

A Dictionary

# of Insurance Terms

English-Arabic

معجم  
مصطلحات التأمين  
انجليزي - عربي

طبعة ثانية

2006

**A DICTIONARY  
OF INSURANCE TERMS  
ENGLISH - ARABIC**

**BY  
Tayseer H. Treky, M.A.**

**Second Edition  
2006**

While the principles discussed and the details given in this dictionary are the product of careful study, the author and publisher cannot in any way guarantee the suitability of recommendations made in this dictionary for individual problems, and they shall not be under any legal liability of any kind in respect of or arising out of the form or contents of this dictionary or any error therein, or the reliance of any person thereon.

على الرغم مما بذل في اعداد هذا القاموس من جهد وعناية، فإن المؤلف والناشر لا يتحملان أية مسؤولية تجاه مستعمليه فيما يتعلق بأي خطأ أو نقص أو عيب في شكل هذا العمل أو مضمونه.

**First Edition Published by  
WITHERBY & CO. LTD., London  
1985**

مَجْمُوعَةُ  
مِصْطَلَحَاتِ التَّامِيَّةِ

إِنْكَلِيزِي - عَرَبِي

All rights reserved

جميع الحقوق محفوظة للمؤلف

إِعْدَاد  
تَيْسِيرِ حَمْدِ التَّرِيكِي  
مَاجِسْتِيرِ إِقْتِصَاد - جَامِعَةُ لَنْدُن

طَبْعَةٌ ثَانِيَّةٌ 2006  
(إِصْدَارُ خَاصٍّ)

صَدَرَتِ الطَّبْعَةُ الْأُولَى عَنْ  
دَارِ وَيْذْرِي وَشُرَكَائِهِ الْمَحْدُودَةِ - لَنْدُن

1985

## **Preface to the Second Edition**

The first edition of the dictionary was released early in 1985. It was hoped that it will be revised and expanded to take stock of new developments but circumstances halted such an exercise.

The publication of the first edition by Witherby and Co, London, an old established insurance publisher, added creditability and fostered better appreciation of the dictionary by students and others concerned with insurance matters.

The first edition was sold sometime ago and Witherby and Co did not wish to publish a second edition. Convinced that there is still a need for the book, by virtue of the inquiries and requests I receive from colleagues and friends in various Arab insurance markets, I have decided to re-print the dictionary privately and to be sold at a low price. The hope is to make the dictionary available to wider sections of insurance practitioners.

No doubt that there is an urgent need to update the dictionary as new insurance terms and idioms appeared since it was first published. I hope to be able to dedicate the necessary time and effort to produce the dictionary in a new format and a more comprehensive content. I derive the incentive to realise this hope from my deep attachment and regard for the insurance community in the Arab world.

In the first edition, I acknowledged the assistance of a few establishments and friends. I leave that acknowledgement unchanged, as I am grateful for all the help that they gave to me at the time in the preparation of this dictionary. For this second edition, I express my gratitude for the encouragement and support of the following companies:

Libya Insurance Company, Tripoli, Libyan Jamahiriya

Gulf Insurance Company, Kuwait City, Kuwait

Sheikan Insurance and Reinsurance Company, Khartoum, Sudan

Arab Reinsurance Company, Beirut, Lebanon

I am truly thankful and appreciative for their encouragement, which gave me the incentive to re-print this dictionary.

Tayseer H. Treky

Beirut, March 2006



وصلت الطبعة الأولى من هذا المعجم إلى الأسواق في بداية عام ١٩٨٥ ... وكان الوعد والأمل هو أن يتم تحديثه وتنقيحه وإضافة الجديد إليه. ولكن أموراً عديدة حالت دون القيام بهذه المهمة.

صدرت الطبعة الأولى عن دار Witherby وشركاؤه للنشر - لندن. وصدر المعجم عن هذه الدار العريقة أعطاء قدر كبيراً من المصداقية وحسن التلقي من المهتمين بشؤون التأمين أو الدارسين له. ونظراً لاعتماد هذه الدار على أسلوب البيع المباشر، فإن المعجم لم يصل إلى رفوف المكتبات التجارية بصورة واسعة، ما أدى إلى عدم سهولة الحصول عليه. أضف إلى ذلك، فإن كلفة طبعته الأولى لم تجعله في متناول كثير من المهتمين.

لقد نفذت الطبعة الأولى من المعجم قبل مدة، وقد أبدت دار Witherby عدم رغبتها في إصدار طبعة ثانية. ونظراً لقناعتي بأن الحاجة إليه ما زالت قائمة من واقع ما اتلقاه من استفسارات وطلبات من الزملاء والأصدقاء من مختلف أسواق التأمين العربية، فقد عقدت العزم على إعادة طباعته على نفقتي الخاصة وبكلفة مخفضة، آملي أن يساهم ذلك في جعل المعجم في متناول شريحة عريضة من العاملين في حقل التأمين أو المهتمين به.

إن الحاجة إلى تحديث المعجم بإضافة الجديد إليه باتت ملحة وضرورية. ولا ريب في أن كثيراً من المصطلحات التأمينية والشروط الجديدة قد وجدت طريقها إلى صناعة التأمين منذ صدور الطبعة الأولى. وأمل أن تنهيا لي الفرصة لإعطاء هذه المهمة ما تستحقه من وقت وجهد كي أتمكن من إخراج المعجم بحلة جديدة ومضمون أوفى بالغرض. وإني لأجد الحافز لتحقيق ذلك في عظيم محبتي وتقديري للجسم التأميني في الوطن العربي.

لقد نوهت في صدر الطبعة الأولى بمساعدة عدد من المؤسسات والأصدقاء. وإني أترك هذا التنويه في مكانه لأن الشكر موصول لهم جميعاً على ما قدموه من مساعدة وعون لي عند إعداد هذا المعجم.

ويمناسبة إصدار الطبعة الثانية، فإنني أود أن أنوه بتشجيع ودعم كل من الشركات الآتية:

- شركة ليبيا للتأمين، طرابلس، الجماهيرية
- شركة الخليج للتأمين، الكويت، دولة الكويت
- شركة شيكان للتأمين وإعادة التأمين، الخرطوم، السودان
- شركة إعادة التأمين العربية، بيروت، لبنان

لقد مدني تشجيع الشركات المذكورة بالحافز على إعادة طباعة هذا المعجم، فلها مني صادق التقدير وعظيم الامتنان.

تيسير حمد التريكي

بيروت، آذار (مارس) ٢٠٠٦

The Arab businessman and layman have at their disposal various English-Arabic dictionaries which they have recourse to for ordinary or everyday usage, meanings and even nuances of English words. Such dictionaries however, are of little help in the field or with the language of insurance. We say language of insurance for, indeed, a language or terminology peculiar to insurance has evolved over the years, the meaning of which escapes the ordinary English speaker, let alone those for whom English is not a mother tongue. This is an attempt to fill the gap and to provide the Arab businessman, students of insurance, reinsurance and law and layman with a comprehensive, practical and up-to-date dictionary of this "language".

This dictionary not only gives the Arabic equivalent of the various insurance terms, where these are to be found, but explains the terms in simple clear language. Various usages are given and the terms are placed in their wider context.

Insurance is a wide field with a large vocabulary. The author would have liked to dwell at greater length on certain terms and to include a greater number were it not for the lack of space. The author has chosen to omit the more archaic and obsolete terms limiting himself to the more widely used ones.

It is hoped that this dictionary, the first of its kind, will be extended, revised and up-dated in the years to come. In this connection the help of our readers and users will be welcome, either by supporting a more extensive work, or by way of comments, suggestions and innovations.

Tayseer H. Treky

London, December 1984

## مقدمة الطبعة الأولى

قدمت المكتبة العربية عدداً من القواميس العامة (انجليزي - عربي) لفائدة طلاب العلم والقاريء العادي. كما قدمت عدداً آخر من القواميس المتخصصة في فروع علمية مختلفة غطت في مجموعها مساحة هامة من مجال المعرفة الانسانية وأتاحت لطلاب العلم من أبناء الأمة العربية وللقاريء العادي ادوات هامة تساعد في الاطلاع على التراث الانساني الموضوع أصلاً باللغة الانجليزية أو المترجم إليها. ولكن هذه الأعمال، مع اجلالنا وتقديرنا لريادتها، لا تغطي موضوع التأمين تغطية مفضلة وشاملة.

فالتأمين صناعة متخصصة ومتشعبة لها مفرداتها ومصطلحاتها الخاصة التي قد تخفى على الذين يتكلمون الانجليزية كلغة أولى ناهيك عن أولئك الذين يتكلمونها كلغة ثانية. ولغة التأمين لا تستمد صعوبتها من خصوصية الموضوع فحسب بل من طابع المحافظة الذي درجت عليه صناعة التأمين وترك بالتالي بصماته على مفرداتها ولغتها. فقد حافظت أدبيات التأمين باللغة الانجليزية على كثير من المفردات والاستعمالات اللغوية بعد أن سقطت تلك المفردات والاستعمالات من اللغة المعاشة: أعني لغة التخاطب والكتاب المدرسي والصحافة.

إن هذا العمل محاولة متواضعة لسد الثغرة الموجودة في منظومة القواميس التي قدمتها المكتبة العربية. نقول محاولة لأننا نعي أن تعريب لغة التأمين ليست عملية يسيرة وليست نقلاً ميكانيكياً بل هي عملية هضم للمصطلح بلغته الأصلية وتمثيله وصياغته صياغة عربية تحمل روح اللغة وسرها. إن تفجير طاقة اللغة والوصول إلى سرها ليست قضية عمل فردي - مع تقديرنا للمواهب - بل هو عمل خلق حضاري وجماعي تسهم فيه كل الكفاءات النزاعة نحو الأفضل.

إننا نأمل أن نكون بهذه المساهمة قد وضعنا في متناول دارسي التأمين والعاملين فيه عملاً يمكنهم الاستفادة منه. وإذا قصرت المحاولة عن بلوغ شأوها، فلنا في نقد الزملاء والمهتمين وتوجيهاتهم ما سيمدنا بالقوة والعزم على اضافة الجديد وتلافي العيوب في هذا العمل. أما اكتمال المهمة ونضوجها فلن يكون الا في سياق نهوض امتنا الحضاري الشامل.

تيسير حمد التريكي

لندن، ديسمبر ١٩٨٤

## ACKNOWLEDGEMENTS

I am grateful to the following companies for the help and assistance they afforded me in compiling this Dictionary:

- Libya Insurance Company
- Sedgwick Group plc.
- Swiss Reinsurance Company
- Arab-British Chamber of Commerce
- Jordan Insurance Company
- Skandia International Insurance Company

Furthermore, I would like to thank the many colleagues and friends who contributed in different ways. In particular, I would like to mention the following: Mr. Hassan Al-Bakoush who impressed on me the need for an English-Arabic dictionary of Insurance terms, my brother Yasser who made a significant contribution, Mr. Abdulhakim Zegalai of Libya Insurance Company who read parts of the manuscript and offered his comments and suggestions, Mr. Isaac E. Asia of Panorama Print Ltd. for his painstaking effort - typesetting the dictionary, Mrs. Victoria Y. Zado and Ismail B. Ismail for their patient editing and art work and my publisher Witherby & Co. for their understanding and support.

I would like to give special thanks to Mr. Misbah G.A. Kamal for his untiring help throughout the writing of the present work from the moment of its conception. Whatever merit may accrue to this Dictionary is partly due to his unstinting efforts.

However I would like to Stress that any errors and omissions in this work are entirely mine.

لقد تلقت العون والمساعدة من عدد من المؤسسات والأصدقاء وأنا في سبيل  
لإعداد هذا القاموس. وأجد من واجبي أن أنوه بداية بالمساعدة السخية والمؤازرة  
المعنوية التي تلقيتها من المؤسسات التالية:

- منشأة ليبيا للتأمين، طرابلس، الجماهيرية
- مجموعة وسطاء التأمين سجيوك
- الشركة السويسرية لإعادة التأمين، زيورخ
- غرفة التجارة العربية البريطانية، لندن
- الشركة الأردنية للتأمين، عمان، الأردن
- شركة سكانديا العالمية للتأمين، ستوكهولم

إنني أجد نفسي عاجزاً عن تعداد كل الزملاء والأصدقاء الذين شجعوني على  
إنجاز هذا العمل. ولكنني أود أن أخص بالذكر كلاً من الأخ حسن البكوش الذي  
كان أول من طرح على ضرورة إعداد مثل هذا العمل وأخي ياسر الذي قدم مساهمة  
هامة في هذا العمل والأخ عبد الحكيم الزقلعي من شركة ليبيا للتأمين الذي أطلع على  
جزء من المسودة وأبدى ملاحظات هامة عليها والسيد اسحق آسيا من شركة  
بانوراما ليمتد (لندن) الذي أبدى كل أريحية وسعة صدر في عملية صف الحروف  
وتنسيق القاموس والسيدة فكتوريا يوسف زادو التي دقت الترتيب الأبجدي بكل  
صبر وأناة والأخ اسماعيل ب. اسماعيل الذي قام بأعمال التصميم ونشر هذا  
العمل السادة ويذربي وشركاؤه على تفهمهم ومساعدتهم.

إنني أفرد شكراً خاصاً للصديق مصباح غازي عسكري كمال لمساعدته لي في كل  
مراحل إعداد هذا القاموس منذ ولادته فكرة في مخيلتي. وإذا كان لهذا العمل من  
حسنات وفضل فانه يشارك فيهما بما قدمه من جهد في إعداده.

أما وقد نوهت بفضل الآخرين علي فأنني أود أن أؤكد أنني أتحمّل لوحدي  
مسؤولية أي تقصير أو عيب.

Abdeen, Adnan, English Arabic Dictionary of Accounting and Finance, Beirut and London: Librairie du Liban and John Wiley and Sons Ltd., 1981

el-Assiouty, M.N., Banking and Financial Dictionary: English-French-Arabic, Cairo: Al-Ahram Press, 1980.

Bacon, P.David and New, L.J., Principles and Practice of Life Assurance, London: Buckley Press Ltd., 1974.

Benjamin, B., General Insurance, London: William Heinemann, 1977.

Brown, Robert H., Dictionary of Marine Insurance, London: Witherby and Co. Ltd., 1980.

Carter, R.L., (Chief Editor), Handbook of Insurance, London: Kluwer-Harrap Handbooks, 1975.

Carter, R.L., Reinsurance, Brentford, Middlesex: Kluwer Publishing Ltd., 1979.

Cockerell, Hugh, Witherby's Dictionary of Insurance, London: Witherby and Co. Ltd., 1980.

Davids, Lewis E., Dictionary of Insurance, Totowa, N.J.: Littlefield, Adams and Co., 1980.

Faruqi, Harith Suleiman, Faruqi's Law Dictionary: English-Arabic, Beirut: Librairie du Liban, 1970.

Ghattas, Nabih, A Dictionary of Economics, Business and Finance: English-Arabic, Beirut: Librairie du Liban, 1980.

Green, Mark R., Risk and Insurance, Cincinnati, Ohio: South-Western Publishing Co., 1968.

Hardy Ivamy, E.R., Chalmers's Marine Insurance Act 1906, London: Butterworths, 1976.

Hardy Ivamy, E.R., Dictionary of Insurance Law, London: Butterworths, 1981.

Insurance Institute of London, Advanced Study Group 208, Construction and Erection Insurance, London: 1978.

al-Khatib, Ahmad Sh., A New Dictionary of Scientific and Technical Terms: English-Arabic, Beirut: Librarie du Liban, 1982.

Muller-Lutz, H.L., Insurance Dictionary: German-French-English-Arabic, original Arabic edition by Jean Chidiac, revised by Jean Choueiri, Verlag Versicherungswirtschaft E.V. Karlsruhe, 1983.

al-Najafi, Hassan T., Dictionary of Trade and Banking Terms, Beirut: Dar Al-Kitab Al-Arabi, 1978.

Nasr, Z., The Dictionary of Economics and Commerce, London: The Macmillan Press Ltd., 1980.

al-Suwaifi, Mukhtar, Technical Definitions of Maritime Transport and International Trade, Cairo: 1982.

UAR Armed Forces, Dictionary of Technical Terms: English-Arabic, Cairo: 1967.

al-Wahab, I.I., Law Dictionary: English-Arabic, Beirut: Librairie du Liban, 2nd edition, 1972.

البعلبكي، منير، المورد، بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٢.

الحكيم، أحمد شكري، التأمين وإعادة التأمين في اقتصاديات الدول النامية، القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية، ١٩٧١.

الحكيم، جمال، التأمين البحري، القاهرة: مطبعة القاهرة الجديدة، الطبعة الثانية، ١٩٧٩.

دنسدیل، و. أ.، مبادئ التأمين، ترجمة د. أحمد فؤاد الانتصاري، القاهرة: مؤسسة سجل العرب، ١٩٦٥.

السيقي، بديع أحمد، التأمين علماً وعملاً، بغداد: الطبعة الأولى، ١٩٧٢.

عبد الله، د. سلامة، الخطر والتأمين، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧١.

## A1

**درجة أولى**  
تستعمل هذه العلامة للدلالة على الدرجة الأولى وهي مأخوذة من أعلى درجة تصنيف في سجل اللويدز وهي ١١٠٠ المقررة للسفن الجديدة طبقاً لقواعد اللويدز وتحت إشراف مفتشي هذه الهيئة. وتبقى السفينة مصنفة هكذا طالما حافظت على المستوى المطلوب في الكشف الدورية.

## A1 Conference Clauses

**شروط مؤتمر التصنيف درجة أولى**  
مجموعة شروط تستعمل في سوق التأمين الأمريكية للتأمين على شحنات اللحوم المجمدة أو المبردة وغيرها من البضائع المجمدة.

**بعد الوصول (A.A. (After Arrival)**  
يستعمل هذا المختصر في قسائم التأمين (Slips) للدلالة على عبارة «بعد الوصول».

## A.A.M.S. (All American Marine Slip)

**شروط جميع الاخطار الامريكية/بحري**  
مجموعة شروط تكتب بها هيئة مكتبين أمريكية متخصصة في الاخطار المحتمل ان تنجم عنها خسائر جسيمة كتأمين المسؤولية المترتبة على اخطار التلوث.

## A & C.P (Anchors & Chains Proved)

**شروط الموافقة على صلاحية المراسي**  
يستعمل هذا الشرط في النقل البحري ويقصد منه الحيلة لضمان سلامة الرحلة والبضائع.

## AB (American Bureau of shipping)

**المكتب الأمريكي للملاحة**  
هيئة أمريكية متخصصة في وضع شروط عقود النقل البحري.

## Ab initio

**ابتداء من الأول، منذ البداية**

## Abandonment

**ترك، تخلى عن، تنازل عن**  
تنازل المؤمن له للمؤمن عن مخلفات أمواله المتضررة وحقوقه المترتبة عليها عند مطالبة المؤمن بالتعويض عن خسارة كلية. كما يستعمل هذا المصطلح أيضاً للدلالة على صرف النظر عن الرحلة البحرية أو الغائها أو ترك السفينة أو التخلي عنها بسبب تعرضها لحادث أدى إلى هلاكها.

## Abandonment Policy

**وثيقة تأمين ضد الغاء المناسبات**  
وثيقة تأمين توفر الحماية للمؤمن له ضد الخسارة المالية المترتبة على الغاء مناسبة معينة بسبب أخطار معينة يتم الاتفاق عليها بين المؤمن والمؤمن له، فعلى سبيل المثال هناك وثيقة تغطي الخسارة المالية الناتجة عن الغاء لعبة الكريكت بسبب هطول الأمطار.

## Abnormal Risk

**خطر شاذ أو غير نموذجي**  
يستعمل هذا المصطلح للتعبير عن خطر يراود التأمين عليه لكنه يتميز بصفة سلبية غير مرغوب بها إذا ما قورن بالأخطار النموذجية.

## Absolute Warranty of Seaworthiness

**شرط الصلاحية للملاحة المطلق**  
أحد الشروط أو (الاشتراطات) المستعملة في التأمين على أجسام السفن. ويقصد به ان تكون السفينة صالحة للملاحة من جميع الوجوه قبل بداية الرحلة البحرية، ولا يترك هذا الشرط مجالاً لصاحب السفينة للتخلص من تبعه قبول مسؤولية الالتزام بهذا الشرط عندما تكون عدم الصلاحية مسألة خارجة عن سيطرته. ولا تتضمن وثائق الشحن البريطانية هذا الاشتراط حيث تنحصر مسؤولية الناقل فيها بضرورة بذل الهمة والجهد المعقولين للتأكد من صلاحية السفينة للملاحة. وعليه لا يستفيد مكتب التأمين غالباً من امكانية الرجوع على الناقل البحري فيما يدفعه من تعويض لصاحب البضاعة (المستأمن أو المؤمن له).

## Abstainers' Insurance

**تأمين الممتنعين عن المسكرات**  
تأمين الممتنعين إمتناعاً تاماً عن تناول المسكرات بشروط مغرية لا تمنح لغيرهم من جمهور المؤمن لهم في تأمين الحياة والتأمين الصحي وتأمين السيارات.

## Acceptance

**قبول، موافقة**  
اشعار يقدمه أحد طرفي العقد للتدليل على موافقته على أو قبوله للعرض أو الإيجاب المقدم من الطرف الآخر. ومثال ذلك ان يوقع المكتب



على طلب التأمين أو قسيمة وسيط التأمين لتثبيت قبوله للخطر، أو أن يقوم طالب التأمين على الحياة بتسديد القسط المستحق على وثيقة التأمين للأعراب عن موافقته على العرض (الإيجاب) المقدم من قبل شركة التأمين.

### Acceptance Letter

#### كتاب القبول أو الموافقة

يستعمل هذا المصطلح في فرع التأمين على الحياة، فبعد استلام شركة التأمين على الحياة لطلب التأمين ودراسته، تقوم بتوجيه كتاب إلى طالب التأمين تبين فيه استعدادها لقبول الطلب عند تسديد قسط التأمين. ويمثل هذا الكتاب عرضاً (إيجاباً) من شركة التأمين يمكن لطالب التأمين قبوله، وذلك بتسديد القسط المستحق، أو رفضه.

### Accepted Value

#### قيمة متفق عليها

قيمة الاموال المؤمنة التي يوافق المؤمن عند إبرام عقد التأمين على أنها تمثل القيمة الحقيقية لهذه الاموال، ولذلك فهي غير قابلة للمناقشة أو النزاع بين المؤمن له والمؤمن عند تسوية المطالبة بالتعويض أو عند تعديل الاقساط، شريطة أن لا يكون هناك أي غش أو مبالغة من جانب المؤمن له في التصريح بالقيمة الحقيقية للاموال.

### Accepting Office

شركة تأمين تزاوّل أعمال إعادة التأمين

### Accessories Clause

#### شرط ملحقات السيارة (المركبة)

يستعمل هذا الشرط في تأمين السيارات. وينص على عدم تحمل المؤمن (شركة التأمين) مسؤولية التعويض عن فقد أو سرقة قطع الفيار و/أو الملحقات الخاصة بالسيارة (المركبة) المؤمنة إلا إذا تزامن الحادث مع ضياع أو سرقة السيارة بالكامل.

### Accident

#### حادث، طارئ

حدث غير متوقع يؤدي إلى نتائج سيئة غير مرغوبة لم يكن في نية المؤمن له أو في تصميمه تحقيقها.

### Accident Frequency

معدل وقوع الحوادث، تكرار الحوادث قياس عدد الحوادث التي تقع خلال فترة زمنية معينة.

**تأمين الحوادث Accident Insurance**  
يتّصف هذا النوع من التأمين على الأشخاص وممتلكاتهم ومسؤولياتهم تجاه الغير. ويستثنى من ذلك التأمين على الحياة وتأمين الحريق والبحري. وتطلق هذه التسمية في سوق التأمين الأمريكية على الحوادث الشخصية.

### Accident Severity

#### خطورة أو شدة الحادث

قياس درجة خطورة الحوادث المتحققة خلال فترة زمنية باعتماد كلفة هذه الحوادث أو طبيعة الاضرار والخسائر الناجمة عنها معياراً لخطورتها أو شدتها.

### Accidental Bodily Injury

#### الاصابات الجسمانية العرضية

تعبير شائع الاستعمال في وثائق التأمين ضد المسؤولية، ويقصد به تصديقاً الاضرار الجسمانية التي تلحق بالأشخاص تمييزاً لها عن الاضرار المادية التي تلحق بالممتلكات.

### Accidental Means

#### مسيبات عرضية أو غير مقصودة

تعبير مستخدم في وصف الحوادث التي تنشأ عنها المطالبات. ويستدل من استخدام هذا التعبير في وثيقة التأمين على أن الحادث الذي يخضع للتعويض بموجب الوثيقة يجب أن يتحقق بصورة عرضية تنفي عن المؤمن له كل شبهة بافتعال الحادث.

### Accommodation Business

#### أعمال مكتتبة بقصد المجاملة

أعمال تقوم شركات التأمين بقبولها من المؤمن له أو وكيل شركة التأمين أو الوسيط لا رغبة منها بهذه الأعمال، إذ أن طبيعتها ونتائجها قد تكون رديئة، وإنما من باب المجاملة لضمان الحصول على الأعمال الأخرى الجيدة التي تخص نفس المؤمن له أو الوكيل أو الوسيط.

### Accommodation Line

#### حصة أو خط مجاملة

خط أو حصة يكتتبت بها المؤمن أو مكتب التأمين مجاملة للمؤمن له أو لوسيط التأمين وذلك حينما يكون الخطر موضوع التأمين رديئاً في حين أن محفظه تأمينات المؤمن له أو محفظة التأمينات المبرمة عن طريق وسيط التأمين جيدة.

أفضل Accommodation Business

### Accord And Satisfaction

#### تراضي واداء

انتهاء عقد باتفاق جديد يتم بموجبه قيام أحد طرفي العقد بتقديم مقابل للطرف الثاني لقاء تنازل الأخير عن حقوقه بموجب العقد.

### Account Agent

#### وكيل اعتماد

وكيل شركة تأمين يقوم بانتاج الاعمال ويفوض بجباية الاقساط. ويمقتضى نظام توكيلات الاعتماد يحق للوكيل أن يكون مديناً لشركة التأمين بمبلغ هذه الاقساط ولفترة محددة قبل أن يطلب من قبل الشركة بتسديد هذه الاقساط.

### Account Executive

#### مسؤول العلاقات «بالعملاء»

موظف في شركات الوساطة والشركات التي تتاجر بالاوراق المالية، يقوم بإدارة الاتصالات الشخصية والتفاوض مع عميل واحد أو أكثر. وغالباً ما يكون العميل مؤسسة ضخمة يتم التعامل معها من خلال قسم التأمين أو قسم التأمين وإدارة الخطر فيها. وتشمل مهام هذا الموظف تطوير برنامج التأمين بالنسبة لخطر معين أو مجموعة من الاخطار بحيث يلائم أنشطة المؤسسة أو المؤسسات التي يشرف على العلاقة معها. وبالنسبة للعملاء الكبار، كالشركات المتعددة الجنسية، فإن مسؤول العلاقات يعمل كمنسق بين العميل وبين زملائه (أي زملاء الموظف) في أقسام الشركة المختلفة بقصد ترتيب جميع الأغذية اللازمة. وغالباً ما يكون مسؤول العلاقات نفسه متخصصاً في فرع أو فرعين من فروع التأمين المختلفة، ولذلك يتعين عليه الاعتماد على المتخصصين في الفروع الأخرى.

### Account Sales

#### حساب المبيعات

بيان تفاصيل البضائع التي تم بيعها كالمبلغ الاجمالي للمبيعات ومصاريف البيع وصافي الإيرادات المتحققة. وتدرج هذه التفاصيل في كشف يعرف بهذا الاسم ويستعمل أحياناً في تسوية مطالبات التأمين البحري.

### Accounting Year

#### سنة محاسبية

نظام محاسبي خاص لمعالجة دخل الاقساط، وبمقتضاه فإن السنة المحاسبية توازي السنة التقويمية وعليه يكون دخل السنة من الاقساط هو مجموع الاقساط المسجلة في دفاتر شركة

التأمين بصرف النظر عن سنة الاكتتاب. ويستعمل هذا النظام في حساب أقساط اتفاقيات زيادة الخسارة حيث يحتسب قسط اتفاقية زيادة الخسارة على أساس نسبة محددة من الاقساط الصافية التي تدخل في سجلات المؤمن (شركة للتأمين)، خلال مدة سريان الاتفاقية، من اعمال فرع التأمين موضوع الاتفاقية، وبذلك يمكن تحديد قسط الاتفاقية في نهاية العام وتلافي إعداد التسويات.

### Accountants Clause

#### شرط المحاسبين

شرط يرد في وثائق التأمين ضد خسارة الارباح أو توقف الأعمال، ويخول هذا الشرط المؤمن له باستخدام المحاسبين العاملين لديه لإعداد القوائم الحسابية اللازمة لتأييد المطالبة.

### Accrued Rights Premium

#### قسط الحقوق المتجمعة

قسط يقوم أمناء صندوق معاشات التقاعد الخاضعة بتسديده إلى الدولة، أو إلى صندوق التقاعد التابع للدولة، عندما يتقرر إلحاق الصندوق الخاص بصندوق تقاعد الدولة. وبمقتضى هذا القسط المسدد يأخذ صندوق تقاعد الدولة على عاتقه مسؤولية الحقوق المتجمعة لأعضاء الصندوق الخاص ويوفر لهم معاشاً بالحدود الدنيا على الأقل.

### Accumulating Society

#### جمعية اشترك تراكمي

جمعية صداقة تقوم بتوفير المنافع عند مرض أحد الاعضاء لقاء مساهمة مالية أو قسط يستوفى من كل عضو حسب عمره عند التحاقه بالجمعية. وتحتسب هذه المساهمة أو القسط بحيث تحقق إيراداً كافياً لمواجهة المطالبات العالية في السنين اللاحقة لانضمام العضو إلى الجمعية نظراً لتقدم المساهمين في السن.

### Accumulation

#### تراكم

تواجد أو تركيز الاخطار أو تحشدها في منطقة معينة. مثال ذلك أن تكتتب شركة التأمين بعدة وثائق على الممتلكات أو المسؤوليات المتركة في منطقة واحدة مما قد يؤدي إلى وقوع خسارة فادحة إذا تعرضت منطقة التراكم إلى حادث يؤثر في عدد كبير من الاخطار المؤمنة لدى الشركة

## Accumulation Factor

## عامل التراكم

يستخدم هذا المصطلح في التأمين على الحياة للتعبير عن المبلغ الذي تدفعه الشركة عند تحقق أجل التأمين مع بقاء المؤمن له على قيد الحياة، مقابل قسط منفرد احادي. ويعتمد حجم هذا المبلغ على الفوائد المتوقعة واحتمالات البقاء.

## Acquisition Expenses

مصاريف الإنتاج، كلفة الحصول على الاعمال

تمثل هذه المصاريف التكاليف والنفقات التي تتكبدها شركة التأمين بغية الحصول على الاعمال الجديدة. وتشمل عمولات وكلاء التأمين وتكاليف الاعلان.

## Across-the-Board

## عام، غير محدد، قطاعي

يستعمل بشكل خاص عندما تسند شركة تأمين حصة من جميع اتفاقياتها لمعيد تأمين. فتكون الحصة في هذه الحالة قطاعية أو عامة.

## A.C.I.I.(Associate of the Chartered Insurance Institute)

## زميل معهد التأمين القانوني

شهادة يحصل عليها الدارسون بهذا المعهد (عادة عن طريق المراسلة) بعد اجتيازهم لمنهاج يتكون من عدة موضوعات (حوالي 9موضوعات). ويمكن للدارس ان يتخصص في التأمين البحري أو التأمينات العامة أو تأمين المسؤوليات.

## Act

## قانون

## Act Liability Only

## تأمين المسؤولية المقررة قانوناً

تعبير يستخدم في تأمين المسؤولية قبل الغير الناشئة عند استعمال مركبة آلية. ويعني أن الغطاء التأميني بالوثيقة مقتصر على تأمين المسؤولية المطلوب بحكم قانون المرور. والتأمين ضد المسؤولية الناشئة عن استعمال المركبات إجباري في كثير من البلدان إلا أن طبيعة الغطاء تختلف من بلد لآخر. وتنص قوانين كثير من البلدان على اجراء هذا التأمين بوثيقة منفصلة.

## Act of God

## حوادث القضاء والقدر (القوة القاهرة)

يستعمل هذا المصطلح لوصف الأخطار

التأمينية التي لا يمكن للجهد أو الفطنة الانسانية تلافي وقوعها كالفيضان والزلازل.

## Action in Personam

## دعوى شخصية

## Action in Rem

## دعوى عينيه

دعوى ضد الملك تمييزاً لها عن الدعوى الشخصية.

## Actionable Negligence

اهمال مستوجب لاقامة دعوى قضائية

## Actual

## حقيقي، فعلي

## Actual Deaths

## وفيات فعلية

يستعمل هذا المصطلح للدلالة على الوفيات التي تحققت فعلاً تمييزاً لها عن الوفيات المتوقعة كما يقررها الخبراء الاكتواريون (خبراء رياضيات التأمين).

## Actual Total Loss

## خسارة كلية فعلية

تتحقق هذه الخسارة عند هلاك موضوع التأمين هلاكاً كلياً، أو حينما يتحول الى شيء يختلف من حيث خواصه عن موضوع التأمين قبل وقوع الخسارة أو حينما يحرم المؤمن له من الاستفادة من موضوع التأمين حتى وان احتفظ بخواصه الاصلية.

## Actuary

## اكتواري، خبير رياضيات التأمين

خبير مختص في تطبيق نظرية الاحتمالات والاحصائيات في دراسة التأمين والاستثمار والادارة المالية وعلم السكان (الديموغرافيا).

## A.C.V. Form (Air Cushion Vehicle Form)

## وثيقة التأمين على الحوامات المائية

## (الهوفر كرافت)

غطاء تأميني يستعمل في مجمع مكتبي اللويدز للتأمين ضد اخطار تشغيل الحوامات المائية (الهوفر كرافت).

## A.C.V. Form (Hull)

## وثيقة التأمين على جسم الحوامات المائية

## (الهوفر كرافت)

تغطي هذه الوثيقة الاضرار التي قد تلحق بجسم الحوامات سواء لحقت الاضرار بها وهي على اليابسة أو على الماء أو أثناء طيرانها فوق سطح الماء. ويستثنى الغطاء البلي والعطب الميكانيكي والسرقة والسطو وخيانة العاملين

## Additional Damage Clause

## شرط الاضرار الإضافية

أحد صور «شرط الاهمال» المستعمل في شروط التأمين على مراكب الصيد الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن. وتخضع بعض المطالبات بموجب هذا الشرط لبند التحمل المنصوص عليه في شرط المشاركة في التأمين الخاص بالضرر الذي يلحق بالالات.

## Additional Expenses-Strikes

## نفقات اضافية - إضرابات

نفقات قد يتكبدها صاحب الارسالية حينما يقوم الناقل باستغلال بعض الامتيازات المتاحة له بموجب عقد النقل كأن يقوم بنقل الارسالية الى نقطة تتجاوز مكان الوصول أو ان يقوم بتفريغها دون هذه النقطة لاسباب تتعلق بالاضرابات والاضطرابات والشغب والاعتصام ومشاكل العمالة. ولا يغطي تأمين الاضرار بموجب وثيقة التأمين البحري العادية هذه النفقات بينما يمكن ترتيب غطاء خاص منفصل ضد هذا الخطر. وحيث لا يمكن تغطية خطر الاضرار بعد وقوعه في منطقة معينة، لذا يلجأ اصحاب الارساليات الى تأمين النفقات الاضافية بوثيقة سنوية لضمان وجود غطاء تأميني عند حدوث الاضرار فعلاً.

## Additional Expenses-War Risks

## نفقات إضافية - اخطار الحروب

يستعمل هذا الشرط في وثائق التأمين البحري - بضائع لتغطية النفقات الاضافية التي يسببها حبوط الرحلة أو وقف السفينة أو الحجز عليها أو اعتقالها أو الاعمال العدائية والعمليات الحربية. ولا تغطي هذه النفقات ضياع البضاعة كلياً أو جزئياً أو اية نفقات اضافية يمكن استردادها بموجب وثيقة التأمين البحري على البضائع أو وثيقة اخطار الحروب. كما لا يتحمل المؤمن مسؤولية النفقات الاضافية بعد ١٢ شهراً من التفريغ أو مسؤولية نفقات التخزين لما يزيد عن ٦ شهور بعد التفريغ.

## Additional Insurance

## تأمين اضافي

في بعض فروع التأمين، عدا الحياة، قد تطلب شركة التأمين من طالب التأمين اشعارها بالتأمينات الاضافية التي قد يكون ابرمها مع مؤمن آخر. فوجود اغطية تأمينية إضافية على

تحت امرة مشغل الحوامات والاضرابات.. الخ وأخطار الحروب. وتسري احكام قانون التأمين البحري الانكليزي لسنة ١٩٠٦ على هذا التأمين. وتحتوي الوثيقة على عدد من شروط التأمين البحري النموذجية.

## A.C.V. Form (Liabilities)

## وثيقة التأمين ضد المسؤولية الناجمة عن استعمال الحوامات المائية (الهوفر كرافت)

تغطي هذه الوثيقة الخسائر التي قد يتكبدها مشغل الهوفر كرافت فيما يتعلق بمسؤوليته القانونية التي قد تنجم عن تشغيلها. وتتكون الغطاء من ثلاثة اقسام ولا يشمل بأي حال مسؤولية المؤمن له (المستأمن) فيما يتعلق بافراد عائلته ومستخدميه ووكلائه وافراد طاقم الحوامات.

## Ad hoc

## للمغرض المذكور، لغرض محدد

## Ad Valorem

## حسب القيمة

يستعمل هذا المصطلح في الشحن غالباً للدلالة على أن أجور الشحن ستقدر على أساس قيمة البضاعة خلافاً للعرف المتبع وهو تحديد الأجور طبقاً لحجم أو وزن الشحنة. وتحدد الأجور على هذا الأساس بالنسبة للبضائع قليلة الوزن مرتفعة القيمة.

## Adaptable Funding

## تخصيص مرن

طريقة تخصيص مالي تستعمل في احتساب الكلفة التقديرية لنظام المعاشات على أساس التخصيص المرشد Controlled Funding.

## A/d (After date)

## بعد التاريخ المثبت

مصطلح يستخدم في الشحن البحري للدلالة على شروط الدفع.

## Addendum

## ملحق

مستند يعتبر جزءاً متمماً لوثيقة التأمين أو اتفاقية إعادة التأمين أو أي عقد تأميني آخر. وعادة ما يتناول الملحق تعديل أو تغيير شروط الوثيقة الاصلية بالزيادة أو الحذف.. الخ.

## Addition to Age

## إضافة على القسط الاعتيادي للعمر

عندما يعتبر طالب التأمين على الحياة خطراً دون المتوسط، فإن شركة التأمين، قد تستوفي منه قسماً أعلى من قسط فنته العمرية.

## Additional Benefit

## منفعة اضافية

نفس موضوع التأمين يساهم في تخفيف عبء الخطر عند تحققه. وفي أحيان أخرى قد تشترط شركة التأمين على طالب التأمين عدم إجراء أية تأمينات أخرى.

**Additional Perils** أخطار إضافية  
أخطار محددة تتم تغطيتها إضافة إلى الأخطار المغطاة في الوثائق النموذجية أو القياسية. فتغطية الفيضان والزوايح تعتبر أخطاراً إضافية في تأمين الحريق كما هي الحال بالنسبة لتغطية الحوادث الناجمة عن الإهمال في تأمين هياكل السفن.

**Additional Premium** قسط إضافي  
المبلغ الذي يدفعه المؤمن له (المستأمن) إضافة إلى القسط المتفق عليه نظير توسيع الغطاء التأميني بموجب الوثيقة أو تمديد مدة التأمين، أو لوجود عامل معين يزيد من حدة الخطر كزيادة عمر السفينة عن ١٥ سنة في تأمين النقل البحري ومعاونة طالب التأمين من عاهة جسمانية في حالة التأمين ضد الحوادث الشخصية.

**Additional Premium-Reinsurance** قسط إضافي - إعادة التأمين  
هو القسط الإضافي الذي يتقاضاه معيد التأمين من المؤمن (شركة التأمين) عند قيام الأخير بفرض قسط إضافي على الوثيقة الأصلية إذا وافق المعيد على قبول التعديلات أو الإضافات التي أدت إلى فرض القسط الإضافي على الوثيقة الأصلية. وعادة ما يتقاضى المعيد حصة نسبية من القسط الإضافي تماثل حصته النسبية من قسط الوثيقة الأصلي إذا كانت شروط إعادة التأمين قد نصت على أن تكون حصة المعيد من «القسط الصافي الأصلي» O.N.R.

**Adhesion** إذعان

**Adjustable Premium** قسط قابل أو خاضع للتسوية

يتعدى في بعض حالات التأمين وإعادة التأمين تحديد القسط عند بداية التأمين و/أو إعادة التأمين. لذا يدفع المؤمن له (أو شركة التأمين في حالة إعادة التأمين) قسطاً تقديرياً في البداية يعرف بـ «القسط المودع». ويتم تسوية هذا القسط في نهاية مدة التأمين عند معرفة المعطيات الضرورية. ومن أمثلة ذلك أقساط

وثائق الحريق الخاصة بتأمين المستودعات ووثائق نقل النقدية وأقساط اتفاقيات زيادة الخسارة.

**Adjuster** خبير تسوية مطالبات أو تعويضات  
قد يكون خبير التسوية فرداً أو هيئة متخصصة في تسوية مطالبات نوع محدد أو عدة أنواع من الخسائر التأمينية. وتتخصص مهامه في الكشف على أو معاينة الخسارة والتأكد من أن الوثيقة تغطي الأضرار موضوع المطالبة. ومن ثم يقوم بحساب التعويض المستحق.

**Adjuster's Note** مذكرة خبير التسوية  
ملاحظات إيضاحية يلحقها خبير التسوية (خاصة خبير تسوية العوارية العمومية) بتقرير التسوية.

**Adjustment** تسوية (قسط أو تعويض)، تعديل  
يُقصد بالتسوية في احتساب الأقساط تسوية القسط الذي يتغير تبعاً لتغير خصائص الخطر المراد تأمينه. ويتسوى الأقساط عادة على أساس مدى تعرض Exposure الغطاء التأميني لدفع الخسائر. ويكون حجم الأقساط مؤشراً على هذا التعرض كما هي الحال في عقود إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة التي تتم تسوية أقساطها على أساس حجم أقساط فرع التأمين موضوع الغطاء. وقد يكون حجم الإرساليات (نقل نقدي، نقل داخلي) مؤشراً ملائماً فيعتمد أساساً للتسوية. وهناك أسس أخرى لتسوية الأقساط كما هي الحال في تسويات أقساط فرع الطيران على وجه الخصوص. وفي مجال التعويضات يقصد بالتسوية احتساب المبلغ المستحق للمؤمن له كتعويض عما لحقه من ضرر أو خسارة في أمواله المؤمنة.

**Administration Bond** تعهد أو سند إدارة التركات  
سند يطلب تحسباً لتخلف الشخص المسؤول عن إدارة تركة شخص آخر عن تنفيذ ما عهد إليه من مهام.

**Administrator** مدير تركة، قيم  
شخص تعينه المحكمة لإدارة ممتلكات أو تركة شخص آخر. وهو يختلف بحكم هذه الصفة

القضائية عن الوصي الذي يذكر عادة صراحة في الوصية.

## Admitted Assets

**أصول مقبولة أو مقررة**  
مصطلح يُستخدم في سوق التأمين الأمريكية من قبل هيئات الرقابة والإشراف على شركات التأمين. والأصول المقبولة هي تلك الأصول ضمن أصول الشركة المختلفة التي تعدد بها تلك الهيئات في احتساب بعض المعدلات المالية التي تستعمل كمؤشر عام في تقييم وضع الشركة المالي.

## Admitted Insurer

**مؤمن مصرح له بالاكتمال**  
مؤمن سواء كان شخصاً أو شركة، يحق له الاكتتاب في إحدى الولايات الأمريكية. إذ إن لكل ولاية قوانين تأمين خاصة بها قد لا تتيج لشركة تأمين مؤسسة في ولاية أخرى أن تكتتب في عمليات التأمين داخل هذه الولاية. وقد شاع استعمال هذا التعبير خارج الولايات المتحدة الأمريكية بحيث أصبح من المتعارف عليه استعماله في الحديث عن أية شركة تأمين مصرح لها بممارسة نشاطها خارج حدود بلدها.

## Ad Val. (Ad Valorem)

**حسب القيمة**  
أنظر Ad Valorem  
**سلفة، تسليف، قرض**  
مبلغ يدفع قبل موعد استحقاقه أو قبل انجاز العمل المتعاقد عليه.

## Advance Freight

**أجرة الشحن مدفوعة مقدماً**  
تظهر هذه العبارة في وثائق الشحن للدلالة على أن أجور الشحن مدفوعة مقدماً. وأهمية ذلك هو أن الأجور في هذه الحالة لا ترد إذا قصر الناقل عن إيصال الشحنة إلى مكان الوصول المحدد في الوثيقة. لذا فإن لصاحب البضاعة مصلحة في التأمين على أجور الشحن، حيث تضاعف قيمتها عادة إلى قيمة البضاعة عند تحديد مبلغ التأمين.

## Advance Payment Bond

**سند الدفعة المقدمة**  
سند يحرر لصالح الطرف الذي يقوم بدفع مثل

هذه الدفعة قبل اتمام ما هو متعاقد عليه. ويمكن اللجوء إلى السند عند تخلف الطرف الآخر عن أداء التزاماته التعاقدية.

## Advance Premium

**قسط مقدم أو مودع**  
يستخدم هذا التعبير في الولايات المتحدة الأمريكية للدلالة على القسط الأولي المستوفى كدفعة مقدمة لحين تقدير القسط الحقيقي أو الفعلي عند توفر البيانات اللازمة أو عند انتهاء مدة التأمين في بعض الحالات.

## Advance Profit Insurance

**تأمين الأرباح المتوقعة**  
يدخل هذا النوع من التأمين ضمن تأمين خسارة الأرباح المترتبة على توقف العمل إلا أنه يختلف عن هذا النوع بكونه منصّباً على حماية تلك الأعمال والشركات الجديدة التي لم تبشر عملية الانتاج بعد. وفي الغالب فإن وثيقة تأمين الأرباح المتوقعة تنظم اعتماداً على وجود «وثيقة تأمين كافة أخطار النصب أو التركيب»، إذ إن أي تأخير في انجاز أعمال المقاوله أثناء فترة الانشاء أو التجربة يؤدي بالتالي إلى تأخير تحقيق الأرباح المتوقعة.

## A.F. (Advanced Freight)

**أنظر Advance Freight**  
**قسط معجل أو مقدم**  
قسط يدفعه عضونادي الحماية والتعويض في بداية الفترات الدورية المتعارف عليها، لضمان حقه في الحصول على التعويض عند تحقق الخطر المؤمن ضده.

## Adventure

**مخاطرة بحرية**  
يُقصد بالمخاطرة البحرية (١) الفترة التي يكون فيها موضوع التأمين معرضاً للخطر (٢) أبصار السفينة أو البضاعة المشحونة على ظهرها أو في عنابرها.

## Adverse Selection

**انتقاء ضد المؤمن**  
أحدى الظواهر التي يعيها العاملون في حقل التأمين اهتماماً كبيراً. فمن الملاحظ أن الأخطار غير النموذجية (دون المتوسط) تعرض على شركات التأمين من قبل المؤمن لهم دون جهد تسويقي من قبل شركات التأمين. أما الأخطار الجيدة أو النموذجية فغالباً ما يحتاج



التأمين عليها الى خطة تسويقية تتبناها شركة التأمين من اجل تحقيق هذا الهدف. وبكلام آخر، فان هناك اتجاه لدى المؤمن لهم احياناً لتأمين الاخطار الرديئة بينما يحتفظون بالاخطار الجيدة اي يقومون بتأمينها ذاتياً. ويلاحظ احياناً على المؤمن لهم بانهم ميالون، عندما توفر لهم وثيقة التأمين حرية الاختيار الى ممارسة الاختيار المعاكس الذي يكون في صالح المؤمن له دون شركة التأمين.

Advice اشعار، إعلام، إبلاغ

### A.F.(Advanced Freight)

انظر Advance Freight

Affidavit اقرار كتابي مشفوع بيمين شهادة تحريرية مثبتة بقسم أو يمين يؤديه المقرر أمام موظف رسمي مختص.

### Affidavit of Claim

اقرار كتابي بالمطالبة استمارة مستخدمة في الولايات المتحدة الامريكية عند تقديم مطالبة بالتعويض تتطلب إقرار الحقائق التي يؤسس المؤمن له مطالبتها عليها.

### Affiliated Companies Clause

شرط الشركات التابعة شرط يستعمل في سوق التأمين الامريكية. يلحق بوثائق تأمين السفن حينما يراد للتأمين ان يشمل كافة الشركات التابعة للمؤمن له (المستأمن) بما ينطوي عليه ذلك من تخلي المؤمن (شركة التأمين) عن حق الرجوع على الشركات التابعة للمؤمن له.

Affreightment نقل بحري انظر Contract of Affreightment

Afloat في البحر

Aft باتجاه أو قرب مقدمة السفينة

Aft Peak Tank خزان الموازنة الامامي

بعد الوصول After Arrival يظهر هذا المصطلح بصورة مختصرة احياناً في قسائم التأمين للدلالة على سريان التأمين لمدة معينة بعد الوصول. وتبدأ هذه المدة في حالة تأمين البضائع عند وصول البضاعة الى جهة الوصول المحددة في الوثيقة. أما في تأمين اجسام السفن (اذا كان التأمين على أساس رحلة وليس على أساس مدة زمنية كما هو الحال غالباً) فتبدأ المدة بعد ٢٤ ساعة من وصول السفينة.

After Body مؤخرة السفينة

### After Peak Tank

خزان الموازنة الخلفي انظر Peak Tanks

Age عمر أو سن يُقصد بهذا التعبير عند استخدامه في تأمينات الحياة عمر الشخص في عيد ميلاده القادم. ويتم احتساب قسط التأمين المستحق على أساس هذا العمر. أما في تأمين معاشات التقاعد فيُقصد به العمر الفعلي أو العمر الذي بلغه الشخص في عيد ميلاده السابق. Age Admitted عمر متفق عليه صيغة مستعملة في وثائق التأمين على الحياة أو وثائق معاشات التقاعد للأقرار بان شركة التأمين قد وافقت أو قبلت بعمر المؤمن له كما هو موضح به.

Age Attained عمر متحقق (فعلي) عمر الشخص المتحقق في عيد ميلاده السابق، وغالباً ما يستعمل هذا العمر عند احتساب قسط التأمين في وثائق معاشات التقاعد.

وكالة، توكيل Agency مفهوم قانوني ينظم العلاقة بين طرفين هما الاصيل والوكيل. فالوكيل ينوب عن الاصيل في اقامة العلاقة مع الأطراف الأخرى. وفي صناعة التأمين فان الاصيل هو شركة التأمين وينوب عنها الوكيل في الحصول على الاعمال التي تكتسب بها الشركة.

مفتش وكالات Agency Inspector موظف تستخدمه شركة التأمين كضابط ارتباط بين الشركة ووكلائها.

وكيل Agent وكلاء Agents انظر: Lloyd's Agent و Underwriting Agent و Institute Agent

Aggravated Risk خطر متفاقم خطر يتصف بمعالم سلبية غير مرغوب بها من وجهة النظر التأمينية.

### Aggregate Excess of Loss Reinsurance

اعادة تأمين تجاوز الخسارة الاجمالية صيغة محدودة من اتفاقية وقف الخسارة في التأمين البحري. يتم بموجبها توفير غطاء على أساس تجاوز الخسارة فيما يتعلق بالخسائر الناجمة عن اي حادث واحد أو سفينة واحدة والتي تفوق في قيمتها احتفاظ الشركة المسندة ولغاية حد معين يتم الاتفاق عليه. ولا تبدأ مسؤولية اتفاقية تجاوز الخسارة الاجمالية الا عندما يفوق اجسامي الخسائر المتحققة الخاضعة لاتفاقية تجاوز الخسارة العادية مبلغاً معيناً يتم الاتفاق عليه مسبقاً. وتمثل اتفاقية تجاوز الخسارة الاجمالية اتفاقية اعادة تأمين اضافية تتيح للشركة المسندة فرصة اعادة مفعول غطاء زيادة الخسارة.

### Aggregate Limit of Indemnity

الحد الاجمالي للتعويض من المصطلحات المستعملة في تأمين المسؤولية بأنواعها. ويعني الحد الاعلى الذي يدفعه المؤمن كتعويض عن كافة المطالبات التي تنشأ خلال مدة التأمين بالوثيقة كما هو الحال في قسم المسؤولية في وثيقة جميع اخطار المقاولين أو جميع اخطار التركيب.

### Aggregate Mortality Table

جدول اجمالي الوفيات احد جداول الوفيات المستعملة في تأمين الحياة. يضم خبرة مجموعة منتقاة من الافراد خلال فترة معينة.

### Aggregate Stop Loss Reinsurance

اعادة تأمين وقف الخسارة الاجمالية أحد انواع اعادة التأمين الذي يتم بموجبه تعويض المؤمن المباشر عن مبلغ الخسارة الاجمالي - لما زاد عن مبلغ متفق عليه الذي يدفعه لمواجهة المطالبات التي تترتب على كامل

محفظه الشركة المسندة في فرع معين من فروع التأمين كالحريق مثلاً.

### Agreed Returns

اقساط مرجعة متفق عليها تمثل الاقساط المرجعة المستحقة للمؤمن له بموجب شروط واحكام وثيقة التأمين.

Agreed Value Policy وثيقة قيمية وثيقة تأمين يتفق المؤمن مع المؤمن له مسبقاً على اعتبار المبالغ المذكورة في جدولها اقياماً نهائيه يعتد بها في حالة الخسارة الكلية شريطة ان لا تنطوي هذه المبالغ على اي غش أو مبالغة في التقييم بقصد الاثراء على حساب المؤمن.

### A/H. (Antwerp and Hamburg)

بين أنتورب وهامبورغ يستعمل هذا المختصر للدلالة على ان موانئ الوصول أو المغادرة يجب أن تنحصر في موانئ السواحل الاوربية الواقعة بين مينائي أنتورب وهامبورغ.

### A.H.F. (American Hull Form)

الوثيقة الامريكية للتأمين على اجسام السفن

### Air Cargo Clauses

شروط التأمين على الشحنات الجوية مجموعة شروط التأمين على الارسلات الجوية (جميع الاخطار) الصادرة عن مجمع التأمين بتاريخ ١٥ يونيو (حزيران) ١٩٦٥. ولا تشمل الارسلات بالبريد. وفيما عدا ذلك فهي تماثل شروط التأمين على البضائع ويسري الغطاء على الشحنات في الترانزيت لمدة ٣٠ يوماً بدلاً من ٦٠ يوماً بالنسبة للارسلات البحرية.

Air Pipe انبوب تفريغ الهواء انبوب هذه الانابيب في خزانات الوقود بالسفن لغرض تفريغ الهواء عند تعبئة الخزان بالوقود.

### Air Sendings

ارسلات أو بضائع مشحونة جواً

### Aircraft Hull Insurance

تأمين اجسام الطائرات تأمين هياكل أو اجسام الطائرات. وهو يتميز عن تأمين المسؤولية المتعلقة بتشغيل الطائرات. وقد يشمل الغطاء الأضرار التي تلحق بالطائرة وهي على الأرض أو في الجو أو

في كلا الحالتين. وتؤمن الطائرات ضد أخطار الحروب بوثيقة منفصلة عن وثيقة الهيكل.

#### Aircraft or Aerial Devices

##### طائرات واجهزة طائرة

من الأخطار الإضافية الملحقه بوثيقة تأمين الحريق. يتم بموجبها تعويض المؤمن له عن الأضرار التي تلحق بالملوكات على الأرض بسبب الطائرات أو الاجهزة الطائرة أو المواد الساقطة منها، ويستثنى من ذلك الأضرار التي تسببها الانفجارات الصوتية.

#### Aircraft Passenger Insurance

##### تأمين المسؤولين تجاه ركاب الطائرات

يدخل هذا التأمين ضمن تأمين الطيران. وبموجب هذا التأمين تدفع الوثيقة منافع معينة تحددها الاتفاقيات الدولية التي تنظم مسؤولية الناقلين الجويين بصرف النظر عما إذا كانت شركة الطيران مسؤولة قانونياً عن الاصابات التي تلحق بالركاب أم لا. فقد يكون الحادث ناتجاً عن تقصير مشغل المطار الا أن شركة الطيران تعوض الركاب (أو ورثتهم عند الوفاة) ومن ثم قد ترجع على مشغل المطار بما دفعته من تعويض.

#### Airliner

##### طائرة ركاب

طائرة ركاب تستعمل عادة في نقل المسافرين حسب جداول ومواعيد معلنة وعلى خطوط محددة ومعروفة.

#### Airport Owners' and Operators' Insurance

##### تأمين مالكي ومشغلي المطارات

تأمين في فرع الطيران ينصب على توفير الحماية لمالكي المطارات والهيئات المكلفة بإدارتها لتعويضهم عما يترتب عليهم من مسؤوليات تجاه الغير كالمسافرين وشركات الطيران.

#### A.I.T.H. : American Institute

الشروط الأمريكية للتأمين الزمني على أجسام السفن.

تمثل هذه الشروط الشروط الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن مع بعض الاختلافات الطفيفة. ويشار إليها أحياناً بـ American Hull Form.

#### Aleatory Contract

##### عقد احتمالي، عقد غرر

عقد يعتمد على حادث غير مؤكد الوقوع أو على

حصول طارئ. ويصنف عقد التأمين كعقد احتمالي.

#### Alien Company

##### شركة اجنبية

من مصطلحات التأمين المتداولة في سوق التأمين الأمريكية. ويعني شركة تأمين مؤسسة خارج الولايات المتحدة الأمريكية وهي غير الشركة الدخيلة أو الغربية المؤسسة في إحدى الولايات وتعمل في ولاية أخرى.

#### Foreign Company

##### عدو اجنبي

يستعمل هذا التعبير لوصف (١) رعايا دولة معادية. (٢) أي شخص، بغض النظر عن جنسيته يعمل أو يتعاطى الاعمال في دولة معادية.

#### All Other Perils

##### الأخطار الأخرى كافة

تظهر هذه العبارة في وثيقة التأمين البحري القياسية S.G. للدلالة على أن غطاء التأمين يشمل الأخطار الأخرى المشابهة للأخطار المسماة بالوثيقة. لذا يجب عدم الأخذ بحرفية عبارة «كافة» والتركيز على أن المقصود هو الأخطار المشابهة للأخطار المسماة.

#### All Risks

##### كافة أو جميع الأخطار

يستخدم هذا التعبير في بعض وثائق التأمين التي تغطي الحوادث العرضية عموماً كتأمين كافة أخطار المجوهرات. كما يستعمل أيضاً لوصف بعض الوثائق التي تغطي أخطاراً معينة وليس كل الأخطار. ومثال ذلك وثيقة تأمين كافة أخطار المقاولين. وعلى العموم يستخدم مصطلح كافة الأخطار للدلالة على أن الغطاء لا ينحصر في أخطار مسماة كما هو الحال في وثيقة الحريق التي تسمى أو تعدد الأخطار المغطاة، بل يغطي جميع الأخطار عدا ما هو مستثنى صراحة بالوثيقة كوثيقة كافة أخطار المقاولين.

#### All Risks Whatsoever

##### جميع الأخطار أياً كانت

إن إضافة عبارة «أياً كانت» تتوسع في معنى جميع الأخطار، الا أن الأخطار يجب أن تكون عرضية أي أخطاراً بالمعنى التأميني للكلمة.

#### Allegation

##### إدعاء

#### Allied Company

##### شركة متحالفة أو شقيقة

شركة مرتبطة بشركة أخرى سواء كان هذا

الارتباط بامتلاك شركة لأخرى أو بتبعية شركة لشركة أخرى كقرع لها.

#### Allocation Amount

##### مبلغ التخصيص

يستعمل هذا المصطلح في وثائق التأمين على الحياة المصممة لامتصاص اثر التضخم المالي. ويقصد به ذلك الجزء من القسط الذي تقوم شركة التأمين باستثماره وتخصيص عوائده لرفع قيمة المنافع التي تدفعها حتى تحافظ على القيمة الحقيقية للمنافع. وبدون هذا الاجراء فإن قيمة المنافع تتآكل بفعل التضخم المالي.

#### Allocation of Surplus

##### توزيع أو تخصيص الفائض

توزيع فائض الأصول في شركة التأمين على الحياة. ومن الامثلة على ذلك توزيع الفائض بين حملة وثائق التأمين التي لحمتها حق المشاركة في الارباح وبين المساهمين في رأس مال الشركة.

#### Allotment of Bonus

##### تخصيص المكافاء أو توزيعها

يقصد به عملية توزيع الفائض المحقق لشركة التأمين على الحياة على وثائق التأمين.

#### Alphabet Brokers

##### وسطاء قبايدون

الوسطاء الاساسيون في سوق التأمين الأمريكي، ويعرفون بالاحرف الاولى من اسمائهم. مثال ذلك M and M أي مارش وماكلينان و A and A أي الكساندر والكساندر.

#### Alteration of the Port of Departure

##### تغيير ميناء المغادرة

إذا كان ميناء المغادرة محدداً في وثيقة التأمين البحري (بضائع) فإن مغادرة الباخرة من ميناء آخر تبطل مفعول التغطية التأمينية.

#### Always Open

##### تغطية مستمرة

تستعمل هذه العبارة عند ترتيب أغطية التأمين و/أو إعادة التأمين المفتوحة. ويقصد بها استمرار مفعول التغطية منذ ابتدائها الى حين اعطاء إشعار بالانقضاء من أحد الطرفين وانتهاء مهلة هذا الاشعار.

#### Ambiguity

##### غموض

يفسر الغموض في شروط وثائق التأمين لصالح المؤمن له الا اذا أثبت المؤمن (شركة التأمين) أن استعمال الكلمة أو العبارة موضوع الغموض واضح الدلالة بالنسبة للمؤمن له.

#### Amended Running Down Clause

##### شروط التصادم المعدل

أستحدث هذا الشرط بتاريخ ١ أكتوبر (تشرين أول) ١٩٧١ لاضافته لوثيقة التأمين على هياكل السفن وذلك لمعالجة المسؤولية الناجمة عن التلوث التي قد يتعرض لها مالك أو مدير السفينة في حالة وقوع تصادم بين السفينة المؤمنة وسفينة أخرى. وهو مماثل في محتواه شرط التصادم، غير أنه يحتوي على خمسة استثناءات بدلاً من أربعة في الشرط الأخير. وموضوع الاستثناء الخامس هو مسؤولية التلوث اذ يستثنى الغطاء مسؤولية المؤمن له عن الأضرار التي قد تلحق بأية ممتلكات مهما كان نوعها نتيجة التلوث بالزيوت من جراء حادث التصادم فيما عدا السفينة المشتركة في حالة التصادم والممتلكات الموجودة على متنها.

#### American Bureau of Shipping

##### مكتب الملاحة الأمريكي

يقوم هذا المكتب بمهام تصنيف السفن على غرار هيئة لويدز في بريطانيا وغيرها من الهيئات المماثلة في بلدان أخرى.

#### American Hull Form

##### الوثيقة الأمريكية للتأمين على الهياكل

مجموعة الشروط الصادرة عن مجمع التأمين الأمريكي. وهي تشابه الشروط الصادرة عن مجمع لندن مع وجود اختلافين هامين. فالوثيقة الأمريكية تغطي المسؤولية في حدود (أربعة ارباع) بدلاً من (ثلاثة ارباع) كما هي الحالة في السوق البريطانية والسماح بتغطية النفقات الإضافية بحدود ٢٥٪ بدلاً من ١٠٪ من قيمة الجسم والالات بالإضافة الى اختلافات أخرى غير جوهرية.

#### American Instit. of Marine Underwriters

##### مجمع مكنتبي التأمين البحري الأمريكي

هيئة أمريكية تقوم بنفس المهام التي يقوم بها مجمع مكنتبي التأمين بلندن من حيث وضع شروط التأمين ونماذج وثائق التأمين والاستثمارات والاجراءات ومعالجة المشاكل العامة الخاصة بالهيئات والمكنتبين الذين يتعاطون التأمين البحري.

## American Institute Time (Hull) Clauses

شروط التأمين على أجسام السفن الصادرة عن المجمع الأمريكي  
انظر American Institute of Marine Underwriters

## Am. T.L.O. & Exs.

الوثيقة الأمريكية للتأمين على الهياكل بشروط تأمين الخسارة الكلية فقط والنفقات الإضافية

## Amidships

المنطقة الوسطى من السفينة

## A.M.L. (Absolute Maximum Loss)

خسارة قصوى حدية

هي أقصى خسارة ممكنة يمكن أن يتعرض لها موضوع التأمين نتيجة لحادث يشمل التأمين، وعادة ما تحدد بنسبة مئوية من مبلغ التأمين. وعند احتسابها يفترض وقوع الخسارة في أسوأ الظروف. ومثال ذلك أن يحصل الحريق مع وجود رياح قوية مع افتراض تأخر الاطفائية.

## Amortisation

استهلاك دين، سداد قرض

حذف القيمة الحقيقية للأصول في الدفاتر المحاسبية تدريجياً خلال فترة من الزمن بحيث تتناقص هذه القيمة حتى التلاشي بعد فترة زمنية معينة.

## Amount

مبلغ، قيمة

تعبير مستخدم في الحسابات الاكتوارية للدلالة على المبلغ الكلي الناتج من تراكم مبلغ واحد أو تراكم الدفعات الدورية محتسباً على أساس الفائدة المركبة خلال فترة زمنية.

المبلغ المعرض للخطر  
Amount At Risk مصطلح اكتواري (رياضيات التأمين). ويعني الفرق بين مبلغ التأمين والاحتياطي أو المخصص الرياضي.

## Amount Made Good

قيمة الجزء المضحي به من ارسالية بحرية عبارة خاصة غالباً ما ترد في تسوية العوارية العامة. وسيأتي شرحها مفصلاً فيما بعد.

انظر Made Good

## Anchor Laying Tug

قاطرة القاء المراسي

قاطرة مهمتها القاء المراسي للقاطرة التي تقوم بعملية انزال الانابيب الى قاع البحر في عمليات مد خطوط الانابيب البحرية.

## Anchor Policy

وثيقة لويدين

أو وثيقة المرساة

يُشار أحياناً لوثائق لويدين بهذا الاسم لأن جميع الوثائق المستعملة في هذه الهيئة تحمل صورة المرساة في أعلى الصفحة الأولى باعتبارها رمزاً لهيئة لويدين.

## And Arrival

بعد وصول السفينة سالمة  
قد يستعمل هذا التعبير في شرط الاسترداد في وثيقة تأمين أجسام السفن الصادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن أو الوثائق المشابهة. ويقصد به أن استرداد جزء من القسط لا يتم إلا بعد وصول السفينة سالمة الى ميناء الوصول أو المغادرة حسب الأحوال.

## and/or

و/أو

يستعمل للدلالة على امكانية استعمال بديلين مجتمعين أو احدهما على حده. فإذا كانت وسيلة النقل في وثيقة البضائع مثلاً هي الباخرة و/أو الطائرة فإن ذلك يعني أن النقل سيتم بواسطة الباخرة والطائرة كليهما أو أحدهما على انفراد.

## Animals Act 1971

قانون الحيوانات لسنة 1971

قانون صدر في المملكة المتحدة سنة 1971 لتحديد المسؤولية التي قد يتعرض لها أصحاب الحيوانات نتيجة لأي أذى قد تلحقه هذه الحيوانات بالاطراف الثالثة.

## Annual Audit

مراجعة سنوية

قيام المحاسبين والمدققين القانونيين أو المحلفين بالتأكد من صحة العمليات والارقام المحاسبية لشركات التأمين أو نقابات الاكتتاب في لويدين. ويتم هذه العملية عادة في نهاية السنة المالية.

## Annual Premium Method

طريقة القسط السنوي

طريقة تتبعها شركات التأمين على الحياة في احتساب أقساط مشروع معاشات التقاعد. وطبقاً لهذه الطريقة تقوم الشركة باحتساب كلفة توفير المنافع ومن ثم بالتعبير عن هذه الكلفة كقسط سنوي يدفعه المؤمن له. واعتماداً على

هذه الطريقة فإن المؤمن له يدفع سنوياً نفس القسط مع بقاء المنافع على حالها الأصلي إذ أن زيادة المنافع تتطلب قسطاً إضافياً.

## Annual Subscriber to Lloyd's

مشترك سنوي في لويدين

شخص ليس عضواً في هيئة لويدين وإنما يسمح له بالدخول الى الهيئة نظير قيامه بتسديد اشتراك سنوي.

## Annuitant

متقاعد، صاحب معاش

شخص يدفع له معاش تقاعد من صندوق تقاعد عام أو خاص.

## Annuity

معاش تقاعد، سنائية

دفعات منتظمة لمعاش التقاعد، وتشير الكلمة أيضاً الى عقد لتوفير دخل منتظم لفترة محددة كان تكون متطابقة مع بقاء الشخص المتقاعد على قيد الحياة.

## Annuity Bond

سند معاش تقاعد

صك تحريري للبرهان على استحقاق معاش التقاعد.

## Annuity Certain

معاش تقاعدي لمدة ثابتة

نوع من أنواع وثائق تأمين المعاشات - Annuities يدفع بمقتضاه معاش أو دفعة للمؤمن عليه أو لورثته طيلة مدة محددة سواء بقي المؤمن عليه على قيد الحياة خلال هذه المدة أو توفي.

## Annuity Due

معاش تقاعدي مستحق

نوع من أنواع المعاشات التقاعدية المحددة يتم دفعها مباشرة فور توقيع العقد المنظم لهذا المعاش.

## Annul

يبطل، يلغي

## Antedating

التاريخ بتاريخ سابق

توصف وثيقة التأمين التي يُنسب فيها على أن مفعولها يبدأ من تاريخ سابق لتاريخ الاتفاق النهائي بين طرفي العقد بأنها وثيقة مؤرخه بتاريخ سابق.

## Anticipated Credit Cover

غطاء الائتمان المرتقب

تأمين ائتمان يقصد منه حماية المشتري الذي قام بسداد المبالغ المطلوبة منه قبل الاجل وقبل الاستلام ضد خطر عدم تسليم المشتروات.

## Anticipated Freight

اجرة الشحن (الذلولون) المتوقعة

اجرة الشحن التي يتوقع صاحب السفينة

الحصول عليها مع احتمال خسارة هذه الاجرة في حالة هلاك السفينة.

## Anti-Selection

انتقاء عكسي أو سلبي

يُقصد به الانتقاء ضد مصلحة المؤمن.

انظر Adversary Selection

## A/o (Account of)

لحساب

## A.O.A. (Any One Accident)

لكل حادث

يستعمل هذا المختصر مثلاً عند تحديد حدود المسؤولية في وثائق التأمين أو اتفاقيات إعادة التأمين خصوصاً اتفاقيات زيادة الخسارة.

## A.O.B. (Any One Bottom)

لكل سفينة

يستعمل هذا المصطلح عند تحديد حدود اتفاقيات إعادة التأمين لفرع البحري بضائع. ويستهدف التحديد تجنب التراكم أو حصره في حدود معينة. إذ لو اكتفى معيد التأمين بتحديد مسؤوليته بالنسبة للوثيقة الواحدة أو الاشعار الواحد لكانت مسؤوليته مفتوحة نوعاً ما نظراً لصعوبة حصر عدد الوثائق التي قد تتراكم على سفينة واحدة.

## A.O.L. (Any One Loss)

لكل خسارة

انظر A.O.A.

## A.O.Occ. (Any One Occurrence)

لكل واقعة أو حادث

## A.O.R. (Any One Risk)

لكل خطر

يستعمل في اتفاقيات إعادة التأمين (حريق وسطو مثلاً) للتدليل على أن حدود الاتفاقية هي لكل خطر تأميني منفصل حيث لا يعتد بمبلغ التأمين الاجمالي إذا تعددت الاخطار (عدة مستودعات مثلاً) ضمن وثيقة واحدة. وهكذا فإن كل خطر يعامل كما لو كان وثيقة قائمة بذاتها.

## A.O.S. (Any One Steamer/Sending)

لكل باخرة أو ارسالية

## A.O.V. (Any One Vessel)

لكل سفينة

## A.O. Voy (Any One Voyage)

لكل رحلة

## A.P. (Additional Premium)

قسط اضافي

## A.P.L. (As Per List)

طبقاً للويدين ليست

## Appd. (Approved)

مصنف (بالإشارة للمسفن)

A.P./R.P. Pool Scheme

(Additional/Return Premiums Pool)

مجمع الاقساط الاضافية والمرجعة

اجراء داخلي خاص بهيئة لويديز

Apparent Damage on Discharge

ضرر ظاهر عند التفريغ

Application for... Insurance

طلب التأمين ضد...

Apportionable Annuity

معاش تقاعد قابل للتجزئة

أحد انواع المعاشات التقاعدية يتم بموجبه تسديد مبلغ نسبي عن الفترة الممتدة بين آخر دفعة منتظمة سددها صاحب المعاش التقاعدي وبين وفاته.

Apportionment توزيع

تقسيم المبالغ او الاقيام بنسب متميزة وفق قواعد معينة كما هو عليه الحال في التأمين البحري بضائع.. فقد يتم التأمين في هذا الفرع على مجموعة من الطرود بمبلغ اجمالي دون تحديد لقيمة الطرد الواحد مما يقتضي عند تسوية الخسائر توزيع القيمة الاجمالية على عدد الطرود للوصول الى قيمة الطرد. كما يتم التخصيص في فروع التأمين الأخرى، عدا الحياة، عندما تتطلب شروط الوثيقة مشاركة أكثر من مؤمن في دفع التعويض.

Apportionment of Valuation

تجزئة القيمة

تجزئة القيمة مثلاً على عدة وحدات متجانسة (عدة صناديق) للوصول الى قيمة كل وحدة وذلك لتقدير الخسارة ومعالجة موضوع الخصم أو التحمل (الخسارة المهددة) ان وجدت.

Apprehensive Period فترة الرقب

الفترة التي يتم فيها التوقف عن تطبيق الاسعار الاعتيادية لتأمين حوادث الشغب والاضطرابات المدنية بسبب وقوع هذه الحوادث فعلاً أو الاعتقاد بأن وقوعها قد بات وشيكاً.

## Approved or...

شروط ان تكون السفينة مصنفة أو... تستعمل هذه العبارة عند قبول مكتب التأمين تغطية شحنة بحرية دون معرفة اسم السفينة الناقلة. فيشترط في هذه الحالة ان تكون السفينة الناقلة مصنفة في سجل لويديز او السجلات الاخرى المعترف بها ولا يزيد عمرها عن ١٥ سنة أو ٢٠ بالنسبة للسفن المعدنية المبنية خارج سنوات الحرب العظمى الاخيرة.

Approved or Held Covered

يشترط التصنيف او مغطى بشرط الاخبار عند توسيع الاشتراط بإضافة عبارة «مغطى بشرط الاخبار Held Covered فإن المكتب يوافق على تغطية الخطر بقسط اضافي إذا لم تكن السفينة الناقلة مصنفة كما هو مذكور في الاشتراط approved.

ملحق بالعقار Appurtenance  
Arab Common Market (ACM)

السوق العربية المشتركة  
انشئت السوق العربية المشتركة بمقتضى قرار مجلس الوحدة الاقتصادية العربية رقم ١٧ بتاريخ ١٣ اغسطس (آب) ١٩٦٤ على أن تباشر العمل في ١ يناير (كانون الثاني) ١٩٧٤. وتهدف السوق الى تحرير عمليات التبادل التجاري بين الدول الاعضاء برفع الحواجز الجمركية والعراقيل الادارية التي تعيق حركتها وذلك وصولاً الى تحقيق فكرة السوق المشتركة بوضع تعرفه جمركية موحدة بالنسبة للعالم الخارجي مما يحرر عملية التبادل التجاري بين الاعضاء من ضغوطات المناقصة الخارجية الحادة بسبب انخفاض التعرفة الجمركية على الواردات في بعض أقطار الوطن العربي.

Arab Fund For Economic and  
Social Development (AFSED)

الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي

باشر هذا الصندوق العمل في يناير (كانون الثاني) ١٩٧٣، علماً بأن فكرة انشائه كانت مطروحة منذ عام ١٩٦٧، بمبادرة من دولة الكويت وبرعاية مجلس الوحدة الاقتصادية العربية. وكان رأسمال الصندوق عند انشائه ١٠٠ مليون دينار كويتي ثم زيد في ١٩٧٥ الى ٤٠٠ مليون دينار كويتي. ويهدف الصندوق

الى المساهمة في تنمية البلدان العربية بتقديم القروض للحكومات والجهات الخاصة لتمويل المشاريع الانمائية وخاصة تلك التي تستهدف تعزيز التكامل الاقتصادي بين البلدان العربية.

Arab Maritime Petroleum Transport  
Company (AMPTC)

الشركة العربية للنقل البحري  
أحد المشاريع العربية المشتركة. أسست في الكويت عام ١٩٧٣ برأسمال قدره ٦٠٠ مليون دولار. وتقوم هذه الشركة بكافة النشاطات المتعلقة بنقل النفط والغاز المسيل ومشتقات النفط المكررة والبتروكيماويات بواسطة اسطول الناقلات التابع لها. وتقدر اجمالي حمولة هذا الاسطول بما يزيد عن (٢) مليون طن.

Arab Monetary Fund

صندوق النقد العربي  
أسس هذا الصندوق بمبادرة من مجلس الوحدة الاقتصادية العربية عام ١٩٧٦ برأسمال قدره ٧٥٠ مليون وحدة سحب خاصة. ويهدف الصندوق الى مساعدة الدول العربية ذات العجز في موازين مدفوعاتها بمنحها قروضاً قصيرة أو متوسطة الاجل. وينتظر أن يلعب الصندوق دوراً حيوياً في خلق سوق مالية عربية. ومقر الصندوق هو في أبو ظبي بدولة الامارات العربية المتحدة.

Arab Shipbuilding and Repair Yard  
Co. (ASRY)

شركة الحوض العربي لبناء وتصلح السفن

أحد المشاريع العربية المشتركة. أسست سنة ١٩٧٤ بمبادرة من مجلس الوحدة الاقتصادية العربية برأسمال قدره ٣٠٠ مليون دولار امريكي. ويهدف هذا المشروع الى بناء كوادر عربية مؤهلة فنياً للقيام بعمليات إصلاح السفن وبنائها على المدى البعيد. ويوجد مركز الشركة الرئيسي في دولة البحرين.

Arab War Risk Syndicate

الصندوق العربي لضمان أخطار الحرب  
تأسس هذا الصندوق في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٨١ لتأمين اخطار الحرب المستتاة بموجب الشروط القياسية للتأمين البحري على

البضائع وهياكل السفن. ويضم الصندوق في عضويته ثمانية وعشرين شركة تأمين واعادة تأمين تعمل في الخليج العربي. ويتخذ الصندوق من العراق مقراً له لدى شركة اعادة التأمين العراقية - المنوط بها ادارة الصندوق نيابة عن الاعضاء. وابتداء من ١ نيسان (ابريل) ١٩٨٤ بدأ الصندوق بتغطية اخطار الحرب بالنسبة للبضائع العربية المستوردة او المصدرة بواسطة الشاحنات البرية. فطالما كانت هذه البضائع متحركة فان الغطاء يكون قائماً.

Aquacultural Insurance

تأمين الاسماك  
تأمين خاص لتعويض مربي الاسماك عند هلاك اسماكهم من مخاطر يحددها عقد التأمين.

A.R. (All Risks) جميع الاخطار  
Arbitration تحكيم

غالباً ما تحتوي وثائق التأمين واتفاقيات اعادة التأمين على شرط يعرف بشرط التحكيم. ويحدد هذا الشرط القواعد والاجراءات الواجب اتباعها لتسوية الخلافات بين المؤمن له والمؤمن أو بين الشركة المسندة ومعيد التأمين بصورة ودية تلافياً للجوء للقضاء. وتتم تسوية الخلافات بواسطة محكمين يعين كل من طرفي العقد واحداً منهما. وقد يتفق أحياناً على تعيين محكم ثالث يعرف بالفصل او المحكم المرجح اذا لم يتفق المحكمان فيما بينهما على صيغة لحل النزاع موضوع التحكيم.

Arbitration Award

قرار التحكيم، التعويض المقرر في حالة التحكيم

Arbitration Clause شرط التحكيم  
Arbitration Clause

Architects', Surveyors' and  
Consulting Engineers' Fees

اجور المهندسين المعماريين والمعاينين  
والمهندسين الاستشاريين

بند قد يضاف الى مبلغ التأمين الاساسي في التأمين على الممتلكات ضد خطر الحريق. وفي هذه الحالة يدفع المؤمن للمؤمن له عند تسوية المطالبة مثل هذه الاجور اذا اقتضى جبر الضرر الناشئ عن الحادث تحمل هذه الاجور مجدداً نتيجة لتغيير التصميم الذي قد يمليه الحادث.

## Ardency

خاصية شق الريح

خاصية تتمتع بها السفن بالنظر لتصميم مقدمة اجسامها بشكل مدبب يساعدها على تقليل مقاومة الريح. وتتمتع الطائرات ايضا بهذه الخاصية.

## Arranged Total Loss

خسارة كلية مرتبة أو متفق عليها

يقصد بها الخسارة الكلية التي يتم دفعها بالاتفاق بين المؤمن والمؤمن له حينما لا تكون هناك خسارة كلية حكيمية او فعلية.

## Arrears

مأخرات مستحقة

اية دفعات مالية فات موعد استحقاقها. وقد تكون اقساط التأمين متأخرة السداد.

## Arrest of a Ship

اعتقال السفينة

قد يحدث ان تعتقل السفينة حين تقوم بالاخلال بالنظم والقوانين المحلية او الدولية او عندما تكون موضوعاً لمطالبة تتعلق بمصاريف انقاذها او عند تصادمها مع سفينة أخرى. ولا تغطي وثيقة التأمين هذا الخطر.

## Arrests, Restraints and Detainments

الاعتقال والحجز والحجز

ترد هذه العبارة في وثيقة التأمين البحري القياسية. ويقصد بها الاجراءات او الافعال السياسية او التنفيذية التي تتخذها او تقوم بها الحكومات مما يؤدي الى تحقيق مخاطر الاعتقال والحجز والحجز. ولا تشمل اية خسارة ناتجة عن اي اجراء قضائي عادي او عن الاضطرابات، كما لا تشمل خسائر الحروب والمصادرة.

## Arrived Damaged Value

قيمة البضاعة المتضررة عند الوصول

قيمة البضائع المتضررة اثناء النقل عند وصولها الى المكان الذي تنتهي فيه الرحلة البحرية.

## Arrived Sound Value

قيمة البضاعة عند وصولها سالمة

قيمة البضاعة عند وصولها الى المكان الذي تنتهي فيه الرحلة البحرية وهي في حالة سليمة.

## Arr. T.L. Arranged Total Loss

خسارة كلية متفق عليها

انظر Arranged Total Loss

## Arson

حريق متعمد او متفعل

## Articles of Association

نظام الشركة الاساسي

القوانين الداخلية لشركة ما، وتوضح فيها اهداف الشركة ورأس مالها المدفوع. ويعتبر النظام الاساسي مكملاً لشهادة او مذكرة تأسيس الشركة التي يقدمها المؤسسون الى السلطات الرسمية المعنية بغية الحصول على الترخيص اللازم لممارسة النشاط الذي اسست الشركة من أجله.

## Artificial Harbour

ميناء اصطناعي، بدون حواجز طبيعية

## A/S (Account Sales)

حساب بيع المستنقذات

حساب تدون فيه تفاصيل البضائع المضروبة والتمن الذي حصل عليه المؤمن عند بيعه لها. وتشرف عادة اقسام التعويضات بشركات التأمين على هذه الاجراءات. وهناك اتجاه حالياً لاسناد هذه المهمة ومهام اخرى مشابهة مثل الاسترداد من الطرف الثالث الى اقسام متخصصة.

## A/S (After Sight)

بعد الاطلاع

يرد هذا المصطلح في مستندات الشحن

## a/s (Alongside)

بجوار

## As agreed L/U

حسب موافقة المكتب القائد

تستعمل هذه العبارة في قسائم التأمين واعادة التأمين والاغطية المفتوحة للدلالة على موافقة المكتبين أو المعيدين على الشروط، شريطة موافقة المكتب أو المعيد القائد عليها.

## As &amp;/or As

كما و/أو كما هو في الاصل

هذه العبارة شائعة الاستعمال في اعادة التأمين. ويقصد منها التحوط من قبل الشركة المستندة أو المعاد له التأمين اذا ما وقع سهر أو خطأ في تعليمات اعادة التأمين. إذ يفترض ان تكون شروط الاعادة مطابقة لشروط الوثيقة او الوثائق الاصلية. فإذا ما وقع سهر أو خطأ في نقل هذه الشروط للمعيد فإن الاعادة تبقى سارية المفعول اذا استعملت هذه العبارة. كما تعتبر الاعادة في هذه الحالة مطابقة للشروط الاصلية رغم السهر.

## As Expiry

بنفس الشروط السابقة

تستعمل هذه العبارة حينما يراد تجديد وثيقة او عقد تأمين او اتفاقية اعادة تأمين بنفس شروط الوثيقة او العقد او الاتفاقية المنتهية وذلك تلافياً لتكرار الشروط، اذ يعتبر التكرار عملية لا طائل من ورائها طالما ان الشروط واردة في العقد المنتهي.

## As is - Where is

كما هو - حيث هو

تستعمل هذه العبارة عند تقييم البضائع او السفن. والمقصود هو ان يتم التقييم حسب حالة موضوع التقييم في المكان الذي يوجد فيه هذا الموضوع.

## A.S.F. (Associate of the Institute) of Shipping &amp; Forwarding Agents)

زميل معهد وكلاء الشحن والنقل

## As may be paid thereon

وفقاً لما يدفع قانونياً

ترد هذه العبارة في اتفاقيات اعادة التأمين لتحديد مسؤولية المعيد بدفع الخسائر الواجب دفعها قانونياً طبقاً للوثيقة الاصلية. والهدف من ذلك هو تلافي دفع الخسائر التي قد يدفعها المؤمن المسند بدافع المجاملة او مع عدم تحمل المسؤولية او على اساس الهبة.

## As Original

كما هو في الوثائق الاصلية، حسب الشروط الاصلية

ترد هذه العبارة في عقود اعادة التأمين للدلالة على قبول المعيد بشروط الوثائق الاصلية موضوع عقد او اتفاقية أو غطاء اعادة التأمين.

## As Per List

طبقاً لقائمة لويدين

تظهر هذه العبارة على قسائم التأمين المعدة من قبل وسطاء التأمين في سوق لندن وذلك لاشعار المؤمن بأن السفينة الناقلة قد ابحرت او انها ستبحر مع عدم امكانية تحديد موعد الابحار عند اتمام اجراءات التأمين. والمقصود هنا هو أن موعد ابحار السفينة سيكون كما سيظهر في قائمة لويدين (لويدز ليست)، وهي نشرة ترصد تحركات السفن من وإلى وبين الموانئ المختلفة.

## Ass. (Assisted into)

ادخل بمساعدة

تستعمل هذه العبارة في التأمين البحري (اجسام السفن) عند جر أو قطر سفينة داخل ميناء ما.

## Assailing Thieves

اللصوص المهاجمون

## Assault Risk

خطر الاعتداء

الخطر الذي قد يتعرض له الاشخاص الذين يقومون بنقل النقود اثناء تادية واجباتهم. وتغطي وثيقة نقل النقد أو النقدية هذا الخطر. المؤمن له، المستامن

## Assd. (Assured)

المستامن

التأمين على اساس التخمين نظام للتأمين لا يتطلب تحديد قسط التأمين ابتداءً. إذ يتم احتساب الاقساط سنوياً على اساس المبلغ الضروري للابقاء على ملاءة المؤمن في ضوء التعويضات المدفوعة والتفقات المترتبة على المؤمن.

## Assessmentism

التخمينية، المبدأ التخميني

من مصطلحات التأمين على الحياة. وينطوي هذا المبدأ أو المفهوم على أسلوب تحديد قسط التأمين بالتخمين. ويفترض بالقسط المحدد بهذا الأسلوب أن يكون كافياً لمواجهة التعويضات والتفقات الاخرى التي يتحملها المؤمن خلال السنة. ولا يأخذ هذا الأسلوب بعين الاعتبار عامل تزايد خطر الوفاة في السنين المقبلة نظراً لتقدم المؤمن عليهم في السن.

## Assessor

مخمن، مئمن

خبير يعين لتخمين كلفة المطالبة بالتعويض والموافقة على تسويتها بموجب وثيقة التأمين. وفي فرع تأمين الحريق يطلق اسم المخمن أو المئمن على الخبير الذي يعين من قبل المؤمن له. ويعرف الخبير الذي يعينه المؤمن باسم خبير تسوية المطالبات.

## Assign

يتنازل عن حقوق او ممتلكات

## Assigned Risk

خطر منسب

يستخدم هذا التعبير في سوق التأمين الامريكية لوصف تلك الاخطار التي لا تقبل شركات التأمين الاكتتاب بها أو تركت لهم حرية الاختيار المحضة. الا ان الشركات تجد نفسها مجبرة على قبولها بحكم القانون او التعاقد.

## Asignee

المحتال له، المحول اليه

الشخص الذي يقوم المؤمن له بالتنازل له عن مصلحته في وثيقة التأمين كلياً أو جزئياً وذلك بتظهيرها. ومن المعلوم أن انتقال المصلحة لا

يلغي ما على الوثيقة من قيود، ولا يجرد المؤمن من أية دفعات قانونية كانت في متناوله - قبل التنازل - ضد المؤمن له الأصلي.

### Assignment

تحويل، نقل ممتلكات منقولة أو غير منقولة، نقل حقوق أو منافع

يستعمل هذا التعبير القانوني في حق التأمين للدلالة على عدة أمور أهمها (١) تحويل حق أو منفعة (٢) الوثيقة الخطية التي يتم بموجبها تحويل الحق أو المنفعة. وقد ينصب الحق المحول على مصلحة في محل التأمين أو في عقد التأمين أو في المنافع النقدية التي يستحقها المؤمن له بموجب وثيقة التأمين

### Assignment Clause

شرط التنازل أو نقل الحقوق

يظهر هذا الشرط في معظم شروط التأمين على أجسام السفن وينص على أن نقل المصلحة التأمينية يجب أن يتم بتظهير الوثيقة. ويجب أن يكون التظهير مؤرخاً، كما ينبغي أن تكون نصوص النقل خاضعة للقيود المفروضة على المؤمن له في «شرط بيع السفينة» الوارد في شروط التأمين على أجسام السفن.

### Assignment of Interest

نقل المصلحة

حينما تنتقل حقوق شخص في ممتلكات هي موضوع لوثيقة تأمين بحري إلى شخص آخر بالبيع مثلاً، فإن المصلحة التأمينية في هذه الممتلكات تنتقل ضمناً. ولا يعني ذلك أن الحقوق المترتبة على وثيقة التأمين تنتقل تلقائياً مع انتقال المصلحة التأمينية. ولا يختلف الأمر إذا ما كانت هذه الحقوق لشخصية اعتبارية.

### Assignment of Policy

التنازل عن وثيقة التأمين

يمكن التنازل عن وثيقة تأمين البضائع (بحري) لأي جهة لها مصلحة تأمينية في البضاعة موضوع التأمين في الوثيقة. ويجب أن يتم التنازل عند انتقال المصلحة التأمينية أو قبل ذلك، حيث لا يجوز أن يتم التنازل بعد انتقال المصلحة التأمينية وذلك لأن صاحب المصلحة التأمينية الأول يفقد صفته بمجرد انتقال المصلحة التأمينية، ومنطقياً لا يكون لديه بعد انتقال المصلحة وثيقة يتنازل عن حقوقه فيها. لذا يتم الاتفاق عادة على تظهير

الوثيقة قبل انتقال المصلحة التأمينية عملياً. ويمكن التنازل عن وثيقة التأمين ضد أخطار البحر (بضائع) بمجرد تظهيرها دون الرجوع للمؤمن، أما بالنسبة لأجسام السفن فإن المؤمن يشترط أن تؤخذ موافقته سلفاً وذلك بمقتضى «شرط التنازل» و«شرط بيع السفينة» الواردين في شروط التأمين على أجسام السفن الصادرة عن مجمع المكتتبين بلندن. والمنطق الذي ينطوي عليه الاشتراط هو أن الخطر المعنوي المتعلق بمالك السفينة يتأثر بشخصية المالك، ومن هنا يقتضى الأمر موافقة المؤمن على التنازل.

### Assignor

المتنازل

هو الشخص الذي يتنازل عن أو ينقل حقوقه في وثيقة التأمين إلى شخص آخر.

### Associated Company

شركة مرتبطة مع شركة أخرى أو تابعة لها

### Association Scheme

تأمين الجمعيات والروابط

برنامج للتأمين معد خصيصاً بشروط معينة، غالباً ما تكون مغرية لأعضاء الجمعيات والروابط.

### Assume

يتحمل، يقبل خطراً

### Assuming Company

شركة تزاوّل إعادة التأمين

مصطلح يستعمل في الولايات المتحدة الأمريكية للدلالة على أن الشركة تقبل أعمال إعادة التأمين إضافة إلى التأمين المباشر.

### Assurance

تأمين وخاصة التأمين على الحياة، ضمان تستعمل هذه العبارة في تأمين الحياة وفي التأمين البحري عوضاً عن كلمة insurance التي تستعمل في فروع التأمين الأخرى، إلا أن هذا التمييز الذي فرضته العادة لا يعني قصر استعمال هذه العبارة على الفرعين المذكورين.

### Assured

المؤمن له، المؤمن عليه، المستامن

تعبير شائع الاستعمال في التأمين على الحياة وفي التأمين البحري وفي التأمينات التي تعقدها هيئة لويدز وكذلك في المحاكم البريطانية. وهو مرادف لعبارة Insured التي تستعمل في التأمينات العامة.

المؤمن، الضامن، شركة التأمين Assurer

### A/T (American Terms)

الشروط الأمريكية

مصطلح خاص بتجارة الحبوب.

### At and from

عند ومن

يستعمل عند الإشارة إلى بداية مفعول الغطاء التأميني في التأمين على أجسام السفن لرحلة واحدة. ويستعمل حينما يقصد أن يسري مفعول التأمين في مكان محدد بعد وصول الباخرة بسلام إلى هذا المكان.

### A.T.L. (Actual Total Loss)

خسارة كلية

### Atlantic, Gulf,

### West Indies Warranty

شرط الاطلنطي والخليج وجزر الهند الغربية

شرط يتضمن على قيد ملاحى أي يحدد المنطقة التي يجوز استعمال السفينة فيها وذلك بقصر استعمالها بين الموانئ أو الامكنة على الساحل الأمريكي المطل على الاطلنطي بما في ذلك الموانئ و/أو الامكنة في خليج المكسيك و/أو الموانئ أو الامكنة في المكسيك وأمريكا الوسطى و/أو جزر الهند الغربية والبحر الكاريبي جنوباً إلى ديميارا.

### Atomic Risks

أخطار نووية  
من الأخطار الحديثة التي ترتبط بالاستعمالات التقنية للطاقة الذرية في مختلف المجالات. ونظراً لجسامة الأخطار فإن غطاء التأمين الذي يمكن لشركة تأمين أن تقدمه منفردة أو مجمعة مع غيرها يكون محدوداً. ولهذا فإن أسواق التأمين في أنحاء مختلفة من العالم تعمل على انشاء مجمع أو مجمعات لتأمين المسؤولين المدنيين العامة والأضرار المادية للمنشآت النووية خاصة المفاعلات النووية ومحطات الطاقة الكهربائية التي تعمل بالوقود النووي. وينحصر دور شركات التأمين على تأمين الأخطار الشعاعية البسيطة التي قد تنشأ من النظائر المشعة ومكائن الفحص بأشعة إكس.

### Attachment

سريان مفعول التأمين، استيلاء أو حجز على ممتلكات

### Attachment Date

تاريخ ابتداء مفعول غطاء التأمين

### Attachment of Interest

تحقق المصلحة التأمينية

### Attachment of Risk

نفاذ الخطر، سريان التأمين

### Attachment Slip

القسيمة الملحقة

قسيمة (ملحقة) تُعد للنص على أي تعديل أو حذف أو إضافة تتم على القسيمة الأصلية. وترفق القسيمة الملحقة عادة بالقسيمة الأصلية بعد أخذ موافقة المؤمن أو معيد التأمين.

### Attestation Clause

شرط التوقيع أو التصديق

شرط يرد في وثائق التأمين، وينص على أن التوقيع على الوثيقة أو ختمها قد تم من قبل الشخص المسؤول في شركة التأمين أو من يتوب عنه ايداناً باكتمال العقد. وقد كان التوقيع أو الختم فيما مضى من الشروط المهمة في وثيقة التأمين، إلا أنه نظراً لازدياد عدد الوثائق التي تصدرها شركات التأمين فقد استعاض عن التوقيع الفعلي من قبل الشخص المسؤول بطبع توقيعه على نموذج الوثيقة. ويوقع عن الشركة شخص مفوض قبل تسليم الوثيقة للمؤمن له.

### Attorney

وكيل، محامي

الوكيل أو الشخص الذي يكلف بقضاء واجب نيابة عن الاصيل أمام المحاكم. وتستعمل هذه العبارة أحياناً في الولايات المتحدة الأمريكية كمرادف لكلمة Lawyer.

### Audit Category, Audit

### Classification, Audit Code

تصنيف حسابي وإحصائي

تستعمل هذه المصطلحات في هيئة لويدز. وهي تدل على الرموز التي يستخدمها وسيط هيئة لويدز للتدليل على نوع الغطاء التأميني وذلك لتسهيل معالجة البيانات آلياً. كما يستخدم مكتبو لويدز بعض الرموز للدلالة على نوع التأمين المكتتب لاغراض الإحصائيات التي يقدمونها لوزارة التجارة والصناعة البريطانية.

### Automatic Cover

غطاء تلقائي

تدبير احتياطي يضمن استمرار التأمين رغم التغيير الذي قد يطرأ على جوانب معينة من الخطر، كازدياد مبلغ التأمين أو تحول المصلحة، دون أن يتطلب ذلك إجراء مسبقاً من



قبل المؤمن له. وتعتبر اتفاقيات إعادة التأمين اغطية تأمين تلقائية خلال فترة سريانها

#### Authorisation

تفويض، ترخيص، إجازة

السلطة الممنوحة لشخص ما أو مؤسسة معينة لانجاز مهمة أو التعامل في شأن ما، كأن يرخص لشخص أو شركة بتعاطي أعمال التأمين في بلد ما.

#### Automatic Cover

غطاء تلقائي

تدبير احتياطي يضمن استمرار التأمين رغم التغيير الذي قد يطرأ على جوانب معينة من الخطر، كإزدياد مبلغ التأمين أو تحول المصلحة، دون أن يتطلب ذلك إجراء مسبقاً من قبل المؤمن له. وتعتبر اتفاقيات إعادة التأمين اغطية تأمين تلقائية خلال فترة سريانها.

#### Automatic Cover Clause

شرط التغطية الفورية أو التلقائية

شرط يرد في وثائق التأمين الهندسي التي تغطي المراحل (الغلايات) بأنواعها وعطب الآلات، لتوسيع الغطاء الممنوح ليشمل الآلات أو المعامل التي يشتريها المؤمن له أثناء سريان الوثيقة دون اشعار مسبق من قبله. وقد يُنص أحياناً في هذا الشرط على أن التأمين سيكون سارياً على الأموال الجديدة شريطة أن يقوم المؤمن له بالإبلاغ عنها فيما بعد.

#### Automatic Reinstatement

الجبر التلقائي لمبلغ التأمين

تدبير وقائي في وثائق التأمين ينظمه شرط يعرف بهذا الاسم. وينص عموماً على عدم تخفيض مبلغ التأمين بمقدار مبلغ الخسارة الذي تدفعه شركة التأمين. ويعني ذلك أن القيمة الاسمية لمبلغ التأمين لا تتأثر بالتعويض الذي تسدده شركة التأمين. وفي حالة عدم ورود هذا الشرط في وثيقة التأمين، فإن القيمة الاسمية لمبلغ التأمين تخفض بمقدار التعويض المدفوع. وإذا ما أراد المؤمن له جبر مبلغ التأمين، في هذه الحالة، فينبغي أن يدفع قسطاً إضافياً يحاسب على مبلغ التعويض ويكون السعر في هذه الحالة نسبياً على المدة.

#### Automatic Reinsurance Treaty

اتفاقية إعادة تأمين تلقائية

تضمن اتفاقية إعادة التأمين التلقائية جميع الاخطار التي تكتتب بها شركة التأمين. وعادة

ما تُفرد اتفاقية لكل فرع (حريق، بحري مثلاً).

#### Automatic Termination

شرط الإلغاء التلقائي  
of Cover Clause للقطاع

شرط يستعمل في تأمين أجسام السفن ضد اخطار الحريق والاضرابات. وينص على إلغاء التغطية فوراً في حالة إجراء أي تفجير نووي عدائي في أي مكان وزمان. كما يُلغى التأمين فوراً في حالة قيام حرب سواء كانت معلنة أو غير معلنة بين أي من الدول الخمس الكبرى. ولا يسري مفعول التأمين إذا قامت مثل هذه الظروف قبل بداية التأمين.

#### Aux. (Auxiliary)

ثانوي

#### Aux.B.(Auxiliary Boilers)

المراجل (الغلايات) الثانوية

#### Av. (Average)

عواريه، متوسط حسابي

تعني هذه العبارة الخسارة الجزئية في التأمين البحري أو «النسبية» في التأمينات العامة. وينص «شرط النسبية» على أن يتحمل المؤمن له حصة من الخسارة إذا كان مبلغ التأمين أقل من القيمة الحقيقية لموضوع التأمين المتضرر بالخسارة. وذلك لأن المؤمن يدفع حصة نسبية من الخسارة توازي نسبة مبلغ التأمين في الوثيقة إلى القيمة الحقيقية لموضوع التأمين.

#### Average Adjuster

خبير تسوية العوارية العامة أو الخسارة البحرية

خبير في تسوية الخسائر في التأمين البحري خصوصاً فيما يتعلق بأجسام السفن. وغالباً ما يُستفاد من خدماته في تسوية «الخسارة العامة» حيث يقوم بحساب نصيب كل من جسم السفينة والبضائع والأجرة في النفقات المترتبة على إعلان حالة العوارية.

#### Average Agent

وكيل العوارية (في التأمين البحري)

فرد أو هيئة متخصصة في إجراء الكشف على البضائع المتضررة. وتتلخص مهمة الوكيل في تقدير الخسارة مبدئياً واقتراح أفضل السبل للمحافظة على البضائع ومعالجتها أو لاصلاح السفينة.

#### Average Bond

سند أو تعهد ضمان العوارية

من المعروف أن للتناقل حق أو امتياز بالحجز على البضاعة الموجودة على ظهر سفينة. ويمكنه ذلك من حجز البضاعة عند حصول عوارية عامة إلى أن يقوم صاحب البضاعة بإيداع مبلغ معين في صندوق يتولى الإشراف عليه مالك السفينة ومسوي العوارية وينفق منه لأغراض اتمام الرحلة البحرية. وقد يوافق صاحب السفينة الناقلة على الإفراج عن البضاعة مقابل ضمان يقدمه المؤمن على البضاعة ويتعهد فيه بمساهمة البضاعة في حصتها من مصاريف العوارية. وعند ايداع المبلغ أو تقديم الضمان من قبل المؤمن يُطلب من صاحب البضاعة توقيع تعهد. وبهذا التعهد يوافق صاحب البضاعة على قبول قرار مسوي العوارية فيما يتعلق بتوزيع التكاليف وعلى قيام صاحب السفينة بالانفاق من الصندوق المشار اليه دون الانتظار لحين تسوية العوارية نهائياً وعلى التزامه بدفع مساهمة بضاعته في مصاريف العوارية العامة.

#### Average Clause

شرط الخسارة

يرد هذا الشرط في كافة مجموعات شروط التأمين على البضائع الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن، ويتناول تطبيق النسبة المستقطعة (الفرنشيزة) على الخسائر. ويأخذ هذا الشرط معنى آخر في التأمينات العامة حيث يعالج موضوع النقص في مبلغ التأمين وتطبيق مبدأ النسبية على التعويض.

انظر Average Condition و Av.

#### Average Condition

شرط النسبية أو المعدل

من شروط وثائق تأمين الاموال، عدا البحري، يستخدم في تسوية التعويضات، فإذا تبين وقت وقوع الحادث أن قيمة الاموال المؤمنة ناقصة - أي أقل من المبلغ الذي يتوجب التأمين عليه، فإن مطالبة المؤمن له عن الخسارة اللاحقة بأمواله تخفض بنفس نسبة القيمة التي جرى التأمين عليها إلى القيمة الحقيقية للاموال موضوع التأمين.

انظر Av.

#### Average Disbursement Clauses

شروط التأمين على مصاريف العوارية  
يحق لصاحب السفينة الذي يتكبد بعض النفقات في حالة اعلان العوارية أو حالة الانتقاذ أن يسترد جزءاً من هذه النفقات عند اتمام تسوية العوارية أو مصاريف الانتقاذ من المصالح المستفيدة من عملية الانتقاذ أو من اعلان العوارية. ويكون الاسترداد متناسباً مع أقيام الاموال الواصلة - في حالة العوارية العامة - بسلام إلى جهة الوصول. وعند ضياع المصالح المساهمة في مصاريف الانتقاذ أو العوارية ضياعاً كلياً فإن صاحب السفينة يُحرم من فرصة الاسترداد من هذه المصالح. وعليه فهناك مصلحة تأمينية لصاحب السفينة في التأمين على ضياع هذه المصالح ضياعاً كلياً أو جزئياً نتيجة لانخفاض اقيام هذه المصالح نتيجة لتعرضها لخسارة جزئية. وتغطي جميع شروط التأمين الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين والموضوعة لتغطية هذه المصاريف الخسارة الكلية للمصالح المشاركة كالبيضاة أو السفينة أو اجور النقل من جراء اخطار مصددة في حين أن بعض الشروط تغطي الخسارة الناجمة عن انخفاض اقيام المصالح المشاركة. وتشابه هذه الشروط شروط التأمين على البضائع في خطوطها العامة.

#### Average Disbursements

مصاريف العوارية «العامة»

المصاريف التي يتكبدتها مالك السفينة عند تحقق العوارية العامة، ومثال ذلك مصاريف تأجير قاطرة لسحب السفينة الجانحة.

انظر General Average Disbursements

#### Average Guarantee

ضمان العوارية العامة

انظر General Average Guarantee

#### Average Irrespective of Percentage

العوارية (الخسارة الجزئية) بصرف النظر عن النسبة المستقطعة

يعني هذا المصطلح أن الخسارة الجزئية مغطاة مع عدم وجود نسبة اعفاء أو سماح. ويكون الاعفاء عادة نسبة محددة من قيمة التأمين أو مبلغاً محدداً. وفي الحالات الاعتيادية لا يُسأل المؤمن عن التعويض إلا إذا تجاوزت قيمته النسبة المحددة أو المبلغ المعين

فإن لم يشترط المؤمن على هذه النسبة فإن المؤمن يدفع الخسارة الجزئية.

#### Average Payable on each Package

يسري السماح على كل صندوق (طرد) يتعلق هذا المصطلح الذي تليه عادة عبارة «أو على كل الشحنة» ببند السماح (النسبة المستقطعة) المنصوص عليه في التأمين على البضائع بشروط «عدم ضمان العوارية الجزئية» سابقاً وتعرف الآن «بمجموعة الشروط ب». ففي حالة الشحنات الكبيرة يمكن تجزئة الشحنة وتطبيق نسبة السماح على كل وحدة على حدة إذا كان مبلغ الخسارة لا يصل إلى حد السماح فيما لو طبقت النسبة على كامل الشحنة.

#### Average Rate

متوسط السعر، السعر الواسطي  
سعر لاحتساب قسط التأمين في تأمين الحريق. ويستخدم في الحالات التي يغطي فيها مبلغ التأمين عدة مباني أو ممتلكات. وقد يستخدم متوسط مرجح مع أخذ سعر ومبلغ تأمين كل بناية أو كل خطر مستقل بنظر الاعتبار.

#### Average Statement

كشف الحساب الخاص بالعوارية العامة  
كشف حسابي يعده مسوي العوارية العامة ويوضح فيه تفاصيل الخسائر والمصاريف المترتبة على العوارية العامة وأقيام المصالح المشاركة في هذه المصاريف.

#### Average Unless General

الخسارة الجزئية إلا إذا كانت عوارية عامة  
ترد هذه العبارة في شروط التأمين على البضائع «مع عدم ضمان العوارية «سابقاً» مجموعة الشروط ب» حالياً. وتعني إستثناء الخسارة الجزئية إلا إذا كانت في سياق حالة عوارية عامة.

#### Average Warranty

اشتراط السماح (التحمل)  
اشتراط صريح في وثيقة التأمين البحري لتحديد النسبة المستقطعة أو الخسارة المهددة التي يتحملها المؤمن له من مبلغ التعويض عن أي حادث يصنف على أنه خسارة جزئية.

#### Aviation Hull Insurance

تأمين أجسام الطائرات  
في تأمين الطيران يتم التمييز بين هيكل أو جسم الطائرة وبين تأمين البضائع والمسافرين وتأمين المسؤوليات.

#### Avoidance إبطال الغاء

#### Award

قرار، حكم، ارساء مقاوله، مكافأة

#### AWRIS

الصندوق العربي لضمان أخطار الحرب  
Arab War Risk Syndicate

#### B. (Bale, Bridge)

باله أو كوبري السفينة  
بإكات، أحد أنواع السفن  
سفينة مصممة لنقل البضائع في صنادل ويستعمل هذا النوع من السفن بين المملكة المتحدة وأوروبا.

أجرة الرجوع  
الأجرة الإضافية مقابل إرجاع البضاعة نظراً لرفض استلامها من قبل المستلم أو لرفض إدخالها من قبل السلطات الجمركية.

#### Back Letter

خطاب التعويض أو (الإقرار بوجود العيب)  
خطاب ينوه فيه عن إستعداد الشاحن لتعويض الناقل عند قبوله للشحن بضاعة معيبة أو بها ضرر أو نقص يُصرح به في مستند الشحن (ويسمى في هذه الحالة مستنداً غير نظيف)

#### Back Service

الخدمة السابقة  
فترة الاستخدام السابقة لالتحاق عضو بنظام للمعاش التقاعدي. ويمكن إضافة هذه المدة لصالح العضو عند التحاقه بعمل جديد بهدف رفع مبلغ التقاعد حيث تتناسب قيمة التقاعد - كما هو معلوم - طردياً مع مدة الخدمة.

#### Back-to-Back

صفقة متتامة  
عبارة تستعمل للدلالة على الصفقات المتتامة لبعضها والتي تعقد من باب الاحتياط لمقابلة الطواريء، ومثال ذلك إجراء التأمين على الحياة والمعاش التقاعدي في نفس الوقت ولنفس الشخص.

#### Backdating التاريخ بتاريخ سابق

#### Bacterial and Salmonella Contamination Clause

شرط التلوث بالبكتيريا أو السالمونيلا  
شرط يستعمل في التأمين على المأكولات (خصوصاً جوز الهند) المطحون. وبمقتضى هذا الشرط يوافق المؤمن على دفع الفرق بين قيمة التأمين وقيمة البضاعة السوقية إذا رفضتها السلطات الصحية باعتبارها غير صالحة للاستهلاك البشري. كما يغطي هذا الشرط أيضاً نفقات معالجة البضاعة لجعلها صالحة للاستهلاك البشري.

#### Bail Bond

سند كفالة  
سند لإطلاق سراح شخص مسجون أو موقوف. وقد ينظم السند أحياناً لضمان مثول المتهم أمام المحكمة حيث يضمن الكافل حضور المتهم وإلا فإنه يلزم بدفع مبلغ معين من المال إذا تخلف الأخير عن الحضور.

حافظ الوديعة، المودع لديه  
الشخص الذي توضع في عهده ممتلكات شخص آخر لفترة مؤقتة بموجب عقد ايداع.

#### Bailee Clause

شرط الوديعة  
من الشروط الواردة في وثيقة التأمين البحري على البضائع. وينص على أن يقوم المؤمن له باتخاذ كافة الإجراءات المعقولة لغرض تجنب أو تقليل الخسارة، وكذلك التأكد من أن كافة الحقوق تجاه الناقلين والدعاء والافيار قد تمت المحافظة عليها أو ممارستها على نحو صحيح.

مودع  
الشخص الذي يعهد بممتلكاته لشخص آخر.

#### Balance of Payments

ميزان المدفوعات  
يمثل الفرق بين دخل الدولة من العملات الصعبة وانفاقها من هذه العملات.

الميزان التجاري  
يمثل الفرق بين قيمة صادرات الدولة وقيمة وارداتها.

#### Balance Settlement

تسوية رصيد الحساب  
إجراء أو ترتيب حسابي يتم بموجبه قيد الأقساط المستحقة والتعويضات المدفوعة لفترة معينة (سنة واحدة مثلاً) ويتم عندئذ تسوية الحساب بدفع الرصيد المستحق من قبل المؤمن أو المؤمن له. وتسوى الحسابات الدورية لاتفاقيات إعادة التأمين على هذا الأساس.

#### Balance Table

جدول رصيد المعاش التقاعدي  
كشف حسابي معد لأغراض الانظمة التقاعدية يبين فيه رصيد المعاش التقاعدي الذي ينبغي على رب العمل شراؤه لكل مستخدم



إضافة إلى مستحقات المعاش المتجمعة عند اعداد الجدول.

**Balanced Portfolio** محفظة متوازنة  
يقصد بالمحفظة في أعمال التأمين وإعادة التأمين مجموع أعمال التأمين وإعادة التأمين التي اكتتب بها المؤمن أو معيد التأمين في فرع معين. وتكون المحفظة متوازنة إذا كانت الأخطار المؤمن عليها أو المعاد تأمينها منتشرة جغرافياً وعددياً بحيث ينطبق عليها مبدأ الكثرة العددية. كما ينبغي أن تكون أقيام الأخطار متناسبة بحيث يكون هناك عدد كبير من الأخطار الصغيرة والمتوسطة جيدة النوعية وعدد قليل من الأخطار الكبيرة.

#### Balancing Charges

**رسوم أو ضريبة الموازنة**  
الرسوم أو الضرائب التي قد يضطر مالك السفينة إلى دفعها في حالة استلامه لمبلغ تعويض يزيد عن قيمة سفينته إذا تعرضت السفينة لحادث جسيم أو كانت خسارة كلية وكان مبلغ التأمين عليها أكبر من قيمتها الفعلية. إذ يعتبر أن المؤمن له قد حقق ربحاً من خلال التعويض، وعليه فقد يترتب عليه تسديد هذه الضريبة التي تحتسب على الفرق بين القيمة الدفترية المؤمن عليها وقيمة السفينة الفعلية. وهناك تأمين يعرف بـ **Balancing Charges** يسترد المؤمن له (غالباً أصحاب السفن) الضريبة التي قد يضطر لدفعها في مثل هذه الحالة. وقد يتحاشى المؤمن له دفع الضريبة إذا قام بانفاق ما حققه من ربح في شراء سفينة جديدة.

**Ballast** الصابورة  
المواد التي تحملها السفينة لتأمين استقرارها حينما تكون السفينة بدون حمولة أو بحمولة صغيرة.

**Ballast Passage** رحلة السفينة بدون حمولة، على الصابورة  
**Ballast Space** المساحة المخصصة للصابورة

الاجزاء المخصصة من السفينة لتعبئتها بالماء أو بمواد ثقيلة أخرى لتحسين استقرار السفينة أثناء قيامها برحلة بدون حمولة أو بحمولة ضئيلة (على الصابورة).

#### Ballast Tanks

**خزانات المواد المثبتة (الصابورة)**  
**Ballot** باله صغيره (٣٥-٦٠ كغم)  
**Baltcon** البالتكون

اسم رمزي لأحد انواع مشارطات النقل المعمول به في تجارة الفحم الحجري.

#### Baltic Exchange

**بورصة البلطيق البحرية**  
**Baltic Ice Clause**

**شرط جليد بحر البلطيق**  
شرط تأميني ينص على أن يقوم المؤمن بدفع نسبة معينة من الخسارة، وينطبق ذلك على الخسارة العامة ومصاريف الانقاذ أيضاً، وذلك إذا كانت الخسارة ناجمة عن الجليد في بحر البلطيق في نقطة تتجاوز خط عرض ٥٦° شمالاً. وتتراوح هذه النسبة بين ٧٠ - ٨٠٪. ولا يحق للمؤمن له أن يؤمن الرصيد وذلك بقصد الزامه ببذل الهمة المعقولة في تجنب الخسائر.

#### Baltic Ice Warranty

**اشتراط جليد بحر البلطيق**  
اشتراط أو تحذير صادر عن مجمع لندن ويستعمل في وثائق تأمين أجسام السفن. وينص هذا الاشتراط على عدم جواز تواجد السفينة المؤمنة في مناطق متعددة من بحر البلطيق اثناء موسم التجمد علماً بأن الامكنة والأزمنة محددة بدقة في هذا التحذير.

#### Balttime

**البالتايم، مشاركة تاجر زمنية**  
اسم رمزي لمشاركة النقل الزمنية الخاصة ببحر البلطيق والبحر الأبيض.

**Baltpulb** البالتالوب  
اسم رمزي لمشاركة نقل خاصة بنقل لب الخشب المستعمل في صناعة الورق.

**Bank Draft** صك مصرفي  
**Bank Guarantee** ضمان مصرفي

تعهد من قبل المصرف بقبول المسؤولية المنصوص عليها في المستندات التي يكون المصرف طرفاً فيها، وكذلك قبوله بالالتزامات التعاقدية.

#### Bank Urgent

**عاجله لأغراض المصرف، فوري (مستعجل) للمصرف.**  
اصطلاح مستخدم في هيئة لويذر للدلالة على

أن وثيقة التأمين تتطلب التوقيع بصورة عاجلة لغرض ايداعها في المصرف كجزء من مستندات الاعتماد المصرفي أو كجزء من الضمانات المقدمة للحصول على قرض مصرفي.

#### Bareboat Charter

**عقد (مشاركة) تأجير السفينة عارية**  
يقدم المؤجر بموجب هذا العقد السفينة، بينما يقوم المستأجر بتوفير طاقم التشغيل ويدفع كافة النفقات الأخرى.

**Barge** صندل  
وعاء بحري يعمل بمحرك أو بالجر ويستعمل لنقل البضائع السائبة (غير المعبأة) أو لنقل البضائع من السفينة الى الشاطئ إذا كانت المياه دون غاطس السفينة (ضحلة) بحيث لا تتمكن السفينة الناقلة من الاقتراب من أرصفة الميناء.

#### Barge Retention

**الاحتفاظ بمقابل الصنادل**  
جزء من القسط يفرد لمقابل أخطار الموانئ عند حساب القسط المرجع مقابل فترات عدم التشغيل المنصوص عليها في تأمينات الصنادل والشمنديرات وما شابهها. ويحدد هذا الجزء عادة باتفاق خاص إذ لا يوجد بشأنه جدول محدد.

#### Barratry

**خيانة الربان أو النوتية**  
أحد الأخطار المؤمن ضدها في وثائق التأمين البحري (بضائع). وتشمل خيانة الربان أي عمل ضار بمصالح مالك السفينة يقوم به القبطان أو طاقم السفينة دون علم المالك أو تواطئه. وتغطي الوثيقة الضرر الناتج عن التأخير أو تغيير خط الرحلة إذا كانا بسبب خيانة الربان، علماً بأن هذين الخطرين غير مغطيين في الظروف العادية.

**Base Premium** قسط أساسي  
الاقساط التي تعتمد عليها الشركة المستندة في اكتتاب الأخطار. وعند اللجوء الى إعادة التأمين فإن قسط إعادة التأمين يعتمد على هذه الاقساط.

**Base Value** قيمة أساسية  
قيمة الأموال موضوع التأمين عند ابتداء فترة التأمين. ويستعمل هذا المصطلح في وثائق

تأمين الأموال التي يعتمد فيها التقييم أساساً لتقدير مبلغ التأمين بدلاً من تقديرات المؤمن له.

**Basic Rate** معدل القسط الأساسي  
المعدل الذي يحتسب القسط على أساسه في الظروف العادية ولا يتضمن أية إضافات أو تعديلات نظراً لإضافة أخطار معينة أو لوجود عوامل تزيد من حدة الخطر التأميني.

#### Basic Specification

**توصيف أساسي**  
توصيف الأموال في وثيقة الحريق النموذجية وترتيبها في حقول أو بنود منفصلة على أساس طبيعة هذه الأموال وتحديد مبلغ تأمين لكل بند أو حقل، فهناك بند خاص بكل من المبانى، الآلات، المعدات، والبضائع الجاهزة.. الخ

**Basis of Valuation** أساس التقييم  
أحد المسائل التي تعالجها وثائق تأمين البحري - بضائع (المفتوحة) فيما يتعلق بقيمة التأمين على الشحنات غير المعلن عنها مسبقاً والتي قد تتعرض للخسارة. وينص هذا الشرط على أن يكون أساس تقييم الشحنة هو السعر المبدئي زائداً أجور النقل وتكاليف التأمين ونسبة محددة كهامش ربح. وبطبيعة الحال فإن الغرض من هذا الشرط هو حماية المؤمن من احتمال مبالغة المؤمن له في تقييم الشحنة علماً بأن الحد الاعلى لقيمة الشحنة الواحدة يكون محدداً في القطاء.

**Basis Rate** سعر أساسي  
السعر الذي يتم بموجبه احتساب قسط تأمين الخسارة الناتجة عن توقف الانتاج. ويصار الى تحديد هذا السعر بالاعتماد ابتداء على السعر المطبق على الخسارة المادية ومن ثم يعدل هذا السعر، في بعض الحالات، بتحميله بنسبة معينة ليصبح سعر الخسارة الفعلية. أما السعر النهائي الخالص فإنه يعتمد على فترة التعويض التي يختارها المؤمن له.

#### Batch Clause

**شرط المواد المصنعة على دفعات**  
يرد هذا الشرط في وثيقة تأمين المنتجات. وينص على اعتبار جميع المطالبات بالتعويض عن الأضرار أو الإصابات التي تنجم عن استعمال بضاعة معيبة صنعت دفعة واحدة، حادثاً واحداً.

والغرض من الشرط هو حماية المؤمن لأن مجموع المطالبات الفردية قد يتجاوز حد الوثيقة بالنسبة للحادث الواحد. وفي هذه الحالة لا يكون المؤمن مسؤولاً عن المبلغ الذي يتجاوز الحد.

**Battens** **مقبات، حواجز**  
أدوات تستعمل لتثبيت صناديق البضائع في عابرة السفينة لمنعها من الاحتكاك بجوانب السفينة أو الارتطام بها.

**B.B. (Below Bridge)** **تحت الجسور**  
تستعمل للإشارة إلى إمكانية تحميل السفينة أو تفريغها تحت الجسور مثل الجسور على نهر التايمس بلندن

**B.B. Clause (Both to Blame Collision Clause)**  
شرط التصادم الناتج عن خطأ مشترك  
انظر Both to Blame etc.

**Bd. (Bond)** **سند، عقد، كفالة**  
انظر Bond

**B.D.I. (Both Days Inclusive)**  
بما في ذلك التاريخين  
تستعمل هذه العبارة أحياناً بعد مدة التأمين المثبتة في عقد التأمين للإشارة بوضوح إلى أن اليوم الأول والآخر من المدة مشمولين بغطاء التأمين.

**Bdls (Bundles)** **ربطات**  
تستعمل هذه العبارة في تحديد نوع العبوة.. حيث ترد البضاعة في «ربطات» كما هي الحال في شحنات قضبان الحديد.

**B'down (Breakdown)** **عطب أو عطل**  
**B.D.S. (Broker's Daily Statement)**  
كشف وسيط التأمين اليومي

**B/E (Bill of Exchange)**  
مستند التحويل، كمبيالة، حوالة

**Beaching**  
جنوح أو شحوط عمدي

**Beam** **عارضة، جسر حديدي**  
عمود معدني مركب على عرض السفينة على نحو العوارض في سقوف المباني لتحمل ثقل التأسيسات على ظهر السفينة.

**Beam Knee**  
مفصل أو وصلة العارضة  
الوصلة التي تربط العارضة بجسم السفينة.

**Bearer Policy** **وثيقة تأمين لحاملها**  
يقصد بها تلك الوثيقة التي تنص على أن تؤول عوائد أو منافع التأمين عند تحقق الخطر المؤمن ضده إلى الشخص أو الطرف الذي يحمل أو توجد بحوزته وثيقة التأمين.

**Beaufort Scale** **مقياس بوفورت**  
مقياس علمي لقياس سرعة الريح مدرج من صفر - ١٢ درجة.

**Belly**  
بطن، جوف، الجزء السفلي من الطائرة

**Belship** **سفينة حمولة ثقيلة**  
إن هذا النوع من السفن مصمم لنقل البضائع الثقيلة بصورة غير اعتيادية.

**Benacon** **البنكاكون**  
اسم رمزي لمشارطات نقل الخشب في المحيط الاطلسي المطل على أمريكا الشمالية.

**Beneficiary** **المستفيد**  
الطرف الذي تؤول إليه منفعة أو فائدة ما. مثال ذلك المنفعة المترتبة على وثيقة التأمين أو الفائدة المقررة للمستفيد بموجب وصية.

**Benefit** **منفعة**  
حق استلام العوائد النقدية أو التمتع بالخدمات بموجب عقد التأمين كما هو الحال في تأمين الحوادث الشخصية والتأمين الصحي.

**Benefit of Insurance**  
حق الانتفاع من التأمين  
حينما تكون الاموال المؤمنة في حوزة طرف غير المؤمن له، كالوديع، قد يصير هذا الطرف على أن يكون المستفيد من أي تأمين على الاموال وبذلك يخلي نفسه من أية مسؤولية مالية عن أي ضرر قد ينشأ عن خطر مؤمن منه، ويحرم المؤمن من حق الرجوع عليه فيما لو كان هو (الوديع) المسبب للضرر. لذلك يرفض المؤمنون عادة وجود هذه العبارة في عقود النقل وضيغون، على سبيل التحوط من أي ليس أو سوء فهم، شرطاً ينص على أن يكون المؤمن له أو أي شخص يتنازل له هو صاحب حق الانتفاع من التأمين.

**Benefit of Salvage**  
حق الانتفاع من المستنقذات  
أحد الشروط التي ترد في عقود تأمين الاموال

كالحرثق والبحري. وينص على أن يؤول حق الانتفاع من المستنقذات إلى المؤمن عند دفعه، على سبيل التعويض، لقيمة الاموال المتضررة أو التالفة للمؤمن له.

**Benefit Policy**  
وثيقة تأمين اكتسابية المنفعة  
وهي وثيقة للتأمين تحدد ابتداء المبلغ الذي يستحق الاداء للمؤمن له حال تحقق الخطر المؤمن منه. وهي بذلك تتميز عن وثيقة التعويض المالي التي تعوض المؤمن له باحتساب خسارة المؤمن له، كما هو الحال في وثيقة الحوادث الشخصية وغيرها.

**Bermudan** **شراع برمودي**  
ترد هذه العبارة في التأمين على اليخوت التي تصنف عادة حسب نوع الشراع المستعمل. والشراع البرمودي عبارة عن شراع مثلث الشكل مثبت بالسارية ولا توجد به أية دعائم عرضية باستثناء الدعائم الموجودة في ضلعي المثلث البعدين عن السارية.

**Berth Term**  
شرط تسليم البضاعة على الرصيف

**Berthage** **رسوم التراصف أو الرسو**  
رسوم تتقاضاها سلطات الموانئ من اصحاب السفن مقابل استعمال السفن لأرصعة الميناء

**Betterment** **تحسين**  
مصطلح يرد في عقود التأمين المؤسسه على مبدأ التعويض المالي (المعاوضه). ويقصد به كافة التحسينات التي قد يدخلها أو يضيفها المؤمن له على أمواله وممتلكاته المؤمنة أثناء استبدالها أو تصليحها بعد تعرضها للهلاك أو الضرر. ويمقتضى هذا الشرط، كما هو الحال في وثيقة تأمين الحريق أو وثيقة تأمين كافة اخطار المقاولين، يحق للمؤمن أن يخفض من مبلغ مسؤوليته عن التعويض قيمة التحسينات أو الإضافات التي أدخلها المؤمن له على ممتلكاته عند التصليح أو الاستبدال.

**Beyond Control of the Assured**  
خارج عن سيطرة المؤمن له  
تكون الاموال المؤمنة خارج سيطرة المؤمن له إذا كانت في حوزة اشخاص لا سيطرة له عليهم.

**B/F (Brought Forward)**  
منقول، مدور، ما قبله  
تستعمل هذه العبارة قبل مبلغ الرصيد للأفادة بأنه منقول من الصفحة السابقة.

**B.F.S.L. (Being Full Signed Line)**  
خط أو حصة نهائية  
انظر Full Signed Line

**B/H Range**  
ضمن الموانئ الواقعة بين بورودو وهامبورج

**Bid Bond** **ضمان العطاء**  
ضمان يطلبه رب العمل من المقاول أو المتعهد الذي يتقدم بعطاء لتنفيذ عقد ما للتأكد من أن العطاء مقدم بحسن نية.

**Bilge** **خزان الجمة (المياه القذرة)**  
حيز أو خزان للصرف في السفينة. وتقع خزانات الجمة (مياه القسيل) في اسفل السفينة على الجانبين حيث تصرف المياه إليها ومن ثم تضخ إلى البحر.

**Bilge Water Damage**  
ضرر المياه القذرة  
الضرر الناتج عن فيضان انابيب مياه القسيل.. الخ في السفن أو عن مياه خزانات المياه القذرة. وهو ضرر غير مغطى بوثيقة التأمين شأنه في ذلك شأن الضرر الناتج عن المياه العذبة التي تعتبر خطراً خارجياً.

**Bill of Exchange**  
سند التحويل، كمبيالة، حوالة  
مستند يصدره المشتري ويحول بمقتضاه البائع بسحب ثمن البضاعة في تاريخ محدد أو بعد وصول البضاعة. وقد يختار البائع أن يسحب ثمن البضائع مقدماً بموجب هذا المستند مقابل عمولة يتقاضاها المصرف.

**Bill of Lading**  
مستند الشحن أو وثيقة الشحن  
مستند تقوم الشركة الناقلة بتحريره وتسليمه إلى صاحب البضاعة المعدة للشحن. وبموجبه تقر الشركة الناقلة بتسليمها لهذه البضاعة. ويحتوي مستند الشحن على وصف ملخص للبضاعة ويعتبر عقداً بين مالك البضاعة والشركة الناقلة يبين كافة الشروط المتعلقة بنقل البضاعة وتسليمها.

## Bill of Lading Clause

شرط مستند الشحن  
أحد الشروط التي ادخلت في وقت ما على شروط التأمين على البضائع الصادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن وظل العمل سارياً به حتى سنة ١٩٥٨. وكان الغرض منه حماية صاحب البضاعة في حالة حدوث خسارة نتيجة لسوء تصرف الناقل أو مستخدميه أو عندما يكون الناقل قد أعفى نفسه من المسؤولية بإدخال شرط بهذا المعنى في مستند الشحن.

## Bill of Lading Freight

أجرة النقل (النولون)  
الأجرة التي يدفعها الشاحن للناقل مقابل نقل البضائع. أما مستأجر السفينة فقد يتقاضى أجرة الشحن التي تظهر في مستند الشحن بينما يدفع هوريسوم إستئجار السفينة، وتدفع أجرة النقل حسب المستند مقدماً ولا ترد في حالة عدم التسليم أو التسليم مع وجود عجز في الإرسالية. لذا فإن لصاحب البضاعة مصلحة تأمينية في أجرة الشحن كما هي في المستند ويضيفها عادة إلى قيمة البضاعة عند تحديد مبلغ التأمين.

مبايعة، سند بيع سفينة  
هو المستند الذي يدل على اتمام عملية شراء سفينة بصورة قانونية. ويتم تسجيل البيع استناداً إلى هذا المستند.

## Bill of Store

اتفاق ملزم، غطاء مؤقت  
تفويض يمنحه المكتب أو شركة التأمين إلى الوكيل لإبرام عقود التأمين نيابة عن المكتب أو شركة التأمين وإصدار القطاء التأميني المناسب. ويستخدم هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية للدلالة على مذكرة أو قسيمة التغطية المؤقتة التي تصدرها شركة التأمين أو شركة إعادة التأمين.

تفويض بالاكنتاب  
تفويض بمنحة المؤمن المباشر أو معيد التأمين إلى وكيله لقبول أعمال التأمين أو إعادة التأمين نيابة عنه.

شرط الالتزام  
شرط يرد في اتفاقيات إعادة التأمين لتحديد الأطراف المتعاقدة ونطاق مسؤولية كل طرف.

وفي وثيقة التأمين البحري القياسية (S.G.) يحدد شرط الالتزام التزامات ومسؤوليات المكتتبين المشاركين في الوثيقة تجاه المؤمن له. صندوق البوصلة  
الحامل الذي توضع عليه البوصلة في السفينة. مربوط حبال، شمعة  
عمود خشبي أو معدني على ظهر السفينة أو على الرصيف تربط به الحبال أو السلاسل لتثبيت السفينة.

Bkge (Breakage, brokerage)  
تكسير، عمولة الوسيط  
أنظر Breakage و Brokerage

Bkt (Basket)  
سلة  
نموذج مشاركة  
Black Sea Wood  
مشاركة خاصة بنقل الأخشاب من مواليء الاتحاد السوفييتي ومواليء رومانيا على البحر الأسود ومواليء نهر الدانوب.

Blanket Insurance Policy  
غطاء تأمين عام، وثيقة اجمالية  
غطاء تأمين يشمل عدة أخطار قد لا تكون متجانسة.. كخطر السطو والحريق والتزوير.. ومن أكثر الاغطية شيوعاً غطاء كافة أخطار المصارف. والوثيقة اجمالية تكفي بتعيين مبلغ واحد للتأمين لتغطية عدد من الوحدات المتفرقة كأن تكون هذه الوحدات عدداً من الابنية المتفرقة - كما هو الحال في وثيقة تأمين الحريق - أو عدداً من المستخدمين كما هو الحال في وثيقة ضمان الامانة. وبموجب هذه الوثيقة لا يضطر المؤمن له إلى تجزئة مبلغ التأمين على عدد الوحدات المراد التأمين عليها. سعر شامل، أو إجمالي  
Blanket Rate  
سعر تأمين يطبق على كافة الوحدات المطلوب التأمين عليها. وهو سعر شامل بمعنى أن المؤمن لا يجزئ هذا السعر ولا يلجأ إلى تطبيق أسعار متباينة بالنسبة لكل وحدة. تقطيع الأكياس  
Bleeding  
خطر تتعرض له العبوات نتيجة لسوء المناولة. Blind Treaty

اتفاقية معتمدة أو محجبة  
اتفاقية إعادة التأمين التي لا يلزم معيد التأمين بموجبها الشركة المسندة بتزويده ببيانات تفصيلية عن الاقساط والخسائر المترتبة على

كل وثيقة تأمين مسندة للاتفاقية في كشوف دورية.

## Block Limit

الحد الأقصى لمجمع مباني  
يمثل هذا الحد القيمة القصوى التي يكتب بها المؤمن «لمجمع مباني واحد» في المدن. ويهدف المؤمن من وراء هذا التحديد إلى السيطرة على خطر التراكم الذي قد ينشأ نتيجة لوجود عدة وثائق على أخطار تقع ضمن مجمع واحد.

وثيقة اجمالية  
Block Policy  
تستخدم هذه الوثيقة أساساً لتغطية البضائع ضد أخطار النقل البري الداخلي لقاء قسط ثابت دون التصريح بالارساليات. وفي الولايات المتحدة الأمريكية يستخدم مصطلح الوثيقة اجمالية للتعبير عن وثيقة «كافة الأخطار» التي تغطي أعمالاً تجارية معينة كمحلات بيع وشراء الحل والمجوهرات والفراء.

Block System  
نظام الأحياء أو المحلات  
نظام للإنتاج شائع الاستعمال في فرع تأمين الحياة الشعبي. ويمتضى هذا النظام يعين لكل منتج أو وكيل حي أو محلة أو مقاطعة يطوف فيها لبيع الوثائق وجباية الاقساط المستحقة على هذه الوثائق. ولا يحق للمنتج أو الوكيل أن يمارس نشاطه الانتاجي خارج حدود منطقته.

Blocking  
تحجر، تكلس، تكتل  
تستعمل أحياناً للدلالة على تحجر بعض السلع مثل السكر. ومن المعروف أن وثيقة التأمين البحري لا تغطي هذا الخطر.

Blocking Off  
ربط أو تثبيت البضائع  
يلجأ الناقل لهذا الإجراء حينما تكون العنابر غير معبأة بالكامل وذلك لمنع حركة البضائع داخل العنابر.

Blood Relatives Clause  
شرط قرابة الدم  
يرد هذا الشرط في وثيقة التأمين الشعبي على الحياة، وينص على أن مسؤولية المؤمن تنتقي بتسديد مبلغ التأمين بموجب الوثيقة إلى زوج أو زوجة طالب التأمين أو إلى أحد الأقرباء المرتبطين بطالب التأمين عن طريق الزواج أو العصب.

Blue Book  
الكتاب الأزرق  
كتاب يصدر في بريطانيا بشكل دوري ويتضمن التوصيات الخاصة بتعبئة وشحن البضائع الخطرة.

Blue Cross  
الصلب الأزرق  
برنامج تأميني شائع الاستعمال في الولايات المتحدة الأمريكية. ويغطي النفقات الطبية ومصاريف الإقامة والعلاج في المستشفى.

Blue List  
القائمة الزرقاء  
فهرس لويذر للسفن، ويتضمن التعديلات الدورية في ملكية السفن وأماكن تسجيلها.

Blue Peter  
شارة الاستعداد للبحار  
علم أزرق مثلث الشكل ويمركزه مربع أبيض. ترفعه السفينة اشعاراً بجاهزيتها للبحار.

Blue Shield  
الترس الأزرق  
برنامج تأميني مكمل لبرنامج الصلب الأزرق، يستخدم في الولايات المتحدة لتغطية المصاريف المترتبة على العمليات الجراحية.

B.M. (Bermudan, Board Measure)  
شراع برمودي، مقياس لوح الخشب  
أنظر Bermudan

B.O. (Broker's Order, Buyers option, Branch Office)  
الحصة المسندة بواسطة الوسيط، خيار الشاري، مكتب فرعي

Boat  
قارب  
تشمل هذه العبارة جملة القوارب الصغيرة الخاصة بما في ذلك اليخوت الكبيرة. ومن المعروف أن هناك سوقاً متخصصه في التأمين على هذه القوارب. ونظراً لأن مشغلي هذه القوارب هواة، فإن المؤمن أو المكتتبين يولون جانب المسؤولية في تأمينها اهتماماً خاصاً. ومن الاعتبارات الهامة التي يركز عليها المكتتبون خطر النقل الداخلي وخطر استعمال القوارب في السباقات وخطر التخزين على البر أثناء فترة الشتاء أو أثناء ربطها على الشاطئ في الأحوال الأخرى.

Boiler Insurance  
تأمين المراجل (الغلايات)  
تأمين المراجل ضد خطر الانفجار أو الانهيار وكذلك بعض الحوادث الفجائية مثال ذلك الزيادة المفاجئة في حرارة المجل.

**Bollard** مريط حبال، شمع  
انظر Bitt

**Bollard Pull**

البولارد

وحدة قياس قوة سحب القاطرة أو تحديد  
الجهود على القاطرة أثناء قيامها بعملية الجر.

**Bona Fide**

بحسن نية، بدون غش أو تزوير

**Bond** سند، عقد ضمان، كفالة

تعهد يقدمه الكفيل أو الضامن الى طرف ثالث  
لتعويضه عما يلحقه من خسائر في حالة فشل  
المكفول بتأدية التزاماته بموجب سند الكفالة  
الى الطرف الثالث. وفي الأسواق المالية تطلق  
هذه العبارة على الدين المؤبد بسند كتابي الذي  
تلتزم الشركة أو الهيئة الحكومية المصدرة  
بموجبه بتسديده عند موعد استحقاقه اضافة  
إلى الفائدة المستحقة.

**Bond Premium** قسط الضمان

البدل المالي الذي تتقاضاه شركات الضمان  
مقابل اصدار الضمانات اللازمة للافراج عن  
السفن.

**Bonded Goods**

بضائع مخزنة لدى الجمارك

البضائع المخزنة لدى السلطات الجمركية نظراً  
لعدم قيام المورد بدفع الرسوم المستحقة عليها  
أو لأنها موجودة في الميناء بهدف إعادة شحنها  
(ترانزيت).

**Bonded Values**

أقيام البضائع بدون رسوم جمركية

**Bonded Warehouse**

مستودع خاضع لإشراف الحكومة

مستودع تخزين فيه البضائع التي لم تدفع  
عنها الرسوم الجمركية المستحقة أو التي تنزل  
في الميناء بقصد إعادة شحنها. ومن أجل  
ضمان دفع هذه الرسوم، يطلب من صاحب  
المستودع إبراز سند أو كفالة يتعهد بموجبها  
بدفع هذه الرسوم عند اخراج البضائع أو إذا  
غير رأيه فأخرج البضائع المستوردة على سبيل  
إعادة التصدير لبيعها في السوق المحلي.

**Bonding Company**

شركة ضمان، شركة كفالة

شركة مالية تقر بها المحاكم في الولايات المتحدة  
وتصادق على الكفالات التي تقوم بإصدارها

لضمان الغير، ومثال ذلك تنظيم كفالة لضمان  
الافراج عن سفينة محتجزة.

**Bonus** مكافأة، علاوة

جزء من الفائض المالي المحقق لشركة التأمين،  
وخاصة شركات التأمين على الحياة. تقوم  
الشركة بتوزيعه على حاملي وثائقها. كما قد  
تعني الكلمة أيضاً المبالغ الإضافية التي تدفع  
كملاوة للعمال والموظفين في نهاية السنة عند  
تحقيق النسبة المرجوة من الأرباح.

**Bonus Allocation**

توزيع المكافأة أو العلاوات

توزيع الفوائض المتجمعة في نهاية السنة لدى  
شركة التأمين على الحياة على حاملي وثائق  
التأمين.

**Bonus Declaration**

الإعلان عن المكافأة

يقصد به تصريح شركة التأمين على الحياة  
بالنسبة التي سيتم بموجبها توزيع المكافآت  
على حاملي وثائق التأمين. وغالباً ما يتخذ هذا  
التوزيع شكلاً حسابياً إذ يتم تقييد المكافأة  
لحساب حامل الوثيقة.

**Bonus Loading** تحميل المكافأة

مبلغ يضاف الى القسط الصافي للتأمين على  
الحياة لتحقيق النسبة الضرورية لدفع المكافآت  
الى اصحاب وثائق تأمين الحياة المشاركة في  
الأرباح.

**Bonus Reinforcement Policy**

وثيقة تدعيم المكافأة

وثيقة تأمين على الحياة تستعمل لتسهيل عملية  
شراء منزل عن طريق الرهن. وهذه الوثيقة  
مصممة للمشاركة بالأرباح، إذ أن التأمين  
يكون بمبلغ يعتقد بكفايته إذا ما أضيفت اليه  
المكافآت السنوية المتجمعة لتسديد مبلغ الرهن  
عند استحقاقه (فك الرهن). ومن أجل حماية  
المرتبه فإن وثيقة التأمين المشاركة في الأرباح  
تُدعم بتأمين مؤقت متناقص على الحياة  
(يخف في مبلغ التأمين من وقت لآخر). ويتم  
اللجوء الى هذا الغطاء التأميني لضمان تحقيق  
المبلغ المطلوب لسداد القرض عندما تكون  
المكافآت المتجمعة بموجب وثيقة التأمين  
المشاركة في الأرباح عند وفاة الراهن غير كافية  
لتسديد مبلغ القرض.

**Bonus Reserve** احتياطي المكافآت  
من الاحتياطيات التي تحتفظ بها شركة التأمين  
على الحياة لتسديد المكافآت المستحقة  
مستقبلاً لحاملي وثائق التأمين.

**Booby Hatch** ممر مغطى  
فتحات مغطاة تؤدي الى ممر يؤدي الى أسفل  
السفينة.

**Book Debts Insurance**

تأمين الديون الدفترية

تأمين ينصب على الخسارة المترتبة على عدم  
القدرة على تحصيل الديون المستحقة بسبب  
تلف القيود والسجلات الحسابية.

**Book Interest** مصلحة دفترية

مصلحة وكيل التأمين الشعبي على الحياة  
المؤسسة على حقه في جباية الاقساط من حملة  
وثائق التأمين المذكورين في دفتر الجباية. وهذه  
المصلحة معادلة لمفهوم الشهرة التي تتمتع بها  
الشركات. وقد كانت هذه المصلحة أو الشهرة  
محلاً للبيع أو الشراء بين الوكلاء والشركات، وما  
زال بعض الشركات تمارسها لتوسيع محافظ  
أعمالها.

**Book Value** قيمة دفترية  
قيمة الاصول كما هي مبينة في السجلات  
الحسابية للشركة.

**Boot Topping** حزام الطلاء

حزام من الطلاء الواقي يغطي محيط السفينة  
على عرض الحيز الذي يفصل بين خط المياه  
والسفينة بدون حمولة وخط المياه والسفينة  
محملة.

**Bosun's Chair** كرسي السارية  
مقعد خشبي مثبت بالحبال يستعمل لرفع  
شخص الى أعلى السارية أو انزاله منها أو  
انزاله الى جانب السفينة ورفع.

**BORD (Bordereau)** كشف  
انظر Bordereau

**Bordereau** كشف، لائحة  
يستخدم هذا الكشف عادة في أعمال إعادة  
التأمين، إذ تقوم الشركة المسندة ببيان تفاصيل  
الاحطار والاقساط والخسائر في كشف دوري  
يعرف بهذا الاسم ويقدم لمعيد التأمين.

**Bore** فيضان نهري  
يحدث نتيجة لاندفاع مياه البحر نتيجة المد الى  
مصب النهر وإلى أعلى النهر حيث تلتقي هذه

المياه بتيار معاكس نتيجة الجزر في منطقة  
ضيقة العرض مما يؤدي إلى الفيضان.

**B.O.T. (Board of Trade)**

مجلس التجارة

الهيئة التي كانت تشرف على التجارة والخدمات  
التجارية ومن ضمنها أعمال التأمين وإعادة  
التأمين في المملكة المتحدة (وهي وزارة التجارة  
والصناعة حالياً).

**B.O.T. Code**

الرمز الخاص بمجلس التجارة

الرمز الذي يظهر على وثائق التأمين وخلافها  
لسهولة تصنيف الوثائق لغرض اعداد  
الاحصائيات المطلوبة من قبل مجلس التجارة  
(وزارة التجارة حالياً) في المملكة المتحدة.

**Both to Blame Collision Clause**

شرط التصادم الناتج عن خطأ مشترك

هناك اشارة لهذا الشرط في شروط التأمين على  
البضائع ضد أخطار البحار حيث يرد أن  
المؤمن له (المستأمن) لن يضار بسبب توقيعه  
لعقد نقل يتضمن شرط التصادم الناتج عن  
خطأ مشترك (خطأ طرفين). ووجود هذا الشرط  
في عقد النقل يحمي الناقل في حالة قيامه  
بالتعويض عن جزء من الضرر الذي لحق  
بالبضاعة المحملة على سفينة نتيجة لتطبيق  
قوانين أجنبية. وطبقاً للقانون الأمريكي فإن  
السفينتين المتصادمتين تتحملان المسؤولية  
بالتساوي إذا كان التصادم ناتجاً عن خطأ  
مشترك (من كليهما) وعليه يحق لصاحب  
البضاعة المتضررة أن يقوم بمطالبة أي منهما  
أو كليهما. وقد درجت العادة على أن يقوم  
الناقل بإدخال شرط ينص على عدم جواز قيام  
صاحب البضاعة المحملة على سفينة بمطالبة  
بالتعويض عن أضرار التصادم وبذلك يضطر  
لمطالبة الناقل الآخر بـ ١٠٠٪ من التعويض.  
ولكن الناقل الآخر يتمكن طبقاً للقانون  
الأمريكي من مطالبة صاحب السفينة الناقلة  
بدفع حصته من التعويض المقدم من صاحب  
البضاعة المنقولة على سفينة الناقلة إليه  
(الناقل الآخر). وبذلك تضطر السفينة الناقلة  
لدفع التعويض بصورة غير مباشرة عن الضرر  
اللاحق بالبضاعة المنقولة عليها. وحيث أن  
تأمين المسؤولية على السفينة لا يغطي الضرر  
بالبضاعة المنقولة على السفينة فإن الناقل لا

يتمكن من استرداد المبلغ من مؤمني جسم السفينة. ولحماية مصالحه، يدخل الناقل شرط التصادم الناتج عن خطأ مشترك في عقد النقل حيث يتمكن بموجبه من استرداد التعويض المدفوع في الظروف المبينة اعلاه من صاحب البضاعة. وإذا لم تكن البضاعة مؤمنة ضد اخطار البحار فإن صاحب البضاعة لا يملك وسيلة لاسترداد هذه الخسارة. اما إذا كانت البضاعة مؤمنة طبقاً لشروط التأمين البحري (بضائع) الصادرة عن مجمع مكتتبتي التأمين بلندن فإن صاحب البضاعة يتمكن من استرداد الخسارة من المؤمن علماً بأن وجود شرط التصادم الناتج عن خطأ مشترك يحرم مؤمن البحري (بضائع) من حق الرجوع على الناقل أو السفينة الأخرى. ومن الجدير ملاحظته أن المحاكم الأمريكية قد تجاوزت هذا الشرط في احكامها وابطلته الا أن مؤمني البضائع يلحون على الاحتفاظ به خشية تعرض صاحب البضاعة لنكس هذه الخسارة إذا ما طبقت بخصوص التصادم أية قوانين اجنبية قد تؤدي للظروف والاضاع المبينة اعلاه.

### Bottomry

**قرض بحري، سلفة بضمان السفينة**  
قرض مالي يرتبه ربان السفينة لغرض اكمال الرحلة البحرية إذا اضطر لذلك نظراً لوجود صعوبات معينة. ومن المعروف ان السفينة وأجور النقل هي الضمان الذي يقدمه الربان مقابل القرض. فإذا وصلت السفينة سالمة يرد القرض مع الفائدة المالية المستحقة عليه. أما إذا هلكت السفينة فيعتبر القرض ملغى، ويعتبر هذا النشاط أحد اشكال التأمين البدائية من الناحية التاريخية.

### Bottomry Bond

**عقد أو سند القرض البحري**  
السند الذي يوقعه ربان السفينة عند ترتيب قرض أو سلفة بضمان السفينة لغرض مواصلة الرحلة البحرية. ولم تعد هذه العقود محل استعمال في الوقت الحاضر.

**حزمة اتفاقيات**  
مجموعة اتفاقيات اعادة التأمين التي تسنها شركة التأمين الى معيد او معيدي التأمين باعتبارها كلاً لا يتجزأ. والقرض من هذا الاجراء هو اغراء معيد التأمين بقبول الأعمال

ذات الخبرة الرديئة. فالاتفاقيات (الأعمال التأمينية) جيدة الخبرة تساعد على تمرير الاتفاقيات سيئة الخبرة وبهذا يأمل المعيد أن تكون نتيجة مجمل أعمال الحزمة في صالحه.

**بورصة، مصفق تجاري**  
**Bourse**  
كلمة فرنسية تعني سوق مستمرة ومنظمة تنظيمياً دقيقاً يضمن تلاقي العرض والطلب. وهناك بورصات متخصصة بأعمال التأمين ومثالها بورصة التأمين في امستردام. وفكرة البورصة قائمة على التئام بائع التأمين ومشتريه اما مباشرة او عن طريق الوسطاء في سوق واحدة. وأشهر بورصة للتأمين في العالم اطلاقاً هي «لويدز». وهي سوق فريدة من نوعها في العالم من حيث تنوع أنشطتها التأمينية وطاقتها الاستيعابية. وقد لاقت فكرة تأسيس بورصات التأمين استحساناً ونجاحاً في الولايات المتحدة الأمريكية حيث تم تأسيس «بورصة نيويورك للتأمين» وغيرها.

**محرك المناورة**  
**Bow Thruster**  
محرك صغير مثبت في زاوية قائمة على مقدمة السفينة ويستعمل لمناورة السفينة أي تحريكها في مساحة ضيقة.

**مكتب المكتتب**  
**Box**  
المكان أو الحيز الذي يشغله المكتتب ومساعدوه في قاعة الاكتتاب بهيئة لويدز

**ب.ب (Bills payable)**  
**ذمم دائنة**  
المبالغ المستحقة للدائنين والمترتبة على شراء المعدات والخدمات على الحساب. ويكثر استعمال هذا المصطلح في أعمال الشحن وبناء السفن.

**أخطار البناء**  
**B.R. (Builders' Risk)**  
خاص بأخطار بناء السفن، وهناك وثيقة خاصة للتأمين على هذه الاخطار.  
**BR (Boiler Room)**  
حجرة الغلاية أو المرجل (في السفينة)

**ذمم مدينة**  
**B/R (Bills Receivable)**  
مبالغ مستحقة الدفع مقابل الخدمات أو المعدات أو البضائع التي تم بيعها للملاء بالدين أو على الحساب.

### Bracketed Provisions

**شرط الظروف الاستثنائية**  
شرط يرد في وثيقة تأمين توقف الأعمال، وينص على أن مبلغ التعويض يحسب على اساس الأخذ بالاعتبار جملة من العوامل وخاصة اتجاه سير الشركة في السوق والظروف الأخرى التي كانت ستؤثر على موقع الشركة مستقبلاً لولا حدوث الضرر المادي الذي أدى الى توقف الانتاج. ويموجب هذا الشرط يتوقع المؤمن له الحصول على تعويض عادل لا يتوقف على الضرر المترتب على الخسارة المادية.

### Branch

نوع التأمين الذي تمارسه شركة التأمين. كأن يقال بأن الشركة تتعاطى فروع التأمين على الحياة والبحري والحريق والحوادث، أو أن تكون الشركة متخصصة في فرع واحد للتأمين كالتأمين على الحياة. وتدل الكلمة أيضاً على فرع اية شركة تميزاً له عن الإدارة العامة للشركة أو مقرها الرئيسي.

### Brand Clause

**شرط الصنف أو الماركة**  
ينص هذا الشرط على أنه ينبغي ازالة العلامة التجارية أو الماركة عن البضائع المتضررة قبل اجراء عملية تقييم المستنقذات إذا كانت العلامة أو الماركة في حد ذاتها تعتبر ضماناً من المصنّع.

### Breach

**خرق، عدم احترام، عدم التمشي**  
**خرق شرط**  
**Breach of Condition**  
يمكن للمؤمن أن يتصل من عقد التأمين من بدايته إذا قام المؤمن له بخرق أحد شروط العقد.

### Breach of Contract

**خرق العقد، الإخلال بالعقد**  
عند قيام أحد طرفي العقد بخرق أحد شروطه مما يؤدي الى الاضرار بالطرف الآخر، يحق للطرف المتضرر أن يطالب بالتعويض عما لحقه من ضرر بسبب خرق العقد.

### Breach of Contract Cover

**تأمين خطر الإخلال بالعقد**  
أحد اشكال تأمين الائتمان، إذ تقوم شركة ما بإجراء هذا التأمين لحماية شركة أخرى ضد

الخسارة التي تسببها الشركة الأولى عند فشلها في الوفاء بالتزاماتها التعاقدية والمالية.

### Breach of Good Faith

**خرق مبدأ حسن النية**  
**Utmost Good Faith**  
انظر

### Breach of Statutory Duty

**الإخلال بالتزام قانوني**  
في العديد من القوانين، يكون الإخلال بأي التزام يفرضه القانون سبباً كافياً للشخص المتضرر من هذا الإخلال لمقاضاة الشخص المسبب للضرر امام المحاكم المدنية.

### Breach of Warranty

**الإخلال بالتحذير أو الاشتراط**  
على المؤمن له أن يلتزم حرفياً بالتمشي مع التحذير أو الاشتراط سواء كان ذلك يؤثر في حدوث خسارة مغطاة بعقد التأمين أم لا. ويمكن للمؤمن المتصل من المسؤولية اعتباراً من تاريخ خرق التحذير الا أنه يبقى مسؤولاً عن الخسائر المغطاة تأمينياً السابق حدوثها على تاريخ الخرق. ولا يغير من الأمر شيئاً قيام المؤمن له بتصحيح الوضع وازالة الخرق قبل وقوع الخسارة. فمجرد وقوع الخرق يعطى المؤمن الحق في المتصل من المسؤولية. ولا تتربط على خرق التحذير أية نتائج إذا ما أصبح التحذير غير وارد نظراً لتغير الظروف التي أملت وضع الاشتراط ومثال ذلك زوال مبرر اشتراط تركيب أقفال معينة - الذي قد يضعه المؤمن في وثيقة السطو - إذا قام المؤمن له بتركيب جهاز انذار كهربائي.

### Breach of Warranty Clause

**شرط خرق التحذير**  
من شروط التأمين على أجسام السفن. ينص على أن الإخلال بالتحذير فيما يتعلق بالبضاعة، أو الاستعمال، أو المكان أو خدمات الانقاذ أو تاريخ الإبحار يعتبر مغطى شريطة أن يقوم المؤمن له بتبليغ المؤمن فوراً بهذا الخرق فور علمه بذلك وشرط موافقة المؤمن له على الشروط المعدلة التي قد يقتضيها الخرق وعلى دفع قسط إضافي. وفي غياب هذا الشرط يمكن للمؤمن أن يتصل من المسؤولية اعتباراً من تاريخ حدوث الخرق.

المؤمن منه. وتعني العبارة في التأمين البحري تعديل نطاق بعض الاستثناءات الواردة في الاشتراطات.

### Breakthrough Clause

**شرط الاختراق**  
شرط في بعض عقود اعادة التأمين الخاصة بأعمال التأمين الكندية ينص على إمكانية أن يقوم معيد التأمين بدفع أية تعويضات مستحقة للمؤمن (الشركة المسندة) مباشرة، في حالة اعسار المؤمن شريطة أن تخصم من مبالغ التعويضات أية أقساط مستحقة للمعيد.

### Break up Voyage

**رحلة التخريد أو التفكيك**  
الرحلة الأخيرة التي تقوم بها السفينة إلى الحوض حينما تباع لغرض تحويلها إلى خردة. وتؤمن السفينة عادة في مثل هذه الحالة ضد الخسارة الكلية ونفقات اصلاحها لمواصلة الرحلة. وقد تحصل السفينة بضائع ليست ذات قيمة عالية، وغالباً ما تكون هذه البضائع ذاتها «خردة» مشحونة لصالح الحوض الذي سيتم تخريد أو تحويل السفينة فيه إلى خردة. والخطر المعنوي في التأمين على «رحلات التخريد» مرتفع وعادة ما يولي المؤمن موضوع تحديد مبلغ التأمين عناية خاصة نظراً لملل اصحاب السفن احياناً إلى المبالغة في تقدير أقيامها في مثل هذه الحالة.

**Breakwater حاجز تكسير الأمواج**  
تشيد هذه الحواجز أو المصدات بالقرب من المرافئ أو الموانئ لحماية من تأثير الأمواج. وتعني الكلمة أيضاً جهاز صرف المياه الموجود في مقدمة السفينة.

**Breeches Buoy عوامة انقاذ**  
عوامة انقاذ مجهزة ببنتلون خيشي تستعمل لنقل الأشخاص من السفينة إلى الشاطئ وبالعكس بواسطة حبل أو سلك، أو من سفينة إلى أخرى حينما يتعذر الانقاذ بواسطة القوارب.

**Bridge Policy وثيقة الجسور**  
وثيقة معروفة في السوق الأمريكية وتستعمل للتأمين على الجسور المشيدة على الأنهار.

**British Capture Clause شرط الحجز من قبل السلطات البريطانية**  
يعرف هذا الشرط أيضاً بشرط «الملكمة المتحدة

والحلفاء». ويستعمل في حالة نشوب حرب. ويشترط الا يكون هناك بشأن وثيقة التأمين على البضائع أية مطالبات ناشئة من الاستيلاء أو الحجز أو الايقاف أو الحجر. الخ من قبل سلطات المملكة المتحدة أو أي من حلفائها. وينص على الا تكون البضاعة ملكاً لعدو أجنبي حتى ولو كان المالك يقطن في بلد محايد.

### British Insurance Association

**جمعية التأمين البريطانية**  
جمعية مهنية تهتم بشؤون شركات التأمين في بريطانيا وبالادعاء على وجه الخصوص ونشر الاحصائيات والطبوعات الأخرى.

### British Maritime Law Association's Agreement

**اتفاقية جمعية القانون البحري البريطانية**  
اتفاقية تتناول تعديل الحدود المالية لمسؤولية الناقل.

انظر Gold Clause Agreement.

### Brkge (Breakage or Brokerage)

**تكسير، سمسرة برميل**

**عمولة، سمسرة وسيط تأمين**

شخص أو هيئة متخصص / متخصصة في التأمين. ويقوم الوسيط نيابة عن طالب التأمين باتخاذ الإجراءات اللازمة لاتسام عملية التأمين. ويتقاضى مقابل اتعابه عمولة، عادة ما تكون نسبة من القسط، من شركة التأمين. وهناك شركات وساطة كبيرة بالإضافة إلى ما تقدم، تمارس أعمال الوساطة بين شركات التأمين ومعيدي التأمين لغرض ترتيب الاتفاقيات أو توزيع حصص منها. ومن المعروف أن مكتبتي هيئة لويدز لا يتعاطون التأمين إلا بواسطة الوسطاء ويجب أن يكون الوسيط في هذه الحالة مسجلاً ومعتقداً به في الهيئة ذاتها. والوسيط مسؤول أمام المؤمن أو معيد التأمين عن دفع القسط حتى وإن لم يقيم المؤمن له بالسداد. وبحكم قانون الوكالة فإن الوسيط معرض للمساءلة في حالة التقصير عن قيامه بواجبه مما قد يلحق الضرر بموكله.

### Broker of Record

الوسيط المعتمد من قبل المؤمن له

### Breach of Warranty Endorsement

**تظهير الإخلال بأشترط أو تحذير**  
تظهير تلحق بوثيقة تأمين أجسام الطائرات (الهياكل) لتوسيع الغطاء بغية حماية مصالح المرتتهن أو مؤجر الهيكل حتى في حالة قيام المؤمن له بفعل أو عدم قيامه سهواً بفعل معين يؤدي إلى ابطال غطاء المؤمن له نفسه.

### Breach of Warranty of Authority

**الإخلال بسلطة التفويض**  
يتعهد الشخص الذي يدعي بأنه يمثل شخصاً آخر (الأصيل) أو يقوم مقامه، ضمناً ومن خلال تصرفاته، بأنه يتمتع بتفويض الأصيل للقيام بتمثيله أو التعامل نيابة عنه. وعليه فإن الطرف الثالث الذي يعتمد على مثل هذا التفويض للتعامل مع الوكيل، ويتحمل خسارة نتيجة هذا التعامل يستطيع أن يقاضى الوكيل بدعوى إخلاله بالتوكيل أي بسبب تجاوزه لحدود التوكيل أو التفويض.

**Breakage الكسر**  
يعتبر كسر المواد القابلة للكسر الاعتيادي أمراً ينتج عن الإهمال، لذا تستثنى وثيقة تأمين البضائع ضد أخطار البحار هذا الخطر باعتباره خطراً غير تأميني طبقاً لأحكام قانون التأمين البحري الإنجليزي لسنة ١٩٠٦، إلا إذا وافق المؤمن على قبول الخطر بصورة استثنائية. وعادة ما يكون قسط التأمين عندئذ مرتفعاً.

### Breakage of Shafts

**كسر اعمدة التشغيل أو التدوير**  
ان كسر عمود التدوير (الإدارة) في السفينة دون تدخل سبب خارجي لا يعطي المؤمن له الحق في المطالبة بالتعويض بموجب وثيقة أجسام السفن حيث يعتبر الكسر في هذه الحالة نتيجة عيب ذاتي في العمود نفسه. إلا ان شرط الإهمال (إينشماري) في وثيقة أجسام السفن الاعتيادية يغطي الضرر الذي قد يلحق بأي جزء آخر نتيجة لانكسار العمود بعد خصم التحمل بطبيعة الحال.

**Breakdown عطب**  
يغطي التأمين الهندسي العطب الميكانيكي أو الكهربائي الذي يلحق بالالات. ويعرف العطب في هذه الأحوال على أنه التكسر الفعلي أو احتراق أي جزء في الآلة، اثناء اشتغالها،

بسبب عيب ميكانيكي أو كهربائي يؤدي إلى التوقف ويستوجب التصليح الانى للجزء المتضرر أو استبداله. كما يعرف العطب أيضاً على أنه التشقق الذي يصيب أي جزء من الماكائن بسبب الصقيع مما يجعلها غير صالحة للتشغيل.

**Breakdown Clause شرط العطب**  
ينطبق هذا الشرط على مكائن التتليج أو الدفع في السفينة كما هي موضحة في الشرط. ويسري هذا الشرط على الوثائق التي تغطي بضائع معرضة للتلف نتيجة عدم التتليج و/أو التأخير. وينص على أن يكون المؤمن مسؤولاً عن أي تلف في البضاعة يسببه بشكل مباشر عطب الماكائن المحددة في الشرط شريطة أن تزيد مدة العطب عن ٢٤ ساعة أو أي فترة محددة أخرى.

**Breakdown Insurance تأمين العطب**  
أحد أنواع التأمين على السيارات. يغطي المصاريف المترتبة على عطب السيارة كمصاريف سحبها إلى أقرب محطة للتصليح أو تأجير سيارة أخرى بدلاً من السيارة المتضررة ومصاريف توصيل السيارة إلى بيت المؤمن له وكذلك نفقات الإقامة في الفندق.

### Breakdown of Nuclear Installation

**عطب الأجهزة النووية**  
عندما تكون السفينة مجهزة للعمل بالطاقة النووية وتكون وثيقة التأمين خاضعة لشرط الإهمال فإن الوثيقة تغطي الضرر أو الخسارة التي تلحق بجسم السفينة والتي يسببها بشكل مباشر عطب الأجهزة النووية. ولكن الضرر بالأجهزة نفسها غير مغطى إلا إذا كان نتيجة مباشرة لخطر بحري مغطى بالوثيقة.

**Breaker وعاء خشبي لحفظ الماء، موجه على وشك الانكسار**

**Breaking Out رفع سيقان برج الحفر من قاع البحر**

**Breaking the Warranty الإخلال بالاشترط، تعديل نطاق الاشتراط**  
يشترط على المؤمن له في بعض وثائق التأمين الاتيان بعمل معين أو الامتناع عن القيام بعمل آخر. وفي حالة إخلال المؤمن له بهذا الاشتراط فإنه يفقد بعض المنافع في حالة تحقق الخطر



**Brokerage** عمولة الوسيط  
تحتسب على أساس نسبة من قسط التأمين أو إعادة التأمين حسب الأحوال. وتختلف باختلاف فرع التأمين أو إتفاقية إعادة التأمين. ومعيارها هو الجهد الإداري والفني اللازم لقيام الوسيط بواجباته حيث يختلف هذا الجهد باختلاف نوع الاعمال.

#### Broker's Cancellation Clause

شرط الإلغاء بطلب من الوسيط  
يعمل بهذا الشرط في تأمين الهياكل. والغرض منه هو حماية الوسيط، إذ يخوله هذا الشرط بالطلب الى المؤمن الغاء الوثيقة، إذا لم يقم المؤمن له بدفع قسط الوثيقة وبهذا يتجنب المسؤولية عن دفع القسط من حسابه الخاص.

#### Broker's Cover

غطاء الوسيط  
نوع من الاغطية المفتوحة تمنح لوسطاء أو وكلاء التأمين حيث يفوضون بقبول أعمال التأمين من مصادر معينة وبحدود مبالغ معينة بموجب هذا الغطاء. وغني عن القول أن حدود هذه الاغطية تختلف باختلاف درجة الثقة التي يتمتع بها الوسيط. وفي مجال إعادة التأمين على المستوى الدولي، فإن الاغطية المفتوحة الممنوحة لدور الوساطة الكبيرة لا تحظى أحياناً بسمعة جيدة من حيث جودة الأعمال المغطاة بها.

#### Broker's Daily Statement

كشف الوسيط اليومي  
كشف يصدر عن «مكتب توقيع الوثائق بهيئة لويدين». ويحتوي على تفاصيل التأمينات المبرمة وأسماء الوسطاء المعنيين بتلك التأمينات. ويصدر هذا الكشف يومياً أو كل ثلاثة أيام لغرض إشعار «نقابات أو مجموعات المكتتبين» Syndicates بالتزاماتهم التأمينية... الخ

**Broker's Lien** حق الوسيط في الحجز  
من المعلوم أن وسيط التأمين مسؤول عن دفع قسط التأمين سواء دفع المؤمن له أم لم يدفع. ولحمايته من الخسارة فقد أعطي حق الحجز على الوثيقة أي عدم تسليمها للمؤمن له قبل سداد القسط بهدف إرغامه على السداد. وحجز الوثيقة يشكل مصدر ضغط على المؤمن له إما بسبب حاجته للوثيقة لاتمام إجراءات

الاعتماد ولأنه لا يستطيع المطالبة بالتعويض دون تقديم الوثيقة للمؤمن.

#### Broker's Pseudonym

الاسم المستعار للوسيط  
مختصر لاسم وسطاء التأمين المعتمدين لدى هيئة لويدين. ويستعمل في جميع المستندات التي يقدمها الوسيط للهيئة.

#### Broker's Slip

قسمة الوسيط  
نموذج يحتوي على البيانات الأساسية حول الخطر المراد التأمين أو إعادة التأمين عليه. يقدمه وسيط التأمين للمكتب الذي يدرسه ويقرر قبول الخطر أو رفضه. فإذا قبل الوسيط التأمين قام بالتوقيع على القسمة مبيناً الحصة التي قبلها من الخطر.

#### Broker's Wording

صياغة الوسيط لغطاء التأمين  
يقوم الوسيط أحياناً بصياغة وثيقة التأمين المناسبة للمؤمن له بغية مواجهة متطلباته التأمينية. فقد يكون الوسيط متخصصاً في تأمين الأفراد العاملين في حقل تجاري معين أو شركات متخصصة في نوع معين من الانتاج مما يميزه عن سواه من الوسطاء في القدرة على صياغة غطاء التأمين المناسب الذي يستجيب لحاجات هؤلاء الافراد أو تلك الشركات.

#### Bruising

الخدش  
خطر تتعرض له البضائع المطلية على وجه الخصوص مثل السيارات المشحونة دون صندوق. ومن المألوف استثناء هذا الخطر إلا إذا غطي مقابل قسط إضافي.

#### B. Scheme (Balance Scheme)

جدول تسوية الحساب  
إجراء محاسبي متبع في هيئة لويدين تظهر بموجبه قيود الاقساط والتعويضات في كشف شهري خاص بتسوية الحساب.

#### B.S.(Boiler Survey)

الكشف على الغلاية (المرجل)  
كشف فني يجريه اخصائيون معتمدون على الغلايات، وبضمنها غلايات السفن، سنوياً للتأكد من صلاحية الغلاية للعمل. ويركز الكاشف عادة على صمامات الامان وعلى مسألة التآكل منعاً لوقوع الانفجار. وتصدر شهادة بالصلاحية عادة بعد إتمام الكشف إذا لم تكن هناك عيوب في الغلاية.

#### B/S (Bales or Bags)

بالات أو أكياس  
B.S.I.(British Standards Institute)  
معهد المقاييس البريطاني  
معهد متخصص في وضع المواصفات والمعايير اللازمة لصناعة أو انتاج أي سلعة.

#### Bs/L (Bills of Lading)

سندات الشحن  
B.S.T.(British Standard Time)  
التوقيت البريطاني العادي  
B/St (Bill of Sight)

تصريح للكشف الجمركي  
عندما تكون المعلومات المتوفرة عن البضاعة المستوردة غير كافية لاعداد اذن بادخال هذه البضاعة، فإن السلطات الجمركية تطلب اكمال اذن مؤقت بدخول البضاعة المستوردة يسمح بمقتضاه بازال البضاعة من السفينة لمعاينتها بحضور مفتش جمركي لتقرير نوعية البضاعة وتقاسيلها الأخرى.

#### Btm. (Bottom)

#### Builder's Certificate

شهادة صانع السفينة  
شهادة يصدرها صانع السفينة وتقدم كمستند ملكية لغرض تسجيل السفينة.

#### Builders' Risk

أخطار التشييد أو البناء  
غطاء بحري خاص بالتأمين على هياكل السفن أثناء عملية بنائها.

#### Building Rate

سعر تأمين البناء  
السعر المطبق على الابنية المؤمنة ضد خطر الحريق تمييزاً له عن السعر المطبق على المحتويات.

#### Bulk Oil Clauses

شروط التأمين على النفط الخام  
مجموعة شروط تغطي جميع الاخطار اعتباراً من لحظة خروج النفط من الخزائن في ميناء التصدير الى حين دخولها الخزائن في ميناء الوصول ويستثنى الغطاء العجز والتسرب والتلوث الا اذا كانت نتيجة لخطر مؤمن أو التفريغ الاضطرابي. وتغطي الشروط التلوث الناجم عن سوء الاحوال الجوية. كما أن العجز والتسرب والتلوث مغطاة إذا كانت ناجمة عن انفجار الغلايات أو انكسار عمود الادارة أو

العيب الكامن في السفينة والالات أو عن أخطار ملاحية أو ادارية. ولا تغطي هذه الشروط التلف والتأخير وخسارة السوق. ويتنازل المؤمن له عن حقه في الرجوع على الناقل الا في حالة العوارية العامة.

#### Bullion

سبيكة  
سبائك المعادن الثمينة كالذهب والفضة حيث يتم تقييم السبائك حسب الوزن.

#### Bulwark

كنف السفينة العلوي  
حاجز من الصفيح مقام على جانب سطح الباخرة المكشوف لمنع الاشخاص من استعمال هذا السطح.

#### Bumbershoot

مظلة تأمينية  
عبارة دارجة في السوق الامريكية ترادف عبارة «مظلة تأمينية» Umbrella Cover، أخذة في شق طريقها نحو الاستعمال في سوق التأمين في لندن. وتغطي هذه المظلة المسؤوليات العامة في نطاق التأمين البحري، وغالباً ما يكون الغطاء عبارة عن شريحة تغطي المسؤولية لما زاد عن التأمينات الاولية الموجودة.

#### Bunkers

وقود السفينة، خزانات الوقود  
تعني هذه العبارة وقود السفينة اللازم لتشغيلها وهي مشتقة من Bunker وهو خزان الوقود أو المساحة المخصصة لخزن الوقود.

#### Bureau

مكتب  
تستعمل عادة للدلالة على مكتب توقيع الوثائق سواء في لويدين أو في مجمع مكتبي التأمين بلندن.

#### Bureau Sheet

نموذج مكتب التوقيع  
عبارة كانت تستعمل فيما مضى لنموذج الارفاق المقدم مع الوثيقة والقسمة لمكتب توقيع الوثائق بهيئة لويدين. وقد توقف العمل بهذا النموذج منذ سنة ١٩٧٠ وحل محله ما يعرف بمذكرة إشعار القسط.

#### Bureau Veritas

هيئة فريبتاس  
الهيئة المختصة بتصنيف السفن في فرنسا. ويقبل المؤمنون ومعيدو التأمين السفن المصنفة مع هذه الهيئة إذا كانت السفن مبنية من المعدن ويقل عمرها عن ١٥ سنة. أما إذا كانت من سفن الخطوط المنتظمة المبنية خارج سنوات الحرب العالمية الثانية ١٩٣٩ - ١٩٤٥ فيقبلها المؤمنون ومعيدو التأمين إذا كان عمرها لا يزيد

عن (٣٠) سنة. وقد تظهر السفن المصنفة مع هذه الهيئة في سجل لويدز وقرينها العلامة BV.

### Burglary Insurance

التأمين ضد خطر السطو

تأمين الممتلكات ضد خطر السرقة. وينصب هذا التأمين على السرقة المصحوبة باستعمال القوة أو العنف في الدخول إلى الابنية أو الخروج منها.

### Burning Cost

كلفة حدية، كلفة التعويضات

أساس لاحتساب قسط اغطية التأمين المعروفة بأغطية زيادة أو (تجاوز) الخسارة. فمن واقع خبرة التعويضات السابقة (٣ - ٥) سنوات في الفرع موضوع الاتفاقية، يمكن لمعيد التأمين ان يحتسب مقدار ما كان يمكن ان يتحملة من تعويضات خلال الفترة. وبنسبة هذا المبلغ الى دخل الاقساط خلال الفترة نفسها يستخرج المكتب كلفة الغطاء على هيئة نسبة مئوية من الاقساط تمثل الكلفة الحدية. ومن ثم يحمل المعيد هذه النسبة بهامش معين يغطي مصاريفه الادارية ويعطيه نسبة من الارباح. وبهذا يضع السعر الاجمالي للغطاء. وغني عن القول ان هذه الطريقة تمكن المعيد من الوصول الى أسعار تقريبية. ويستعمل مفهوم الكلفة الحدية في فروع التأمين المباشر أيضاً.

### Burning Ratio

نسبة الخسارة الحدية

كلفة المطالبات المسددة معبراً عنها كنسبة من الاقساط المحقة. وتستعمل هذه النسبة غالباً

في اعادة التأمين الاتفاقي لحساب كلفة الخطاء.

### Burnt

احترق، محترق

يعتبر احتراق السفينة أحد الاخطار الرئيسية التي تحول دون تطبيق الفريشيز (النسبة المستقطعة)، ولذلك فإن الاضرار أو الخسائر التي تلحق بالبضائع المؤمنة بسبب الحريق تُعوّض دون الاشارة الى الفريشيز.

### Bursting of Boiler

انفجار المراجل أو الغلايات

### Business Interruption Insurance

تأمين توقف الاعمال

تأمين الخسارة التبعية المترتبة على توقف الانتاج بسبب حادث غير متوقع كالحريق أو العطب الميكانيكي أو الكهربائي. وغالباً ما يتم شراء هذا النوع من التأمين بعد شراء وثيقة الحريق أو العطب الميكانيكي.

### Busines Risk

خطر المتاجرة

خطر كامن في طبيعة التجارة كالتقلبات التي تطرأ على العرض والطلب ومن شأنها ان تؤثر سلباً أو ايجاباً على الشركة أو صاحب العمل. وبسبب طبيعة هذه الاخطار التي تنطوي على تحقيق ربح أو تكبد خسارة فإنها تعتبر غير قابلة للتأمين.

### Butt Strap

شريحة تناكب

شريحة معدنية تربط لوحين معدنيين غير متداخلين أو متراكبين في جسم السفينة

### Buyer's Interest

مصلحة المشتري

هي المصلحة التأمينية لمشتري البضاعة.

### Cable Length

طول كبل

يعادل عُشر ميل بحري، أو ٦٠٠ قدم على وجه التقريب.

### Cable Ship

سفينة مد الكابلات

سفينة يقتصر استعمالها على مد الكابلات، وهي مزودة ببيكرات معدة لالقاء الكابلات الثقيلة. وتستعمل مثل هذه السفن في مشاريع مد الكابلات البحرية.

### C.A.C.T.L.V.O. (Compromised and/or Arranged and/or Constructive Total Loss of Vessel only)

الخسارة الكلية التوفيقية و/أو المتفق عليها و/أو المرتبة و/أو الحكمية للسفينة فقط

### C.A.D. (Cash against document)

الدفع مقابل تسلم المستندات

طريقة لدفع ثمن البضاعة المستوردة، حيث يقوم المورد (المشتري) بدفع ثمن البضاعة بعد وصولها الى ميناء الوصول وتسلمه لمستندات الشحن التي تخوله حق امتلاك البضاعة وحيازتها.

### Caisson

قيسون، حجرة معدنية محكمة للعمل تحت

الماء، عوامة لتطويق السفن الغارقة

تستعمل هذه المعدات في انشاء اساسات الجسور النهرية وأرصفت الموانئ. كما تستعمل في ازالة حطام السفن وفي مداخل الاحواض الجافة، حيث ينزل الصندوق المعدني إلى قاع النهر أو البحر بحيث يشكل بيئة مناسبة للقيام بالاعمال.

### Caking

تجحر، تكلس

تتعرض بعض البضائع القابلة للذوبان كالسكر والملح لخطر التجحر أو التصلب نتيجة لامتناسها رطوبة الجو. وعادة ما يستثنى غطاء التأمين البحري خطر التجحر أو التصلب الا اذا كان ناتجاً عن خطر مؤمن ضده بالوثيقة.

### Call

دفعة، إشتراك

مبلغ يدفعه عضو نادي الحماية والتعويض، protection and indemnity club مقابل حقه في الحصول على تعويض من النادي. وتسمى

الدفعة المسددة في بداية كل فترة بالدفعة المقدمة، علماً بأنه يجوز مطالبة العضو بدفع دفعات اضافية أخرى في نفس الفترة إذا ما اقتضت الحاجة ذلك، أي إذا تجاوزت التعويضات المدفوعة من قبل النادي اشتراكات الاعضاء.

### Calling for Orders B/L

سند الشحن الاذن

سند الشحن الذي يصدر «لأمر أو لأذن» بخلاف السند الاسمي الذي يصدر باسم شخص معين.

### Canadian Water Carriage of Goods Act 1936

القانون الكندي لنقل البضائع بالبحر لسنة ١٩٣٦

تشريع صدر في كندا سنة ١٩٣٦ لتحديد حقوق والتزامات وضمانات ناقلي البضائع فيما يتعلق بسندات الشحن الصادرة على شحنات من كندا الى موانئ داخل كندا أو خارجها.

### Canc. (Cancelled)

لاغي، ملغي

### Cancellation

الغاء

يلغى التأمين البحري تلقائياً إذا لم تتحقق المخاطرة البحرية ولم يتعرض بالتالي موضوع التأمين للخطر المؤمن ضده. وفي التأمينات العامة قد يتم الغاء الوثيقة تحت ظروف مشابهة، كما يحدث مثلاً عند الغاء وثيقة التأمين الهندسي إذا صُرف النظر عن المشروع بالكامل. أما إذا تعرض موضوع التأمين للخطر فلا يجوز الالغاء الا باتفاق الطرفين المعنيين. بيد أنه إذا كان أحد الطرفين مخالفاً للشروط بحيث تسبب عن مخالفته ضرر بمصلحة الطرف الثاني حق عندئذ للطرف المتضرر ان يتحاشى الالتزام بعقد التأمين، أو أن يبطله.

### Cancellation Clause

شرط الالغاء

يستعمل هذا الشرط في معظم عقود التأمين الزمنية، والغرض منه حماية مصالح طرفي العقد في حالة تضرر أي منهما بصورة غير مقبولة في حالة استمرار التأمين. ففي الاغطية المفتوحة ينص شرط الالغاء عادة على فترة انذار أو اخطار مدتها ٣٠ يوماً. أما في حالة الحروب



والاضرابات فإن فترة الانذار هي ٧ أيام أو ٤٨ ساعة فيما يتعلق بالشحنات من وإلى الولايات المتحدة. أما في اتفاقيات إعادة التأمين النسبية فإن مهلة الانذار بالنسبة للإلغاء هي ٩٠ يوماً. فإذا كان المؤمن المباشر ينوي الغاء أو تعديل شروط الاتفاقية فإنه يعطي المعيدين إشعاراً مؤقتاً بالإلغاء قبل ٩٠ يوماً من انتهاء الاتفاقية. فإذا عدل عن رأيه أو تفاوض مع المعيدين وحقق التعديلات المطلوبة قام بسحب الإشعار أو يادر إلى تجديد الاتفاقية مذكلاً عليها التعديلات بموجب ملاحق وبذلك يسقط إشعار الإلغاء تلقائياً.

### Cancelling Returns

القسط المرجع بسبب الإلغاء  
يحق للمؤمن له استرداد القسط إذا الغي التأمين نظراً لعدم تحقق الالتزامات المنصوص عليها أصلاً كان لا تبدأ المخاطرة البحرية أو ما شابه ذلك. كما يحق للمؤمن له أيضاً استرداد القسط إذا أجازت وثيقة التأمين الإلغاء وتم الإلغاء وفقاً لشروطها. ولا ترجع الاقساط في حالة الغاء الأغطية المفتوحة أو اتفاقيات إعادة التأمين أو في حالة قيام المؤمن بالغاء التأمين نظراً لقيام المؤمن له بالإخلال بمبدأ حسن النية كأن يكون قد غش أو زور. أما في تأمين اجسام السفن، فتتص الوثيقة على الإلغاء الفوري للتأمين عند تغيير ملكية السفينة، ويرجع قسط التأمين في هذه الحالة على أساس نسبي.

### Cancelling Returns Only

شروط القسط المرجع عن الإلغاء فقط  
نص يرد في عقود إعادة التأمين على اجسام السفن وفي التأمين على الاجسام أحياناً، خاصة في وثائق التأمين التي تغطي «الخسارة الكلية فقط». ويقصد من هذا الشرط عدم رد أي جزء من القسط إلا في حالة الإلغاء، وذلك حرصاً من المؤمن على تحاشي العمل الإداري اللازم لاحتساب الاقساط المرجعة عن الفترات التي تكون فيها السفينة عاطلة عن الملاحة. ولكن قد يمنح المؤمن المباشر المؤمن له خصماً على القسط إذا وافق الأخير على إجراء التأمين على أساس «شروط القسط المرجع عن الإلغاء فقط» وإذا كان الغطاء التأميني محدوداً. أما إذا

كانت التغطية التأمينية واسعة فلا يوافق المؤمن دائماً على منح الخصم مقابل هذا الشرط.

### Cancelling War Risks

الغاء أخطار الحرب  
إنقار War Risk Cancellation

### C & D (Collection and Delivery)

الاستلام والتسليم  
مصطلح خاص بالنقل، ويقصد به أن يقوم الناقل بعملية النقل شاملة الاستلام والتسليم.

### C & F (Cost and Freight)

تسليم البضاعة في ميناء الوصول خالصة النولون (أجرة الشحن)

مصطلح يرد في عقود البيع، يلتزم البائع بمقتضاه بتوريد البضاعة المتفق عليها ودفع نفقات الشحن حتى ميناء التسليم بما في ذلك مصاريف التفريغ.

### C & I (Cost and Insurance)

تسليم البضاعة خالصة النولون وقسط التأمين البحري في ميناء الوصول  
مصطلح يرد في عقود البيع، يلتزم البائع بمقتضاه بالتأمين على البضاعة تاركاً ترتيبات الشحن للمورد. وتتدخل رسوم التأمين عادة في ثمن البضاعة موضوع العقد.

### C and/or J (China and/or Japan)

الصين و/أو اليابان

### Capacity

الطاقة الاستيعابية، الأهلية  
هو الحد الأقصى للمبلغ الذي تستطيع شركة التأمين أو إعادة التأمين الاكتتاب به دون تعريض هامش ملامتها المالية للخطر. ويختلف حد الطاقة الاستيعابية باختلاف فروع التأمين. وبالنسبة للشركة المباشرة تشمل الطاقة الاستيعابية تسهيلات إعادة التأمين التلقائية المتاحة لها. أما بالنسبة لشركات إعادة التأمين فإن طاقتها الاستيعابية تشمل تسهيلات إعادة التأمين Retrocession المتاحة لها. فإذا كانت الطاقة الاستيعابية مليون دينار فإن هذا المبلغ يمثل الحد الذي يمكن لشركة التأمين أو إعادة التأمين قبوله دون اللجوء لأسواق إعادة التأمين للحصول على تسهيلات إضافية بصورة اختيارية Facu.

### Capacity Plan

Itative ويقصد بالأهلية في القانون المقدرة أو الصلاحية القانونية للفرد لإبرام عقد أو منح تفويض أو تفويض للقيام بعمل ما.

### Capacity Plan

مخطط الحمولة  
مخطط يبين قدرة السفينة على استيعاب البضائع.

### Capital Additions Clause

شرط إضافة الأصول الرأسمالية  
شرط يرد في بعض وثائق تأمين الحريق. والقصد منه هو تغطية البنائات الجديدة أو الآلات التي يضيفها المؤمن له لأصوله الثابتة خلال فترة التأمين دون الحاجة لإشعار المؤمن بمثل هذه التغييرات قبل موعد تجديد الوثيقة.

### Capital Annuity

دفعات تأمين الحياة الرأسمالية  
أنظر Split Annuity

### Capital Benefits

المنافع القصوى  
المنافع التي تدفع على شكل دفعات وحيدة بموجب وثيقة الحوادث الشخصية، كدفع تعويض فقدان النظر بالكامل أو الوفاة.

### Capital Bond

سند رأسمالي  
عقد إما أن يكون على شكل تأمين «دفعات الحياة المؤجلة» ذات خيار الدفعة النقدية الوحيدة، أو على شكل تأمين الحياة الذي يضمن مقابل قسط التأمين دفع مبلغ أكبر من إجمالي قيمة الاقساط في نهاية الفترة التأمينية.

### Capital Redemption Policy

وثيقة استبدال رأس المال  
وثيقة تأمين توفر مبلغاً من المال في نهاية فترة معينة من أجل استبدال رأس مال المؤمن له الذي استهلك نتيجة لانتهاء عقد الإيجار مثلاً أو لكون سندات رأس المال أصبحت مستحقة الدفع.

### Capital Sum

مبلغ مالي، مبلغ الرأسمال  
مبلغ يدفع تحت وثيقة تأمين الحياة عند استحقاق دفع المطالبة. ولا يدخل في هذا المبلغ اعانات الدخل أو اعانات الاعالة.

### Capstan

رحوية أو الكابستان  
عمود أو برميل يدور على محور عمودي تجهيزه السفن لمساعدة طاقم السفينة على جر الحبال والكوابل.

### Captain

الربان  
لقب ربان السفينة وهو المسؤول الأول على ظهرها.

### Captain's Protest

احتجاج الربان  
تقرير يعده ربان السفينة عند تعرض السفينة لحادث بحري، مبيناً فيه كافة الظروف المحيطة بالحادث وتفاصيل الأضرار.

### Captains' Room

قاعة القباطنة  
مطعم هيئة لويذر الذي اقتبس اسمه من غرفة مقهى لويذر التي كان البصارة يعقدون اجتماعاتهم بها ويتخذون منها مكاناً لبيع السلع والسفن بالمزاد العلني.

### Captive Insurance Company

شركة التأمين المقبوضة أو المقيدة  
شركة تأمين تؤسسها شركة أو هيئة تجارية من أجل التأمين على أخطار الشركة أو الهيئة المؤسسة بالدرجة الأولى.

### Capture and Seizure

الاستيلاء والحجز

### Careen

يميل على الجنب أو يركب (المركب)  
امالة السفينة على جانبها لاصلاح الاضرار وهي طريقة لا تصلح الا لترميم المراكب الصغيرة.

### Cargo

بضاعة  
مجموع ما تحمله السفينة من بضائع و/أو ممتلكات و/أو حاجيات أخرى بغرض كسب النولون أو أجرة الشحن.

### Cargo All Risks Clauses

شروط التأمين على البضائع (كافة الاخطار)  
مجموعة شروط صادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن للتأمين على البضائع. وتغطي الخسارة الكلية والجزئية بصرف النظر عن النسبة المئوية المنوه عنها بجدول الوثيقة. ولا يغطي التأمين وفقاً لهذه الشروط كافة الاخطار بالمعنى الحرفي، فهناك أخطار لا يشملها التأمين كالتلف والعيب الذاتي أو التأخير الناتج عن خطأ متعمد أو عن سوء نية المؤمن له. وتعرف هذه الشروط الآن بمجموعة الشروط (أ).

### Cargo Clauses

شروط التأمين على البضائع  
شروط التأمين على البضائع الصادرة عن

مجمع مكنتبي التأمين بلندن. وهي ثلاث مجموعات من الشروط تختلف من حيث مدى أو سعة الغطاء التأميني. وقد كانت تعرف بـ W.A, F.P.A, All Risks (وتعرف الآن بمجموعة الشروط أ، وبمجموعة الشروط ج، وبمجموعة الشروط ج) وتحتوي كل من مجموعات الشروط هذه على نفس الشروط من ١ - ٤ ومن ٦ - ١٤ ما عدا الشرط الخامس الذي يختلف في كل مجموعة.

### Cargo Declaration

#### أقرار أو تصريح شحنة

اشعار يقدمه المؤمن له وفقاً لشروط غطاء التأمين المفتوح يعلن فيه عن ورود شحنة بضاعة ينطبق عليها التأمين بموجب الغطاء المفتوح.

### Cargo F.P.A Clauses

شروط التأمين على البضائع «مع عدم ضمان العوارية الجزئية»

مجموعة شروط صادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن. وقد حل محلها اعتباراً من سنة ١٩٨٢ «مجموعة الشروط ج» التي تشابهها من حيث الغطاء التأميني وإن تكن أوسع منها قليلاً. وتغطي هذه الشروط الخسارة الكلية والخسارة الجزئية الناشئة عن احتراق أو جنوح أو غرق السفينة والفقدان الكلي لاي طرد أو طرود اثناء التحميل أو النقل من سفينة إلى أخرى أو أثناء التفريغ. كما تغطي أيضاً الأضرار التي يعزى وقوعها إلى حريق أو انفجار أو تصادم أو احتكاك السفينة أو القارب أو وسيلة النقل بأي جسم خارجي (بما في ذلك الجليد) فيما عدا الماء. بالإضافة إلى ذلك يتعهد المؤمن طبقاً لهذه الشروط بتعويض المؤمن له عن مصروفات التفريغ والتخزين والارسال والمصاريف الخاصة التي قد يتطلب الأمر انفاقها. أما التوسع في الشروط الجديدة فقد جاء نتيجة لأن هذه الشروط تغطي الخسارة بشكل مطلق أثناء الشحن والنقل من سفينة لأخرى دون أن تقتصر التغطية على ضياع طرد بالكامل كما كان الحال في غطاء الـ F.P.A.

**Cargo Insurance** التأمين على البضائع  
تأمين البضائع المشحونة عن طريق البحر أو الجو. وينصب أساساً على تعويض اصحاب

البضائع عن الخسائر التي تلحق ببضاعتهم بسبب تعرضها لخطر مؤمن ضدها أثناء النقل أو الشحن.

**Cargo Interest** مصلحة البضاعة  
المصلحة التأمينية المتعلقة بالبضاعة ما عدا مصلحة صاحب البضاعة. وتستعمل هذه العبارة للإشارة إلى أية مصلحة تأمينية مرتبطة بالبضاعة تميزاً لها عن المصالح المتعلقة بالهيكل مثل النولون.

**Cargo Passage** رحلة بضائع  
رحلة سفينة تحمل بضائع بين مينائيين.

**Cargo Port** فتحة البضاعة  
فتحة في جانب السفينة مخصصه لتحميل أو تفريغ البضاعة.

**Cargo Value** قيمة البضاعة  
القيمة التأمينية التي يتفق بشأنها المؤمن والمؤمن له بصرف النظر عن القيمة السوقية للبضاعة. ووثائق التأمين البحري ووثائق قيمة من حيث أن مبلغ التأمين يتجاوز القيمة الحقيقية للبضائع حيث يشمل تكاليف النقل والارباح المنتظرة من بيع البضاعة بعد وصولها سالمة.

### Cargo W.A. Clauses

شروط التأمين على البضائع (مع ضمان العوارية)

مجموعة شروط صادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن. توقف العمل بها سنة ١٩٨٢ وحل محلها مجموعة الشروط المعروفة بالشروط «ب» وتغطي شروط «مع ضمان العوارية» الضياع الكلي وما في حكمه وضياع جزء من البضاعة إذا كان من الممكن تجزئتها إلى وحدات والضياع الكلي لطرود كامل اثناء عمليات الشحن وإعادة الشحن والتفريغ. كذلك تغطي الخسارة العمومية ومصاريف الانقاذ والمصاريف الخصوصية التي ينفقها المؤمن سواء للتقليل من الخسائر أو للمحافظة على البضاعة، كما تغطي أيضاً الخسارة الخصوصية إذا بلغت النسبة المئوية المنوه عنها في صدر أو جدول الوثيقة، والخسارة الخصوصية الناتجة عن احتراق أو تصادم أو جنوح السفينة سواء بلغت النسبة المئوية المنوه عنها بالوثيقة أم لم تبلغ، والخسارة التي يمكن أن تعزى إلى تفريغ البضاعة في ميناء لجأت

إليه السفينة عقب وقوع حادث أو كارثة (ميناء الأمان أو اللجوء) ومصاريف تنزيل أو تخزين البضاعة في ميناء اللجوء، ومصاريف إعادة إرسالها إلى الميناء الأصلي. كما تغطي أيضاً الخسارة الخصوصية نتيجة لقسوة الجو (دواعي النوء).

### Cargo Worthy (Vessel)

(سفينة) صالحة لنقل البضائع  
ينبغي أن تكون السفينة ملائمة وصالحة لنقل البضائع المؤمنة. وهذا اشتراط أو تحذير ضمنى في عقد التأمين وفقاً للمادة ٤٠ من قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦.

### Carling

قطاع طولي يصل بين دعامتين في السفينة  
خطة كاربنتر  
نظام إعادة تأمين في الولايات المتحدة الأمريكية يتوخى توزيع الخسائر عن طريق منظومة من الاتفاقيات، ويحمل اسم الوسيط الذي ابتدع هذا النظام.

### Carriage of Goods by Sea Act 1924

قانون نقل البضائع بحراً لسنة ١٩٢٤  
قانون يحدد التزامات ومسؤوليات وحقوق وحصانات كل من صاحب البضاعة وناقلها فيما يتعلق بعملية النقل عن طريق البحر. وينطبق هذا القانون على الارساليات أو الشحنات الصادرة من ميناء في بريطانيا أو أيرلندا الشمالية بموجب سند شحن بحري أو وثيقة مماثلة، حيث يسري مفعوله اعتباراً من تحميل البضاعة على السفينة الناقلة.

### Carrier

صاحب السفينة أو وكيله أو أي شخص يقوم بنقل البضائع بحراً.

### Carrier's Liability Clause

شرط مسؤولية الناقل، شرط أمين النقل  
أحد شروط ووثائق التأمين البحري على البضائع، يحدد التزامات المؤمن له إذا استلمت البضاعة من الناقل وبها أضرار. حيث يقضي الشرط في حالة وجود أضرار واضحة بأجراء كشف مشترك بحضور ممثل الناقل وتقديم مطالبة للناقل بالأضرار. أما إذا كانت الأضرار مخفية فيجب أن تتم مطالبة الناقل في غضون ثلاثة أيام من تاريخ تسليم البضاعة.

### Carriers Liability to Cargo

مسؤولية الناقل عن البضاعة  
يجب على صاحب السفينة طبقاً لقانون نقل البضائع عن طريق البحر لسنة ١٩٢٤ أن يقوم ببذل الهمة المعقولة لجعل سفينته صالحة للملاحة، وأن يقوم بتزويدها بالعمالة والمعدات اللازمة لجعلها صالحة لنقل البضائع. كما يجب عليه أيضاً أن يحرر لصاحب البضاعة سند شحن يبين فيه كميات وعلامات وتفصيل البضاعة المحملة. فإذا ما تعرضت البضاعة لضرر أو ضياع نتيجة لتقصير أو إهمال صاحب السفينة اعتبر مسؤولاً عن هذا الضرر أو الضياع. غير أن القانون نفسه يخل بمسؤولية صاحب السفينة عن الخسارة أو الضياع الناتجين عن أسباب خارجة عن حدود سيطرته. لذلك فإن إثبات مسؤولية الناقل عن الخسارة ليس بالأمر اليسير. أما مسؤولية الناقل في حالة ثبوتها أو اعترافها بها فتحدد بـ ١٠٠ جنيه استرليني لكل طرد أو صندوق مهما كان حجمه أو وزنه أو قيمته، إلا إذا نص على خلاف ذلك في سند الشحن. وقد زادت حدود المسؤولية بمقتضى «اتفاقية شرط الذهب» إلى ٢٠٠ جنيه استرليني لكل طرد أو صندوق.

### Carrier's Lien

امتياز الحجز الممنوح للناقل  
حينما لا تدفع أجور النقل مقدماً بل في ميناء الوصول عند تسليم البضاعة، فإن الناقل يتمتع بحق الحجز على البضاعة إلى حين دفع هذه الأجور. ويمكن للناقل أن يخزن البضاعة على نفقة المورد (في ميناء الوصول) عند عدم السداد. فإذا بلغت الأجور ورسوم التخزين قيمة البضاعة أو قاربت منها، فقد تلجأ سلطات الميناء إلى بيع البضاعة لدفع أجور الشحن وتقاضي رسوم التخزين.

### Carrying Vessel

السفينة الناقلة  
تضاف صفة «الناقلة» إلى السفينة في سياق الحديث عن تصادم بين سفينتين. فتكون السفينة المؤمنة هي السفينة الناقلة تمييزاً لها عن السفينة الأخرى المشتركة في التصادم.

### Cash Agent

وسيط يسدد أقساط التأمين في الحال  
وسيط يقدم لشركة التأمين أعمال تأمينات، لكنه لا يمنح أية تسهيلات مالية أو تسليفه

بخصوص دفع الاقساط المستحقة عن التأمينات التي يتقدم بها.

### Cash Benefit Scheme

#### برنامج الاعانة النقدي

برنامج يوفر اعانة نقدية عند التقاعد.

### Cash Bonus

#### مكافأة نقدية

مكافأة تدفع نقداً بموجب وثيقة تأمين الحياة بعكس المكافأة العقابية أو المؤجلة التي تدفع بالكامل عند انتهاء الوثيقة أو استحقاقها بسبب الوفاة.

### Cash in Transit

#### نقل النقد

نوع من انواع التأمين، يغطي الاوراق النقدية والمالية وما في حكمها، اثناء نقلها من مقر المؤمن له الى جهات محددة بجدول الوثيقة وبالعكس. وعادة ما تحدد مسؤولية المؤمن بمبلغ معين لكل نقلة. ويحسب القسط على اساس مجموع المبالغ المنقولة خلال مدة التأمين. ويدفع المؤمن له قسطاً اولياً يسوى في نهاية مدة التأمين على اساس المبالغ التي تم نقلها فعلاً.

### Cash in Value

#### قيمة نقدية

القيمة النقدية التي تدفع للمؤمن عليه عند تنازله عن وثيقة تأمين الحياة للمؤمن (تصفية الوثيقة). وتسمى هذه القيمة ايضا بـ Surr-ender Value.

### Cash Insurance

#### تأمين النقود

انظر Money Insurance

### Cash Loss

#### الدفع الفوري، الخسارة الفورية

أحد الامور التي تعالجها اتفاقيات اعادة التأمين. والخسارة الفورية هي المبلغ المتفق عليه في اتفاقية الاعادة الذي إذا وصلت إليه أو تجاوزته خسارة مغطاة بالاتفاقية وجب على معيد التأمين تسديد حصته منه فوراً للشركة المستندة (المؤمن المباشر) بمجرد تقديم المستندات المؤيدة للخسارة دون الانتظار لتسوية حسابات الاتفاقية التي تتم عادة على اساس ربع أو نصف سنوي. وتختلف حدود الخسارة الفورية حسب نوع التأمين وحدود الاتفاقية وكفاءة شركة التأمين المالية. والمقصود من الخسارة الفورية هو تخفيف الضغط عن سيولة شركة التأمين عند قيامها بدفع خسارة كبيرة.

### Cash Option

#### خيار الدفعة النقدية

خيار يتمتع به المؤمن عليه في وثيقة الحياة، وينطوي على استلامه لدفعة نقدية واحدة عوضاً عن اي شكل آخر من الاعانات كالعاش أو دفعة مدى الحياة Annuity

### Casualty

#### حادث عرضي، خسارة غير متوقعة

### Casualty Insurance

تأمين الحوادث مصطلح يستعمل في سوق التأمين الامريكية للتعبير عن تأمينات غير الحياة فيما عدا تأمين الحريق والبحري والضمانات.

### Casualty Report Service

#### جهاز الابلاغ عن الخسائر

أحد الهيئات التابعة لهيئة لويديز. ويمكن للمشاركة في هذا الجهاز لقاء رسم، حيث يتسلم المشاركون قسائم تبين تفاصيل الخسائر البحرية. ويتم إعداد تقرير الخسائر الاسبوعي الذي تصدره هيئة لويديز من واقع هذه القسائم.

### Catastrophe

#### كارثة طبيعية

كارثة مفاجئة تتسبب في وقوع خسائر مادية و/أو بشرية فادحة ومثال ذلك الزلزال والفيضانات والاعصار.

### Catastrophe Excess Of Loss

#### غطاء زيادة (تجاوز) خسارة للكوارث

اتفاقية إعادة تأمين زيادة أو تجاوز خسارة مصممة لحالات الكوارث كالفيضانات والزلازل والاضطرابات حيث يحتمل ان يتضرر عدد من الاخطار أو الوحدات المؤمنة في حادث واحد. وكثيراً ما تستعمل هذه الاتفاقية لتغطية احتفاظ Retention الشركات المباشرة في فرع معين كالحريق والبحري.

### Catastrophe Hazard

#### المؤثر الكارثي

خطر حدوث خسارة فادحة ناتجة عن مؤثر كارثي واحد. ويجب عدم الخلط بين المؤثر hazard وبين الخطر Risk فالمؤثر هو العامل الذي يساعد على تحقق الخطر.

### Catastrophe Reinsurance

#### غطاء اعادة التأمين للكوارث

انظر Catastrophe Excess of Loss

### Catch etc. Exclusion Clause

### Catch etc. Exclusion Clause

#### شرط استثناء الصيد البحري.. الخ

أحد شروط التأمين على سفن صيد الاسماك الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن. وينص على ان المطالبات بموجب شرط التصادم أو المشمولة بغطاء نوادي الحماية والتعويض لا تسري بشأن البضائع والاسماك والمصالح الأخرى الموجودة على متن السفينة المؤمنة.

### Category Codes

#### رموز القيود

رموز أجيدية تستعمل في هيئة لويديز لتحديد نوع القيد على نحت = تعويض

### Causa Causans

#### سبب السبب

صفة قانونية تستعمل عند البحث في «السبب المباشر» للخسارة.

### Causa Proxima

#### السبب المباشر

السبب الذي ينظر اليه عند تقرير ما اذا كانت الخسارة مغطاة بوثيقة التأمين أم لا. وقد يسمى هذا السبب بالسبب القريب بمعنى القرب في الفعالية وليس في التسلسل الزمني. ويغطي التأمين الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطراً مؤمناً ضده.

### Causa Remota

#### السبب البعيد

ويسمى هذا السبب أيضاً بـ Remote Cause وهو السبب الأكثر بعداً (من حيث الفعالية) الذي تسبب في وقوع خسارة. ولا ينظر اليه عند تقرير ما اذا كانت الخسارة مغطاة بوثيقة التأمين أم لا.

### Caution Money

#### حساب احتياطي

### Caveat Emptor

فليكن المشتري على حذر، دع المشتري يحذر مصطلح قانوني يضع على عاتق المشتري مهمة التأكد من كون البضاعة سليمة ومطابقة للمواصفات.. الخ. وقد قوضت التشريعات الحديثة مفعولة حيث حل محله مبدأ المسؤولية المهنية ومسؤولية المصنع حماية للمستهلك.

### Cavity Barrier

#### حاجز الثغرات

حاجز يشيد لسد الثغرات أو فصلها وذلك منعاً لنفاذ الدخان أو النار منها.

### C.B. & H. (Continent between

#### Bordeaux and Hamburg)

في أوروبا بين مينائي بوردو وهامبورج

### C.C. or c.c.(Civil Commotion or Cancellation clause or Collecting Commission)

الاضرابات المدنية أو شرط الإلغاء أو عمولة تحصيل (التعويضات).

### CCY (Convertible Currency)

#### عملة قابلة للتحويل

انظر Convertible Currency

### C/D (Commercial Dock or

#### Consular Declaration)

حوض تجاري للسفن أو الإقرار القنصلي

### C.D.V. (Current Domestic Value)

#### القيمة المحلية الجارية

قيمة البضائع في بلد المنشأ، وهي القيمة التي تحدد على أساسها الرسوم الجمركية.

### Ceasing Age

#### سن التوقف

السن الذي يتوقف عنده دفع الاعانات بموجب وثيقة التأمين الصحي الدائم.

### Cedant

#### المؤمن المسند، الشركة المسندة

المؤمن الأصلي أو المباشر الذي يقوم بإسناد حصة لمعيدي التأمين من اتفاقيات إعادة التأمين الخاصة بأعماله أو المؤمن الذي يحول جزءاً من الاخطار المؤمنة لديه الى معيدي تأمين أو مؤمنين آخرين على سبيل إعادة التأمين.

### Cede

#### يسند، يعطي

يقوم المؤمن المباشر أو المكتتب بإسناد المبالغ الزائدة عن حدود احتفاظه الى معيدي التأمين. وتحدد اتفاقيات إعادة التأمين مبالغ الاحتفاظ وبالتالي حدود الاتفاقية، اي مجموع ما يسنده المؤمن المباشر من مبالغ الى المعيين المشاركين في اتفاقية إعادة التأمين.

### Ceding Company

#### شركة مسندة

الشركة التي تقوم بإعادة تأمين أعمالها بموجب عقد إعادة تأمين.

### Cemenco C/P

#### مشاركة التاجير (سمنكو)

نموذج لمشاركة تأجير سفينة يستعمل في المشاركات المتعلقة بنقل الاسمنت.

**Central Accounting** محاسبة مركزية  
**Centralized Society** جمعية مركزية  
جمعية صداقة لا فروع لها.

**Cert. (Certificate)** شهادة  
**Certificate of Damage**

شهادة اثبات تلف البضاعة  
شهادة تحررها سلطات الموانئ لاثبات حالة  
البضاعة عند تفريغها في ميناء الوصول. وتعتبر  
هذه الشهادة أحد أهم المستندات المؤيدة  
لمطالبة المؤمن له.

**Certificate of Entry** شهادة الانضمام  
شهادة يصدرها نادي الحماية والتعويض تثبت  
انضمام السفينة الى نظام التأمين التبادلي  
الذي تديره نوادي الحماية والتعويض.

**Certificate of Existence**  
شهادة البقاء على قيد الحياة  
انظر Survival Certificate

**Certificate of Insurance**  
شهادة التأمين  
شهادة يصدرها المؤمن للمؤمن له تفيد بأن  
التأمين قد أبرم وأن وثيقة صدرت بالخصوص.  
وشهادات التأمين شائعة الاستعمال في التأمين  
البحري خصوصاً في حالة الوثيقة العائمة أو  
الغطاء المفتوح Open Cover ، حيث يحتفظ  
المؤمن له بالوثيقة الاصلية ويستصدر شهادات  
تأمين بخصوص كل شحنة لتقديمها للجهات  
المعنية مثل المصارف التجارية.

**Certificate of Origin**  
شهادة الأصل أو المنشأ  
مستند يحرره أو يصدق عليه قنصل البلد  
المصدرة اليه البضائع، الموجود في البلد  
المصدر لهذه البضائع. ويثبت في هذا المستند  
اصل البضاعة أو مكان تصنيعها. ومن  
المعروف ان قواعد التجارة الدولية  
(الانكوتيرمز) تلزم البائع باستصدار هذه  
الشهادة اذا طلب المورد منه ذلك.

**Certificate of Ownership**  
شهادة الملكية  
شهادة التسجيل التي تبين اسم مالك السفينة  
أو المركب.

**Certificate of Registry**  
شهادة تسجيل السفينة  
**Certificate of Seaworthiness**

شهادة صلاحية السفينة للملاحة  
تصدر هيئات تصنيف السفن هذه الشهادة  
عقب اتمام عمليات الاصلاح للأضرار الناجمة  
عن حادث تعرضت له السفينة، حيث تقوم  
هيئات التصنيف بالكشف على السفينة بعد  
الاصلاح وباصدار شهادة الصلاحية اذا كانت  
الاصلاحات مرضية. وبناء على هذه الشهادة  
يحق للسفينة استئناف عملها.

**Certificate of Survey**  
شهادة الكشف أو المعاينة  
**Cessation of Payment of Premiums**

توقف دفع الاقساط  
تنص بعض وثائق التأمين على الحياة طويلة  
الأمد على توقف دفع اقساط التأمين السنوية في  
تاريخ معين قبل نفاذ مدة التأمين، كأن يتوقف  
دفع القسط السنوي عند بلوغ المؤمن عليه  
سناً معينة حتى وإن كانت الوثيقة سارية  
المفعول عند بلوغ المؤمن عليه هذا السن.

**Cesser Clause**  
شرط إنهاء مسؤولية مستأجر السفينة  
شرط يرد في مشارطات تأجير السفن، يُعفى  
بموجبه المستأجرون من دفع اجور النقل  
(النولون) وغرامة التأخير حيث ينص الشرط  
على قيام طرف آخر بدفعها. ويقترن هذا الشرط  
عادة بشرط الحجز الذي يعطي صاحب  
السفينة حق الحجز على البضاعة مقابل  
الرسوم واجور النقل المستحقة من المستأجر.

**Cession** اسناد  
تفاصيل الحصة المسندة من وثيقة التأمين الى  
معيدي التأمين بموجب اتفاقية اعادة التأمين.  
وتتكون هذه التفاصيل من اسم المؤمن له ورقم  
الوثيقة ومدة التأمين ومبلغ التأمين ومعدل  
القسط وقسط الوثيقة وحصة المعيد من الوثيقة  
أو الخطر (اذا جرت الوثيقة الى عدة اخطار)،  
والقسط المقابل لهذه الحصة. وتوزع هذه  
الاسنادات في كشوف خاصة تقدم للمعيدين  
بشكل دوري. ومن واقع هذه الكشوف يمكن  
للمعيد التحقق عند مطالبته بالخسائر بأن  
الوثائق موضوع الخسائر معاد التأمين عليها  
لديه. هذا مع العلم أن هناك اتفاقيات عمياء

Blind Treaties لا تنص على ضرورة تقديم هذه  
التفاصيل.

**Cestui Que Trust**  
المنتفع في مال إئتماني

الشخص الذي له فوائد في عقار يعود حق  
حيارته القانونية لشخص آخر.  
قارن  
ترد عادة لأحالة القاريء الى موضع آخر في  
الكتاب، والكلمة لا تينية الاصل.

**C.F.I. (Cost, Freight and Insurance)**  
تسليم البضاعة خالصة النولون والتأمين  
في ميناء الوصول

**c.f.o. (Calling for Orders)**  
طلب الاشتراكات  
**c.g.a (Cargo Proportion of G.A.)**

حصة البضاعة من العوارية العامة  
عربية، نقل  
**Cge (Carriage)**  
**C.G.F. (Credit Given for Proceeds)**

قيد دائن مقابل عائدات البيع  
قيد يظهر في تسويات التعويضات بقيمة  
عائدات بيع المخلفات، حيث تخصم قيمة القيد  
من مبلغ التعويض.

**Cgo (Cargo)** بضاعة  
**C.H. (Customs House)** دائرة الجمر  
**CME (China, Glass, Marble and Earthware)**

المواد المصنوعة من الصيني والزجاج  
والرخام والصلصال  
حك أو كدم

**Chaf. (Chafage)** الضرر الذي يلحق بلفات أوراق الطباعة نتيجة  
لاحتكاكها ببعضها البعض أو لاحتكاكها  
ببضائع أخرى أو بجوانب العنابر أو بالروافع.  
**Change in Temperature Clause**

شرط تقلب درجة الحرارة  
شرط يرد في وثيقة تأمين الحريق على البضائع  
المحفوظة في ثلاجات. وتستثنى الوثيقة  
بمقتضاها الأضرار التي تلحق بالبضائع سريعة  
التلف نتيجة لتغير أو تقلب درجة الحرارة.

**Change of Management**  
تغيير مدير أو ادارة السفينة  
تغيير الجهة المكلفة بشؤون تشغيل السفينة  
قنياً ومالياً. ويعتبر تغيير الادارة من الناحية

التأمينية تغييراً في المؤثر المعنوي للخطر Moral Hazard.

**Change of Ownership**  
تغيير ملكية أو مالك السفينة

عندما تتغير ملكية السفينة أو ادارتها، تلغى  
الوثيقة تلقائياً الا اذا وافق المؤمن على استمرار  
التأمين. وفي حالة الالغاء يستحق للمؤمن له  
قسط مرجع يحسب نسبياً على اساس عدد  
الايام المتبقية في مدة التأمين.

**Change of Voyage**  
تغيير الرحلة البحرية  
يقع تغيير الرحلة قانوناً إذا ما قرر مشغل  
السفينة تغيير ميناء أو جهة الوصول بعد بداية  
الرحلة. وما لم يوافق المؤمن على هذا التغيير  
فإن مسؤوليته تتوقف اعتباراً من تاريخ اتخاذ  
قرار تغيير الرحلة.

**Change of Voyage Clause**  
شرط تغيير الرحلة

أحد شروط التأمين على البضائع. يوافق المؤمن  
بمقتضاه على استمرار مفعول غطاء التأمين  
مقابل قسط اضافي عند تغيير الرحلة أو في حالة  
الانحراف أو حدوث سهو أو خطأ في وصف  
الرحلة.

**Charge Note** اشعار مدين  
انظر Debit Note

**Charges of Insurance**  
رسوم التأمين

قسط التأمين الذي يدفعه المؤمن له لشركة  
التأمين مقابل التزام المؤمن بتعويضه عن  
الخسارة الناتجة عن خطر مؤمن ضده في  
الوثيقة اضافة الى اية مصاريف أخرى تحمل  
على القسط مثل الضريبة ورسم الاشراف.. الخ.

**Charter Aircraft**  
طائرة مستأجرة أو مكترة

طائرة تكتري أو تستأجر لرحلة معينة بموجب  
عقد خاص.

**Charter Hire** تأجير بمشارطة  
تأجير السفينة بمقتضى مشارطة تأجير لمدة أو  
لرحلة معينة.

**Charterparty** مشارطة ايجار  
عقد نقل بحري يبرم بين المستأجر وصاحب  
السفينة، يقوم الاخير بمقتضاه بوضع سفينته

تحت تصرف المستأجر لنقل البضائع عليها لمدة معينة أو لرحلة معينة.

### Chartered Freight

رسوم أو أجرة المشاركة  
المبلغ الذي يدفعه مستأجر السفينة لصاحبها أو مديرها مقابل استئجار السفينة للمدة المحددة في مشاركة الايجار.

### Chartered Life Underwriter

مكتتب تأمين الحياة المحلف أو القانوني  
صفة تطلق في سوق التأمين الأمريكية على مكتتب التأمين على الحياة المحلف الذي تسند اليه مهمة تسويق تأمين الحياة. ولا تمنح هذه الصفة لمكتتب التأمين الا بعد حصوله على خبرة معينة واجتيازه لاختبارات تثبت كفاءته.

### Chartered Loss Adjuster

مسوي الخسارة أو خبير تسوية محلف  
مسوي الخسارة الحاصل على عضوية معهد خبراء تسوية الخسارة القانونيين.

Charterer مستأجر السفينة  
الشخص أو الجهة التي تستأجر سفينة لمدة زمنية معينة أو لرحلة معينة.

Chattels منقولات، حوائج، امتعة  
تعني هذه الكلمة الاموال المنقولة الجامة (غير الحية) والاموال المنقولة الحية كالماشية والحيوانات الاخرى الصالحة للاستهلاك البشري.

Chattels Personal امثلة شخصية  
كل ما اعد أو صلح من الامتعة والحوائج للاستعمال الشخصي.

Chattels Real حقوق عينية  
كل ما يتصل بالعقار من مصالح وعوائد وحقوق مما هو دون الحياة أو الملكية المطلقة.

Chief Engineer كبير المهندسين  
المهندس الاول بالسفينة. وهو المسؤول عن النواحي الفنية المتعلقة بتشغيل الات واجهزة السفينة.

### Child's Deffered Assurance

تأمين الطفل المؤجل  
أحد انواع عقود التأمين على الحياة. يُبرم على حياة طفل صغير حيث يُدفع مبلغ التأمين في حالة وقوع الوفاة بعد سن معينة.

### Chilled Beef Clauses

شروط التأمين على لحوم الابقار المبردة  
شروط تأمين اصدها مجمع مكتتبي التأمين بلندن وكانت ترفق بوثائق التأمين على لحوم الابقار المبردة من نيوزيلندا واستراليا. وقد توقف العمل بها بعد ادخال شروط التأمين على اللحوم المجمدة كبدل لها.

### Chipping

جذ، شطف، نحت  
خطر يؤثر في البورسلين او الاواني المصلىة بالمينا على وجه الخصوص. إذ تتكسر منها شظيات أو رقاقات صغيرة مع بقائها سليمة في شكلها العام.

### Ch.ppd.(Charges prepaid)

الرسوم مدفوعة سلفاً  
يستعمل هذا المختصر في سندات الشحن.  
C.I.B. (Corp. of Insurance Brokers)  
هيئة سماسرة أو وسطاء التأمين في المملكة المتحدة

لم يعد لهذه الهيئة وجود في الوقت الحاضر.  
C.I.F.(Cost, Insurance & Freight)  
شرط تسليم البضاعة خالصة اجرة النقل (النولون) والتأمين البحري في ميناء الوصول (سيف).

شرط من شروط عقود البيع. يدفع البائع بمقتضاه جميع تكاليف النقل حتى ميناء الوصول ويتخذ الاجراءات للتأمين على البضاعة بالشروط التي يراها المشتري مناسبة. وتدمج اجور النقل وقسط التأمين في ثمن البضاعة. وعلى الرغم من ان البائع يتحمل مسؤولية البضاعة إلى حين تسليمها للمشتري فإنه يقوم بتحويل وثيقة التأمين للمشتري عند استلامه ثمن البضاعة حتى يتمكن المشتري من مطالبة المؤمن بالتعويض عن أية اضرار قد تلحق بالبضاعة اثناء نقلها. ومن المألوف ان تتضمن القيمة التأمينية علاوة على ثمن البضاعة (سيف) هامشاً مقابل ربح المشتري.

### C.I.F. & I (Cost, Insurance, Freight & Interest)

شرط (سيف) زائداً العمولة والفائدة  
انظر C.I.F.

### C.I.F.C.I (Cost, Insurance, Freight, Commission & Interest)

شرط (سيف) زائداً العمولة والفائدة  
انظر C.I.F.

### C.I.I. (Chartered Insurance Institute)

معهد التأمين القانوني بلندن  
ظروف، أوضاع  
انظر Material Circumstance  
اضطرابات أهلية  
Civil Commotions  
لا يغطي التأمين الاضرار التي تلحق بالاموال المؤمنة نتيجة هذا الخطر إلا اذا اضيفت الي وثيقة التأمين البحري شروط الاضرابات التي تتضمن هذا الخطر.

### Civil Liability Convention for Pollution Damage from Persistent Oil 1969

اتفاقية المسؤولية المدنية عن اضرار التلوث من الزيوت المنسكبة لسنة ١٩٦٩  
اتفاقية دولية دخلت حيز التطبيق منذ عام ١٩٧٥. ويحصل اصحاب السفن بموجبها المسؤولية عن الاضرار الناتجة عن قذف الزيوت في البحر.

### C.K.D (Completely Knocked Down)

مفكك تماماً  
يستعمل هذا المصطلح في التأمين على نقل السيارات، إذ يفهم منه ان السيارة المنقولة مفككة ومعبأة في صناديق.

### C.L. (Craft Loss)

ضياع الوعاء أو الماعون البحري

### CL. (Clause)

شرط، بند، فقره  
مطالبة، تعويض  
مطالبة المؤمن له للمؤمن بالوفاء بالتزاماته تجاه تعويضه عن الخسارة أو الضرر اللاحقين بالاموال المؤمنة بموجب الوثيقة نتيجة لحادث يشمل المؤمن.

### Claim Against Carrier

مطالبة ضد الناقل  
وكيل تعويضات  
مصطلح يستعمل في سوق التأمين الأمريكية

للتعريف بالشخص الذي تعينه شركات التأمين البحري في الولايات المتحدة لتسوية التعويضات نيابة عنها.

### Claim Settlement Rate

معدل تسوية المطالبات  
معدل سرعة الانتهاء من تسوية المطالبات بصورة نهائية.

### Claimant

مقدم المطالبة، طالب التعويض  
المؤمن له الذي يقدم مطالبة عن اضرار لحقت بأمواله نتيجة خطر مؤمن ضده في وثيقة التأمين

### Claiming Cash

مطالبة نقدية  
حق يجوز للمؤمنين بمقتضاه مطالبة معيدي التأمين بتسوية المطالبات «الجهرية» التي لا يستهان بقيمتها على الفور بدلاً من دفعها بعد اجراء معيد التأمين لتسوية المطالبات الدورية.

### Claimright Insurance

التأمين على حق المطالبة  
تتضمن بعض عقود بيع البضائع شرطاً يخول المستلم حجز جزء من ثمن البضاعة لحين وصولها. ويغطي هذا النوع من التأمين الشاحن ضد عدم قيام المستلم بالاخراج عن الجزء المحجوز من ثمن البضاعة. وعادة ما يصّر المؤمن على مشاركة الشاحن في التأمين وذلك بعدم منح التغطية المطلوبة لـ ١٠٠٪، بل يلزم طالب التأمين بالاحتفاظ بجزء من الخطر (١٠٪ مثلاً). وبذلك يقلل من احتمال تهاوله في المطالبة بالاخراج عن النسبة المحجوزة قبل اللجوء للمؤمن لأن التأمين لا يغطي كامل الخسارة.

### Claims Adjuster

خبير تسوية التعويضات، مسوي المطالبات  
مسؤول في شركة التأمين متخصص في تسوية مطالبات المؤمن لهم. وهناك افراد تابعون لهيئات متخصصة مستقلة عن شركات التأمين يقومون بتسوية المطالبات. وتكاد الاستعانة بهذه الهيئات تكون مطلقة في تسوية الحوادث الكبيرة.

### Claims Bureau

مكتب أو دائرة التعويضات في لويديز  
شرط المطالبات  
شرط يرد في كثير من انواع التأمين وينص على



واجبات المؤمن له في حالة وقوع حادث تنشأ عنه مطالبة.

### Claims Control Clause

#### شرط الرقابة على المطالبات

شرط من شروط عقود اعادة التأمين.. يلتزم المؤمن او المكتب بموجب بتقديم مستندات المطالبة للمعيد لدراستها والموافقة عليها قبل دفع التعويض للمؤمن له. والغرض من هذا الشرط هو ضمان المعيد لسيطرته ورقابته على التعويضات للتأكد من احقية المؤمن له بالمطالبة وذلك اما لعدم ثقته في قدرة شركة التأمين الفنية أو لكون عقد التأمين أو الخطر المؤمن عليه ذا طبيعة دقيقة متخصصة.

### Claims Cooperation Clause

#### شرط التعاون في تسوية المطالبات

شرط من شروط اعادة التأمين. يوافق المؤمن بمقتضاه على اعطاء اشعار فوري للمعيد بكل مطالبة يبلغ بها وذلك لاتاحة الفرصة للمعيد للاطلاع على حثيات المطالبة بالكامل إذا ما أراد ذلك. كما يوافق المؤمن أيضاً على التعاون مع المعيد في تسوية المطالبات ودفعها وعدم قيامه بتسوية أية مطالبة تكون للمعيد حصة فيها دون الحصول على موافقة خطية منه.

### Claims Documents

#### مستندات التعويض (المطالبة)

مجموعة المستندات التي يقدمها المؤمن له المؤمن او للمكتب ليتمكن من اثبات حقه في المطالبة بالتعويض. وتختلف هذه المستندات من فرع تأمين لآخر. الا انها في الغالب تتمحور حول امور مثل: اثبات وجود وثيقة تأمين سارية، اثبات ان الضرر كان نتيجة خطر مغطى، اثبات القيمة الفعلية للضرر وتبرير مبلغ المطالبة واثبات قيام المؤمن له باتخاذ كافة الخطوات للرجوع على الغير. الخ.

### Claims Equalisation Reserve

#### إحتياطي تكافؤ المطالبات

الاحتياطي الذي ترصده شركات التأمين للتخفيف من عبء تكلفة الخواثر الطارئة أو غير المتوقعة، كالحواثر الناشئة عن رداءة الطقس. ويساعد هذا الاحتياطي على تجنب اجراء تعديلات أو تغييرات جوهرية في حساب الايرادات.

### Claims Expenses

#### مصاريف المطالبات

المصاريف التي تنفق على معاينة وتسوية المطالبات كرسوم واتعاب خبراء المعاينة وخبراء تسوية المطالبات وهي مصاريف تختلف عن تكلفة الخسارة في حد ذاتها

### Claims Payable Abroad

#### تدفع المطالبات خارج بلد المؤمن

شرط يقر بإمكانية قيام المؤمن بدفع التعويض للمؤمن له خارج البلد الذي فيه مقر المؤمن. ويتم الدفع عادة من قبل شخص أو هيئة في البلد الاجنبي مضمون من قبل المؤمن بتسوية التعويضات نيابة عنه. ومن المعروف أن تسوية المطالبات خارج بلد المقر مسألة شائعة في تأمين المركبات.

### Claims Reserves

إحتياطي التعويضات لمواجهة المطالبات المبلغ عنها البالغ المخصصة لمواجهة المطالبات المبلغ عنها والتي لم تدفع بعد، أو لمواجهة الحواثر التي ربما تكون قد وقعت ولكن لم يتم تبليغ المؤمن عنها بعد. وهذا التعبير شائع الاستعمال في اتفاقيات اعادة التأمين حيث تعطي هذه الاتفاقيات المؤمن الحق في حجز مبلغ من الاقساط المستحقه للمعيد لمقابلة حصته من المطالبات التي تم الابلاغ عنها.

### Claims Settling Agent

#### وكيل تسوية المطالبات

الشخص الذي يقوم بتقدير الخسائر ودفع قيمتها للمؤمن له بناء على تعليمات محددة يصدرها المؤمن (شركة التأمين) له. وقد يكون مقر وكيل التسوية في بلد اجنبي غير بلد شركة التأمين.

### Claims Sharing Agreement

#### اتفاقية المشاركة في التعويض (المطالبة)

اتفاقية بين مؤمنين اثنين أو شركتي تأمين يغطي أحدهما الضرر الذي قد يلحق بأموال مؤمنة بوثيقة صادرة لصاحب هذه الاموال بينما يغطي الآخر نفس الضرر باعتباره مسؤولية بموجب وثيقة مسؤولية صادرة لطرف آخر غير صاحب المال المؤمن. وتنص الاتفاقية على أنه في حالة وقوع خسارة مغطاة بموجب الوثيقتين فإن الشركتين أو المؤمنين يتقاسمان المطالبة فيما بينهما وفقاً لقاعدة معينة متفق

### Classification

عليها بصرف النظر عن درجة المسؤولية القانونية الملقاة على عاتق حملة وثائقهم ذات العلاقة.

### Classification

#### تصنيف أو توصيف السفن

بيان درجة صلاحية السفينة للملاحة وفق معايير تتركز على نوعية الآلات وطريقة بناء السفينة. وهناك عدة هيئات متخصصة في تصنيف السفن مثل لويدز وبيرو فريناس الخ. وتعطى السفن المستوفية لكافة المواصفات التي تشترطها هيئات التصنيف أعلى درجة تقررها هذه الهيئات. وتصدر هذه الهيئات سجلات بأسماء ومواصفات السفن المصنفة معها. ويستفيد المؤمنون من هذه السجلات في تقييم الخطر عند التأمين على السفن والبضائع.

### Classification Clause

#### شرط التصنيف أو التوصيف

أحد الشروط الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن. يستعمل في الوثائق والغطية المفتوحة التي يعلن فيها عن الشحنات واسماء السفن الناقلة فيما بعد. لذا يقتضي الامران يحدد المؤمن سلفاً الحد الأدنى لمستوى وجود السفن الناقلة اذا اريد الاحتفاظ بمعدل القسط كما اتفق عليه عند ابرام عقد التأمين. وإذا ما تدنى مستوى جودة السفينة عن الحد المتفق عليه فان ذلك لا يعني استثناء الشحنة من التأمين بل إن الشحنة يمكن ان تغطي نظير قسط اضافي متفق عليه. ومن المألوف ان يستعمل اصطلاح «قسط كبر عمر السفينة» للدلالة على القسط الاضافي في هذه الحالة.

### Classification Society

#### جمعية تصنيف أو توصيف السفن

جمعية تقوم بمعاينة السفن وتصنيفها وفقاً للمواصفات التي تضعها مثل هذه الجمعيات أو الهيئات. وتوضع المعلومات المتعلقة بالتصنيف في متناول المؤمن.

#### أنظر Classification

### Clause

شرط، فقرة، بند  
شرط أو فقرة أو بند في وثيقة التأمين أو أي عقد آخر.

### Clause 19(2)a

شرط ١٩ (٢) أ

أحد شروط نموذج عقد تشييد البنايات الصادر عن المعهد الملكي البريطاني للمهندسين المعماريين. ينص على ضرورة حصول الماقل على غطاء تأمين مسؤولية بحدود معينة في العقد باسم صاحب العمل والماقل مجتمعين. سند شحن غير نظيف  
سند الشحن الذي توجد عليه تحفظات بشأن أضرار أو عيوب في البضاعة المشحونة أو الموجودة داخل العبوات.

### Clawback

استرداد  
استرداد مصلحة الضرائب لقيمة الضريبة التي اعفي حامل وثيقة تأمين الحياة من دفعها نتيجة لظروف معينة، كالاعفاء الضريبي الذي يمنح للمؤمن عليه عند تسديده أقساط الوثيقة في السنوات الأولى.

### Clean

#### نظيف، خالي من التحفظات

يكون سند الشحن «نظيفاً» إذا كان خالياً من أي تحفظات أو ملاحظات على حالة البضاعة أو عبواتها.. الخ. كما ترد هذه العبارة في وصف اتفاقيات اعادة التأمين أو اغطية التأمين المفتوحة التي لم يسبق تقديم مطالبات بموجبها، فيقال عنها بأنها اتفاقيات نظيفة أو اغطية نظيفة.

### Clean-Cut-Basis

#### على اساس قطع العلاقة

طريقة محاسبية في اعادة التأمين الاتفاقي. وبموجب هذه الطريقة تنتهي علاقة المعيد فيما يتعلق بالتأمينات موضوع اتفاقية إعادة التأمين عند انتهاء مدة الاتفاقية سواء لجهة الاقساط أو التعويضات. ويتم قطع العلاقة بسبب محفظة الاقساط والتعويضات من المعيد عند نهاية مدة الاتفاقية. ومحفظة الاقساط هي الاقساط المقابلة للمسؤوليات الممتدة إلى العام التالي، أما محفظة التعويضات فهي مجموع التعويضات المبلغ عنها فعلاً كما هي في نهاية العام.

### Clean Total Loss Only

#### الخسارة الكلية العادية فقط.

### Cleaning of Tanks

#### تنظيف الصهاريج أو الخزانات

حينما تحتاج ناقلة نطف الى اصلاح عقب قيامها بشحن مواد قابلة للاشتعال فإن اجراءات

الوقاية كلاً من صاحب السفينة بتنظيف الخزانات والحصول على شهادة تفيد «بأنها خالية من الغاز». وتعتبر تكاليف تنظيف الخزانات جزءاً من مصاريف الإصلاح.

### Climatic Conditions Clause

#### شرط الظروف المناخية

أحد الشروط المستعملة في وثيقة التأمين البحري على البضائع التي يكون موضوع التأمين فيها الآلات الموسيقية. وينص هذا الشرط على أن المؤمن غير مسؤول عن الخسائر الناتجة عن الظروف المناخية ما لم تكن قابلة للتعويض بموجب وثيقة حريق عادية. علماً بأن الوثيقة تستثنى تمزق جلود الطبول وانكسار القصبات وانقطاع الأوتار.

### CLMS. (Claims) تعويضات، مطالبات

#### Close Out

يصدر، يتم، يقفل  
اصطلاح مستعمل في سوق التأمين الأميركية، ويعني القيام باصدار الوثيقة طبقاً للشروط المتفق عليها.

### Closed Bevel

ميل، سطح مائل  
ميل أو سطح مائل بزاوية تقل عن ٩٠ درجة.

### Closed Fund

إحتياطي أو تخصيص رياضي مقفل  
إحتياطي مالي طويل الأمد لم تعد شركة التأمين تكتب أعمال تأمين جديدة على أساسه.

### Closed Line

خط مقفل أو نهائي، حصه مقفلة أو نهائية  
كثيراً ما يغطي وسطاء التأمين الخطر المراد التأمين أو إعادة التأمين عليه بما يجاوز ١٠٠٪، أي أن مجموع ما يكتب به على الخط قد يكون في حدود ١٥٠٪ أو ٢٠٠٪ من قيمة التأمين. لذا تخفض مساهمات أو حصص أو خطوط المكتتبين نسبياً بحيث تكون التغطية ١٠٠٪ في النهاية. وعند اتمام ذلك يصبح الخطر أو الحصص مقفلة. وقد يحدث أن يتم التأمين على شحنة بمبلغ مؤقت يتجاوز قيمتها عند الشحن، لذا تخفض حصص أو خطوط المؤمنين أو المعيددين عند معرفة قيمة البضاعة الفعلية بحيث يكون التأمين في حدود هذه القيمة. فتكون الخطوط أو الحصص بعد التخفيض حصص مقفلة أو نهائية.

### Closing

تعليمات الاصدار، إقفال التغطية  
عند إتمام تغطية الخطر يقوم وسيط التأمين بإصدار تعليمات للمؤمن لاصدار الوثيقة. وهذه التعليمات هي عبارة عن القسيمة Slip وعن اشعار القسط حيث يقوم المؤمن بالتوقيع عليهما اشعاراً منه بالموافقة على مضمون التغطية وعلى القسط المتفق عليه. اما في حالة مكتبي لويذر فإن التعليمات تقدم لمكتب التوقيع على الوثائق. وفي حالة الشركات الاعضاء في المجمع تقدم التعليمات الى مجمع مكتبي التأمين. وبالنسبة للشركات غير الاعضاء تقدم التعليمات الى الشركات مباشرة.

### Closing Instructions

تعليمات الاصدار  
تعليمات يعطيها طالب التأمين (الاصيل) إلى وسيط التأمين باسناد التأمين الى المؤمن. أو هي التعليمات التي يحررها وسيط التأمين للمؤمن أو معيد التأمين.

قسيمة الاصدار  
نموذج يحتوي على تفاصيل الغطاء التأميني. يقدم لشركات التأمين من قبل الوسطاء لتمكينها من اصدار الوثائق طبقاً للتفاصيل المتفق عليها كما هي مدرجة في هذا النموذج. وقد تقلص العمل به بعد أن قام مجمع مكتبي التأمين بلندن باستحداث دائرة التوقيع على الوثائق التي تقوم بالتوقيع على الوثائق نيابة عن الشركات الاعضاء. وما زال العمل مستمراً به بالنسبة لشركات التأمين غير الاعضاء في المجمع.

### Cloth Cap Scheme

صندوق أو مخصص ترك الخدمة  
انظر Provident Fund

### Club

نادي  
يطلق على الجمعيات التبادلية التي يقوم اصحاب السفن بإنشائها للتأمين على الاخطار التي لا تغطيها وثائق اجسام السفن. وتعرف هذه الجمعيات «بنوادي الحماية والتعويض»

حصص، مساهمات  
الحصص التي يدفعها الاعضاء المتأمين الى «نوادي الحماية والتعويض» دورياً لتغطية اجمالي التعويضات التي يدفعها النادي

### Co-Assurance

والمصاريف الادارية للنادي ذاته. وبحسب نسبياً على اساس مجموع حمولات السفن المسجلة. ومن المعروف أن النادي يتقاضى رسم عضوية اسمي فقط عند انضمام العضو وبهذا يتقاسم جميع الاعضاء كلفة التعويضات بصرف النظر عما إذا كان العضو قد استفاد من التعويضات ام لم يستفد

### Co-Assurance

تأمين مشترك - اشتراك في التأمين  
انظر Co-Insurance

### Co-Assurer

مؤمن مشترك أو بالمشاركة  
انظر Co-Insurer

### C.O.B. (Cargo on Board)

البضاعة على ظهر السفينة  
مؤهل، خريج  
صفة تطلق على الضباط برتبة ملازم ثاني فما فوق في البحرية والطيران والجيش إذا كانوا قد تخرجوا من كليات تدريب معترف بها.

### C.M.I. (Comite Maritime International)

اللجنة البحرية الدولية

### Cmpl. (Completed)

كامل، جاهز، منتهي  
C.M.R. (Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road)  
مؤتمر عقد النقل الدولي للبضائع برأ  
C.M.R-Form  
الوثيقة المطابقة لشروط عقد النقل الدولي للبضائع برأ.

وثيقة تستعمل في لويذر لتغطية «النقل البري» للبضائع. وتغطي الوثيقة مسؤولية الناقل طبقاً للحدود والشروط التي أقرها «مؤتمر عقد النقل الدولي للبضائع برأ».

### C/N (Cover or Credit Note)

اشعار تغطية أو اشعار دائن  
انظر Cover Note و Credit Note

### C. of G.S Act (Carriage of Goods by Sea Act)

قانون نقل البضائع بالبحر لسنة ١٩٢٤  
انظر Carriage of Act.

### Coal Clauses

شروط التأمين على الفحم الحجري

شروط ليست صادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن، تستعمل في التأمين على شحنات الفحم الحجري وما شابه من البضائع. وتستعمل غالباً للتأمين على شحنات الفحم المصدرة.

### Coaming

إطار حاجز  
إطار يوضع على فتحة لغرض تقويتها أو لجعلها أكثر ضيقاً لحجز المياه أو منعها من النفاذ.

### Coaster Liner

السفن الساحلية  
السفن الصغيرة التي لا تتعدى حمولتها ٤٥٠٠ طن. وتستعمل لأغراض النقل المحلي أو الساحلي.

### Coasters

السفن الساحلية  
سفن تستعمل للنقل بين موانئ البلد ذاته، ولا تخضع عقود النقل التي تكون فيها وسيلة النقل أحد هذه السفن لأحكام قانون نقل البضائع بالبحر لعام ١٩٢٤.

### Code Civil

مدونه قانونية مدنيه، القانون المدني  
مجموعة قوانين أو أنظمة تبين حقوق وواجبات الافراد في الشؤون المدنية، كالقانون الفرنسي أو مدونة نابليون التي انتشر استعمالها في كثير من البلدان.

### Coded Excesses Method

طريقة زيادة الخسائر المقننة  
طريقة لتسعير الاخطار المعاد تأمينها يتم بموجبها تعديل الاقساط المستحقة عن اغطية زيادة الخسارة طبقاً للتغيرات التي تطرأ على مدى تعرض معيد التأمين للخسارة الذي يعكس بدوره التغيرات التي تصيب محفظة الشركة المسندة.

### Codification

تقنين، تدوين القوانين  
تدوين القوانين المتعلقة بموضوع ما وترتيبها بطريقة منطقية كما هو الحال بالنسبة لموضوع التأمين البحري المقنن في قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦.

### Coefficient of Fineness

معامل سعة السفينة  
النسبة بين حجم الجزء المغمور من السفينة وحجم قالب مثلك له نفس العمق والعرض والطول.

### Coefficient of Variation

معامل الاختلاف

## Cofferdam

**حوية عازلة للماء والزيت**  
حواجز مستعرضة مزدوجة مركبة في السفينة على بعد ٢ اقدام من بعضها البعض. وتمتد هذه الحواجز على طول السفينة وترتفع من رافدة القص الى السطح العلوي وبهذا تشكل حاجزاً بين جزئين من السفينة. والحواجز محكمة ضد تسرب المياه حينما يكون القصد من هذه الحواجز هو فصل غرفة المحركات عن باقي السفينة فإنها تكون محكمة ضد تسرب الزيت. وتشكل الصويات جزءاً من حاجز الاصطدام القائم بين مقدمة السفينة وعنبر البضاعة الامامي. وتعني الكلمة في الهندسة المدنية السد المؤقت الذي يشيد لحجز المياه اثناء تشييد الجسور وغيرها من المنشآت المائية.

## Co-insurance

## المشاركة في التأمين

اشترك مؤمنين إثنين أو أكثر في تغطية خطر معين. ومن المعروف ان كل مؤمن يعتبر في هذه الحالة طرفاً في عقد مع المؤمن له وانه يكون بالتالي مسؤولاً على حدة أمامه فيما يتعلق بحصته. ومن المألوف أن يقوم المؤمن القائد (أي الذي له الحصة الأكبر) في التفاوض بشأن الشروط والأسعار وأن ما عداه من المؤمنين يتبعونه في قراراته. الا ان رأيه فيما يختص بالتعويضات ليس ملزماً لبقية المؤمنين نظراً لاستقلال كل مؤمن في علاقته مع المؤمن له. وتنشأ المشاركة في التأمين كذلك عندما يقوم المؤمن له بالتأمين على محل التأمين بمبلغ يقل عن قيمته الفعلية، إذ يعتبر عندئذ مؤمناً لنفسه بفرق القيمة. كما تنشأ المشاركة حينما يصير المؤمنون على ان يحتفظ المؤمن له لنفسه بنصيب من الخطر كان يكون الغطاء له ٩٠٪ من قيمة الخطر او عن طريق فرض تحمل على المؤمن (مبلغ يتحمله المؤمن له من كل خسارة). ويقصد من اشراك المؤمن له بالتأمين تشجيعه على تجنب الخسائر.

## Co-Insurer

## مؤمن مشترك (متضامن)

كل مؤمن يشترك مع مؤمنين آخرين في التأمين على خطر ما، أو المؤمن له الذي يتعين عليه تحمل جزء من الخسائر المغطاة بموجب وثيقة التأمين.

## Collapse

## انهيار

الانهيار الأرضي أو انهيار الغلايات إلى الداخل (وهو عكس الانفجار). وتغطي وثيقة انفجار المراحل أو الغلايات خطر الانهيار كما تغطي وثيقة أخطار المقاولين خطر الانهيار الأرضي.

## Collecting Book

## دفتر التحصيل

دفتر يسجل فيه وكيل تأمين الحياة الشعبي الاقساط التي قام بتحصيلها من المؤمن لهم.

## Collecting Commission

## رسوم التحصيل

رسوم يتقاضاها وسيط التأمين (في بعض الأسواق) من المؤمن له خصماً من قيمة التعويض، نظير قيامه بتحصيل مبالغ التعويضات من شركة التأمين نيابة عن المؤمن له. وهي بواقع ١٪ من قيمة التعويض أو ٥.٠٪ في حالة الخسارة الكلية. والهدف من وراء ذلك هو تغطية مصاريف الوسيط التي يتحملها نتيجة قيامه بتحصيل التعويضات علماً بأن ذلك ليس من اختصاصه عادة.

## Collecting Note

## مذكرة أو تفويض التحصيل

مستند يعطي وسيط التأمين الصلاحية لتحصيل مبالغ التعويضات نيابة عن المؤمن له.

## Collecting Society

## جمعية انتاج (تحصيل)

جمعية صداقة تقوم بمزاولة أعمال التأمين الشعبي.

## Collection Commission

## عمولة التحصيل

عمولة يدفعها المؤمن للوكيل نظير قيام الأخير بتحصيل اقساط التأمين نيابة عنه.

## Collective Policy

## وثيقة مشتركة

وثيقة تصدر بالنيابة عن عدد من المؤمنين أو وثيقة تصدر لتغطية عدد من الأشخاص (ضد الحوادث الشخصية مثلاً) بنفس الشروط بحيث يكون مبلغ التأمين على كل شخص مبيناً على حدة.

## Collector

## جايي، محصل

وكيل تعينه شركة تأمين الحياة الشعبي ليحصل أقساط التأمين

## Coll. or Colln

## تصادم

## انظر Collision

## Coll. dge.(Collision Damage)

## الاضرار الناجمة عن التصادم

## Collision

## تصادم

يقصد بالتصادم اتصال السفينة فعلياً بسفينة أخرى. ولا يشمل «خطر التصادم» الذي يغطيه شرط التصادم المسؤولية التي قد تنشأ عن ارتطام السفينة بممتلكات الطرف الثالث أو عن الانحراف الزائد. ويعتبر التصادم أحد أخطار البحر لذا فإن الوثيقة القياسية S.G. تغطي الضرر الذي يلحق بالسفينة أو البضاعة المحملة عليها إذا كان التصادم سبباً مباشراً في الضرر. ولما كان من الصعب اثبات فيما إذا كان التصادم هو السبب المباشر للضرر الذي يلحق بالبضاعة، فإن شروط التأمين على البضائع الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن تتجاوز مبدأ «السبب المباشر» وتغطي الضرر الذي يمكن أن «يعزى» للتصادم. أما فيما يتعلق بالمسؤولية الناجمة عن التصادم، فإن الأمر يقتضي الدقة في تحديد معنى التصادم. فالتصادم في هذه الحالة يعني الاتصال المادي الفعلي بين سفينتين ولا يشمل اتصال أو ارتطام السفينة بأية ممتلكات أخرى عدا السفن.

## Collision Clause

## شروط التصادم

أحد شروط «التأمين الزمني على أجسام السفن» الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن. ويرد في جميع مجموعات شروط الهياكل الصادرة عن نفس المجمع. ويعتبر شرط التصادم «عقداً» قائماً بذاته، لذا فإن المؤمن مسؤول بمقتضاه عن الخسائر الناجمة عن التصادم بالحدود المالية الموضحة في هذا الشرط بصرف النظر عن أية خسارة أخرى قد تم دفعها بموجب الوثيقة. غير ان المطالبات بموجب شرط التصادم تخضع لبند التحمل المنصوص عليه في الوثيقة ولشروط الاستيلاء والحجز. الخ. كما يغطي الشرط التعويضات التي يدفعها المؤمن له فيما يتعلق بمسؤوليته القانونية: - عن ضياع سفينة أخرى أو عن الحاق الضرر بها، أو عن ضياع البضاعة المحملة عليها أو الحاق الضرر بهذه البضاعة، أو عن تأخير أو خسارة إستعمال السفينة الأخرى أو البضاعة المحملة عليها، ومصاريف

العوارية العامة ومصاريف الانقاذ أو خدمات الانقاذ التي تدفعها السفينة الأخرى أو البضاعة المحملة عليها نتيجة للتصادم. كما يغطي الشرط المصاريف التي يتكبدها المؤمن له في الدفاع ضد المطالبة. ويحدد شرط التصادم المعمول به في السوق الانجليزي مسؤولية المؤمن بـ ٣/٤ ما يسأل عنه المؤمن له قانونياً أو بـ ٣/٤ مبلغ التأمين على السفينة وذلك فيما يتعلق بالمسؤولية القانونية والمصاريف. ويغطي شرط التصادم في سوق التأمين الأمريكية وبعض الأسواق الأخرى كامل المسؤولية أي (٤/٤).

ويعتبر المؤمن مسؤولاً عن المصاريف القضائية التي يتحملها المؤمن له، إذا ما تضررت سفينته نتيجة حادث تصادم وقام بالرجوع على أصحاب أو مديري السفينة الأخرى المشتركة في التصادم للاسترداد منهم، إذ تعتبر هذه المصاريف جزءاً من مطالبته بالتعويض عن الاضرار التي لحقت بسفينته. ويوضح شرط التصادم على وجه الخصوص بأن التغطية لا تشمل المسؤولية الناجمة عن ازالة الانقاض أو أية ممتلكات أخرى - باستثناء ازالة انقاض السفينة الأخرى والبضائع المحملة عليها. كما لا يشمل الشرط المسؤولية عن البضائع المحملة على السفينة المؤمنة أو الخسائر في الارواح أو الاصابات الجسدية أو الامراض التي يتعرض لها طاقم السفينة أو ركابها. ويعرف شرط التصادم بـ Running Down Clause أيضاً.

## Collision Clause Amendment A

## شروط التصادم المعدل ١

شرط صادر عن مجمع مكنتبي التأمين الأمريكي بتاريخ ٤ يونيو ١٩٧٠ ويرفق بالشروط الأمريكية للتأمين على اجسام السفن. وقد أدخل التعديل بموجب هذا الشرط في صلب «الوثيقة الأمريكية المعدلة للتأمين على اجسام السفن» التي بدأ العمل بها اعتباراً من ١ يوليو سنة ١٩٧١

## Collision Costs

## تكاليف أو مصاريف التصادم

التكاليف أو المصاريف القضائية المتكبدة في الدفاع في قضية يقيمها اصحاب السفينة الأخرى المشتركة في التصادم ضد السفينة



المؤمنة او في تعضيد مطالبة المؤمن له ضد أصحاب السفينة الأخرى بشأن تعويضه عن الخسارة التي لحقت بالسفينة المؤمنة. ويتحمل المؤمن، من حيث المبدأ هذه المصاريف. الا ان مسؤوليته محددة بثلاثة ارباع المصاريف المدفوعة فعلاً او بثلاثة ارباع القيمة المؤمنة إذا كان التأمين خاضعاً لشروط التأمين الزمني على أجسام السفن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

### Collision Liability

**المسؤولية الناجمة عن التصادم**  
لا تغطي وثيقة التأمين النموذجية (القياسية) مسؤولية المؤمن له فيما يتعلق بالتصادم. ويغطي هذا الخطر بإضافة شرط التصادم الى الوثيقة.

انظر Collision Clause

### Collusion

**تواطؤ**  
اتفاق سري بين شخصين أو أكثر أو تأمرهما بهدف القيام بعمل ضار. وفي تأمين السطو تستثنى الخسائر الناجمة عن تواطؤ أحد العاملين لدى المؤمن له.

### Combi Ship

**سفينة مزدوجة**  
سفينة مصممة للنقل بالطريقة التقليدية أو بالحاويات.

### Combination Company

**شركة مزدوجة أو متعددة النشاط**  
يستعمل في سوق التأمين الأمريكية. والشركة المزدوجة هي الشركة التي تزاوّل أعمال تأمينات الحياة العادية وتأمين الحياة الشعبي مجتمعين.

### Combination Plan Reinsurance

**إعادة تأمين مزدوج**  
عقد أو برنامج إعادة تأمين يجمع بين إعادة التأمين النسبي وإعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة.

### Combination Policy

**وثيقة الاشتراك**  
وثيقة يصدرها مؤمنان أو أكثر وتشتمل على نوعين من التأمين أو أكثر. ويكون كل مؤمن مسؤولاً عن نوع واحد من التأمين.

### Combined Claim

**مطالبة مركبة**  
مطالبة تنتج عن تأمين مسؤولية الاضرار بالبيئة وتتعلق جزئياً بالخسائر المؤمنة وجزئياً بالخسائر المستثناة من هذا التأمين.

### Combined Company Policy

**الوثيقة المشتركة الخاصة بالشركات**  
انظر Combined Policy

### Combined Policy

**وثيقة مشتركة**  
وثيقة تأمين تصدر باسم عدد من شركات التأمين أو المكتتبين المشتركين في تغطية تأمينية معينة. وتقوم كل مجموعة من الشركات أو المكتتبين بالتوقيع على وثيقة واحدة تصدر باسم المجموعة. ويتبع هذا الاجراء للاقتصاد في العمل الاداري والورقي اللازم في حالة إصدار كل شركة أو مكتب وثيقة خاصة به. وهناك ثلاثة انواع من «الوثائق المشتركة» (١) وثيقة لويذر التي توقع من قبل مكتب التوقيع باللويدز نيابة عن اعضاء اللويذر (٢) وثيقة مجمع مكنتبي التأمين بلندن التي يوقعها المجمع نيابة عن الشركات الاعضاء فيه. (٣) وثيقة الشركات غير الاعضاء في مجمع مكنتبي التأمين بلندن، ويعدّها وسطاء التأمين ويوقعونها من كل شركة مساهمة في التأمين أو من قبل الشركة الرائدة (القائدة) نيابة عن الشركات الاخرى بناء على تفويض من هذه الشركات.

### Combing Clause

**شرط التمشيط**  
يستعمل في التأمين على شحنات الصوف الخام وبمقتضاه يدفع المؤمن تكاليف تمشيط الصوف الخام المتضرر إذا كان الهدف من عملية التمشيط تلافي الزيادة في حجم الخسارة.

### COM or Com (Commission)

**عمولة، جُعل**  
انظر Commission

### Commencement of Adventure

**ابتداء المخاطرة**  
تبدأ المخاطرة حينما تصبح المصلحة المؤمنة معرضة لاحتمال تضررها بالخطر. وفي التأمينات الزمنية تبدأ المخاطرة في تاريخ ابتداء التأمين المين في الوثيقة. أما في تأمينات هياكل (أجسام) السفن لرحلة معينة فتبدأ المخاطرة من تاريخ ابحار السفينة للقيام بالرحلة المؤمنة. أما في تأمينات النقل الداخلي، فتبدأ المخاطرة عند مغادرة البضائع المكان المحدد في الوثيقة كنقطة بداية لعملية النقل.

### Commencement of Risk

**ابتداء الخطر أو التأمين**  
انظر Attachment of Risk

### Commencement of Voyage

**ابتداء الرحلة**  
قلما يحدد طالب التأمين تاريخ ابتداء الرحلة في التأمين على اجسام السفن لرحلة معينة. ولكن المؤمن يقبلون التأمين على الرحلة أحياناً بالاعتبار كافة الظروف المتعلقة بالرحلة موضوع التأمين مقدرين بذلك المدة الزمنية المعقولة التي يتوقع ان تبدأ فيها المخاطرة. فإذا لم تبدأ الرحلة في غضون مدة زمنية معقولة فإن المؤمن يستطيعون التنصل من التزامهم بموجب عقد التأمين اعتماداً على الشرط الضمني الوارد في قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ والذي يستطيع المؤمن بمقتضاه التنصل من عقد التأمين من بدايته اذا لم تبدأ الرحلة في مدة زمنية معقولة بعد إبرام عقد التأمين. ويبطل مفعول هذا الشرط الضمني إذا تبين ان المؤمن كان على دراية بالظروف التي أدت للتأخير أو إذا تنازل المؤمن عن هذا الشرط.

### Commission

**عمولة، جُعل**  
البذل المادي الذي يتقاضاه الشخص نظير قيامه بخدمة معينة. ومن المعروف ان شركات التأمين تقاضي عمولات من معيدي التأمين لتغطي ما تدفعه من عمولات لوكلاء التأمين العاملين معها إضافة إلى مصاريفها الادارية. وتختلف هذه العمولات باختلاف نوع إعادة التأمين فهي اعلى بالنسبة لإعادة التأمين الاتفاقي منها بالنسبة لإعادة التأمين الاختياري. هذا وتتناثر نسبة العمولة بشكل ملموس بجودة الاعمال المعاد تأمينها.

**لجنة لويذر**  
مجموعة منتخبة من قبل اعضاء لويذر لادارة شؤون هذه الهيئة. وتتكون اللجنة من ١٦ عضواً تستمر عضويتهم لمدة ٤ سنوات يتقاعدون بعدها لمدة سنة واحدة على الاقل حتى يصبحوا اهلأ لإعادة إنتخابهم مرة ثانية. وهكذا يتقاعد اربعة اعضاء سنوياً بالتناوب ليحل محلهم اربعة اعضاء جدد. وينتخب الاعضاء من بينهم رئيساً للجنة ونائبين له لمدة سنة تبدأ في اول يناير من كل عام. وتختص

اللجنة بدراسة طلبات العضوية الجديدة ومراقبة الاوضاع المالية للاعضاء. وقلما تتدخل اللجنة في مجريات العمل العادية في لويذر أو في نوعية الاخطار التي يقبلها الاعضاء أو مجموعات الاعضاء بتعبير ادق. وتقوم اللجنة بالاشراف على سير العمل في الهيئة بما في ذلك الادارات المختلفة المكلفة بتقديم الخدمات لمكتتبي اللويذر كادارة الحسابات والمطبوعات.. الخ. ومن المعروف ان اللجنة لم تعد الجهة العليا الوحيدة المشرفة على الهيئة إذ تعرضت لويذر لأول مرة في تاريخها عام ١٩٨٢ الى تدخل الجهات الرسمية في شؤونها (انظر التفاصيل تحت Lloyd's).

### Commixture

**خليط**  
اختلاط بضاعتين من طبيعة متشابهة بصورة يتعذر معها فصلهما والتعرف عليهما. وفي هذه الحالة يُعتبر مالكو الشحنات أو البضائع المخلوطة مالكيين مشتركين للخليط. فإذا لم تلحق اية اضرار اخرى بالبضائع سوى الخط فإن الخط بحد ذاته لا يشكل خسارة تأمينية. أما إذا كان هناك ضرر فإن مبلغ الضرر والتعويض بالتالي يوزع على مالكي الشحنتين المختلطتين بنسبة قيمة كل شحنة من القيمة الاجمالية للخليط.

### Common Account

**حساب مشترك**  
تكون أغطية إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة للحساب المشترك أحياناً أي لحساب الشركة المسندة ومعيد أو معيدي تأمينها بموجب اتفاقية المشاركة. فكثيراً ما تلجأ الشركة المسندة إلى ترتيب غطاء زيادة أو تجاوز خسارة لحماية احتفاظها بموجب اتفاقية المشاركة. وقد يرغب معيد أو معيدو التأمين أو بعضهم بالاستفادة من هذا الغطاء فيصار إلى أخذ حصصهم في اتفاقية المشاركة يعين الاعتبار في حدود الغطاء، فيصمى الغطاء في هذا الصالة الشركة المسندة بموجب اتفاقية المشاركة ومعيد أو معيدي تأمينها.

### Common Carrier

**ناقل متساهل، ناقل عام**  
الناقل الذي يقبل نقل اية بضاعة خلافاً لبعض الناقلين الذين يرفضون نقل بضائع معينة حرصاً على سلامة السفينة الناقلة.

**Common Hazard** مؤثر شائع  
انظر General Hazard

**Common Law** قانون عام  
مجموعة من الاحكام تستند قوتها القانونية الى العرف والعادة المرعيين والسوابق والاحكام والقرارات القضائية تمييزاً لها عن القوانين المدونة.

**Common Notoriety** حقيقة معروفة  
**Communication** اتصال  
اتصال بين بنائيتين يساعد على انتشار الحريق بينهما في غياب وجود حائط فاصل بين البنائيتين.

**Commutation** ابدال، تغيير  
تسديد مبلغ عن المسؤولية المتحققة او المحتملة حالياً بدلاً من تسديدها مستقبلاً.

**Commutation Clause** شرط ابدال  
شرط يرد غالباً في اتفاقيات إعادة التأمين المسندة إلى مكتبتي هيئة لويديز. وينص على امكانية دفع قيمة مالية كدفعة واحدة نظير اخلاء مسؤولية معيد التأمين بموجب الاتفاقية. ويكون هذا الاجراء عملياً إذا كان عدد التعويضات الموقوفة كبيراً وإذا كانت تسويتها بالطرق الفنية المألوفة تستغرق وقتاً طويلاً. فيتفق المؤمن المباشر ومعيد التأمين على تسوية التعويضات دفعة واحدة نظير مبلغ محدد يتفق عليه.

**Comp. (Composite)** مشترك  
تطلق هذه الصفة على الشركات التي تكتب في تأمينات الحياة والتأمينات العامة جنباً الى جنب خلافاً للشركات المتخصصة اما في تأمينات الحياة أو التأمينات العامة.

**Comp. (Compromised)** متفق عليه  
انظر Compromised Total Loss

**Compen. (Compensation)** تعويض، مكافأة، جزاء  
شركة  
هيئة اعتبارية تمارس الاكتتاب في اعمال التأمين وتنحصر مسؤوليتها فيما تمارسه من نشاط في حدود اصولها التي تعلن عنها للجهات المخولة بسلطة الرقابة والاشراف على شركات التأمين. وتتولى هذه الجهات التأكد من قدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها حفاظاً على مصالح حملة الوثائق. علماً بأن المكتب هو

الطرف الذي يتولى قبول التأمينات باسم الشركة وبنابة عنها.

**Company Agent** وكيل شركة التأمين  
انظر Underwriting Agent

**Company Limited by Guarantee** شركة محدودة بالضمان  
شركة بدون رأس مال مساهم به، تحدد فيها مسؤولية الشريك عن ديون الشركة بمبلغ معين لا يطالب به إلا عند انقضاء الشركة. ولا يكتب الشريك في هذه الشركة باسمه معينة بل تقتصر حصته على الضمان المذكور في حالة تصفية الشركة.

**Company Underwriter** مكتب شركة التأمين  
موظف يتولى دراسة طلبات التأمين واتخاذ القرار بقبول التأمين أو رفضه، وتحديد السعر المناسب. ولا يعتبر المكتب مسؤولاً بصفة شخصية عما يكتب به من أعمال.

**Complete Annuity** دفعات مدى الحياة الكاملة، معاش كامل  
انظر Apportionable Annuity

**Completion** اكتمال، اتمام  
اتخاذ الاجراءات او الخطوات الرسمية الاخيرة في ابرام عقد وذلك لوضعه موضع التنفيذ.

**Completion Bond** سند (كفالة) انجاز  
سند او كفالة تصدر لصالح شخص قام بإيداع مبلغ من المال كدفعة مقدمة على بناية تعاقد مع طرف آخر على تشييدها. وتضمن هذه الكفالة اتمام الطرف المتعاقد معه انجاز تشييد البناية طبقاً لشروط العقد.

**Compliance with a Warranty** التمشي او الاذعان للاشتراط  
يجب التمشي مع التحذير بشكل صارم بغض النظر عن تأثير التحذير على حدة الخطر جوهرياً من عدمه. فإذا لم يتمشى المؤمن له مع التحذير جاز للمؤمن التنصل من مسؤوليته بموجب عقد التأمين اعتباراً من تاريخ خرق التحذير.

**Breach of Warranty** انظر

**Component Parts Clause** شرط القطع الرئيسية  
شرط في وثيقة تأمين اجسام الطائرات تحدد

مسؤولية المؤمن وفقاً له عن قطعة معينة بنسبة محددة من مبلغ التأمين.

**Composite Company** شركة مشتركة  
انظر Composite Company

**Compound Reversionary Bonus** مكافأة عقوبة مركبة  
مبلغ يضاف الى مبلغ تأمين وثيقة الحياة التي لحاملها حق الاشتراك في ارباح الشركة الموزعة عندما تصبح الوثيقة موضوع مطالبة أو عند احتساب المكافأة اللاحقة أو التالية التي تحتسب على أساس المجموع الكلي لمبلغ التأمين والمبلغ المضاف اليه كمكافأة.

**Compounding of Engines** توصيل المحركات  
إخراج أحد اسطوانات محرك السفينة من حيز العمل بقصد تحسين فعالية المحرك بتركيز البخار في الاسطوانات الثلاثة الباقية. ومن المعروف ان هذا التحسين مؤقت إذ ان اثر العملية ضار في النتيجة.

**Comprehensive Policy** وثيقة شاملة  
**Compromised Total Loss** خسارة كلية متفق عليها  
خسارة كلية يوافق المؤمن على دفعها دون أن توجد خسارة كلية فعلية او حكمية وذلك لاعتبارات تجارية.

**Compulsory Excess** تحمل إجباري  
ينص في وثيقة التأمين أحياناً على أن يتحمل المؤمن له المبلغ الأول او نسبة معينة من قيمة الخسارة. ويسمى هذا المبلغ أو النسبة تحملاً. ويمكن التحمل المؤمن من تلافي مصاريف المعالجة والمصاريف الادارية الاخرى التي لا بد من انفاقها في سبيل معالجة وتسوية الخسائر البسيطة. كما يمكنه من التقليل من المطالبات البسيطة التي قد يفتعلها المؤمن لهم كما يحدث أحياناً في التأمينات الصحية.

**Compulsory Insurance** تأمين اجباري أو الزامي  
التأمين الذي يبرم تمشياً مع قانون أو تشريع ملزم بإبرامه، كقوانين التأمين الاكراهي على المسؤولية الناجمة عن قيادة المركبات فيما يتعلق بالاصابات الجسمية و/أو الاضرار المادية التي تلحق بالطرف الثالث.

**Concealment** الاخفاء العمدى  
عدم افصاح أحد طرفي العقد، اثناء التعاقد، عن حقائق أو ظروف او معلومات جوهرية قد يؤثر العلم بها في قرار الطرف الآخر.

**Conclusin of Contract** ابرام العقد  
يتم ابرام عقد التأمين بين المؤمن والمؤمن له حينما يوقع المؤمن على قسيمة التأمين Slip التي يعدها وسيط التأمين (كما هو العرف في سوق لندن) او عند قبول المكتب استمارة طلب التأمين، مؤشراً عليها بقبول التأمين ومحدداً السعر، كما هو العرف في الاسواق الاخرى.

**Concurrent Insurances** تأمينات متداخلة  
تكون التأمينات متداخلة اذا كانت الوثائق تغطي ممتلكات بعينها أو ممتلكات متشابهة في نفس الموقع أو المواقع وإذا كانت الغطاء التأميني في الوثائق متماثلاً تماماً. وعندما لا تحتوي أياً من الوثائق على شرط معين يتعذر معه تطبيقها جميعاً بصورة متوازنة أو متكافئة على خسارة واحدة.

**Concurrent with Discharge** عند التفريغ  
تنص بعض عقود النقل على دفع أجور النقل عند أو لدى تفريغ الحمولة. ويحق لصاحب السفينة ان يمتنع عن تسليم البضاعة إذا لم تسدد الاجور في موعد استحقاقها.

**Condensation** تكثف  
انظر Sweat Damage

**Condis. (Conditions)** شروط  
**Condition** شرط، فقرة  
يعتبر عقد التأمين من عقود الغرر، لذا فإن الطرف الأقوى وهو المؤمن يفرض شروط العقد، وعلى المؤمن له أن يقبل هذه الشروط مذهباً. وقد يؤدي اخلال المؤمن له بها الى فسخ العقد من قبل المؤمن.

**Condition Precedent of the Policy** شرط سابق للوثيقة  
شرط تأمين قد يؤدي اخلال المؤمن به الى ابطال الوثيقة من قبل شركة التأمين.

**Condition Precedent to Liability** شرط سابق للمسؤولية  
شرط تأمين إذا اخل به المؤمن له جاز للمؤمن

التنصل من المسؤولية الناتجة عن حادث مقضى بالوثيقة.

### Condition Subsequent of the Policy

#### شرط لاحق للوثيقة

شرط تأمين إذا اخل به المؤمن له جاز للمؤمن رفع قضية ضده ومطالبة بالاضرار الناتجة عن اخلاله بالشرط. علماً بأنه لا يجوز للمؤمن التنصل من مسؤوليته عن الحادث إذا كان الشرط المخل به شرطاً لاحقاً لإبرام الوثيقة مثل شرط بذل الهمة في منع الخسائر.

### Conditional Probability

#### احتمال شرطي

احتمال وقوع حادث أو مجموعة من الحوادث نتيجة لوقوع حادث أخرى.

### Conditional Receipt

#### ايصال شرطي أو مشروط

ايصال قسط التأمين الابتدائي الذي يدفع مقابل طلب التأمين الذي يخضع قبول التأمين بمقتضاه لاعتبارات معينة أهمها عدم اعتبار التأمين مبرماً إلا بعد قيام المؤمن بدراسة طلب التأمين والاعلان عن قبولهم لتغطية الخطر موضوع الطلب اعلاناً صريحاً. ومن المعروف أن مجرد قبول طلب التأمين والتأشير عليه من قبل المكتب يعتبر قبولاً للتأمين في التأمينات البسيطة من الناحية الفنية.

### Conference Lines

#### الخطوط الملاحية أعضاء المؤتمرات

المؤتمرات الملاحية هي اتحادات تشكلها الخطوط الملاحية المنتظمة التي تعمل سفنها على خط ملاحى معين. وتهدف هذه المؤتمرات الى الحفاظ على مصالح اصحاب السفن بضمان استقرار الاسعار عن طريق اصدار تعرفات تتضمن فئات واسعار اجور النقل (النولون) التي يلتزم أعضاء المؤتمر بتطبيقها، مما يعود ببعض الفوائد والمزايا على الشاحنين الذين يتعهدون بنقل بضائعهم على السفن الاعضاء في المؤتمرات كاستمرار خدمات الشحن بشكل منتظم والحصول على تخفيضات على فئات الاسعار على سبيل المثال.

### Conference Ship

#### سفينة مؤتمر

سفينة يملكها خط ملاحى عضو في مؤتمر أو اتحاد ملاحى.

### Conference System

#### نظام معتمد لدى مؤتمر

النظام المعتمد لدى أعضاء المؤتمرات الملاحية لتوفير خدمات منتظمة على خطوطهم وتحسين اقتصاديات التشغيل.

### Confirmed Irrevocable Credit

#### اعتماد معزز غير قابل للالغاء

ينشأ بتعهد مصرف المورد، وتعزيز التعهد من قبل مصرف معتمد في بلد المصدر بدفع قيمة البضاعة للمصدر عند استلام المصرف الأول المستندات الخاصة بالارسلالية موضوع الاعتماد مثل مستند الشحن ووثيقة التأمين الخ. والتعهد غير قابل للالغاء من كلا المصرفين.

### Confiscation

#### مصادرة

تعتبر مصادرة السفينة أحد الأخطار السياسية ولا تشمل شروط أخطار الحروب القياسية المصادرة إلا إذا كانت نتيجة مباشرة للحرب. ولا تشمل شروط أخطار الحروب المرفقة بوثيقة التأمين على البضائع خطر المصادرة كذلك إلا إذا كانت نتيجة مباشرة للحرب. ومصادرة البضائع قد تنشأ أحياناً بسبب مخالفة أنظمة وقواعد الاستيراد المعمول بها في بلد معين أو لأسباب سياسية. وهناك سوق محدودة للتأمين على مصادرة البضائع لهذه الاسباب خارج سوق التأمين على البضائع.

### Conflagration

#### حريق واسع النطاق، حريق هائل

### Conflagration Area

#### منطقة حرائق هائلة

منطقة مزدحمة عرضة لانتشار الحريق فيها لأنه حصل أو سيق أن تعرضت لحريق هائل فيما مضى.

### Congestion

#### تكدس، ازدحام

ازدحام السفن بالميناء مما يؤدي الى التأخير في عمليات الشحن أو التفريغ. ويترتب على التأخير فرض غرامات التأخير أو رفع اجور النقل (النولون) الى الموانئ المعروفة بازديادها.

### Consensus Ad Idem

#### اتفاق على ذات الشيء

اتفاق تام بين اطراف التعاقد على العقد، وهو شرط ضروري لاتمام التعاقد ووضع العقد موضع التنفيذ.

### Consequences of Hostilities

#### آثار الاعمال العدائية

ان الخسائر التي يغطيها غطاء أخطار الحروب القياسي هي تلك التي تنتج عن أعمال أو نشاطات عدائية فعلية. وبهذا التحديد فإن الخسائر الناتجة مثلاً عن تصادم السفن بسبب اطفاء انوارها بسبب حالة الحرب لا تعتبر مغطاة بالتأمين.

### Consequential Loss

#### خسارة تبعية

الخسارة الناجمة عن خسارة تسبب فيها خطر مشمول بالتأمين كتوقف العمل بمصنع نتيجة لحادث حريق أو توقف العمل بمشروع في اعقاب فيضان أو تعطل سفينة عن العمل في اعقاب حادث بحري. ومع ان المؤمن قد يدفع الخسارة الناجمة عن الحوادث المذكورة إلا أن الخسارة المالية المترتبة عن الحوادث غير مشمولة بوثائق التأمين العادية. ويمكن تغطية الخسارة التبعية بوثائق خاصة لعل أكثرها شيوعاً هي وثيقة الخسارة التبعية الناجمة عن الحريق.

### Consequential Loss Insurance

#### تأمين الخسارة التبعية

التأمين ضد الخسارة المالية الناشئة عن خسارة تسبب في وقوعها خطر مؤمن ضده في وثيقة تأمين على ممتلكات.

انظر Consequential Loss

### Consigt. (Consignment)

#### ارسلالية، شحنة

### Consideration

#### سبب، مقابل، عوض

أحد اركان عقد التأمين. والتزام المؤمن له بدفع القسط هو السبب الذي يدفع المؤمن للتعاقد، في حين أن التزامه المقابل بدفع التعويض هو السبب الذي يدفع المؤمن له للدخول طرفاً في عقد التأمين. ويُنص في عقود التأمين على سبب التعاقد في «شرط النفاذ» الذي يوضح عادة التزامات طرفي العقد. ويُنص على أنه نظير قيام المؤمن له بدفع أو تعهده بدفع قسط التأمين فإن المؤمن يتعهد بتعويضه عن الخسائر المحددة في العقد. ومن المعروف ان وسيط التأمين مسؤول عن دفع قسط التأمين سواء استلمه من المؤمن له أم لم يستلمه وذلك طبقاً لأحكام قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦.

### Consign

#### يشحن أو يرسل البضائع

### Consignee

#### مستلم البضاعة، المرسل اليه

### Consignee's Interest

#### مصلحة المستلم

#### انظر Buyer's Interest

### Consignment

#### رسالة بحرية

مجموع البضائع المرسل في شحنة واحدة.

### Consignment Note

#### مذكرة الرسالة

مستند يبين تفاصيل رسالة أو شحنة البضاعة. ويستعمل في التجارة الداخلية أو الساحلية عوضاً عن مستند الشحن الذي يستعمل في التجارة الدولية.

### Consignor

#### الشاحن، الراسل

الشخص أو الجهة الذي / التي ترسل البضائع الى المورد.

### Consolidated Option

#### خيار موحد

في تأمين توقف الأعمال المبرم على أساس قاعدة الأجور المزدوجة يُعطى المؤمن له خيار الحصول على غطاء تأميني كامل ضد خسارة الاجور لمدة اطول من المدة الابتدائية المنصوص عليها في الوثيقة.

انظر Dual Wages Basis

### Consolidated Period

#### مدة موحدة

مدة التعويض الابتدائية المنصوص عليها في وثيقة توقف الأعمال المبرمة على أساس الأجور المزدوجة زائداً المدة المضافة بموجب الخيار الموحد.

انظر Consolidated Option

### Consortium

#### مجمع شركات (كونسورتيوم)

اتحاد أو اتفاق مجموعة من الشركات لتمويل أو تنفيذ مشروع ضخم. وفي التأمين، اتفاق مجموعة من شركات التأمين على الاشتراك في تغطية خطر معين. وهو إجراء معروف في تأمين اجسام السفن حيث تتفق عدة شركات على تغطية اسطول بعينه أو المساهمة في تغطية التأمينات التي يقبلها مكتب أو شركة معينة. وتقوم الشركة الرائدة أو المكتب الرائد بإصدار الوثيقة نيابة عن الاعضاء. وعادة ما تكون حصص الاعضاء ثابتة ومعروفة.

### Constant Premium

#### قسط ثابت

قسط التأمين الذي لا تتغير قيمته من وقت لآخر.

**Construction Cost Index**

**مؤشر ارتفاع كلفة أعمال التشييد**  
جدول يبين التغيرات في كلفة أعمال التشييد أو البناء. ويستعمل هذا الجدول في تقدير زيادة أسعار عناصر الكلفة (المواد والأجور.. الخ). حيث يتم تعديل مبالغ التأمين في وثائق أخطار المقاولين لتعكس الزيادة في قيمة الانشاءات الناتجة عن زيادة الأسعار. ويستخدم هذا المؤشر في المملكة المتحدة لتعديل مبلغ التأمين على البناء في وثائق حماية الأسرة.

**Constructin of Policy**

**معمار أو محتويات الوثيقة، تفسير الوثيقة**  
محمل ما تحتويه الوثيقة من مواد مطبوعة أو مكتوبة أو مختومة. ومن المعروف أن تفسير الوثيقة يتم في ضوء المعنى العادي والمألوف لما يريد فيها من عبارات. ويفسر الابهام أو الغموض لصالح المؤمن له إلا إذا اتضح أن القصد من العبارة الغامضة أو أن السياق الذي استعملت فيه كان واضحاً بالنسبة للمؤمن له على الرغم من الغموض. وعند تفسير المغزى المراد من نصوص الوثيقة، تعطى المواد المكتوبة باليد فالمختومة الأولية على المواد المطبوعة. وتعطى الشروط الهامشية الأولية إذ تعتبر أكثر قوة من الشروط الواردة في متن الوثيقة.

**Construction Policy**

**وثيقة جميع أخطار التشييد (البناء)**  
وثيقة تغطي الخسارة و/أو الضرر التي /الذي تلحق/ يلحق بالسفينة أثناء عملية بنائها  
انظر Builder's Risk

**Constructive Total Loss**

**الخسارة الكلية الحكيمة**  
بخلاف الخسارة الكلية الفعلية الناشئة عن ضياع أو هلاك موضوع التأمين، تنشأ الخسارة الحكيمة إذا ما قرر المؤمن تعويض المؤمن له بدفع كامل مبلغ التأمين إذا ارتأى أن (١) أن خسارة موضوع التأمين خسارة كلية آتية لا ريب فيها أو (٢) أن تكاليف إصلاح موضوع التأمين تتجاوز قيمته الفعلية بعد الإصلاح، كأن يكون ثمن البضاعة بعد وصولها أقل من تكلفة إعادة تعبئتها وشحنها، وثمان السفينة بعد إصلاحها أقل من تكاليف إنقاذها وإصلاحها. ومن المعروف أن وثيقة التأمين على أجور النقل تدفع خسارة كلية إذا

ما اعتبر الهيكل ذاته خسارة كلية حكيمة.

**Constructive Total Loss Clause**

**شرط الخسارة الكلية الحكيمة**  
يرد هذا الشرط في معظم الشروط القياسية للتأمين على البضائع. ويوضح المتطلبات الضرورية لتأسيس المطالبة بـ «خسارة كلية حكيمة». ويعتبر أشعار التخلي عن موضوع التأمين (من قبل المؤمن له) مطلباً أساسياً إلا إذا كان الأشعار غير ذي فائدة للمؤمن أو إذا عرّف المؤمن عن المطالبة به.

**Consular Invoice**

**الفاتورة القنصلية**  
فاتورة تصدقها قنصلية البلد المورد المعتمدة في بلد المصدر أشعاراً منها بأن الأسعار الواردة بالفاتورة صحيحة وأن البضائع مطابقة للنظم والقوانين المرعية في بلد المورد، والفاتورة القنصلية هي أحد المستندات اللازمة للحصول على موافقة سلطات الجمارك على ادخال البضاعة إلى ميناء الوصول والإفراج عنها فيما بعد.

**Consultation Condition**

**شرط الاستشارة**  
شرط في وثيقة تأمين التسليف يُطلب من المؤمن له بمقتضاه استشارة المؤمن عندما لا يكون (المؤمن له) على بينة من أهلية المشتري للتمتع بتسهيلات ائتمانية أو عندما يصبح الدين المؤمن في وثيقة التسليف فائت الأجل أو متأخر الوفاء.

**Cont. (Continent)**

**قارة أوروبا**  
ملازمة، اتصال  
ارتطام السفينة أو الوعاء البحري أو واسطة النقل بأي جسم خارجي عدا السفن.

**Contact Clause-Liners**

**شرط الارتطام - الخطوط المنتظمة**  
أحد الشروط الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن. يستثنى بموجبها من الغطاء الضرر الناشئ عن ارتطام موضوع التأمين بأي جسم خارجي. ولا يستثنى الشرط الارتطام بالجليد أو بالبضائع (التي تكون قيد التحميل أو التفريغ أو المناولة) أو ارتطام موضوع التأمين بذاته أو بجزء من ذاته.

**Contact Damage**

**ضرر الاحتكاك**  
الضرر الذي يلحق بالسفينة أو بأي وسيلة نقل

بحري أخرى نتيجة احتكاكها بجسم خارجي عدا الماء أو سفينة أخرى، حيث يعتبر الاحتكاك بسفينة أخرى تصادمًا.

**Contact with Aircraft**

**الارتطام (التلامس) مع طائرة حاوية**  
صندوق معدني كبير تستوف فيه طرود البضائع قبل تحميلها على ظهر الباخرة، حيث تحمل الحاوية وتستوف وتفرغ كوحدة قائمة بذاتها. وتختلف أحجام الحاويات إذ قد يبلغ طول الحاوية ٤٠ قدماً وعرضها ٨ أقدام. وتصنع الحاويات من معدن خفيف صلب ولها بابان على الجانبين. ويتطلب تحميلها وتفريغها تسهيلات خاصة في الموانئ. ويخلق النقل بالحوايات بعض الصعوبات للمؤمن لجهة صعوبة تحديد المسؤولية عن الضرر اثناء النقل. وهناك مجموعة شروط قياسية للتأمين على الحاويات ذاتها.

**Container Clauses**

**شروط التأمين على الحاويات**  
هناك مجموعتان للتأمين على الحاويات ضد أخطار البحار ومجموعة شروط أخرى للتأمين عليها ضد أخطار الحروب والأضرار. وعادة ما يعقد التأمين لمدة ١٢ شهراً. والمجموعة الأولى تغطي «جميع الأخطار» بينما تغطي المجموعة الثانية الخسارة الكلية، والعوارة العامة والانتقاذ ومصاريف الانتقاذ ومصاريف تقليل الخسائر. ويوجد مع كل مجموعة جدول خاص لادخال تفاصيل وأرقام الحاويات المشمولة بالتأمين حيث يعتبر وجود مثل هذه التفاصيل على الحاويات أمراً ضرورياً. كما يحدد الجدول أيضاً المجال الجغرافي للغطاء التأميني وبعض القيود الخاصة بالسفينة الناقلة.

**Container Clauses - All Risks**

**شروط التأمين على الحاويات - جميع الأخطار**  
مجموعة شروط أصدرها مجمع مكتبي التأمين بلندن سنة ١٩٦٤ للتأمين على الحاويات لمدة زمنية (عادة ١٢ شهراً) ضد جميع الأخطار باستثناء البلى (الاستهلاك نتيجة الاستعمال) والتآكل التدريجي والعيب الذاتي والتأخير. كما يستثنى الغطاء أخطار الحروب والأضرار

والأخطار النووية (خطر التلوث بالاشعاعات النووية من أي مصدر نووي) والمصادرة والاستيلاء والتأمين. ويدفع المؤمنون بموجب هذا التأمين التكاليف المعقولة لإصلاح الحاويات المتضررة مع خصم تحمل متفق عليه بالنسبة لكل حادث أو سلسلة حوادث ناجمة عن واقعة واحدة.

**Container Clauses - Total Loss etc.**

**شروط تأمين الحاويات، خسارة كلية الخ**  
مجموعة شروط أصدرها مجمع مكتبي التأمين بلندن سنة ١٩٦٩ للتأمين على الحاويات تأميناً زمنياً (لمدة ١٢ شهراً عادة). وتغطي هذه الشروط الخسارة الكلية، العوارة العامة، الانتقاذ ومصاريف الانتقاذ ومصاريف تقليل الخسارة. وتستثنى هذه الشروط البلى والتآكل التدريجي والعيب الذاتي والتأخير وأخطار الحروب والأضرار النووية (أي نشاط إشعاعي من أي مصدر نووي).

**Container Clauses - War & Strikes Risks**

**شروط تأمين الحاويات - أخطار الحروب والأضرار**  
مجموعة شروط أصدرها مجمع مكتبي التأمين بلندن للتأمين على الحاويات ضد أخطار الحروب والأضرار المستتانة بموجب شروط التأمين على الحاويات جميع الأخطار. وتكون مدة التأمين بموجب وثيقة الحروب ١٢ شهراً. وتخضع الوثيقة لاتفاقية البضائع المحملة على الماء Waterborne Agreement. وتحتوي هذه الوثيقة على شرط الانلغاء الفوري الذي يسري مفعوله في حالة نشوب حرب بين إحدى الدول الخمس (بريطانيا، فرنسا، أمريكا، روسيا، الصين).

**Container Ship**

**سفينة حاويات**  
سفينة مصممة أو أعيد تصميمها لغرض نقل الحاويات.

**Containerization**

**تحوية، نقل بالحوايات**  
القيام باستعمال الحاويات في نقل البضائع.

**Contamination**

**تلوث**  
لا تغطي شروط التأمين على البضائع الخسائر الناجمة عن التلوث مباشرة. أما إذا نجم التلوث

عن خطر مشمول بالوثيقة (كالتصادم) مثلاً، فإن التأمين يغطيه في هذه الحالة.  
انظر Pollution

## Contents Rate

معدل قسط تأمين المحتويات  
معدل قسط تأمين الحريق المطبق على محتويات  
المبنى تمييزاً له عن معدل القسط المطبق على  
البنية نفسها.

## Cont. B/H (Continent etc...)

أوروبا فيما بين مينائي بورديو وهامبورغ

## Cont. H/H (Continent etc...)

أوروبا فيما بين مينائي الهافر وهامبورغ  
قارة أوروبا

## Continental U.S. Limits

الحدود القارية للولايات المتحدة الأمريكية  
تحذير يستعمل في وثائق التأمين على المراكب  
الصغيرة التي تجر من سواحل الولايات  
المتحدة الأمريكية. وقد دار جدل كبير حول  
تحديد هذه الحدود، غير أن أكثر التعريفات  
قبولاً هو تحديدها بالمساحة الواقعة ضمن  
حدود مجموعة الولايات الخاضعة لسلطة  
حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وأقليم  
كولومبيا والانهار والقنوات والبحيرات التي  
تروي أراضي تلك الولايات. أما بالنسبة  
للولايات المطلة على البحر فإن هذه الحدود  
تشمل الخليج والمضائق والأراضي المكونة  
للجرف القاري الممتد تحت سطح البحر بما في  
ذلك المياه فوق الجرف شريطة ألا تتعارض هذه  
الحدود مع أية اتفاقية دولية بشأن رسم حدود  
تلك الولايات (المطلة على البحر). وفي المواقع  
التي يمتد فيها الجرف القاري ليظهر فوق  
سطح الماء مرة أخرى مكوناً جزيرة أو تكويناً  
أرضياً، وحيث تكون هذه الجزيرة أو ذلك  
التكوين الأرضي أمة ذات سيادة أو ملكاً لامة  
ذات سيادة، تكون الحدود عند منتصف  
المسافة بين أقرب ساحل للولايات المتحدة  
وأقرب ساحل للامة ذات السيادة أو للأرض  
التابعة للامة ذات السيادة بدلاً من حافة  
الجرف القاري ذاته.

## Contingency

طاريء، حادث احتمالي أو عرضي  
حادث محتمل الوقوع ولكن وقوعه ليس حتمياً.

ومثال ذلك رفض البضاعة من قبل سلطات  
الجمارك ودفع أجرة أرجاع البضائع.

## Contingency Fund

مخصص طوارئ  
صندوق اعانة

مخصص مالي يتم حجزه كإحتياطي لتمكين  
المؤمن من مواجهة التزاماته المالية المترتبة عن  
حادث محتمل الوقوع. ولعل أكبر مخصصات  
للطوارئ هي تلك التي تقرها شركات التأمين  
في اليابان لمواجهة خطر الزلازل.

## Contingency Insurance

تأمين الحوادث العرضية  
تأمين ضد حوادث تتميز بضالة احتمال وقوعها  
كتأمين الخسارة الناشئة مثلاً عن ظهور  
المستفيد في تأمين الحياة بعد اعتباره مفقوداً أو  
التأمين أو إعادة التأمين البحري الذي يتعهد  
المؤمن أو معيد التأمين بموجبه بدفع مبلغ ثابت  
في حالة وقوع حادث عرضي كان وقوعه مجرد  
احتمال بعيد.

## Contingency Reserve

احتياطي طوارئ  
مخصص مالي يحتجز لمواجهة الخسائر  
الناشئة عن وقوع حوادث عرضية من نوع  
معين (كالزلازل بالنسبة لليابان).

## Contingent Annuity

دفعات الحياة العرضية، معاش عرضي  
دفعات تأمين الحياة التي تدفع فقط عند وقوع  
حادث أو سلسلة من الحوادث، كان يتوفى  
شخصان قبل شخص ثالث.

## Contingent Assurance (Life)

تأمين (الحياة) الاحتمالي  
تأمين الحياة الذي يدفع بموجبه مبلغ تأمين  
الوثيقة فقط في حالة وقوع حادث أو سلسلة من  
الحوادث، كان يتوفى الشخص أ والشخص ب  
قبل الشخص ج.

## Contingent Bonus

مكافأة عرضية أو مشروطة  
مكافأة مشروطة الدفع، كمكافأة التي تدفع  
مثلاً في حالة بقاء المؤمن عليه على قيد الحياة  
لعدد معين من السنوات.

## Contingent Debt

تخفيض احتمالي أو عرضي  
تخفيض مبلغ تأمين وثيقة الحياة في حالة  
حدوث الوفاة خلال مدة معينة.

## Contingent Expenses

مصاريفات احتمالية أو عرضية  
المصاريفات المنفقة لغرض تحصيل أجور النقل  
بعد اعلان العوارية العامة. وهي احتمالية لان  
دفع هذه المصاريف يعتمد على احتمال نجاح  
حالة العوارية.

## Contingent Interest

مصلحة احتمالية أو عرضية  
مصلحة في التأمين قد تنشأ نتيجة لعرض أو  
واقعة احتمالية ابان الرحلة البحرية. فإذا تم  
بيع البضاعة بعد ابتداء الرحلة، فإن مصلحة  
المشتري في التأمين في هذه الحالة مثال على  
المصلحة الاحتمالية أو العرضية.

## Contingent Liability

مسؤولية احتمالية أو عرضية  
المسؤولية التي تنشأ بطريقة ثانوية.

## Contingent Liability (Motor) Insur.

تأمين المسؤولية الاحتمالية للمركبات  
تأمين الطرف الثالث الذي يعرض صاحب  
العمل أو مؤجر المركبة بمقتضاه ضد المسؤولية  
التي ربما تترتب عليه إذا كان التأمين الذي  
اجراه مستعمل المركبة غير ساري المفعول  
لسبب أو آخر أو إذا لم يكن هناك تأمين بشأن  
المركبة.

## Contingent Life Assurance

تأمين الحياة الاحتمالي  
تأمين الحياة الذي يدفع مبلغ التأمين فقط إذا  
توافر قيام حالة مشترطة عند وفاة المؤمن عليه،  
كان يتوفى شخص آخر عند وفاة المؤمن عليه.

## Contingent Survivorship

تأمين البقاء الاحتمالي  
تأمين على شخصين أو أكثر يدفع بموجبه مبلغ  
التأمين فقط عند حدوث حالة احتمالية، كان  
تحدثت الوفيات في تعاقب معين.

## Continuation Clause

شرط الامتداد أو الاستمرار  
شرط يرد في معظم شروط التأمين على اجسام  
السفن حيث كان من المعتاد قبل سنة ١٩٥٩  
اصدار اية وثيقة تأمين بحري لمدة تزيد عن ١٢  
شهوراً. وبمقتضى هذا الشرط يستمر غطاء  
التأمين على السفينة الى حين وصولها الى  
غايتها، إذا انتهت مدة التأمين بموجب وثيقة  
التأمين وكانت السفينة ما تزال في عرض البحر

أو معرضة للخطر أو في ميناء لجوء أو ميناء  
وسيط، شريطة ان يقوم المؤمن له بإشعار المؤمن  
قبل نهاية التأمين وأن يدفع قسطاً نسبياً  
محتسباً على اساس شهري. ويجب الاخذ بعين  
الاعتبار ان سريان هذا الشرط رهن بتقديم  
اشعار قبل موعد انتهاء مدة التأمين الى المؤمن  
اذ لا يمتد الغطاء تلقائياً.

خيار الاستمرار  
تعطي بعض عقود التأمين الصحي الدائم  
الافراد الذين يسقطون من الغطاء نظراً لتركهم  
العمل مثلاً خيار الاستمرار في التأمين بصورة  
فردية.

تابع، ملحق  
بضاعة محظورة أو سرية  
كل بضاعة أو تجارة ممنوعة أو سرية تورد أو  
تصدر خلافاً للقانون.

قيد معاكس أو مضاد  
قيد محاسبي يسجل ضد قيد محاسبي آخر.  
Contra Preference  
مبدأ تفسير الوثيقة بأقل التفسيرات ملائمة  
لحريتها

بموجب هذا المبدأ، يفسر أي غموض في وثيقة  
التأمين لغير صالح محرر عقد التأمين. فإذا  
قام المؤمن بتحرير الوثيقة يفسر الغموض  
لصالح المؤمن له. فإذا قام المؤمن له  
بالاستفادة من خدمات وسيط التأمين وقام  
الوسيط بتحرير الوثيقة نيابة عنه فإن الغموض  
يفسر في هذه الحالة لصالح المؤمن. وعلى العموم  
فإن «قصد» أو «نية» المتعاقدين هي المعيار  
الأول في حسم الخلافات الناشئة عن  
الغموض. هذا فضلاً عن أن الاستعمال  
المألوف للعبارة وما جرت عليه العادة في  
استعمالها أمور تؤخذ في الحسبان عند معالجة  
مسألة الغموض.

عقد  
اتفاق تحريري يقصد منه انشاء علاقة قانونية  
بين شخصين أو أكثر أو ادخال تعديل على هذه  
العلاقة إذا كانت قائمة أو ابطالها، ولا بد من  
توافر الاركان التالية لضمان صحة العقد أو  
قانونيته وهي ركن التراخي وركن المحل وركن  
السبب.



**Contract Guarantee****ضمان تنفيذ العقد**

كفالة يتعهد بموجبها الضامن دفع مبلغ من المال لشخص أو جهة ما اذا لم يتم شخص آخر أو جهة أخرى بتنفيذ عقد تم إبرامه بين الشخص أو الجهة الأولى وبين الشخص الآخر أو الجهة الأخرى.

**Contract of Adhesion****عقد اذعان**

عقد يفرض فيه أحد أطراف التعاقد شروط العقد على الطرف الآخر دون أن تتاح للأخير فرصة ابداء الرأي فيها أو مناقشتها. ويعتبر عقد التأمين من عقود الاذعان لأن شروطه تفرض على المؤمن له من قبل المؤمن. وفي عقود التأمين يفسر أي إبهام يرد فيها لصالح المؤمن له لأنه لم يشارك في صياغتها ولا يعقل أن يضار في مصلحته نتيجة لهذا الإبهام الذي يعتبر المؤمن مسؤولاً عن وقوعه في العقد.

**Contract of Affreightment****عقد تاجير لشحن بضاعة**

مستند شحن أو أي شكل من العقود المبرمة بخصوص شحن البضائع. وهو واحد مستندات أثبات الملكية التي يطلبها المصرف كضمانات إضافية عند تقديمه لسلفة بضمان البضائع قيد الشحن. كما يعتبر مستند الشحن أحد المستندات الثبوتية اللازمة لتسوية تعويضات البضائع.

**Contract of Indemnity****عقد معاوضة**

عقد يقوم على أساس تعويض الخسائر المادية. وعقد التأمين عقد معاوضة يتعهد فيه المؤمن بتعويض المؤمن له عن الخسارة التي يتسبب في وقوعها خطر مؤمن ضده. ولا تعتبر عقود التأمين على الحياة وعقود الحوادث الشخصية عقود معاوضة لأنه يتعذر تقدير قيمة الشخص المؤمن عليه.

**Contract of Marine Insurance****عقد التأمين البحري**

عقد يتعهد المؤمن بمقتضاء بتعويض المؤمن له بالحدود المتفق عليها في حالة وقوع خسارة بحرية. ويبرم عقد التأمين عند قيام المكتب بالتوقيع على قسيمة التأمين (كما هو العرف في سوق لندن) أو عند قبول المكتب طلب التأمين مؤشراً بذلك على الطلب. وعقد التأمين البحري

هو أحد العقود القليلة التي يتوجب أن تكون مكتوبة إذ يصح أن يكون العقد شفوياً في غالب الأحيان.

**Contract of Services****عقد خدمات**

عقد يتعهد أحد طرفيه بالعمل كمستخدم لدى الطرف الآخر. ويقوم الطرف المستخدم أرب العمل بتحديد المهام والواجبات التي ينبغي على الطرف الآخر القيام بها.

**Contract Price Clause****شرط الثمن المتوخ عنه بالعقد**

شرط في وثيقة تأمين الحريق ينص على أنه في حالة تحقق خسارة لبضاعة بيعت ولكنها ما زالت تحت مسؤولية المؤمن له، فإن المؤمن ملزمون في هذه الحالة باعتباره ثمن البضاعة المحدد في عقد البيع أساساً لاحتساب قيمة التعويض عن الخسارة التي لحقت بالبضاعة.

**Contracting Out****التحلل من التزام قانوني أو تعاقدى**

التحلل من مسؤولية أو التزام باستيعاده صراحة من العقد، كأن يتحلل الناقل من مسؤوليته عن سلامة البضاعة المحملة على وسيلة النقل التي يملكها. كما يعني المصطلح أيضاً النزول عن منفعة يوفرها القانون مقابل منفعة أخرى.

**Contractors' All Risks Insurance****تأمين كافة أخطار المقاولين**

يهدف هذا النوع من التأمين إلى توفير حماية شاملة وكافية ضد الخسائر والأضرار المادية التي تلحق بأعمال المقاولات ومكائن ومعدات الانشاء، وكذلك توفير الحماية للمقاول ورب العمل ضد المسؤولية المدنية تجاه الغير أثناء تنفيذ الانشاءات في موقع العمل. ويمكن إجراء هذا التأمين من قبل رب العمل أو المقاول. والغالب أن يقوم المقاول بإجراء التأمين حسب شروط التأمين الواردة في عقد الانشاء لصالحه ولصالح رب العمل كمؤمن له مشترك في الوثيقة إضافة إلى المقاول من الباطن والأطراف الأخرى التي لها مصلحة تأمينية في موضوع التأمين. والمقصود بجميع الأخطار هو تغطية الأخطار العرضية غير المتوقعة التي تلحق بأعمال الانشاء أثناء فترة التأمين ما عدا

الأخطار أو الأموال أو المسؤوليات المستتانة صراحة في الوثيقة.

**Contract Works Insurance****تأمين أعمال المقولة**

يشبه تأمين جميع أخطار المقاولين. إلا أن وثيقة أعمال المقولة مصممة لتأمين عقود المقاولات التي تشمل أعمالاً مدنية وتركيبات ميكانيكية في نفس الوقت. لذا فإن هذه الوثيقة تجمع غطائي وثيقة جميع أخطار المقاولين ووثيقة جميع أخطار التركيب إضافة إلى غطاء المسؤولية المدنية بطبيعة الحال.

**انظر Contractor's All Risks****Contractual Liability****المسؤولية التعاقدية**

المسؤولية التي يتحملها أحد طرفي العقد لمصلحة الطرف الآخر وفقاً لأحكام العقد، تمييزاً لها عن المسؤولية القانونية.

**Contractual Savings****ادخارات تعاقدية**

مبالغ يقوم المذكر بإدخالها خلال مدة معينة وفقاً لشروط عقد الادخار.

**Contribution****مساهمة**

تنشأ المشاركة عند وجود أكثر من وثيقة تأمين متساوية في شروطها للتأمين على نفس موضوع التأمين لصالح نفس المؤمن له شريطة ألا يكون تعدد وثائق التأمين قد تم بقصد الغش. وتشارك الوثائق في دفع التعويض إذا كانت الخسارة مغطاة فيها جميعاً. وتدفع كل وثيقة جزءاً من الخسارة يتناسب ونسبة مبلغ التأمين بموجب الوثيقة إلى مجموع مبالغ التأمين في الوثائق المشاركة. ومبدأ المشاركة مرتبط بمبدأ التعويض في التأمين الذي لا يجوز للمؤمن له أن يستفيد من التأمين بما يتجاوز التعويض عن خسارته الفعلية. وبالإضافة إلى ما تقدم فإن «المشاركة» في التأمين البحري هي الحصة التي يدفعها المؤمن في مصاريف العوارية العامة أو مصاريف الانتقاذ باعتباره مسؤولاً عن هذه المصاريف.

**Contribution Clause****شرط المشاركة**

شرط يرد في عقود تأمين الأموال، ينص على أنه إذا قام المؤمن له بالتأمين على نفس موضوع التأمين لدى أكثر من مؤمن ضد نفس الخطر

تعين على كل مؤمن دفع حصة من قيمة التعويض تتناسب مع حصته من مبلغ التأمين الموضح في جدول الوثيقة. وعلاج هذه المسألة يختلف من حالة إلى أخرى: (١) فإذا كان مجموع مبالغ التأمين في الوثائق لا يتجاوز قيمة الشيء موضوع التأمين، فإن كل مؤمن يساهم عند تحقق الخطر المؤمن ضده بنسبة في التعويض تساوي نسبة مبلغ التأمين في وثيقته إلى المجموع. ولا يحق للمؤمن له الحصول على تعويض من كل مؤمن يساوي قيمة الخسارة ولكنه يحصل على تعويض واحد يساهم به كل المؤمن حسب حصة كل منهم في مبلغ التأمين. (٢) إذا كان مجموع مبالغ تأمين الوثائق يتجاوز قيمة موضوع التأمين - مع افتراض حسن النية - فلا يحق للمؤمن له الحصول على أكثر من قيمة الخسارة الفعلية حيث يعتبر ذلك استفلاً للتأمين ووسيلة للكسب غير المشروع. وتختلف طريقة تسوية التعويض في هذه الحالة من تشريع لآخر.

**Contribution Method****طريقة المشاركة**

طريقة توزع على أساسها المكافآت على حاملي وثائق تأمين الحياة المختلفة وذلك وفقاً للنسبة التي يساهم بها كل منهم في فائض شركة التأمين Company Surplus.

**Contributions Equivalent Premium****قسط معادل للمساهمات**

دفعات مالية يدفعها برنامج التقاعد إلى الدولة (في المملكة المتحدة) عند ترك عضو في برنامج التقاعد لخدمته أو وظيفته وتمثل هذه الدفعة المشاركة أو المساهمة الإضافية التي كانت ستدفع للدولة في حالة عدم ترك هذا العضو للخدمة.

**Contributory Negligence****إهمال مشترك أو إهمال مساعد**

عندما يقوم المدعي بمقاضاة المدعى عليه بشأن أضرار تسبب فيها المدعى عليه فإن قيمة الأضرار موضوع الدعوى تُخفّض إذا ما ثبت أن إهمال المدعى قد ساعد على أو مهد

**Contributory Negligent Navigation****إهمال مشترك في الملاحة**

في حالة الإهمال المشترك في الملاحة تقسم



المسؤولية عن الحادث حسب درجة اهمال كل طرف او سفينة.

### Contributory Pension Scheme

برنامج تقاعد بالمشاركة  
برنامج التقاعد الذي يساهم الموظفون في كلفته.

### Contributory Reinsurance

اعادة التأمين بالمشاركة  
أحد اشكال اتفاقيات المشاركة.

انظر Quota Share Reinsurance

### Contributory Value

القيمة المشاركة  
القيمة التي تحدد على أساسها مساهمات المصالح المختلفة (البضاعة والسفينة والاجور) في تسوية العوارية العمومية. وهي القيمة الفعلية لهذه المصالح بعد الوصول مضافاً إليها أية مزايا مالية تعود عليها (المصالح) بموجب تسوية العوارية العامة. وتحسب القيمة المشاركة على النحو التالي:-  
السفينة: القيمة التقديرية للسفينة عند وصولها ناقصاً تكاليف الإصلاح التقديرية زائداً أية مزايا مالية تستفيد منها بموجب تسوية العوارية. البضاعة: القيمة الصافية الفعلية للبضاعة بعد وصولها أو القيمة الاجمالية مخصصاً منها جميع المصاريف المستحقة على البضاعة في ميناء الوصول زائداً أية مزايا مالية تستفيد منها بموجب إعلان العوارية. اجور النقل: اجور النقل الاجمالية الفعلية المعرضة للخطر عند إعلان العوارية مضافاً إليها أية مبالغ يدفعها المؤمن له بعد إعلان العوارية كمصاريف عرضية مخصصاً منها أية مزايا مالية تستفيد منها اجور النقل بموجب تسوية العوارية. وتحسب القيمة المشاركة لغرض توزيع مصاريف الانقاذ بنفس الطريقة فيما عدا أنها تقدر في المكان الذي تنتهي فيه خدمات الانقاذ خلافاً لمصاريف العوارية التي تقدر القيمة المشاركة بشأنها في ميناء الوصول. وبهذا الاسلوب تتحقق العدالة فيما يتعلق بالفائدة التي تجنيها المصالح المختلفة من خدمات الانقاذ ويتم ضمان تحصيل مشاركة المصالح المستفيدة من خدمات الانقاذ اذ أن ضياع هذه المصالح بين

كان تسوية مصاريف الانقاذ والجهة المقصودة قد وفّرت فرصة تحصيلها.

يقوم بإجراء التأمين  
اصطلاح يستعمل في سوق التأمين الامريكية، ويقصد به ان يقوم وسيط التأمين أو وكيل المؤمن له بإجراء التأمين نيابة عنه.

قانون الرقابة  
مجموعة القوانين أو التشريعات التي يسنها بلد معين لتنظيم اعمال التأمين المتداولة فيه.

تخصيص مخطط  
نظام دفع اشتراكات برنامج التقاعد الذي يتعين وفقاً له احتساب الكلفة المستقبلية للبرنامج عند اصداره. وهو نظام يأخذ بعين الاعتبار زيادة الرواتب المحتملة ويعبر عن الاشتراكات بنسبة من الرواتب التي يحسب على أساسها معاش التقاعد (Pensionable Salaries). هذا ويمكن اعادة النظر في المعطيات أو الفرضيات التي حددت على أساسها نسبة الاشتراك بشكل دوري إذ يمكن تعديل هذه النسبة وفقاً لنتائج المراجعة الدورية.

مراقب  
(١) مأمور رسمي مهمته مراقبة تطبيق قوانين الرقابة والاشراف على شركات التأمين. (٢) الشخص الذي تعهد اليه مهمة مراقبة شركة التأمين كما هو منصوص عليه في قانون شركات التأمين لسنة ١٩٤٧ (بريطانيا). اذ ينطبق هذا التعريف على عضو مجلس الادارة المنتدب والمدير التنفيذي والجهة التي تسيطر على الاسهم التي لها حق التصويت في الجمعية العمومية.

سلطة الرقابة  
الجهة الحكومية المكلفة بالاشراف على أنشطة شركات وهيئات التأمين. وتختلف هذه الجهة باختلاف البلدان فقد تكون إدارة في وزارة التجارة أو الاقتصاد أو المالية. وهناك اتجاه متزايد نحو اسناد مهمة الاشراف الى وزارات المالية.

نقل تقليدي  
نقل البضائع في طرود أو وحدات صغيرة تمييزاً له عن النقل بالحاويات.

تحويل، تبديل، تغيير  
استعمال ممتلكات موجودة في حيازة شخص

### Convertible

بصورة قانونية استعمالاً سبباً أو التبادل عنها أو تغيير عقد من شكل لآخر. ومثال ذلك تغيير وثيقة التأمين على مدى الحياة ذات القسط السنوي الى وثيقة مخفضة لا يلتزم المؤمن عليه بدفع أية أقساط أخرى عنها.

قابل للتبديل أو التحويل  
اصطلاح يطلق على الممتلكات التي يمكن تبديلها بممتلكات أخرى. ويستخدم التعبير أيضاً في عقود التأمين على الحياة للدلالة على إمكانية تحويل الوثيقة العادية الى وثيقة مشاركة في الارباح على سبيل المثال.

### Convertible Currency

عملة قابلة للتحويل  
أية عملة خلاف تلك العملات المعروفة بالعملات الصعبة، وهي تلك العملات كالدولار الأمريكي والجنه الاسترليني التي تتم تسوية الدفعات بها بين مختلف البلدان دون تحويلها الى عملة البلد الذي يتم الدفع فيه. ومن المعروف انه إذا تم التأمين (أي حدد مبلغ التأمين) بعملة صعبة فإن الاقساط والتعويضات يجب ان تدفع بنفس العملة. أما إذا تم التأمين بعملة قابلة للتحويل فإن الاقساط والتعويضات تدفع بنفس العملة بينما تحول اقساط اعادة التأمين بعملة صعبة، مما يجعل معيدي التأمين عرضة للخسارة (أو الربح أحياناً) بسبب تقلب اسعار هذه العملات بالنسبة للعملات الصعبة الرئيسية. لذلك قد تلجأ بعض شركات التأمين وإعادة التأمين والوسطاء الى تخصيص حساب للخسائر المترتبة على التحويل الخارجي.

### Convertible Term Assurance

تأمين مؤقت قابل للتغير  
تأمين الحياة المؤقت الذي يمكن تحويله بناء على رغبة المؤمن عليه الى تأمين على مدى الحياة.

وسيلة نقل  
سفينة صغيرة، ماعون، صندل، سفينة نهريّة، وسيلة نقل بري أو سكة حديد أو ما شابه. ولا تشمل هذه العبارة السفن المحيطية الكبيرة أو الطائفة عندما يكون النقل بها غير موصول بنقل بحري أو حينما يكون استعمال الطائفة في نقل البضائع من الميناء إلى الدواخل وبالعكس امراً إستثنائياً.

### Cooling-off Period

فترة مراجعة الذات  
الفترة التي يوافق خلالها شخص على الدخول في اتفاق معين كإبرام وثيقة التأمين على الحياة أو التراجع عن اتفاقية (شراء، مؤاجرة أو ايجار، مياينة) دون دفع غرامة نظير تراجعه عن الاتفاقية.

### Cooperative Society

جمعية تعاونية  
جمعية يملكها جمهور المستهلكين أو المنتجين لسلعة معينة.

### Coordinating Agent

وكيل منسق  
قد يقوم عضو الاكتتاب في هيئة لويدين باكتتاب اعمال التأمين عن طريق أكثر من وكيل مكتب، فيطلب منه في هذه الحالة اختيار أحد هؤلاء الوكلاء ليتولى تنسيق أو ضبط حد القسط Pr- emium Limit الذي يجوز للوكلاء المكتتبين قبوله نيابة عن عضو الاكتتاب المعني، وذلك حتى لا يقوم الوكلاء المكتتبون بقبول أقساط تأمين تزيد عن حد القسط المسموح به لكل منهم.

### Copy Policy

وثيقة صورية  
صورة طبق الأصل من الوثيقة الاصلية عدا كونها غير مختومة. وتستخرج للعلم فقط ولا تحمل محل الوثيقة الاصلية في المعاملات الرسمية. ويجب الا يؤثر عليها بعبارة «نسخة مكررة» أو «مستخرج» Duplicate لأن نسخة الوثيقة تحمل عادة ختم وتوقيع المؤمن له وتعتبر وثيقة بكل معنى الكلمة.

### Copyright

حقوق الطبع  
ما يؤول بموجب القانون لمن وضع عملاً ادبياً أو علمياً أو فكرياً أو فنياً.

### Copy Seal

ختم الصورة  
ختم لاصق يلصق في نهاية صورة وثيقة لويدين عوضاً عن الختم الدموغ (المبصوم) على أصل الوثيقة.

### Cord and Seal Clause

شرط الختم والقيطان  
شرط يستعمل في تأمين نقل اللحوم الى داخل الولايات المتحدة. وهذا الشرط هو أحد اشكال التأمين ضد «خطر الرفض» عندما تشحن اللحوم مختومة الى داخل الولايات المتحدة دون الكشف عليها من قبل سلطات الموانئ لدى

دخولها. وبموجب هذا الشرط يمدد مفعول التأمين ضد خطر الرقش، الذي ينتهي عادة في ميناء الوصول، لحين الكشف على البضائع في نقطة وصولها النهائية. ولا يتعدى التمديد مدة ٧ أيام في العادة.

### Corn Trade Clauses

**شروط التأمين على الحبوب**  
مجموعة شروط تستعمل في التأمين على شحنات الحبوب. وهي مشابهة من حيث الغطاء التأميني لشروط مع عدم ضمان العوارية الجزئية سابقاً ومجموعة الشروط (ب) حالياً. إلا أنه يمكن تغطية زيادة القيمة في هذه الوثيقة. وتستعمل هذه الشروط في التأمين على شحنات الحبوب الصب (السائية) أو المعبأة في أكياس وفي التأمين على الشحنات الأخرى المشابهة للحبوب.

### Corn Trade FPA North Atl.

**شروط التأمين على شحنات الحبوب في شمال الأطلسي - مع عدم ضمان العوارية.**  
شروط صادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن. تغطي شحنات الحبوب بشروط مع عدم ضمان العوارية. وهي خاصة بالشحنات في المنطقة الشمالية من المحيط الأطلسي.

### Corn Trade Strikes

**شروط التأمين على أخطار الاضرابات الخاصة بشحنات الحبوب**  
تضاف هذه الشروط إلى وثيقة التأمين على شحنات الحبوب بشروط مع عدم ضمان العوارية الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن.

### Corn Trade War Clauses

**شروط التأمين ضد أخطار الحرب الخاصة بشحنات الحبوب**  
شروط صادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن، وبموجبها يبطل مفعول الاستثناءات الواردة في شرط الاستيلاء والحجز وتضاف أخطار الحروب بوثيقة التأمين على شحنات الحبوب.

### Corporate Seal

**ختم الشركة (المؤسسة) الرسمي**  
الختم المصوم على وثيقة دليلاً على موافقة الشركة أو المؤسسة المعنية على ما جاء بالوثيقة.

### Corporation Loan

**قرض اعتباري**  
قرض يمنح لسلطة عامة أو جهة حكومية.

### Corporation of Lloyd's

**هيئة لويذرز**  
أنظر Lloyd's

**Corps**  
**Correspondent**  
هيكل، هيئة، سلك  
مراسل، مكاتب  
وسيط يعمل خارج بلده (عبر البحار) ويقوم بإسناد أعمال التأمينات المكتتبه عن طريقه إلى هيئة لويذرز عن طريق وسيط معتمد بهذه الهيئة.

### Cost Escalation Cover

**غطاء زيادة الكلفة**  
تسهيل تقدمه هيئة ضمان قروض التصدير (في المملكة المتحدة) والهيئات المماثلة في البلدان الأخرى لحماية التجار والمقاولين من خطر ارتفاع الكلفة الملحوظ.

### Cost, Insurance, Freight

**تسليم البضاعة في ميناء الوصول خالصة التأمين والنولون**  
C.I.F. أنظر

### Cost of Living Index

**مؤشر تكاليف المعيشة**  
جدول يستعمل في قياس التغيرات النسبية في الاسعار خلال فترة محددة.

### Cost of Removal

**كلفة الإزاحة كلفة نقل السفينة**  
كلفة نقل السفينة من مكان وقوع الحادث إلى مكان آخر بقصد إجراء التصليحات وإرجاعها إلى مكان الحادث إذا كان إرجاعها ضرورياً. وتعتبر هذه الكلفة مشمولة بالتأمين باعتبارها جزءاً من نفقات الإصلاح المعقولة، شريطة أن تكون عملية النقل ضرورية ولازمة لإجراء التصليحات.

### Cost of Repairs

**كلفة أو نفقة التصليحات**  
يحق للمؤمن أن يختار الجهة التي تتولى القيام بإجراء التصليحات والميناء الذي تجرى فيه هذه التصليحات إذا ما تضررت السفينة بخطر تغطية وثيقة التأمين. وعليه يتحمل المؤمن أية نفقات إضافية تنشأ عن ممارسته لهذا الحق، كما يدفع للمؤمن له مخصصاً مالياً مقابل التأخير أو الوقت الضائع في انتظار عروض المصلحين إذا طلب منه المؤمن دعوة عدة جهات لتقديم هذه العروض. وتخضع هذه النفقات

الاضايقية والمخصصات للتخفيض في حالة استلام المؤمن له لاية مبالغ من أطراف أخرى مقابل الوقت الضائع أو مقابل نقل السفينة من مكان وقوع الحادث. كما تأخذ أية وفورات يجنيها المؤمن له بعين الاعتبار. ويعتبر المؤمن مسؤولاً عن نفقات الإصلاح المعقولة بصرف النظر عما إذا كانت قيمة التأمين والقيمة الفعلية للسفينة متقاربتين علماً بأن مسؤوليته لا تتعدى بأي حال قيمة التأمين. ولا تخصم نسبة مقابل الاستهلاك (أي مقابل استبدال القطع المستعملة بأخرى جديدة عند التصليح) في تسوية تعويضات هياكل السفن. أنظر Unrepaired Damage و Depreciation

### Costs Allowed in General Average

**التكاليف أو النفقات المدفوعة في العوارية العامة**

حينما تدخل السفينة ميناء لجوء (إغاثة) بعد تعرضها لحادث، فإن جميع النفقات التي يتحملها مالك السفينة اعتباراً من وقت وقوع الحادث إلى حين رجوع الباخرة إلى رحلتها أو خط سيرها الأصلي تأخذ في الحسبان في تسوية الحادث طبقاً لقواعد يورك أنتورب. وتتضمن هذه النفقات (١) نفقات الوصول إلى ميناء اللجوء (٢) رسوم دخول الميناء ورسوم الإرشاد (٣) مصاريف الرسوم في الميناء (٤) نفقات تفريغ البضاعة (٥) مصاريف التخزين (٦) مصاريف إعادة تحميل البضاعة (٧) رسوم مغادرة الميناء.

أما القانون الانجليزي فإنه يقر برسوم الوصول إلى ميناء اللجوء ورسوم تفريغ البضائع. أما في حالة العوارية العامة فإن قواعد أنتورب والقانون الانجليزي متطابقان في تغطية كافة النفقات (من ١ - ٧) لحين رجوع السفينة إلى خط سيرها الأصلي.

### Co-surt

**كفيل متضامن**  
واحد من مجموعة من الكفلاء المشاركين بصورة مباشرة في كفالة.

### Counter Guarantee

**ضمان معاكس**  
حينما يقوم المؤمن بضمان قيام المؤمن له بتسديد نصيبه في نفقات العوارية العامة فإنه لا يحدد قيمة الضمان بحدود مسؤوليته تجاه المؤمن له طبقاً لوثيقة التأمين لكيلا يرفض صاحب السفينة أو مسوي العوارية هذا

الضمان. لذا يطلب المؤمن من المؤمن له ضمان معاكس يتعهد فيه أن يرد للمؤمن أية مبالغ يضطر لدفعها بموجب الضمان المقدم منه لصاحب السفينة زيادة عن حدود مسؤوليته بموجب وثيقة التأمين.

### Counter Indemnity

**تعويض (ضمان) معاكس**  
Counter Guarantee أنظر

### Counter Selection

**انتقاء مغرض، انتقاء ضد المؤمن**  
Anظر Selection Against the Insurer

### Country Damage

**ضرر محلي**  
الضرر أو التلف الذي يحدث للبضائع المكيسة أو المعبأة في بالات مثل القطن والقهوة قبل تحميلها على السفينة الناقلة لها خارج بلد المنشأ، نتيجة لامتناعها الرطوبية من الأرض أو تعرضها للعوامل الجوية أو الضرر أو التلف الناشئ من تلوثها بالغبار أو الرمل الذي يتسرب إلى البضائع المؤمنة بفعل العواصف الرملية أو الطقس الرديء.

### Country of Origin

**بلد المنشأ**  
البلد الذي صدرت منه البضاعة. وبالنسبة للمنتوجات الزراعية، فإن بلد المنشأ هو البلد الذي زرعت فيه. أما بالنسبة للمنتوجات الصناعية فهو البلد الذي تمت فيه عملية تصنيعها.

### Coupon Insurance

**تأمين القسيمة أو الكوبون**  
التأمين الذي يبرم عن طريق تعبئة طالب التأمين لقسيمة وأرسالها إلى المؤمن كما هو الحال في تأمين الحوادث الشخصية قصير الأجل كالتأمين خلال رحلة طيران.

### Coupon Policy

**وثيقة القسيمة (الكوبون)**  
وثيقة تأمين على الحياة متداولة في سوق التأمين الأمريكية. ويلحق بهذه الوثيقة قسائم تعطي كل منها حامل الوثيقة حقاً في الحصول على مكافأة نقدية مضمونة الدفع في تاريخ محدد.

### Court Bond

**كفالة قضائية**  
كفالة تقدم لمحكمة قانونية لضمان قيام الشخص المكفول بتنفيذ أو أنجاز الالتزامات المنو عنها في الكفالة

## Court of Protection Bond

## كفالة محكمة الحماية

كفالة تقدم لمحكمة الحماية (وهي محكمة تهتم برعاية شؤون الأشخاص غير الأصحاء عقلياً) وذلك كضمان من قبل الأشخاص المكلفين بإدارة ورعاية شؤون هؤلاء الأشخاص. وغني عن القول أن الكفالة تتوخى حماية مصالح هؤلاء القاصرين من تلاعب المكلفين بالإشراف على رعايتهم.

**Cover** يغطي، يضمن دفع التعويض  
غطاء التأمين أو إعادة التأمين الذي ينطبق على الخسارة المؤمنة.

## Coverage

## غطاء، حماية تأمينية

مصطلح يستعمل في سوق التأمين الأمريكية كمرادف لـ Insurance Protection.

**Cover Holder** وكيل حائز على غطاء  
وكيل يخوله مكتب التأمين باكتتاب أعمال التأمين نيابة عنه في حدود معينة بغطاء تأمين يستفيد منه الوكيل كتسهيل تلقائي.

## Cover Note

## اشعار تغطية، مذكرة مؤقتة

المستند الذي يتضمن التغطية المؤقتة والذي يعطيه المؤمن لطالب التأمين حين اكمال الاجراءات المتعلقة بالوثيقة. وفي سوق لندن يقوم وسيط التأمين باصدار هذا الاشعار.

**Cowl** غطاء مروحة التهوية  
**C/P (Charterparty)**

## مشاركة تأجير سفينة

انظر Charterparty

**C.P.A. (Claims Payable Abroad)**

## دفع المطالبات في الخارج

انظر Claims Payable Abroad

**C.P.A. Agent**

## وكيل مطالبات خارجية

انظر Settling Agent

**Cradle**

## حمالة، قزق

هيكل معدني ترتكز عليه السفينة عندما تكون خارج الماء اما لوجودها في حوض جاف او بانتظار تدشينها.

**Craft**

## قارب، مركب

يطلق على أي وحدة بحرية أو نهريّة كالصنادل أو الموانع التي تستعمل في نقل البضاعة من وإلى السفن الكبيرة الناقلة المتراكبة على

المخاطف بعيداً عن الرصيف، أو في نقل البضائع من جانب السفينة البعيد عن الرصيف إلى الرصيف ذاته.

## Craft etc. Clause

## شروط استعمال القوارب وغيرها

يرد هذا الشرط في جميع مجموعات شروط التأمين على البضائع الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن. وبموجبه يوسع غطاء التأمين ليشمل نقل البضاعة المؤمنة بالصنادل أو الموانع البصرية والنهرية من السفينة الناقلة. وتعتبر كل نقله على وحدة بحرية أو نهريّة شحنة منفردة مؤمنة بذاتها فيما يتعلق بتحديد الخسارة الكلية والاعفاء أو النسبة المستقطعة. وينص هذا الشرط على أن لا يضار المؤمن له من جراء قيامه بتوقيع أية اتفاقية يعفي بموجبها أصحاب الموانع والصنادل والقوارب من مسؤوليتهم كناقلين.

## Craft Port

## ميناء غير عميق

انظر Overside Port

## أخطار القوارب وغيرها

**Craft Risks** أخطار القوارب وغيرها  
الأخطار التي تتعرض لها البضاعة أثناء نقلها بالصنادل أو الموانع أو القوارب بين السفينة الناقلة والشاطئ أو أثناء تجريم البضاعة (نقلها من سفينة لأخرى). وتغطي شروط التأمين الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن ضياع أو تضرر البضاعة المؤمنة من خطر مشمول بالتأمين أثناء نقلها في الأوضاع المشار إليها شريطة أن يكون النقل المالكوف في تلك الأوضاع.

## Cranage

## رسوم استئجار الاوناش أو الروافع

## Cratering

## تجوف الأرض أو انهيارها الباطني

أحد الأخطار المعروفة في تأمينات أبراج الحفر في البحر. ويقع هذا الخطر حينما تحدث هوة أو وهدة في قاع البحر عند اندفاع الغازات أو النفط أو الماء من تحت سطح الأرض.

## Credit Agent

## وكيل «على الحساب»

وكيل يعطي مهلة محددة لدفع اقساط التأمين

المحصلة عن أعمال التأمينات التي قدمها للمؤمن.

**Credit Control** مراقبة الائتمان  
الاجراءات التي تتخذها المؤسسات أو المصالح التجارية لحماية نفسها من الخسائر المالية التي تترتب على عدم سداد الديون المستحقة لها في مواعيد السداد المحددة.

## Credit Card Insurance

## تأمين بطاقات الائتمان

تأمين حامل بطاقة الائتمان ضد المسؤولية الناتجة عن استعمال شخص آخر لبطاقته. وبطاقة الائتمان هذه تخول صاحبها أو حاملها شراء بعض السلع أو الحاجيات من أماكن معينة على الحساب.

## Credit Guarantee

## ضمان التسليف

سند ضمان يكفل تسديد المشتري لما عليه من ديون للبائع.

## Credit Insurance

## تأمين الائتمان

تأمين يُمنح لدائنين ويغطي أخطار عدم قدرتهم على تحصيل الديون المستحقة لهم.

## Credit Life Assurance

## تأمين الحياة التسليفي

تأمين يضمن تسديد القرض في حالة وفاة الشخص المدين.

## Credit System

## نظام الائتمان

الطريقة المتبعة في تسوية مدفوعات التجارة الدولية بدلاً من الطريقة التقليدية التي كانت تعتمد على الدفع النقدي أو الصكوك. وتسمى المدفوعات بموجب هذه الطريقة اعتماداً على ترتيبات ثنائية بين المصارف، حيث يقوم مصرف في بلد البائع بدفع ثمن البضاعة للبائع بناء على تعليمات مصرف في بلد المشتري. ويقوم المشتري عادة بفتح خطاب اعتماد غير قابل للإلغاء لدى مصرفه يتعهد فيه المصرف أن يدفع للمشتري المبلغ المحدد في خطاب الاعتماد عند تسليم مستندات معينة مذكورة على وجه التصديق بخطاب الاعتماد. وفي المقابل يقوم البائع بإيداع المستندات لدى مصرفه وهي: (سند الشحن، الفاتورة وشهادة أو وثيقة التأمين أحياناً) فيقوم المصرف بإرسالها إلى مصرف المشتري حيث يتم تسليمها للمشتري مقابل تسديده ثمن البضاعة. ولا يستطيع المشتري أن يستلم البضاعة من الناقل دون

إبراز سند الشحن كدليل على ملكيته للبضاعة موضوع المستند. وإذا أراد البائع أن يحصل ثمن البضاعة قبل موعد التسليم أو قبل التاريخ المحدد فيمكن أن يقوم مصرفه بدفع المبلغ نظير خصم عمولة شريطة أن يقدم وثيقة أو شهادة تأمين على البضائع أثناء نقلها.

## Creditable Service

## فترة الخدمة المعتمدة

فترة الخدمة التي تحتسب لغرض تقرير أهلية شخص ما لعضوية برنامج التقاعد أو لغرض احتساب معاش التقاعد.

## Cremation Expenses Insurance

## تأمين مصاريف حرق الجثة

## Crewboat

## قارب الطاقم

ترد هذه العبارة في تأمين أبراج الحفر في البحر. ويستعمل قارب الطاقم لنقل أفراد طاقم برج الحفر بين الشاطئ وموقع البرج في البحر.

## Cristal

## اتفاقية كريستال

برنامج أو مشروع تأمين تضامني بين مالكي شحنات النفط لتغطية المسؤوليات الناجمة عن التلوث بالنفط. وهو برنامج تكميلي لا يعمل إلا بعد استهلاك غطاء مسؤوليات الناقل الذي يوجد بصدد برنامج تضامني آخر بين أصحاب الناقلات يعرف ببرنامج

lopol والبرنامجان متضافران لأن برنامج الكريستال لا ينطبق إلا على الناقلات المشاركة في برنامج Tovalop، ففي حالة وقوع تلوث بالنفط فإن غطاء مسؤولية الناقلين Tovalop وهو محدود عشرة ملايين دولار أمريكي يتصدى للمسؤولية فإذا استنفذ فإن غطاء Cristal يأخذ على عاتقه دفع التعويضات الزائدة عن حدود الغطاء الأول إلى ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ (ثلاثين مليون دولار). وقد وضع برنامج الكريستال سنة ١٩٧١ كمشروع تضامني مكمل لبرنامج التوفالوب الذي وضع سنة ١٩٦٥. وقد دعت الضرورة لإيجاد برنامج تأميني مكمل نظراً لأن غطاء التوفالوب لم يعد كافياً لمواجهة المطالبات الناجمة عن التلوث.

ويغطي البرنامجان مسؤولية التلوث أينما كانت رحلة الناقلة إضافة إلى تكاليف تنظيف البقع الزيتية وسواء أكانت الناقلة محملة بالنفط أم فارغة (على الصابورة).

وبينما صمم غطاء التوفالوب لمواجهة مطالبات الجهات الحكومية فإن غطاء الكروستال وضع لمواجهة مطالبات الافراد كاصحاب الفنادق وصيادي الاسماك... الخ الذين اثبتت الوقائع الفعلية أن مطالباتهم قد تكون أكثر قيمة من مطالبات الجهات الرسمية وذلك نظراً للتضخم وارتفاع قيمة الممتلكات القائمة على الشواطئ.

انظر Tovalop

**Cr. L. (Craft Loss)** خسارة المركب  
انظر Craft و Loss

**Crop Hail Insurance** تأمين المحاصيل ضد البرد أو العواصف الثلجية

**Crop Insurance** تأمين المحاصيل  
تأمين المزارعين ضد فشل أو نقص المحاصيل الزراعية الناشيء أما عن خطر محدد كالعاصفة الثلجية أو أخطار عامة كالفيضانات ورداءة أو سوء الأحوال الجوية.

**Cross Liabilities** مسؤوليات متقابلة

عند صدور وثيقة التأمين لأكثر من مؤمن له (وثيقة أخطار المقاولين التي تغطي المقاول، والمقاولين الفرعيين، وصاحب العمل والمهندس الاستشاري مثلاً) فإنهم يعتبرون طرفاً واحداً. وحيث أن تأمينات المسؤوليات بشكل عام تستثني مطالبات موظفي ومستخدمي أفراد أسرة... الخ المؤمن له، فإن أية مطالبة من أحد هؤلاء ضد طرف آخر تعتبر مستثناة من التأمين باعتبارهم جميعاً طرفاً واحداً (المؤمن له). لذا تلجأ شركات التأمين الى توسيع غطاء المسؤولية، اذا طلب المؤمن له ذلك، باضافة ملحق المسؤوليات المتقابلة، وبموجبه يصبح كل مؤمن له بموجب الوثيقة منفصلاً عن الآخرين كما لو أن وثيقة منفصلة صدرت لكل واحد منهم. وعليه يصبح كل مؤمن له طرفاً ثالثاً بالنسبة للآخرين ويمكن أن يطالب بالتعويض عن الأضرار التي يسببها الآخرون له.

كما أن شرط التضادم في وثائق تأمين هياكل السفن ينص على أن تسوى مطالبات التضادم الناتجة عن الإهمال المشترك على أساس المسؤولية المتقابلة. وبذلك تدفع كل وثيقة كامل التعويض لصاحب السفينة المؤمنة بموجبها خلافاً للقانون البحري الذي تسوي بموجبه

المطالبات على أساس المسؤولية المفردة، فتقدر نسبة كل سفينة من المسؤولية.

**Crude Oil Washing**

**نظام غسيل الزيت أو النفط**  
يُستعمل هذا التعبير في التأمين البحري على النفط. ويُقصد به تنظيف خزانات السفينة الناقلة مما يعلق بجدرانها ومساندتها العمودية في الداخل من ترسبات ومخلفات وذلك برش الخزانات بالنفط الخام ويتم الرش بضغط عال من أجهزة تنظيف ملحقة بالسفينة الناقلة أو من صندوق متخصص بتوفير هذه الخدمة. ويشترط كثير من اصحاب السفن ومستأجريها جعل السفينة وخزاناتها خاملة كيميائياً قبل البدء بعملية التنظيف تجنباً لأي تفاعل كيميائي قد يؤدي الى الحاق ضرر بالسفينة ويستعمل هذا التعبير بشكله المختصر C.O.W. ومن المألوف في سوق التأمين الإشارة اليه باسم (كاو).

**C/s. (Cases)** صناديق  
**CSD (Closed Shelter Deck)** عنبر كويرته مغلق

يظهر هذا الرمز في سجل لويدين للدلالة على أن السفينة ذات عنبر كويرته مغلق ويستعمل عنبر الكويرته الموجود فوق العنبر الرئيسي للسفينة لنقل البضائع الثقيلة خلافاً لعنبر الكويرته المفتوح الذي يستعمل لشحن البضائع خفيفة الوزن كبيرة الحجم. ويعتبر عنبر الكويرته المغلق ميزة حسنة، إذ أن تغطيته تحصنه ضد دخول المياه.

**Csk (Cask)** برميل  
**C.S.T. (Central Standard Time)** التوقيت المركزي العادي

التوقيت المركزي المعتمد في الولايات المتحدة. وهو توقيت متوسط بين التوقيت المعتمد في المنطقة الساحلية على المحيط الهادي (الباسيفيكي) والمنطقة الساحلية الشرقية على المحيط الاطلسي.

**C.T.C. (Corn Trade Clauses)** انظر Corn Trade Clauses

**Ctge (Cartage)** أجرة النقل في عربة، عملية النقل

**C.T.L. (Constructive Total Loss)**

خسارة كلية حكمية.

انظر Constructive Total Loss

**Cts. (Crates)** أقفاص  
صناديق خشبية كبيرة تتكون جوانبها من الواح خشبية متباعدة.

**C.Type Ships** سفن من طراز «سي»  
طراز من السفن التي انتجتها أحواض السفن الأمريكية قبيل واثناء الحرب العالمية الثانية. واسم الطراز مشتق من الحرف الاول من كلمة Cargo مما يعني أن هذه السفن شيدت أساساً لغرض نقل البضائع. وقد انتج منها حوالي ١٠٠٠ سفينة في أربعة تصاميم مختلفة تعرف بـ سي ١ الى سي ٤.

**Cubic Ton** الطن التكعيبي  
وحدة حجم تستعمل لحساب الحمولة الكلية المسجلة والحمولة الصافية المسجلة للسفينة اللتين يحددهما حجم مجموع الفراغات الداخلية بالسفينة. ويعادل الطن التكعيبي ١٠٠ قدم مكعب.

**Cumulative** تراكمي  
تكون الأخطار (مواضيع التأمين) تراكمية اذا كانت معرضة للخسارة في حادث واحد. وقد يحدث التراكم في أنواع التأمينات المختلفة كالبحري والحريق والطيران. فقد تتراكم عدة شحنات مؤمنة لدى شركة واحدة على نفس السفينة. ويحصل التراكم في تأمين الحريق إذا قامت شركة تأمين بتغطية عدة أخطار (منازل، متاجر، مصانع) في منطقة واحدة مما يعرض هذه الأخطار لاحتمال الضياع في حالة حدوث حريق واسع في هذه المنطقة. ويحدث التراكم في الطيران نتيجة لقيام مؤمن معين بالتأمين على جسم الطائرة والركاب والبضائع والامتعة. ويحدث التراكم نتيجة ممارسة المؤمن لعدة أنواع من التأمين، فقد تتعرض عدة أخطار من تأمينات مختلفة (منازل، بضائع طائرات، سيارات) للضياع في حادث واحد كالزلازل أو الأعصار. والتراكم ظاهرة أشد خطورة بالنسبة لمعيدي التأمين لانهم يزاولون الاكتتاب على نطاق عالمي وقد تتراكم مسؤولياتهم نتيجة لقبولهم حصصاً من نفس الخطر (سفينة،

مشروع، اتفاقية إعادة تأمين) من مصادر مختلفة.

**Cumulative Preference Share** سهم ممتاز ذو أرباح متراكمة  
سهم أفضلية يعطى حامله في حالة عدم دفع عوائد أسهمه من الأرباح الموزعة في سنة ما، الحق في الحصول على تلك العوائد من أرباح الشركة الموزعة في سنة لاحقة.

**Current Annuity** معاش في طريق الدفع  
**Current Cost Method** طريقة التكلفة الجارية

انظر Single Premium Method

**Current Risks** أخطار حالية، أخطار سارية  
**Current Service Pension** معاش فترة الخدمة الحالية

المعاش المكتسب من قبل موظف عضو في برنامج تقاعد خلال مدة الخدمة التي قضاها بعد انضمامه لبرنامج التقاعد خلافاً للمعاش المكتسب عن خدمة سابقة.

**Curtate Annuity** معاش غير مجزأ  
انظر Non-Appportionable Annuity

**Custody and Control** حراسة ورقابة  
تستثني وثائق تأمين المسؤولية المدنية غالباً مسؤولية المؤمن له عن الأضرار بالممتلكات الموجودة تحت حراسته (حراسة قضائية). ولكن قد يتطلب الأمر أحياناً إلغاء هذا الاستثناء أو تعديله. فعندما يقوم المؤمن له، في سياق نشاطه، بتوفير محطات وقوف لسيارات زبائنه أو حجرة لودائهم، فإنه لا يعقل أن تستثني الوثيقة الأضرار التي قد تلحق بالسيارات أو الودائع استثناءً مطلقاً.

**Custom and Usage** العرف والعادة  
قد يعتد بالعرف والعادة كحجة أمام القضاء إذا لم تتعارض مع تشريعات قائمة.

**Custom of Lloyd's** عرف هيئة لويدين، العرف المتبع في لويدين  
**Customary** معتاد، عرفي  
طبقاً للعرف والعادة المرعية في نشاط أو تجارة معينة.

## Customary Deductions

استقطاعات أو حسومات معتادة طبقاً لاصول الاجراءات المعتمدة لدى «جمعية خبراء تسوية العوارية» يحق للمؤمن ان يستقطع او يستنزل نسبة معينة من ثمن قطع الغيار الجديدة المستعملة في تصليح اجسام السفن او الالات موضوع المطالبة مقابل استهلاك القطع القديمة التي حلت محلها قطع الغيار الجديدة. الا أن شركات التأمين تتنازل عادة عن هذا الحق وتدفع المطالبة دون إستقطاعات او خصم مقابل الاستهلاك.

## Customary Groundings

انظر Customary Strandings

## Customary Groundings Cluase

انظر Customary Strandings

## Customary Strandings

حوادث الجنوح المعتادة  
إسم أحد شروط التأمين الزمني على اجسام السفن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن. ينص على ان يقوم المؤمنون بدفع تكاليف معاينة قعر (بطن) السفينة في حالة الجنوح حتى إذا لم تكن هناك اضرار بالسفينة نتيجة لجنوحها. الا ان المكتتبين أو المؤمنين لا يدفعون تكاليف المعاينة إذا جنحت السفينة في مناطق معينة. وتدعى هذه المناطق مناطق الجنوح المعتادة، وهي محددة في «شرط قناة السويس» ضمن شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

## Customers' Extension

تمديد لمصلحة الزبائن  
تمديد وثيقة التأمين على الاموال أو الممتلكات لتغطية سلع الزبائن الموجودة في عهدة المؤمن له او تحت حراسته القضائية. وغالباً ما يخضع هذا التمديد الى شرط بقاء المؤمن له مسؤولاً عنها.

## Customs And Excise Bonds

ضمان الرسوم الجمركية وضريبة الانتاج  
سند ضمان يعطي لمصلحة الجمارك كضمان لدفع الرسوم الجمركية وضريبة الانتاج المستحقة أو التي تدفد مستحقة في المستقبل.

## Customs Entry

بيان جمركي  
التفاصيل التي يقدمها الشاحن أو المورد للسلطات الجمركية فيما يتعلق بوصف وأوزان واقيام البضائع.

## Cut-off

إنهاء  
تعلي في عقود إعادة التأمين التاريخ الذي تنتهي بعده مسؤولية معيد التأمين المحددة في عقد إعادة التأمين. أما في تأمين الحريق فتعني فصل بنائيتين بحيث تعتبر كل منهما بنائية منفصلة او خطراً منفصلاً.

## Cut-through Clause

شرط الاختراق  
شرط يرد في عقود إعادة التأمين وينص على انه في حالة افلاس المؤمن المسند تبقى مسؤولية معيد التأمين عن حصته من الخسارة المعاد تأمينها لديه قائمة تجاه المؤمن له وليس تجاه وكيل تقليصة المؤمن أو (المصفي). ومعنى ذلك أن تنشأ علاقة مباشرة بين المؤمن له ومعيد التأمين خلافاً للأحوال العادية حيث تنحصر العلاقة بين شركة التأمين ومعيد التأمين.

## Cutting Away Wreck

قطع حطام السفينة  
عندما يتم قطع أجزاء من سفينة محطمة ويضمي بها فإن مثل هذه التضحية لا تشكل اساساً للعوارية العمومية اذ ان السفينة المحطمة تعتبر هالكة.

## Cutting Clause

شرط القطع  
أحد شروط التأمين على البضائع. يستعمل في التأمين على شحنات الانابيب والشحنات المشابهة. وينص على انه في حالة تضرر اطراف الانابيب، فإنه يمكن قطع الجزء المتضرر وترك الجزء السليم لصالح المؤمن له. ولا تتعدى مسؤولية المؤمن القيمة التأمينية للاجزاء المتضررة وتكاليف القطع.

## CY (Currency)

## Cycle Insurance

تأمين الدراجات  
تأمين الدراجات ضد خطر او اكثر كالسرقة، الحريق، والمسؤولية المدنية تجاه الطرف الثالث... الخ.

## Da Costa Clause

شرط الأقارب  
انظر Blood Relatives Clause

## Daily Index

الدليل اليومي  
دليل الشحن الذي تصدره هيئة لويدز يومياً ويتضمن بيانات عن حركة سير السفن، ويطلق عليه البعض اسم «القائمة الزرقاء». وهو ذو فائدة في تحديد مكان وجود السفينة او أي تغيير يطرأ على هويتها.

## Damages

تعويض عن الضرر  
تعويض مادي تحكم به المحكمة لمن اصابته أية اضرار في شخصه او ممتلكاته.

## Damage by other Cargo

ضرر سببه بضائع أخرى  
الضرر الذي يسببه احتكاك او ارتطام البضائع الأخرى بالبضاعة المؤمنة، وهو ضرر لا يغطيه التأمين ما لم يكن التلامس أو التلوث الذي يصيب البضاعة المؤمنة مترتباً على فعل خطر مؤمن عليه.

## Damage Claim

مطالبة بالاضرار  
مطالبة بخسارة جزئية نظراً لوقوع اضرار بالبضاعة أو بالسفينة او بموضوع التأمين بوجه عام. وتسوى هذه المطالبات اما بدفع ما يقابل نسبة الضرر او بإجراء الاصلاحات اللازمة.

## Damage Done to

ضرر الحق به  
تستعمل هذه العبارة في تأمينات المسؤولية تجاه الطرف الثالث خصوصاً في تأمينات اجسام السفن. وترد عند الاشارة الى الضرر الذي تلحقه السفينة المؤمنة بسفينة أخرى او بممتلكات ثابتة كالارصفة والمراسي والعوامات... الخ.

## Damage Received by

ضرر متكبذ  
تستعمل هذه العبارة في تأمين اجسام السفن عند الحديث عن الضرر الذي تتكبذه او تتلقاه السفينة المؤمنة في حالة التصادم مع سفينة أخرى أو مع ممتلكات ثابتة.

## Damaged Cargo

## بضاعة متضررة

## Damaged Value

القيمة بدون تصليح، القيمة المتضررة  
القيمة الفعلية للبضاعة أو السفينة عند وصول البضاعة أو السفينة الى جهة الوصول قبل اجراء التصليحات بالنسبة لهيكل السفينة. وفي حالة البضائع تقدر هذه القيمة اما اجمالية اي بعد دفع نفقات التفريغ والرسوم الجمركية او صافية اي قبل دفع هذه النفقات والرسوم. وتحتسب تعويضات البضائع بمقارنة القيمة الاجمالية للبضائع وهي سليمة مع قيمتها الاجمالية وهي متضررة.

## Damnum Fatale

ضرر قاتل  
تعني حرفياً الاضرار القاتلة أو المهلكة، وهي الاضرار الذي تحدث بصورة عرضية او بسبب حادث لا مفر من وقوعه. وعليه فإن مثل هذه الحوادث لا تكون نتيجة خطأ أو إهمال ولا يمكن مطالبة طرف ثالث بالتعويض عنها.

## Dangerous Drugs Clause

شرط المخدرات  
أحد شروط التأمين على البضائع، ينص على استثناء المطالبات عن المخدرات التي تشحن دون موافقة البلد المصدر أو المورد أو التي لا تشحن بطريقة مشروعة. والقرص من هذا الشرط هو الصلولة دون استفادة المهربين من خدمات التأمين.

## Dangerous Goods

بضائع خطيرة  
إذا تم شحن بضائع ذات طبيعة خطيرة كالمتفجرات والمواد سريعة الاشتعال دون موافقة الريان أو دون علمه، يحق للريان انزال البضائع أو اتلافها دون التعويض على مالكي هذه البضائع. ويمكن ان يسأل الشاحن قانوناً عن الاضرار أو النفقات التي تترتب على شحن هذه البضائع على هذا النحو. كما يحق للريان ان يعامل البضائع الخطرة المشحونة بعلمه بنفس الطريقة، إذا تبين له انها أصبحت تشكل خطراً على باقي حمولة السفينة وذلك دون ان يتحمل أي مسؤولية بشأنها نتيجة لتصرفه.



**Dangerous Wild Animals Act 1976**

قانون الحيوانات المفترسة

الخطيرة لسنة ١٩٧٦

قانون انجليزي يحتم على الاشخاص والهيئات عدا حدائق الحيوانات ومقدمي عروض السيرك، الذين يحتفظون بحيوانات خطيرة الحصول على رخصة اقتناء تلك الحيوانات. واحد متطلبات الرخصة المطلوبة هو وجود تأمين مسؤولية مدنية تجاه الطرف الثالث يغطي الاضرار او الاصابات التي تلحقها هذه الحيوانات بالغير.

**Datum Level** حد النسبة المستقطعة  
يعرف في تأمين التسليف او الائتمان وفي غيره من فروع التأمين بالنسبة المستقطعة. وهي نسبة مئوية من مبلغ التأمين، تحدد في وثيقة التأمين ولا يكون المؤمن مسؤولاً عن تعويض المطالبة ما لم تبلغ الخسارة المتحققة هذه النسبة. فان تجاوز مبلغ الخسارة هذه النسبة يكون المؤمن مطالباً بتسديد كامل مبلغ الخسارة دون استقطاع هذه النسبة.

**Datum Line Cover**

غطاء «الحد المعين»

أحد أنواع تأمين التسليف، يجيز للمؤمن أن يطلب إضافة مدين معين إلى غطاء التأمين بعد أن تبلغ مديونيته حداً معيناً يطلق عليه Datum Level.

**Davit** رافعة قارب النجاة  
تستعمل لانزال قارب النجاة من السفينة إلى البحر أو رفعه من البحر إلى السفينة.

**Days of Grace**

ايام المهلة القانونية، ايام السماح

في التأمينات العامة السنوية كتأمين الحريق والسطو والسيارات، تعطي شركة التأمين المؤمن له مدة ١٥ يوماً بعد انتهاء مدة التأمين يستطيع خلالها ان يدفع قسط تجديد الوثيقة وان يتم التأمين. وتسمى هذه الفترة «ايام السماح». أما في التأمين البحري فإن إجراءات تجديد التأمين يجب ان تتم قبل انتهاء مدة التأمين، والا فإن الوثيقة تنتهي بانتهاء هذه المدة.

**DB (Double Bottom)** قاع مزدوج  
علامة تظهر في سجل لويدين وتدل على أن السفينة ذات قاع مزدوج.

**D.B.B. (Deals, Batches and Boards)**

الواح خشبية رقيقة، عوارض، الواح  
يرد هذا التصنيف في وثائق التأمين على الاخشاب.

**Dbk. (Drawback)** عيب، نقيسة**D/C (Deviation Clause)**

شرط الانحراف

انظر Deviation Clause

**D.C.O.P. (During Currency of the Policy)**

خلال مدة سريان الوثيقة

**D.D. or D/D or****d/d (Damage Done)**

انظر Damage Done to

**Dd. (Delivered)** مسلم، واصل**D/d. (Days after Date)**

الايام بعد التاريخ

**De Die in Diem**

من يوم لآخر

مصطلح لاتيني يعني عندما يستعمل في مجال التأمين من يوم لآخر.

**De Facto**

بحكم الامر الواقع، واقعي، فعلي

**De Jure**

بحكم القانون، قانوني، شرعي

**Dead Freight**

أجرة النقل (التولون) الضائعة

إذا حجز فراغ على السفينة ولم يستعمل، فإن الجهة التي قامت بالحجز تدفع الأجرة للنقل باعتبار الفراغ المحجوز فراغاً ضائعاً. وتسمى أجرة هذا الفراغ الأجرة الضائعة.

**Deadweight**

محمول السفينة

مجموع ما تستطيع السفينة ان تحمله من بضائع ومخزونات ومياه عذبة ووقود وافراد طاقم، مقدراً بالاطنان الطولية. ولا علاقة لذلك بالحمولة الصافية أو الاجمالية المسجلة للكتل يحسبان على اساس السعة الحجمية للسفينة وليس الوزن.

**Deals**

الواح خشبية

تتراوح اطوالها بين ٥ - ٣٠ قدماً ولا يقل عرضها عن ٩ انش وسمكها عن ٢ انش.

**Death Benefit**

اعانة الوفاة

في تأمين الحياة، يعني هذا المصطلح المبلغ

المحدد في الوثيقة الذي يدفع عند وفاة المؤمن عليه. وتدفع هذه الاعانة في التأمينات الاجتماعية. ويستخدم المصطلح أيضاً في التأمين ضد الحوادث الشخصية. ويقصد به المنفعة التي تتحقق بموجب وثيقة التأمين لورثة المؤمن له عند وفاته.

**Death in Service Benefits**

اعانات الوفاة أثناء الخدمة

اعانات تدفع لموظف عضو في برنامج تقاعد إذا حدثت الوفاة والعضو ما زال في الخدمة. وتكون الاعانات إما على شكل دفعة واحدة أو على شكل معاش يدفع لمعولي هذا العضو.

**Debenture**

سند دين، سند قرض طويل الاجل

ضمان أو سند تحريري تصدره شركة عامة لقرض طويل الاجل وغير مضمون. وتصدر هذه السندات غالباً من قبل الشركات المساهمة التي تتمتع بسمعة طيبة وجدارة ائتمانية ومستقبل زاهر.

**Debit** مدين، قيد على حساب، مطلوب  
مبلغ الاقساط الاجمالي المطلوب من وكيل تأمين الحياة الشعبي تحصيله. وفي المصطلح المحاسبي يدون جانب المدين على الجهة اليمنى للحساب.

**Debit Note**

اشعار مدين

مستند محاسبي يستعمل عند اجراء قيد مدين لحساب ما. وقد يزيد القيد المدين debit من مديونية صاحب الحساب او يخفضها وذلك تبعاً لنوع الحساب الذي اجري له القيد. فإذا كان اشعار القيد debit للصندوق فيعني ذلك ان مبلغاً قد سجل لحساب الصندوق اي زادت قيمته، اما إذا كان اشعار القيد debit لحساب مصروفات الهاتف او الكهرباء مثلاً فيعني ذلك ان حساب المصروفات قد خفض اي تم تسديد جزء منه او كله، وبالتالي فإن قيداً آخر دائئاً Credit اجري لحساب آخر كالصندوق مثلاً.

**Debris Removal Clause**

شرط ازالة الحطام، شرط رفع الانقاض

شرط في وثيقة تأمين الحريق يتعين على المؤمن بمقتضاه دفع كلفة ازالة الحطام الناتج عن خسارة مغطاة بموجب وثيقة التأمين. علماً بأن تكاليف ازالة الحطام تكون كبيرة أحياناً. ويرد

الشرط أيضاً في وثائق التأمين الهندي (كافة اخطار المقاولين وكافة اخطار النصب).

**Debt**

تخفيض مبلغ التأمين الاحتمالي

قد تنص وثيقة تأمين الحياة التي تغطي شخصاً يعتبر من وجهة النظر التأمينية خطراً غير نموذجي أو دون المتوسط على تخفيض مبلغ التأمين المذكور في الوثيقة بمبلغ معين إذا حدثت الوفاة في مرحلة مبكرة من التأمين.

**Dec. (Declaration)**

اعلان، تصريح

انظر Declaration

**Decennial Liability Insurance**

تأمين المسؤولية العشرية

تأمين المسؤولية المدنية الذي يغطي المقاولين والمهندسين المعماريين والاستشاريين ضد المسؤولية المدنية التي قد يتعرضون لها نتيجة قيامهم بالتزاماتهم التعاقدية بموجب عقد المقولة. ويغطي هذا التأمين المسؤولية الناتجة عن الحوادث التي تحصل في موقع العمل خلال فترة الانتشاء. ويمتد غطاء المسؤولية ليطفي مسؤولية المؤمن له التي قد تنشأ عن انهيار أو تضرر هياكل البناء (وهي العناصر المساهمة في ضمان سلامة البناء كصببات الاساس والاعمدة والجدران والعوارض.. الخ) أو الاعمال غير الهيكلية (وهي العناصر التي لا تكون حاملة لثقل البناء إلا انها تشكل جزءاً ثابتاً ومتكاملاً في البناء) بعد تسليمها إذا ما اتضح ان العيب في التصميم أو سوء التنفيذ كان سبب الانهيار. وقد تصل مدة التأمين الى ١٠ سنوات.

**Deck Cargo**

بضائع السطح

البضائع المشحونة على سطح الباخرة المفتوح. ولا تسري بشأنها احكام القانون الانجليزي لنقل البضائع بالبحر لسنة ١٩٢٤. ولا تعتبر البضائع المشحونة على سطح الباخرة مشمولة بالتأمين الا إذا نصت الوثيقة على ذلك صراحة.

**Deck Gear**

التجهيزات على سطح السفينة

الات المركبة على سطح السفينة لتشغيل الات الرقع و/ أو الونشات و/ أو الشك و/ أو جهاز القيادة.



## Deck Load

حمولة السطح  
انظر Deck Cargo

## Deck Log

سجل احوال السفينة الخاص بالسطح  
سجل يومي تقيد فيه التفاصيل العامة الخاصة  
بتشغيل السفينة كما تسجل فيه تفاصيل  
الحوادث التي تتعرض لها السفينة أو  
البضاعة. وسجل احوال السفينة حجية أمام  
المحاكم.

## Deck Plating

تصفية سطح السفينة  
الصفائح المعدنية التي تشكل سطح السفينة.

## Declaration

اقرار، اعلان، تعهد، تصريح  
اشعار بتفاصيل شحنة يراد التأمين عليها  
بموجب غطاء تأمين بحري مفتوح. وقد يكون  
التصريح مؤقتاً أو نهائياً. وتحدد الاغطية  
المفتوحة التفاصيل الخاصة بالترتيب الزمني  
لتقديم الاشعارات واسس تقييم الشحنات  
لغرض التأمين. وتستعمل الاقرارات في انواع  
اخرى من وثائق التأمين كالحريق (وثيقة  
التصريحات الخاصة بالتأمين على  
المستودعات) ووثيقة نقل النقدية ووثائق  
التأمين الهندي. وترد بمعنى اعلان كما هو  
الحال عند اعلان العوارية العامة. وفي طلبات  
التأمين يوقع طالب التأمين على اقرار أو تصريح  
يتعهد فيه بصحة البيانات الواردة في الطلب.

## Declaration of Bonus

اعلان او اقرار المكافاة  
انظر Bonus Declaration

## Declaration of Ownership

اقرار الملكية  
اقرار يقدمه الشخص أو الجهة التي ترغب في  
تسجيل سفينة. ويتضمن التفاصيل المتعلقة  
بجنسية مالك السفينة وسنة صنعها وعدد  
الحصص في ملكيتها واقراراً بعدم وجود حصة  
لجهة محظور عليها حق المشاركة في ملكية  
السفن.

## Declinature

رفض، امتناع  
رفض المؤمن قبول التأمين على خطر معروض  
عليه.

## Decline List

قائمة الرفض  
قائمة بالاحطار التي امتنع المؤمن عن تأمينها

أو الاكتتاب بها. ويحتفظ المؤمن بهذه القائمة  
خشية تقديم طلب تأمين آخر بشأنها وقبول  
التأمين عليها سهواً.

## Declivity

انحدار، منحدر  
زاوية انحدار عتبات انزال السفينة الى البحر.

## Decreasing Term Assurance

تأمين الوفاة المؤقت المخفض  
تأمين الوفاة «المؤقت» الذي يدفع بموجبه مبلغ  
التأمين في حالة وفاة المؤمن عليه إذا حدثت  
الوفاة خلال فترة زمنية محددة تسمى مدة  
العقد. وسمي هذا التأمين بالمخفض لان مبلغ  
التأمين بالوثيقة يخفض من وقت لآخر حسب  
متطلبات المؤمن له. فمثلاً لو كانت الوثيقة  
مبرمة لتغطية قرض فإن مبلغ الوثيقة يخفض  
بمقدار ما يسدده المؤمن له دورياً لاطفاء مبلغ  
القرض.

## Ded.(Deduction or Deductible)

خصم أو تحمل، خسارة مهددة  
انظر Deductible

## Deductible

تحمل، خسارة مهددة  
مبلغ محدد يخصم من مبلغ التعويض، فإذا لم  
تتجاوز قيمة الخسارة فإن التعويض لا يكون  
قائماً من الاساس. والغرض من التحمل أو  
الخسارة المهددة هو تشجيع المؤمن له على تلافي  
الخسارة باعتبار أنه يشارك في تكاليفها بقيمة  
التحمل. ومن ناحية أخرى يهدف التحمل الى  
تقليل المصاريف الادارية باستبعاد المطالبات  
الصغيرة التي تتطلب تسويتها جهداً ادارياً لا  
يتناسب وقيمتها. كما يؤدي التحمل الى  
تخفيض سعر التأمين. ويمكن ان يكون التحمل  
نسبة من مبلغ التأمين أو مبلغاً ثابتاً يستقطع  
من مطالبة المؤمن له. ويختلف هذا النوع من  
التحمل عن النسبة المستقطعة Franchise أو  
الفرنشيزة.

انظر Datum Level

## Deductions

حسومات، تفريلات، استقطاعات  
المبلغ أو النسبة التي يقطعها وسطاء التأمين  
من القسط. ويتضمن هذه الحسومات عمولة  
الوسيط في حالة التأمين المباشر وعمولة شركة  
التأمين اضافة الى عمولة الوسيط في حالة اعادة  
التأمين.

انظر Customary Deductions

## Deduction New For Old

خصم مقابل الاستهلاك  
انظر New for Old

## Deed

سند  
سند تحريري يقوم من انشاءه بختمه وتوقيعه  
ومن ثم تسليمه للشخص الذي انشئ السند  
لمصلحته.

## Deed Poll

سند، تعهد  
سند تعهد فردي موقع ومختوم من طرف واحد  
كان يقوم شخص بتغيير اسمه لدى المحاكم  
المختصة.

## Deemed Attachment Date

التاريخ التساهلي لبداية التأمين  
ينبغي ان يقوم وسيط التأمين بدفع القسط  
لمكتبي التأمين خلال مدة محددة وذلك طبقاً  
لشروط التسليف المعمول بها في هيئة لويديز:  
ويبدأ حساب هذه المدة من الشهر المذكور  
الذي يبدأ فيه التأمين. وقد يتساهل المكتبون  
فيمدون مدة الانتظار فيلجأ المعيد القائد  
(الرائد) الى وضع شهر آخر غير الشهر المحدد  
بالوثيقة فيكون تاريخ بداية التأمين المعدل.  
تاريخاً تساهلياً.

## Deep Tank

الصهريج أو الخزان العميق  
الصهريج الذي يقع بين سطح السفينة  
المنخفض وقاعها المزدوج، ويستعمل لنقل  
البضائع أو المياه العذبة أو الصابورة.

## Def. (Deferred)

مؤجل الدفع  
انظر Deferred Account

## Defalcation

اختلاس  
انظر Embezzlement

## Defamation Insurance

تأمين التشهير أو القذف  
تأمين المسؤولية الناشئة عن القذف بالغير  
عن طريق النشر أو الكتابة أو عن طريق القذف  
الشفوي. وغالباً ما يبرم هذا التأمين من قبل  
الناشرين والمؤلفين والاشخاص المهنيين. وعادة  
ما يستثنى التأمين المسؤولية الناتجة عن قذف  
الآخرين المفتعل أو المصحوب بجريمة. ويطلب  
من المؤمن له غالباً تحمل نسبة من اية مطالبة  
وذلك بقصد اشراكه في التأمين.

## Defective Premises Act 1972

قانون الاماكن المعيبة لسنة 1972  
قانون انجليزي يحمل الملاك والبنائين  
والمهندسين المعماريين ومشتري وبائعي  
البنائات المسؤولية الناتجة عن وجود عيب في  
الاماكن التي اشرفوا بطريقة أو بأخرى على  
تنفيذها أو قاموا ببيعها أو شرائها.

## Defence and Demurrage Associations

جميعيات الدفاع وغرامة التأخير  
جميعيات تعمل بالتعاون مع نوادي الحماية  
والتعويض، وتتولى هذه الجمعيات تقديم  
المشورة والمساعدة لاعضاء النوادي فيما  
يتعلق بالدفاع عنهم في القضايا التي ترفع  
ضدهم لاثبات مسؤوليتهم عن الاضرار التي  
تلحق بالبضائع أو الممتلكات الاخرى. وتقدم  
هذه الجمعيات المشورة في حالة المنازعات  
المتعلقة بغرامة التأخير.

## Defence Costs

تكاليف أو نفقات الدفاع  
المصاريف القضائية التي ينفقها المؤمن له في  
الدفاع ضد مطالبة يكون المؤمن مسؤولاً عن  
تعويضه عنها في حالة نجاحها. ومن المألوف ان  
ترد شركات التأمين هذه المصاريف للمؤمن له  
إذا كان قد أنفقها على الوجه الصحيح بعد اخذ  
موافقة الشركة.

## Deferred Account

حساب مؤجل  
اتفاق بين المؤمن والمؤمن له يتمكن المؤمن له  
بموجبه من دفع الاقساط على دفعات،  
خصوصاً عندما تكون الاقساط كبيرة كما هي  
في تأمينات اجسام السفن والمشاريع الكبرى.  
ومن المعروف ان المؤمن له يخسر كلياً أو جزئياً  
الخصومات المستحقة له نظير التقسيط.

## Deferred Annuity

معاش مؤجل، دفعة تأمين الحياة المؤجلة  
دفعة تأمين الحياة أو المعاش المؤجل التي لا  
يحل موعد استحقاقها الا بعد انقضاء فترة على  
اشتراك العضو في برنامج التقاعد أو شرائه  
لوثيقة دفعات الحياة.

## Deferred Period

فترة مؤجلة  
فترة زمنية محددة لا تدفع خلالها إعانات  
بموجب وثيقة التأمين الصحي الدائم. وتقع

هذه الفترة بين تاريخ حدوث العجز الصحي وتاريخ المباشرة في دفع الاعانات.

**Deferred Premiums** أقساط مؤجلة  
انظر Deferred Account

**Deferred Rebate System**

**نظام الخصم أو التفريل المؤجل**  
نظام متبع من قبل بعض الخطوط الملاحية أعضاء المؤتمرات، ترد بموجبه للشاحن نسبة من أجور النقل التي دفعها لمدة معينة (6 شهور في العادة) إذا حصر تعامله خلال هذه المدة مع سفن تابعة لخطوط أعضاء في المؤتمر الملاحية.

**Deferred Repairs** **تصليحات مؤجلة**  
قد يطلب المؤمن له تأجيل التصليحات كما يحدث أحياناً في تأمينات أجسام السفن. فإذا قبل المؤمن ذلك فإنه يشترط أن يكون (المؤمن) مسؤولاً فقط عن تكاليف هذه التصليحات كما هي في الوقت الذي كان ينبغي اجراءها فيه، وأن يتحمل المؤمن له أية زيادة في التكاليف نظراً لارتفاع الاسعار بسبب تأجيل التصليح.  
انظر Unrepaired

**Deferred Share** **سهم مؤجل**  
سهم لا يحق لحامله حصة من الأرباح الموزعة الا بعد دفع ما يستحق لحصة الانواع الاخرى من الأسهم.

**Deficit Clause** **شرط العجز**  
أحد شروط اتفاقيات إعادة التأمين التي تعطي للشركة المسندة (المباشرة) عمولة أرباح. وينص هذا الشرط على انه اذا كانت نتيجة الاتفاقية خاسرة (تكون عمولة الأرباح سالبة في هذه الحالة) فإن العجز أو العمولة السالبة يرسل الى حساب عمولة الأرباح لسنة الاتفاقية التالية، وهكذا الى ان يتم اطفاء العجز. والمنطق وراء هذا الشرط هو الحفاظ على الحافز التشجيعي المستهدف بعمولة الأرباح. وإلا فإن الاتفاقية قد تحقق خسارة في السنة الاولى ثم تحقق ربحاً في السنة الثانية، فإذا لم تحمل خسارة السنة الاولى فإن معيد التأمين يدفع عمولة عن السنة الثانية حتى وإن كانت النتيجة الاجمالية للسنتين معاً خاسرة أو سالبة. ويتنص الاتفاقية عادة على تدوير أو ترجيل الخسارة لمدة ثلاث سنوات أو الى حين اطفاء الخسارة.

ويعتبر النص الاخير (التدوير لحين اطفاء الخسارة) في غير صالح الشركة المسندة.

**Definite Advice** **اشعار نهائي**  
في اغطية التأمين المفتوحة على البضائع قد يقدم الاقرار أو الاشعار بوجود شحنة مؤمنة بموجب الغطاء على أساس مؤقت إنتظاراً لمعرفة قيمة الشحنة الفعلية التي تُعرف عند الشحن. ويتم إعادة التأمين على مثل هذه الشحنات على أساس مؤقت ايضاً. وعند معرفة المؤمن له لقيمة الشحنة الفعلية فإنه يقدم إقراراً نهائياً للمؤمن الذي يقوم بدوره بتقديم اشعار أو بوردورو (كشف) نهائي بالشحنة للمعيد. ومن المتعارف عليه أن الأقساط والتعويضات تسوى مقابل الاشعارات النهائية.

**Definite Bordereau** **كشف (بوردورو) نهائي**  
كشف بمبالغ التأمين أو إعادة التأمين النهائية  
انظر Definite Advice  
**Definite Closing** **اقفال نهائي**  
اجراء التأمين أو إعادة التأمين وتحديد مبالغهما على أساس نهائي.

**Definite Order** **تعليمات نهائية**  
اصدار تعليمات نهائية الى وسيط تأمين باجراء التأمين أو إعادة التأمين على حصة من خطر أو اتفاقية إعادة تأمين. ويكون التعليمات نهائية يعني أن الحصة لن تُخفض.

**Degree of Blame** **درجة الخطأ**  
عند وقوع حادث تصادم بين سفينتين تُقيم درجة الخطأ لتحديد نسبة مسؤولية كل سفينة تجاه السفينة الأخرى. فإذا اتضح أن التصادم كان حادثاً مُحتم الوقوع لا لوم فيه على أي طرف، فإن الطرفين يتعادلان من حيث عدم وجود درجة خطأ ضد أي منهما.

**Inscrutable Fault** **انظر**  
**Degree of Fault** **درجة الخطأ**

**Dehydration** **جفاف**  
انتهاء أو انخفاض الرطوبة من بضاعة صلبة كالحبوب. ويعتبر الجفاف بسبب نقص الرطوبة خسارة طبيعية أي غير تأمينية.

**Delay** **تأخير**  
لا يعرض التأمين البحري الخسارة التي يكون التأخير السبب المباشر في وقوعها أو الخسارة

التي تترتب على مثل هذا التأخير. وقد يستمر مفعول وثيقة التأمين على البضائع (اتباء) التأخير بمقتضى «شرط الترانزيت أو تجارة المرو». وفي غياب هذا الشرط لا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن الخسائر المترتبة على وقوع تأخير يتجاوز الحدود المعقولة، في اتمام الرحلة وذلك اعتباراً من التاريخ الذي يعتبر فيه أن التأخير قد تجاوز الحدود المعقولة. ويمكن للمؤمن أن يفسخ عقد التأمين في حالة التأخير في الشروع في الرحلة البحرية. أما في تأمين أخطار المواصلين فإن اخلاء موقع العمل لمدة تزيد عن ٤٥ يوماً يعطي المؤمن الحق في فسخ عقد التأمين ما لم يتفق على خلاف ذلك تحريراً.

**Delay Exclusion** **استثناء التأخير**  
أحد شروط التأمين على البضائع ضد أخطار الحروب وشروط التأمين ضد أخطار الاضرابات الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن. وينص هذا الشرط صراحة على أن الخسارة التي يكون التأخير سبباً مباشراً في وقوعها مستثناة من الوثيقة على الرغم من استمرار غطاء الاضرابات والاضطرابات والشغب أثناء التأخير. أما النفقات موضوع العوارية العامة فانها تستر بموجب الوثيقة باعتبارها مساهمة في العوارية العامة ولو كان التأخير السبب المباشر في انفاقها.

**Del Credere** **ضمان الوكيل لوفاء المشتري**  
الضمان الذي يقدمه وكيل بيع على الحساب للبائع ويضمن فيه تسديد ثمن المبيعات اذا عجز المشتري عن دفع ثمنها.

**Delegatus Non Potest Delegare** **النائب لا ينيب أو الوكيل لا يوكل غيره**  
لا يجوز للوكيل أن يوكل غيره. وهذا شرط عام يجوز الخروج عنه وفقاً لقانون الانابة والتوكيل.

**Deliberate Damage Clause** **شرط الضرر المتعمد**  
تسمية أخرى لشرط خطر التلوث Pollution Hazard Clause.

**Deliberate Destruction Endorsement**

**ملحق التحطيم المتعمد**  
تسمية أخرى لشرط خطر التلوث Pollution Hazard Clause.

**Delivery**

**تسليم، نقل ملكية وثيقة أو سند**  
اجراء يتخذ بشأن سند تم توقيعه وختمه للدلالة على ان هناك نية للالتزام بمضمون السند. ولا يعني «تسليم» السند بالضرورة وضع السند بين يدي الطرف الاخر او في حيازته الشخصية اذ ان التسليم، قانوناً، هو الانتقال النهائي للملاك او الوثائق إنتقالاً يحرم صاحبها من أية سيطرة عليها مستقبلاً.

**Delivery Guarantee Cover**

**غطاء ضمان التسليم**  
أحد انواع تأمين التسليف يتعهد المؤمن بموجبه بتعويض المؤمن له إذا تخلف المورد عن تسليم البضاعة.

**Delivery Trip** **رحلة التسليم**  
الرحلة التي تقوم بها السفينة بعد اتمام بنائها من مكان بنائها الى الميناء المقترح كموطن لها. وإذا تسلم المالك السفينة في مكان بنائها فإنه يصبح مسؤولاً عنها عند الاستلام وإذا تكون له مصلحة تأمينية في التأمين على السفينة. وتسمى هذه الرحلة ايضاً Maiden Voyage.

**Delta Ship** **سفينة نوع دلتا**  
انظر Delta System

**Delta System** **نظام دلتا**  
نظام لبناء السفن المستعملة في نقل النفط الخام أو الشحنات المشابهة، حيث لا توجد فراغات تحميل في السفينة بل يوجد عوضاً عنها قازانات (خزانات) ضخمة مثبتة في مراب على جانبي السفينة الأم التي لا تحمل سوى الوقود والصابورة. وتعبأ البضاعة في هذه القازانات التي يمكن فصلها عن السفينة. وعند وصول السفينة الى ميناء الوصول تعدل مواد الصابورة بحيث ترتفع السفينة فتتزلج القازانات منفصلة عنها. ثم تسحب القازانات إلى المراسي ليتم تفريغها ومن ثم تعاد إلى جانب السفينة التي تعدل بها مواد الصابورة. فتتخفف هذه المرة لتتزلج القازانات في المرائب.

## Demise Charterparty

مشاركة عارية، مشاركة الملكية المؤقتة  
مشاركة يستفيد المستأجر بمقتضاها من  
السفينة لمدة معينة ويتولى هو تجهيزها بالطاقم  
والوقود.

**Demolition Value** قيمة الحطام  
قيمة الممتلكات الثابتة التي تم بيعها باعتبار  
أنها صالحة للهدم فقط.

**Demurrage** غرامة التأخير  
تعويض يدفعه المستأجر لصاحب السفينة  
مقابل التأخير في تحميل أو تفريغ السفينة  
خلال المدة المحددة في مشاركة التأجير.  
وتستعمل في التأمين البحري للدلالة على  
خسارة صاحب السفينة لأي مدة تأجير.  
انظر Collision Clause

**Demutualization** تحويل شركة التأمين التبادلية إلى شركة  
مساهمة

**Denial of Access** تعذر الوصول أو الدخول  
قد يوسع غطاء تأمين توقف الأعمال ليغطي  
الخسائر الناتجة عن تعذر وصول المؤمن إلى  
مقر عمله بسبب خطر مؤمن ضده.

**Denting** طعج، نقر، كدم  
خطر يؤثر بشكل رئيسي على المنتجات المعدنية  
المجوفة كالعلب والبراميل. وتستثنى وثائق  
التأمين على البضائع هذا الخطر ما لم يحصل  
القسط بنسبة إضافية لتغطية هذا الخطر.

**Department of Trade Bonds** كفالات «وزارة التجارة»  
كفالات تصدر بخصوص المصفين وحراس  
القضاء، المؤتمنين على أموال الغير، الذين  
تعينهم وزارة التجارة البريطانية لهذا الغرض  
انظر Receiver

**Deposit** مُقدم، دفعة مقدمة، إيداع  
انظر Deposit Premium و G.A. Deposit  
**Deposit Administration** إدارة الودائع

إدارة في بعض شركات التأمين، تنحصر مهمتها  
في استثمار الأموال المودعة لدى الشركة أو  
إدارتها. وغالباً ما تقوم هذه الإدارة باستعمال  
هذه الأموال في شراء معاشات للاعضاء

المستفيدين عند بلوغهم سن التقاعد. وتزداد  
قيمة هذه الأموال من وقت لآخر نتيجة لعوائد  
استثمارها.

Deposit of Poisonous Waste  
Act 1972

قانون رواسب المخلفات السامة  
لسنة 1972  
قانون بريطاني يحدد الاجراءات الواجب  
اتباعها بشأن رواسب المخلفات السامة.  
ويفرض هذا القانون عقوبات على الاشخاص  
المخالفين الذين يلحقون اضراراً بالاغيار نتيجة  
سوء تصرفهم بالمخلفات السامة الناتجة عن  
اعمالهم مخالفين بذلك أحكام القانون المشار  
إليه.

**Deposit Premium** القسط المودع  
قسط يدفع مقدماً في الحالات التي يتعذر فيها  
تحديد القسط النهائي الذي يتم تحديده عادة  
على أساس حجم النشاط موضوع الغطاء  
التأميني (تأمينات نقل النقدية مثلاً) أو على  
دخل الشركة من أقساط نوع التأمين موضوع  
إعادة التأمين كما هو الحال في اغطية زيادة  
(تجاوز) الخسارة. وتنص وثائق التأمين  
واتفاقيات إعادة التأمين على تسوية القسط في  
نهاية مدة العقد. وقد يكون القسط المودع  
أحياناً هو الحد الأدنى من القسط فلا تتم  
التسوية عندئذ إلا إذا تجاوز القسط النهائي  
القسط المودع. ومعنى ذلك أنه لا توجد فرصة  
لرد جزء من القسط المودع عند اجراء التسوية  
في هذه الحالة خلافاً للحالة الأولى.

**Deposit Receipt** إيصال بإيداع ضمان عوارية عامة  
إيصال بصرف مقابل دفع وديعة العوارية  
العامة. ولا ترد الوديعة أو جزء منها الا لحامل  
هذا الإيصال.

**Deposit Society** جمعية ايداع خيرية  
جمعية صدقة تقدم اعانات للمرضى واعانات  
أخرى أحياناً للاعضاء في الجمعية. وتقوم فكرة  
الجمعية على اساس اشتراك كل عضو في  
صندوق أو حساب خاص به وسحب قيمة  
الاعانة عند الضرورة يدفعها للعضو المستحق  
لهذه الاعانة، وذلك وفقاً للوائح والقواعد  
المعمول بها في الجمعية.

## Depreciation

استهلاك، نقص القيمة  
نقص قيمة الشيء نتيجة للاستعمال. وفي  
التأمين البحري تعني تحديداً نقص قيمة  
البضاعة نتيجة لاصابتها بالضرر حيث يحذر  
هذا النقص بنسبة معينة من قيمة التأمين على  
البضاعة. وفي تأمينات الهياكل تخفض قيمة  
التأمين على السفينة عند التجديد إذا كان ثمة  
أضرار لم يتم اصلاحها، ويكون التخفيض بما  
يعادل تكاليف اصلاح هذه الاضرار عند اوبعد  
حدوثها مباشرة.

**Derrick** رافعة أو ونش  
تستعمل لتحميل أو تنزيل البضاعة وتكون  
مثبتة على صاري السفينة.

## Description of Goods

وصف البضاعة  
يجب وصف البضاعة المؤمنة بدرجة معقولة من  
الدقة في الوثيقة حتى يمكن التأكد في حالة  
المطالبة بالتعويض أن البضاعة المتضررة هي  
البضاعة موضوع التأمين بالوثيقة.

**Despatch** الاسراع، التشهيل  
انجاز الأعمال المتعلقة بالسفينة كالشحن  
والتفريغ بسرعة مما يقلل من الوقت الضائع في  
الانتظار. وقد تكتب Dispatch.

**Despatch Half Demurrage** مكافأة التشهيل تعادل نصف غرامة التأخير  
في مشارطات تأجير السفن، تُحدد مكافأة كسب  
الوقت عادة بما يعادل نصف غرامة التأخير.  
ويمكن الاتفاق على خلاف هذه النسبة أحياناً.

**Despatch Money** مكافأة الاسراع  
مكافأة يستحقها الشاحن لقاء اتمامه عملية  
الشحن قبل انتهاء مهلة الانتظار، إذ أن  
الاسراع في الشحن من شأنه تمكين الناقل من  
استغلال السفينة. وقد جرى العرف على خصم  
مكافأة الاسراع من أجرة النقل ولذلك فإن  
المكافأة تشكل جزءاً من الأجرة.

**Destination** المكان المقصود، الغاية  
**Destination Port** ميناء الوصول  
الميناء الذي تنتهي فيه المخاطرة البحرية. إلا  
أن مسؤولية المؤمن عن البضاعة تستمر إلى  
حين تسليم البضاعة في مخازن المؤمن له  
النهائية المحددة في الوثيقة أو إلى أن تنقضي

مدة ٦٠ يوماً على وصول البضاعة إلى الميناء  
أيهما أسبق.

## Det. (Detained or Detention)

إيقاف أو منع  
انظر Detention

**Detention** إيقاف أو منع  
إن إيقاف أو منع السفينة بإجراء سياسي أو  
تنفيذي خطر يمكن التأمين ضده بموجب شروط  
التأمين ضد أخطار الحرب. إلا أن الإيقاف  
بمقتضى إجراء قانوني عادي غير قابل للتأمين  
بموجب وثيقة التأمين البحري العادية. وحينما  
تتعرض سفينة للإيقاف بأي شكل يؤدي إلى  
خسارة المالك لأجور النقل، ويكون هذا الإيقاف  
نتيجة لحادث تصادم تكون السفينة المؤمنة  
مسؤولة جزئياً أو كلياً عنه فإن أجور النقل  
الضائعة تعوض بمقتضى شرط التصادم - أن  
وجد - في وثيقة السفينة المؤمنة.

**Deterioration** تلف تدريجي  
النقص في جودة البضاعة دون تدخل عامل  
خارجي. ولا يعتبر ذلك «خطراً» بالمعنى  
التأميني للعبارة (انظر تعريف Risk). لذا فإن  
وثيقة التأمين على البضائع لا تغطي «التلف  
التدريجي» إلا إذا نص على ذلك صراحة في  
الوثيقة. وغالباً ما يطلب أصحاب البضائع  
سرعة التلف التأمين ضد هذا الخطر الذي  
يسببه التأخير عادة. وحيث أن التأخير خطر  
مستثنى من التأمين، لذا يجب أن يُنص في  
الوثيقة، عند التأمين على هذا الخطر، على  
شمول «التلف مهما كان سببه».

**Development Statistics** إحصائيات الخبرة التأمينية  
كشف يعده المؤمن المباشر مبيناً فيه المعلومات  
التفصيلية عن الحوادث التي وقعت على أخطار  
معروضة على معيد التأمين لاعادة التأمين  
عليها. وتشمل هذه المعلومات قيمة التعويضات  
المدفوعة والقيمة التقريبية للتعويضات الموقوفة  
على هذه الأخطار خلال فترة قد تمتد لثلاث أو  
خمس سنوات.

**Deviation** انحراف، تغيير المسار  
تعني في التأمين البحري ابتعاد السفينة عن  
خط سيرها المحدد، بقصد العودة إليه، أو عن  
خط السير المعتاد للرحلة التي تقوم بها إذا لم  
يكن ثمة خط سير محدد. وتنتفي مسؤولية

المؤمن من وقت بدء الانحراف الا اذا كانت الوثيقة تتضمن «شرط الانحراف». ويصرح لصاحب السفينة بالانحراف اذا كان ضرورياً لسلامة السفينة والبضاعة أو لأسباب انسانية أو لتقديم العون لسفينة عندما تكون حياة الموجودين على ظهرها عرضة للخطر أو للحصول على مساعدة طبية لشخص على ظهر السفينة أو بقصد الالتزام بتحذير أو عندما يكون الانحراف بناء على موافقة المؤمن أو خارج سيطرة الريان ورب عمله أو إذا كان الانحراف نتيجة لخيانة الريان. ويجب أن تعود السفينة الى خط سيرها الاصلي فور زوال مبرر الانحراف.

#### Deviation Clause شرط الانحراف

أحد شروط التأمين على البضائع. ينص على استمرار التأمين - مقابل قسط اضافي يتفق عليه - في حالة انحراف السفينة عن خط سيرها شريطة أن يكون الانحراف خارجاً عن سيطرة المؤمن له. ويوافق المؤمن أيضاً على الا يضر المؤمن له بسبب أي تعديل أو تغيير يطرأ على الرحلة المحددة في الوثيقة بسبب استفادة صاحب السفينة أو مستأجرها من شرط الانحراف الذي تتضمنه سندات الشحن ومشاورات التأجير والذي يعطيهما الحق في الانحراف بالسفينة، أو بسبب وقوع سهو أو خطأ في وصف السفينة أو مخاطر الرحلة المؤمن عليها.

#### D.F. (Dead Freight)

التولون الضائع  
انظر Dead Freight

#### Dft. (Draft or Draught)

صك مصري، غاطس  
انظر تفاصيل Draught

#### D.I.C. (Difference in Conditions)

الفرق في شروط التأمين

يلجأ بعض المؤمنين إلى التأمين بشروط محدودة في سوق تأمين معين (إذا كان التأمين لدى الشركات المحلية إجبارياً) كما هي الحال بالنسبة لتأمينات عقود الانشاء في بعض الدول النامية. ثم يلجأون الى ترتيب تأمين بفرق الشروط (بين الغطاء الشامل والغطاء بالشروط المحدودة) في الاسواق العالمية لما في ذلك من مزايا أهمها تخفيض القسط لصالح المؤمن له

(شركة أجنبية) على حساب ميزان مدفوعات البلد النامي. ولقد ظهرت الحاجة الى التأمين بفرق الشروط في الولايات المتحدة الامريكية نتيجة لوجود قوانين متباينة للتأمين في الولايات المختلفة.

#### Difference in Conditions Policy

وثيقة تأمين الفرق في الشروط

غطاء تأميني تلجأ اليه الشركات الكبيرة التي تعمل في عدة بلدان. فقد يكون لدى مثل هذه الشركات عدد من عقود التأمين المبرمة في بلاد عديدة لتغطية اخطار متماثلة. وبما أن الاغطية المبرمة محلياً قد لا تفي بكافة المتطلبات التي تقتضيها اعمال مثل هذه الشركة ونظراً للمسؤوليات القانونية الكبيرة التي قد تنشأ بسبب اعمالها فأتت تلجأ الى استصدار وثيقة واقية لتأمين الفرق في الشروط بين هذه الوثيقة والوثائق المحلية بحيث تكون الأموال والأخطار في الوثائق المحلية مشمولة بغطاء وثيقة تأمين الفروق. علماً بأن بعض الشركات تلجأ لاصدار مثل هذه الوثيقة لاعتبارات لا علاقة لها بهذا الأمر خصوصاً وأن الوثائق المحلية يمكن أن توسع بالصورة التي تحقق لهذه الشركات رغباتها التأمينية.

انظر D.I.C.

#### Difference Insurance

تأمين فرق القيمة

أحد أنواع تأمينات الحريق، يغطي الفرق بين قيمة الممتلكات عند وقوع الحادث وقيمتها الاستبدالية.

#### Different Species

نوع أو صنف مختلف

عندما يمكن تقسيم الشحنة المؤمنة على عدة اصناف، فإن قيمة الشحنة الاجمالية يمكن ان توزع على هذه الاصناف لتحديد فيما إذا كان السماح قد تحقق بالنسبة للصنف موضوع الخسارة حتى وإن كان مبلغ الضرر لم يبلغ حد السماح بالنسبة لاجمالي القيمة. ويحق للمؤمن له أن يختار تطبيق حد السماح بالنسبة للقيمة الاجمالية.

#### Diffenent Voyage رحلة مختلفة

تكون الرحلة مختلفة ولا يسرى مفعول التأمين بالتالي، إذا حدد ميناء المغادرة والوصول في الوثيقة ولكن الباخرة غادرت من أو الى مكان

يختلف عن ميناء المغادرة أو الوصول المحددين في الوثيقة.

#### Digest of Lloyd's Law Report

نشرة لويدين لخلاصة الاحكام القضائية  
نشرة دورية تصدرها هيئة لويدين وتتضمن خلاصات الاحكام القضائية في القضايا المتعلقة بالقانون التجاري والقانون البحري والتأمين.

#### Diligence

إجتهاد، همة، حرص

انظر Due Diligence

#### Diminution in Value

نقص القيمة

#### Dipper Dredger

كراة أو كراكة مغرفية

انظر Dredger

#### Direct Action

قضية مباشرة

في تأمينات المسؤوليات (المسؤولية الناجمة عن التصادم مثلاً) تنص الوثائق على عدم جواز تسوية مطالبات الطرف الثالث بدفع التعويض مباشرة للمدعين ضد المؤمن لهم. ويطلب من المؤمن له دفع المبالغ التي يكون مسؤولاً عنها ومن ثم يريد المؤمن هذه المبالغ له. وهكذا لا يستطيع الشخص المطالب للمؤمن له بالتعويض أن يقيم دعوى مباشرة على المؤمن، ما لم تكن هناك قوانين تتعارض وهذه القاعدة، كما هي الحال في «ولاية لويزيانا» الامريكية التي تبيح تشريعاتها قيام المضرور بمطالبة المؤمن مباشرة.

#### Direct Business

اعمال مباشرة

اعمال التأمينات التي يحصل عليها المؤمن مباشرة وليس عن طريق الوسيط.

#### Direct Costs

نفقات أو تكاليف مباشرة

التكاليف التي تتغير بتغير حجم الاعمال المكتتبه كمصاريف الانتاج أو العمولة التي تدفع للوسطاء. والتكاليف المباشرة هي ايضاً التكاليف التي يمكن ادخالها في حساب معين نظراً لانها انفتحت على عملية انتاج محددة.

#### Direct Insurance

التأمين المباشر

تستعمل هذه العبارة لتمييز التأمين عن اعادة التأمين.

#### Direct (or) Direct or Held Covered

شرط الرحلة المباشرة (أو) شرط الرحلة المباشرة مع التغطية بشرط الاخبار

قد يوافق المؤمن على تغطية الخسارة الناشئة عن التأخير كالتلف الذي يلحق بالبضاعة سريعة التلف (الفواكه، الخضروات) نتيجة التأخير. فيكون من الضروري في مثل هذه الحالة أن تتجه السفينة الى ميناء الوصول مباشرة. وللتأكد من قيام السفينة بذلك يلجأ المؤمن إلى ادخال تحذير أو اشتراط في وثيقة التأمين ينص على ضرورة اتجاه السفينة مباشرة الى ميناء الوصول وعدم قيامها بزيارة أي موانئ أخرى تقع في طريقها. وقد يوافق المؤمن على استمرار التغطية التأمينية عند الاخلال بهذا الاشتراط مقابل قسط اضافي وشريطة أن يقوم المؤمن له بتبليغه سلفاً بالتغيير في الرحلة.

#### Direct Writing

اكتتاب مباشر، انتاج مباشر

اكتتاب التأمين مباشرة دون توسط من وسطاء أو وكلاء.

#### Directive

توجيهات، تعليمات

تعليمات رسمية كتابية تصدر على شكل منشور يوزع على الجهات المعنية، كأن يقوم مراقب التأمين في دولة ما باصدار تعليمات للتقيد بنظام معين.

#### Directly Caused by

ناشئ أو مسبب مباشرة عن

تستعمل هذه العبارة للتأكيد على انه لا يُعَد بالسبب غير المباشر للخسارة، وينطبق هذا الأمر على تأمينات اجسام السفن على وجه الخصوص عندما تضاف الاخطار الاضافية بالوثيقة بمقتضى شرط الاهمال Inchmaree Clause.

انظر Causa Proxima and Remota

#### Directors' and Officers' Liability Insurance

تأمين مسؤولية اعضاء مجلس الادارة والمدراء الاداريين

تأمين ضد المسؤولية الناتجة عن اهمال اعضاء مجلس الادارة والاداريين او عن خيانتهم للامانة.

## Dirty Bill of Lading

سند شحن غير نظيف، عليه تحفظات يكون سند الشحن غير نظيف إذا أبدى الناقل بعض التحفظات فيما يتعلق بحالة البضاعة أو العبوات عند استلامها، نظراً لوجود أضرار بالبضاعة أو لوجود عيب في التعبئة

انظر Bill of Lading

## Disability Benefit

**إعانة أو منفعة العجز**  
حق يمكن التمتع به بموجب وثيقة تأمين الحياة كإعفاء المؤمن عليه مثلاً من دفع أقساط التأمين في حالة إصابته بعجز كلي. ويسمى هذا الإعفاء في هذه الحالة «إعانة العجز».

## Disability Percentage Table

**جدول العجز النسبي**  
جدول يبين حالات العجز المختلفة كفقْدان العين أو الأصبع والنسبة التي تمثلها كل حالة من العجز الكلي، فمثلاً يمثل فقْدان أحد العينين ٥٠٪ من العجز الكلي كما يمثل فقْدان يد واحدة ٢٠٪. وهكذا حسب أهمية العضو.

## Disablement Benefit

**منفعة العجز الجزئي / الكلي المؤقت**  
منفعة تدفع بموجب وثيقة تأمين الحوادث الشخصية وتأمين المرض والتأمين الصحي الدائم للشخص المصاب بعجز كلي أو جزئي مؤقت خلال الفترة التي لا يتمكن فيها من مواصلة عمله كلياً أو جزئياً في بعض الحالات.

## Disbt. (Disbursements)

**نفقات زائدة**  
انظر Disbursements

**نفقات زائدة**  
النفقات التي يدفعها ربان أو صاحب السفينة من حساباته الخاص فيما يتعلق بتشغيل السفينة، ونفقات العوارية العامة الزائدة هي مصروفات تتعلق بالعوارية العامة. ولصاحب السفينة مصلحة تأمينية في كلا النوعين من النفقات. والحد الأقصى لقيمة التأمين على هذه النفقات مجتمعة هو ١٠٪ من مبلغ التأمين على السفينة، وذلك طبقاً للاشتراط الوارد بالخصوص في شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

## Disbursements Warranty

## Disbursements Clause

## شرط النفقات الزائدة

## Disbursements Warranty

## Disbursements Warranty

## اشتراط النفقات الزائدة

اشتراط يظهر في «شروط التأمين الزمني الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن» ينص على عدم جواز قيام صاحب السفينة أو أي طرف آخر ذي مصلحة، بإبرام وثيقة إثبات المصلحة Policy Proof of Interest أو وثيقة الاعتراف بكامل المصلحة Full Interest Admitted، بمبالغ تأمين تتجاوز الحدود المبينة في «شروط النفقات الإضافية». والغرض من هذا الاشتراط هو ضمان قيام صاحب السفينة بالتأمين بمبلغ مناسب على السفينة حتى يتمكن المؤمن من تحصيل قسط كاف لتغطية الخسائر الجزئية. وبدون هذا الاشتراط فقد يلجأ صاحب السفينة لإبرام وثيقة هياكل بمبلغ منخفض، محاولة منه للتوفير في قسط التأمين، وإلى إبرام وثيقة إثبات المصلحة (PPI) على أساس الخسارة الكلية فقط تحت غطاء تأمين النفقات الزائدة، بفرق القيمة أي بالمبلغ المنخفض في وثيقة الهياكل. وبالنسبة للتأمين المؤمن له من المطالبة بكامل مبلغ التأمين في الوثيقتين في حالة الخسارة الكلية ضامناً بذلك تعويضاً كاملاً بينما يحصل على كامل نفقات التصليح بموجب وثيقة الهياكل مقابل قسط مخفض. ويحول اشتراط النفقات الزائدة دون هذا الاجراء وذلك بتحديد مبلغ التأمين على النفقات الزائدة، وعمولات الدراء والارباح والزيادة في قيمة الهيكل بما لا يجاوز ١٠٪ من مبلغ التأمين في وثيقة الهياكل. وزيادة في حماية مصلحة المؤمن لا يبيح التحذير التأمين على الأجور المتوقعة وأجور المشاركات والأجور المحتسبة على أساس المدة بما يجاوز ٢٥٪ من القيمة المذكورة في الوثيقة ناقصاً أية مبالغ تأمين على النفقات الإضافية.. الخ. ويجوز الشرط اجراء التأمين بمبالغ معقولة على الأجور الفعلية المعرضة للخطر، والاقساط والاقساط المرجعة، وأخطار الحروب والاضرابات حتى لا يلحق الحيف بالمؤمن له نتيجة للتحذير.

## Discharge

## Discharge

## Discharge of Cargo at P.O.R.

## تفريغ البضاعة في ميناء اللجوء

## انظر Costs Allowed in General Average

## ايصال مخالصة

ايصال أو نموذج يوقعه المؤمن له عند استلامه التعويض. ويصرح فيه بإخلاء طرف المؤمن من المسؤولية عن الحادث موضوع المطالبة ويقر بان المخالصة نهائية.

## Discharged from Liability

## معفى من المسؤولية

يقصد بهذا المصطلح في سياق التأمين الا يعود المؤمن مسؤولاً عن دفع أي تعويض اعتباراً من وقت أو تاريخ معين أو اعتباراً من بداية التأمين حسب مقتضى الحال. وقد يُعفى المؤمن من المسؤولية نتيجة لاخلال المؤمن له باشتراط أو تحذير.

## Disclosure

مكاشفة  
ينبغي أن يقوم طالب التأمين، قبل إبرام عقد التأمين، بالإفصاح عن أو الادلاء بكافة الحقائق الجوهرية والظروف المحيطة بعقد التأمين. ويقصد بالحقائق الجوهرية كل ما من شأنه التأثير على المؤمن في قبوله أو رفضه أو تسعيره للخطر موضوع التأمين. وتتضمن هذه الحقائق جميع ما يعرفه طالب التأمين أو ما ينبغي أن يعرفه في ظروف عمله العادية. فإذا ما قصر المؤمن له في ذلك بأي شكل، ترتب على ذلك وقوع الكتمان أو إخفاء الحقائق الجوهرية الذي يتيح للمؤمن فرصة فسخ العقد. (انظر Material Circumstance و Representation). ولا يفترض في المؤمن له الإفصاح عن أي معلومات من شأنها التقليل من حدة الخطر إلا إذا استفسر المؤمن عن هذه المعلومات أو عن المعلومات التي يمكن الافتراض أن المؤمن على علم بها باعتبارها معلومات عامة أو باعتبار أن المؤمن ينبغي أن يعرفها في سياق عمله العادي، أو عن أي معلومات تنازل المؤمن عن حقه في العلم بها أو عن أي معلومات يكون الإقرار بها مجرد زيادة غير ضرورية نظراً لوجود اشتراط أو تحذير.

## يفرغ، تفريغ

## Discolouration

تصدأ المعادن، قصر، إزالة اللون تستعمل الكلمة في التأمين البحري كمرادف للصدأ الذي يصيب المعادن.

## Discounted Bonus

**مكافأة محسومة**  
القيمة الحالية لمكافأة تدفع مستقبلاً. ويخصم من قيمة المكافأة نسبة مقابل تسليمها قبل موعد استحقاقها.

## Discounted Policy

**وثيقة المكافأة المحسومة**  
وثيقة تأمين الحياة التي يحق لحاملها الاشتراك في أرباح الشركة الموزعة. وهي وثيقة يخفض قسط تأمينها جزئياً نظير تخفيض قيمة المكافأة المتوقع دفعها مستقبلاً.

## Discounts

**الحسومات**  
المبالغ التي يسمح لوسيط التأمين باقتطاعها من القسط قبل دفعه للمؤمن. وتتضمن هذه المبالغ عمولة (أو سمسة) الوسيط. كما تعني هذه العبارة أي خصم أو تنزيل من القسط يمنح للمؤمن له مقابل مزية معينة كوجود عناصر ايجابية في الخطر المؤمن (رغبات أطفال الحريق مثلاً) أو تقديراً لحجم وخبرة أعمال المؤمن له.

## Discovery Cover

**غطاء الاكتشاف**  
اتفاقية إعادة تغطي الخسائر التي يتم اكتشافها خلال مدة الاتفاقية بغض النظر عن تاريخ وقوعها.

## Discovery Period

**فترة الاكتشاف**  
الفترة التي يجب أن يتم خلالها اكتشاف عملية الاختلاس بموجب عقود التأمين ضد خيانة الامانة والتبليغ عنها للمؤمن (شركة التأمين). وقد تكون هذه الفترة اطول أو أقصر من مدة تأمين الوثيقة أو عقد التأمين.

## Discretionary (Endowment)

## Scheme

**نظام تأمين الحياة المختلط التقديري**  
نظام يوضح الشروط المتعلقة بإعانات التقاعد للموظفين وطبقاً لهذا النظام يحتفظ صاحب العمل بحقه في تقرير اهلية الاعضاء والمنافع التي يجب أن يوفرها النظام لهم. وعادة ما يوفر تأمين الحياة المختلط مثل هذه المنافع.

انظر Endowment Insurance Scheme



**Displacement Tonnage** حمولة وهمية

انظر Displacement و Load Displ.

**DISPL. or Displ. (Displacement)**

ازاحة

ازاحة جسم طافي لمقدار من السائل يساوي حجم الجزء المغمور من الجسم.

**Distribution Unit** وحدة توزيع

وحدة في صناديق الاستثمار المفتوحة يستحق مالكيها استلام حصة من الدخل الصافي المتحقق من السندات الموظفة في صندوق الاستثمار.

**Dividend** عائد أو ارباح الاسهم

(١) دفعة لحامل الاسهم تمثل حصة أسهمه من الأرباح التي توزعها الشركة في نهاية السنة المالية. (٢) دفعة لحامل وثيقة التأمين على الحياة تمثل حصته من فائض الشركة - Surplus

انظر Surplus

**Dividing Society** جمعية مشاركة

جمعية خيرية (صدقة) تقوم بتوزيع كل او معظم فائض دخلها السنوي على اعضائها نقداً.

**Division of Loss** تقسيم الخسارة

في حالة التصادم واشترك سفينتين في الخطأ، تقدر درجة او نسبة خطأ كل سفينة وتقسم الخسارة الاجمالية طبقاً لهذه النسبة. وفي حالة استحقاق سفينة للتعويض من سفينتين (اي عندما تشترك ثلاثة سفن في التصادم) فيمكن لهذه السفينة ان تقصّر مطالبتها بكامل التعويض على سفينة واحدة تاركة لهذه السفينة مهمة مطالبة السفينة الثانية بحصتها من التعويض.

**Dk (Deck)** سطح السفينة**DK.L.(Deck Load or Deck Loss)**

الحمولة (البضاعة) على السطح،

الخسارة المتحققة في بضائع السطح

**d.l.o (Dispatch Loading Only)**

التسهيل مقصور على التحميل

من المصطلحات المستخدمة في النقل البحري وبخاصة في أعمال تأجير السفن، ويعني أن مكافأة التسهيل تستحق فقط عن توفير الوقت أو الاسراع في التحميل.

**Despatch** انظر**Dmge. (Damage)** ضرر

انظر Damage

**D.N.O. (Debit Note Only)**

اشعار مدين فقط

اشارة أو رمز يستعمله وسطاء التأمين عندما يبدون الاقادة بأن الاجراء المطلوب هو اصدار اشعار مدين بمبلغ القسط فقط دون اصدار وثيقة.

انظر D/N

**D/O (Delivery Order)**

امر أو اذن تسليم

**Dock** حوض  
المساحة المائية بداخل الميناء المحمية من الامواج وتأثيرات المد والجزر.**Dock Dues**

رسوم الميناء، أو دخول الحوض

عوائد الرصيف

المبالغ التي يدفعها اصحاب السفن مقابل استعمال التسهيلات الموجودة بالحوض، وتقدر على أساس «الحمولة الصافية» اضافة للبضاعة المشحونة على سطح السفينة.

**Dock Warrant**

اشعار أو سند بوصول البضاعة

**Dock Work** خدمة البضاعة بالحوض

تشمل كل ما يتعلق بمناولة البضاعة داخل الميناء اعتماداً على جهود العمال التابعين للميناء.

**Documents Against Acceptance**

الافراج عن او ارسال المستندات عند

قبول الكمبيالة

**Documents of Title**

مستندات الملكية

المستندات الدالة على ملكية البضاعة او ما شابه ذلك. وينبغي ان تسلم هذه المستندات، في حالة انتقال الملكية، الى المالك الجديد. وقد يطلبها المصرف كضمان لقرض. كما ان الناقل (في حالة البضاعة) لا يسلم البضاعة للمرسل اليه (المستلم) الا اذا ابرز مستندات الملكية الخاصة بالشحنة وهي: سند الشحن وفاتورة المصدر باعتبارهما تصريحاً له باستلام البضاعة.

**Dog** مشبك أو كلاب

تأمينه أو مشبك لاحكام غلق باب في السفينة أو لاحكام غلق غطاء فتحة العنبر.

**Dog Shapes**

قراول عتبة الانزال

كوابح معدنية على شكل اساقين مثبتة على عتبة انزال أو سكة تدشين السفينة للحيلولة دون انزلاق السفينة عرضاً.

**D.O.L.(Dock Owner's Liability)**

مسؤولية صاحب الحوض

**Domestic Company** شركة محلية

شركة التأمين التي تقع في البلد الذي تمارس فيه أعمالها. وفي الولايات المتحدة الأمريكية يستعمل هذا المصطلح للدلالة على أن الشركة تأسست في الولاية التي يوجد بها مقر الشركة. اما الشركة المؤسسة في ولاية أخرى فيطلق عليها شركة «خارجية» Foreign Company بينما يطلق على الشركة المؤسسة خارج الولايات المتحدة الأمريكية شركة اجنبية Alien Company

**Domestic Value** القيمة المحلية

قيمة البضاعة على اساس سعر البيع في بلد المنشأ.

**Doner Policy** وثيقة الوهاب أو الهبة

وثيقة التأمين على الحياة التي يقوم بإبرامها شخص على حياة ولصحة شخص آخر.

**Double Endowment Assurance**

التأمين المختلط المضاعف

التأمين المختلط الذي يكون فيه مبلغ التأمين المدفوع عند استحقاق الوثيقة (انتهاؤها) ضعف مبلغ التأمين المدفوع في حالة وفاة المؤمن له المبكرة أو وفاته قبل تاريخ انتهاء الوثيقة.

**Double Indemnity** تعويض مضاعف

شرط في وثيقة تأمين الحوادث الشخصية أو التأمين على الحياة، ينص على دفع ضعف قيمة التعويض اذا كانت الوفاة بسبب حادث معين وليست طبيعية.

**Double Insurance** تأمين مزدوج

يقع التأمين المزدوج حينما يتم التأمين على نفس موضوع التأمين بوثيقتين أو أكثر بحيث يتجاوز اجمالي مبلغ التأمين في الوثائق القيمة الفعلية لموضوع التأمين. ويستطيع المؤمن له

المطالبة بالتعويض بموجب أي من الوثائق، إلا أن مجموع ما يسترده يجب الا يتجاوز القيمة الحقيقية لموضوع التأمين باعتبار عقد التأمين «عقد معاوضة» لا يجوز للمؤمن له أن يجني لنفسه ربحاً منه. فإذا استلم المؤمن له تعويضات تفوق قيمة موضوع التأمين، فيجب أن يرد القيمة الزائدة في حين يقوم المؤمن أو المؤمنون برد الأقساط الزائدة التي دفعها المؤمن له بسبب ازدواج التأمين، هذا إذا كان الازدواج قد وقع خطأ، وبخلافه، فإن الاقساط لا ترد وقد يصبح تصرف المؤمن له موضوع مسالة قانونية.

**Doubling** لوح تصفيح

لوح معدني اضافي لزيادة متانة موضع ما في السفينة

**D/P (Document Against Payment)**

الافراج عن او ارسال المستندات عند الدفع

ميناء مباشر d.p. (Direct Port)

نسبياً على أساس يومي d.p.r. (Daily Prorata)

تحتسب الاقساط أو الأجر الإضافية تناسبياً، أي على أساس نسبة المدة الإضافية (بالأيام) إلى مدة العقد أو الوثيقة بالإيام. وتتميز هذه الطريقة بالدقة والانصاف. ففي أسلوب الاحتساب على أساس شهري يعامل جزء الشهر باعتباره شهراً كاملاً.

**D.P.S. (Data Processing Services or System)**

نظام معالجة البيانات آلياً أو بالحاسب

الآلي

انظر L.D.P.S.

**D/R (Deposit Receipt)**

إيصـال بإيداع أو بدفعة مقدمة

انظر Deposit Receipt

**Dracone** قرية شحن

كيس طويل ضخم يُستعمل في نقل البضائع السائلة التي تقل كثافتها عن كثافة ماء البحر، كالماء العذب والنفط ومشتقاته. وتعبأ هذه البضائع في «قرية الشحن» فتبقى طافية أو مغمورة جزئياً، ومن ثم تقطر الى الجهة المقصودة. ويمكن أن تعبأ القرية بالهواء لكي تظل طافية عندما تكون فارغة من البضائع.



## Draft

صك مصري أو غاطس

أنظر Draught

## Draught

غاطس السفينة

عمق المياه المطلوب لحفظ السفينة طافية. وقد تكتب Draft.

## Draught Marks

اشارات أو علامات الغاطس

مجموعتان من العلامات المحفورة على ارتفاعين مختلفين في مقدمة ومؤخرة السفينة تبينان غاطس السفينة وهي محملة وغاطسها وهي فارغة من الحمولة.

## Drawback

رسوم جمركية مرجعة

ترجع الرسوم الجمركية اذا أعيد تصدير بضاعة تم تخليص هذه الرسوم عليها. وتساوي الرسوم المرجعة الرسوم المدفوعة.

## Drawing

سحب

مبلغ يسحب على حساب تعويض مقابل خطاب اعتماد.

## D.R.C. or d.r.c. (Damage Received in Collision)

الضرر الذي يلحق بالسفينة عند التصادم بالسفينة عند التصادم

أنظر Damage Received

## Dreading Cargo

بضائع مجهولة

بضائع مشحونة دون معرفة ميناء وصولها.

## Dredger Clauses

شروط التأمين على الكراكات

تغطي هذه الشروط الكراكات والمعدات التابعة لها أثناء عملها في الانهار أو فروع الانهار أو البحار.

## Dredger

كراكة

سفينة مجهزة خصيصاً لازاحة الطمي أو الرسوبات أو الرمال من أعماق البحار والانهار والقنوات بهدف تعميق الممرات الملاحية أو لغرض استعمال الرمال في تجفيف مياه البحر. ويتم التخلص من الرمال المزاحة إما بتعبئتها في صناديل غير مجهزة بمحركات تقطر إلى مياه عميقة لتلقي بحمولتها. وقد تكون الكراكة ذاتها «كراكة ردم» فتحمل الرمال الى عرض البحر وتلقيها من فتحات في قاعها مجهزة بابواب تفتح وتغلق آلياً.

## Drencher

ستارة التبليل، حاجز مائي

ستارة من المياه تتدفق آلياً عند نشوب الحريق لتغطي المبنى المتأثر بالحريق من الخارج لمنع انتشار الحريق الى الابنية المجاورة.

## Drill Ship

سفينة حفر

سفينة مصممة لحفر الآبار النفطية في قاع البحر. وهي أحد الأنواع الرئيسية الثلاثة لسفن الحفر، ويعرف الاثنان الآخران «بالأبراج المقصورة» و «الأبراج القائمة على أرجل». وتستعمل سفن الحفر في عمليات الحفر في المياه العميقة.

## Drilling Rigs

أبراج الحفر

أنظر Off Shore Oil Drilling Rigs

## Drive-in Claims Service

معالجة الحوادث في مقر المؤمن

خدمة يقدمها بعض مؤمني السيارات للمؤمن لهم وذلك بالسماح لهم باحضار مركباتهم (سياراتهم) المتضررة الى مقر المؤمن لاجراء المعالجة عليها.

## Dry Dock

حوض جاف

حوض يُنشأ ويصمم خصيصاً لأغراض الكشف على السفن وتصليحها. وتُنشأ الاحواض الجافة المستديرة ببوابات واقفال أو قازان في أحد نهايتي الحوض. وتسحب السفينة عادة الى داخل الحوض بالاستعانة بمياه المد المرتفع خفيفة السرعة وتربط بعناية لتستقر داخل الحوض. ومن ثم تقفل بوابة الحوض وتضخ المياه من داخل الحوض ليتسنى الكشف على جسم السفينة واجراء التصليحات اللازمة. ويجهز الحوض الجاف العائم «بخزانات غمر» حيث يسحب الحوض أثناء حركة الجزر الى مياه عميقة ثم ينزل الى مياه البحر بالاستعانة بخزانات الغمر الى عمق كاف لادخال السفينة ثم تفرغ الخزانات لتطفو، وتطفو السفينة معها وتقطر الخزانات والسفينة إلى داخل الميناء. وتنعكس هذه العملية عند اتمام الكشف و/أو الاصلاح.

## Dry Docking Expenses

نفقات إدخال السفينة إلى الحوض الجاف تدخل هذه النفقات ضمن التكاليف المعقولة لتصليح السفينة التي تدفعها وثيقة التأمين التي تغطي الأضرار الجزئية. وتتضمن نفقات الحوض رسوم الدخول فيه والخروج منه

إضافة إلى الرسوم اليومية. وقد يقتنم صاحب السفينة فرصة دخول السفينة إلى الحوض لاجراء تصليحات أو تعديلات لحسابه (أي غير مغطاة بوثيقة التأمين) دون أن يشارك المؤمن في هذه النفقات شريطة أن تكون التصليحات أو التعديلات غير ضرورية لصالح السفينة للأبحار. أما إذا كانت التصليحات ضرورية لصالح السفينة للأبحار فيجب أن يدفع المؤمن له نصف قيمة رسوم الدخول ورسوم الخروج ونصف رسوم الحوض اليومية عن كل يوم تجرى فيه التصليحات (غير المغطاة بالتأمين والضرورية لصالح السفينة للأبحار) جنباً إلى جنب مع التصليحات الأخرى (موضع التعويض). فإذا استمرت التصليحات لحساب صاحب السفينة بعد اتمام التصليحات لحساب المؤمن، فيجب أن يدفع صاحب السفينة الرسوم اليومية كاملة اعتباراً من تاريخ اتمام تصليحات المؤمن الى حين خروج السفينة من الحوض.

## D/S (Days after Sight)

(كذا) يوم بعد الاطلاع

## Dt. (Deep Tank)

صهريج أو خزان عميق

أحد الاشارات التي تستعمل في «سجل لويدن» للدلالة على أن السفينة مجهزة بمثل هذا الصهريج.

أنظر Deep Tank

## D.T.B.A. (Date to be advised)

في تاريخ يعلن عنه فيما بعد

## Dual Valuation Clause

شرط التقييم المزدوج

غالباً ما ترتفع نفقات تصليح السفن في الاوقات التي تنخفض أو تتذبذب فيها أثمانها أو أقيامها. وقد يلجأ أصحاب السفن، في مثل هذه الاحوال، إلى تخفيض مبالغ التأمين على سفنهم لتتطابق مع أقيامها السوقية، في حين تتطلب مصالح المؤمن عدم تخفيض الأقيام وعدم تخفيض قسط التأمين بالتالي حتى يتمكنوا من تغطية كلفة الخسائر الجزئية (نفقات التصليح) التي لا تنخفض - بل قد تزيد - بانخفاض أقيام السفن. ويلجأ المؤمنون الى «التقييم المزدوج» كحل وسط، حيث يؤمن على السفينة بمبلغين أحدهما منخفض وهو خاص

بالخسارة الكلية الفعلية والخسارة الكلية الحكيمة والثاني مرتفع ويخص الخسائر الأخرى. ويكون القسط في هذه الحالة هو متوسط قسط الخسارة الكلية وقسط التأمين الشامل.

## Due Arrival

وصول في الموعد المحدد

## Due Date

تاريخ الاستحقاق

## Due Diligence

الهمة اللازمة، الحرص اللازم

يُفترض في المؤمن له أن يبذل الهمة اللازمة في الحفاظ على موضوع التأمين كما لو لم يكن مؤمناً. كما يُفترض في الناقل أن يتخذ كافة الخطوات الضرورية لتأمين سلامة البضائع التي بعهدته. وفي كثير من عقود النقل تقتزن امكانية تنصل الناقل من المسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالبضاعة بوجوب قيامه ببذل الهمة اللازمة لتلافي وقوع الخسارة. ومضمون ودلالة تعبير «بذل الهمة المعقولة» كان موضع أخذ ورد في كثير من الاحيان. ففي حين يفرض القانون الانجليزي على صاحب السفينة أن يطمئن إلى أن جميع أجزاء السفينة مرضية وأنها صالحة للأبحار وهي محملة بالبضائع، ويلزمه بالمسؤولية في حالة تقصير أحد مستخدمي أو مستخدمي المقاولين الذين يرتبط معهم بعقود في القيام بمعالجة السفينة معاملة وافية، يرى كثير من أصحاب السفن أن متطلبات القانون الانجليزي غير معقولة. وتعطي تشريعات كثير من البلدان تفسيرات متباينة لهذا التعبير. إلا أن التفسير يجب أن يتمشى مع القانون إذا كان ثمة قانون ساري المفعول بخصوص مسؤولية الناقل.

## Dum Barge

صندل أو ماعون بدون آلات محركة

## Dunnage

فواصل حفظ البضاعة

قواطع خشبية أو من مواد أخرى توضع بين أو فوق أو تحت البضائع أثناء شحنها لفصلها عن بعضها حرصاً على سلامتها.

## Duplicate Policy

وثيقة طبق الأصل

صورة طبق الأصل من وثيقة التأمين الأصلية، توقع وتختتم بختم شركة التأمين ويمكن ان تستعمل عوضاً عن الوثيقة الأصلية. وحيث ان وجود وثيقتي تأمين ساريتين قد يؤدي الى بعض التعقيدات، لذا يصر المؤمنون عادة على طلب

«خطاب ضمان» من المؤمن له يتعهد فيه بتعويضهم عن أية خسائر قد تترتب عليهم نتيجة قيامهم بإصدار «وثيقة طبق الاصل»  
انظر Copy Policy

#### Duration Certificate

شهادة مدة سريان التأمين  
شهادة تطلبها شركة التأمين من مستشار طبي خاص خلال مدة سريان وثيقة التأمين على الحياة أو وثيقة التأمين الصحي الدائم.

#### Duty of Disclosure

واجب البوح أو المكالفة  
يقوم التأمين بصفة رئيسية على مبدأ حسن النية الذي يقضي بأن يبوح كل من المؤمن والمؤمن له بكافة الحقائق الجوهرية المتعلقة بموضوع التأمين. واعتماداً على هذه المعلومات يقوم المؤمن بتقدير درجة الخطر أو باتخاذ قرار بقبول التأمين على الخطر أو رفضه. لذلك فإن أي إخفاء متعمد من جانب المؤمن له، لمعلومات جوهرية قد يؤدي إلى بطلان عقد التأمين. وحجة ابطال التأمين تعتمد على نوعية المعلومات التي أخفاها المؤمن له. فإذا لم تكن المعلومات المخفية لتؤثر على قرار المؤمن في قبوله للتأمين على الخطر في الأساس عولجت قضية الإخفاء بتحميل المؤمن له قسماً إضافياً

يتناسب مع درجة الزيادة في حدة الخطر التي تترتب على المعلومات الجديدة التي وصلت إلى علم المؤمن أو التي تم الكشف عنها من قبل المؤمن له. أما إذا كانت المعلومات المخفية قد أثرت على قرار المؤمن بقبول التأمين على الخطر، فإن هذا الإخفاء يؤدي في هذه الحالة إلى فسخ عقد التأمين.

انظر Disclosure

#### Duty Paid Value

قيمة البضاعة شاملة الرسوم  
القيمة الاجمالية للبضاعة بعد دفع جميع رسوم المناولة والرسوم الجمركية.

تقييم مزدوج  
انظر D/V (Dual Valuation)

#### D/W or d.w. (Deadweight)

محمول السفينة  
انظر Deadweight

#### D.W.C. (Deadweight Capacity)

قدرة السفينة على الحمل

#### D.W.T. (Deadweight Tonnage)

حمولة وهمية  
انظر Deadweight

#### E. (Engine)

محرك، آلة  
رمز مختصر لكلمة Engine يستعمل في سجل لويدز لتصنيف السفن.

#### Each or Line

لكل سفينة أو خط  
عبارة تستعمل في التأمين وإعادة التأمين على أجسام السفن فيما يتعلق بالاساطيل. وتلي هذه العبارة المبلغ المعاد التأمين عليه (على نحو ١,٥٠٠,٠٠٠ دينار لكل سفينة أو خط) فإذا تجاوزت اكتسابات المعيدين هذا المبلغ يكون المبلغ المذكور هو مبلغ إعادة التأمين، إما إذ كانت الاكتسابات أقل من المبلغ المذكور فإن حصص المعين تزداد لتكون «بكامل الخطأ أي بمبلغ ١,٥٠٠,٠٠٠ دينار.

#### Early Signing Account

توقيع الوثيقة مبكراً  
إجراء متبع في سوق لويدز توقع بمقتضاه وثيقة إعادة التأمين قبل استلام القسط. وغالباً ما يستعمل هذا الاجراء، عندما يواجه وسيط التأمين صعوبات في تحصيل القسط لأسباب تتعلق بالرقابة على النقد في بعض البلدان. ويعد الوسيط في هذه الحالة إشعاراً دائماً بالقسط بالجنيه الاسترليني المؤقت Notional Sterling أي بالجنيه الاسترليني محتسباً على أساس سعر تحويل مؤقت.

#### e. & e.a. (Each and every accident)

لكل وأي حادث  
تستعمل لتحديد مسؤولية المؤمن أو معيد التأمين بالنسبة لكل حادث مشمول بالتأمين و/أو إعادة التأمين.

#### e. & e. L. (Each and every loss)

لكل خسارة  
تستعمل لتحديد مسؤولية المؤمن أو معيد التأمين بالنسبة لكل خسارة.

#### e.&e.o.(Each and every occurrence)

لكل واقعة  
تستعمل لتحديد مسؤولية المؤمن أو معيد التأمين بالنسبة لكل خسارة أو حادث.

#### E.&O.E.(Errors and Omissions Excepted)

يستثنى الخطأ والسهو  
Earned - Incurred Basis  
قاعدة نسبة الاقساط المكتسبة، كلفة التعويضات  
قاعدة يتم على أساسها احتساب معدل خسارة المؤمن. حيث يحتسب معدل الخسارة بمقارنة الاقساط المكتسبة خلال فترة زمنية معينة مع القيمة التقديرية للتعويضات المتحققة خلال نفس الفترة.

#### Earned Premium

اقساط مكتسبة  
تمثل الاقساط المكتسبة في سنة ما مجموع الاقساط المقابل لداء التأمين التي انتهت خلال السنة موضوع البحث. فإذا صدرت وثيقة حريق لمدة ١٢ شهراً اعتباراً من الاول من مايو (ايار) فإن القسط المكتسب لهذه الوثيقة في نهاية السنة هو قسط المدة من مايو (ايار) إلى نهاية شهر ديسمبر (كانون أول). غير أنه إذا دفعت الوثيقة خسارة كلية خلال السنة فإن كامل القسط يُعتبر قسطاً مكتسباً.

#### Earthquake

زلزال  
تستثنى وثيقة تأمين الحريق القياسية الاضرار الناتجة عن وقوع الزلازل. ولكن يمكن تغطية هذه الاضرار بوثيقة الحريق كخطر اضافي. وفي بعض الاسواق التأمينية يعتبر خطر الزلازل موضوع تأمين منفصل. وتغطي معظم وثائق تأمين اخطار المقاولين واخطار النصب خطر الزلازل بشروط معينة كاخضاعه لخسارة مهددة عالية أو تحديد المسؤولية القصوى للمؤمن بالنسبة للحادث الواحد المترتب على الزلازل.

#### Earthquake Fire Damage

اضرار الحريق الناتجة عن الزلازل  
الاضرار التي يتسبب فيها حريق نتج من زلزال أو تزامن وقوعه مع الزلزال.

#### Earthquake Shock Damage

اضرار الصدمة الناتجة على الزلازل  
الاضرار التي تسببها الصدمة الناتجة عن وقوع الزلازل تمييزاً لها عن الاضرار التي يتسبب فيها الحريق الناشيء عن الزلازل.

## Earthquake Zone

منطقة زلازل

منطقة معرضة بشكل خاص لخطر الزلازل كاليابان مثلاً أو مقاطعة (محافظة) معرضة بشكل خاص لخطر الزلازل، يقوم المؤمنون بتحديدتها ضمن بلد معين لأغراض تسعير التأمين والسيطرة على تراكم الاخطار المؤمنة والمعرضة مجتمعة للضرر في حال وقوع زلزال.

الساحل الشرقي E.C. (East Coast)

E.C.C.P (East Cost Coal Ports)

موانئ الفحم على الساحل الشرقي

E.C.G.B (East Cost of Great Britain)

الساحل الشرقي لبريطانيا

E.C.S.A. (East Cost of South America)

الساحل الشرقي لأمريكا الجنوبية

E.C.U.K. (East Cost of U.K.)

الساحل الشرقي للمملكة المتحدة

E.E. or e.e. (Errors Excepted)

يستثنى الخطأ

E.E.C. (European Economic Community)

السوق الأوروبية المشتركة

Economic Speed

سرعة اقتصادية

السرعة المناسبة لمعدلات استهلاك الوقود.

## Economy Wording

صياغة موجزة، صياغة اقتصادية

عندما يقوم عدة مؤمنين بالاشتراك (Co-In-sure) في تأمين الحريق بإصدار وثائق منفصلة للخطر المغطى قد يتفق على أن تحتوي وثيقة المؤمن الرائد فقط التفاصيل الكاملة للتأمين بينما تقتصر الوثائق الأخرى على ذكر الخطوط العريضة لموضوع التأمين ونوع الغطاء وشروطه. وذلك من أجل التوفير في نفقات أو مصاريف الاكتتاب التي تعتبر صياغة الوثائق جزءاً منها.

## Effect a Policy

يستصدر وثيقة التأمين

الدخول طرفاً في عقد تأمين تصدر بموجبه وثيقة تعتبر برهاناً على وجود العقد وليس عقداً في حد ذاتها.

## Effecting an Insurance

قيام المؤمن له بالدخول طرفاً في عقد تأمين أو قيام وسيط التأمين بإجراء التأمين نيابة عن المؤمن له.

## Effective Date

تاريخ سريان التأمين

## Effects

أموال منقولة

السلع والممتلكات الشخصية. ولا يشمل هذا التعبير العقار أو النقود أو الأوراق المالية أو التجارية.

e.g. (Ejusdem generis "of a like kind" or Example Gratia "for example")

من نفس النوع أو الجنس، على سبيل المثال Ejusdem Generis

القاعدة النوعية في التفسير

تخضع الاخطار المحددة بوثيقة التأمين لمبدأ Ejusdem Generis. وبمقتضاه تعني عبارة «جميع الاخطار الأخرى» التي ترد أحياناً في وثائق التأمين، الاخطار الأخرى من ذات نوع الاخطار المشمولة بالوثيقة.

## E.L. (Employer's Liability)

مسؤولية رب العمل

انظر Employer's Liability

## E.L.S.B.M. (Exposed Location Single Buoy Mooring)

نقطة ربط سفينة بعوامة (شمندوره)

واحدة في موقع مكشوف

تستعمل هذه العوامات لربط السفن خارج الموانئ النفطية حيث تعبأ الناقلات من أنابيب تمتد داخل البحر وتنتهي في عوامة التحميل.

## Elective Benefits

فوائد أو منافع اختيارية

فوائد يُعطى المستفيد خيار تأمينها من عدمه وخيار تحديد كيفية دفعها له إذا ما اختار تأمينها.

## Electrical Clause

شرط الكهرباء

شرط في وثيقة تأمين الحريق النموذجية، تُستثنى بموجبه الاضرار التي تلحق بالأجهزة الكهربائية بسبب مرور تيار كهربائي ذي قوة غير عادية فيها أو بسبب التسخين الذاتي.

ويمكن حذف هذا الاستثناء من الوثيقة لقاء قسط اضافي.

## Embargo

حظر

إجراء حكومي يُتخذ ضد بضائع أو سفن معينة، كان تمنع هذه السفن من الدخول أو الخروج من موانئ معينة أو البضائع من التصدير الى بلد معين. ويدخل خطر الحظر ضمن ما يعرف بالاخطار السياسية. وهو موضوع للتأمين بوثيقة تأمين مستقلة.

## Embezzlement

إختلاس احتيالي

اختلاس احتيالي يقوم به موظف أو مستخدم لأموال مؤتمن عليها بحكم مهام وظيفته. ويتم التأمين على هذا الخطر بموجب وثائق ضمان الأمانة.

## Embodied in The Policy

مثبت في الوثيقة

حتى يكون عقد التأمين البحري نافذاً، يجب أن يثبت أو يجسد في وثيقة تأمين بحري. ويعتبر أي نص أو شرط محدد في الوثيقة مثبتاً فيها. كما تعتبر الاشتراطات الضمنية المذكورة في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ مثبتة في الوثيقة أيضاً.

## Emergency Medical Treatment

علاج طبي طارئ (إسعافي)

يتعين على مؤمن المركبات وفقاً للمادة ٥٥ من قانون المرور الانجليزي لسنة ١٩٧٢ دفع الرسوم الطبية للطبيب الذي يقوم بإسعاف شخص يتعرض لإصابة جسمية في حادث مرور أثناء قيامة (المصاب) بقيادة سيارة مؤمنة.

## Empire Type Ships

سفن من طراز امباير (امبراطوري)

السفن التي كانت تحت إشراف وزارة النقل البريطانية خلال الحرب العالمية الثانية. وتضم خليطاً يتكون من السفن التي شيدت في الجزر البريطانية خلال الحرب والسفن التي تبرعت بها الولايات المتحدة والسفن التي صودرت من دول المحور. وقد شيدت معظم هذه السفن بين ١٩٤٠ - ١٩٤٥. ولم تطلق هذه التسمية على هذه السفن لانها جميعاً من نوع واحد، بل لان كلمة Empire كانت تضاف الى اسم السفينة. ولا تعتبر هذه السفن من سفن الخطوط

المنتظمة طبقاً لشروط التصنيف الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

## E.M.P.L. (Estimated Maximum Probable Loss)

الخسارة القصوى المحتملة

تعبير شائع الاستعمال في التأمين وإعادة التأمين. ويقصد به أقصى خسارة يحتمل وقوعها في الخطر المؤمن (مستودع أو مجمع بتروكيميائي مؤمن ضد خطر الحريق أو طريق قيد الانشاء مؤمن ضد اخطار المقاتلين مثلاً). ومعرفة هذه الخسارة ضرورية لوضع معدل القسط الملائم وتحديد احتفاظ الشركة المؤمنة. وتقدير الخسارة القصوى المحتملة ليس عملية عشوائية بل يخضع لمقاييس واساليب «علمية» تختلف المتغيرات المحددة لها باختلاف نوع التأمين.

## Employer's Form

نموذج رب العمل

نموذج طلب التأمين المستعمل في تأمين ضمان خيانة الأمانة ويعبئه رب العمل خلافاً للطلب الذي يعبأه المستخدم المؤمن عليه.

## Employer's Liability

مسؤولية رب العمل

تُلقي تشريعات البلدان المختلفة على رب العمل مسؤولية الحرص على سلامة العاملين لحسابه وذلك بتوفير بيئة صحية، وأدوات ومعدات عمل سليمة، وزملاء عمل أصحاء عقلياً ونفسياً.. الخ. فإذا أُخلَّ صاحب العمل بمسؤولياته وترتب على ذلك وقوع حادث أدى الى إصابة أو وفاة أحد العاملين، كان رب العمل مسؤولاً أمام القانون عن الإصابة أو الوفاة. وتغطي وثيقة مسؤولية رب العمل الخسائر التي قد يدفعها المؤمن له نتيجة لتحمله قانونياً مسؤولية إصابة أو وفاة أحد العاملين لديه.

انظر Workmen Compensation

## Employers' Liability (Compulsory Insurance) Act 1969

قانون التأمين الإلزامي لمسؤولية أرباب العمل لسنة ١٩٦٩

قانون بريطاني يلزم أرباب العمل بتأمين مسؤولياتهم المترتبة على وقوع إصابات جسمية لموظفيهم خلال قيام هؤلاء الموظفين بمهام أعمالهم.

### Employer's Liability (Defective Equipment) Act 1969

قانون تأمين مسؤولية رب العمل (فيما يتعلق بالمعدات المعيبة) لسنة ١٩٦٩  
قانون بريطاني يحمل رب العمل المسؤولية الناتجة عن الاصابات الجسمية التي تلحق بموظفيه بسبب وجود خلل أو عيب ذاتي في الآلات التي قام رب العمل بتزويد العاملين بها. ولا يعفيه من المسؤولية كون مزود الآلات (الصانع، البائع) مسؤولاً عن العيب فيها. فهو ملزم بحكم القانون بالتعويض، وله أن شاء أن يرجع على الطرف الثالث أي الصانع أو البائع.

#### تظهير، ملحق

أي نص كتابي يضاف إلى وثيقة أو عقد التأمين بهدف تعديل شروط العقد أو إضافة شروط جديدة سواء قبل أو بعد اتمام التأمين، بما في ذلك تعديل قسط التأمين. ويتم إجراء مثل هذه التغييرات أو الإضافات كتابياً. ويرفق المستند الذي يثبت فيه التغيير بالوثيقة الأصلية ويعرف المستند المرفق في مثل هذه الحالة بالتظهير أو الملحق. ومن المعروف أن التظهير تعامل معاملة الوثيقة من حيث إجراءات إصدارها كالتسجيل والتوقيع والختم... الخ.

### Endorsement of Bill

تظهير أو تجيير سند الشحن  
التوقيع على ظهر السند بغية نقل الحقوق المثبتة في السند، بما في ذلك ملكية البضاعة، إلى المظهر إليه.

### Endowment Assurance

تأمين الحياة المختلط  
تأمين الحياة الذي يدفع مبلغ التأمين بموجبه للمؤمن عليه شخصياً إذا كان على قيد الحياة في نهاية مدة التأمين أو لورثته إذا حدثت الوفاة خلال مدة عقد التأمين.

### Enforcement of Return

الالتزام بدفع القسط المرجع  
يستطيع المؤمن له أن يسترد القسط المرجع المستحق له إذا كان قد دفع قسط التأمين المترتب على الخطر المؤمن عليه أو يستطيع خصمه من هذا القسط إذا لم يكن القسط قد دُفع بعد.

### Engagement of the Vessel

وجه استعمال السفينة  
لا تغطي وثيقة تأمين أجسام السفن خسارة المبلغ المتوقع من تأجير السفينة أو خسارة استعمالها، وتقوم «أندية الحماية والتعويض» بتغطية هذه المخاطر. إلا أن وثيقة أجسام السفن تدفع «خسارة التأجير» بالنسبة للسفينة الأخرى المشتركة في التصادم إذا كانت السفينة المؤمنة مسؤولة عنها بموجب شرط التصادم. وتكون مسؤولية السفينة المؤمنة بالحدود المنصوص عليها في هذا الشرط.

### Engine Room Log

سجل أحوال السفينة الخاص بحجرة المحركات  
سجل يبين التفاصيل المتعلقة باستعمال المحركات واستهلاك الوقود.

### Engineer - Surveyor

مهندس معاین، مهندس كشف  
مهندس تعينه شركة التأمين لإجراء المعاينات الفنية على بعض التجهيزات والمعدات والآلات كالمرجل بأنواعها والمساعد الكهربائي. ويتم الكشف عادة قبل إجراء التأمين بهدف الاطمئنان إلى أن حالة هذه التجهيزات... الخ مقبولة.

### Engineering Insurance

تأمين هندسي  
يطلق مصطلح التأمين الهندسي، خارج سوق لندن وخاصة في أوروبا والعديد من البلدان النامية، على وثائق التأمين التي تغطي عقود الانشاء والنصب والتكريب وعطب المكائن، بالمعنى الضيق، وتأمين المراجيل بأنواعها والأجهزة الالكترونية وتلف الاطعمة في الاجهزة المبردة وخسارة الارباح المترتبة على عطب المكائن. وفي سوق لندن ينحصر التأمين الهندسي بتغطية العطب والانفجار الذي يلحق بالمكائن والمراجيل والرافعات وما يترتب على ذلك من اضرار بالملكات المجاورة والمسؤولية تجاه الغير.

### Engineering Interruption Insurance

تأمين الخسارة المترتبة على عطب المكائن  
تأمين يغطي الخسارة المالية الناتجة عن توقف المكائن والآلات بسبب تعرضها لحادث أو بسبب انقطاع التيار الكهربائي أو الغاز... الخ.

### Engines

محركات  
في التأمين البحري، يُشار إلى محركات السفينة بعبارة «الآلات» أو بالآلات الدفع على نحو أكثر تخصيصاً.

### English Law and Practice

القانون والقواعد الإنجليزية  
مجموعة القواعد والقوانين الإنجليزية المتبعة في تسوية الخصائر العمومية كما هي مجسدة في «قواعد اتحاد خبراء تسوية الخصائر العمومية» بإنجلترا.

### Enhanced Ordinary Charges

مصرفات مدفوعة زيادة  
عن المصروفات العادية  
المصرفات العادية عند زيادتها بسبب تعرض البضاعة للضرر. فإذا تبكت شحنة صوف واقتضت الظروف ائزالتها وإعادة شحنها فإن مصاريف إعادة الشحن تكون أعلى من مصاريف أو أجور الشحن العادية نظراً لزيادة وزن الشحنة نتيجة للبلل الذي لحق بها. وتدفع وثيقة التأمين مصاريف الشحن الزائدة إذا كانت مثل هذه الزيادة قد تترتب عن حادث مغطى بالوثيقة.

### Enroute (الباحرة)

خط اتجاه (الباحرة)

أعلن عنه، قيد (حسابياً)، أدخل

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

Enroute (الباحرة)

أحدهما للبضائع المستوردة حيث يعلن عن ورودها (be) Entered Inwards وآخر للبضائع المصدرة حيث يعلن عن تصديرها (be) Enter- ed Outwards

### Entry for Free Goods

اقرار البضائع المعفاة  
اقرار جمركي تُعطى فيه تفاصيل البضائع المستوردة المعفاة من الرسوم الجمركية.

### Entry for Warehousing

اقرار التخزين الجمركي  
يعباً هذا الاقرار بشأن البضائع الخاضعة للرسوم الجمركية والمستوردة بقصد الاحتفاظ بها في مخزن حكومي أو مخزن جمركي حتى يتم تخليص الرسوم الجمركية عنها فيما بعد.

### Environmental Impairment

Liability Insurance  
تأمين مسؤولية الاضرار بالبيئة  
تأمين مسؤولية المؤمن له المترتبة عن تعريض البيئة لاضرار التلوث وذلك بسبب تسرب الغازات السامة أو فضلات الوقود أو الروائح الكريهة من مصنع المؤمن له... الخ.

### e.o.h.p. (Except as Otherwise Herein Provided)

فيما عدا ما نص عليه خلاف ذلك (في الوثيقة أو العقد مثلاً)

### E.P.I (Estimated or Earned Premium Income)

دخل الاقساط المتوقع أو دخل الاقساط المكتسبة

### Equalization Fund

مخصص مواجهة الاختلال المالي، صندوق موازنة

مبلغ يخصه المؤمنون لتمكينهم من مواجهة الخصائر الناتجة عن الحوادث الجسيمة التي قد تنشأ عن اخطار غير مألوفة أو اخطار يصعب تحديد تكرارية وقوعها إحصائياً كالاضرار الناتجة عن العواصف الثلجية والاعاصير. علماً بأن مثل هذه الحوادث قد تؤدي إلى اختلال المركز المالي لشركة التأمين لكونها تنطوي على عنصر الكارثة.

### Equity

انصاف، عدالة مطلقة، حقوق الملاك (١) انصاف أو عدالة مطلقة (٢) صافي

استثمارات المساهمين في شركة أو مشروع تجاري وتمثل هذه الاستثمارات الصافية الفرق بين أصول الشركة والتزاماتها وهو ما يعبر عنه عادة باسم صافي قيمة الشركة. (٣) نظام قانوني يعتمد على أسس العدالة المطلقة لتسوية حقوق وادعاءات المتنازعين دون اللجوء الى القوانين المدونة أو الحلول التي يوفرها القانون العام. وفي بريطانيا ومنذ عام ١٨٧٢ فإن المحاكم تطبق مبادئ القانون العام والعدالة المطلقة.

### Equity-Linked Policy

#### وثائق الحياة المرتبطة

#### بحقوق حملة الاسهم

وثيقة تأمين الحياة التي تحتسب منافعتها أو فوائدها على أساس المتوسط الحسابي لقيمة انواع معينة من الاسهم العادية.

### Equity of Redemption

#### حق فك الرهن على عقار

حق المدين في فك الرهن واسترداد امواله المرهونة في حالة سداد ما عليه من دين للدائن المرتهن.

### E.R.V. (Each Round Voyage)

#### لكل رحلة ذهاباً واياباً

### Erection All Risks

#### كافة اخطار التركيب أو النصب

#### انظر Contractors' All Risks

### Erroneous Declaration

#### اقرار أو تصريح مغلوطة

إذا كان الاقرار المقدم بموجب الغطاء المفتوح أو الوثيقة العائمة مغلوطة فإنه من الممكن تصحيح هذا الاقرار بعد وصول البضاعة أو وقوع الخسارة شريطة أن يكون الخطأ قد وقع بحسن نية.

### Errors and Omission Insurance

#### تأمين الاخطاء والسهو

تأمين ضد الخسارة المترتبة على خطأ أو سهو غير متعمد يكون المؤمن له مسؤولاً عنه.

### Escalation

#### زيادة أو تصعيد

نص يرد في بعض وثائق التأمين، خاصة التأمين الهندسي، يحدد الحالات التي يزداد فيها مبلغ التأمين تلقائياً ليتماشى مع الارتفاع في معدلات الاجور واسعار المواد. ويحدد النص

طريقة احتساب الاقساط الإضافية مقابل زيادة مبلغ التأمين.

### Escalation Clause

#### شرط زيادة الاسعار

شرط في عقود الانشاءات وعقود بناء السفن (طويلة الأجل على وجه الخصوص). ينص على إمكانية زيادة قيمة العقد لتغطية زيادة الاسعار والتنفقات بسبب التضخم المالي. وهناك شرط مماثل في «وثيقة التأمين على السفن تحت الانشاء» يمكن بمقتضاه رفع قيمة التأمين إذا زادت قيمة عقد بناء السفينة. أما في عقود الانشاءات فتعالج زيادة مبلغ التأمين عند التسوية النهائية للقسط.

### Escalator Clause

#### شرط زيادة قيمة التأمين

أحد شروط وثيقة التأمين على السفن قيد الانشاء. وبمقتضاه يمكن تعديل قيمة التأمين على السفينة لتتطابق مع قيمة العقد التي يمكن أن تزداد خلال مدة تنفيذ العقد.

#### انظر Escalation Clause

### Escalator Pension

#### راتب تقاعدي مصعد

#### انظر Dynamised Pension

### Escape Clause

#### شرط التنصل

شرط في اتفاقية إعادة التأمين يجيز لمعيد التأمين إنهاء مفعول الاتفاقية شريطة أن يخطر المؤمن كتابياً بالالغاء.

### Escrow

#### سند عالق الأيلولة،

#### سند معلق التسليم

سند موقع لنقل الملكية يودع لدى طرف ثالث يعرف باسم وكيل السندات المعلقة التسليم (الأمين) يتوقف تسليمه من قبل الأمين الى صاحبه على حصول امر أو تحقق شرط أو حالة معينة. فإذا تحقق الشرط وجب تسليم السند الى الطرف المسمى حيث يصبح عندئذ نافذ المفعول. وإذا لم يتحقق الشرط فإن السند يبقى لدى الأمين كوديعة عالقة.

### Essentials of General Average

#### أساسيات أو مبادئ الخسارة العمومية

#### انظر General Average

### E.S.T. (Eastern Standard Time)

#### التوقيت المعتمد في السواحل

#### الشرقية للولايات المتحدة الأمريكية

### تركة، مال، أعيان

### Estate

### Estimated Cost of Repairs

#### الكلفة التقديرية للتصليحات

إن معرفة هذه الكلفة مسألة هامة بالنسبة للمؤمن لغرض رصد الاحتياطي اللازم. كما أن لها أهمية خاصة في حالة احتمال اعتبار الخسارة «خسارة كلية حكيمية» خاصة في تأمينات هيكل السفن. وبالنسبة للسفن تقارن هذه الكلفة بقيمة «السفينة عند وصولها سالمة». فإذا كان الضرر موضوع عوارية عامة (خسارة عمومية) فإن أية مساهمات من المصالح الأخرى تستقطع من الكلفة التقديرية، كما تضاف لها مصاريف الإنقاذ وأية مساهمة في العوارية مستحقة من السفينة المتضررة ذاتها. وفي تقدير كلفة التصليح لأغراض الخسارة العمومية تستعمل نسبة من الكلفة المقدرة مقابل الاستهلاك (مقابل استعمال قطع جديدة بدل القطع المستعملة) طبقاً للقواعد التي تسوى الخسارة على أساسها.

#### انظر Tender Clause

### Estimated Maximum Loss

#### الخسارة القصوى المحتملة أو التقديرية

#### انظر Probable Maximum Loss

### Estimated Premium

#### قسط تقديري

قسط التأمين الابتدائي المؤقت الذي يخضع للتسوية فيما بعد.

### Estoppel

#### اغلاق حكمي، حجة مغلقة أو موصدة

قاعدة من قواعد الاثبات تمنع الشخص من إنكار ما صدر عنه من قول أو فعل، وتعتبر ما صدر عنه حجة قاصرة عليه تحرمه من نقض ما صدر عنه أو إنكاره. وتطبق هذه القاعدة بحكم وجود الحالات التالية: (١) لأن حكماً قد صدر خلاف ما ادعي به ويسمى الاغلاق في هذه الحالة «الاغلاق بالحكم» - Estoppel by judgment (٢) لأن ما صدر عن الشخص جاء في سند مكتوب حيث يصعب عليه نكران ما جاء في السند ويسمى الاغلاق في هذه الحال «الاغلاق بالسند» - Estoppel by deed (٣) لأن تصرفاً قد صدر عن الشخص أريد به حث الآخرين على الاتيان بشيء أو الامتناع عنه، فتصرف الآخرون بناء على ما شاهدوه من سلوك

وتصرف فاستهدفوا للضرر من جراء ذلك. ويسمى الاغلاق في هذه الحالة بالاغلاق السلوكي Estoppel by conduct

### European Accident Statement

#### تقرير الحادث الخاص بأوروبا

نموذج يصدره مؤمنو المركبات في كثير من البلدان الأوروبية لحملة وثائقهم. ويقوم حاملو هذا النموذج في حالة وقوع حادث بتعبئة البيانات الواردة فيه وتوقيعه في مكان الحادث. والفرض من النموذج هو تمكين المؤمن من الاثبات بالحقائق الأولية أو الأساسية المتعلقة بالحادث فور وقوعه.

### European Mediterranean Trade

#### المجال الملاحي - أوروبا والمتوسط

يغطي هذا المجال طبقاً لقانون الملاحة التجارية الانجليزي لسنة ١٩٧٠ جميع الموانئ والاماكن الواقعة على الخطوط الساحلية للبلدان الاسكندنافية وأوروبا بين رأس كاتين وجميع مناطق البحر الابيض المتوسط بما في ذلك ساحل افريقيا الشمالية الغربي الى رأس جوبي وبما في ذلك البحر الاسود وبحر الأزوف.

### Even Keel

#### مستوى السفينة، مستوى

تكون السفينة متوازنة عندما يتساوى غاطسها عند المقدمة مع غاطسها عند المؤخرة.

### Evidence of Age

#### بينة العمر، شهادة اثبات العمر

في التأمين على الحياة والتأمين الصحي، يطلب المؤمنون قبل تسديدهم لدفعات الحياة أو المعاشات من المؤمن عليهم/لهم احضار شهادة تثبت أعمارهم، تُعرف بشهادة اثبات العمر.

### Evidence of Health

#### بينة الحالة الصحية، شهادة صحية

يطلب المؤمنون من طالبي التأمين الفردي على الحياة أو التأمين الصحي تقديم تقرير طبي يثبت سلامتهم الصحية قبل منحهم الغطاء المناسب. ولكن يعفى الافراد الاعضاء في التأمين الجماعي من تقديم مثل هذا التقرير وذلك لأن التأمين الجماعي كفيل بالمحافظة على توازن محفظة المؤمن من الاخطار بسبب وجود عدد كبير من المؤمن لهم مما يضمن الحصول على ميزات قانون الكثرة العددية، وعلى استبعاد اثر الاختيار ضد مصلحة المؤمن.



## E.W. (Electrically Welded)

## ملحوم كهربائياً

إختصار يظهر في سجل لويدين للدلالة على ان اعمال اللحام بالسفينة تمت باللحام الكهربائي.

بادئة بمعنى «من» أو باستثناء Ex. تستعمل عادة لتحديد مكان سريان الخطر Ex-Ship أو كإختصار لكلمة Excluding

## Ex-Dock

## تسليم البضاعة في الميناء

أحد شروط عقود البيع. يلزم الشاحن بموجبه بتسليم البضاعة في الميناء وبذلك يتحمل مسؤولية البضاعة ومصاريف الشحن والنقل والتأمين الى ان تخرج البضاعة من الميناء حيث تبدأ مسؤولية المورد عنها.

## Ex Facie

## طبقاً للمستندات

## Ex Gratia

## منحة، مجاملة

## Ex Gratia Payment

دفعة مع عدم الاعتراف بالمسؤولية،

## تعويض بدون التزام

مبلغ يدفعه المؤمن عن مطالبة أو إدعاء لا يعتبر نفسه مسؤولاً عنه من الناحية القانونية. وقد يقوم المؤمن بذلك رغبة منه في مساعدة المؤمن له في مواجهة ظرف صعب أو تقديراً منه لحجم ونوعية أعمال المؤمن له أو تدليلاً على حسن نواياه. ومن الجدير ملاحظة أن معيد التأمين ليس ملزماً بدفع حصته في مثل هذه الحالة لذا فإن شركات التأمين تلجأ للتشاور مع معيدي التأمين قبل الاقدام على هذه الخطوة. وغالباً ما يوافق المعيدون على الدفع لانسجام مصالحهم مع مصلحة المؤمن الذي يقوم بالدفع في الاساس لاعتبارات تجارية تخدم مصالحه ومصالح معيده في النهاية.

## Ex Parte

## من جانب واحد

يكون الطلب المقدم من احد الطرفين المتنازعين امام القضاء، وخاصة في غياب الطرف الاخر، لعقد جلسة أو تأجيلها طلباً من جانب واحد.

## Ex-Ship

تسليم البضاعة على السفينة في ميناء الوصول

أحد شروط عقود البيع، يلتزم البائع بموجبه بوضع البضاعة تحت تصرف المشتري وهي على السفينة في ميناء الوصول. وتكون للبائع

مصلحة في التأمين على البضائع الى حين تسليم البضاعة.

## Ex-Warehouse

## تسليم البضاعة بالمخازن

أحد شروط عقود البيع. ويموجبه يستلم المشتري البضاعة في مخزن البائع. ويتحمل المشتري مسؤولية البضائع ويدفع كافة المصاريف من لحظة مغادرة البضائع لمخزن البائع. وتنتقل ملكية البضاعة عادة للمشتري عند هذه النقطة اذا ما كان قد تم الاتفاق على شروط الدفع. وعادة ما يقوم المشتري بالتأمين على البضاعة بحكم كونه صاحب المصلحة التأمينية إذ تتأسس مصلحته على انتقال ملكية البضاعة له.

## Exception

## إستثناء

قد يذنب الاستثناء على خطر محدد او كارثة معينة لا يشملها التأمين، كإستثناء خطر الزلزال من وثيقة تأمين الحريق النموذجية أو استثناء خطر الحروب... الخ من وثيقة التأمين الهندسي. وقد يذنب الاستثناء على أموال أو ممتلكات معينة. وتلجأ شركات التأمين الى النص على بعض الاستثناءات لاسباب عديدة: كأن يكون السبب حفاظاً على المصلحة العامة، أو لأن اتفاقاً بين الشركات في سوق التأمين يحظر التأمين على خطر معين، أو لكون الخطر المستثنى غير قابل للقياس الكمي.

## Exceptional Circumstances Clause

## شرط الظروف الاستثنائية

شرط يرد في وثيقة تأمين توقف الاعمال ينص على ضرورة تسوية قيمة المطالبة مع الأخذ بعين الاعتبار اتجاه سير الاعمال والظروف الاخرى التي كانت ستؤثر على النتائج حتى في غياب حدوث الاضرار المادية. وقد تشمل هذه الاتجاهات أو الظروف التغير الموسمي المتوقع في حجم المبيعات أو تغير اذواق المشترين لسلعة ما بسبب ظروف معينة.

## Excess

## تحميل، خسارة مهددة

مبلغ محدد في الوثيقة أو نسبة محددة من مبلغ التأمين يجب ان تتجاوزهما الخسارة حتى تكون موضع مطالبة. فإذا تحقق ذلك فإن المؤمن لا يدفع الا المبلغ الزائد عن مبلغ التحمل أو الخسارة المهددة.

## Deductible

## أنظر

## Excess Floating Policy

## Excess Floating Policy

وثيقة زيادة الخسارة «العائمة» أو المفتوحة وثيقة ضمان خيانة الامانة الجماعية التي يحدد فيها مبلغ تأمين عائم لتعويض المؤمن له عن الخسائر الكبيرة غير المتوقعة إضافة الى مبلغ التأمين المحدد بالنسبة لكل موظف على انفراد.

## Excess Insurance

## تأمين تتجاوز الخسارة

تأمين يسري مفعوله بعد استهلاك تأمين آخر على نفس موضوع التأمين. كأن تكون وثيقة تتجاوز الخسارة بمبلغ ١٠ مليون دولار لما زاد عن ١٥ مليون دولار. فالوثيقة الثانية لا تكون موضوع مطالبة الا إذا تجاوزت الخسارة ١٥ مليون دولار وهو مبلغ التأمين بموجب الوثيقة الاولى. وقد يكون هناك وثيقة ثالثة بمبلغ معين لما زاد عن ٢٥ مليون دولار. الخ. ويتم التأمين على أساس تتجاوز الخسارة في تغطية الاخطار العملاقة كأبراج الحفر ومحطات توليد الطاقة الكبيرة وذلك اما لتسهيل تغطية الخطر بتوزيعه على عدة وثائق أو شرائح أو نظراً لصعوبة تغطية الخطر المؤمن بوثيقة واحدة في سوق تأمين واحدة، فيلجأ وسطاء التأمين لتغطية شريحة من الخطر في سوق لندن مثلاً ثم يحاولون تغطية بقية الخطر في الاسواق الاخرى. وتكون اسعار الشرائح أو الوثائق مختلفة بطبيعة الحال. فمعدل سعر التأمين في الشريحة الاولى اعلى من معدل سعر التأمين في الشريحة الثانية وهكذا اذا تساوت مبالغ التأمين بموجب الشرائح.

## Excess Liability

## مسؤولية زائدة

أنظر Excess Value

## Excess Liabilities Clause

## شرط المسؤوليات الزائدة

مجموعة من الشروط المعهدية تستعمل في الوثائق التي تغطي مساهمات الخسارة العمومية (العوارية العامة) ومصاريف الانقاذ ومصاريف تقليل الخسارة ومسؤولية التصادم. وتعوض هذه الشروط المؤمن له عن المبالغ التي يدفعها لتغطية هذه المصاريف والتنفقات زيادة عن الحدود المقررة بشأنها في وثيقة اجسام السفن العادية. ويحدث النقص أو العجز في تأمين هذه النفقات عندما يكون مبلغ التأمين

على السفينة اقل من قيمتها الفعلية التي تكون اساساً لتحديد قيمة مشاركتها في مصاريف العوارية والانتقاذ.

## Excess Line Broker

## وسيط الخطر الفائض

يستعمل هذا المصطلح في سوق التأمين الامريكية للدلالة على وسيط التأمين الذي يقوم بتغطية خطر خارج الولاية التي يعمل فيها بسبب قوانين التأمين المطبقة في ولايته ولعدم توفر الطاقة الاستيعابية.

## Excess of Line Reinsurance

اعادة التأمين على اساس تتجاوز الاحتفاظ اعادة تأمين المبالغ التي تتجاوز تلك المبالغ التي يكتب بها المؤمن المياشر (شركة التأمين) لاسبابه الخاص. فإذا كان المؤمن يغطي خطر الحريق في حدود مبلغ ٦٠٠٠٠٠ دولار لكل خطر (محل تجاري، منزل مثلاً) فإنه قد يرتب اتفاقية اعادة تأمين تستوعب المبالغ التي تتجاوز هذا المبلغ (المحتفظ به). فقد تكون الاتفاقية مثلاً بحدود ٦٠٠٠٠٠٠ دولار. وبهذا يستطيع المؤمن أن يقبل الاخطار بحدود ٦٠٦٠٠٠٠ دولار محتفظاً بمبلغ ٦٠٠٠٠ ومسنداً جميع المبالغ التي تتجاوز هذا المبلغ للمعيد. وتوزع الاقساط والتعويضات بنفس نسبة توزيع مبلغ التأمين بين المؤمن ومعيد التأمين فإذا كان مبلغ التأمين ٣٠٠٠٠٠ دولار وكان القسط ٤٥٠ دولاراً فإن المؤمن يحتفظ بمبلغ ٦٠٠٠٠ دولار ويسند للمعيد ٢٤٠٠٠٠ وتكون حصة المؤمن في القسط ٩٠ دولاراً بينما يتقاضى المعيد ٣٦٠ دولاراً. فإذا كان هناك تعويض بمبلغ ٦٠٠٠ دولار فإن المؤمن يدفع ١٢٠٠ دولار بينما يدفع المعيد ٤٨٠٠ دولاراً. ويتقاضى المؤمن عمولة من معيد التأمين تحدد بنسبة من الاقساط المستدة بموجب الاتفاقية وذلك لتغطية مصاريف المؤمن الادارية والعمولات التي يدفعها لوسطاء التأمين.

## Excess of Loss Policy

## وثيقة تتجاوز الخسارة

وثيقة تأمين تغطي الحوادث التي تزيد قيمتها عن حد معين.



انظر Excess of Loss Reinsurance

**Excess of Loss Ratio Reinsurance****اعادة تأمين زيادة معدل الخسارة**

نوع من اتفاقيات اعادة التأمين غير النسبية. يعرض المعيد بمقتضاها المؤمن المباشر عن الخسائر التي تتجاوز حداً معيناً. ومعيار هذا الحد الذي يبدأ مفعول اتفاقية اعادة التأمين عنده هو «معدل الخسارة» في اعمال المؤمن المباشر. فإذا حدد معدل الخسارة بـ ٩٠٪ مثلاً فإن الاتفاقية لا تعمل إلا بعد أن يتجاوز معدل الخسارة في اعمال المؤمن ٩٠٪. وعادة ما يوضع سقف لغطاء اعادة التأمين كان يكن لما تجاوز معدل الخسارة ٩٠٪ الى ١٥٠٪، وبذلك تنتهي مسؤولية معيد التأمين عند الحد الأعلى للغطاء وهو ١٥٠٪. فإذا تجاوز معدل الخسائر هذا الرقم فإن المؤمن المباشر يكون مسؤولاً عن الخسائر لما زاد عن الخسائر التي تتجاوز ١٥٠. وعادة لا يكون غطاء اعادة التأمين لـ ١٠٠٪ من الخسائر لما زاد عن المعدل المحدد بل يشارك المؤمن المباشر في الخسارة بنسبة معينة وذلك بتحديد الغطاء بنسبة ٩٠٪ مثلاً. ويستعمل هذا النوع من الاتفاقيات لاعادة تأمين فرع معين من التأمين. ولعل أكثر الفروع ارتباطاً بهذا النوع هو تأمين المحاصيل بوجه عام.

**Excess of Loss Reinsurance****اعادة تأمين تجاوز او زيادة الخسارة**

بخلاف الأنواع الأخرى من عقود أو اتفاقيات اعادة التأمين فإن موضوع اتفاقيات تجاوز الخسارة هو التعويضات وليس الاقساط. فقد يقرر المؤمن الاحتفاظ بجميع مبالغ التأمين والاقساط بالتالي ولكنه قد يلجأ إلى تغطية نفسه إذا تجاوزت الخسارة حداً معيناً فيرتب اتفاقية تجاوز خسارة تدفع الخسائر التي تتجاوز مثلاً ٦٠٠٠٠ دولار ويحدود ٢٥٠٠٠٠ دولار. فإذا كانت الخسارة بمبلغ ٣٠٠٠٠٠ فإن المؤمن يتحمل اول ٥٠٠٠٠ بينما يدفع المعيد ٢٥٠٠٠٠ دولار.

ويلجأ المؤمن الى هذا الاسلوب إذا كان مركزه المالي ممتازاً ولا يتأثر إلا بالخسائر الجسيمة فيرتب غطاء لامتناس اثر مثل هذه الخسائر، متلافياً اتفاقيات التأمين النسبية التي يشارك

المعبد بمقتضاها في جميع أو معظم الاخطار ويشارك أيضاً بنسبة مماثلة في الاقساط. ويتقاضى معيد التأمين مقابل الحماية التي يوفرها للمؤمن بموجب هذا النوع من الاتفاقيات قسطاً يحدد غالباً بنسبة مئوية من اقساط المؤمن المباشر في فرع التأمين موضوع الغطاء. ولا تحدد هذه النسبة بصورة جزائية بل اعتماداً على خبرة الفرع موضوع الاتفاقية حيث يستطيع معيد التأمين أن يقدر كلفة الغطاء باطلاعه على إحصائيات الخسائر لعدة سنوات سابقة.

ومن الضروري أن يكون غطاء تجاوز الخسارة كافياً، وهي مسألة قد تبدو سهلة إذا حصرنا التفكير في الأخطار المنفصلة حيث يعرف المؤمن حدود وثائقه، غير أن المسألة تصبح أكثر تعقيداً إذا أخذنا التراكم بعين الاعتبار حيث قد يتعرض أكثر من خطر للخسارة في حادث واحد.

وقد تكون إتفاقيات تجاوز الخسارة هي الاسلوب الذي يحمي المؤمن مجمل نشاطه بواسطة إلا أن المؤمنين يلجأون أحياناً لترتيب اتفاقيات تجاوز خسارة لحماية إحتفاظاتهم في الاتفاقيات النسبية. وتتخذ اتفاقيات تجاوز الخسارة الخاصة بحماية إحتفاظ المؤمن أحد صورتين: فيما أن تكون أغطية عاملة لحماية الإحتفاظ من كل خطر أو أغطية كوارث لحماية مجمل إحتفاظات المؤمن من الفرع موضوع الاتفاقية.

**Excess Value****قيمة زائدة**

في تأمينات الهياكل تظهر القيمة الزائدة في الحالات التي يكون فيها مبلغ التأمين على السفينة أقل من قيمتها الحقيقية. ففي مثل هذه الحالة يدفع المؤمن كامل حصته في مصاريف الخسارة العمومية أو مصاريف الانقاذ أو التعويضات فيما يتعلق بمسؤولية التصادم مقدرة على أساس القيمة الحقيقية للسفينة مما يعني أن المؤمن له يتحمل الفرق بين المبلغ المدفوع في تغطية مثل هذه النفقات ومبلغ التعويض الذي تدفعه الوثيقة. وحيث يكون مبلغ التعويض محتسباً على أساس قيمة التأمين فإن الفرق بين ما يدفعه المؤمن له وبين ما يسترده كتعويض يكون بنفس نسبة الفرق بين مبلغ التأمين وقيمة السفينة الحقيقية. فإذا

ما أراد المؤمن له حماية نفسه فيماكانه أن يؤمن على هذا الفرق بما يعرف بوثيقة «القيمة الزائدة» بحيث يكون مبلغ التأمين في هذه الوثيقة مساوياً للفرق بين القيمة الفعلية للسفينة ومبلغ التأمين في وثيقة الهياكل. ويكون معدل قسط التأمين منخفضاً لأن الوثيقة لا تغطي الأضرار المادية التي تلحق بالسفينة وعملها فإن صاحب السفينة يلجأ أحياناً إلى دمج التأمين على «القيمة الزائدة» أو «المسؤوليات الزائدة» في وثيقة «الخسارة الكلية» فقط على السفينة على أساس وثيقة اثبات للصلحة (P.P.I.) وبهذا يحصل على مبلغ إضافي إذا تعرضت السفينة لخسارة كلية.

**خسائر مستثناة Excluded Losses**  
الخسائر التي لا يغطيها التأمين بموجب الوثيقة. وتستثنى بعض الخسائر بحكم القانون أو الشرع العام كالخسائر المتعمدة أو المفتعلة، بينما يُنص صراحة على استثناء بعض الخسائر في الوثيقة كالخسائر الناجمة عن الحروب، وتعدر تنفيذ العقد والأخطار النووية. وتختلف الخسائر المستثناة هذه من وثيقة لأخرى.

**Exclusion****استثناء**

ذلك الجزء من وثيقة التأمين الذي يحدد فيه نطاق التغطية التأمينية باستبعاد خطر معين من الغطاء التأميني.

انظر Exception

**Excuses for Delay****أعذار التأخير**

إن أعذار المؤمن له عن التأخير في القيام بالرحلة تماثل أعذاره من «الانحراف» عن خط سير الرحلة المعتاد.

انظر Excuses for Deviation

**Excuses for Deviation****اعذار الانحراف**

يعذر المؤمن له من الانحراف عن خط سير الرحلة البحرية موضوع التأمين بالوثيقة في الظروف التالية: (١) إذا كان مسموحاً به بموجب وثيقة التأمين (٢) إذا تسببت فيه ظروف خارجة عن سيطرة صاحب السفينة وريانها (٣) إذا كان ضرورياً بصورة معقولة للتمشي مع اشتراط في الوثيقة (٤) إذا كان ضرورياً لسلامة السفينة أو موضوع التأمين.

(٥) لانقاذ حياة انسان أو اغاثة سفينة يوجد عليها اشخاص معرضة حياتهم للخطر. (٦) إذا كان ضرورياً بصورة معقولة لغرض الحصول على مساعدة طبية أو جراحية لشخص على ظهر السفينة. (٧) إذا كان سببه «خيانة الربان أو الطاقم» شريطة أن يكون خطر الخيانة مشمولاً بالتأمين. ويجب أن تستأنف السفينة السير في خط الرحلة الاصل حال زوال الأعذار.

**Exd. (Examined)****فحص****Execution of Policy****ابرام الوثيقة**

تبرم الوثيقة عندما توقع و/أو تختم، فتصبح عندئذ وثيقة أو مستنداً قانونياً. وقد يتزامن ابرام الوثيقة مع ابرام عقد التأمين (أي عند اتمام عملية عرض وقبول التأمين) أو قد يلي ذلك بفترة قد تقصر أو تطول حسب ظروف المؤمن ومدى سرعته في انجاز اجراءات إصدار الوثيقة.

**Executor****منفذ الوصية، وصي**

شخص يعينه صاحب الوصية لتنفيذ ما جاء بها من شروط وفقاً لأحكام القانون.

**Executrix****منفذة الوصية**

المرأة التي يعهد إليها بتنفيذ وصية

**Exemplary Damages****تعويضات رادعة، تعويضات عقابية**

التعويضات غير العادية في قيمتها التي تمنحها المحكمة للمتضرر حتى لا يجرؤ الآخرون على التصرف اسوة بالمدعى عليه. وهكذا يكون التعويض عظه وعبرة للآخرين.

**Exit****خروج**

تستعمل هذه الكلمة في عدة مجالات مختلفة. اما فيما يتعلق بالشؤون الاقتصادية فتعني الخروج من المنافسة Exit From Market وعكسها الدخول في المنافسة Entry into the Market اما في مجال التأمين فتعني اسقاط شخص مؤمن عليه من جدول الحياة اما بسبب الوفاة أو لأن الوثيقة أصبحت مستحقة الدفع فيما يتعلق بهذا الشخص .

### Expectation of Life

**توقع الحياة، العمر المحتمل للانسان**  
يعرف بمتوسط عدد السنوات التي يمكن ان يعيشها عدد معين من الاشخاص في سن معينة وذلك استناداً الى معدل الوفيات المفترض في جدول الحياة. وهناك نوعان من توقع الحياة: توقع حياة كامل حيث تأخذ فيه كسور السنه بالاعتبار، وتوقع حياة ناقص Curtate حيث تهمل فيه كسور السنة ولا يدخل في حساب المتوسط الا السنوات الكاملة.

**Expected Value**

قيمة متوقعة، قيمة احتمالية

النتيجة التي نحصل عليها بضرب قيمة الحالة الواحدة في احتمال حدوثها ثم جمع نتائج الاحتمالات. ويعبر عنه رياضياً بـ القيمة المالية للحالة  $\times$  احتمال حدوثها. فعلى سبيل المثال

نتيجة امتحان  $\times$  احتمال = القيمة المتوقعة

٢١	=	٣٠	$\times$	٧٠
١٧	=	٢٠	$\times$	٨٠
٢٠	=	٤٠	$\times$	٥٠
٦	=	١٠	$\times$	٦٠
٦٣	=	١		

## Expense Loading

**تحصيل المصروفات**  
كل ما يضاف الى القسط الصافي من تكاليف للوصول الى القسط التجاري الذي تتعامل به شركة التأمين مع جمهور المؤمن لهم أو عليهم. وتختلف نسبة التحصيلات من شركة لأخرى ومن فرع الى آخر. والعناصر أو المكونات الرئيسية للاضافات الى القسط الصافي هي نسبة معينة لتغطية كل من المصاريف الادارية والتقلبات العكسية وهامش الارباح.

### Expense Ratio

نسبة مصاريف المؤمن الادارية إلى سخله من الأقساط. ولا يدخل في حساب المصاريف قيمة التعويضات المدفوعة أو المصاريف المتعلقة بتسوية المطالبات.

## Experience

حصوله العلاقة بين المؤمن والمؤمن له أو شركة التأمين ومعيد التأمين في فترة محددة، ومعيارها الأساسي هو مقارنة الاقساط بالتحويزات. وتستعمل أحياناً بمعنى أضيق للحديث عن

التعويضات فقط سواء من حيث عددها أو طبيعتها أو حجمها.

### Experience Rating

تسعين التأمين على أساس خبرة الشركة أو المؤمن بالنسبة لنوع معين من الاضرار، او على أساس نتيجة أعمال مؤمن له بعينه أو نتيجة أعمال مجموعة من المؤمن لهم. ويطبق هذا للتسعين في الولايات المتحدة الامريكية على تأمين اصابات العمل اذ ان تواتر الاصابات يختلف من سنة الى أخرى. ويطبق ايضاً على بعض الفروع الاخرى كالحريق.

### Experience Refund

قسط مرجع مقابل جودة النتائج  
يقوم مؤمنو الحياة برد جزء من قسط التأمين  
للمؤمن لهم إذا كانت خبرة الشركة في فترة  
معينة ايجابية. وتعتمد النسبة المرجعة على  
قيمة الاداء المحققة خلال تلك الفترة.

**Expiry**

انتهاء مدة تأمين الوثيقة - ولا يعني ذلك الغاء  
تقيد التأمين إذ يحق للمؤمن له - في بعض  
البلدان - تجديده في بحر ١٥ أو ٣٠ يوماً من  
تاريخ انتهاء مدة التأمين. وتعرف هذه الفترة  
بالمهلة التي يمنحها المؤمنون عادة للمؤمن لهم  
لمكينهم من اتخاذ الترتيبات اللازمة خلال  
هذه المدة لتجديد وثائقهم. فإذا لم يتم التجديد  
خلال هذه المدة الغي عقد التأمين واعتبر وكأنه  
لم يكن هناك عقد على الإطلاق.

## Explosion

تمزق الأوعية بضغط البخار أو انفجار الغازات القابلة للاشتعال نتيجة لاحتراقها المفاجيء. ولا تغطي وثيقة الحريق العادية الضرر الناجم عن انفجار المراحل (الغلايات) أو الأوعية الأخرى التي تعمل بضغط البخار باستثناء تلك الأوعية المستعملة للأغراض المنزلية. ولذا تُغطى المراحل الصناعية والأوعية الأخرى المشابهة بوثيقة منفردة هي وثيقة انفجار الغلايات. وتغطي وثيقة «البحري بضائع» خطر الانفجار على ظهر السفينة بينما لا تغطي الانفجار الناجم من مصدر خارجها، في حين تغطي وثيقة أجسام السفن الانفجار سواء كان على السفينة أو خارجها. لذا يعتبر خطر

## Export Credits Insurance

الانفجار مرادفا لخطر الحريق بالنسبة لوثيقة تأمين اجسام السفن.

## Export Credits Insurance

تأمين ائتمان التصدير  
تأمين يغطي خسارة المصدرين الناتجة عن  
عدم وقاء المستوردين أي عن عدم دفع ثمن  
البضاعة المصدرة لاسباب قد تكون سياسية  
او تجارية في طبيعتها.

### Export Credits Guarantee

**ضمان اعتمادات الصادرات،  
ضمان قروض التصدير**

برنامج تأميني تديره هيئات حكومية في معظم البلدان الصناعية، يهدف الى تعويض المصدرين في تلك البلدان عن الخسائر التي قد تلحق بهم نتيجة لاعسار الموردين في البلدان المستوردة او نتيجة قيام اوضاع سياسية او أمنية في البلدان الأخيرة يتعذر معها الوفاء بالالتزامات المترتبة على الموردين. والغرض من هذا البرنامج هو تشجيع الصادرات وحماية المصدرين.

## Export Invoice

**فاتورة المصدر**  
يستند توضيح فيه كمية البضاعة ونوعها  
باسعارها وتعتبر فاتورة المصدر أحد  
المستندات المؤيدة للملكة.

## Exposure

نعرض أو تعريض للخسارة  
(١) حالة تخضع لاحتمال وقوع خسارة (٢)  
بدى الخسارة القابلة للقياس (٣) الخسارة  
لممكنة التي تحدث للأشياء المؤمنة عن طريق  
لممتلكات المحيطة بها (٤) قيمة الاموال  
للعرضة للخسارة.

### Exposure Hazard

**تأثير خارجي في الخطر**  
 للتأثير في الخطر المؤمن ضده الذي يكون صدره عاملاً خارجياً. ويُعبر عنه في تأمين الحريق (مثلاً) بمدى إمكانية امتداد النار من ناية مجاورة الى الممتلكات المؤمن عليها (موضوع التأمين) في حالة تعرض البنايات لمجاورة لخطر الحريق.

Express (to) يوضح كتابة، ينص  
Express Authority

**تفويض خطابي، تفويض صريح**  
**اشتراط صريح Express Warranty**  
 يطيوي الاشتراط على وعد أو تعهد من المُوَمن  
 به بالقيام أو عدم القيام بأمر ما أو بوجود أو  
 عدم وجود أوضاع معينة فيما يتعلق بالخطر  
 المُوَمن عليه في الوثيقة (كاشتراط وجود حراسة  
 مالية في وثائق السطر أو تجهيز المحل المُوَمن  
 عليه بأجهزة إطفاء الحريق في وثيقة الحريق)  
 بذلك لغرض تقليل حدة الخطر أو تثبيتها عن  
 لحد الذي كانت عليه عند قبول التامين على  
 لخطر. فإذا نُصِ على ذلك كتابة في الوثيقة كان  
 لاشتراط صريحاً.

### Expression of Wish Form

**نموذج التصريح بالرغبة**  
نموذج يوضح فيه المتقاعد رغبته في كيفية التصرف في إعانات التقاعد أو المعاشات المستحقة له عند وفاته. وفي هذا النموذج يصرح المتقاعد برغبته في كيفية استثمار هذه المعاشات أو كيفية دفعها لشخص معين أو أشخاص معينين.

## Expropriation

**نزاع الملكية، استملاك**  
 ستيلاء السلطة العامة على عقار أو حق في  
 عقار من أجل المصلحة العامة. ويمكن التأمين  
 على خطر استملاك استثمارات ومعدات  
 للمستثمرين والمقاولين الذين يعملون في غير  
 بلدانهم بوثائق تأمين الاخطار السياسية.

**Ex-Quay**

تسليم البضاعة عند الرصيف  
 أحد شروط عقود البيع. وبموجب هذا الشرط  
 تتحمل البائع المسؤولية عن البضاعة الى حين  
 فريزها على رصيف الميناء، حيث تبدأ مسؤولية  
 المشتري.

Ex-Dock نظر

**Exc.(Expenses or Excesses)**

فقات او خسائر مهدرة، بنود تحمل

### Extended Coverage

فطاء تأميني، موسع

### Extended Protest

احتجاج بحري موسع  
قدم ربان السفينة احتجاجاً بحرياً (تقريراً)

عن أي حادث تتعرض له السفينة. فإذا أصبح الحادث أو التناشج التي ترتبت عليه (تلف البضاعة مثلاً) موضوع دعوى قضائية، فقد يُطلب من الريان تقديم احتجاج موسع أو أكثر تفصيلاً.

### Extended Term Insurance

#### تأمين طويل الامد

نوع من تأمينات ائتمان التصدير (Export Cr- edit) الذي تزيد فيه مدة الدفع عن ١٨٠ يوماً.

### Extension توسيع القطاء التأميني

شرط في وثيقة التأمين يوسع الغطاء بموجبها ليشمل خطراً إضافياً. وعلى سبيل المثال، يمكن توسيع القطاء التأميني في وثيقة «توقف الاعمال» ليشمل الخسائر الناتجة عن الحريق الذي قد يقع في مقر المورد. كما يمكن توسيع غطاء وثيقة التأمين على النقود لتشمل الحوادث الشخصية التي يتعرض لها موظفو المؤمن له المكلفين بنقل النقد.

### Extent of Insurer's Liability

مدى مسؤولية المؤمن، نطاق مسؤولية المؤمن

الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن أن يدفعه المؤمن على سبيل التعويض بموجب الوثيقة. وهذا الحد هو «مبلغ التأمين» في الوثائق غير القيمة و«القيمة المؤمنة» في الوثائق القيمة. وإذا كان هناك أكثر من «مؤمن» في الوثيقة (وثيقة مشتركة) اعتبر كل منهم مسؤولاً عن حصته.

### Extent of Interest

مدى المصلحة، نطاق المصلحة  
الحد الأقصى للخسارة المالية التي قد يتكبدها صاحب المصلحة التأمينية نتيجة لضياح الأموال موضوع المصلحة.

### Extra Charges

مصرفات إضافية  
المصرفات المبذولة في سبيل إثبات حق المؤمن له في التعويض. ولا تسترد هذه المبالغ إلا إذا دفع التعويض. ولا يجوز أن تُضاف هذه المصاريف إلى القيمة التقديرية للضرار من أجل رفع مبلغ الخسارة ليصل إلى حد السماح

(الفرنشيزة)، ولكنها تدمج في المطالبة إذا وصلت قيمة الأضرار هذا الحد. وقد يُتفق على دفع مثل هذه المصاريف مع عدم وجود مطالبة، ومثال ذلك دفع رسوم معاينة بطن السفينة بعد جنوحها حتى وإن لم تترتب مطالبة على الجنوح.

وفي التأمين الهندسي يستعمل تعبير المصاريف الإضافية للدلالة على ما تكبده المؤمن له من نفقات ومصاريف إضافية مقابل العمل الإضافي والعمل في العطلات الرسمية أو الشحن السريع لانجاز اعمال التصليح.

### Extraneous Risks

أخطار غريبة أو خارجية  
الأخطار التي لا تُعد من بين الأخطار البحرية المحددة في وثيقة البضائع. وهي ليست بالضرورة أخطاراً بحرية أو ملازمة للملاحة. ومثال هذا الأخطار السرقة، العجز، عدم التسليم، التلوث بالزيت، الكسر، السيولان، التمزق من فعل الخطاف، البلل بالمياه العذبة والضرر نتيجة الاصطدام بالبضائع الأخرى. ولا تغطي شروط مع ضمان العوارية وشروط مع ضمان العوارية هذه الأخطار بينما تغطيها مجموعة شروط جميع الأخطار. ولا تخضع المطالبات المتعلقة بالأخطار الغريبة عادة لبند السماح إن وجد.

### Extraordinary Sacrifice

تضحية غير اعتيادية  
أي إجراء أو مصروفات غير اعتيادية يقوم بها ريان السفينة بقصد السلامة العامة. وحصول التضحية غير الاعتيادية هو أحد الأركان الضرورية لتأسيس حالة «الخسارة العمومية» في حين تدخل التضحيات أو المصاريف الاعتيادية التي ينفقاها الريان ضمن التزاماته القانونية بموجب عقد النقل. ويعتبر من قبيل التضحية غير الاعتيادية رمي البضائع في البحر لتخفيف الحمولة واستعمال جزء من السفينة أو البضاعة كوقود والاستعانة بالقاطرات لتحويل السفينة عند جنوحها. وتحمل التضحية أو المصروفات غير الاعتيادية على حساب الخسارة العمومية.

### F. (Forecastle, Freshwater Loadline)

سلوقيه، عنبر البحريه أو خط الحمولة في المياه العذبة  
رمز يظهر في سجل لويدين اختصاراً لكلمة Forecastle وهو صدر السلوقية أو القلعة الأمامية. أما حرف F على جانب السفينة فيشير إلى الخط التحميلي أو خط الحمولة في المياه العذبة أي والسفينة مبحرة في هذه المياه.

يشحن، يرسل  
f. (forward)  
F.A. or f.a. (Free alongside)

تسليم البضاعة بجوار السفينة  
F.A.A. (Free of all average)  
مع عدم ضمان العوارية (الخسارة)  
أي كان نوعها

بأسرع ما يمكن  
F.a.c (Fast as can)  
مصطلح ملاحي ينص على أن يتم تحميل أو تفريغ السفينة بأقصى سرعة ممكنة.

اختياري  
Fac. (Facultative)  
انظر Facultative

اختياري إجباري  
Fac./Oblig  
انظر Facultative Obligatory Treaty

قيمة المسؤولية  
Face Amount  
اصطلاح مستعمل في السوق الأمريكية للدلالة على مبلغ مسؤولية المؤمن بموجب وثيقة التأمين.

### Face of Cargo

الجانب المكشوف من البضاعة  
طرف البضاعة المستقة في السفينة غير المتصل ببضائع أخرى أو بجانب السفينة. ويجب ربط هذا الجانب بإحكام كي لا تتحرك البضاعة من مكانها أو تسقط على بضائع أخرى.

وكيل توزيع، معتمد تجاري  
Factor  
وكيل يقوم باستلام البضاعة المرسلة إليه من الاصيل وبيعها لحسابه (الاصيل) مقابل عمولة يتقاضاها من الاصيل نظير عمله هذا ويسمى الوكيل الذي يقوم بتحصيل ديون الاصيل بالنيابة عنه Debt Factor.

### Factorage

عمولة وكيل التوزيع أو المعتمد التجاري  
Factoring

توسط تجاري لقاء عمولة، شراء الديون  
تبادليات صناعية  
Factory Mutuals  
مجموعة من شركات التأمين التبادلية الأمريكية المتخصصة في تأمين المصانع التي تملك وسائل الحماية الفعالة من الحريق، كأجهزة الرش أو أجهزة الانذار المبكر.. الخ.

### Facultative

إختياري  
يكون التأمين إختيارياً إذا كان لدى المؤمن أو المكتتب خيار قبول التأمين أو رفضه. والتأمينات بوجه عام إختيارية باستثناء بعض الحالات كالأغطية المفتوحة، ووثائق تأمين الحياة الجماعية التي لا يستطيع المكتتب بموجبها رفض الخطر المطلوب التأمين عليه إذا انطبقت عليه مواصفات الخطر الواردة في الغطاء.

### Facultative Obligatory Treaty

اتفاقية إعادة التأمين الإختياري الإلزامي  
اتفاقية إعادة التأمين التي يكون للمؤمن بمقتضاها خيار اسناد خطر إلى مُعيد التأمين من عدمه، فإذا اختار المؤمن اسناد خطر إلى معيد التأمين التزم المعيد بقبول الخطر المسند إليه. ولهذه الاتفاقية شروط وحدود مسؤولية أسوة بغيرها من اتفاقيات إعادة. لذلك يجب أن لا يعتقد أنه بإمكان المؤمن اسناد أي خطر للمعيد تحت هذه الاتفاقية، فهي مصممة أصلاً لاستيعاب أخطار تأمينية معينة (حريق مثلاً) في حدود مبالغ متفق عليها. والمقصود بالتزام المعيد بقبول الأخطار المسندة إليه هو قبول الأخطار التي تشملها الاتفاقية إذا ما رغب المؤمن باسنادها للمعيد، وهكذا فالاتفاقية إختيارية بالنسبة للمؤمن المباشر وإجبارية بالنسبة للمعيد. ولا يقدم معيد التأمين هذه التسهيلات جزافاً، فمثل هذه الاتفاقية تمنح الا لشركة تأمين تتمتع بثقتهم وتتميز أعمالها بالجودة من حيث نتائجها.

### Facultative Reinsurance

إعادة التأمين الإختياري  
أحد أساليب إعادة التأمين وهو أقدمها.

ويستعمل هذا الأسلوب في إعادة التأمين على الأخطار التي لا توجد بشأنها اتفاقية إعادة تأمين (انظر Obligatory Reinsurance) أو على المبالغ التي تتجاوز حدود اتفاقيات (تسهيلات) إعادة التأمين الخاصة بالمؤمن. ويقوم المؤمن بموجب إعادة التأمين الاختياري بعرض كل خطر تأميني. على حده على معيد التأمين، ويستطيع المعيد قبول أو رفض الخطر المعروف عليه مما يضيف على هذا الأسلوب طابع الاختيار. ولما كان المؤمن ملزماً بعرض كل خطر يود إعادة التأمين عليه على معيد أو معيدي التأمين، بما ينطوي عليه ذلك من إعطاء التفاصيل المتعلقة بالخطر، فإن إعادة التأمين بهذا الأسلوب تتطلب جهداً إدارياً كبيراً. لذا فإن الإقبال عليه يتراجع باستمرار لصالح إعادة التأمين الإجباري أو الاتفاقي، ما خلا الأخطار الكبيرة جداً أو المتخصصة والتي تتطلب طاقة استيعابية عالمية لتغطيتها.

**Faggot** وحدة وزن  
وحدة وزن فولاذية تعادل ١٢٠ باوند.

#### Failure of Consideration

**انتفاء العوض أو المقابل**  
في عقد التأمين يكون تعهد المؤمن بالدفع هو العوض مقابل القسط الذي يدفعه المؤمن له. ويكون الضمان الذي يحصل عليه المؤمن له هو «مقابل» القسط الذي يدفعه للمؤمن. فإذا لم يتحقق الخطر التأميني (بسبب عدم الشروع في الرحلة [بحري] أو إلغاء عقد المقابلة [أخطار المقاولين] أو عدم انتقال الملكية لطالب التأمين [حريق] أو إلغاء رحلة الطائرة [حوادث شخصية]) تعذر تحقق العوض وعليه يحق للمؤمن له استرداد القسط إلا إذا كان التأمين قد أجري بسوء نية بقصد الانتفاع غير المشروع.

#### Failure to Complete

**تقصير عن الإتمام**  
حينما يتم وسيط التأمين تغطية كامل مبلغ التأمين يكون قد أتم تغطية الخطر. ويقع التقصير عن إتمام التغطية إذا لم يوفق في ذلك إما لضخامة مبلغ التأمين أو لرداءة الخطر التأميني. وعلى وسيط التأمين في حالة تقصيره عن إتمام التغطية أن يقوم بإشعار طالب التأمين وذلك حتى يتيح له فرصة اتخاذ

الاجراءات التي يراها مناسبة والا فإنه يعرض نفسه للمسؤولية بدعوى الإهمال.

#### Failure to Disclose

**تقصير عن المكاشفة**  
**انظر Non-Disclosure**

#### Falling Market

**سوق هابطة، سوق في حالة هبوط**  
لا يتأثر المؤمن باتجاه السوق إلى الارتفاع أو الانخفاض لأن التعويضات في التأمين البحري تُسوى على أساس القيمة الاجمالية وليس على أساس القيمة الصافية.

#### Family Income Benefits

**إعانة الدخل العائلي**  
إعانات تدفع، بالإضافة إلى مبلغ التأمين، بموجب وثيقة تأمين الحياة المختلط. وتهدف هذه الإعانات إلى توفير دخل لأفراد المتوفى المعولين خلال الفترة الواقعة بين تاريخ وفاة المؤمن عليه وتاريخ استحقاق الوثيقة أو انتهائها.

#### F.&A.P.(Fire and Allied Perils)

**الحريق والأخطار المتتمة**  
يعتبر خطر الحريق الخطر الرئيسي المؤمن ضده في وثيقة الحريق. والأخطار المتتمة هي مجموعة الأخطار الإضافية التي قد يطلب المؤمن له تغطيتها مثل الانفجار، العواصف، الزلازل، الفيضان، الشغب والاضطرابات، انفجار أنابيب المياه، التصادم... الخ

#### f&d.(Freight and Demurrage)

**أجور الشحن (النولون) وغرامة التأخير**  
**f.a.q. (Fair Average Quantity)**  
**نوعية متوسطة خالية من العيوب**  
من المصطلحات المستعملة في عقود البيع للدلالة على جودة البضاعة.

#### F.A.Q.(Free at Quay)

**تسليم (البضاعة) على الرصيف**  
**F.A.S. or f.a.s.(Free alongside Steamer or ship)**

**تسليم البضاعة بجوار السفينة في ميناء الشحن**  
أحد شروط عقود البيع. وبموجبه يلتزم البائع بتسليم البضاعة بجانب أو بجوار السفينة التي يعينها المشتري في ميناء الشحن المتفق عليه سواء بوضع البضاعة بجانب السفينة

على الرصيف أو بإيصالها إلى جوارها على الصنادل إذا كانت السفينة متراكية بعيداً عن الرصيف. وتبدأ مسؤولية «المشتري» عن البضاعة فيما يتعلق بمصاريف تحميلها وشحنها... الخ بمجرد تسليم البضاعة بجوار السفينة. وتحدد شروط الدفع فيما إذا كان هناك مصلحة للبائع في القيام بالتأمين على البضاعة لحسابه بعد تسليمها بجوار السفينة لأن مصلحته في التأمين تمتد إلى حين انتقال ملكية البضائع للمشتري وذلك بتسديد ثمنها.

**Fathom** قامة  
تستعمل في قياس عمق المياه وتبلغ ٦ أقدام، أو لقياس حجم الأخشاب عندما تكس بظل ستة أقدام وارتفاع ستة أقدام. وفي النظام المتري تعادل القامة ١,٨٢٩ متراً.

#### Faulty Design

**تصميم معاب، عيب في التصميم**  
يحظى موضوع العيب في التصميم باهتمام كبير في حلقات المهتمين بالتأمينات الهندسية كتأمين جميع أخطار المقاولين وجميع أخطار التركيب وتأمينات السفن أثناء البناء. وتستثنى الوثائق العادية «التصميم المعاب» ويمكن أن يغطي هذا الخطر مقابل قسط إضافي. إلا أن الغطاء يقتصر في الغالب على الخسائر التي تنجم عن التصميم المعاب ولا يشمل عادة خسارة الجزء المعاب ذاته.

#### fbd. (Freeboard)

**ارتفاع السفينة، الجانب المحرر من السفينة**  
المسافة بين سطح السفينة المقفول (متن السفينة) وخط الصولة مقاسة من منتصف السفينة جزء السفينة الظاهر من الماء.

#### F.C.&S. Clause

**شرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز**  
**انظر Free of Capture etc.**

#### F.C.A.R.(Warranted Fee of Claim for Accident Reported)

**مع عدم المسؤولية عن الحادث المبلغ عنه**  
اشتراط يضعه المؤمن للموافقة على التأمين عندما تكون السفينة قد تعرضت لحادث تم الإبلاغ عنه. والمقصود بهذا الاشتراط هو استثناء الخسارة التي قد تترتب عن الحادث المبلغ عنه.

**Fch. (Franchise)** سماح، فرنشيزه  
**انظر Franchise**

#### F.Chgs. (Forwarding Charges)

**نفقات إرسال**  
**انظر Forwarding Charges**

#### F.C.I.I.(Fellow of the Chartered Insurance Institute)

**زميل معهد التأمين القانوني بلندن**  
**انظر C.I.I.**

#### F.C.S.S.R.C.C.(Warranted Free of Capture and Seizure etc. and of Strikes, Riots and Civil Commotion)

**شرط عدم الاستيلاء والحجز... الخ**  
**انظر Free of Capture etc.**

#### F.C.V. (Full Contract Value)

**القيمة الكلية للعقد**  
يحتسب قسط التأمين على هذه القيمة في وثائق «جميع أخطار المقاولين» وجميع أخطار التركيب ووثائق تأمين السفن قيد البناء عند بداية التأمين على الرغم من أن الخطر يتصاعد مع تقدم العمل في المشروع. ويكون معدل القسط بطبيعة الحال وسطياً أي على متوسط القيمة المعرضة للخطر أثناء التنفيذ.

**f.d.(Free Delivery)** تسليم مجاني  
تسليم البضاعة من مخزن أو مستودع المجهز أو البائع إلى مخزن المشتري دون استيفاء رسم مقابل التسليم

#### F.D.O.(For Declaration Purposes Only)

**لغرض التصريح أو الاعلان فقط**  
نوع من الوثائق يصدر حسب الاصول بقسط اسمي ضئيل لغرض اثبات وجود عقد التأمين أمام معيدي التأمين. وحينما يعرف قسط التأمين الحقيقي يعلن عنه بالاسلوب المعتاد في كشوف إعادة التأمين.

#### Fear of a Peril

**خوف من خطر مرتبط، توهم وقوع الخطر**  
الخوف من الخطر لا يشكل خطراً بالمعنى الضيق للكلمة. فالمؤمن يعتبر مسؤولاً عن تعويض تلك الخسائر المتسببة مباشرة عن خطر مؤمن عليه وبالتالي فإن المؤمن لا يسال عن أية خسارة متسببة مباشرة عن خطر غير مؤمن

عليه حتى لو أن الخسارة لم تكن لتتحقق لولا التخوف من خطر مؤمن عليه. إلا أن هذا المبدأ لا يعفي المؤمن من مسؤولية مقابلة نفقات المقاضاة والسفر والتنقل ومصاريف الانقاذ أو نسبة المساهمة في العوارية العامة عندما تنشأ هذه النفقات والمصاريف بصورة سليمة بغية تفادي خسارة مؤسسة على خطر واقعي أو مرتقب.

### Federal Longshoremen's etc. Cl.

**شرط عمال الموانئ**  
شرط يستعمل في سوق التأمين الأمريكية ويقضي مسؤولية أصحاب السفن القانونية عن تعويض عمال الموانئ عما يلحق بهم من إصابات أو أضرار يكون أصحاب السفن مسؤولين عنها قانوناً.

**Fender** مصد وقاء، قرمله  
مصد مصنوع من مواد معينة (مطاط أو حبال) يعلق على جانب السفينة أو جانب الرصيف (الأسكة) لتقليل ضرر احتكاك السفينة بالرصيف أو بغيره من الأجسام.

### Ferm. (Fermentation) تخمر

### F.F.O. (Fixed and Floating Objects) أجسام ثابتة وعائمة

### F.G.A. (Foreign General Average) خسارة عمومية أجنبية.

أنظر Foreign General Average

### F.I.A. (Full Interest Admitted) إقرار بتوفر المصلحة التأمينية كاملة

### f.l.b. (Free into Barge or Free into Bunkers) التسليم في الصندل أو التسليم في مستودعات السفينة

### F.I.C.S. (Fellow of the Institute of Shipbrokers) زميل معهد السماسرة البحريين

أنظر Shipbrokers

### Fidelity Guarantee ضمان الامانة

تأمين يعرض المؤمن له عن الخسارة الناشئة عن قيام أحد مستخدمي بغيانته باختلاس ما عهد إليه من أموال أو تقويد. وعادة ما يقوم صاحب العمل بإجراء هذا التأمين.

### Fidley

الجزء الاعلى من جسم الغلاية (المرجل)

### Field Staff

**جهاز ميداني**  
المتجسون التابعون لشركة التأمين أو موظفو شركة التأمين الذين على اتصال مع الجمهور تمييزاً لهم عن الموظفين الذين يزاولون أعمالهم في المقر الرئيسي.

### Fighting Ship

**سفينة محاربة (تجارياً)**  
سفينة تجارية يخصصها اعضاء المؤتمرات الملاحية لمحاربة أو مضايقة سفن الناقلين غير الاعضاء في المؤتمرات الملاحية «الخوارج»، اقتصادياً، وذلك بالتواجد في الاماكن التي تتواجد فيها سفن الخوارج ويعرض خدماتها باجور تقل مخفضة لارغام هذه السفن على الخروج من السوق أو الانضمام الى المؤتمر الملاحى. ويقوم اعضاء المؤتمر الملاحى بتعويض اصحاب السفن التي تستعمل في عمليات المضايقة عما يلحق بهم من خسارة نتيجة لاستعمال سفنهم في هذا النشاط.

### F.I.L. (Foreign Insurance Legislation) تشريعات التأمين الأجنبية

### Final Pensionable Salary آخر راتب تقاعدي

يعرف في برنامج التقاعد بالراتب النهائي الذي يحتسب على أساسه معاش التقاعد. وقد يحتسب المعاش على أساس المتوسط الحسابي للرواتب اثناء فترة معينة كان تكون الرواتب المدفوعة خلال آخر ثلاث سنوات.

أنظر Pensionable Salary

### Final Salary Scheme نظام الراتب الاخير

نظام تقاعدي يحتسب فيه معدل التقاعد على اساس آخر راتب خاضع للتقاعد قبل إحالة المستخدم أو الموظف الى التقاعد.

أنظر Final Pensionable Salary

### Financial Guarantee ضمان مالي

تأمين يدفع المؤمن بموجبه للمؤمن له ثمن البضائع في حالة عدم قيام المشتري بالسداد نهائياً. وعلى العموم لا يقبل المؤمنون على هذا النوع من التأمين لأنه يتناول خطراً تجارياً خارجاً عن نطاق الخطر التأميني.

### Fine Art Insurance

**تأمين التحف الفنية**  
تأمين الاعمال الفنية كاللوحات الزيتية والمنحوتات... الخ.

### F.I.O. (Free in and Out) فيو

أنظر Free in and Out

### Fire

**حريق**  
يعنى «الحريق» بالمعنى التأميني للكلمة الاشتعال الفعلي الذي يؤدي الى تغيير في تركيب المادة المشتعلة. لذلك لا يغطي تأمين الحريق الصلي أو الكي. ولكنه يغطي الاضرار الناشئة عن الدخان المنبعث من المواد المؤمنة المشتعلة في حالة تلوث الاشياء المؤمنة التي لم تلتها النيران (الملابس والاطعمة مثلاً) بالدخان مما يجعلها غير قابلة للاستعمال أو الاستهلاك.

أنظر: Combustion Spontaneous و Heating

### Fire Extinguisher

**جهاز اطفاء الحريق**  
جهاز ميكانيكي أو يدوي يستعمل في اطفاء الحريق. وهناك عدة انواع من الاجهزة تختلف باختلاف المادة المستعملة للطفاء. فهناك اجهزة تستعمل فيها مواد رغوية كالاجهزة المستعملة في اطفاء حرائق الموائد السائلة كالنفط. وهناك اجهزة تستعمل فيها سوائل كيميائية تضخ منها بواسطة الغاز المضغوط على الحريق وعندما تتبخر السوائل تشكل غطاء عازلاً يفصل الحريق عن الهواء فتخمد النيران نظراً لنقص الاكسجين.

### Fire Insurance

**تأمين الحريق**  
يشمل تأمين الحريق التأمين ضد خطر الحريق والاططار الاضافية الاخرى كالزوابع وانفجار الانابيب والركزال... الخ.

### Fire Interruption Insurance

**تأمين توقف الاعمال بسبب الحريق**  
تأمين يغطي الخسارة المالية الناتجة عن توقف الاعمال نتيجة لتعرض الاموال المؤمنة لخطر الحريق أو الاخطار الاضافية التي تغطيها وثيقة الحريق.

### Fire Loss

**خسارة حريق**  
حادث تغطية وثيقة تأمين الحريق.

### Fire Mark

**علامة حريق**  
لوحة تلصق على حائط بناية، يكتب عليها اسم

أو شعار شركة التأمين وعنوانها ورقم الوثيقة، وذلك للدلالة على أن البناية أو محتوياتها مؤمن عليها من قبل الشركة. ولم تعد هذه العلامات مستعملة في الوقت الحاضر.

### Fire Plate

**لوحة حريق**  
لوحات معدنية من النحاس أو القصدير كانت تستعمل كعلامات حريق في القرن التاسع عشر واولائل القرن العشرين (أنظر Fire Mark). ولم يعد يعمل بها في الوقت الحاضر.

### Fire Prevention

**منع الحريق**  
الاجراءات المتخذة لمنع وقوع الحريق. وتشمل على سبيل المثال تركيب أجهزة الانذار والرشاشات وتوفير الخفارة ومنع التدخين في المحلات التجارية وغيرها وازاحة النفايات

### Fire Prevention (Metropolis) Act 1774

**قانون منع الحريق (خاص بالمدن) لسنة ١٧٧٤**  
قانون انجليزي يمكن الاشخاص الذين لهم مصلحة في بناية مؤمن عليها ضد خطر الحريق من الزام شركة التأمين باستعمال مبلغ التعويض في اعادة للممتلكات المؤمنة الى ما كانت عليه (جبر الضرر) قبل وقوع الخسارة بدل دفع قيمة التعويض نقداً. ولهذه الطريقة مزاياها وعيوبها.

### Fire Protection

**حماية من الحريق**  
الاستعدادات المتخذة لحماية الاشياء أو الممتلكات من التعرض للضرر أو الهلاك بفعل الحريق أو لتقليل قيمة الخسارة في حالة وقوعها. ويدخل ضمن هذه الاجراءات مثلاً تدريب العاملين في مصنع على كيفية مواجهة حادث الحريق ومقاومته عند وقوعه.

### Fire Resistance

**مقاومة الحريق**  
مدى مقاومة المواد أو المبنى من حيث نوعية تشييده لخطر الحريق ومنعه من الانتشار.

### Fire Stop

**مانع الحريق**  
مادة تستعمل لغلغ الفجوات التي قد توجد بين اجزاء انتشيدات نتيجة لعدم إحكام الاتصال بين هذه الاجزاء وذلك منعاً لنفاذ اللهب أو الدخان من جزء الى آخر في حالة نشوب حريق.



## Fire Surveyor

معايين الحريق، خبير الكشف على أخطار الحريق الشخص المكلف بمعاينة الأموال المطلوب التأمين عليها ضد خطر الحريق، لتقدير مدى احتمال تعرضها لخطر الحريق وتقدير قسط التأمين المناسب.

## Fire Wall

جدار حائل للحريق حائط يقسم الممتلكات الى مناطق حريق منفصلة. ويقام أحياناً حول خزانات النفط وما شابه لعزلها عما يجاورها منعاً لانتشار الحريق فيما لو شب في هذه الخزانات.

## Fireproof Construction

تشديد مضاد للحريق اصطلاح كان يستعمل في السابق لتمييز البنايات التي تتمتع بمواصفات تشديد رفيعة المستوى في حيث مقاومة الحريق، علماً بأنه لا توجد في الواقع مباني مضادة للحريق بشكل قاطع.

## First Interest Reinsurance

إعادة تأمين الحصة الاولى يماثل هذا الاسلوب أسلوب إعادة تأمين الحد الثابت. انظر Flat Line Reins.

## First Loss Insurance

تأمين الخسارة أو الشريحة الأولى تأمين للأموال يوافق فيه المؤمن على مبلغ للتأمين هو في الواقع أقل من قيمة الاموال المؤمنة، ويتعهد المؤمن بتعويض المؤمن له عن المطالبات التي تنشأ اثناء سريان التأمين بالحدود القصوى لمبلغ التأمين. ولو كانت قيمة الاموال المراد التأمين عليها تبلغ مليون جنيه وتم الاتفاق على ان يكون مبلغ التأمين ٢٥٠,٠٠٠ جنيه فإن مسؤولية المؤمن لا تتعدى مبلغ التأمين. ولا تطبيق قاعدة النسبية في هذه الحالة. والتأمين على أساس الشريحة الاولى شائع في فرع الحريق.

## First Loss Reinsurance

إعادة تأمين الخسارة الاولى يعرض معيد التأمين المؤمن أو الشركة المستندة بموجب هذا الاسلوب من إعادة التأمين عن جميع التعويضات المدفوعة على وثيقة التأمين في حدود مبلغ محدد متفق عليه. فإذا تجاوز

مبلغ التعويض المدفوع المبلغ المتفق عليه تكفل المؤمن له بالزيادة.

First Loss Insurance

## First Surplus Reinsurance

إعادة تأمين الفائض (الأول)

يلتزم معيد التأمين بقبول إعادة تأمين المبالغ التي تتجاوز مبلغاً معيناً يحتفظ به المؤمن لحسابه. ويحدد سقف للمبالغ المعادة يكون عادة كذا ضعفاً من مبلغ الاحتفاظ. فإذا كان احتفاظ المؤمن (شركة التأمين) الشركة (المسندة) ١٠٠٠٠ دينار فقد يكون الفائض الاول مثلاً ١٥ خطأ (ضعفاً) أي ١٥٠٠٠٠ دينار. ويتم تحديد الاحتفاظ بناء على معطيات تتعلق بمركز الشركة المالي ونوعية محفظة الأخطار. ويحدد الفائض بناء على معطيات تتعلق بتكوين محفظة الوثائق موضوع الاتفاقية حيث يفترض أن تكون مبالغ غالبية الوثائق أو الأخطار في حدود الحد الأعلى للاتفاقية.

## First Three

أول ثلاثة مكتتبين مصطلح مستعمل في سوق لندن وخاصة في التأمين البحري، ويقصد به أول ثلاثة مكتتبين على قسيمة وسيط التأمين. ويكون هؤلاء عادة مكتتبون قادة. وقد جرت العادة على استحصال موافقة هؤلاء المكتتبين على التعديلات التي تلحق بقسيمة الوسيط قبل عرض هذه التعديلات على بقية المكتتبين المشاركين في الخطر.

## Fishing Gear Clause

شرط معدات الصيد أحد شروط التأمين على مراكب الصيد الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن (الشرط رقم ١٢). يستثنى الضرر الذي يلحق بمعدات الصيد أو ضياعها أثناء عمليات الصيد أو نتيجة لها. وهذه المعدات مغطاة بالتأمين ضد الضرر أو الضياع العرضي للذين تسببهما الأخطار المذكورة في الوثيقة مثل سوء الأحوال الجوية ولكنها ليست مغطاة ضد الضرر أو الضياع للذين تسببهما الأخطار المشمولة بشرط الإهمال Inchmaree Clause.

## Fishing Vessel Clauses

شروط التأمين على مراكب الصيد مجموعة تتألف من ٣٠ شرطاً اصدرها مجمع

مكتتبي التأمين بلندن سنة ١٩٧١ لتضاف إلى الوثائق الزمنية التي تغطي مراكب الصيد. وتدخل الشروط الرئيسية في شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن ضمن هذه المجموعة، مع وجود شروط خاصة تتعلق باستعمال المركب (مثل شرط معدات الصيد، شرط استثناء كمية السمك المصطاد). ومن ضمن هذه الشروط شرط التصادم والتعويض بنسبة ٤/٤ وشرط الحماية والتعويض وشرط اراحة الحطام. ويطبق بند التحمل على كافة الخسائر الجزئية وعلى المطالبات تحت أقسام شرط التصادم وشرط الحماية والتعويض... الخ كما يوجد شرط يستثنى الاضطرابات... الخ إضافة الى شروط استثناء الحرب... الخ ويركز الشرط رقم ٢٨ على استثناء المسؤولية فيما يتعلق بالتلوث في حالة المطالبات بموجب شرط التصادم وشرط الحماية والتعويض.

## F.I.W. (Free into Wagons)

التسليم داخل العربات أحد شروط عقود البيع. يتحمل البائع بموجبه النفقات الى حين وضع البضاعة داخل عربات القطار.

## Fixed Objects

أجسام ثابتة ترد هذه العبارة في تأمينات مسؤوليات السفن في سياق التمييز بين «التصادم» وهو إتصال سفينتين ببعضهما عرضاً، وبين ارتطام أو احتكاك السفينة بأي «جسم» حيث تشمل عبارة «جسم» أي شيء آخر عدا السفن. والأجسام الثابتة هي تلك الأجسام التي لا تتحرك مثل الأرصفة وجواجز الأمواج بما في ذلك الشمندورات (العوامات) المثبتة. ولا يشمل شرط التصادم المسؤولية الناجمة عن ارتطام السفينة بالأجسام الثابتة.

## Fixed Premium

قسط ثابت قسط ثابت يتم تحديده عند اصدار الوثيقة ولا يخضع للتسوية خلال سنة التأمين أو اية فترة أخرى.

## Fixed Rate Treaty

اتفاقية السعر الثابت اتفاقية إعادة تأمين يكون فيها سعر القسط ثابتاً منذ بدايتها. ويحدد السعر في مثل هذه الاتفاقيات كنسبة من دخل المؤمن المسند من

الاقساط مستقطعاً منها الاقساط المدفوعة عن أي عقد تأمين آخر يبدأ مفعوله وينتهي قبل بداية مفعول الاتفاقية. ومثال ذلك أن تكون الاتفاقية شريحة ثانية أو غطاء كوارث يسري مفعوله بعد استهلاك الغطاء العامل.

## Fixed Term Assurance

تأمين الحياة المؤقت لفترة ثابتة تأمين على الحياة يدفع فيه مبلغ التأمين في نهاية فترة ثابتة بصرف النظر عن بقاء المؤمن عليه حياً من عدمه. علماً بأن دفع الاقساط يتوقف عند وفاة المؤمن عليه.

## Fixed Treaty

اتفاقية إعادة تأمين يلتزم المؤمن المباشر بموجبها باسناد اخطار معينة يلتزم معيد التأمين بقبولها طبقاً لشروط الاتفاقية.

## Fixtures

ملحقات، انشاءات ملحقات أو انشاءات تضاف للاراضي والمباني بحيث تصبح جزءاً لا يتجزأ منها وبالتالي تؤل ملكيتها الى صاحب العقار. ويستثنى من ذلك منشآت المستأجرين والمعدات أو التركيبات المهنية التي يثبتها المستأجر، في المكان المؤجر، ويستعملها في أداء عمله.

## Flag of Convenience

علم دولة متساهلة يتحاشى بعض ملاك السفن تسجيل سفنهم في بلدانهم نظراً لصرامة القوانين فيما يتعلق بالمواصفات والشروط المفروضة توفرها في السفينة حتى يتم تسجيلها، خصوصاً فيما يتعلق بمستوى المعدات وأجهزة الوقاية من الحريق ووسائل النجاة وسكن طاقم السفينة ولوائح السلامة، لذا يلجأ هؤلاء الملاك إلى تسجيلها في بعض البلدان المتساهلة في شروط ومعايير تسجيل السفن (دول التسجيل المفتوح) مثل: بنما، وقبرص، وليبيريا. وترفع السفن أعلام هذه الدول وتأخذ جنسيتها للاستفادة من سهولة الاجراءات لذا تعرف هذه الاعلام بأعلام الدول المتساهلة تمييزاً لها عن الاعلام الوطنية. والسفن التي تحمل علم دولة متساهلة تعتبر من الناحية التأمينية خطراً أقل جودة من السفن التي تحمل اعلامها الوطنية أي علم بلد مالك السفينة.

## Flash Point

نقطة الاشتعال هي درجة الحرارة التي تشتعل عندها المادة أو

الايخرة المتصاعدة من هذه المادة. وكلما كانت درجة أو نقطة الاشتعال أقل كلما كان خطر الحريق أكبر. ولا يسمح باستعمال وقود تقل نقطة اشتعاله عن ١٤٠ ق° في سفن الركاب.

## Flat Cancellation

إلغاء كلي أو قطعي  
إلغاء التأمين من بدايته بغير تحفظ.

## Flat Line Reinsurance

## إعادة تأمين الحد الثابت

أسلوب من أساليب من إعادة التأمين يلتزم معيد التأمين بموجبه بتعويض المؤمن عن جميع الخسائر - في حدود مبلغ ثابت - التي يدفعها بموجب وثائقه. وقد يغطي مبلغ تعويضات المعيد كامل المبالغ التي يكتب بها المؤمن المباشر أو جزءاً منها. فإذا كانت إعادة التأمين على جزء من مبالغ التأمين في الوثائق الأصلية، تحمل المؤمن مبالغ التعويضات التي تتجاوز الحد الثابت المحدد في اتفاقية إعادة التأمين. وغالباً ما تكون إعادة التأمين على جزء من وثائق المؤمن الأصلية، ولكن نظراً لتخفيض حصص المكتتبين بسبب تغطية الخطر لأكثر من ١٠٠٪ (انظر Short Closing) من قبل الوسطاء حرصاً على توزيع الخطر، فإن مبالغ التأمين النهائية في وثائق التأمين غالباً ما تكون أقل من المبلغ أو الحصة التي يقبلها المؤمن وتكون بالتالي أقل من مبلغ إعادة التأمين (الذي يقدره المؤمن ليكون كافياً لما يقبله من تأمين لا لما تكون عليه حصته أو خطه النهائي). وهكذا كثيراً ما تغطي إعادة التأمين بالحد الثابت كامل مبالغ الوثائق الأصلية وبالتالي كامل الخسائر التي يدفعها المؤمن. وقد تنشأ إعادة التأمين على كامل المبلغ بسبب تخفيض مبالغ تأمين وثائق البضائع إذا كانت قيمة الشحنة الفعلية أقل من قيمة التأمين الأولي عليها.

## F.L.E.(Fire, Lightning &amp; Explosion)

## الحريق والصاعقة والانفجار

## Fleet

## اسطول

مجموعة من السفن أو المركبات. وفي الولايات المتحدة يطلق هذا المصطلح أيضاً على مجموعة شركات التأمين التي تعود في ملكيتها الى جهة واحدة.

## Fleet Policy

## وثيقة اسطول

وثيقة تغطي جميع السفن التي يملكها المؤمن له كما في تأمينات هياكل السفن أو جميع السيارات التي يملكها المؤمن له كما في تأمينات المركبات.

## Fleet Rating

## تسعير اسطولي

تسعير يطبق على مجموعة من المركبات أو السفن التي تعود ملكيتها لجهة واحدة. ويعتمد تسعير الخطر في هذه الطريقة على إحصائيات الخبرة المتعلقة بالحوادث. ويكون السعر عادة أقل من السعر الاعتيادي نظراً لتمتع المؤمن له بخصم على الاقساط.

## Flexible Endowment Assurance

## تأمين الحياة المختلط المرن

عقد تأمين الحياة المختلط الذي يسمح صراحة للمؤمن عليه بالتنازل عن الوثيقة جزئياً أو كلياً في تاريخ ملائم له بعد مرور فترة على سريان الوثيقة عادة ما تكون عشرة سنوات.

## Flexible Funding

## تخصيص مرن

تخصيص مالي لتكلفة برنامج تقاعد يقوم على أساس التخصيص المرشد.

## Controlled Funding

## Flight Risks

## أخطار الرحلة

الأخطار المتعلقة بالطائرة أثناء تحليقها تمييزاً لها عن الأخطار الأرضية التي تتعرض لها الطائرة وهي جاشمة على أرض المطار أو أثناء جريانها على الممرات الفرعية.

## Floater

## عائم

يعنى هذا المصطلح في السوق المالي شهادة أسهم أو ورقة مالية تستعمل في بعض الأحيان كضمان. أما في مجال التأمين فيعني وثيقة عائمة

## Floating Policy

## Floating Dock

## حوض عائم

حوض عائم يستعمل لغرض تصليح السفن والكشف عليها أو معابنتها.

## Dry Dock

## Floating Policy

## وثيقة عائمة

أحد أنواع وثائق التأمين البحري على البضائع تستعمل في التأمين على عقود التوريدات الكبيرة التي لا يعرف المورد عدد الشحنات التي ستجراً عليها البضاعة. وتشتمل الوثيقة على

البيانات العامة لموضوع التأمين ومبلغ التأمين الاجمالي الذي يُقترض فيه أن يغطي قيمة الشحنات المنتظر ورودها. ويقدم المؤمن له لشركة التأمين اقرارات بالشحنات الواردة ويُخفض مبلغ التأمين بقيمة الاقرار إلى أن يُستنفذ مبلغ التأمين بالكامل. وتبقى الوثيقة سارية المفعول إلى أن يُستهلك مبلغ التأمين إلا إذا قام أحد طرفي عقد التأمين بإلغاء الوثيقة طبقاً لشرط الالغاء. ويقوم المؤمن عادة بتحديد حد أقصى لمسؤوليته بالنسبة لكل سفينة ولكل موقع تتواجد فيه البضائع قبل الشحن وذلك درءاً لخطر التراكم الذي قد ينشأ عن ورود أكثر من شحنة على نفس السفينة أو تواجد المؤمن بقبول التأمين على كافة الشحنات التي ينطبق عليها مجال الغطاء التأميني كما تلزم المؤمن له بالإعلان عن كافة الشحنات طبقاً لمواعيد الشحن. ولذا لا يحق للمؤمن له إسقاط أي شحنة من التأمين أو تأمينها لدى جهة أخرى. وينص «شرط التقييم» بالوثيقة على الكيفية التي تحدد بها قيمة الشحنات التي تهلك أو تتضرر قبل الاعلان عنها. وينص «شرط التصنيف» على قصر الغطاء على الشحنات الواردة على سفن معتمدة. وميزة الوثيقة العائمة هي إطمئنان المؤمن له على تغطية بضاعته سلفاً بأسعار محددة مقابل قيامه بدفع القسط على دفعة واحدة علماً بأن قسط الوثيقة العائمة خاضع للتسوية عند انتهاء مفعول الوثيقة.

## Flood Insurance

## تأمين الفيضان

تأمين ضد الاضرار الناتجة عن وقوع فيضان. ويمكن الحصول على هذا التأمين بسهولة عندما يكون احتمال وقوع الفيضان احتمالاً ضئيلاً. بيد انه من الصعوبة الحصول عليه إذا كان التأمين موجوداً في منطقة معرضة بشكل خاص لخطر وقوع الفيضانات او اذا كان تأمين الفيضانات ضرورة يجب ان توفرها الحكومة كما هو الحال في الولايات المتحدة، حيث يوجد برنامج تأمين حكومي فدرالي ضد خطر الفيضان يغطي المناطق المعرضة لهذا الخطر بصورة حادة.

## Floors

## الواح تقوية مستعرضة

## Flotsam

## مخلفات عائمة

البضائع التي تظل عائمة في البحر بعد تعرض السفينة لحادث.

## Flour All Risks Clauses

شروط التأمين على الدقيق - جميع الأخطار تغطي هذه الشروط جميع المطالبات التي تتسبب فيها مخاطر النقل بما في ذلك النقص في الوزن الناتج عن تمزق الأجوле (الأكياس) أثناء عملية النقل. وتستثني الشروط المذكورة من التأمين التلف الذي يلحق بالدقيق نتيجة العيب الذاتي أو بفعل السوس والحشرات والديدان. وتدفع المطالبات دون احتساب أي نسبة مئوية. إلا أن «شرط العوارية» ينص على حجز ٢ جنيهات إنجليزي أو ما يعادلها من كل تعويض عن كل شحنة.

## Fm (Fathom)

## وحدة قياس للأعماق

## Fathom

## عرض ثابت أو نهائي (F.O. (Firm Order)

## F.O.B. or f.o.b.

## تسليم البضاعة على السفينة

## Free on Board

## تسليم البضاعة فوق (Free On Board) السفينة (في ميناء الشحن)

أحد شروط عقود البيع. يلتزم البائع بموجبه بتسليم البضاعة على ظهر السفينة التي يعينها المشتري في الميناء والزمن المحددين. وقد يكون التسليم على ظهر أية وسيلة نقل أخرى وفي أي نقطة أخرى - خلافاً ميناء الشحن - أثناء رحلة البضاعة كأن يكون التسليم: - على ظهر الشاحنات في مستودعات البائع - على الصنادل أو المواقين في ميناء الشحن - على صنادل أو موانئ التفريغ في ميناء الوصول. ويتحمل البائع مسؤولية البضاعة وكافة المصاريف المتعلقة بها حتى اللحظة التي يتم فيها تحميل البضاعة في المكان المحدد، حيث يتزامن انتقال المصلحة التأمينية مع إتمام عملية التحميل إذا كان المشتري قد دفع ثمن البضاعة عند انتهاء عملية التحميل. ويقوم طرفاً عقد البيع بإجراء التأمين على البضاعة كل فيما يخص جزء الرحلة الذي تعود فيه ملكية البضاعة والمصلحة التأمينية فيها إليه.

## F.O.C.(Flag of Convenience)

## علم أو جنسية دولة متساهلة

## انظر Flag of Convenience

# F.O.C. or f.o.c.(Free of Claims or Free of Change or Free of Cost)

لا توجد عليه تعويضات أو معفي من الرسوم أو بدون مقابل

## F.O.D.abs.(Free of Damage Absolutely)

مع عدم ضمان الضرر أو التلف إطلاقاً  
Follow the Fortunes Clause

شرط إتباع المصير

شرط المصير المشترك

أحد شروط اتفاقيات إعادة التأمين. يلتزم معيد التأمين بموجب أن يتبع مصير الشركة المسندة (المعاد تأمينها). وبعبارة أخرى يلتزم باحترام قراراتها فيما يتعلق بما تراه مناسباً في الوفاء بالتزاماتها بموجب عقود التأمين موضوع الاتفاقية، ويلتزم بالوفاء بما يترتب عليه من التزامات نتيجة لهذه القرارات. وهكذا يعطى هذا الشرط للمؤمن المباشر (الشركة المسندة) حرية النظر والبت في المطالبات دون الرجوع لمعيد التأمين. كما يمكنه من مطالبة المعيد بدفع حصته من التعويضات التي يدفعها على أساس الهبة أو مع عدم الاعتراف بالمسؤولية ex gratia حيث لا تضع اتفاقية التأمين على المؤمن المباشر عبء الإثبات بأنه كان ملزماً قانوناً بدفع التعويض. إلا أن علاقة المؤمن بمعيد التأمين لا تحكمها بالضرورة حرفة النصوص، لذا فإن التعويض على أساس الهبة أو مع عدم الاعتراف بالمسؤولية يكون عادة محل تشاور بين طرفي عقد إعادة التأمين.

## Follow the Lead

Ex Gratia

إتباع شروط المعيد القائد

حينما يباشر الوسيط في تغطية الخطر فإنه يعرضه أول الأمر على مكتب قائد أو معيد قائد. والمكتب أو المعيد القائد قد يكون مكتباً متخصصاً أو شركة متخصصة في التأمين أو في إعادة التأمين موضوع الغطاء. وتسمى الحصة التي يقبلها المكتب أو المعيد القائد «الحصة القائدة أو الرائدة». ومن ثم يقوم الوسيط بعرض الخطر على مكتبين أو شركات أخرى إلى أن يغطي الخطر أو اتفاقية إعادة التأمين بالكامل. ومن المعروف أن مهمة الوسيط تغدو - عموماً - سهلة بمجرد حصوله على حصة قائدة لأن بقية المكتبين، أفراداً

وشركات، يتبعون المكتب أو المعيد القائد ويسلمون بما يرضى به من شروط.

## F.O.M. or f.o.m. (Flag, Ownership or Management)

جنسية وملكية وإدارة السفينة  
أمور تهم مكتبتي التأمين على البضائع وعلى هياكل السفن، على حد سواء، لما لها من تأثير على الخطر التأميني بشقيه المادي والمعنوي.  
انظر F.O.C.

## f.o.q. (Free on quay)

تسليم البضاعة على الرصيف  
أحد شروط عقود البيع. تنتهي بموجبه مسؤولية البائع عند تسليم البضاعة سالمة على الرصيف. وهو يماثل شرط تسليم البضاعة بجوار السفينة F.A.S

## f.o.r. (Free on Rail)

تسليم البضاعة على ظهر عربة السكة الحديد  
بمقتضى هذا الشرط تنتهي مصلحة البائع في التأمين حال تحميل البضائع في عربة السكة الحديد في المكان المحدد. وهو يطابق شرط Free in wagons

## F.O.T. (Free on Truck)

شرط تسليم البضائع على ظهر الشاحنة  
يشابه في محتواه شرط F.O.R. مع اختلاف وسيلة النقل.

## Force Majeure

قوة قاهرة، قضاء وقدر  
أي حادث خارج عن السيطرة البشرية ولا يمكن تجنب وقوعه بأعمال الفطنة والحذر. ويطبق هذا المصطلح، المكتسب من اللغة الفرنسية، على الظواهر الطبيعية الماحقة كالزلازل والفيضانات المدمرة.. الخ.

## Force of Mortality

نسبة الوفيات  
نسبة الأفراد (في سن معينة) الذين يتوقع أن يتوفوا خلال سنة واحدة إذا ما بقي معدل الوفيات المقرر بالخبرة السابقة على حالة، أي إذا لم يدخل عامل وفاة جديد كإنتشار وباء أو مرض خلال السنة نفسها.

## Forcible and Violent Means

عن طريق القوة والعنف  
مصطلح يستعمل في تأمين السطو عندما تغطي الوثيقة فقط السطو الذي يحدث باقتحام

انظر Forum Conveniens

## Foreign Legislation

تشريع أجنبي  
القوانين واللوائح المعمول بها في بلد أجنبي. ويستخدم هذا التعبير في هيئة لويدين عندما يتطلب الوضع الامتثال للتشريعات الأجنبية أو تقديم بيانات إحصائية للسلطات الحكومية في دولة أخرى.

## Fore Peak

مخزن المقدمة، ردهة المقدم  
حجرة محصنة ضد تسرب المياه توجد في أقصى مقدمة السفينة.

## Forepeak Tank

صهريج جانبي للموازنة  
نظر Peak Tanks

## Forestay

شكال أو شداد أمامي، وتر أمامي  
شكال أو شداد مصنوع من السلك المعدني مركب في الناحية الامامية من الصاري لتثبيته.

## Forfeiture

سقوط حق، تجريد، زوال  
سقوط حق نتيجة لاقتراف جريمة أو ارتكاب خطأ. ويمكن سقوط الحقوق بموجب وثيقة التأمين نظراً لعدم دفع المؤمن له / عليه لقسط التأمين. وفي حالة حصول المؤمن له / عليه على وثيقة التأمين عن طريق الغش والاحتيال، فإن حقوقه المنصوص عليها في الوثيقة تسقط كما يسقط حقه في اقساط التأمين التي دفعها للمؤمن وبذلك لا يستطيع استرداد هذه الاقساط قانوناً.

## Foregoing

تنازل، إسقاط حق  
تنازل شخص عن جزء من راتبه لرب العمل، مقابل استعمال رب العمل للمبلغ المتنازل عنه في شراء معاش أو دفعات تأمين الحياة التي تدفع بصورة دورية للمستفيد بعد تقاعده أو دفعة واحدة عند استحقاق الوثيقة.

## Forklift

رافعة شوكة  
عربة بمحرك ذات جهاز رفع يشبه الشوكة تستعمل في مناولة البضائع.

## Form of Policy

نموذج الوثيقة  
يقصد به في التأمين البحري النموذج المعروف باسم اس. جي (S.G.) والمثبت في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ ويستعمل في

المباني عن طريق القوة والعنف، حيث تستثنى الوثيقة في هذه الحالة السطو نتيجة الحيلة أو استعمال مفتاح أو الدخول عن طريق باب أو نافذة غير مقلقة.

## Forebody

بدن متصدر، جزء السفينة الامامي. جزء السفينة الذي يقع قبل نصفها.

## Forecastle

حصن المقدمة، سلوقية، عنبر أمامي  
الجزء الامامي المرتفع من السفينة. والتسمية متوارثة من الايام التي كان فيها الجزء الامامي المرتفع على هيئة حصن لاستعماله لاغراض عسكرية دفاعاً وهجوماً.

## Forefoot

حجر أمامي  
الجزء السفلي من أقصى مؤخرة السفينة. وهو الجزء المقوس من المؤخرة الملتنقي برافدة القص (الآرينة).

## Foreign Company

شركة خارجية (أجنبية)  
يطلق في الولايات المتحدة الامريكية على شركة التأمين المؤسسة في ولاية معينة والتي تزال اعمال التأمين في ولاية أخرى.

## Foreign General Average

خسارة عمومية أجنبية  
الخسارة العمومية التي تسوى طبقاً للقانون المعمول به في ميناء الوصول أو الميناء التي انتهت فيه الرحلة. وغالباً ما ينص في عقود النقل على تسوية الخسارة على هذا الاساس أو طبقاً لقواعد يورك - أنتورب. وإذا ما نص في عقد النقل على نظام تسوية آخر كأن تحصر التسوية بقانون بلد معين، فإن المؤمن لا يعتبر ملزماً بقبول ذلك.

## Foreign Jurisdiction

قانون أجنبي، ولاية قضائية أجنبية  
قد يتفق طرفاً عقد التأمين على تسوية التعويضات وفقاً لقانون بلد آخر غير البلد الذي وقع فيه العقد، فيضاف حينئذ للوثيقة «شرط القانون الاجنبي» أو «شرط الولاية القضائية الاجنبية». ويختلف عنوان الشرط باختلاف قانون البلد موضوع الاتفاق، فقد يكون شرط القانون الفرنسي أو القانون السويسري.. الخ.

التأمين على السفينة والبضائع.

### Form of Subrogation

نموذج حوالة الحق  
تفويض يوقعه المؤمن له بقصد تحويل المؤمن  
الحلول محله في الحقوق والدعاوي التي تكون  
له قبل الغير الذي تسبب بخلطه في وقوع  
الصادات موضوع التعويض. ويسري مبدأ  
الحلول على تأمينات الممتلكات. ويرتبط ارتباطاً  
وثيقاً بمبدأ التعويض. وهكذا فإنه لا يسري على  
تأمينات الحياة والصوادث الشخصية لأن  
المؤمن عليه يستطيع استلام أكثر من تعويض  
من عدة جهات.

### Fort Type Ships

سفن من طراز فورت  
نوع من السفن شيد أثناء الحرب العالمية  
الثانية في أحواض السفن الكندية لحساب  
الحكومتين الكندية والبريطانية. وهناك عدة  
أنواع من هذه السفن إلا أنها جميعاً متشابهة  
في النواحي الأساسية. ولا تعتبر هذه السفن  
ضمن السفن التي تعمل على خطوط ملاحية  
منتظمة طبقاً لشرط التصنيف. وهي معروفة  
بهذا الاسم لأن اسماءها جميعاً مسبوقة  
بكلمة فورت Fort.

### Fortuitous

عرضي، احتمالي  
يقصد به الصفة العرضية التي يجب أن تلازم  
حصول الحادث بغية التعويض عن نتائجه.  
وكل حادث تنتفي عنه هذه الصفة يعتبر حادثاً  
محمم الوقوع وبالتالي لا يخضع للتأمين.

### Fortuitous Event

حادثة أو واقعة عرضية

### Fortuity

حادث، خسارة أو ضرر عرضي

### Forum Conveniens

البلد الأهل لرفع القضية فيه  
مبدأ قانوني فحواه أن المدعي يجب أن يقيم  
الدعوى في البلد المؤهل للنظر فيها. وهناك  
بلدان لا تتمسك بمثل هذا المبدأ مثل الولايات  
المتحدة واسكتلندا حيث يمكن للمدعي أن يصر  
على إقامة الدعوى فيهما على الرغم من أن  
أساس القضية قد يكون في بلد آخر كما هو  
الحال بالنسبة لحوادث تصادم السفن.

### Forum Non-Conveniens

انظر (Forum Conveniens)

### Forward Contract

عقد أجل  
عقد أو اتفاق يصبح ساري المفعول في تاريخ  
محدد مستقبلاً

### Forwarding Charges

نقلات ارسال  
نقلات نقل البضاعة من ميناء الالتقاء  
(الانغاشة) أو أي مكان يتم تفريغها فيه  
اضطراباً إلى ميناء الوصول. وهذه النفقات  
قابلة للتعويض بموجب الشروط المختلفة للتأمين  
على البضائع والصادرة من مجمع مكنتبي  
التأمين في لندن.

### F.O.S. (Free on Steamer or Free on Ship)

تسليم البضاعة على السفينة

### Foul Bill of Lading

مستند شحن غير نظيف أو مع التحفظ  
مستند شحن يوضح عليه الناقل أن البضاعة  
لم تكن سليمة عند تحميلها. ويعرف مستند  
الشحن مع التحفظ Dirty B/L أيضاً.

### Foundation Clause

شرط الأساسات

يرد هذا الشرط في تأمين الحريق. ويستثنى  
بموجبه الضرر الذي يلحق بأساسات المباني  
المؤمنة إذ لم تكن قيمة هذه الأساسات ضمن  
مبلغ التأمين.

### F.P. (Floating Policy)

وثيقة عائمة  
انظر Floating Policy

### F.P.A. (Free of Particular Average)

عدم ضمان الخسارة الخصوصية  
أو الجزئية

مجموعة شروط للتأمين على البضائع. لا يتحمل  
المؤمن بموجبيها المسؤولية عن الخسارة  
الجزئية أو الخصوصية كقطعة من صندوق  
أو حزمة مثلاً إلا إذا كانت الخسارة عمومية.  
وتشبه هذه الشروط مجموعة شروط التأمين على  
البضائع مع عدم ضمان الخسارة الخصوصية  
أو الجزئية الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
بلندن

انظر Institute Cargo Clauses F.P.A.

### F.P.A. abs

عدم ضمان الخسارة الخصوصية أو  
الجزئية إطلاقاً  
إن إضافة عبارة «إطلاقاً» على شروط عدم  
ضمان العوارية تستهدف إستبعاد كافة  
الاحوال التي يمكن أن تعتبر الخسارة الجزئية  
فيها مشمولة بالتأمين طبقاً لشروط عدم ضمان  
العوارية الجزئية الصادرة عن مجمع مكنتبي  
التأمين كاعلان العوارية وغرق السفينة  
وشموطها واحتراقها... الخ. وليس من الشائع  
استعمال هذه الشروط للتأمين على البضائع.  
وهناك مجموعة من هذه الشروط للتأمين على  
الهياكل. وتستثنى مجموعة الشروط الخاصة  
بالهياكل أضرار الخسارة العمومية التي تلحق  
بهيك السفينة المؤمنة فيما عدا الأضرار التي  
تسببها عمليات اطفاء الحريق أو الناشئة عن  
الاحتكاك أثناء عمليات الانقاذ.

### F.P.A. & Breakdown

مع عدم ضمان العوارية الجزئية إضافة  
للعطيب  
تغطي هذه الشروط بالإضافة لغطاء عدم ضمان  
العوارية الخصوصية عطب أجهزة التبريد إذا  
تجاوزت مدة التوقف ٢٤ ساعة. وتستعمل هذه  
الشروط للتأمين على الشحنات المجمدة  
وخصوصاً اللحوم.

انظر Frozen Meat Clauses

### F.P.A. & Loss

عدم ضمان العوارية الخصوصية  
والخسارة  
من المصطلحات المستخدمة في قسائم وسطاء  
التأمين. ويقضي بعدم ضمان العوارية  
الخصوصية ما لم تكن الخسارة مسببه  
من... الخ.

انظر P.A. Unless Caused By

### F.P.A. Clause

شرط عدم ضمان العوارية أو الخسارة  
الخصوصية  
شرط يرد في بعض وثائق التأمين البحري التي  
يكون غطاء التأمين بموجبها محدداً بالخسارة  
الكلية فقط.

### F.P.A. Cover

غطاء عدم ضمان العوارية الخصوصية  
وهو الغطاء الممنوح بموجب الشروط المعهدة

لعدم ضمان العوارية الخصوصية على  
البضائع.

### F.P.A. Unl.

عدم ضمان العوارية الخصوصية ما لم..

### F.P.A. unless

عدم ضمان العوارية الخصوصية ما لم..  
يعني بأن الغطاء التأميني مطابق لشروط  
العوارية في الشروط المعهدة الخاصة بعدم  
ضمان العوارية الخصوصية.

### F.P.A. Unless Caused By

عدم ضمان العوارية الخصوصية «ما لم  
تتسبب عن».

ويقصد بهذا التعبير أن غطاء التأمين مطابق  
لشروط العوارية في الشروط المعهدة لعدم ضمان  
العوارية الخصوصية باستثناء فسخ  
الفرنشيزه. فالفرنشيزه بموجب هذه الشروط  
تفسخ في حالة جنوح السفينة أو غرقها أو  
احتراقها، إلا أن الفرنشيزه بموجب شروط عدم  
ضمان العوارية الخصوصية «ما لم تتسبب عن»  
لا تفسخ إلا إذا كانت الأضرار بسبب جنوح  
السفينة أو غرقها أو احتراقها.

### F.P.I.L. (Full Premium

If Lost)

يدفع كامل القسط إذا فقدت السفينة  
انظر Full Premium if Lost

### F.P.I.L.I.P. (Full Premium

if Lost from an Insured Peril)

يدفع كامل القسط إذا فقدت السفينة من  
جاء خطر مؤمن ضده

### F.P.I.L.I.P.A. (Full Premium if Lost from a Peril Insured Against)

يدفع كامل القسط إذا فقدت السفينة من  
خطر مؤمن ضده

### F/R (Freight Release)

أجرة الشحن مدفوعة  
تعبير يكتب على وثيقة أو مستند الشحن ويحول  
صاحب السفينة المؤجرة بموجبيه قبطان  
السفينة تسليم البضائع المذكورة في المستند  
إلى اصحابها باعتبار أن أجور الشحن قد تم  
تسديدها فعلاً.

### Franchise

سماح، فرنشيزه  
مبلغ محدد أو نسبة معينة من مبلغ التأمين  
يجب أن يبلغهما مبلغ المطالبة حتى يدفعه

المؤمن. فإذا لم يبلغهما مبلغ المطالبة فإن المؤمن لا يدفع شيئاً أما إذا وصلها مبلغ المطالبة فإن المؤمن يدفع كامل الخسارة دون خصم المبلغ المحدد أو النسبة المعينة. ويختلف السماح عن «التحمل» أو «الخسارة المهددة» في أن مبلغ التحمل يخصم من المطالبة سواء بلغت الخسارة مبلغ التحمل أم لم تبلغ. Excess و Deductible

### Franchise Endorsement Clause

شرط تظاهرة السماح  
أحد شروط التأمين على الهياكل. دخل حين العمل بصورة مؤقتة حيث قرر مكتبو الهياكل اعتماد «السماح» بدلاً من «التحمل» في وثيقة الهياكل. وقد سحب هذا الشرط حينما استقر الرأي على تطبيق «التحمل» في نفس العام.

### Franco

تسليم محل المشتري، خالص الاجرة والمصاريف

أحد شروط عقود البيع. ويلتزم البائع بموجبه بدفع كافة الرسوم والمصاريف الى حين تسليم البضاعة للمشتري في محله. وهو أحد أنماط عقد (CIF) الموسعة. واسم العقد مأخوذ من اللغة الفرنسية.

### Franked Income

دخل مطلق أو خالص  
دخل استثماري يكون على شكل عوائد أسهم أو شركات اقتطعت منه قيمة الضريبة قبل توزيعه.

### Fraud

تدليس، غش، احتيال  
يصبح عقد التأمين لاغياً إذا انطوت أفعال المؤمن له على غش أو تزوير. ولا يرد له القسط في هذه الحالة.

### Fraud Statute of 1677

قانون الاحتيال أو التدليس لسنة ١٦٧٧  
تنص المادة الرابعة من هذا القانون البريطاني الذي ما زال ساري المفعول على أنه لا يجوز قبول دعوى فيما يتعلق بعدم سداد دين إلا إذا كان هذا الدين مثبتاً بسند موقع عليه من قبل الطرف المدين أو الطرف المسؤول عن تسديد الدين.

### Fraudulent Misrepresentations

تلفيق احتيالي  
ادعاء كاذب ادلى به بقصد الغش أو بدون

مبالاة أو إهمام. وقد تؤثر البيانات الجوهرية الملققة على قرار المؤمن بقبول التأمين على خطر ما من عدمه كما تؤثر سلبياً على تقديره لقسط التأمين نظراً لأن التقدير تم في ضوء بيانات ملفقة ادلى بها المؤمن له خدمة لمصلحته. ومعالجة البيانات الكاذبة في عقد التأمين ليس بالأمر اليسير فقد يبطل المؤمن عقد التأمين إذا تبين له أنه لم يكن ليقبل التأمين في ضوء المعلومات الصحيحة. أما إذا تبين للمؤمن أن قراره لم يكن ليتغير لو كان على علم بالبيانات الصحيحة وأن أثر التلفيق ينحصر فقط في تقديره للقسط، فقد يُعالج الموضوع بتحميل المؤمن له قسطاً إضافياً ليتناسب القسط مع درجة الخطر الحقيقية التي أمكن تقديرها في ضوء البيانات الصحيحة.

### F.R.C. (Free of Reported Casualty)

لا توجد عليه حوادث مبلغة.

### Free Alongside Ship

التسليم جوار السفينة  
انظر F.A.S.

### Free Alongside Steamer

التسليم جوار السفينة  
انظر F.A.S.

### Free Asset

أصل طليق أو حر  
أصل من أصول شركة التأمين غير المخصصة للوفاء بأية التزامات محددة كدفع تعويضات فرع معين من أعمال التأمين التي تزاو لها الشركة أو لمقابلة حقوق حملة الأسهم.

### Freeboard

عائم السفينة  
المسافة بين سطح السفينة المقفول وخط الحموله المبين على جانب السفينة مقاسة عند منتصف السفينة.

سطح السفينة المقفول  
السطح الذي يقاس ارتفاع السفينة المكشوف منه.

### Free Cover

غطاء غير مقيد  
المدى أو الحدود التي يدفع بها المؤمن بموجب عقد تأمين حياة جماعي «إعانات الوفاة أثناء الخدمة» دون إجراء كشف طبي لمعرفة الحالة الصحية للأفراد المشمولين بالغطاء.

### Free In and Out

الشحن والتفريغ على المستأجر (فيو)  
يرد هذا الشرط أحياناً في مشارطات التأجير.

ويمقتضاه يتحمل مستأجر السفينة بصفتها الجهة التي تمثل البضاعة نفقات شحنها وتفريغها.

### Free Limits

حدود غير مقيدة، حدود نطاق التأمين  
(١) المنطقة الجغرافية التي يبقى فيها غطاء التأمين على الحياة أو التأمين الصحي ساري المفعول دون الحاجة الى دفع قسط اضافي.  
(٢) حدود مبلغ التأمين الذي يمكن تغطيته تلقائياً.

### Free of Average Warranty

اشتراط عدم ضمان العوارية  
شرط في وثيقة التأمين ينص على الادفع الوثيقة اية مطالبة تقل عن نسبة معينة او مبلغ محدد.  
انظر Franchise

### Free of Capture and Seizure

عدم ضمان الاستيلاء والحجز  
يعني هذا المصطلح الخاص بالتأمين البحري «استثناء أخطار الحروب». وتتضمن كافة شروط التأمين على البضائع والهياكل «شرط عدم الاستيلاء والحجز». والغرض من هذا الشرط هو استثناء الخسائر الناجمة بشكل مباشر عن الحرب والأعمال العدائية وما يماثلها من العمليات الحربية سواء أعلنت الحرب أو لم تعلن. ويبين نص الشرط بوضوح أنه إذا نجمت الخسارة عن خطر بحري مشمول فإنها لا تستثنى بموجب هذا الشرط حتى وإن كانت السفينة عند وقوع الحادث مستعملة في عمليات حربية. ويمكن تغطية البضائع ضد أخطار الحروب باتفاقية منفصلة مقابل قسط إضافي، حيث تضاف الى وثيقة التأمين «شروط أخطار الحرب» التي يصدرها مجمع مكنتبي التأمين بلندن. وتلغى هذه الشروط الاستثناءات الواردة في شرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز فضلاً عن اضافة أخطار أخرى.

### Free of Cost

بدون مصاريف، بدون عمولة  
تظهر هذه العبارة - في أحيان نادرة - بصورتها المختصرة F.O.C. أو f.o.c. في قسائم إعادة التأمين الاختياري. ويقصد بها أن الجهة المسندة (المعاد تأمينه) لن تتحمل عمولة (سمسرة) وسيط التأمين. ويرجع استعمال هذه

العبارة إلى الوقت الذي كانت عمولة (سمسرة) وسيط التأمين تدفع من قبل الجهة المسندة (المعاد تأمينه). وقد أصبح من المتعارف عليه الآن أن يتقاضى وسيط التأمين عمولته من المعيد. وقد تظهر هذه العبارة على بعض قسائم التأمين المباشر للدلالة على عدم استعداد «المؤمن» لمنح أي خصم على معدل القسط المبين بالقسيمة.

### Free of Damage Absolutely

عدم ضمان الضرر إطلاقاً  
تستعمل بشكل رئيسي في تأمينات هياكل السفن. ولا يعتبر المؤمن بموجب هذا الغطاء مسؤولاً عن الخسارة (العوارية) سواء كانت خصوصية (جزئية) أو عمومية.

### Free of Particular Average

عدم ضمان العوارية الخصوصية  
انظر F.P.A.

### Free of Premium

بدون قسط، لا يتوجب دفع قسط من «الان فصاعداً»

### Free of S.P.C.C. (Strikes, Riots and Civil Commotions)

عدم ضمان الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية  
تتضمن وثائق التأمين على البضائع وشروط التأمين على أجور النقل وشروط التأمين على السفن أثناء تشييدها وشروط أخطار الموانئ شرط الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية. وبموجبه لا يضمن التأمين الخسائر والاضرار التي يحدثها العمال المضربون أو المعتصمون أو الأشخاص الذين يشتركون في الاضرابات العمالية أو الشغب أو الاضطرابات الاهلية. والغرض من اضافة هذا الشرط لهذه الوثائق والشروط هو ليس استثناء هذه الأخطار لأنها مستثناء أصلاً في الوثيقة الأساسية بل هو مجرد التأكيد على استثناءها. لذلك فإن مجرد حذف الشرط لا يعني شمول الأخطار المستثناءة بموجبه، في الغطاء التأميني، بل يقتضي شمولها إضافة شروط التأمين على الاضرابات والشغب... إلخ إلى الوثيقة.

### Free on Board

التسليم على متن السفينة  
انظر F.O.B.



**Free Oversight**

التسليم بجوار السفينة في ميناء الوصول أحد شروط عقود البيع. ينص على انتفاء مسؤولية البائع عند تقريغ البضائع من السفينة.

**Free Policy**

وثيقة مدفوعة القسط وثيقة تأمين الحياة الشعبي، يحق قانوناً، في بعض الأحوال، لحامل الوثيقة الذي يلغي وثيقته، الحصول على وثيقة مدفوعة بمبلغ تأمين مخفض.

**Free Reserves**

إحتياطات حرة أو غير مخصصة إحتياطات شركة التأمين التي يمكن تخصيصها لأية أغراض ما عدا الإحتياطات الفنية كإحتياطي الأخطار السارية وإحتياطي التعويضات الموقوفة. ووجود الإحتياطات الحرة يعزز مركز الشركة المالي ويدل على سلامته.

**Freedom of Establishment**

حرية التأسيس أو الانشاء حرية فتح مكتب أو تأسيس منشأة في بلد عدا البلد الذي يوجد فيه مقر المؤمن (شركة التأمين) الرئيسي.

**Freedom of Service**

حرية تقديم الخدمات حرية تقديم الخدمات في بلد دون ضرورة وجود مكتب لمقدم الخدمات فيها. كأن تكتتب شركة تأمين أخطاراً في بلد لا يوجد لها فيه مكتب أو مقر.

**Freeing Port**

فتحة صرف فتحة في كنف السفينة العلوي لصرف مياه البحر التي قد تصل الى ظهر السفينة.

**Freezer Insurance**

تأمين البرادات تأمين محتويات «برادات التجميد» ضد الأضرار الناتجة عن تغيير غير مدبر أو عمدي في درجة الحرارة.

**Freight**

أجور الشحن (النولون) المقابل الذي يتقاضاه الناقل نظير قيامه بنقل البضاعة. ولأغراض التأمين يعتبر أي ربح يجنيه الناقل من قيامه بنقل البضائع جزءاً من

النولون. ولا يدخل ضمن النولون ما يجنيه صاحب السفينة مقابل نقل بضائع على سطح السفينة أو نقل حيوانات حية إلا أن ذكر ذلك صراحة في وثيقة التأمين. كما لا يتضمن النولون بدل السفر Passage Money. وإذا كان النولون مدفوع مقدماً وغير قابل للرد كانت المصلحة التأمينية فيه لصاحب البضاعة الذي يدمجه في قيمة البضاعة المؤمنة. أما إذا كان رسم التحصيل عند الوصول فإن المصلحة التأمينية فيه تكون لصاحب السفينة.

**Freight Abandonment Clause**

شرط التخلي عن أجور الشحن (النولون) عندما يدفع المؤمن خسارة كلية على سفينة مؤمنة لديه، فإن ملكية السفينة تؤول إليه، كما تؤول إليه أية أجور مستحقة للسفينة موضوع التعويض. ولكن جرت العادة أن يتخلى المؤمن عن حقه في أجور الشحن وذلك بموجب هذا الشرط الوارد في شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

**Freight Account**

كشف حساب أجور الشحن (النولون) يبين هذا الكشف مبلغ الأجور المحقة خلال الرحلة. ويمكن من خلاله معرفة قيمة النولون الضائع في حالة عدم اتمام الرحلة ويكون النولون برسم التحصيل عند الوصول.

**Freight at Risk**

أجور الشحن (النولون) المعرضة للخطر قيمة أجور الشحن التي يخسرها صاحب السفينة إذا قصر عن تسليم البضاعة في ميناء الوصول.

**Freight Clauses**

شروط التأمين على أجور الشحن (النولون) هناك مجموعتان من الشروط للتأمين على أجور الشحن لصالح صاحب السفينة، أحدهما لتأمين المدة والثانية لتأمين الرحلة. ولأن أجور الشحن مرتبطة بالبضاعة وبضائعها رهن بضائع البضاعة والسفينة فإن هذه الشروط هي خليط من شروط التأمين على البضائع والهياكل. وتدفع وثيقة التأمين على أجور الشحن خسارة كلية إذا اعتبرت السفينة خسارة كلية أو إذا اعتبرت البضاعة خسارة كلية وتربط على ذلك ضياع أجور الشحن

**Freight Collect**

بالكامل. أما الخسائر الجزئية فتترتب على ضياع أجور الشحن جزئياً نتيجة لتضرر أو ضياع البضاعة.

انظر Time Penalty Clause و Disbursements Warranty

**Freight Collect**

أجرة شحن قابلة للتحصيل وهي من العبارات التي تكتب على مستندات الشحن للدلالة على أن المشتري أو المرسل إليه سيتولى دفع أجور الشحن. وهي عكس عبارة أجرة الشحن مدفوعة مقدماً Freight Prepaid.

**Freight Collision Clause**

شرط التصادم الخاص بالنولون طبقاً للقانون الأمريكي، إذا ما ثبتت مسؤولية السفينة عن التصادم فإن أجور الشحن التي حققتها هذه السفينة قد تشترك - إذا دعت الضرورة - في الوفاء بالمسؤولية المترتبة عليها تجاه السفينة الأخرى.

والغرض من الشرط أعلاه هو تغطية هذه المسؤولية ويتضمن نصه نفس القيود التي يتضمنها شرط التصادم العادي في «شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن». ولا تتضمن شروط التأمين على أجور الشحن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن شرط التصادم أعلاه فهو شرط مستقل بذاته.

**Freight Constructive Total Loss**

اعتبار أجور الشحن خسارة كلية حكومية تنطوي عملية التحقق من اعتبار أجور الشحن خسارة كلية حكومية على عدة صعوبات لأن ذلك يتطلب مقارنة أجور الشحن التي يمكن تحقيقها بتمام رحلة البضاعة التي انزلت قبل ميناء الوصول بالنفقات الإضافية اللازمة لتمام عملية الشحن. ولتجنب هذه الصعوبة فإن شروط التأمين على أجور الشحن تتضمن شرطاً ينص على أن تدفع وثيقة التأمين على أجور الشحن خسارة كلية إذا اعتبرت السفينة خسارة كلية فعلية أو حكومية سواء أكانت السفينة محملة بالبضائع أم لم تكن.

**Freight Contingency**

احتمال خسارة أجرة الشحن (النولون) الخسارة التي قد يتكبدها المرسل إليه عن أجرة الشحن المدفوعة لنقل البضاعة بعد التقريغ في

الميناء إلى محل الوصول النهائي بسبب هلاك البضاعة أثناء عملية النقل.

**Freight Forward**

يدفع النولون عند التسليم بميناء الوصول من العبارات التي تكتب على مستندات الشحن، تبين للشركة الناقلة أن أجور الشحن ستدفع من قبل المرسل إليه في النقطة التي يستلم فيها البضائع المشحونة.

**Freight Insurance**

تأمين أجرة الشحن (النولون). تأمين الأموال المدفوعة كأجرة نقل للبضاعة.

**Freight Negligence Clause**

شرط الإهمال الخاص بتأمين أجور الشحن يرد هذا الشرط ضمن «شروط التأمين على أجور الشحن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن». وله نفس مفعول «شرط الإهمال» في شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين.

**Freight Rebate**

تخفيض على أجرة الشحن (النولون) تعد المؤتمرات الملاحية تعريفية بأسعار الشحن يلتزم بها أصحاب السفن الأعضاء في هذه المؤتمرات. وقد يقوم أصحاب السفن «الخوارج» - أي غير الأعضاء في المؤتمرات الملاحية - بالمضاربة على هذه الأسعار بعرض خدماتهم على نفس الخطوط التي تعمل عليها سفن المؤتمر، بأسعار شحن مخفضة. لذا تلجأ بعض المؤتمرات إلى منح تخفيض على أجور الشحن وذلك برء نسبة منها إلى الشاحن إذا قصر تعامله، خلال مدة معينة، على سفن المؤتمر وذلك لتشجيع الشاحنين على عدم التعامل مع السفن الخوارج. وتتجه المؤتمرات الملاحية الآن إلى العزوف عن منح هذا الخصم إيماناً منها بأن ديمومة وانتظام خدماتها كفيلاً بإخراج سفن الخوارج من السوق.

**Freight Release**

أجرة الشحن مدفوعة انظر F/R

**Freight Ton**

طن نولوني وحدة يحسب على أساسها النولون، والطن النولوني قد يكون وزناً أو حجماً. فهو يساوي ٢٢٤٠ رطلاً أو ٤٠ قدماً مكعباً. ويحسب النولون على أساس الوزن إذا كانت البضاعة

ثقيلة الوزن قليلة الحجم وعلى أساس الحجم إذا كانت كبيرة الحجم خفيفة الوزن.

### Freight War & Strikes Clauses

شروط الحرب والاضرابات الخاصة بأجرة النقل

شروط صادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن. وتعيد إذا ما أضيفت لوثيقة التأمين على أجرة الشحن مفعول الغطاء فيما يتعلق بالاستثناءات الواردة في «شرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز» وتضيف للغطاء التأميني أخطار الحرب والاضرابات... الخ

### Freighter

سفينة تجارية، مستأجر السفينة سفينة مستعملة بشكل أساسي لنقل البضاعة، وقد تطلق هذه العبارة على مستأجر السفينة Charterer.

### Freshwater

مياه عذبة أي مياه عدا مياه البحر. وتتضمن مياه الأمطار والشرب والتكثيف والمياه الراكدة في قاع السفينة. وتعتبر المياه العذبة أحد الأخطار الغريبة عن الأخطار البحرية. ولا يغطي التأمين الضرر الناشئ عن المياه العذبة إلا إذا اقترن الضرر بخطر بحري. ويمكن إضافة الخطر إلى الوثيقة بنص صريح.

### Friendly Society

جمعية صداقة. جمعية تبادلية Mutual الغرض منها إعانة الأعضاء المشتركين فيها أو أقاربهم خلال فترة المرض أو الوهن أو الشيخوخة أو الترميل. وقد يكون غرض الجمعية توفير تأمين الحياة أو أية خدمات أخرى مشابهة.

### Fringe Company

شركة هامشية أو فرعية يطلق هذا المصطلح على الشركات، التي لا تعتبر ضمن شركات التأمين الرئيسية المعروفة، والتي تراوّل الاكتتاب في أعمال التأمين في سوق لندن، أما مباشرة أو بواسطة وكلاء اكتتاب يقومون بقبول الأعمال نيابة عنها.

### F.R.O (Fire Risk Only)

خطر الحريق فقط

من حيثما يتم إجراء التأمين على رحلة من مكان محدد فإن التأمين لا يبدأ إلا عند تحرك السفينة «من» الميناء المحدد في الوثيقة أو تحرك

البضاعة من المكان المعين «إلى» جهة الوصول المذكورة في الوثيقة. ويشترط ضمناً في مثل هذه الحالة أن تبدأ الرحلة في غضون مدة معقولة ولا فيحق للمؤمن أن يفسخ عقد التأمين، إلا إذا كان على علم مسبق بالتأخير عند قبول التأمين أو تنازل عن ممارسة حقه في الإلغاء.

### From the Ground up

من القاع إلى القمة. شامل يطلق هذا المصطلح على تقرير المؤمن الأصلي المتعلق بخبرته في نوع من التأمين يراد إعادة تأمينه، فيوصف التقرير بأنه يشمل كل شيء من «القاع إلى القمة» أو بعبارة أكثر شمولاً «من القاع إلى القمة» عندما يتضمن كافة الخسائر التي دفعها المؤمن مهما صغر حجمها علماً بأن الخسائر الصغيرة قد تكون غير مطلوبة نظراً لضخامة مبلغ إعادة التأمين.

### From the Loading Thereof

اعتباراً من تحميلها إذا تم للتأمين على البضاعة على هذا الأساس فإن مفعول الوثيقة لا يسري إلا عندما تحمل البضاعة على ظهر السفينة. وعليه لا يشمل التأمين عملية التحميل ومخاطر النقل بالصنادل من الشاطئ إلى السفينة.

### Front (to)

يمرر التأمين، يعيد التأمين على الخطر بالكامل

تحميل في البداية Front-end Loading نظام يتم على أساسه تحميل مصاريف شركة تأمين الحياة بشكل مكثف لأقساط التأمين المدفوعة في السنوات الأولى مما يجعل أقساط السنوات الأولى كبيرة نسبياً.

### Fronting Company

شركة واجهة شركة تأمين تعمل واجهة لشركات تأمين أخرى. وتقوم مثل هذه الشركة بإصدار وثائق التأمين باسمها وتكون بذلك مسؤولة أمام المؤمن له، في حين، تقوم بإعادة التأمين على ١٠٠٪ من الوثائق التي تكتتب بها. وتستفيد مثل هذه الشركات من عمولات إعادة التأمين التي يفترض فيها أن تغطي مصاريفها الإدارية... الخ. وتحقق لها بعض الفائض. وتوجد مثل هذه الشركات في أسواق التأمين التي تقتصر إلى رقابة وطنية حيث تقوم شركات

التأمين العالمية بالسيطرة الفعلية على هذه الأسواق من خلال هذه الجهات التي تمارس وجوداً طفيفاً على هامش النشاط التأميني.

### Fronting Fee

عمولة الشركة الواجبة

### Fronting Underwriter

مكتتب واجهة صقيع، جليد لا يعتبر أحد الأخطار البحرية المغطاة في وثيقة التأمين البحري

### Frost Damage

ضرر ناجم عن الصقيع. أضرار الصقيع لا يعتبر الصقيع من الأخطار البحرية. لذلك لا تغطي وثيقة البضائع العادية الضرر الناجم بشكل مباشر عن الصقيع. ولكن إذا كان الضرر الناجم عن الصقيع يشكل جزءاً من خسارة تسبب فيها خطر بحري مثل قسوة الجو، فإن الأضرار التي تسبب في وقوعها الصقيع تدمج عادة في المطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تسبب في وقوعها الخطر البحري.

### Frozen Food Clauses

شروط التأمين على الأطعمة المجمدة هناك ثلاثة مجموعات من شروط التأمين على الأطعمة المجمدة. وتستثنى المجموعات الثلاثة اللحوم المجمدة التي تؤمن بشروط منفردة خاصة بها. وتغطي المجموعة الأولى تلف الأطعمة الناجم عن الأخطار البحرية و/أو عطب الآلات ومعدات التجميد بالسفينة الناقلة أما المجموعة الثانية فتغطي جميع الأخطار وتلف الأطعمة الناجم عن عطب الآلات ومعدات التجميد لمدة لا تقل عن ٢٤ ساعة أما المجموعة الثالثة فهي على أساس «مع عدم ضمان العوارية الجزئية» وتغطي أيضاً تلف الأطعمة الناجم عن عطب الآلات ومعدات التجميد لمدة لا تقل عن ٢٤ ساعة وينص شرط العبور على سريان مفعول الغطاء اعتباراً من تحميل البضاعة على وسيلة النقل في مخزن أو ورشة التجميد، في المكان المحدد بالوثيقة، استعداداً لبدء الرحلة، إلى أن يتم تسليم البضائع في المخازن المجمدة أو مكان التخزين في جهة الوصول. ويجب أن يتم تسليم البضائع في الأماكن المذكورة بجهة الوصول في غضون خمسة أيام، من تاريخ تغريغ البضاعة،

ينتهي بعدها الغطاء. وينطبق فيما يتعلق بالتخصيص والتوزيع الشروط الخاصة بهاتين المسألتين في وثائق البضائع العادية. وهذه الشروط مكيفة على أساس إمكانية تأمين الشحنة لرحلة بديلة يعلن عنها بعد تحميل البضائع. وتدفع المطالبات دون خصم نسبة ويجب أن تقدم المطالبات في غضون ٣٠ يوماً من انتهاء التأمين. وتتضمن هذه الشروط بعض التحذيرات أو الاشتراطات التي تتعلق بضرورة التأكد من سلامة البضاعة وجودة التعبئة والتجميد وضرورة شحن البضاعة خلال ٦٠ يوماً من دخولها في غرفة التجميد.

### Frozen Food War Clauses

شروط أخطار الحرب الخاصة بالأطعمة المجمدة

بدأ العمل بهذه الشروط التي تستعمل لتأمين شحنات الأطعمة المجمدة عدا اللحوم في ١ يناير ١٩٧١. وهي شبيهة بشروط أخطار الحرب الخاصة بالمواد المجمدة التي تستعمل للتأمين على شحنات اللحوم المجمدة الواردة ضمن شروط أخطار الحرب القياسية الخاصة بالبضائع، إلا أنها تحتوي شرطاً يستثنى المطالبات الناشئة عن توقف أجهزة التجميد.

أنظر Frozen Products War Clauses

### Frozen Meat Clauses

شروط التأمين على اللحوم المجمدة استحدثت هذه الشروط للتأمين على شحنات اللحوم من استراليا ونيوزيلندا إلى المملكة المتحدة إلا أن استعمالها عمم ليشمل شحنات اللحوم المجمدة من وإلى جهات أخرى. وهناك أربعة مجموعات من هذه الشروط مرقمة من ١ إلى ٤ تغطي «جميع الأخطار» أو «مع عدم ضمان العوارية الجزئية أو الخصوصية». وتغطي هذه الشروط شحنات اللحوم اعتباراً من دخولها جهاز التجميد في جهة التصدير إلى حين وصولها إلى المستودعات المبردة في ميناء الوصول. كما يسري الغطاء لفترة محددة بعد الوصول. ويستثنى التأمين بعض الأخطار مثل العيب في لف الذبائح بالاقمشة وتلوث العظام من الداخل بالدم Bone Taint. وتستعمل هذه الشروط للتأمين على شحنات لحوم الأبقار والضأن والحيوانات الصغيرة كالأرانب.

## Frozen Mutton Clauses

شروط التأمين على لحوم الضأن المجمدة  
أحد شروط التأمين على اللحوم المجمدة الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن (المجموعة « A » بالنسبة لكامل الشروط Full Conditions و « C » بالنسبة لغطاء مع عدم ضمان العوارية الخصوصية وشرط العطب). تغطي إضافة للحوم الضأن لحوم الابقار والحملان والعجول الصغيرة.

## Frozen Pension Right

حق المعاش المجدد  
المعاش الذي يحق لبعضهم مشاركون في برنامج تقاعدي ترك البرنامج قبل بلوغه سن المعاش. ويظل هذا المعاش مجمداً الى حين بلوغ العضو سن المعاش حيث يبدأ صرفه له.

## Frozen Products

منتجات مجمدة  
انظر Frozen Meat Clauses

## Frozen Products Strike Clauses

شروط الاضرابات الخاصة بالمنتجات المجمدة  
شروط صادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن لاضافة خطر الاضرابات... الخ الى وثيقة تأمين اللحوم المجمدة الصادرة بأحد مجموعات الشروط المستعملة في تأمين شحنات اللحوم المجمدة

## Frozen Products War Clauses

شروط أخطار الحرب  
الخاصة بالمنتجات المجمدة  
مجموعة شروط أصدرها مجمع مكنتبي التأمين بلندن للتأمين على أخطار الحرب المستثناة طبقاً لشروط التأمين على اللحوم المجمدة. وتستثنى هذه الشروط الضرر أو الضياع الناجمين عن توقف آلات التجميد بسبب نقص الوقود أو بسبب نقص العمالة أثناء الاضرابات واعتصام العمال أو بسبب الاضطرابات العمالية. وهناك مجموعة شروط مشابهة مستعملة للتأمين على الأطعمة المجمدة خلاف اللحوم. ولا تحتوي هذه المجموعة على استثناء الخسائر الناجمة عن توقف آلات التجميد

انظر Frozen Food War Clauses

## Frt (Freight)

أجور الشحن (النولون)  
انظر Freight

## Frustration

إبطال، منع  
إذا كانت طبيعة العقد أو الظروف المتعلقة به تقضي بأنه كان يُفترض في أطراف التعاقد عند إبرامهم للعقد أن يطموا أنهم بصدد عقد لا يمكن تنفيذه إلا إذا توفرت حالة معينة، اقتضى هذا المبدأ (Frustration) في حالة عدم توفر الحالة المعنية أن يكون هذا العقد خاضعاً لشرط ضمني يعفي أطراف التعاقد من المسؤولية إذا استحال عليهم تنفيذ العقد نظراً لعدم توافر الحالة المعنية لسبب لا دخل لهم فيه.

## Frustration Clause

شرط إبطال الرحلة  
انظر Frustration & Adventure

## Frustration of Adventure

إبطال، فشل أو خيبة الرحلة البحرية  
يتحقق فشل أو حبط الرحلة البحرية إذا حال أحد أخطار الحرب دون إتمامها حتى وإن لم يلحق أي ضرر مادي بالأموال المؤمنة. ولا يغطي التأمين حبط الرحلة، وعليه فإن أخطار شروط الحرب تتضمن شرطاً يسمى «شرط حبط أو فشل الرحلة» ينص على استثناء المطالبات القائمة على حبط الرحلة البحرية أو شروعها بسبب القبض والاقفاف أو المنع الصادر عن سلطة عامة أو قوة غاصبية أو أشخاص يحاولون اغتصاب السلطة.

## F.S.I. (Full Signed Line)

توقيع الحصة النهائية  
انظر Full Signed Line

## F.S.R. &amp; C.C. Clause

شرط الاضرابات والشغب  
والاضطرابات الأهلية  
يستثنى هذا الشرط الذي يرد في كافة مجموعات شروط التأمين على البضائع الخسائر والاضرار التي يلحقها بالأموال المؤمنة العمال المضربون أو المعتصمون أو الأشخاص الذين يشتركون في الاضرابات العمالية أو الشغب أو الاضطرابات الأهلية. والغرض من سرد الأخطار في هذا الشرط هو مجرد التأكيد على استثنائها لأنها ليست مشمولة بالتأمين في الوثيقة الأساسية. ولذلك فإن مجرد الغاء هذا الشرط لا يعني أن الغطاء التأميني قد وسع ليشملها. بل يجب أن ينص على ذلك صراحة،

لذلك فإن شروط التأمين على البضائع تنص على أنه إذا الغي هذا الشرط من صلب الوثيقة فإن شروط الاضراب تعتبر جزءاً من عقد التأمين

## Fth (Fathom)

وحدة قياس للاعماق، قامة  
انظر Fathom

## Fuel and Engine Stores Account

حساب الوقود ولوازم المحركات  
كشف حسابي يعده المهندس الأول في السفينة بخصوص الوقود ولوازم المحركات التي استعملت في تصليح السفينة أو أثناء رحلة قامت بها لغرض التصليح.

## Full Conditions or Terms

شروط كاملة  
تكون وثيقة تأمين هياكل السفن «بشروط كاملة» إذا كانت خاضعة «لشروط التأمين الزمني» أو «شروط التأمين على الرحلة» الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين أو «بشروط التأمين الزمني مع تحمل الخسائر الجزئية أو أية خسارة أخرى أو بشروط أخرى مشابهة وتكون الوثيقة «بشروط محدودة» « Limited Terms » إذا كان الغطاء التأميني أقل اتساعاً من الغطاء «بشروط كاملة». وفي تأمين البضائع ترادف «الشروط الكاملة» جميع الأخطار.

## Full Interest

مصلحة كاملة أو أكيدة  
مصلحة في التأمين على كامل موضوع التأمين.

## Full Interest Admitted

إقرار بتوفر المصلحة التأمينية كاملة  
انظر Policy Proof of Interest

## Full Outturn

[وصول البضاعة] دون نقص، ضمان التسليم دون نقصان  
يستعمل هذا المصطلح في التعبير عن وصول الشحنات الصب دون نقص في وزنها عند التفريغ عما كان عليه عند التحميل أو وصول البضائع السائلة كالنقط الخام مثلاً دون نقص في حجمها (عدد البراميل) عند التفريغ عما كان عليه عند التحميل. ويحدث أحياناً في شحنات البضائع الصب أو السوائل أن ينقص الوزن أو الحجم دون حدوث ضرر مادي بالشحنة نتيجة لجفاف البضاعة (الحبوب مثلاً) أو تبخر السوائل (النقط مثلاً) أثناء النقل. والنقص في

مثل هذه الشحنات غير قابل للتأمين إلا أن بعض مكنتبي تأمينات النفط الخام يغطون هذا الخطر.

## Full Premium if Lost

قسط السنة بالكامل إذا ضاعت السفينة  
أحد الشروط التي تستعمل في تأمينات الهياكل عندما تكون الوثيقة لمدة تقل عن ١٢ شهراً. ففي هذه الحالة يحتسب القسط بمعدل نسبي ولكن المؤمن يشترط أن يدفع المؤمن له القسط السنوي كاملاً إذا أصبحت السفينة خسارة كلية، قبل إنتهاء مدة التأمين، وكانت الخسارة ناشئة عن خطر مؤمن ضده في الوثيقة.

## Full Reinsurance Clause

شرط إعادة التأمين الكامل  
شرط يستعمل في إعادة التأمين الاختياري، يقضي بأن معيد التأمين يوفر إعادة التامة للشركة المسندة دون التدخل الدقيق في تسوية المطالبات المتعلقة بخطر أعيد تأمينه بالكامل أو تقريباً بالكامل. فمتى ما وافقت الشركة المسندة على تسديد التعويض توجب على المعيد القيام بالمثل إلا أن الممارسة القائمة في الاسواق الدولية تعطي معيد التأمين فرصة إثارة التساؤلات وطلب المعلومات قبل الاعتراف بالمسؤولية

## Full Returns

اقساط مرجعة كاملة  
ترد هذه العبارة في قسائم تأمين اجسام السفن وتنص على أحقية المؤمن له للأقساط المرجعة المقابلة لكامل مدة التخزين (الانتظار) lay up أو المدة الباقية في فترة التأمين عند الغاء الوثيقة قبل نهاية التأمين.

## Full signed Line

حصة نهائية، توقيع على الحصة النهائية  
مصطلح تأميني متداول في سوق لندن والاسواق الاخرى المشابهة التي يلعب وسطاء التأمين فيها دوراً بارزاً. إذ يقوم وسيط التأمين عادة بعرض الخطر على عدة مكنتبين أو شركات تأمين، فيقبل كل مكنتب حصة من الخطر Line يحددها مدى رغبته في الخطر وقدرته المالية... الخ وتعرف هذه الحصة بالحصة المكتتب بها Written Line أو «الحصة الأولية». ومن المعروف أن وسطاء التأمين قد يغالون في تغطية الخطر بحيث تكون مجموع الحصص

المكتب بها أكثر من ١٠٠٪ وذلك على سبيل التحوط ورغبة منهم في توزيع الخطر، لما في ذلك من مزايا فنية ومالية يعرفها العاملون في حقل التأمين، وضمن الحدود التي لا يشكل فيها توزيع الخطر عبئاً إدارياً مرهقاً. لذا تخفض الحصص الأولية نسبياً بحيث يصبح مجموعها ١٠٠٪ أي مطابقاً تماماً لحجم غطاء التأمين أو إعادة التأمين المطلوب. وتعرف الحصة بعد تخفيضها « بالحصة النهائية ». وفي التأمين البحري بضائع تخفض الحصص المكتب بها حينما يتضح أن قيمة البضاعة المشحونة أقل من مبلغ التأمين، وهي مسألة تحدث في بعض الظروف التي لا يتسنى للمؤمن له فيها معرفة قيمة الإرسالية على وجه الدقة قبل الشحن.

### Full Terms

#### شروط كاملة

أنظر Full Conditions

### Full Value Insurance

#### تأمين على القيمة الكاملة

تأمين القيمة الكاملة للشيء موضوع التأمين. وهناك عادة اقرار يوقعه المؤمن له يتعهد فيه بأن مبلغ تأمين الوثيقة يمثل القيمة الكاملة لموضوع التأمين.

### Full Written Line

#### كامل الحصة المكتتة

الحصة التي يقبلها المكتب من الخطر التأميني وذلك بادراجها قرين توقيعه على قسيمة التأمين Slip. وقد يحدث أن يرغب المكتب أو المؤمن المباشر بإعادة التأمين اختيارياً على كامل هذه الحصة، فيفصح عن هذه الرغبة بذكره عبارة « كامل الحصة المكتتة » في تعليمات إعادة التأمين التي يعطيها لوسيط التأمين. وإذا خفضت حصة المكتب من التأمين الأصلي المباشر اقتضى الأمر تخفيض إعادة التأمين بحيث يكون مبلغ الإعادة مساوياً لمبلغ الحصة المباشرة.

أنظر Full Signed Line

### Fund

#### مخصص، وصيد، صندوق

مبلغ من النقود مخصص لغرض معين.

### Fund Convention 1971

#### مؤتمر التخصيص لسنة ١٩٧١

مؤتمر عالمي يلزم مالكي البضائع المنقولة أو المشحونة عبر البحار المساهمة في تكلفة ازالة الزيوت المتسربة من السفن إذا كانت حدود مسؤولية أصحاب السفن غير كافية للقيام بالمطالبات المترتبة على هذا التسرب. وتشمل التكلفة نفقات تنظيف المياه من الزيوت ونفقات الاجراءات المتخذة لمنع تسرب الزيوت الى مناطق أو شواطئ أخرى عن طريق الرياح والأمواج.

### Funding

#### تخصيص

تخصيص جزء من اصول الشركة لغرض الايفاء بالتزامات معينة.

### Fur. (Furlong)

#### فيرلونج

وحدة مسافة تساوي  $\frac{1}{8}$  ميل أو ٢٢٠ ياردة.

### Further Agreed

متفق عليه أيضاً، من المتفق عليه أيضاً صيغة ترد في التظاهرات التي تلحق بالوثيقة الأصلية.

### Future Service Pension

#### معاش الخدمة المستقبلية

أنظر Current Service Pension

### F.V. (Fishing Vessel)

#### سفينة صيد

أنظر Fishing vessel

### F.V.C (Fishing Vessel Clauses)

#### شروط التأمين على سفن الصيد

أنظر I.F.V.C.

### f.w.d. (Freshwater Damage)

#### أنظر Freshwater

### F.W.I. (Full Written Line)

#### كامل الحصة المكتتة

أنظر Full Written Line

### F.W.T. & G.D. (Fair Wear, Tear and Gradual Deterioration)

#### بلى بالاستعمال العادي

والتلف التدريجي

### G/A or G.A. (General Average)

#### عوارية أو خسارة عمومية

### G.A. Act (General Average Act)

#### إعلان عوارية أو خسارة عمومية

### G.A. Clause

#### شرط الخسارة العمومية

تنص المادة ٦٦ من قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ على أن المؤمن مسؤول مسؤولية مباشرة عن تعويض المؤمن له عن الخسارة الناشئة عن إعلان عوارية عامة. ويعتبر المؤمن أيضاً مسؤولاً عن دفع حصته من «مساهمة» الخسارة العمومية. وعليه فليس من الضروري أن تحتوي وثيقة التأمين البحري - بضائع - على هذا الشرط لتغطية الخسارة العمومية لأن قانون التأمين البحري نفسه يضمن تغطية هذه الخسارة. ولكن على الرغم من ذلك فإن كافة وثائق التأمين البحري - بضائع - تضم هذا الشرط. ولا يحدد شرط الخسارة العمومية طريقة لأحتساب الخسارة العمومية إلا أنه ينص على أن تتم تسوية هذه الخسارة وفقاً لقانون البلد الذي تتم فيه التسوية أو قواعد يورك - أنتورب في حالة نص عقد النقل على ذلك.

أنظر Antwerp Rules, Foreign General Av.

### G/A Con. (General Average Contribution)

#### مساهمة في خسارة عمومية

### G.A.D. (General Average Deposit)

#### عربون الخسارة العمومية

إبداء مقابل المساهمة في الخسارة العمومية.

### G/A dep. (General Average Deposit)

#### أنظر أعلاه

### G.A.D.V. (Gross Arrived Damaged Value)

#### القيمة الإجمالية للبضاعة عند وصولها متضررة

### GAIF

#### الاتحاد العام العربي للتأمين

أنظر General Arab Insurance Federation

### G.A. in Full Clause

#### شرط الخسارة العمومية بالكامل

ينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة

١٩٠٦ في الفقرة الاولى من المادة ٧٢ على أنه إذا كان مبلغ تأمين أحد عناصر الخسارة العمومية (البضاعة، أجرة الشحن، السفينة) أقل من القيمة المشاركة بالنسبة لهذا العنصر، فإن مسؤولية المؤمن فيما يتعلق بالخسارة العمومية تتمثل بذلك الجزء من المشاركة (المساهمة) التي تقع على عاتق المؤمن له والذي يحتسب على أساس نسبة قيمة التأمين الى قيمة المشاركة. وغالباً ما يكون مبلغ التأمين كافياً ولكن قد يحدث أن يكون هناك نقص في التأمين خاصة في عقود التأمين المفتوحة التي يستمر مفعولها لفترة طويلة. إذ يجب في مثل هذه الحالة إضافة شرط الخسارة العمومية بالكامل الى الغطاء التأميني. وينص هذا الشرط على أن يدفع المؤمن مساهمات الخسارة العمومية بالكامل عندما يكون مبلغ التأمين أقل من القيمة المشاركة. وقد يوسع هذا الشرط ليشمل تغطية مصاريف الانقاذ التي تخضع لنفس المبدأ كما هو منصوص عليه في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦.

### G.A.L. (General Average Loss)

#### خسارة ناشئة عن عوارية عمومية

### Gaslliot

#### قارب بضائع أو سفينة صيد هولندية

### Gambling

#### مقامرة

مقامرة مالية تعتمد نتائجها على الحظ. ولا تعتبر المقامرة أحد الأخطار القابلة للتأمين لانه ليس للمقامر مصلحة تأمينية في الخطر الذي يريد التأمين ضده (خطر الخسارة).

### Gambling Policies Act

#### قانون وثائق المقامرة

الاسم الشائع لقانون التأمين البحري (وثائق المقامرة) لسنة ١٩٠٩، وهو قانون انجليزي.

### Gaming

#### مقامرة

يحرم قانون التأمين البحري (وثائق المقامرة) لسنة ١٩٠٩ أعمال المقامرة والمراهنة في التأمين البحري. ويشار الى هذا القانون بشكل شائع بقانون وثائق المقامرة الذي ينص على أنه لا يجوز لأي شخص إبرام وثيقة تأمين بحري ما لم يكن له فيها مصلحة تأمينية أو يتوقع أن يصبح له فيها مصلحة تأمينية.

## Gaming Act 1845

## قانون المقامرة لسنة ١٨٤٥

ينص هذا القانون الانجليزي على أن كافة «العقود» أو «الاتفاقيات» المتعلقة بالمقامرة والرهان باطلة قانوناً لأن محل العقد يعتبر غير مشروع.

## Garbling

غربلة، قرز

إزالة التبغ المتضرر من بالة تحتوي على كمية من التبغ الجيد أو الصالح ويساعد ذلك على منع وقوع خسائر أخرى للتبغ غير المتضرر. ويلتزم المؤمن البحري بدفع مصاريف الغربة أو الفرز للمؤمن له إذا كانت الأضرار ناتجة عن خطر مشمول بالوثيقة.

## Gas Free Certificate

شهادة الخلو من الغاز، شهادة خلو الصهاريج من الغاز  
Cleaning of Tanks

## G.A.S.V. (Gross Arrived Sound Value)

القيمة الاجمالية للبضاعة عند وصولها سليمة

## g.b.o. (Goods in Bad Order)

بضائع سيئة الترتيب

## GC (Gyro Compass)

بوصلة جيروسكوبية أو دوار  
يظهر هذا المختصر GC في سجل لويدين للدلالة على أن السفينة مزودة ببوصلة جيروسكوبية أو دوار.

## Gear (Fishing)

معدات (الصيد)

أنظر Fishing Gear Clause

## Gearing

تعديل، تكييف، مرابطة

تعني في تأمين الحياة نسبة عدد وثائق التأمين التي لحاملها حق المشاركة في أرباح الشركة إلى عدد وثائق التأمين التي ليس لحاملها حق المشاركة في أرباح الشركة.

## Gencon

مشارطة التاجير جنكون

عقد أو مشاركة تأجير سفينة لنقل جميع أنواع البضائع تمييزاً عن مشارطات التاجير التي تختص ببضاعة معينة.

## General Agency System

نظام التوكيل العام

نظام يتم بموجبه الحصول على أعمال

التأمينات بواسطة وكلاء التأمين العامين وليس بواسطة الاكتتاب مباشرة عن طريق مكاتب أو فروع شركة التأمين.

## General Agent

وكيل عام

وكيل يعينه الاصيل ليقوم بممثله في كافة المعاملات التي يصرح بها الاصيل. أو وكيل تعينه شركة التأمين في منطقة محددة للحصول على اعمال التأمينات لها.

## General Arab Insurance Federation

الاتحاد العام العربي للتأمين

يضم هذا الاتحاد شركات التأمين وإعادة التأمين العربية، ويتمتع بشخصية اعتبارية. وقد تأسس سنة ١٩٦٤ لدعم الروابط بين اسواق التأمين العربية وتعزيز سبل التعاون فيما بينها عن طريق اعداد وتجميع الاحصائيات والدراسات والبحوث وتنسيق التشريعات والانظمة التأمينية وتنظيم لقاءات دورية للتعرف وتبادل الاراء والخبرات واصدار مجلة فنية باسم «التأمين العربي» والمساهمة في تعريب لغة التأمين. وعضوية الاتحاد مفتوحة لكل مؤسسات وشركات التأمين وإعادة التأمين التي تعود ملكية ٥١٪ من رأسمالها الى مساهمين يحملون جنسية إحدى الدول العربية. ويضم اجهزة الاتحاد المؤتمر العام، ومجلس الاتحاد، والامانة العامة (ومقرها في الوقت الحاضر دمشق) واللجان المتخصصة في فروع التأمين المختلفة.

## General Average

خسارة عمومية، عوارية عمومية

تعني كلمة Average عواراً أو خسارة جزئية، أما General Average فتعني خسارة جزئية عمدية كان القصد من تكديدها انقاذ كل عناصر أو مصالح المخاطرة البحرية من الهلاك الكلي. ومثال ذلك القاء جزء من الشحنة في البحر لتخفيف الحمولة والتقليل من خطر الغرق. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ في المادة ٦٦ على أن الخسارة العمومية هي خسارة تنشأ عن فعل أو إجراء طوعي يتخذ في سبيل السلامة العامة. وتشمل هذه الخسارة أية مصاريف انققت أو تضحيات بذلت لهذا الغرض. وهناك قواعد خاصة لتسوية الخسارة العمومية أكثرها شيوعاً القواعد المعروفة باسم قواعد يورك - أنتورب

لسنة ١٩٧٤. ويدفع المؤمنون دائماً الخسارة العمومية ومشاركة الخسارة العمومية إذا كان الخطر الذي تسبب في إعلان الخسارة العمومية خطراً مؤمناً ضده بالوثيقة. ويتحمل الخسارة العمومية كل اصحاب المصالح التأمينية المنقذة (اصحاب البضائع وأجرة الشحن واصحاب السفينة) كل بنسبة ما يخصه منها. وفي حالة وجود تأمين يغطي الخسارة العمومية يدفع المؤمنون عن اصحاب عناصر الرحلة البحرية مساهمات الخسارة العمومية. علماً بأن الاموال التي لا تصل الى جهة وصولها النهائية لا تشارك في الخسارة العمومية لانها لم تستفد اصلاً من الاجراء الذي نتج عنه وقوع خسارة عمومية.

## General Average Account

حساب الخسارة العمومية

حساب يفتح له صاحب السفينة لتلقي الابداعات أو الدفعات الابدائية من المساهمين في الخسارة العمومية.

## General Average Adjustment

تسوية الخسارة العمومية

تقع مسؤولية إجراء الترتيبات اللازمة لتسوية الخسارة العمومية على عاتق صاحب السفينة الذي يقوم بإختيار خبير تسوية عند حدوث خسارة عمومية، ومن ثم يقوم الطرفان معاً بفتح حساب مشترك (صندوق أمانات) لاستلام ابداعات المساهمين في الخسارة العمومية التي يدفعها أصحاب المصالح المعنيين بواقعة الخسارة العمومية. ومن ثم يبدأ خبير التسوية في تقدير نسبة المساهمة المتعين على كل من اصحاب المصالح المنقذة دفعها. وقد يحتاج ذلك أحياناً إلى مدة قد تتجاوز سنة نظراً لصعوبة تسوية الخسارة العمومية وما تتطلبه من تفاصيل.

## General Average Agreement

اتفاقية الخسارة العمومية

عند حدوث خسارة أو عوارية عمومية يحتفظ الناقل البحري بحق الحجز على البضاعة لضمان دفع الطرف المرسل اليه البضاعة مساهمته (حصته) في نفقات الخسارة العمومية نقداً. وقد يستعيز عن ذلك بقبول خطاب ضمان من المؤمن يتعهد فيه الآخر بدفع مساهمة البضاعة. وحتى يتسنى ذلك

يجب ان يقوم المستلم بإبرام اتفاقية الخسارة العمومية المعروفة باسم سند العوار يتعهد المستلم بموجبه بالالتزام بقرار خبير تسوية الخسارة العمومية ودفع حصته من الخسارة.

## General Average Bond

سند عوار، سند الاشتراك في الخسارة

أنظر Average Bond

## General Average Contribution

مساهمة في خسارة عمومية

مبلغ مالي يدفعه أحد اطراف المخاطرة البحرية لصندوق الخسارة العمومية. وتحتسب المساهمة هذه على اساس قيمة مساهمة المصلحة التأمينية المشاركة في الخسارة العمومية. ويعتبر المؤمنون مسؤولين عن كامل قيمة المساهمة في الخسارة إذا كان اعلان الخسارة العمومية (أي القيام بفعل التضحية) قد أدى إلى حماية المصلحة المؤمنة من خطر مؤمن ضده بالوثيقة وإذا كان مبلغ تأمين المصلحة التأمينية لا يقل عن القيمة الاسهامية التي تحتسب على اساسها قيمة مساهمة المصلحة هذه في الخسارة العمومية. أما إذا كان مبلغ التأمين اقل من القيمة الاسهامية، فيكون المؤمن في هذه الحالة مسؤولاً عن جزء من المساهمة إذ تخفض مسؤوليته بنفس نسبة العجز في مبلغ التأمين.

## General Average Contributory Value

القيمة الاسهامية في الخسارة العمومية

أنظر Contributory Value

## General Average - Definition

الخسارة العمومية - تعريف

تعرف الخسارة العمومية وفقاً للمادة ٦٦ من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ وقواعد يورك - أنتورب لتسوية الخسارة العمومية لسنة ١٩٧٤ بما يلي: تتحقق الخسارة العمومية إذا ما بذلت تضحية أو انفقت مصاريف غير اعتيادية طوعاً، وفي حدود المعقول، لانقاذ عناصر المخاطرة البحرية من خطر يهدد سلامتها العامة.

## General Average Deposit

عربون الخسارة العمومية، ايداع مقابل المساهمة في الخسارة العمومية  
يقع عبء تحصيل مساهمات الخسارة



العمومية من الاطراف المعنية على عاتق صاحب السفينة. وحتى يتمكن صاحب السفينة من حمل هذه الاطراف على دفع مساهماتهم في الخسارة، يلجأ إلى ممارسة حقه في الحجز على البضاعة وعدم الافراج عنها للمستلم حتى يقوم الاخير بايداع ما يقابل مساهمته في الخسارة العمومية ويضمن مبلغ هذا الايداع على أساس نسبة (٥ - ١٠٪) من المساهمة النهائية المتوقعة كما بقدرها الخير. ويعطي صاحب السفينة عادة ايصالاً بالمبلغ المدفوع كعربون، ولا يلتزم المؤمن بارجاع العربون للمؤمن له أو دفع اية مساهمة في الخسارة، إذا ما أراد ذلك، قبل انتهاء تسوية الخسارة العمومية.

#### General Average Deposit Receipt

**ايصال عربون الخسارة العمومية**  
إيصال يحرره صاحب السفينة الى الجهة التي تقوم بتسديد عربون الخسارة العمومية. ويحتوي هذا الايصال على تفاصيل المصلحة التأمينية المشتركة في الخسارة وقيمة المساهمة المستحقة. ولا ترد هذه الدفعة إلا للشخص الذي يحمل الايصال.

#### General Average Disbursements

**مصرفات الخسارة العمومية**  
المصاريف التي يدفعها صاحب السفينة في سياق خسارة عمومية. وبما أن صاحب السفينة لا يستطيع استرداد هذه المصروفات إذا تعرضت البضاعة المنقذة الى خسارة كلية قبل وصولها الى جهة الوصول النهائية، فإن له مصلحة تأمينية في هذه المصروفات. ويمكن لصاحب السفينة سحب هذه المصروفات، بموجب سند العوار، من صندوق الخسارة العمومية قبل اجراء التسوية النهائية للخسارة. انظر Average Disbursements Clauses

#### General Average Essentials

**مقومات الخسارة العمومية، أركان الخسارة العمومية**  
هناك سبعة مقومات لا بد من توفرها مجتمعة حتى يمكن اعتبار الخسارة البحرية خسارة عمومية، حيث يجب: (١) أن تكون المخاطرة البحرية معرضة بكاملها للخطر (٢) أن يكون الخطر المهدد لسلامة المخاطرة البحرية خطراً حقيقياً لا مفر منه (٣) أن تكون التضحيات

التي بُذلت أو المصروفات التي أنفقت اختيارية أو طوعية (٤) أن تبذل هذه التضحيات والمصاريف ضمن الحدود المعقولة الكافية (٥) أن يكون القصد من هذه التضحيات والمصاريف انقاذ المخاطرة البحرية ككل من ملاك كلي (٦) أن تكون التضحية أو المصاريف غير اعتيادية في طبيعتها (٧) أن تكون الخسارة ناتجة مباشرة عن فعل التضحية.

#### General Average Expenditure

**نفقات الخسارة العمومية**  
المخصصات التي ينفقها صاحب السفينة عند اعلان الخسارة العمومية كتأجير فرقاطة قطر لسحب السفينة الجانحة من مكان الجنوح أو الى ميناء التصليح أو تكلفة تنزيل البضاعة من السفينة لتخفيف حمولتها بغية تعويمها من مكان الشحوط أو الجنوح. ويعتبر مثل هذا الاتفاق تضحية إختيارية ينتج عنها خسارة عمومية، ويمكن بالتالي أن تشمل في تسوية الخسارة العمومية. ولا تغطي وثيقة اجسام السفن المخصصات التي تترتب على الخسارة العمومية كمسؤولية مباشرة ولذلك لا يستطيع صاحب السفينة المتكبد لهذه المخصصات مطالبة مؤمن الهيكل بها مباشرة، كما هي الحال بالنسبة لتضحيات الخسارة العمومية. الا انه يمكن لصاحب السفينة سحب قيمة هذه المخصصات من صندوق الخسارة العمومية، ويمكن لخبر التسوية ترتيب دفعة مالية على الحساب لصاحب السفينة قبل اجراء التسوية النهائية للخسارة العمومية. وتحدد مسؤولية المؤمن عن الاتفاق بذلك الجزء من المصاريف المشمولة ضمن قيمة المساهمة التي يعتبر المؤمن له مسؤولاً عنها.

انظر General Average Contribution

و General Average Disbursements

#### General Average Fund

**صندوق الخسارة العمومية، رصيد الخسارة العمومية**  
رصيد مالي يُفتح له حساب مشترك من قبل صاحب السفينة وخبر تسوية الخسارة العمومية. ويتكون هذا الرصيد المالي من الايداعات المحصلة من الاطراف المشاركة في الخسارة العمومية. وتسجل قيمة الفائدة المستحقة على هذه الايداعات لحساب

الاطراف المودعة لها. ويمكن لصاحب السفينة سحب مخصصات الخسارة العمومية التي أنفقها مباشرة من هذا الرصيد قبل اتمام التسوية النهائية للخسارة العمومية.

#### General Average Guarantee

**كفالة (ضمان) الخسارة العمومية**  
يستعمل مصطلح Average Bond في سوق التأمين الأمريكية كمرداف لـ General Average Guarantee وهي كفالة يصدرها المؤمن ويتعهد بموجبها بتسديد ما سيتربى على المؤمن له من مساهمة في الخسارة العمومية. فقد يطلب صاحب السفينة من المستلم تسديد عربون الخسارة العمومية الا ان الاخير قد يطلب بدوره من المؤمن على البضاعة تسديد هذا العربون. وبما أن المؤمن ليس ملزماً قانونياً بتسديد هذا العربون، قبل إتمام التسوية النهائية للخسارة العمومية، فقد يطلب المؤمن له أو المستلم كفالة من المؤمن وذلك عوضاً عن دفع القيمة النقدية. وقد يوافق المؤمن على ذلك الا انه غالباً ما يلجأ إلى وضع قيد على الكفالة فسهواً الا تتجاوز مسؤوليته بموجب الكفالة المبلغ المستحق بموجب الوثيقة للمساهمة او المشاركة في الخسارة العمومية. ولكن نادراً ما يقبل صاحب السفينة كفالة محددة لذلك قد يُضطر المؤمن من باب التنازل المتبادل إلى اصدار كفالة غير محددة بشرط أن يقوم المؤمن له بالمقابل بتوقيع كفالة معاكسة يتعهد فيها بتعويض المؤمن عن المبالغ التي قد يدفعها زيادة عن القيمة المتعين عليه دفعها.

انظر General Average Contribution

#### General Average in Full Clause

**شرط الخسارة العمومية بالكامل**  
انظر G.A. in Full Clause

#### General Average - Insurer's Liability

**مسؤولية المؤمن عن الخسارة العمومية**  
يعتبر المؤمن مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن أضرار الخسارة العمومية التي تلحق بموضوع التأمين سواء قام المؤمن له بمطالبة الآخرين بالمساهمة في الخسارة ام لم يقم. الا انه يجوز للمؤمن الحلول محل المؤمن له قانوناً في مطالبة الآخرين بالمساهمة في الخسارة العمومية بعد قيامه بدفع المطالبة. ويعتبر المؤمن مسؤولاً عن

اية مساهمة في خسارة عمومية تترتب على المصلحة المؤمنة شريطة ان لا يقل مبلغ التأمين (مطروحاً منه أي خسارة جزئية ان وجدت) عن القيمة الاسهامية لهذه المصلحة. أما إذا كانت القيمة الاسهامية أكبر من مبلغ التأمين فيخفف التعويض بنسبة العجز في مبلغ التأمين.

#### General Average Loss

**خسارة مترتبة على خسارة عمومية**  
الخسارة أو الأضرار التي تلحق بالمصلحة المؤمنة كنتيجة مباشرة لحالة عوارية أو خسارة عمومية. وتشمل هذه الخسارة التضحيات المبذولة والمصاريف المنفقة لغرض تأمين السلامة العامة لعناصر المخاطرة.

#### General Average - Mutual Ownership

**الخسارة العمومية والملكية المتبادلة**  
إذا اشتركت مصلحتان تأمينيتان - أو أكثر - لنفس الشخص في خسارة عمومية، فلا يجوز مطالبة أي من المصلحتين بالمشاركة في خسارة المصلحة الأخرى، الا أن المصالح تعامل من الناحية العملية وكأنها منفصلة في ملكيتها. ويلتزم التأمين هذا المبدأ إذ تُعالج مسؤولية المؤمن، في مثل هذه الحالة، عن المساهمة أو المشاركة في الخسارة كما لو كانت هذه المصالح منفصلة.

#### General Average Refund

**رد أو أرجاع جزء من عربون الخسارة العمومية**  
عادة ما تكون قيمة عربون الخسارة العمومية General Average Deposit أكبر من قيمة المشاركة أو المساهمة في الخسارة. وعند حدوث ذلك ترجع القيمة الزائدة للشخص الذي يوجد بحوزته ايصال عربون الخسارة العمومية.

#### General Average Sacrifice

**تضحية الخسارة العمومية**  
التضحية بأحد المصالح المشتركة في المخاطرة البحرية عند وجود خطر يهدد السلامة العامة. ويجب أن يكون فعل التضحية قد وقع بطريقة إختيارية ولغرض المحافظة على عناصر الرسالة البحرية المتبقية من الهلاك.

## General Bond

## كفالة عامة

كفالة جمركية أو ضريبية تغطي كل معاملات المكفول التجارية خلال فترة زمنية محددة.

## General Business

## أعمال عامة

تعرف المادة الأولى من قانون شركات التأمين الانجليزي لسنة ١٩٧٤ الاعمال العامة بالاعمال التي لا ينطبق عليها تعريف الاعمال طويلة الامد Long Term Business.

أنظر Long Term Business

## General Expenses

## مصاريف عامة

المصاريف العامة أو غير المباشرة التي لا تستطيع شركة التأمين تحميلها لحساب أي من أعمال الشركة مثال ذلك مصاريف برمجة الحاسب الآلي أو رواتب الجهاز التنفيذي. وغالباً ما تضم هذه المصاريف إلى المصاريف الادارية للشركة.

## General Hazard

## مؤثر الخطر العام

المؤثر الذي يزيد في احتمال وقوع الحريق أو في احتمال زيادة انتشار الحريق عند وقوعه. والمؤثر العام يوجد في معظم مواضع التأمين على عكس مؤثر الخطر الخاص الذي يقتصر وجوده على أنواع معينة من مواضع التأمين المعرضة للخطر.

## General Lien

## حق امتياز عام، حجز عام

حق صاحب السفينة في الحجز على البضاعة إلى حين تسديد صاحب البضاعة للدفعات المستحقة عليه. وحق الامتياز العام يعطي صاحب السفينة الحق في الحجز على أية بضائع مملوكة من قبل نفس صاحب البضاعة.

## Gentleman's Agreement

## اتفاق شرف

اتفاق غير مكتوب أساس تنفيذه هو التزام الاطراف المعنوي أو الادبي لا القانوني.

## Geographical Limits

## حدود جغرافية

أنظر Territorial Limits

## Germanischer Lloyd

الجمعية الألمانية لتصنيف السفن، اللويد الألماني  
جمعية تصنيف سفن المانية. يقبل المؤمنون

التأمين على البضائع المشحونة على السفن الفولاذية التي لا يزيد عمرها عن ١٥ سنة، المصنفة في سجل تصنيف هذه الجمعية. وقد تظهر السفن المصنفة لدى هذه الجمعية في سجل لويدز لتصنيف السفن مقرونة بالعلامة GL. ويرمز إلى درجة التصنيف الكاملة في سجل هذه الجمعية بالعلامة A4 100.

## g.f.a (Good Fair Average)

## جيد، ما فوق المتوسط، متوسط

يشير هذا المختصر في التأمين البحري إلى نوعية البضاعة بأعتمادها جيدة أو فوق المتوسط أو متوسطة.

## Gig

## قارب صغير

## Gilt - edged Security

اوراق مالية مأمونة، اوراق مالية ممتازة سند مالي تصدره الحكومة البريطانية ويعتبر من أفضل الاوراق المالية وأرفعها منزلة نظراً لثقة الناس المالية فيه وشدة اقبالهم عليه.

## Gimbals

## الجمبل (ذات المحورين)

أداة تستعمل لابقاء بوصلة السفينة في وضع أفقي في كل الاوقات على الرغم من حركة السفينة.

## Gin

## ملحج

المصنع الذي تتم فيه عملية حلج الاقطان (تنظيفها من البذور) قبل تصديرها أو توزيعها على شركات الغزل والنسيج.

## Ginning

## تمشيط الاقطان، حلج الاقطان

تمشيط الاقطان لازالة البذور العالقة بها. ويتم عملية التمشيط هذه في مصنع الحلج. ومن المعروف ان تمشيط او حلج الاقطان يزيد من احتمال وقوع خطر الحريق.

## GL

## لويدز الألماني

رمز في سجل لويدز لتصنيف السفن يدل على أن السفينة مصنفة لدى جمعية تصنيف السفن الألمانية المعروفة باسم Germanischer Lloyd.

## Glass Clause

## شرط الزجاج

شرط يلحق بوثيقة التأمين البحري - بضائع التي تستثنى تكسر الزجاج من التغطية ولكنها تغطي الاضرار التي تلحق بالمصلحة المؤمنة بسبب تكسر الزجاج.

## Global Policy

## وثيقة عامة، وثيقة شاملة

أنظر Blanket Policy

## g.m.b (Good Merchantable Brand)

## صنف جيد قابل للتجارة

أحد شروط عقود البيع

## G.M.T. (Greenwich Mean Time)

## توقيت جرينتش

## g.m.g. (Good Merchantable Quality)

## نوعية جيدة قابلة للبيع أو المتجارة

أحد شروط عقود البيع

## g.o.b. (Good Ordinary Brand)

## صنف اعتيادي جيد

## Gold Clause Agreement

## اتفاقية شرط الذهب

أبرمت هذه الاتفاقية بين المؤمنين البريطانيين وجميعات أصحاب السفن والهيئات التجارية الاعضاء في «رابطة القانون البحري البريطاني». وتعرف بهذا الاسم لأنها تشير إلى نصوص «شرط الذهب» الذي يظهر في قواعد لاهاي الدولية وقانون نقل البضائع بحراً لسنة ١٩٢٤. ويشار إلى هذه الاتفاقية عادة عند النظر في تحديد مسؤولية الناقل البحري فيما يتعلق بالبضائع الموجودة بعهدته. وتهدف هذه الاتفاقية إلى زيادة الحد الأدنى للمسؤولية القانونية المنصوص عليها في قانون نقل البضائع بحراً لسنة ١٩٢٤ من ١٠٠ جنيه استرليني إلى ٢٠٠ جنيه استرليني لكل طرد أو وحدة، كما تهدف هذه الاتفاقية أيضاً إلى تمديد المدة التي يجوز خلالها رفع دعوى ضد الناقل البحري من ١٢ شهراً إلى ٢٤ شهراً، شريطة ألا يكون هناك تأخير في التبليغ عن الخسارة أو تقديم المطالبة. وتلزم الاتفاقية الاطراف الموقعين عليها بضرورة رفع الدعاوى القضائية في المملكة المتحدة على الرغم من أن عقد النقل قد ينص على رفع الدعاوى القضائية في مكان آخر. وقد بدأ سريان هذه الاتفاقية في ١ آب (أغسطس) سنة ١٩٥٠. أما الاطراف الموقعين على هذه الاتفاقية فهم شركات التأمين ومكاتب لويدز وملوك السفن البريطانيين وملوك السفن الذين يحملون جنسية إحدى دول الكومنولث المستقلة.

## Golfer's Insurance

## تأمين لاعبي الغولف

يغطي هذا التأمين معدات لعبة الجولف. وقد تشمل الوثيقة بندا لتغطية الحوادث الشخصية التي قد تلحق بالمؤمن له ومسؤوليته تجاه الطرف الثالث.

## Goof Safety

## أمان تام

يقال بأن السفينة في أمان تام عند وصولها إلى جهة الوصول أو إلى ميناء التفريغ وهي في حالة سليمة وصالحة للملاحة في المكان أو الميناء الذي وصلت إليه.

## Good Ship

## سفينة صالحة

مصطلح قديم يعني بأن السفينة صالحة للملاحة.

## Goods

## بضائع

تعرف طبقاً للمادة ١٧ من الجدول الأول لقانون التأمين البحري الانجليزي بالبضاعة المشتراة أو المباعة، أي السلع التجارية. ولا يدخل ضمن هذا التعريف الامتعة الشخصية أو المخصصات الاستهلاكية أو السلع المخزنة من أجل الاستعمال الشخصي أثناء الرحلة البحرية. كما لا تشمل البضائع الموجودة على ظهر الباخرة أو الحيوانات الحية إلا إذا نص عليها صراحة بالوثيقة.

## Goods in Transit (C.M.R)

## تأمين البضائع أثناء النقل الداخلي

تأمين البضائع أثناء النقل الداخلي أو عبر الحدود الدولية عن طريق وسائل النقل البرية. وقد ينصب أثر هذا النوع من التأمين على البضائع ذاتها أو مسؤولية الناقل عنها.

أنظر C.M.R. Form

## G.O.R. (Gross Original Rate)

## السعر الاجمالي الاصلي

يستعمل هذا المصطلح في عمليات اعادة التأمين الاختياري ان يطلب المعيد من الشركة المسندة السعر الاجمالي الاصلي المطبق على الخطر. وقد يرمز إلى هذا السعر بالانجليزية بالاحرف O.G.R.

## Government Bond

## كفالة حكومية

كفالة يمنحها ضامن كشركة تأمين مثلاً إلى ادارة حكومية لضمان المسؤولية المترتبة على أعمال طرف ثالث يعرف بالطرف الرئيسي أو الاصيل Principal.

Gr. (Gross or Grain) إجمالي، حنطة  
Grab Dredger

كراكة ذات كباش، كراكة ذات حطاف  
Dredger أنظر

Grades of Construction

جدول درجات التشييد

نظام معتمد من قبل جمعية مؤمني الحريق (F.O.C.) في تصنيف المباني من حيث درجة مقاومتها لخطر الحريق وقد حل هذا الجدول محل «جدول مستويات التشييد» الذي كان معتمداً من قبل نفس الجمعية والمعروف بـ Standard of Construction

أنظر Standard of Construction

Graduation تدرج، تدريب

تصنيف المعلومات الأولية أو الخام في جدول إحصائي بغية استخلاص النتائج منها واستعمالها بسهولة.

Grain Cargo Certificate

شهادة حمولة الحنطة

شهادة تصدر عن سلطات الجمارك في ميناء التحميل للإفادة بأن تحميل الحنطة قد تم وفقاً للوائح التنظيمية المعمول بها في ذلك الميناء.

Grantee موهوب له، متصرف إليه

الشخص الذي يُمنح حقوقاً قانونية في التصرف في المال موضوع الهمية أو التصرف. ويعرف الشخص الذي يسلم هذه الحقوق عن طريق مستند أو دليل تحريري باسم الواهب.

Graving Dock حوض جاف

حوض يستعمل لمعاينة السفن وإصلاحها. وهو مصطلح مرادف لمصطلح Dry Dock.

أنظر Dry Dock

Green Card

البطاقة الخضراء

بطاقة أو مستند يبرهن على وجود تأمين المسؤولية المدنية الذي يغطي سائق العجلة الآلية أو المركبة ضد المسؤولية المترتبة على وقوع إصابة جسمية للغير كان استعمال العجلة الآلية السبب في وقوعها. ويعرف هذا التأمين بشكل شائع بالتأمين الإيجاري. وتصدر البطاقة الخضراء لسائق العجلة الآلية لاستعمالها خارج حدود البلد الذي يقيم فيه باعتبارها شهادة على وجود التأمين. ومن المعروف أن المؤمن يتخذون الترتيبات الفنية

والمالية لتسوية مطالبات المؤمن لهم حامل هذه البطاقات أثناء تواجدهم خارج حدود بلدانهم. فتقوم شركة فرنسية للتأمين مثلاً بتسوية مطالبات حاملي بطاقات شركة انجليزية للتأمين مقابل قيام الأخيرة بنفس الخدمة نيابة عن الشركة الأولى. وغني عن القول أن الشركتين تسويان حساباتهما في النهاية بإجراء مقاصة. ويجدير بالذكر أن هناك بطاقة عربية تعرف بـ «البطاقة البرقالية» تخدم نفس أغراض البطاقة الخضراء.

Gross Arived Sound Value

إجمالي القيمة السليمة عند الوصول

يقصد بها القيمة الفعلية أو المقدرة للبضائع عند وصولها سالمة إلى جهة الوصول بما في ذلك مصاريف التنزيل والرسوم... الخ

Gross Earned Premium

إجمالي الأقساط المكتسبة

إجمالي أقساط التأمين المحصلة (خلال السنة مثلاً) والمستحقة قبل أن تخصم منها تكلفة إعادة التأمين، مطروحاً منها الفرق بين احتياطي الأخطار السارية في نهاية المدة واحتياطي الأخطار السارية في بداية المدة.

Gross for Nett

إجمالي بدل الصافي

مصطلح شحن يستعمل عندما يكون وزن البضاعة الإضافي (وزن العبوة) قليلاً للغاية بحيث يمكن إهماله واعتبار الوزن الإجمالي للبضاعة وزناً صافياً.

Gross Freight at Risk

إجمالي اجرة الشحن المخاطر بها

عندما تكون اجرة الشحن (النولون) برسم التحصيل عند تسليم البضاعة في جهة الوصول، فإن إجمالي اجرة الشحن المخاطر بها في أي وقت تكون اجرة الشحن المستحقة في جهة الوصول على البضائع المنقولة في ذلك الوقت.

Gross Fund

رصيد أو مخصص إجمالي

رصيد أو مخصص غير خاضع لضريبة الدخل أو لضريبة أرباح رأس المال Capital Gains الناتجة عن بيع أصول الشركة بمبلغ يفوق القيمة الدفترية لهذه الأصول.

Gross Line

حصة إجمالية، خط إجمالي

كامل الحصة التي يكتتب بها المؤمن قبل إجراء إعادة التأمين عليها.

Gross Net Premium

إجمالي القسط الصافي

إجمالي قسط التأمين بعد طرح إجمالي الأقساط المرجعة منه وقيل خصم عمولة وسيط التأمين والخصومات الأخرى.

Gross Premium

القسط الإجمالي

إجمالي القسط قبل خصم عمولة الوساطة والاستقطاعات الأخرى منه مثل الضريبة ورسوم الإشراف... الخ.

Gross Proceeds

إجمالي العوائد

الثمن الفعلي العائد من بيع بضاعة قبل أن تخصم كافة مصاريف البيع التي يتحملها البائع عادة.

Gross Registered Tonnage

الحمولة الإجمالية المسجلة

حمولة السفينة على أساس كامل سعتها الداخلية. وتعرف صافي الحمولة المسجلة يُخصم من سعة السفينة الحيز المستعمل للأضواء والتهوية والآلات ومعدات الملاحة. ويتم احتساب رسوم الميناء ورسوم استعمال القنوات المائية على أساس صافي حمولة السفينة المسجلة التي تحتسب على أساس ١٠٠ قدم مكعب لكل طن مسجل ويساوي صافي الحمولة المسجلة عادة ثلثي إجمالي حمولة السفينة.

Gross System

نظام إجمالي

نظام محاسبي لا يراعى فيه بشكل خاص أثر إعادة التأمين من ناحية محاسبية على النظام.

Gross Value

قيمة إجمالية

قيمة البضاعة على أساس بيعها بالجملة أو القيمة التقديرية للبضاعة بعد دفع كافة مصاريف التفريغ والشحن وأية رسوم أخرى.

Gross Written Premiums

إجمالي الأقساط المكتتبة

أقساط التأمين المحصلة أو القابلة للتحصيل من قبل شركة التأمين، قبل أن تُخصم منها تكلفة إعادة التأمين أو قيمة احتياطي الأخطار السارية.

Gross Yield

إجمالي العائد

قيمة الفائدة أو العائد على الاستثمار قبل أن تخصم منه الضريبة المستحقة عليه.

Ground Risks

أخطار أرضية

يطلق هذا المصطلح في تأمين الطيران على الأخطار التي تكون الطائرة معرضة لها أثناء وجودها جاثمة على أرض المطار.

Groundage

رسوم الرسو، أرضية، مرمرات

(١) رسم تفرضه سلطات الموانئ على السفن مقابل رسوها في المياه الخاضعة لسلطاتها. (٢) توجد في أحواض بناء السفن وتستعمل في انزال السفن إلى الماء بعد اتمام بنائها.

Grounding

جنوح أو شحوط السفينة

يعتبر مصطلح Grounding مرادفاً لمصطلح Stranding الذي يعني جنوح أو شحوط السفينة. إلا أن Grounding تستعمل عند ارتطام قاع السفينة بالأرض في منطقة معروفة بشدة احتمال وقوع هذا الخطر فيها بحيث لا يعتبر مؤمن السفينة ارتطام قاع السفينة بالأرض جنوحاً Stranding. ومن المناطق التي لا يعتبر ارتطام قاع السفينة بها جنوحاً قناة السويس وقناة بنما ونهر الدانوب ومناطق أخرى محددة. وعليه لا يغطي مكتبو التأمين تكلفة معاينة قاع السفينة عند ارتطامها في هذه المناطق.

Grounding Risk

خطر التوقف (طيران)

تغطي «وثيقة مسؤولية المنتجات» الخاصة بصانعي الطائرات خطر توقف الطائرة عن القيام برحلاتها نتيجة لوجود عيب في صناعتها، سواء كان التوقف لغرض تصليح العيب أو للتحقيق في صحة الادعاء بأن التوقف ناتج عن العيب في الطائرة.

Group

مجموعة، جماعي، جماعة

(١) عدد من شركات التأمين العاملة تحت رقابة أو سيطرة أو ملكية جهة واحدة. (٢) مجموعة من الأشخاص العاملين لدى شركة أو هيئة اعتبارية يؤمن عليهم بموجب وثيقة واحدة تسمى الوثيقة «الأم» أو بموجب وثائق فردية.

ويشمل التأمين في بعض الحالات كافة أعضاء المجموعة وفي حالات أخرى يترك خيار الانضمام الى برنامج التأمين من عدمه للأعضاء أنفسهم.

**Group Insurance** تأمين جماعي  
تأمين يبرم لتغطية مجموعة من الافراد على عكس التأمين الذي يبرم لتغطية فرد واحد. ويعتبر التأمين الجماعي جزءاً مهماً من اجمالي تأمينات الحياة والتأمين الصحي. ويعقد التأمين الجماعي عادة لتغطية مجموعة من الموظفين العاملين لدى إحدى الشركات أو الهيئات، حيث يوفر رب العمل في معظم الاحيان الغطاء التأميني لموظفيه على حساب الشركة أو الهيئة أو بمساهمة بسيطة من قبل الموظفين المشمولين بالتأمين.

**Group Life Insurance** تأمين الحياة الجماعي  
تأمين الحياة الذي يغطي مجموعة من الاشخاص بعكس تأمين الحياة الفردي الذي يبرم لتغطية حياة شخص واحد.

**Group Underwriting** مركزة الاكتتاب  
جعل عملية الاكتتاب في مجموعة من شركات التأمين عملية مركزية بغية الاستفادة بالحدود القصوى من الطاقة الاستيعابية لهذه المجموعة.

**Groupage** تجميع  
تجميع الوحدات الصغيرة من البضائع بغية تسهيلها داخل الحاوية.

**G.R.T. (Gross Registered Tonnage)** إجمالي الحمولة المسجلة

**Gr. wt. (Gross Weight)** وزن اجمالي

**Gr.T.or gro.t.(Gross Ton)** طن بريطاني يساوي ٢٢٤٠ باوند

**Growth Bond** سند النمو، سند نمائي

نوع من السندات التي يتوقع ان تزداد قيمتها في المدى الطويل بنسبة اعلى من زيادة قيمة السندات العادية.

**g.s.m. (Good Sound Merchantable)** إنظر Capital Bond

صالح للمتاجرة أو البيع

**Guarantee (Salvage)** كفالة (إنقاذ)  
إنظر Salvage Guarantee

**Guarantee Deposit** ايداع ضمان  
ايداع يستعمل كضمان للقيام بالتزام أو الايفاء بتعهد.

**Guarantee Fund** مخصص ضمان، صندوق ضمان  
يخصص ثلث هامش الملاء المالية لشركات التأمين التي تتعاطى اعمال التأمينات العامة في السوق الأوروبية المشتركة كضمان محقق به لمقابلة المسؤوليات، ويختلف نوع أو حجم هذا الضمان باختلاف نوع التأمين.

**Guaranteed Annuity** دفعات تأمين الحياة أو المعاشات مضمونة الدفع  
تأمين الحياة الذي يضمن للمستفيد معاشاً لعدد من السنوات بصرف النظر عما اذا كان المستفيد، خلال هذه السنوات، على قيد الحياة أم لم يكن. وعند نهاية المدة يتوقف المؤمن عن تسديد هذه الدفعات للمستفيد أو ورثته.

**Guaranteed Annuity Option** خيار دفعات تأمين الحياة المضمونة  
قد يمنح المؤمن له في تأمين دفعات الحياة خيار الحصول على دفعات تأمين الحياة مضمونة الدفع بدلاً من دفعة تأمين الحياة الوحيدة. ويريد هذا الخيار عادة في تأمين الحياة أو برامج التقاعد.

**Guaranteed Bonus** مكافأة مضمونة  
عندما يضمن تأمين الحياة إضافة نسبة معينة من الارباح الموزعة على مبلغ التأمين بالوثيقة كل سنة، تصبح الوثيقة في الواقع وثيقة غير ربحية (ليس لحاملها حق المشاركة في فائض الشركة) مقابل الزيادة التي تتم اضافتها تلقائياً الى مبلغ تأمين الوثيقة.

**Guaranteeing Office** شركة ضامنة  
يطلق هذا المصطلح في تأمينات الحياة على معيد التأمين بوصفه ضامناً لتحمل الخسارة موضوع إعادة التأمين.

**Guarantor** ضامن، كفيل  
مقدم الضمان لوفاء المدين الاصيل.

**Gulf** خليج  
عندما ترد هذه الكلمة بمفردها يقصد بها خليج

المكسيك. وقد يقصد بها أيضاً الخليج العربي.  
**Gulf Ports** موانئ الخليج

يقصد بها الموانئ الواقعة على خليج المكسيك.  
**Gunwale** الشفير، الحافة العليا من جانب السفينة

**Gussett Plate** لوح تقوية  
سناد أو كتيفة فولاذية في داخل السفينة تربط

الواح تقوية قاع السفينة باطار جانبي.  
**Gy.C. (Gyro Compas)** بوصلة جيروسكوبية أو دوار

**Gypsy** أنظر GC  
ونش، مرفاع ترسي

اسطوانة معدنية صغيرة على ذراع تدوير مرفقى

**H.A.D. (Havre, Antwerp, Dunkirk)**

الهافر، أنتويرب، دنكيرك  
موانيء أوروبية.

**Hague Rules**

قواعد لاهاي

قواعد تنظم حصانات وواجبات الناقلين البحريين كما اتفق عليها «بمؤتمر القانون البحري الدولي» الذي عقد بمدينة بروكسل سنة ١٩٢٢. وقد حولت هذه القواعد في كثير من الدول التي وافقت عليها الى قوانين، منها على سبيل المثال قانون نقل البضائع بحرا الانجليزي لسنة ١٩٢٤.

**Hail Insurance**

تأمين البرد

انظر Hailstorm Insurance

**Hailstorm Insurance**

تأمين العواصف الثلجية

تأمين المحاصيل الزراعية ضد الاضرار الناتجة عن العواصف الثلجية أو تأمين الزواج ضد اضرار التكسر الناتجة عن هذه العواصف. ويمكن توسيع غطاء هذا التأمين ليشمل أخطار الزوايح والعواصف الأخرى.

**H & M (Hull and Materials)**

جسم السفينة والمواد، الجسم والالات يستعمل هذا المختصر للإشارة بإيجاز إلى جسم السفينة والمواد فيما يتعلق بالسفن الشراعية والسفن الحديثة. وقد يستعمل المختصر H.M.etc. للدلالة على الجسم والالات فيما يتعلق بالسفن الحديثة

**H & O (Hook and Oil Damage)**

أضرار الخطاف والزيت

**H/A or D. (Havre, Antwerp or Dunkirk)**

الهافر، أنتويرب أو دنكيرك

**Halving Agreement**

اتفاقية المناصفة  
اتفاقية تبرم بين مؤتمين اثنين يتعهد بموجبيها كل منهما بمقاسمة الآخر تكلفة المطالبات الناتجة عن واقعة يصرف النظر عما اذا كانت هذه المطالبات مسؤولية أحدهما أو كليهما.

**Halyard**

حبل القلع

حبل خفيف يستعمل لرفع راية وإنزالها أو لرفع القلاع.

**Hamburg Rules**

قواعد هامبورج

قواعد مقترحة كأساس لتحديد واجبات وحقوق الناقل البحري. وتهدف هذه القواعد في مجملها الى استبعاد الاعفاءات المتاحة للناقل البحري فيما يتعلق بمسؤوليته المترتبة على تضرر البضائع بسبب سوء ادارة السفينة أو بسبب خطأ ملاحى أو بسبب الحريق.

**Hancock Annuity**

معاش هانكوك

يمكن لرب العمل شراء وثيقة تأمين الحياة التي تضمن توفير معاش (دفعة حياة) لموظف سابق. ومقابل توفير هذه الميزة للموظف يستفيد رب العمل من الاعفاء الضريبي المستحق على قسط التأمين شريطة توفر بعض الشروط الأخرى اللازمة لاستحقاق الاعفاء.

**Hangarkeeper's Liability**

Insurance

تأمين مسؤولية مراقب الحظيرة

تأمين مسؤولية صاحب العنابر أو الحظائر التي تؤوي الطائرات اثناء وجودها على الارض.

**Harbour**

مرفأ، ميناء، ملاذ، ملجأ

مكان طبيعي أو اصطناعي يوفر للسفن عند توقفها أو رسوها فيه الحماية من مياه البحر. ويكون للمرفأ عادة منفذ دائم للبحر، وهي ميزة تجعله مختلفاً عن الحوض Dock الذي يصمم بمنفذ على شكل بوابة يمكن فتحها أو غلقها أو قد يكون بدون منفذ أحياناً.

**Harbour Dues**

رسوم المرفأ أو الميناء

رسوم تفرض على السفينة من قبل سلطات الميناء مقابل استعمال السفينة للميناء.

**Hard**

قطعة أرضية صلبة

تُسحب المراكب الصغيرة الى قطعة أرضية منحذرة بدلاً من ارسائها على رصف الميناء. وغالباً ما تتميز هذه القطعة بأرضيتها الطينية المتصلبة. وفي بعض الاحيان تكون هذه القطعة الأرضية مغمورة بالماء كلياً أو جزئياً في منطقة معرضة للمد والجزر. وبالإمكان تثبيت المراكب الصغيرة على هذه القطعة الأرضية بحيث تكون في وضع آمن من حركة المد والجزر. وتسمى هذه القطعة الأرضية The Hard. وترد هذه

العبارة بكثرة في وثائق تأمين اليخوت والمراكب البحرية الصغيرة.

**Hardening Market**

سوق متشددة أو متصلبة

تكون سوق التأمين متشددة أو متصلبة عندما تتبنى هذه السوق سياسة اكتتاب انتقائية أو اختيارية بالنسبة للأخطار المعروضة في السوق مع التشدد في وضع الشروط والأسعار. ويوصف سوق التأمين باللينونة Soft Market عندما يوضع التطبيق الحر في لقواعد الاكتتاب السليم جانباً.

**Harmonization**

توفيق، موافقة

التوفيق بين قوانين بلدان مختلفة مثلاً بهدف توحيد هذه القوانين أو تقليص أوجه الاختلاف بينها الى أقصى حد ممكن. مثال ذلك المحاولات التي تقوم بها مجموعة السوق الأوروبية المشتركة في هذا المجال.

**Harter Act**

قانون هارتر

قانون أمريكي اجازته مجلس الشيوخ الأمريكي في ١٣ فبراير سنة ١٨٩٣م. وقد سُن هذا القانون لحماية اصحاب السفن من المسؤولية التي قد تترتب عليهم نتيجة لتضرر البضاعة بسبب خطأ ملاحى أقترفه طاقم السفينة، أو بسبب سوء إدارة السفينة. إلا أن الحماية التي يوفرها هذا القانون مشروطة بقيام صاحب السفينة ببذل الجهد المطلوب لتجهيز سفينته وتزويدها بما يلزمها من المعدات والملاحين والمؤمن بغية جعلها صالحة للملاحة. ويطبق قانون هارتر الان فقط على سفن الشحن الساحلية غير الخاضعة للقانون الأمريكي لنقل البضائع بحراً لسنة ١٩٣٦.

**Hatch Coaming**

حامل غطاء العنبر، حطار فتحة العنبر

حافة مرتفعة حول فتحة العنبر بسطح السفينة، والغرض منها هومنع ماء البحر الذي تقذفه الامواج الى سطح السفينة من الدخول الى العنابر عن طريق هذه الفتحة أو الفتحة.

انظر Hatch or Hatchway

**Hatch Cover**

غطاء العنبر

غطاء فتحة العنبر الموجودة على سطح السفينة. وكان الغطاء يصنع في السابق من الواح خشبية مغطاة بقماش مشمع (التريولين) تثبت بصامل غطاء العنبر. ويجب ان يكون غطاء

الفتحة هذا مطابقاً للمواصفات المحددة من قبل اللوائح التنظيمية لاعمال الشحن والا اعتبرت السفينة غير صالحة للملاحة. وتصنع هذه الاغطية حالياً من الفولاذ وتتثبت حول حافة الفتحة بمثبتات فولاذية لتمكين الغطاء من صد الرياح والامطار.

**Hatch or Hatchway**

فتحة أو ثغرة في سطح السفينة

فتحة في سطح السفينة تستعمل لانزال البضائع من السطح الى العنابر أو لرفع البضائع من العنابر الى السطح.

**Haulage**

نققات النقل بالشاحنات

رسم تفرضه سلطات السكة الحديدية أو القنوات المائية أو احواض السفن مقابل نقل المركبات والعربات سواء كانت محملة أو فارغة. وهناك رسم منفصل يفرض مقابل تسهيلات التفريغ والتحميل التي توفرها السلطات المعنية. وتعني الكلمة أيضاً نقل البضائع بالشاحنات.

**Hawsepipe**

ماسورة السلسلة

ثقب في مقدمة السفينة تمر منه سلسلة المرساة.

**Hazard**

مؤثر الخطر، خطر، مصدر خطر، خطورة

سمة أو خاصية في موضوع التأمين تساعد على وقوع خسارة أو زيادة احتمال وقوع خسارة من الخطر موضوع التأمين. وقد يكون مؤثر الخطر مادياً يتعلق بموضوع التأمين كأن يكون موضوع التأمين في وثيقة الحريق مصنوعاً من مواد سريعة الاشتعال أو معنوياً يتعلق بالمؤمن له كسوء الادارة والاهمال.

**Hazardous Cargoes**

بضائع خطرة

انظر Dangerous Goods

و T.E.C.H. Cargo

**H.B. (Houseboat)**

بيت عائم

انظر Houseboat

**Hbr. (Harbour)**

مرفأ، ميناء، ملاذ

**H/C or h/c (Held covered at a**

**Premium to be agreed)**

مغطى بشرط الاخبار مقابل قسط تأمين يتفق عليه فيما بعد



### H/C L/U or h/c l/u (Held Covered at a Premium which needs to be agreed only by the Leading Underwriter)

مغطي بشرط الاخير مقابل قسط تأمين يوافق عليه المكتتب الرائد فقط.

### Health and Safety at Work, etc, Act 1974

قانون الصحة والسلامة بمواقع العمل... الخ. لسنة ١٩٧٤

قانون انجليزي يحدد القواعد التي يجب على ارباب العمل اتباعها لحماية العاملين من الاضرار الصحية وتوفير الراحة والطمأنينة لهم. كما يحدد أيضاً القواعد التي يتعين اتباعها في سبيل حماية الجمهور من الأضرار الصحية

### Health Insurance

تأمين صحي غطاء تأميني توفره شركات التأمين لجمهور المؤمن لهم، ويغطي هذا التأمين حالات المرض والاصابات الجسمية العرضية. وهناك انواع عديدة منه اهمها التأمين الصحي الجماعي، وبموجب غطاء التأمين الصحي فإن شركة التأمين تكون، في الغالب، مسؤولة عن الخسارة في دخل المؤمن له ونفقات الطبيب والمعالجة في المستشفى نتيجة لاصابة المؤمن له بمرض.

### Heating

تسخين زيادة ملحوظة في درجة الحرارة لا يتسبب عنها اشتعال. ويعتبر التسخين كخطر مؤمن ضده مرادف للحريق. وقد ينشأ التسخين عادة بسبب شحن البضائع وهي مشبعة بالرطوبة. لذلك لا تغطي وثيقة التأمين البحري الخسارة الناشئة عن التسخين باعتبارها خسارة ناشئة عن عيب ذاتي بالبطانة. وقد ينشأ التسخين احياناً نتيجة غلق فتحات التهوية بالسفينة في الاحوال الجوية الرديئة، وفي هذه الحالة تعتبر الخسارة ناتجة عن رداءة الطقس.

انظر Inherent Vice

و Spontaneous Combustion

### Heavy Grain

حبوب ثقيلة يطلق هذا المصطلح في التأمين على القمح والذرة والحنطة والجاودار أو السلت.

### Heavy Lift

حمولة ثقيلة وحدة أو رزمة من البضائع لا تستطيع رافعة

البضائع في السفن متوسطة الحجم رفعها الى سطح السفينة. ومن المعلوم أن هناك سفناً متخصصة في شحن الحمولات الثقيلة تعرف بـ «سفن الحمولة الثقيلة». وهي مزودة بروافع قادرة على رفع الانتقال التي تزن ما بين ٢٥ إلى ١٠٠٠ طن. ولكن يجب التنبيه الى ان الاحمال الثقيلة المشحونة على سفن غير مجهزة فنياً لتفريغها تحتاج الى معدات خاصة للتفريغ في ميناء الوصول. لذلك يتوخى مكتتبو التأمين التأكد من وجود هذه المعدات في ارضفة التفريغ. كما يأخذون ايضاً بعين الاعتبار كون السفن غير المجهزة بالمعدات اللازمة لرفع وتنزيل الاحمال الثقيلة غير قادرة على طرح هذه الاحمال في البحر اذا ما اقتضت السلامة العامة ذلك. وبالتالي فإن احتمال تعرضها لخسارة كلية هو اكبر من احتمال تعرض السفن المزودة بمعدات التفريغ.

### Heavy Lift Ships

سفن الحمولة الثقيلة سفن مزودة بروافع قادرة على رفع وحدة واحدة من البطانة تزن ما بين ٢٥ إلى ١٠٠٠ طن تحوط تغطية آجلة إجراء يتخذ المرء لحماية نفسه من خطر الخسارة الناشئة عن معاملة تجارية مثلاً بتدبير معاملة تجارية أخرى تساعد على خلق فرصة للموازنة بين العائد على المعاملتين. فعلى سبيل المثال قد يلجأ الممول الذي يخشى من انخفاض معدل الفائدة على أرصده الى شراء معادن نفيسة باعتبار أن أسعار هذه المعادن تميل نحو الارتفاع عند انخفاض الفائدة.

### Held Covered

تغطية بشرط الاخبار يستعمل هذا الشرط عندما يرغب المؤمن له في التأكد مقدماً من استمرار التغطية التأمينية في حالة نشوء ظرف يحصل دون استمرار هذه التغطية في غياب اتفاق مسبق بين المؤمن والمؤمن له على استمرارها. فعلى سبيل المثال قد يخشى المؤمن له من تنزيل بضاعته وتخزينها بالتالي في جهة أو ميناء وصول لا يعتبر مشمولاً في عملية النقل الاعتيادية موضوع الوثيقة. وتحوطاً من تحقق هذا الظرف يلجأ المؤمن له الى الاطمئنان الى استمرار سريان الغطاء التأميني لان له مصلحة تأمينية في البطانة

المؤمنة عند وجودها في مكان التخزين. وحيث أن المؤمن لا يكون متأكداً من نشوء الوضع المين اعلاه فإنه يدفع القسط على اساس عدم وجود خطر التخزين ولكن يطلب في نفس الوقت من وسيط التأمين تدبير تغطية لمدة التخزين المحتملة بموجب «التغطية بشرط الاخبار». فاذا غطي خطر التخزين وجب على المؤمن له دفع قسط اضافي. ومن المعلوم والمتفق عليه على أنه يتعين على المؤمن له تقديم اخطار تحريري للمؤمن لاشعاره بوجود ظرف أو قيام خطر يستدعي توسيع نطاق الغطاء التأميني ليشمل هذا الخطر أو الظرف مقابل قسط اضافي. وقد نص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ في المادة ٢٦ على أنه اذا لم يحدد قسط التغطية بشرط الاخبار مقدماً فينبغي ان يكون هذا القسط معقولاً. اي يجب على المؤمن الا يبالغ في تقديره لقسط التأمين لكون المؤمن له بحاجة ماسة الى الغطاء. وفي تأمين اجسام السفن يتفق المؤمن والمؤمن له مقدماً على قسط تأمين «التغطية بشرط الاخبار» لتغطية السفينة في حالة انحرافها عن خط سيرها المعتاد او عند تمديد فترة التأمين الاصلية. وعادة ما يحتسب القسط على اساس النسبة والتناسب. وتجدر الاشارة هنا الى انه يتعين على صاحب السفينة تقديم اخطار تحريري الى المؤمن عند علمه بوجود ظرف أو قيام ظرف يستدعي توسيع الغطاء التأميني ليشمله (الظرف).

وقد لا يكون لدى وسيط التأمين متسعاً من الوقت لتدبير تغطية كاملة للخطر عند قيامه، كما قد لا يرغب المؤمن في تغطية هذا الخطر بالكامل قبل حصوله على المعلومات المقترضة في طالب التأمين أو الوسيط تجهيزها. فقد يوافق المؤمن عندئذ على تغطية هذا الخطر لمدة وجيزة أو لحين حصوله على المعلومات المطلوبة. ويعتبر الغطاء غطاء مؤقتاً يمكن للمؤمن سحبه في حالة وجود تأخير غير مقبول من جانب المؤمن له أو وسيط التأمين. وعلى اية حال لا يعتبر هذا الغطاء المؤقت عقداً قانونياً يلتزم المؤمن بتنفيذه، فما هو الا اتفاق شرف يتعهد المؤمن بتنفيذه بداعي الشرف لا القانون.

### Held Covered Clause

شرط «التغطية بشرط الاخبار» شرط من شروط التأمين على البضائع الصادرة

عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن، ينص على ان يقوم المؤمن له بأخطار المؤمن فوراً عند وجود ظرف أو حالة يمكن توسيع الغطاء التأميني ليشملها.

### Breach of Warranty Clause انظر Hellenic Register of Shipping

السجل اليوناني لتصنيف السفن جمعية يونانية لتصنيف السفن اليونانية المسجلة. وتستعمل العلامة A100E للدلالة على اعل درجات التصنيف في سجل هذه الهيئة. وتظهر السفن المسجلة لدى هذه الجمعية في سجل لويدز مسبوقة بالعلامة HR.

### H/H (Europe). (Havre to Hamburg)

من الهافر الى هامبورج

### Hhd. (Hogshead)

مقياس للسوائل يعادل ٥٤ غالوناً حاوية تبلغ سعتها ٥٤ غالوناً. ولكن العبارة تستعمل في الغالب للاشارة الى السعة.

### Hidden Reserve

احتياطي غير معلن عنه أو مخفي تسمح بعض قوانين الاشراف والرقابة على شركات التأمين بتخصيص احتياطي دون اظهاره في الكشوف المحاسبية المعلن عنها (لجمهور المساهمين). وقد يتم ذلك بتخفيض قيمة استثمارات أو موجودات الشركة بحيث تكون أقل من قيمتها الحقيقية. ويكون الاحتياطي المخفي أو غير المعلن عنه في هذه الحالة هو الفرق بين قيمة موجودات أو استثمارات الشركة وقيمتها السوقية. وقد تكون الشركات هذا الاحتياطي باللجوء الى زيادة مسؤولياتها أو مطلوباتها كأن تلجأ شركة التأمين الى المبالغة في تقدير الكلفة التقديرية للتعويضات الموقوفة.

### High Seas

أعالي البحار مياه البحار أو المحيطات التي لا تعتبر مياه اقليمية لاية دولة ولا تخضع بالتالي لقانون اية دولة.

### Hijacked Ship

سفينة مختطفة انظر Malicious Acts Clause

### hk. (Hook Damage)

أضرار الخطاف

## H.M. etc (Hull and Machinery etc.

السفينة والالات...الخ.

## Hogged

متقوس، انهفات، هبوط

يقال عن السفينة بأنها متقوسة عندما يكون وسطها أعلى من مقدمتها ومؤخرتها. ويحدث التقوس عندما يستقر قاع السفينة فقط على أرضية ترابية أو صخرية لمدة معينة في حين تبقى مقدمة ومؤخرة السفينة في وضع غير ملائم للأرض. ومن المعلوم أنه إذا بقيت السفينة متقوسة لمدة طويلة فإن احتمال انكسار ظهرها يكون قائماً.

أنظر أيضاً Saggig

## Hold

عنبر سفينة

جزء من السفينة يقع تحت سطحها ويستعمل لتخزين البضائع. وتقسّم السفينة بواسطة حواجز إلى عدة عنابر مرقمة بالتتابع. وقد يشتمل العنبر على سطح واحد أو سطحين.

## Hold-Covered

تغطية بشرط الاخبار

Held Covered

## Hold-harmless Agreement

اتفاقية الاعفاء من المسؤولية

عندما يقوم المؤمن بدفع مطالبة تأمينية فإن من المحتمل أن يقدم طرف آخر بمطالبة المؤمن قانوناً عن المطالبة المدفوعة نفسها، وكإجراء وقائي يقوم المؤمن بإبرام اتفاقية الاعفاء من المسؤولية التي يتعهد المؤمن له بموجبها باعفاء المؤمن من المسؤولية في حالة قيام طرف آخر بمطالبته مرة ثانية عن المطالبة التي دفعت للمؤمن له. وبعبارة أخرى يوافق المؤمن له على ترجيع قيمة المطالبة المدفوعة إلى المؤمن إذا ما ثبت أن للطرف الآخر الحق في المطالبة التي دفعت أصلاً للمؤمن له. وتستعمل هذه الاتفاقية أيضاً عندما يطلب من المؤمن له إعطاء طرف ثالث «اتفاقية اعفاء من المسؤولية»، وفي هذه الحالة يتعهد المؤمن بتحمل مسؤولية المؤمن له الناتجة عن إبرامه لاتفاقية الاعفاء من المسؤولية مع طرف ثالث.

## Hold-up Cover

غطاء المداهمة

غطاء تأميني ضد السرقة المصحوبة بالاكراه أو الخوف من الاكراه. وتعتبر المصارف

ومحلات المجوهرات من أكثر المحلات المؤمنة عرضة لهذا الخطر.

## Holding Company

شركة قابضة

شركة تؤسس لاستثمار أموالها في عدة شركات بحيث تسيطر على معظم أسهم هذه الشركات. فإذا ما قامت مثل هذه الشركة بتأسيس شركة تأمين لتقديم الخدمات التأمينية لها وللشركات التابعة لها تكون شركة التأمين المؤسسة لهذا الغرض شركة مقبوضة أو أسيرة Captive. أنظر Captive Company

## Holloway Society

جمعية هولوي

جمعية صداقة خيرية بريطانية تقوم بتقديم اعانات لأعضائها في حالة المرض من صندوق الاشتراكات. وتزداد اشتراكات الاعضاء بعد وصولهم سن الثلاثين.

أنظر Deposit Society

## Home Business

أعمال داخلية

يقصد بها أعمال التأمين المبرمة مع حملة الوثائق المقيمين في الجزر البريطانية.

## Home Foreign Department

قسم التأمينات الأجنبية المكتتبة محلياً

يطلق هذا المصطلح في سوق لندن على قسم شركة التأمين المختص باكتتاب وتسعير أعمال التأمين الأجنبية (أي الاخطار التي تتواجد خارج المملكة المتحدة)، وعادة ما تكون إعادة التأمين محور هذه الأعمال.

## Home Office

مكتب رئيسي

تطلق هذه المفردة في الولايات المتحدة على المقر الرئيسي أو المكتب الرئيسي لشركة التأمين.

## Home Port

ميناء موطن السفينة

الميناء الذي سجلت فيه السفينة. أو الميناء الأقرب إلى موطن مالكيها أو مديرها في حالة تعدد مالكيها.

## Home Service Insurance

تأمين الحياة الشعبي

يعتبر هذا التعبير باللغة الانجليزية مرادفاً لتأمين الحياة الشعبي بتسميته الأكثر شيوعاً وهي Industrial Life Insurance.

## Home Trade Insurance

تأمين بحري محلي

أعمال التأمين البحري فيما يتعلق بالشحنات

داخل حدود المملكة المتحدة وبضمنها الشحنات من وإلى الموانئ الأوروبية الواقعة بين برست و أنلبي .

## Home Use Entry

قيد الاستعمال المحلي

مستند يستعمل في المملكة المتحدة للدلالة على ان السلع الخاضعة لضريبة الاستيراد قد سحب من المخازن بقصد استهلاكها محلياً في البلد الذي توجد فيه هذه المخازن. وعادة ما يستعمل هذا المستند عند سحب البضائع المخزنة بقصد إعادة تصديرها للخارج من المخازن إلى السوق المحلي للاستهلاك.

## Homogenous Risks

أخطار متجانسة أو متناسبة

تكون الاخطار (الأعيان) المؤمنة متجانسة إذا كانت متقاربة من حيث أقيامها وطبيعتها. فإذا كانت بحفظة الحريق لشركة تأمين ما تحتوي على عدد كبير من المحلات التجارية الصغيرة والمتوسطة ودور السكن وبعض الاخطار الصناعية الصغيرة أمكن القول بأن الاخطار متجانسة. أما إذا تكونت الحفظة من بضع مصانع كبيرة تشكل أقساطها ٩٠٪ من دخل أقساط الحريق مثلاً وعددًا من الاخطار التجارية وقليلًا من دور السكن، فإنها تكون مفتقرة إلى التجانس. ويُعتبر تجانس الاخطار ميزة يثمنها المؤمنون عالياً نظراً لما يحققه من انتشار للخطر (أي عدم تركيز الخطر في عدد محدود من محلات التأمين) ولأنه يوسع المجال أمام عمل أو انطباق قانون الاحتمالات.

## Honeycomb Slip

قسمة قرص العسل

مذكرة مفردة مطبوع عليها قراغات متعددة تأخذ شكل قرص العسل. وتعبأ هذه الفراغات بأرقام نقابات المكتبتين بنفس التوالي أو التتابع الذي تظهر فيه على المذكرة الأصلية التي تستعمل عند استناد التأمين الأصلي. وتستعمل هذه المذكرة عند اضافة اتفاقات خاصة إلى المذكرة الأصلية بعد إبرام عقد التأمين وإكمال عملية اسناد التأمين الأصلي. والغرض من هذا النظام هو التأكيد على ان تكون النقابات مشمولة بالاتفاقات الخاصة المضافة إلى المذكرة الأصلية، إذ يقوم كل مكتب تأمين يظهر توقيعه على المذكرة الأصلية

بوضع توقيعه المختصر على الاتفاقية الجديدة التي تظهر على قسمة قرص العسل. ويوجد في سوق التأمين البريطانية الآن نموذج قياسي لقسمة قرص العسل يطلب استعماله عند اضافة اتفاقات جديدة وتستخدم هذه القسمة عموماً كملحق لتحرير التعديلات التي يراد ادخالها على الغطاء الأصلي. وهي لذلك أشبه ما تكون بالتظهير التي تلحق بوثيقة التأمين. أنظر Slip Agreement

## Honour Policy

وثيقة شرفية

وثيقة لا قيمة قانونية لها. وهي وثيقة ملزمة التنفيذ بحكم الشرف لا القانون.

## Honourable Undertaking

التزام أو تعهد شرفي

تتضمن اتفاقيات إعادة التأمين غالباً على شرط ينص على ان اتفاقية الاعادة التزام أو تعهد شرفي، لا ينبغي النيل من مغزاه بالتقيد بحرفية النص أو بتفسيره تفسيراً ضيقاً.

## Hook Damage

أضرار الخطاف

التقوس التي يحدثها الخطاف أو الكلاب في عبوات البضائع كالبالات والاكياس وما يترتب على ذلك من ضياع بتسرب البضاعة من الثقوب. وتعتبر هذه الأضرار خطراً خارجياً لا تغطية وثيقة التأمين البحري.

## Hopper

قادوس، صندوق قمعي الشكل

أنظر Dredger

## Hopper Dredger

كراكه أو كراءة قادوسية

كراكه مجهزة بقواديس قمعية الشكل في قاعها. وتستعمل هذه القواديس في رفع الرمال أو الطمي... الخ. من قاع البحر أو النهر. الخ.

## Hospital and Medical

Expense Insurance

تأمين مصاريف

المستشفى والعلاج الطبي

تأمين يغطي مصاريف الإقامة بالمستشفى والعلاج الطبي. وهو تأمين واسع الانتشار في البلدان التي لا توفر الدولة فيها خدمات طبية مجانية. أما في البلدان التي توفر الدولة فيها مثل هذه الخدمات فإن الطلب على هذا التأمين مقصور على أولئك الأشخاص الذين لا يرغبون في الاعتماد كلياً على الخدمات الصحية العامة.

**Hospital Cash Insurance**

تأمين المنفعة النقدية أثناء الإقامة في المستشفى  
تأمين يوفر للمريض مبلغاً مالياً أثناء فترة إقامته بالمستشفى سواء تكبد المريض مصاريف علاجية أم لم يتكبد. وبعبارة أخرى يوفر التأمين اعانة نقدية للمريض أثناء فترة علاجه بالمستشفى.

**Hospital Charges**

مصاريف المستشفى  
يحول قانون المرور الانجليزي لسنة ١٩٧٢ المستشفى الذي عولج به شخص تعرض لاصابة جسمية في حادث مرور الحصول على مبلغ محدد مقابل مصاريف علاج الشخص المصاب اذا ما أقر مؤمن المسؤولية تجاه الطرف الثالث (التأمين الاجباري) مسؤوليته عن تعويض الشخص المصاب بموجب وثيقة التأمين الاجباري.

**Hotel Proprietors Act 1956**

قانون ملاك الفنادق لسنة ١٩٥٦  
قانون انجليزي يحدد مسؤولية اصحاب الفنادق تجاه ممتلكات النزلاء بـ ٥٠ جنيه استرلينياً للقطعة الواحدة (بند واحد) و ١٠٠ جنيه استرلينياً لاجمالي المسؤولية.

**Hours Clause****شروط الساعات**

يرد هذا الشرط في اتفاقيات اعادة التأمين على اساس تجاوز الخسارة. ويقصد منه تحديد الفترة (بالساعات) التي تلي وقوع حادث أو كارثة والتي يجب ان يقع خلالها حادث أو أكثر حتى يمكن اعتبار سلسلة الحوادث مجتمعة بمثابة خسارة او واقعة واحدة عند مطالبة معيد التأمين بدفع التعويض. فإذا فصل بين الحادث الاول والحادث أو الحوادث التالية عدد من الساعات اكبر من العدد المحدد بالشرط اعتبرت الحوادث منفصلة. ويؤثر ذلك على عمل القطاء من الاساس نظراً لتأثر أولوية الشركة المسندة بعدد الحوادث. ويظهر شرط الساعات في بعض انواع التأمين المباشر كتأمين كافة اخطار المقاولين اذ يتم بموجب هذا الشرط تحديد سلسلة الحوادث التي تتحقق خلال فترة (٧٢) ساعة متتالية، مثلاً، على أنها تشكل حادثاً واحداً يخضع لخسارة مهددة واحدة.

**Houseboat**

سفينة منزلية، قارب منزلي، بيت عائش  
يطلق هذا المصطلح على السفينة الراسية التي تستعمل من قبل صاحبها أو الآخرين كمكان للعيش. وتكون هذه السفن عرضة لخطر الحريق بشكل خاص. وعادة ما تنص وثائق تأمين السفن الصغيرة واليخوت على عدم جواز استعمال هذه السفن أو اليخوت مكاناً للعيش. إما إذا كانت السفينة مصممة لغرض إتخاذها مكاناً للعيش فعادة ما ينص التأمين على ان يقتصر استعمالها لهذا الغرض، وليس لأغراض تجارية.

**House Purchase Insurance**

تأمين شراء المنزل أو المسكن  
يقصد به تأمين الحياة المختلط العادي الذي يبرم من أجل توفير قيمة الرهن على المسكن في نهاية فترة التأمين او عند وفاة المؤمن عليه في حالة وفاته خلال فترة التأمين وقبل تسديد كامل قيمة الرهن.

**Household Effects****حاجات منزلية****Household Goods**

حاجات منزلية  
يقصد بها عادة محتويات المنزل كالاثاث. ولكن لا تدخل ضمن هذه المحتويات الملابس الشخصية التي تدخل ضمن الامتعة الشخصية Personal Effects.

**Householder's Insurance**

تأمين رب الاسرة، حماية الاسرة  
تأمين يغطي محتويات المنزل ضد خطر الحريق والسرقة وأخطار أخرى بالإضافة الى مسؤولية رب الاسرة كمستأجر. ويمتد غطاء التأمين في سوق لندن ليشمل بناء المنزل والاطار التي تتعلق ببطاقات الائتمان وغيرها.

**Housekeeping**

رعاية المنزل، تدبير الشؤون المنزلية  
تعني في التأمين وتأمين الحريق بصورة خاصة الاعمال الروتينية التي من شأنها أن تؤثر على سلامة الاموال المؤمنة مثل مستوى نظافة المصنع أو المتجر ومستوى الصيانة الدورية واجراءات الامن الصناعي المتبعة وتوفير الدربة المناسبة لاستعمال اجهزة مكافحة الحريق. ويعتبر عامل التدبير واحداً من أهم العوامل التي يأخذها المكتب بعين الاعتبار

عند تسعير خطر الحريق ووضع شروط تأمين هذا الخطر.

**Houseowners' Insurance**

تأمين اصحاب المنازل  
غطاء تأمين مركب يشمل على غطاء تأمين ضد الحريق والاطار الأخرى بالإضافة الى غطاء مسؤولية اصحاب المنازل تجاه الاطراف الثالثة (الغير).

**Householder's Insurance****Housing Cost Index**

جدول تكلفة بناء البيوت  
جدول يعده المعهد الملكي للمعائنين المحليين ببريطانيا بصورة دورية، لتقدير تكاليف البناء ويستعمل في مجال التأمين كدليل لتقدير القيمة الاستبدالية للمباني المؤمنة.

حوامة برمائية. هوفر كرافت Hovercraft  
مركبة تسير على الماء والارض فوق مضدة هوائية. فعند حقن ضغط الهواء في حيز محصور تحت جسم المركبة ترفع المركبة فوق مضدة (وسادة) من الهواء وتبقى كذلك لحين افلات الهواء المضغوط. ويمكن للمركبة التحرك بسهولة في اي اتجاه على الارض والماء بواسطة الرفاص (المروحة) عندما تكون مرفوعة على المضدة الهوائية. وهناك نموذج وثيقة خاصة لتأمين الحوامات البرمائية.

سفينة ساحلية صغيرة  
Hoy  
H.P.N (Horse Power Nominal)

القدرة الحصانية الاسمية  
H.S.S.C. (Heating, Sweating, Spontaneous Combustion)

تسخين، تهرق، اشتعال ذاتي  
سفينة قديمة صغيرة  
Hulk  
تستخدم عادة لاغراض التخزين فقط. وغالباً ما تستعمل لتخزين الفحم.

Hull  
جسم السفينة، هيكل السفينة، سفينة  
يقصد بهذا المصطلح في مجال التأمين السفينة ذاتها. ولكن يختلف مفهوم هذا المصطلح إذا كان التأمين يخضع لنسبة خصم وكانت وثيقة التأمين تحتوي على مبالغ منفصلة لجسم السفينة والالات والثلاجات، فعند تطبيق نسبة الاستقطاع Franchise على المبالغ المنفصلة يدخل ضمن عبارة «الهيكل» التجهيزات

الكهربائية غير الموصلة بالمحركات الرئيسية للسفينة والغلايات المساعدة والاضافية المثقلة ومكثفاتها والروافع والوئشات ومرفاع المرساة وجهاز القيادة. وإذا لم تحدد بالوثيقة قيمة منفصلة لآلات التبريد وتجهيزاتها اعتبرت هذه الالات وتجهيزاتها جزءاً من «الهيكل» بينما لا تعتبر آلات الدفع (الرفاصات) بالسفينة جزءاً منه.

**Hull Clauses (I.T.C.)**

شروط تأمين أجسام السفن (الشروط المعهدة الزمنية)  
تعتبر شروط تأمين أجسام السفن الصادرة عن مجمع المكتبتين بلندن أكثر الشروط استعمالاً. اذ تأخذ معظم شروط تأمين أجسام السفن بما فيها الشروط الامريكية والهولندية شروط المجمع هذه أساساً لها. ويقتصر استعمال شروط المجمع في تأمين أجسام السفن لفترة زمنية وهناك مجموعة أخرى من الشروط تستعمل في تأمين أجسام السفن لرحلة معينة. وتغطي شروط المجمع الاضرار المادية والخسارة الكلية للسفينة اللتين يكون السبب المباشر في وقوعهما اخطار محددة أو منصوص عليها بالوثيقة. كما

يمكن توسيع الغطاء ليطفي ٢/٤ القيمة التي يدفعها المؤمن له نتيجة للمسؤولية القانونية التي ترتبت عليه بعد وقوع حادث تصادم بحري. كما تغطي شروط المجمع أيضاً تضرعات الخسارة العمومية ومساهمات الخسارة العمومية ومصاريف تقليل الخسارة (مصاريف العمل والمقاضاة) ومساهمات الانقاذ. وتخضع كافة الخسائر الجزئية لفقرة تحمل Deductible محددة بالوثيقة تطبق على اجمالي الخسارة الناتجة عن الحادث الواحد أو الواقعة الواحدة. وهناك فقرة تحمل أخرى تطبق على المطالبات المتعلقة بالاضرار المادية التي تلحق بالالات نتيجة إهمال ريان السفينة أو طاقمها أو مأموريها.

أنظر Franchise

**Hull Franchise**

نسبة مستقطعة - أجسام السفن  
نادراً ما تخضع وثائق تأمين أجسام السفن في الوقت الحاضر للنسبة المستقطعة، وهي النسبة التي يجب ان تزيد عنها قيمة الخسارة حتى يحق للمؤمن له مطالبة المؤمن بدفع إجمالي

قيمتها (أنظر Franchise). وقد استبدلت النسبة المستقطعة هذه بنسبة الخصم أو التحمل الذي يطبق في تأمين أجسام السفن على كافة الخسائر الجزئية.

أنظر Hull Policy Deductible

**Hull Insurance** **تأمين الهيكل**  
التأمين على جسم السفينة وآلاتها ومعداتاتها. ويستعمل التعبير أيضاً في تأمين هياكل الطائرات.

#### Hull Interest

**المصلحة التأمينية في الهيكل**  
المصلحة التأمينية المرتبطة بجسم سفينة معرضة لخطر بحري أو طائرة معرضة لخطر الطيران. كمصلحة الدائن المرتبته مثلاً. ولصاحب الطائرة والسفينة بالطبع مصلحة تأمينية فيهما، غير أن هذا المصطلح يستعمل عادة لتمييز هذه المصلحة Hull Interest عن المصلحة التأمينية في البضائع أو أية مصلحة تأمينية أخرى.

#### Hull Paramount Clauses

**الشروط المهيمنة في تأمين أجسام السفن**  
عندما عدلت شروط التأمين على أجسام السفن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين سنة ١٩٦٩ تم وضع شرط استثناء خطر الحرب والشروط الأخرى المرتبطة به في نهاية الشروط وأصبحت بذلك شروطاً مهيمنة، أي شروط يعلو ما جاء فيها من نصوص على نصوص الشروط الأخرى التي لا تتفق مع نصوص الشروط المهيمنة Paramount Clauses. وتحتوي شروط المجمع لتأمين أجسام السفن على ثلاثة شروط مهيمنة هي: شرط عدم الاستيلاء والمصادرة وشرط الأضرار العمدية وشرط استثناء الأخطار النووية. وقد أضيف شرط مهيمن آخر إلى شروط مجمع المكنتبين ونموذج وثيقة تأمين أجسام السفن الأمريكية في سنة ١٩٧٠، ينص على أن تطبق الصودر المنصوص عليها بشرط المصروفات بصرف النظر عن أية شروط أخرى

#### Hull Policy Deductible

**تحمل (خسارة مهددة) في وثيقة التأمين البحري - هياكل**  
قبل عام ١٩٦٩ كانت الوثائق الانجليزية لتأمين أجسام السفن تخضع للنسبة المستقطعة Franchise التي كانت تطبق على الخسارة

الخصوصية فقط أما الآن فإن شروط التأمين الزمني على هياكل السفن تخضع لتحمل Deductible يطبق على كافة المطالبات عدا الخسارة الكلية. وعند استحداث التحمل سنة ١٩٦٩ اقترح أن تحدد قيمة التحمل بما لا يقل عن ٥٠٠ جنيه أسترليني، إلا أن القيمة المطبقة حالياً أعلى من ذلك بكثير نظراً للزيادة المضطربة في أحجام السفن وأقيامها بالتالي حيث يطبق التحمل على أساس حمولة السفينة المؤمنة. ولغرض تطبيق التحمل تدمج كافة الخسائر الجزئية (بما فيها الخسائر الناتجة عن التصادم والخسائر العمومية ومصاريف العمل والمقاضاة) الناشئة عن حادث واحد ومن ثم يطبق التحمل على مجموعها. وتعتبر الأضرار الناتجة عن رداءة الطقس بين مينائين متتابعين أضراراً تسبب فيها حادث واحد بالنسبة لتطبيق التحمل، أي أن التحمل يطبق مرة واحدة على إجمالي الأضرار التي لحقت بالسفينة وهي مبحرة بين مينائين متتابعين. وبالإضافة إلى التحمل المتفق عليه بالوثيقة هناك نسبة تحمل إضافية (تعادل ١٠٪ من قيمة المطالبة بعد طرح التحمل المتفق عليه بالوثيقة منها)، تطبق على كافة المطالبات المتعلقة بالخسائر الجزئية التي تلحق بالآلات بسبب إهمال ربان السفينة أو طاقمها أو مأموريها.

أنظر Machinery Damage  
و Co-Insurance Clause

#### Hull Returns

**أقساط مرجعة في تأمين الهيكل**  
الأقساط المرجعة المنصوص عليها في وثيقة تأمين أجسام السفن، كالأقساط المرجعة المستحقة للمؤمن له بسبب بيع السفينة أو توقفها عن العمل.

أنظر Sale of Vessel.

Cancelling Returns and Lay Up Return

#### Hull Syndicates

**نقابات تأمين أجسام السفن**  
مجموعات من المكنتبين في هيئة اللويدز متخصصة في تأمين هياكل (أجسام) السفن.

#### Hundred Percent Treaty Basis

**اتفاقية لإعادة التأمين على أساس ١٠٠٪**  
قاعدة محاسبية في إعادة التأمين تقدم بموجبها

حسابات الاتفاقية لمعدي التأمين بكشوف تبين المبلغ الإجمالي للأقساط والمطالبات. الخ. دون توضيح النسبة أو الحصة المستحقة لكل معيد من مفردات الحساب. علماً بأن حصة كل معيد من الرصيد الصافي الدائن أو المدين توضع على أية حال.

**Hurricane** **اعصار**  
عاصفة شديدة مصحوبة بالبرق والرعد والأمطار تتراوح سرعتها ما بين ٥٠ و ٦٠ ميلاً في الساعة.

**H.W. (Heavy Weather or High Water)**

**طقس رديء أو منسوب المد**  
**H.W.D. (Heavy Weather Damage)**

**أضرار ناتجة عن رداءة الطقس**

**H.W.M. (High Water Mark)**

**علامة مياه المد**  
**H.W.O.S.T (High Water Ordinary Spring Tide)**

**مد ربيعي عادي شديد الدرجة**  
**وثيقة مختلطة**

**وثيقة تحتوي على غمطين تأمينيين مختلفين،**  
مثال ذلك وثيقة كافة أخطار الماويلن التي تغطي أعمال الماويلة قيد التشييد والمسؤولية القانونية التي تنشأ من جراء تنفيذ هذه الأعمال.

#### Hydrocraft

**مركبة مائية، هايدروكرافت**  
**تضخم مفرط**

**تضخم شديد أو بمعدل مرتفع. ويحدث هذا النوع من التضخم في الأحوال التي يزيد فيها**

الانفاق العام زيادة كبيرة لمواجهة اعباء الانفاق الحربي مثلاً أو رغبة من الحكومة في التوسيع الاقتصادي لخلق فرص عمل جديدة. ويعرف هذا التضخم أيضاً بـ Galloping Inflation أي التضخم الجامح.

أنظر Inflation

#### Hypothetical Salvage

**أتعاب الانقاذ المفترضة**  
عند فقدان بضاعة بسبب فعل تضحية اتخذها ربان السفينة لانقاذ المخاطرة البحرية (خسارة عمومية) فإن مبدأ العدالة يقضي بأن يشارك الجزء المضحي به في الخسارة العمومية ذلك لأن المصالح الأخرى تشارك مجتمعة في تعويض هذا الجزء. وإذا حدث فعل الانقاذ خلال الرحلة البحرية نفسها فعناصر الرحلة المنقذة جميعها تشارك في اتعاب الانقاذ لذلك فإن الأقيام المشاركة في الخسارة العمومية تخفض عادة بقيمة تعادل قيمة اتعاب الانقاذ المدفوعة. وحيث أن عنصر الرحلة المضحي به لا يشارك في اتعاب الانقاذ ولا تخفض قيمته بالتالي فإنه يشارك في الخسارة العمومية بقيمة أكبر (نسبياً) مقارنة بالمصالح المنقذة. لذلك كان خبراء تسوية الخسارة العمومية يعمدون إلى تخفيض قيمة المشاركة بالنسبة للعنصر المضحي به (أي القيمة التي تحتسب على أساسها مساهمته أو مشاركته في الخسارة العمومية) لتنسجم مع قيم مشاركة المصالح المنقذة تحقيقاً لمبدأ العدالة. «واتعاب الانقاذ المفترضة» هي قيمة التخفيض المنوه عنها أعلاه. وقد أقلع خبراء التسوية عند هذا الاجراء.

i &/or o (In &/or Overdeck)

في العنابر و/أو على سطح السفينة

I.B. (In Bond)

(بضائع) تحت الكفالة، مضمونة بكفالة

I.B.C. (Institute Builder's Risk Clauses)

شروط تأمين السفن قيد التشييد  
شروط نموذجية يصدرها مجمع مكنتبي التأمين  
بلندن.

I.C. or I/C or I/c (In Commission)

تحت الاستعمال، جاهزة للاستعمال  
(السفينة)

I.C.C. (Institute Cargo Clauses)

شروط البضائع الصادرة عن مجمع مكنتبي  
التأمين

Icebreaker

سفينة تحطيم الجليد

سفينة مصممة بمقدمة قوية تسمح لها  
بالصعود على الجليد وتكسيره بفعل وزنها.

Ice Deviation Clause

شرط الانحراف تفادياً للجليد

يرد هذا الشرط في وثيقة التأمين البحري على  
البضائع، وينص على أنه يجوز للسفينة  
الانحراف عن خط سيرها الاعتيادي بقصد  
تفريغ البضاعة المحملة عليها في اقرب ميناء -  
الى ميناء الوصول الاصلي - يمكنها الوصول  
اليه عندما لا تتمكن السفينة من التوجه الى  
ميناء الوصول الاصلي بسبب الجليد. ويستمر  
مفعول غطاء التأمين خلال الرحلة من ميناء  
التفريغ الى ميناء الوصول الاصلي. ولكن وثيقة  
التأمين لا تدفع المصاريف الإضافية التي  
تتكبدتها السفينة نتيجة لانحرافها عن خط  
سيرها الاعتيادي.

Ice Deviation Risk

خطر الانحراف تفادياً للجليد

يتعلق هذا الخطر بالسفن المبحرة من اوربا  
الى موانئ نهر سانت لورنس في كندا خلال  
الفترة من اكتوبر (تشرين الاول) الى نوفمبر  
(تشرين الثاني). ويدفع التأمين مبلغاً معيناً عن  
الطن الواحد الذي يتم تفريغه في ميناء دون  
ميناء الوصول نظراً لتجمد مياه الميناء الاخير  
أو بسبب غلق السلطات العامة لنهر سانت  
لورنس بسبب تجمد مياهه. وغالباً ما يصير  
المؤمنون على وجود اشتراط او تحذير يقضي بان

تبحر السفينة في موعد لا يتجاوز تاريخاً محدداً  
مباشرة الى ميناء الوصول.

Ice Exclusion Clause

شرط استثناء (أخطار) الجليد

شرط يستثنى المسؤولية الناتجة عن الاضرار  
التي قد تحدث بفعل اصطدام السفينة الناقلة  
بالجليد خلال شهور الشتاء. ولا تستثنى هذه  
الاضرار اذا ما حدثت نتيجة لمحاولة المؤمن له  
منع تحقق خسارة من خطر مؤمن ضده  
بالوثيقة.

Ice Hazards

أخطار الجليد

هناك بعض المناطق المعرضة لخطر الجليد  
بدرجة كبيرة. وقد اصبح من المألوف ان تخضع  
وثائق التأمين التي تغطي السفن المحتمل  
دخولها في هذه المناطق الى اشتراطات او  
تحذيرات مجمع المكنتبي الخاصة بالجليد.  
وتتفاقم حدة الاخطار التي تتعرض لها السفن  
عند بداية فصل الشتاء، إذ من المحتمل ان  
تشكل حركة سير السفينة في المنطقة الجليدية.  
ولا يقل عن ذلك خطورة تكسر الجليد إذ تشكل  
الكتل الجليدية نصف المغمورة مصدر خطر  
للسفن لا يقل حدة عن اخطار الصخور  
والشعب المرجانية.

I.C.H.C.A. (Inter-national Cargo  
Handling Co-ordination Association)

الجمعية الدولية لتنسيق  
مناولة البضائع

I.C.S. (Institute of Chartered  
Shipbrokers)

معهد سماسة السفن المحلفين

id. (Idem or ditto)

نفس الشيء أو آنف الذكر

I.F.C. (Institute Freight Clauses)

شروط التأمين على النولون (اجور الشحن)  
الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن

I.F.V.C. (Institute Fishing  
Vessel Clauses)

شروط سفن الصيد الصادرة عن مجمع  
مكنتبي التأمين  
أخطار Fishing Vessel Clauses

I.H.P.

I.H.P. (Indicated Horse Power)

القدرة الحصانية الاسمية

وحدة لقياس القدرة تمثل القوة الميكانيكية  
اللازمة لدفع ٢٢ الف رطل انجليزي لمسافة  
قدم واحد في الدقيقة الواحدة. ويشار الى هذه  
القوة بعبارة ٢٢ الف قدم رطل في الدقيقة.

I.I.L. (Insurance Institute  
of London)

معهد التأمين بلندن

I.L.A. (International Long  
Shoremen's Association)

الجمعية العالمية لمفرغي المراكب  
هيئة عالمية مهمتها حماية حقوق عمال التفريغ  
في الولايات المتحدة الامريكية.

I.L.U. (Institute of London  
Underwriters)

مجمع مكنتبي التأمين بلندن

I.M.C.O. (Inter-Governmental  
Maritime Consultative  
Organization)

المنظمة الاستشارية لشؤون الملاحة بين  
الحكومات.

Immediate Annuity

دفعة مدى الحياة (معاش) العاجلة

دفعة تأمين (معاش) تستحق الدفع فور إتمام  
إجراءات عقد التأمين.

Immediate Participation  
Guarantee Contract

عقد ضمان المشاركة الفورية

عقد ينص على أن يؤخذ المؤمن عليه، فور  
انضمامه لمشروع التقاعد، بعين الاعتبار في  
تقييم خبرة برنامج التقاعد من حيث معدل  
الوفيات والمصاريف وعائد الفوائد المصرفية  
والربح أو الخسارة المحقق/المحققة من  
الاستثمارات الخاصة بالمشروع.

Immoral Contract

عقد مناف للآداب

عقد يقوم على اعتبارات وأغراض تتنافى مع  
الآداب العامة ولا يستسيغها الحس  
الاخلاقي. وتعتبر مثل هذه العقود باطلة ولا  
يمكن تنفيذها بالقانون.

Immunisation

تحصين

استثمار اصول الشركة بطريقة تجعل نتيجة أعمال

التأمين غير معرضة للتأثير بالتقلبات العكسية في  
معدلات الفائدة المصرفية في المستقبل.

Impact Damage

ضرر الارتطام

الاضرار التي تلحق بالملوكات الثابتة نتيجة  
لارتطام جسم متحرك بها، مثال ذلك ارتطام  
عجلة آلية بالاسيجة أو جدران البيت.. الخ.

Impaired Lives

الموهونون

الاشخاص الذين يعانون من حالة مرضية قد  
تقصر من فترة حياتهم، ففي مثل هذه الحالة  
ينظر الى الخطر على انه دون العادي أو يعتبر  
رديئاً من وجهة نظر المكنتب.

Sub-standard

Imperilled

معرض للخطر

تكون الاموال المؤمنة معرضة للخطر اذا كان  
هناك احتمال لتضررها من خطر مؤمن ضده  
بوثيقة التأمين حتى ولو لم يكن هذا الخطر  
قائماً وفعالاً عند اجراء التأمين. فعند شروع  
السفينة في الابصار تصبح معرضة لمخاطر  
البحر. أما اذا لم تتعرض الاموال المؤمنة لاي  
خطر (على وجه الاحتمال) اطلاقاً، فيحق  
للمؤمن له استرداد قسط التأمين المدفوع.

Implied Condition

شرط ضمني

شرط غير منصوص عليه صراحة بالوثيقة ولكن  
من المفهوم ضمناً أنه يعتبر جزءاً من عقد  
التأمين، وهو ملزم لاطراف العقد وكأن الوثيقة  
قد نصت صراحة عليه. ومثال على ذلك الشرط  
الضمني في وثيقة التأمين البحري للرحلة الذي  
يقضي بأن تبدأ الرحلة بعد فترة معقولة من  
قبول المؤمن للخطر. ومن المعروف ان اي خرق  
لشرط ضمني من جانب المؤمن له يعطي المؤمن  
الحق قانونياً في إبطال وثيقة التأمين من تاريخ  
إبتدائها.

Implied Obligation

إلتزام (تعهد) ضمني

يحدث الإلتزام الضمني عندما تنشأ عن عقد  
التأمين مسؤولية أو واجب أو حق بحكم تطبيق  
القانون العام. ويمكن نقض أو نكران أو تغيير  
هذا الإلتزام بموجب إتفاق منصوص عليه  
صراحة بالوثيقة أو بموجب عادة متبعة لدى  
الاطراف المعنيين وينص قانون التأمين  
البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ في المادة ٨٧  
على أنه يجب أن تكون العادة المتبعة راسخة  
لكي تعلق قانوناً على الإلتزام الضمني.



**Implied Warranty**

اشتراط او تحذير ضمني  
اشتراط او تحذير غير منصوص عليه صراحة  
بوثيقة التأمين يتوجب على المؤمن له الالتزام به  
التزاماً لا هواة فيه. لذلك فإن أي خرق  
للاشتراط يعفي المؤمن من مسؤوليته من تاريخ  
وقوع الخرق. ولكن يمكن المؤمن ان يتخلى عن  
حقه في التنصل من المسؤولية كما يمكن أيضاً  
ان يعذر الخرق بحكم القانون. وفي حالة تنصل  
المؤمن من مسؤوليته بموجب عقد التأمين فإنه  
يبقى مسؤولاً عن الخسائر التي وقعت قبل  
تاريخ خرق الاشتراط الضمني والتي كان  
السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده  
بالوثيقة. ويعتبر اشتراط صلاحية السفينة  
للملاحة واشتراط قانونية المخاطرة البحرية  
الاشتراطين الضمنيين الرئيسيين في عقد  
التأمين البحري.

أنظر Breach of Warranty

**Implied Warranty of Legality**

اشتراط قانونية المخاطرة البحرية الضمني

أنظر Legality of Adventure

**Implied Warranty of Neutrality**

اشتراط الحياد الضمني

أنظر Neutrality

**Implied Warranty**

of Seaworthiness

اشتراط صلاحية السفينة للملاحة الضمني

أنظر Seaworthiness

**Import (to, an)**

يستورد، مادة مستوردة  
يشترى السلع من الخارج. وتستعمل أيضاً  
للاشارة الى أية بضاعة مستوردة.

**Important Clause**

شرط مهم  
مصطلح عامي يطلق في سوق تأمين لندن على  
شرط الخط الاحمر Red Line Clause الذي  
تعلوه كلمة «مهم» التي اشتق منها اسم هذا  
الشرط.

**Importation of Average**

تضمن شرط النسبية  
يُستعمل هذا الشرط عندما يكون موضوع  
التأمين مُغطي بموجب وثيقتي تأمين تخضع  
واحدة منهما فقط لشرط النسبية. وينص على ان  
يُطبق شرط النسبية على الوثيقة غير الخاضعة

اصلاً لهذا الشرط أسوة بالوثيقة الخاضعة له  
اصلاً. لذلك اعتبر تطبيق شرط النسبية على  
الوثيقة غير الخاضعة له اصلاً بمثابة استيراد  
او جلب لشرط النسبية لتطبيقه على الوثيقة غير  
الخاضعة له في الاصل.

**Impossible Contract**

عقد مستحيل  
عقد يستحيل تنفيذه إما لكون شروطه  
مستحيلة أو لأن الظروف التي تم ابرامه فيها  
تغيرت بصورة أصبح معها تنفيذ العقد  
مستحيلاً. ومثال ذلك التعاقد على بيع عقار  
ومصادرة هذا العقار مما يجعل تسليمه  
للمشتري مستحيلاً.

**Impound**

يجتجز  
وضع اليد على أو احتجاز أية أموال أو  
مستندات بأمر من المحكمة أو سلطة مكلفة  
بتنفيذ القانون.

**Imputed Negligence**

اهمال مفترض  
عندما يكون شخص ما مسؤولاً مسؤولية غير  
مباشرة عن افعال شخص آخر فإن الشخص  
الاول، بالرغم من عدم اقتراحه لافعل الاهمال  
مباشرة، يُسأل قانوناً عن إهمال الشخص  
الأخر. وفي مثل هذه الحالة يُعتبر افعال  
الشخص الاول مفترضاً كأن يُسأل الاب عن  
اهمال اولاده أو ان يكون الاصل مسؤولاً عن  
تصرفات الوكيل.

**Inadequate Packing**

تستيف أو تغليف ناقص  
لا يغطي التأمين التعبئة المعايه. ومن المعلوم  
انه يجب ان تكون البضائع المؤمنة قد عُبات  
بطريقة ملائمة ومطابقة لمواصفات التعبئة  
المتعارف عليها بالنسبة للبضاعة المعنية. ومن  
المعلوم ايضاً انه يجب ان تُمكن التعبئة  
البضاعة المؤمنة من مقاومة أخطار البحر  
الاعتيادية. وليس من اليسر دائماً معرفة فيما  
إذا كانت الخسارة قد نجمت عن عدم ملائمة  
التعبئة أم عن خطر مؤمن بالوثيقة. لذا كثيراً ما  
يدفع المؤمنون تعويضات رغم وجود شبهة عدم  
كفاية او ملائمة التعبئة.

**In and/or Over**

تحميل البضائع على سطح السفينة أو في  
عنابرها  
مختصر يُستعمل للدلالة على أن البضائع

مشحونة فوق سطح السفينة وفي العنابر.  
ويقوم من هذا المختصر عند ظهوره على قسيمة  
وسيط التأمين الاصلية بأن البضائع مغطاة  
حتى ولو كانت مشحونة على سطح السفينة  
بنفس سعر التأمين على البضائع المشحونة  
تحت سطح السفينة الا اذا كان هناك سعر  
تأمين منفصل للبضائع المشحونة على سطح  
السفينة. وتعتبر البضائع مشحونة بعنابر  
السفينة اذا لم يُنص على خلاف ذلك صراحة أو  
اذا كان شحن بضاعة معينة على السطح في  
حكم العرف التجاري.

**In Ballast**

بالصابورة أو بثقل الموازنة  
تحمّل السفينة ثقل الموازنة أو الصابورة عندما  
لا تكون محملة بالبضائع وذلك للمحافظة على  
توازنها في الماء. ولا تستطيع السفينة المحافظة  
على توازنها وهي فارغة لذلك تحمّل السفينة  
بالماء أو التراب أو أية مادة أخرى تساعدها  
على الاتزان. وقد تضطر السفينة في بعض  
الحالات حمل بضائع بسعر شحن منخفض  
بغية المحافظة على توازنها في الماء عوضاً عن  
حمل نقل الموازنة أو الصابورة. وقد أصبح من  
المتعارف عليه ان تحمّل السفن بضائع ذات  
قيمة منخفضة كثقل موازنة.

**Inboard**

الجهة الداخلية لجسم السفينة

**In Bond**

محجوز في مستودعات الجمارك  
تخزن البضائع الخاضعة للرسوم الجمركية  
والضرائب الاخرى في ميناء الوصول تحت  
كفالة يتعهد بموجبها الكفيل بعدم سحب هذه  
البضائع الى الاسواق قبل دفع الرسوم  
الجمركية المستحقة عليها. فتكون البضائع في  
هذه الحالة مخزنة بموجب كفالة أو ضمان.

**Inc. (Including or Inclusive)**

بما فيه أو بضمينه بما فيها أو بضمئها

**In Camera**

في جلسة سرية، في الخفاء  
مناقشة سر أو امر خاص بمعزل عن الآخرين  
الذين لا يعينهم هذا السر أو الامر. ومثال ذلك  
عقد بعض جلسات المحكمة سراً حفاظاً على  
مصالح معينة.

**Inception of the Policy**

بدء سريان الوثيقة

**Inchmaree Clause**

شرط الاهمال، شرط إنشماري  
إسم آخر لشرط الاهمال Negligence Clause  
وهو أحد شروط التأمين الزمني على الهياكل  
الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن  
اشتق اسم هذا الشرط من اسم السفينة  
Inchmaree التي كانت موضوع دعوى  
قضائية بين شركة تأمين بريطانية وشركة أخرى  
تجارية سنة ١٨٨٧م.

**Incidental Non-Marine**

تأمين غير بحري ثانوي  
أعمال التأمين التي لا تصنف كتأمينات غير  
بحرية ولكنها في نفس الوقت لا تعتبر اعمال  
تأمين بحري وينطبق هذا التعريف على بعض  
تأمينات النقل الداخلي. وعادة ما تكتب هذه  
التأمينات في سوق التأمين البحري ولكنها  
تظهر تحت حساب منفصل عن حساب التأمين  
البحري.

**Incl. (Including or Inclusive)**

بما فيه أو بضمينه بما فيها أو بضمئها

**Included and Excluded Losses**

خسائر مشمولة وخسائر مستثناة  
الخسائر المنصوص عليها في المادة ٥٥ من  
قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة  
١٩٠٦. والخسائر المشمولة هي الخسائر التي  
يكون السبب المباشر في وقوعها خطراً مؤمناً  
ضده بالوثيقة. أما الخسائر المستثناة فهي  
الخسائر التي لا يكون السبب المباشر في  
وقوعها خطراً مؤمناً ضده، وهي الخسائر  
الناجمة عن: التأخير حتى ولو كان بسبب خطر  
مؤمن ضده، خطأ المؤمن له المتعمد،  
الاستهلاك الاعتيادي، العيب الذاتي، فعل  
الحشرات والفئران، طبيعة الشيء المؤمن عليه،  
التكسر، السيول أو التسرب، النضج  
الاعتيادي، تلف المكائن الذي لم يتسبب  
مباشرة عن أخطار بحرية.

**Income Benefit**

إعانة الدخل  
إعانة تدفع بانتظام بموجب وثيقة الحياة لافراد  
أسرة الشخص المتوفى غير القادرين على إعالة  
انفسهم، أو إعانة تدفع للمؤمن عليه بموجب  
وثيقة التأمين الصحي الدائم خلال فترة عجزه

بعد انقضاء فترة على بدء التأمين تحدد بثلاثة شهور مثلاً.

### Income Bond

عقد تأمين يجمع بين تأمين الحياة وتأمين دفعات الحياة أو ما يسمى أيضاً بتأمين المعاش. ويدفع بموجب هذا التأمين دخل للمستفيد لفترة زمنية محددة بعدد من السنين.

### Income Tax Relief.

إعفاء من ضريبة الدخل

أنظر Life Assurance Premium Relief

### In Commission

تحت العمل، جاهزة للعمل (السفينة)  
تكون السفينة جاهزة للعمل (الايحار) عندما تكون مهيأة للملاحة والاستعمال في الأغراض التي صممت أو جهزت من أجلها. ويتردد استعمال هذا المصطلح في تأمين المراكب الصغيرة واليخوت الذي يخضع عادة لاشتراط يقضي بتوقف هذه المراكب أو اليخوت عن العمل لجزء من السنة. أما قوارب النزهة، على وجه الخصوص، فتكون مدة التوقف بالنسبة لها ستة شهور.

أنظر Out of Commission

### Incontestability Clause

شرط عدم المنازعة

أنظر Indisputability Clause

### Increase in Cost of Working

زيادة كلفة العمل

قد يضطر المؤمن له، بموجب وثيقة توقف الاعمال، لتحمل زيادة في كلفة العمل اذا ما أراد مواصلة الانتاج، في الفترة التي تعقب وقوع الحادث. فقد يضطر مثلاً الى تحمل اجور اضافية أو قد يقوم باتفاق مصاريف اضافية منعاً لحدوث إصابة جسمانية للطرف الثالث خلال فترة الانتاج التي تعقب وقوع الحادث مباشرة. ويمكن توسيع غطاء وثيقة توقف الاعمال لتغطية الزيادة في كلفة العمل الناتجة عن وقوع حادث مؤمن ضده بالوثيقة.

### Increase of Weight by Water

زيادة الوزن (بالتشيع) بالماء

عند تقدير قيمة المطالبات أو الخسائر على اساس الفرق بين وزن البضاعة في حالة وصولها سالمة ووزنها في حالة وصولها وبها اضرار، يجب أن يراعى أن وزن بعض السلع

قد يزداد نتيجة لتشيعها بالماء. فإذا كان بالإمكان مقارنة البالات السليمة التي ازداد وزنها، مثلاً، بوزن البالات عند شحنها لتقدير نسبة الزيادة في وزن البالة اعتبرت هذه المقارنة قاعدة تحتسب على اساسها نسبة الزيادة في الوزن بسبب التشيع بالماء. أما اذا لم تكن هذه المقارنة ممكنة فيجب اتباع القواعد الموضوعية من قبل هيئة خبراء تسوية الخسائر العمومية وهي، على وجه التحديد، القواعد من رقم E4 الى E6.

### Increased Risk

خطر غير اعتيادي، خطر مضاعف  
يكون الخطر المؤمن زائداً اذا انطوى على عناصر سلبية غير مرغوب بها من وجهة نظر المكتب ولهذا فانه يعتبر خطراً غير قياسي.

### Increased Value (Cargo)

القيمة الزائدة (بضاعة)

إذا بيعت بضاعة بعد إبرام التأمين فإن مبلغ التأمين عليها يكون عادة مساوياً للسعر الذي يتوقع البائع الحصول عليه في جهة الوصول. وبما أن المشتري يطمح الى الحصول على قيمة اكبر من القيمة التي دفعها ثمناً لهذه البضاعة، فقد تكون قيمة التأمين على اساس سعر البيع أقل من قيمة البضاعة في جهة الوصول كما يقدرها المشتري. ففي مثل هذه الحالة يلجأ المشتري إلى تأمين «القيمة الزائدة» على قيمة البضاعة المقدرة من قبل البائع (قيمة التأمين الحالية). ومن المألوف أن يؤمن المشتري القيمة الزائدة بنفس شروط وثيقة التأمين الحالية إما بوثيقة منفصلة أو بزيادة مبلغ تأمين الوثيقة الحالية بمبلغ القيمة الزائدة. ولأغراض احتساب التعويض تجدر الإشارة الى أنه يجب اضافة مبلغ الزيادة الى قيمة البضاعة الحالية حتى يحتسب مبلغ التعويض على اساس اجمالي القيمة. وتبرز أهمية ذلك عندما تكون الزيادة في قيمة البضاعة مؤمنة لدى مؤمن آخر. وقد يقوم المشتري في بعض الحالات بإبرام تأمين منفصل باسمه على كامل قيمة البضاعة بما في ذلك الزيادة وقد يعرض تسليم الوثيقة الحالية (ذات القيمة الناقصة) إلى مؤمنه مقترحاً عليه الموافقة على تعويضه بالكامل عن أية مطالبة وممارسة حقه في الحل محل في مطالبة المؤمن

بموجب الوثيقة الاولى (المعروضة عليه) بدفع حصته في التعويض. ويتردد المؤمنون عادة في الموافقة على هذه الترتيبات.

أنظر Policy Proof of Interest

### Increased Value (Hull)

القيمة الزائدة (هياكل)

أنظر Excess Value

### Increasing Bonus

مكافأة تصاعدية

مكافأة تدفع بموجب وثيقة تأمين الحياة التي لحاملها حتى المشاركة في ارباح الشركة. ويزداد معدل المكافأة بزيادة المدة التي تبقى فيها الوثيقة سارية المفعول.

### Increasing Claim Payments

دفعات المطالبات التصاعدية

في التأمين الصحي الدائم، قد تنص الوثيقة على زيادة قيمة الاعانات بنسبة معينة سنوياً للحفاظ على القيمة الحقيقية للاعانة من التآكل بفعل التضخم أو الارتفاع العام في الاسعار.

### Incurred But Not Reported

خسائر غير مبلغ عنها، مطالبات غير مبلغة  
تقوم شركات التأمين العامة في نهاية السنة المالية بتخصيص احتياطي تقدره من واقع خبرتها السابقة لمواجهة الالتزامات المالية التي قد تنترتب عن الخسائر التي يفترض أنها وقعت ولكن لم يتم تبليغ شركة التأمين أو معيد التأمين بها. والتأخير في التبليغ وارد خصوصاً في تأمينات المسؤوليات حيث يمكن أن تنشأ المطالبة بعد فترة من نهاية التأمين اذا أمكن رد سبب الخسارة الى تصرف وقع خلال مدة التأمين. فقد يطالب العامل رب العمل بالتعويض بعد 5 سنوات (مثلاً) من تركه العمل اذا كان سبب المرض اهمال رب العمل أثناء مدة خدمة العامل.

### Incurred Loss Ratio

معدل الخسارة المتحققة (المحملة)

نسبة الخسارة الفعلية المتحققة خلال مدة ما (الخسارة المحملة) الى الاقساط المكتسبة Earned Premium

### Incurred Losses

خسائر متحققة، متكبدة، محملة

الخسائر التي وقعت خلال فترة التأمين يصرف النظر عما اذا كانت المطالبات المترتبة عليها قد دفعت ام لم تدفع بعد.

### Indemnification Aliunde

تعويض من مصدر آخر

تحدد مسؤولية المؤمن بموجب عقد التأمين بتعويض المؤمن له عن خسارته الفعلية. وفي حالة حصول المؤمن له على تعويض من مصدر آخر فيجب أن تسجل قيمة التعويض لحساب المؤمن. وتنطبق هذه القاعدة على عقود التأمين التعويضية التي يعتبر مبدأ التعويض ومبدأ الحل من أركانها الاساسية.

أنظر Indemnity

### Indemnify

يعوض

ينص عقد التأمين (عدا عقود التأمين على الحياة والحوادث الشخصية) على أن يقوم المؤمن بتعويض المؤمن له عن الخسائر المادية المباشرة التي كان السبب في وقوعها خطر مؤمن ضده بالوثيقة. وقد يتعهد المؤمن بتعويض المؤمن له اما بدفع قيمة التعويض نقداً أو باصلاح (الاموال) المتضررة أو باستبدالها باموال أخرى مماثلة.

### Indemnity

تعويض

تعويض المؤمن للمؤمن له عن الخسائر التي تكبدها الاخير بسبب خطر مؤمن ضده بوثيقة التأمين. ويجب أن لا يحقق المؤمن له ربحاً من التعويض إذ أن المقصود بتعويض المؤمن له هو ارجاعه الى حالته المالية التي كان عليها قبل وقوع الخسارة. ويمكن أحياناً أن يحتوي التعويض على نسبة من الربح كما هي الحال في وثيقة التأمين القيمة اي الوثيقة التي يحدد فيها مبلغ التأمين عند اصدارها. ويشمل مبلغ تأمين هذه الوثيقة بالطبع قيمة الربح المتوقع الحصول عليه بعد وصول البضاعة.

أنظر Valued Policy Measure of Indemnity  
ies

### Indemnity (Salvage)

تعويض (اتعاب الانقاذ)

نوع من التأمين يكتب به مكتبو التأمين بهيئة لويدين. ويغطي الخسائر المالية الناجمة عن تقديم ضمانات الانقاذ (كفالة الانقاذ) المعتمدة من قبل هذه الهيئة.

أنظر Salvage Guarantee

### Indemnity Period

فترة التعويض

فترة التوقف عن العمل التي يعرض المؤمن

شخص بعينه خلافاً لتأمين الحياة الجماعي الذي يبرم للتأمين على حياة مجموعة من الافراد كموظفي شركة معينة أو مجموعة المدنيين لمصرف أو شركة استثمار.

#### Indivisibility of Premiums

##### عدم تجزئة الأقساط

مبدأ يدفع بمقتضاه كامل قسط التأمين المتفق عليه لتغطية الخطر لفترة معينة حتى ولو قام المؤمن في النتيجة بتغطية الخطر لجزء من فترة التأمين المتفق عليها.

#### Industrial Fire Insurance

##### تأمين الحريق الصناعي

تأمين الحريق الذي يغطي المنشآت الصناعية. وهو مميز على هذا النوع تأمين الحريق الذي يغطي ممتلكات الأشخاص الخاصة كالتنازل والمحلات التجارية.. الخ.

#### Industrial Injuries Insurance

##### تأمين الإصابات الجسدية الصناعية

نوع من التأمين الاجتماعي يوفر اعانات للأشخاص الذين يتعرضون لإصابات جسمية أثناء العمل. وفي غياب التشريعات الخاصة بتأمين إصابات العمال من خلال مؤسسات الضمان الاجتماعي التابعة للدولة، فإن شركات التأمين تتولى توفير هذا النوع من التأمين لأرباب العمل.

#### Industrial Life Assurance

##### تأمين الحياة الشعبي

تأمين يتميز بصغر مبالغه ووجود تسهيلات في دفع الأقساط ليكون في متناول الشريحة الاجتماعية محدودة الدخل. وتدفع أقساطه على فترات تقل عن شهرين، ويقوم جياة تابعون للمؤمن بتحصيل الأقساط من المؤمن عليهم في منازلهم.

#### Industrial Property Rights Insurance

##### تأمين الحقوق والامتيازات

##### المتعلقة بالأموال الصناعية

تأمين يغطي الخسائر الناجمة عن الاعتداء أو الادعاء بالاعتداء على براءة الاختراع أو التصميم أو العلامة التجارية أو الاسم التجاري أو حق الملكية الأدبية أو الفنية أو القيام ببيع بضاعة أو توريدها بطريقة توهم الجمهور بأنها ملك لشخص غير الشخص المنفذ لعملية البيع أو الشراء.

المؤمن له بشأنها في وثيقة توقف الاعمال الناجم عن الحريق أو غطب المكائن. وتتراوح هذه الفترة من ٦ الى ١٨ شهراً حسب طبيعة الخطر المؤمن ومدى حاجة المؤمن له للغطاء. ويتأثر قسط الوثيقة بفترة التعويض حيث يتناسب طردياً معها.

#### Indent

##### طلب شراء

شكل من اشكال طلبات استيراد بضائع أجنبية من الخارج.

#### Indenture

##### سند بعدة نسخ، عقد، اتفاق

اتفاق مكتوب بين طرفين أو أكثر يتبادلون بموجبه بعض المصالح المشتركة أو الالتزامات أو التعهدات.

#### Independent Company

##### شركة مستقلة

شركة تأمين لا تقيد بتعريف أسعار التأمين

أنظر Non-tariff Company

#### Independent Liability Method

##### قاعدة المسؤولية المستقلة

قاعدة يتم على اساسها توزيع المسؤولية المترتبة على حادث مغطى بموجب وثيقتي تأمين أو أكثر. وتحتسب مسؤولية كل مؤمن، وفقاً لهذه القاعدة، على انفراد. ومن ثم توزع الخسارة بالتناسب فيما بين المؤمن كل حسب جردود المسؤولية التي تكفل بالتعويض عنها.

#### Independent Range

##### استقلال مجال التغطية

تعتبر وثائق التأمين مستقلة في مجال تغطيتها عندما تغطي كل منها ممتلكات أو أموالاً مختلفة من حيث طبيعتها أو منفصلة تماماً من حيث مواقعها. إما اذا كان ثمة تداخل في التغطية (كما يحدث أحياناً بين وثائق النقل والتركيب أو وثائق السيارات والحريق مثلاً) فينبغي أن تتم تسوية التعويض مشاركة بين الوثيقتين المتداخلتين.

#### Independent Risk Unit

##### وحدة خطر مستقلة

يطلق هذا التعبير في مجال التأمين على جزء موضوع التأمين الذي يعتبر مفصلاً ومستقلاً عن اجزاء موضوع التأمين الأخرى. ويستفاد من تحديد وحدات الخطر المستقلة المؤمنة في وثيقة واحدة في تعيين حدود احتفاظ المؤمن

بتقدير نطاق انتشار نتائج الحادث المسبب للضرر أو الخسارة.

#### Index Clause

##### شرط مؤشر (غلاء المعيشة)

يرد هذا الشرط في عقود إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة وخصوصاً اتفاقيات المسؤولية الخاصة بالركبات. ويقصد به معالجة موضوع التأخير في تسوية التعويضات. فالتعويض المدفوع يتأثر بالتضخم وذلك يعني أن حادثاً وقع سنة ١٩٨٤ قد يتضاعف مبلغ تعويضه اذا ترك دون تسوية لمدة ٥ سنوات مثلاً. فإذا تصورنا أن هناك اتفاقية تجاوز خسارة تغطي هذا الحادث بحدود ٥٠.٠٠٠ دينار لما تجاوز ١٠.٠٠٠ دينار يصبح واضحاً أن معيد التأمين يتحمل كل الزيادة في مبلغ التعويض بفعل التضخم لأن حصة الشركة المسندة محددة بـ ١٠.٠٠٠ دينار ويعالج هذا الشرط هذه الثغرة بالنص على تعديل أولوية الشركة المسندة طبقاً لجدول متفق عليه بحيث تزداد بما يوازي نسبة ارتفاع الاسعار في الفترة الواقعة بين وقوع الحادث وتاريخ دفع التعويض. وهكذا يتحمل المؤمن المباشر نصيبه من ارتفاع كلفة التعويض.

#### Indexed Annuity

##### معاش مؤشر

دفعة مدى الحياة (معاش) السنوية التي يتم احتسابها على أساس دليل أو مؤشر تكاليف المعيشة Cost of Living Index.

#### Indian Coal Warranty

##### اشتراط الفحم الهندي

أحد اشتراطات مجمع مكنتبي التأمين بلندن يحظر بمقتضاه على السفينة القيام بشحن الفحم الهندي كبضاعة خلال الفترة الأولى والأخيرة من فصل الصيف الحار وذلك لشدة احتمال تعرضه للاشتعال بسبب تشبعه بالرطوبة. وينص هذا الاشتراط على أن يقتصر نقل الفحم الهندي كبضاعة خلال هذه الفترة على الرحلات التي لا تتجاوز عدن غرباً وسنغافورة شرقاً وجنوباً.

#### Indicate (a rate)

##### يعطي سعر تأمين أولي أو ارشادي

قد يعطي المكتب سعر تأمين أولي خاضع للتعديل عند استكمال البيانات اللازمة لتسعير الخطر بشكل نهائي. ويحدث ذلك إذا الخ طالب

التأمين على معرفة معدل القسط على وجه التقريب لاعتبارات تجارية تتعلق مثلاً بحساب كلفة التأمين في عطاء. وفي مجال إعادة التأمين يعطي الوسيط سعراً أولياً اذا ما تحصل على موافقة مكتب رائد بتغطية حصة من الخطر بهذا السعر مؤملاً اكمال اسناد ما تبقى من التأمين لدى مكنتبين آخرين بنفس السعر وينوه الوسيط في هذه الحالة إلى أن السعر «أولي» بمعنى أنه ينطبق على الحصة التي غطاها المكتب الرائد فحسب، وذلك خشية ألا يوفق في اكمال التغطية، فيعرض نفسه لتهمة الإهمال والتقصير إذا ما تعرض موضوع التأمين للخسارة قبل إتمام التغطية أو إذا قصر نهائياً عن إتمامها.

#### Indication

##### سعر (معدل) تأمين أولي ارشادي

أنظر Indicate

#### Indirect Business

##### اعمال غير مباشرة

أعمال التأمين التي يحصل المؤمن عليها عن طريق وسيط تأمين أو عن طريق مؤمن آخر على سبيل المشاركة في التأمين. وهي تتميز بذلك عن أعمال التأمين التي يحصل المؤمن عليها من المؤمن له مباشرة.

#### Indirect Damage

##### ضرر أو غطب غير مباشر

ضرر تسبب بصورة غير مباشرة عن خطر مؤمن ضده بالوثيقة. وبكلام آخر، فإن الخطر المؤمن ضده لم يكن السبب المباشر الفعال في وقوع الضرر.

أنظر Proximate Cause

#### Indisputability Clause

##### شرط عدم المنازعة

ينص هذا الشرط على أنه لا يجوز للمؤمن، بعد انقضاء مدة معينة، مجادلة المؤمن له حول صلاحية عقد التأمين الا اذا كان الاخير قد حصل على وثيقة التأمين باللجوء للتحايل والخداع. لذا يعفي هذا الشرط - بعد انقضاء المدة المحددة - المؤمن له من نتائج اخفاء المعلومات أو التحريف غير العمديين أو اللذين يقعان بحسن نية.

#### Individual Life Assurance

##### تأمين الحياة الفردي

تأمين الحياة الذي يبرم على حياة فرد أو

## Inevitable Accident

## حادث حتمي

حادث لا يُعزى وقوعه الى تقصير أو خطأ أي من الاطراف المعنية ولا تترتب على المؤمن له المعنى أية مسؤولية نتيجة لوقوعه. كما لا يحق للمؤمن له مطالبة أي طرف آخر بتعويضه عن الخسارة التي تسبب فيها الحادث الحتمي لممتلكاته أو أمواله.

## Inevitable Loss

## خسارة حتمية

خسارة لا بد من وقوعها بمعنى أن وقوعها لا يعتمد على مصادفة (أو حادثة عرضية). ولا تعتبر الخسارة الحتمية خطراً قابلاً للتأمين.

## INF or Inf (Informatin)

## معلومات

## Infestation

## عيثان، فساد

قد تغزو الحشرات البضائع المؤمنة وتستوطن بها محدثة بها اضراراً. ولا تغطي وثيقة التأمين البحري (بضائع) هذا الضرر إلا اذا نصت صراحة على ذلك. ومن المعروف ان قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ ينص على استثناء خطر عيثان الحشرات من التأمين.

## Inflation

## التضخم المالي

ارتفاع أسعار السلع نتيجة لزيادة كمية النقود بالنسبة لكمية السلع والخدمات مما يؤدي الى تدهور أو تآكل قيمة النقود. علماً بأن هناك عدة نظريات لتفسير هذه الظاهرة ولاسياب حدوثها. ويتأثر قطاع التأمين، شأنه شأن القطاعات الاقتصادية الاخرى بالتضخم. ولعل تأمين الحياة هو اكثر الفروع حساسية للتضخم نظراً لتأثيره (التضخم) سلبياً على إقبال الجمهور على شراء وثائق حياة بمنافع مالية محددة. أما بالنسبة للتأمينات الاخرى، فلعل أوضح آثار التضخم السلبية هو ارتفاع كلفة التصليحات التي يغطيها المؤمنون إرتفاعاً ملحوظاً مع بقاء دخل الاقساط ثابتاً أو شبه ثابت (بالنسبة للوثيقة الواحدة) نظراً لبقاء مبالغ التأمين على حالها إما لعدم اهتمام المؤمن لهم بتعديل هذه المبالغ (قبل تجديد الوثائق على الاقل) أو لعدم إهتمامهم المطلق بتعديلها لأن ذلك لا يؤثر على مصالحهم الا في حالة الخسارة الكلية. وقد استنبطت صناعة التأمين بعض الحلول لمواجهة مشكلة التضخم وذلك بتكييف الوثائق بصورة تجعلها تتجاوز بعض النواحي السلبية لهذه الظاهرة.

## Inflation Factor

## عامل التضخم المالي

تسوى أقساط التأمين أحياناً بأخذ عامل التضخم المالي في الحسبان عند احتساب القسط أو وضع تعريفه الاسعار. ومن المعروف ان تأمينات المسؤوليات والتأمينات المبرمة على اساس القيمة الاستبدالية تتأثر بصورة حادة بالتضخم المالي.

## In Force

## ساري المفعول

يعتبر عقد التأمين ساري المفعول اعتباراً من تاريخ قبول المؤمن للتأمين الى تاريخ انتهاء صلاحية عقد التأمين أو إلغائه.

## Infringement (of Industrial Property Rights) Insurance

تأمين الاعتداء على الحقوق والامتيازات المتعلقة بالاموال الصناعية

انظر Industrial Property Insurance.

## In Full

## بالكامل

يحدد سعر قسط التأمين عادة في قسيمة أو وثيقة التأمين كنسبة من مبلغ التأمين يحسب على اساسها القسط. وقد يحدد القسط أحياناً بقيمة نقدية، وفي هذه الحالة تلحق بقيمة القسط كلمة «بالكامل» للدلالة على أن هذه القيمة هي عبارة عن كامل قسط التأمين المستحق دفعه بموجب الوثيقة. ويستعمل هذا المصطلح أيضاً في تسوية التعويضات للدلالة على أن المطالبة دفعت بالكامل.

## Ingestion Clause

## شرط الابتلاع أو دخول اجسام غريبة

يتعرض محرك الحوامة إلى خطر العطب بسبب ابتلاع المحرك للرمل والطين نظراً لاستعمالها كثيراً قريباً من الشواطئ حيث تكثر هذه المواد. وينص هذا الشرط على تغطية الاضرار التي تلحق بمحرك الحوامة اذا كان الابتلاع قد حدث بصورة فجائية وعلى دفعة واحدة. أما اذا كان الضرر قد حدث بصورة تدريجية فانه يعتبر من قبيل البلى والاستهلاك وهما خطران لا يغطيها التأمين. وفي حالة الحوامات متعددة المحركات، يعامل كل محرك كوحدة قائمة بذاتها ويطبق التحمل (الخسارة المهددة) على كل محرك على انفراد. وبالنسبة لتأمين هياكل الطائرات يغطي الشرط الضرر المترتب على دخول الاجسام الغريبة الى المداخل الهوائية للمحركات التوربينية.

## Ingestion Damage

## ضرر الابتلاع

عطب محرك الحوامة أو الطائرة بسبب ابتلاع أو دخول اجسام غريبة فيهما.

انظر Ingestion Clause

## In Good Safety

## في وضع الأمان

قد يرد هذا المصطلح كاشتراط أو تحذير بوثيقة التأمين البحري للتأكيد على ضرورة أن تكون السفينة في وضع آمن، أي صالحة تماماً للملاحة عند بدء الخطر.

## Inherent Nature

## طبيعة ذاتية أو متأصلة

صفة متأصلة وملزمة للبضائع تسبب أضراراً لها دون تدخل عامل خارجي. وتعامل الطبيعة الذاتية معاملة العيب الذاتي بموجب وثيقة التأمين إذ أن استثناءها من الحماية التأمينية مؤسس على حتمية الضرر المترتب عليها.

## Inherent Vice

## عيب ذاتي

خاصية متأصلة في طبيعة البضائع المؤمن عليها تسبب اضراراً للبضائع دون مساعدة عامل خارجي. فعلى سبيل المثال، تعتبر قابلية الفواكه للهلاك أو الفساد عيباً ذاتياً ملازماً لطبيعة الفواكه. كما يعتبر الاشتعال الذاتي الذي يتسبب عن تشبع الفحم بالرطوبة عيباً ذاتياً لأن طبيعة الفحم تسمح له بالتشبع بالرطوبة والاشتعال ذاتياً دون مساعدة عامل خارجي. وتنص المادة ٥٥ من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ صراحة على استثناء الاضرار الناتجة عن العيب الذاتي أو طبيعة الشيء المؤمن عليه. والعيب الذاتي ليس خطراً بل خسارة حتمية لا بد من وقوعها. لذلك لا تغطي وثيقة التأمين البحري - مجموعة الشروط أ - العيب الذاتي، وللتأكيد على ذلك تنص وثيقة التأمين البحري القياسية (شرط كافة الاخطار) على استثناء الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها العيب الذاتي أو التأخير. وفي حالة النزاع حول ما اذا كان العيب الذاتي هو السبب في وقوع الخسارة، يقع عبء الاثبات بأن البضاعة كانت في حالة جيدة عند بدء التأمين على المؤمن له. ولا يعتبر سند الشحن النظيف أو الخالي من أية تحفظات على البضاعة، برهاناً أو اثباتاً كافياً على أن البضاعة كانت بحالة جيدة عند بدء التأمين.

## Initial Premium

## قسط ابتدائي

قسط يدفع عند اصدار الوثيقة، ولكنه يخضع للتسوية في نهاية فترة متفق عليها مسبقاً. ففي تأمين مسؤولية أرباب العمل مثلاً يُحتسب القسط على اساس اجمالي رواتب الموظفين في نهاية السنة. ويدفع المؤمن له قسطاً ابتدائياً كإيداع أو دفعة مقدمة. وعند منتصف السنة أو نهايتها تجري التسوية لاحتساب قسط التأمين النهائي على اساس اجمالي رواتب الموظفين حتى تاريخ التسوية.

## Initialling

## توقيع بالاحرف الاولى

يقوم المؤمن بالتوقيع على قسيمة الوسيط بالاحرف الاولى عن قبوله حصة من الخطر المعروض عليه. ويعتبر توقيع المؤمن بالاحرف الاولى دليلاً قاطعاً على قبوله للتأمين ويطلب الوسيط عادة من المكتبتين المشاركين في غطاء مفتوح الموافقة على أن تكون التظاهرات أو التعديلات التي تلحق بالغطاء خاضعة لموافقة المكتتب الرائد، وبهذا يتجنب الرجوع اليهم للحصول على موافقتهم بالخصوص. والمقصود بذلك هو توفير الجهد.

## Injunction

## امر قضائي مانع أو زجري

امر قضائي تصدره المحكمة ضد شخص ما يقصد منعه من القيام بعمل ضار بالشخص الشاكي (المدعى) الذي تقدم للمحكمة بطلب بالخصوص، أو بهدف إجباره على الاتيان بعمل لصالح المدعى. وتصدر المحكمة هذا الامر عندما تكون سلامة الشاكي معرضة للخطر بشكل لا يسمح بانتظار قيام المحكمة بالفصل في النزاع أو البت في القضية المعروضة عليها. Injury to Harbours, Wharves, Piers etc.

## اضرار الموانئ وارصفة التفريغ

## والتحميل والارصفة المائية

تعرف بالاضرار الناتجة عن اتصال السفينة بالاجسام المنظورة كأرصفة التفريغ والتحميل والارصفة المائية... الخ. ومن المعلوم ان وثيقة تأمين اجسام السفن القياسية لا تغطي مسؤولية صاحب السفينة الناشئة عن اتصال سفينته بالاجسام المنظورة في حين تغطي مسؤوليته عن الاضرار التي تلحقها سفينته بسفينة اخرى أو بالبضائع المشحونة على هذه

**Instant Certificate** شهادة فورية  
شهادات تأمين مؤقتة تصدرها هيئة لويديز عوضاً عن شهادات التأمين المطبوعة المتعلقة بالاغطية المفتوحة وما شابهها في حالة نفاذ الشهادات المطبوعة.

**Inst. cls. (Institute Clauses)**

شروط المجمع، شروط المعهد  
يقصد بها الشروط القياسية التي يصدرها مجمع مكنتبي التأمين في لندن.

أنظر Institute Clauses

**Institute Agent** وكيل المجمع  
وكيل يعينه مجمع مكنتبي التأمين بلندن ويفوضه بتسوية المطالبات الخاصة بوثائق التأمين الصادرة عن الشركات أو المكنتبين اعضاء المجمع والتي تتضمن شرط تسوية التعويضات بالخارج.

أنظر C.P.A.

**Institute Amended Running Down Clause**

شرط التصادم المعدل الصادر عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن  
أنظر Amended Running Down Clause

**Institute Builders' Risk Clauses**  
شروط أخطار بناء السفن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن

أنظر Institute Clauses for Builders' Risks

**Institute Cargo Clauses**  
شروط البضائع الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين البحري بلندن

هناك ثلاثة مجموعات قياسية من هذه الشروط كانت مستعملة الى عهد قريب وهي: مجموعة شروط «مع عدم ضمان العوارية الجزئية» ومجموعة «مع ضمان العوارية» ومجموعة شروط «جميع أو كافة الاخطار». وتختلف هذه الشروط من حيث الشرط الخامس (شرط الخسارة). وفيما عدا ذلك تتشابه هذه المجموعات فيما يتعلق بباقي الشروط حيث تحتوي كل منها على الشروط التالية: شرط النقل، شرط انتهاء الرحلة البحرية، شرط استعمال القوارب وما ماثله، شرط تبدل السفرة أو شرط الانصراف، شرط الخسارة الكلية الحكومية، شرط الخسارة العامة، شرط الاعتراف الضمني بصلاحيات السفينة

السفينة نتيجة لحادث تصادم. غير أنه يمكن تغطية مسؤولية صاحب السفينة الناتجة عن اتصال سفينته بالأجسام المنطوية لدى نوادي الحماية والتعويض.

أنظر Protection and Indemnity Risks  
و Protection and Indemnity Club

**Inland Marine** تأمين بحري داخلي  
يشمل تأمين النقل النهري الداخلي والنقل بواسطة القنوات الداخلية. ويشمل من ناحية الهياكل المراكب الصغيرة والصنادل وما شابه من وسائل نقل ينحصر استعمالها لأغراض النقل الداخلي. كما يشمل الارصفة ومرافق التحميل والتفريغ النهرية. ويتسع مفهوم التأمين البحري الداخلي ليشمل الاموال المعرضة للخطر اثناء نقلها براً.

**Inland Marine Insurance Bureau**

مكتب تأمين النقل الداخلي  
مؤسسة أميركية موجودة في مدينة نيويورك مهمتها تسعير اخطار النقل الداخلي.

**Inland Marine Underwriters Association**

جمعية مكنتبي تأمين النقل الداخلي  
جمعية يساهم في عضويتها مؤمنو النقل الداخلي في سوق التأمين الأميركية. ويوجد مقرها الرئيسي في مدينة نيويورك ويتركز اهتمامها على أعمال البحث والدراسة الهادفة الى توسيع نشاط مؤمني النقل الداخلي الامريكيين.

**I.N.M. (Incidental Non-Marine)**

تأمين غير بحري ثانوي  
Inn Keeper's Liability

مسؤولية صاحب النزل  
يعتبر صاحب النزل (الفندق وما شابه) مسؤولاً عن سلامة ممتلكات النزلاء وفقاً للقانون العام. وهناك وثائق مصممة لتغطية مسؤولية اصحاب النزل والفنادق.  
أنظر Hotel Proprietors Act 1956

**In Personam** دعوى شخصية  
مصطلح قانوني يشير الى دعوى مقامة ضد شخص معين دون غيره.

**in re** فيما يتعلق بالمسألة أو الامر  
**in Rem** عيني  
مصطلح قانوني يستعمل للدلالة على الدعوى

العينية المقامة ضد شيء معين (السفينة) وهي تختلف في ذلك عن الدعوى الشخصية المقامة ضد شخص معين دون غيره. وتقتصر غاية الدعوى العينية في الحق المقامة من أجله. فإذا نجحت الدعوى أمكن للمدعي حجز الشيء المقامة ضده الدعوى، كالسفينة على سبيل المثال، كضمان لوفاء صاحبها بالتزاماته.

**Ins. (Insurance)** تأمين  
أنظر Insurance

**Inscrutable Fault**  
خطأ غامض أو مجهول السبب  
خطأ لا يمكن تحديد الجهة المسؤولة عنه. وتنشأ هذه الوضعية أحياناً في حوادث تصادم السفن. وفي هذه الحالة لا تعتبر أي من السفينتين مسؤولة عن الحادث.

**Inside Staff** جهاز داخلي  
موظفو شركة التأمين العاملون داخل مقر الشركة والذين لا تتطلب مهام أعمالهم قضاء معظم أو كل أوقاتهم في نشاطات ميدانية.

**Insolvency**

اعسار مالي، عدم القدرة على الدفع  
لا يعتبر وسيط التأمين مسؤولاً أمام المؤمن له عن إعسار المؤمن. ولكنه مطالب باستعمال معرفته ومهارته في تقييم الوضع المالي للمؤمن ليتقاضي اسناد التأمين الى مؤمن يعاني من عدم سلامة اوضاعه المالية الامر الذي يعرضه لاحتمال الاعسار المالي. وفي حالة اعسار المؤمن يصبح المؤمن له دائناً للمؤمن بقيمة تعويضاته (أي تعويضات المؤمن له) غير المدفوعة. وقد يرغب البائع الذي يشحن بضاعته على اساس «الدفع عند تسليم البضاعة» بحماية نفسه ضد الخسارة المالية التي تترتب على اعسار أو عدم وفاء الشاري بإجراء تأمين يغطي هذه الخسارة. إلا أن المؤمن عموماً لا يبدون حماساً لقبول هذا التأمين باعتبار الاعسار خطراً تجارياً في المقام الأول. وهناك مؤسسات حكومية في البلدان الصناعية تتولى تغطية هذا الخطر حماية وتشجيعاً للمصدرين.

**Insolvency Clause**

شرط الاعسار المالي  
يرد هذا الشرط في عقد أو وثيقة إعادة التأمين. وينص على أنه في حالة اعسار الشركة المسندة مالياً يدفع معيد التأمين كامل حصته في

التعويض (أي حصة المعيد) مباشرة الى الشركة المسندة بصرف النظر عما يطرأ على مسؤولية الشركة المسندة من تخفيض بسبب إعسارها.

**Inspection Clause**

شرط التفتيش، شرط المراجعة أو التدقيق  
شرط في اتفاقية إعادة التأمين يجيز لمعيد التأمين القيام بفحص أو مراجعة كشوف المؤمن المسند وسجلاته المحاسبية للتأكد من سلامة تطبيقه لشروط الاتفاقية. ولكن معيدي التأمين في الواقع لا يلجأون إلى تطبيق هذا الشرط الا في حالات نادرة نظراً لأن منتهى حسن النية هو أساس عقد إعادة التأمين ولأن صناعة التأمين بلغت درجة من النضج لا محل فيها لعدم احترام الالتزامات التعاقدية.

**Inspector** مفتش، مراقب، مدقق  
موظف تابع لشركة تأمين مهمته متابعة الامور المتعلقة بتسويق التأمين وبالخدمات التأمينية اللازمة لجمهور المؤمن لهم مباشرة أو عن طريق وسطاء التأمين.

**Inst. (Institute of London Underwriters)**

مجمع مكنتبي التأمين بلندن

**Instalment Premium**

قسط على دفعات، قسط سنوي مقسّط  
يعرف في تأمين الحياة بالقسط السنوي الذي يدفع على دفعات متتالية في فترات متكررة. علماً بأنه لا بد من دفع اجمالي القسط السنوي حتى ولو حصلت الوفاة قبل سداد دفعة أو أكثر من دفعات القسط السنوي. وفي بعض فروع التأمين، كالتأمين الهندسي، قد يتفق المؤمن والمؤمن له على قيام الاخير بتسديد القسط المترتب عليه على عدة دفعات وخاصة عندما يكون حجم القسط كبيراً جداً.

**Installation Floater** وثيقة التركيب  
وثيقة تأمين أميركية تغطي الآلات والمعدات أثناء نقلها الى موقع العمل لنصبها و/أو تركيبها وخلال تخزينها بالموقع انتظاراً لتركيبها فضلاً عن عملية النصب أو التركيب ذاتها كما تغطي الوثيقة أحياناً المعدات والآلات لمدة محددة بعد اتمام النصب والتركيب. وهي لذلك تشبه، الى حد ما، وثيقة تأمين كافة اخطار النصب أو التركيب المعروفة في الاسواق الاخرى.



للملاحة، شرط الوديعة أو الناقل، شرط عدم إستفادة الوديعة أو الناقل، شرط التصادم نتيجة خطأ مشترك، شرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز، شرط عدم ضمان الاضرار والشغب والاضطرابات الاهلية وأخيراً شرط التصرف بالسرعة المعقولة. وترد ملحوظة في نهاية شروط كل مجموعة من المجموعات الثلاثة تنص على أن يقوم المؤمن له بتقديم إخطار كتابي للمؤمن له فور علمه بأي ظرف يمكن أن يتسبب نطاق غطاء التأمين ليشمل مقابل قسط تأمين اضافي ويتوقف حق المؤمن له في التعويض عن الاخطار المشمولة بالتغطية بشرط الاخطار على تنفيذ المؤمن له لما جاء في الملحوظة.

انظر Held Covered

و Institute Cargo Clauses-History

### Institute Cargo Clauses (A)

#### شروط التأمين البحري - بضائع (أ)

صدرت هذه الشروط عن مجمع مكتبي التأمين بلندن ووضعت قيد الاستعمال في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢ جنباً الى جنب مع الصيغة الجديدة لوثيقة التأمين البحري التي حلت محل الصياغة القديمة للوثيقة المعروفة باسم أس جي (S.G.)

وتتألف هذه الشروط من تسعة عشر شرطاً وملحوظة. وهذه الشروط هي: شرط الاخطار، شرط الخسارة العامة، شرط التصادم الناجم عن خطأ مشترك، شرط الاستثناءات العامة، شرط استثناء عدم الصلاحية للملاحة وعدم الملائمة، شرط استثناء اخطار الحرب، شرط استثناء اخطار الاضرار، شرط النقل، شرط انتهاء عقد النقل، شرط تغيير الرحلة، شرط المصلحة التأمينية، شرط مصاريف الارسل، شرط الخسارة الكلية التقديرية، شرط القيمة الزائدة، شرط عدم ايلولة الفائدة من التأمين، شرط واجبات المؤمن له، شرط التنازل، شرط الهمة المعقولة، شرط القانون والممارسة.

اما الملحوظة فانها تنص على ضرورة قيام المؤمن له عند علمه بآية حادثة «تعتبر بحكم المغطاة» بموجب شروط هذا التأمين بتسليم اخطار قوري بذلك الى المؤمن، ويتوقف حق المؤمن له في الاستفادة من الغطاء التأميني على ادائه لهذا الالتزام.

وبغية تسهيل الرجوع الى هذه الشروط فقد وضعت عناوين ثانوية لكل مجموعة متميزة وهي على النحو التالي: الاخطار المغطاة، الاستثناءات، مدة التأمين، المطالبات، الاستفادة من التأمين، تقليل الخسائر، تجنب التأخير والقانون والممارسة.

ويعتقضى هذه الشروط فان الاخطار المغطاة تشمل: جميع اخطار الخسائر او الاضرار التي تصيب الشيء المؤمن عليه عدا ما هو مستثنى صراحة تحت العنوان الثانوي (الاستثناءات). وتغطي الخسارة العامة ومصاريف الانقاذ التي تتم تسويتها او تحديدها وفقاً لعقد الشحن البحري و/أو القانون والممارسة المعمول بهما. ويمتد غطاء التأمين لتعويض المؤمن له عن نصيبه في المسؤولية المترتبة بمقتضى احكام شرط «التصادم الناجم عن خطأ مشترك» الوارد في عقد الشحن البحري.

اما الاستثناءات فانها تشمل الشروط التالية: (١) شرط الاستثناءات العامة (الشرط الرابع) وبموجبه لا يغطي التأمين: الخسائر او الاضرار او المصاريف التي تعزى الى سوء تصرف مقصود من قبل المؤمن له، التسرب العادي او النقص الطبيعي للوزن أو الحجم أو البلى والتمزق العادي للشيء المؤمن عليه، الخسائر او الاضرار او المصاريف التي يكون سببها عدم كفاية: أو عدم ملائمة تغليف أو تهيئة محل التأمين، العيب الذاتي أو طبيعة الشيء المؤمن عليه، التأخير حتى لو كان سبب التأخير خطراً مؤمناً منه، الاعسار أو العجز المالي للملكي السفينة أو مديريها أو مستأجريها أو مشغليها، الخسائر أو الاضرار أو المصاريف الناشئة عن استعمال أي سلاح حربي ذري أو نووي.

(٢) شرط استثناء عدم الصلاحية للملاحة وعدم الملائمة (الشرط الخامس)، وكما يدل عليه اسمه فانه لا يغطي الخسائر او الاضرار او المصاريف الناشئة عن عدم صلاحية السفينة أو المركب للملاحة، عدم ملائمة السفينة أو المركب أو وسيلة النقل أو الحاوية أو الشاحنة للنقل السليم لحمل التأمين. إلا ان هذا الاستثناء مقيد بعلم المؤمن له أو مستخدميه بعدم الصلاحية أو عدم الملائمة وقت تحميل محل التأمين على وسائط النقل المذكورة.

إضافة الى ذلك فان المؤمن يتنازل عن التمسك بأي اخلال بالتعهدات الضمنية بشأن صلاحية السفينة للملاحة وملائمتها لنقل محل التأمين الى وجهته المقصودة ما لم يتبين ان المؤمن له أو مستخدميه كانوا على علم بعدم الصلاحية أو عدم الملائمة.

(٣) شرط استثناء اخطار الحرب (الشرط السادس) ويستثنى: الحرب أو الحرب الاهلية أو الثورة أو التمرد أو العصيان المسلح أو الصراعات الاهلية الناجمة عن ذلك أو أي عمل عدائي تقوم به دولة محاربة أو عمل عدائي موجه ضدها، الاستيلاء أو الحجز أو القبض أو الايقاف أو المنع باستثناء القرصنة، اللغم أو الطوربيدات أو القنابل أو غيرها من ادوات الحرب المهيمة.

(٤) شرط استثناء اخطار الاضرار (الشرط السابع) ويستثنى الخسائر او الاضرار او المصاريف التي يتسبب بها العمال المضربون أو المنوعون من دخول أماكن العمل أو الأشخاص المشاركون في اضطرابات عمالية أو اهلية أو حوادث الشغب، أو تنشأ عن الاضرار أو منع الدخول الى أماكن العمل أو الاضطرابات العمالية أو الشغب أو الاضطرابات الاهلية، وكذلك الخسائر أو الاضرار أو المصاريف التي يسببها أي إرهابي أو أي شخص يعمل بدافع سياسي.

### Institute Cargo Clauses (B)

#### شروط التأمين البحري - بضائع (ب)

صدرت هذه الشروط عن مجمع مكتبي التأمين بلندن ووضعت قيد الاستعمال في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢ جنباً الى جنب مع الصيغة الجديدة لوثيقة التأمين البحري التي حلت محل وثيقة التأمين البحري التي كانت تعرف باسم أس جي (S.G.)

وتتألف هذه الشروط من تسعة عشر شرطاً وملحوظة

انظر (Institute Cargo Clauses (A))

ويعتقضى شرط الاخطار المغطاة فان التأمين بموجب الشروط (ب) يغطي: الخسائر أو الاضرار التي تصيب الاموال المؤمنة بسبب: الحريق أو الانفجار، جنوح أو تشحيط أو غرق أو انقلاب السفينة أو وسيلة النقل البري أو

تصادم السفينة أو احتكاك السفينة أو وسيلة النقل البري بأي جسم خارجي عدا الماء، تغريغ الاموال المؤمنة في ميناء أغاة، الزلازل أو انفجار البراكين أو الصواعق. كما يغطي: التضحية في الخسارة العمومية، الرمي في البحر أو اكتساح الامواج لسطح السفينة، دخول مياه البحر أو البحيرة أو النهر الى السفينة أو وسيلة النقل أو الحاوية أو الشاحنة أو مكان التخزين، الخسارة الكلية لأي طرد يفقد بسقوطه من على متن السفينة أو سقوطه اثناء عمليات التحميل أو التفريغ.

ويغطي التأمين الخسارة العمومية ومصاريف الانقاذ وكذلك المسؤولية المترتبة على المؤمن له بمقتضى احكام شرط التصادم الناجم عن خطأ مشترك المنصوص عليه في عقد الشحن البحري.

اما الاستثناءات فانها خاضعة لنصوص الشرط الرابع (شرط الاستثناءات العامة) والشرط الخامس (شرط استثناء عدم الصلاحية للملاحة وعدم الملائمة) والشرط السادس (شرط استثناء اخطار الحرب) والشرط السابع (شرط استثناء اخطار الاضرار). والاستثناءات الواردة في شرط الاستثناءات العامة مماثلة للاستثناءات الواردة في شروط التأمين البحري - بضائع (أ) إلا ان مجموعة الشروط (ب) تستثنى أيضاً «الضرر أو التلف المتعمدين لحمل التأمين أو أي جزء منه بفعل عمل غير مشروع من قبل أي شخص أو اشخاص».

### Institute Cargo Clauses (C)

#### شروط التأمين البحري - بضائع (ج)

صدرت هذه الشروط عن مجمع مكتبي التأمين بلندن ووضعت قيد الاستعمال في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢ جنباً الى جنب مع الصيغة الجديدة لوثيقة التأمين البحري التي حلت محل الصياغة القديمة للوثيقة المعروفة باسم إس جي (S.G.)

وتتألف هذه الشروط من تسعة عشر شرطاً وملحوظة.

انظر (Institute Cargo Clauses (A))

وبموجب الشروط (ج) فان الاخطار المغطاة تشمل: الخسائر أو الاضرار التي تصيب

## Institute Cargo Clauses - History

## تاريخ شروط التأمين البحري - بضائع

تعرف هذه الشروط اختصاراً بالاحرف الاولى (I.C.C.) وقد بدى العمل بهذه الشروط لأول مرة في سوق لندن سنة ١٩١٢ اذ قامت لجنة الشؤون الفنية والشروط التي كانت تضم ممثلين (Technical and Clauses Committee)

عن لوبيدز وشركات التأمين بصياغة هذه الشروط القياسية اعتماداً على الشروط المختلفة التي كانت قيد الاستعمال في ذلك الوقت. وكان الهدف من استعمال هذه الشروط هو تعديل الغطاء التأميني بموجب وثيقة التأمين البحري على البضائع (الوثيقة المعروفة باسم اس. جي. ليتلاثم مع متطلبات المؤمن له وممارسات سوق التأمين، اذ ان هذه الوثيقة قد بقيت على صيغتها الاصلية منذ ان وضعت قيد التطبيق سنة ١٧٩٥ - الامر الذي كان يستلزم اضافة هذه الشروط.

وبغية توفير صياغة قياسية لهذه الشروط فقد عمدت لجنة الشؤون الفنية والشروط إلى صياغة ثلاث مجموعات من الشروط هي: شروط التأمين البحري - بضائع - مع ضمان العوارية، وشروط التأمين البحري - بضائع - مع عدم ضمان العوارية الخصوصية، وشروط التأمين البحري - بضائع - «كافة الاخطار». وكانت هذه الشروط تستعمل من قبل هيئات التأمين في معظم بلدان العالم، ولم تدخل عليها أية تعديلات جوهرية حتى عام ١٩٦٢. ورغم هذه التعديلات فإن هذه الشروط ووثيقة أس. جي كانت موضوعاً لنقد مستمر لأن الصياغة اللغوية كانت لا تتلائم مع متطلبات العصر الحديث كما انها كانت غير مفهومة لغير المحترفين. والواقع ان استعمال مجموعة الشروط القياسية الثلاثة وغيرها من الشروط طيلة سنوات عديدة قد اثبت جدوى النقد الموجه الى وثيقة أس. جي. وقد لعبت الاوتكتاد دوراً مهماً في هذا المجال بتفصيلها للبيانات الاعترافية والبدائل. واستجابة لهذا الوضع فقد وافقت سوق لندن على وقف استعمال وثيقة أس. جي اعتباراً من ٣١ آذار (مارس) ١٩٨٢ كما وضع قيد الاستعمال، اعتباراً من ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢، نموذجاً جديداً لوثيقة التأمين البحري على البضائع - يتميز

## خصم نسبة مستقطعة (الفرنشيزة)

## إنظر Franchise

ومنذ الاول من كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢ استحدثت شروط جديدة تعرف بشروط التأمين على البضائع (١) لتحل محل هذه الشروط إنظر Institute Cargo Clauses (A)

## Institute Cargo Clause - FPA

## شروط التأمين على البضائع - مع عدم ضمان العوارية

تتطابق هذه الشروط ومجموعة شروط التأمين على البضائع (مع العوارية) فيما عدا الشرط الخامس الذي يختلف قليلاً في المجموعتين. وينص هذا الشرط في هذه المجموعة على أن وثيقة التأمين لا تضمن الخسارة الخصوصية ما لم تكن السفينة او واسطة النقل قد جنحت او غرقت أو احترقت. ولكن يتعهد المؤمن على الرغم مما ورد في هذا الشرط بتعويض المؤمن له عن أي طرد او طرد تفقد كلياً أثناء التحميل او إعادة النقل من سفينة لآخرى او اثناء التفريغ. كما يتعهد المؤمن أيضاً بتعويض المؤمن له عن أي فقد او ضرر للاموال المؤمن عليها يعزى وقوعه على نحو معقول الى اصطدام أو تماس السفينة بأي جسم خارجي بما في ذلك الجليد، وفيما عدا الماء او الى الحريق او الانفجار او الى تفريغ الاموال المؤمن عليها في ميناء اغاثة بما في ذلك كافة المصاريف الخاصة بتفريغ البضاعة وتخزينها وإعادة إرسالها الى ميناء الوصول. والاختلاف الوحيد في غطاء التأمين بموجب هذه الشروط وشروط عدم ضمان العوارية يتعلق بالاضرار الجزئية التي تصيب البضاعة بسبب الطقس الرديء دون أن تكون السفينة قد جنحت أو غرقت أو احترقت خلال الرحلة البحرية. فمجموعة الشروط «مع العوارية» تشمل مثل هذه الخسارة إذا تجاوزت قيمتها النسبة المئوية المنوه عنها بالوثيقة في حين لا تغطي مجموعة الشروط «عدم ضمان العوارية» هذه الخسارة على الاطلاق.

ومنذ الاول من كانون الثاني (يناير) ١٩٨٢ استحدثت شروط جديدة تعرف بشروط التأمين على البضائع (ب) لتحل محل هذه الشروط.

إنظر Institute Cargo Clauses (B)

الشيء المؤمن عليه بسبب الحريق او الانفجار، جنوح او تشحيط او غرق او انقلاب السفينة او المركب، انقلاب وسيلة النقل البري، تصادم او احتكاك السفينة او المركب او وسيلة النقل البري بأي جسم خارجي عدا الماء، تفريغ البضاعة في ميناء اغاثة. وتغطي هذه الشروط التضحية في الخسارة العامة والرمي. كما تغطي الخسارة العامة ومصاريف الانقاذ، وكذلك المسؤولية المترتبة بمقتضى احكام شرط التصادم الناجم عن خطأ مشترك الوارد في عقد الشحن البحري.

وبقراءة سريعة لهذه الشروط مقارنة مع مجموعة الشرط (ب) يتبين بأن الشروط (ج) لا تغطي اخطار الزلازل او انفجار البراكين او الصواعق، واكتساح الامواج لسطح السفينة، وبخول مياه البحر او البحيرة او النهر الى السفينة او وسيلة النقل او الحاوية او الشاحنة أو مكان التخزين. كما لا تغطي الخسارة الكلية لأي طرد يفقد بسقوطه من على متن السفينة او سقوطه اثناء عمليات التحميل او التفريغ. ولهذا فان الحماية التأمينية التي توفرها الشروط (ج) أضيق نطاقاً من الشروط (ب)

اما الاستثناءات بموجب الشروط (ج) فانها مماثلة للاستثناءات الواردة في مجموعة الشروط (ب)

## Institute Cargo Clauses - All Risk

شروط التأمين على البضائع - كافة الاخطار مجموعة من الشروط القياسية تشابه مجموعتي الشروط (مع ضمان العوارية) و (عدم ضمان العوارية) الصادرتين عن المجمع باستثناء شرط النقل الذي يختلف في مجموعة الشروط (كافة الاخطار) اختلافاً بسيطاً. ويقع الاختلاف الرئيسي بين مجموعة شروط كافة الاخطار ومجموعتي الشروط الاخرين في الشرط الخامس (شرط الخسارة). وينص هذا الشرط في هذه المجموعة على أن وثيقة التأمين تغطي كافة الخسائر والاضرار التي تلحق بالبضاعة المؤمن عليها بسبب حادث عرضي. وللتأكيد على ذلك تستثنى الوثيقة صراحة الفقدان او الضرر الناتج مباشرة عن التأخير أو العيب الذاتي أو طبيعة الاشياء المؤمن عليها. وتدفع المطالبات بموجب مجموعة شروط كافة الاخطار بدون

بالوضوح ويتلافى عيوب ونواقص الوثيقة القديمة - جنباً الى جنب من الشروط الجديدة للتأمين البحري - بضائع (١) و (ب) و (ج).

## Institute Cargo Clauses - W.A.

## شروط التأمين على البضائع - مع العوارية

مجموعة من الشروط القياسية لتأمين البضائع تشابه مجموعتي شروط «كافة الاخطار» و «عدم ضمان العوارية» باستثناء الشرط رقم «٥» (شرط الخسارة). وينص هذا الشرط في هذه المجموعة على أن التأمين لا يشمل الخسارة الخصوصية التي تقل عن النسبة المئوية المنوه عنها بالوثيقة ما لم تكن الخسارة عمومية أو ما لم تكن السفينة او واسطة النقل قد جنحت او غرقت أو احترقت اثناء الرحلة البحرية. ولكن يتعهد المؤمن على الرغم مما ورد في هذا الشرط بتعويض المؤمن له عن أي طرد يفقد كلياً أثناء التحميل أو إعادة الشحن (النقل من سفينة لآخرى) أو اثناء التفريغ. كذلك يتعهد المؤمن بتعويض المؤمن له عن أي فقدان أو ضرر يلحق بالبضائع المؤمن عليها ويمكن أن يعزى على نحو معقول الى الانفجار أو الحريق أو اصطدام السفينة أو تماسها بأي جسم خارجي (بما في ذلك الجليد) وفيما عدا الماء، أو الى تفريغ البضائع المؤمنة في ميناء الاغاثة. ويسري مفعول هذا الشرط خلال مدة التأمين بأسرها، أي من المخازن الى المخازن.

شهادة المجمع Institute Certificate شهادة تأمين بحري تطبع بالنيابة عن مجمع مكنتبي التأمين البحري بلندن لاستعمالها كبديل مؤقت للوثيقة الاصلية المعتمدة. وتحتوي هذه الشهادة على كافة شروط وتفصيل وثيقة المجمع، ولكنها لا تكون ملزمة الا اذا دعمت بوثيقة صادرة حسب الاصول. وتصدر هذه الشهادات عادة كمستند لاثبات تأمين الشحنات المبلغ عنها بموجب غطاء تأمين بحري مفتوح. وقد تحتوي هذه الشهادة على شرط ينص على تسوية المطالبات خارج بلد الاكتتاب. وفي مثل هذه الحالة فإن تقديم شهادة المجمع «لوكيل تسوية المطالبات» التابع لمجمع المكنتبين يعتبر اثباتاً كافياً على وجود

وثيقة تأمين بشأن البضاعة المتضررة تسوى المطالبة على أساسه.

### Institute Claims Payable Abroad

مكتب المجمع للمطالبات المدفوعة بالخارج

هناك إدارة بمجمع مكنتبي التأمين بلندن مختصة بالاشراف على المطالبات المدفوعة خارج بلد الاكتتاب من قبل «وكلاء تسوية المطالبات» الذين تعينهم لجنة مجمع مكنتبي التأمين. ويتقاضى هؤلاء الوكلاء رسماً مقابل قيامهم بتسوية المطالبات. ومن المعلوم أنه لا يجوز تسوية المطالبات خارج بلد الاكتتاب إلا إذا نصت الوثيقة أو شهادة التأمين على ذلك.

### Institute Classification Clause

شرط تصنيف السفن الصادر عن مجمع مكنتبي التأمين  
انظر Classification Clause

### Institute Clauses

شروط مجمع مكنتبي التأمين الشروط القياسية المستعملة في سوق التأمين البحري. وهي شروط تضمها لجنة يعينها مؤمنو البحري في سوق لندن. وهناك عدة مجموعات من هذه الشروط حيث لكل نوع من أنواع التأمين البحري مجموعة الخاصة به. فهناك مجموعة للتأمين على البضائع وأخرى للهيكل... الخ.

### Institute Clauses for Air Sendings

شروط المجمع لتأمين الارسلات المشحونة جواً  
شروط صادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن لتأمين البضائع المشحونة جواً ضد «كافة الاخطار».

انظر Air Cargo Clauses

### Institute Clauses For Builders' Risk

شروط مجمع مكنتبي التأمين البحري لاخطار بناء السفن  
تلحق مجموعة هذه الشروط التي عدلت واعيد اصداؤها في الاول من ديسمبر سنة ١٩٧٢ بوثائق التأمين ضد الخسارة أو الضرر الذي يلحق بالسفن اثناء بنائها. وعلى الرغم من ذلك تحتوى هذه الوثائق ايضاً على بند لتغطية

المواد المزمع استعمالها في بناء السفينة ضد اخطار التخزين وذلك اعتباراً من وصولها الى موقع التشييد أو البناء.

وفي حالة عدم احتواء الوثيقة على هذا البند فإن غطاء جسم السفينة والالات يبدأ اعتباراً من وضع جسر السفينة الرئيسي (الصلاب أو الجوجو) وينتهي باتمام بنائها علماً بأن التأمين يكون بداية بمبلغ مؤقت يعدل طبقاً لشرط (زيادة الاسعار Escalator Clause) المثبت بالوثيقة. وتتضمن الشروط جزءاً لا يدخل مدة البناء المتفق عليها وإذا ما حدث تأخير في اتمام البناء فإن موضوع التأمين يكون مغطى بشرط الاخبار.

وتغطي الشروط الضياع والضرر أيأ كان نوعهما بما في ذلك كلفة استبدال الاجزاء المعيبة على أساس اكتشاف عيب ذاتي بها اثناء فترة التأمين. ولكنها تستثنى العيب في التصميم. أما المجال الجغرافي للغطاء فيشمل فضلاً عن المنطقة التي تتم فيها عملية البناء المنطقة المحيطة بالحوض لمسافة ٢٥٠ ميلاً بحرياً اثناء فترة التجربة. وتشبه هذه الشروط شروط التأمين الزمني على الهياكل وأهم أوجه الخلاف بينهما هو أن هذه الشروط تغطي المسؤولية كما أنها تغطي الخسارة الجزئية بصرف النظر عن النسبة. ويمكن تغطية اخطار الحماية والتعويض باضافة شرط الحماية والتعويض كعقد تكميلي لمجموعة الشروط هذه، الا أن هذا الشرط والشروط الرئيسية التي تشكل هذه المجموعة تستثنى المسؤولية فيما يتعلق بالعمال والموظفين التي يوجد بشأنها تغطيات خاصة.

### Institute Comapny

شركة تابعة للمجمع شركة عضو في مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

### Institute Container Clauses

شروط الحاويات الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
انظر Container Clauses

### Institute Fishing Vessel Clauses

شروط سفن الصيد الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
انظر Fishing Vessel Clauses

### Institute Freight Clauses

شروط أجرة الشحن (النولون)  
الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
انظر Freight Clauses

### Institute Frozen Food Clauses

شروط الاطعمة المجمدة  
الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
Institute of London Underwriters  
مجمع مكنتبي التأمين بلندن

هيئة مكونة من مكنتبي التأمين بالشركات الاعضاء في مجمع المكنتبين. ويهدف هذا المجمع الى خدمة صناعة التأمين في السوق البريطاني بتنسيق الجهود فيما يتعلق بصياغة الشروط والوثائق والى إيجاد حلول للمشاكل التي تؤثر على سوق التأمين وخاصة مشاكل التأمين البحري. ويشرف على ادارة هذا المجمع لجنة يختارها أعضاء المجمع. وهناك عدة لجان منبثقة عن المجمع تختص كل منها بالاشراف على نشاط معين، وأشهرها: «لجنة الشروط والشؤون الفنية» و «لجنة اجسام السفن المشتركة». ويعتبر «مكتب توقيع الوثائق» و «مكتب المطالبات المدفوعة بالخارج» من أهم الاجهزة التي يديرها المجمع إضافة الى ما تقدم ذكره من خدمات فنية.

وثيقة المجمع  
وثيقة مشتركة يصدرها مجمع المكنتبين بالنيابة عن اعضائه المشتركين في التأمين موضوع الوثيقة.

### Institute Policy Department

دائرة الوثائق بالمجمع  
مكتب توقيع الوثائق الذي يشرف على ادارته مجمع مكنتبي التأمين بلندن. ويختص هذا المكتب بتوقيع الوثائق المشتركة بالنيابة عن شركات التأمين الاعضاء بالمجمع. كما يقوم المكتب باعداد القيد المحاسبية المتعلقة بالاقتساط المرجعة والاضافية وتوقيع التظهير التي تلحق بوثائق التأمين.

### Institute Port Clauses

شروط اخطار الميناء الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
مجموعة من شروط تأمين اجسام السفن المستعملة بالوثائق التي تغطي السفينة فقط ضد اخطار الميناء.

وتشمل هذه المجموعة بالإضافة الى الغطاء العادي شرط التصادم الذي يغطي ٤/٤ مسؤولية صاحب السفينة بما فيها المسؤولية الناتجة عن ملامسة السفينة للاجسام المنظورة كالارصفة ومرافق التحميل والتفريغ... الخ. وكافة المسؤوليات المستثناة صراحة في شرط التصادم الوارد في شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن المجمع.

وتشمل هذه الشروط شرط «الحماية والتعويض» لتغطية الاخطار التي تقوم نوادي الحماية والتعويض عادة بتغطيتها، بما في ذلك المسؤولية الناتجة عن الاصابات الجسدية أو الوفاة. وتجدر الاشارة الى أن كافة المطالبات الناشئة عن اخطار الميناء تدفع دون أن تخص منها أية نسبة مئوية.

### Institute Running Down and Sistership Clauses

شروط التصادم والسفينة الأخت الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
قام مجمع مكنتبي التأمين بلندن في سنة ١٩٧١ بتعديل الشرط رقم ٢٤ ليحل بصورته المعدلة محل الشرط الاصيل الذي صدر في ١ يناير ١٩٦٩. ويتضمن الشرط الجديد التعديل الذي أجرى على «شرط التصادم» سنة ١٩٧١. انظر Amended Running Down Clause

### Institute Speedboat Clauses

شروط الزوارق السريعة الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين  
شروط خاصة ترفق بوثائق تأمين الزوارق السريعة. وطبقاً لهذه الشروط ينبغي أن يكون الزورق اثناء أسفاره تحت سيطرة المؤمن له أو شخص كفوء مع ضرورة تواجد أحدهما على متنه اثناء الابحار.

وتستثنى هذه الشروط الخسارة أو الاضرار التي تلحق بالزورق عند رسوه دون اشراف في مياه شاطئ معرض للخطر أو مكشوف لعامة الناس أو عند اشتراكه في أية مسابقة رسمية أو إختبار سرعة. وهناك استثناءات أخرى منصوص عليها بالتفصيل في الشرط الحالي رقم ١٣١ المؤرخ في ١ يناير ١٩٧٢

## Institute Strikes Clauses

شروط الاضرابات الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين

مجموعة من شروط تأمين البضائع تغطي البضاعة المؤمن عليها ضد خطر الضياع أو الخسارة التي يسببها العمال المضربون أو المعتصمون أو الأشخاص المشاركون في الاضطرابات العمالية والشغب والاضطرابات الاهلية أو الأشخاص المشاركون في أعمال الاذى العمدية.

وتستثنى هذه الشروط الخسائر أو الأضرار التي يكون السبب المباشر في وقوعها التأخير أو العيب الذاتي أو طبيعة الشيء المؤمن عليه أو النقص في الأيدي العاملة وما إليه، والنقص المترتبة على التأخير وأخطار الحروب.

وهناك مجموعات منفصلة من هذه الشروط ترفق بوثائق التأمين الخاضعة لشروط التجارة. (شروط السلع المسماة). وهي الوثائق التي يكون موضوع التأمين فيها سلعة كالفحم الحجري أو الدقيق أو الجوت.. الخ. كما توجد مجموعة خاصة بوثائق بناء السفن. أما بالنسبة لوثائق أجسام السفن فإن غطاء الاضرابات مشمول بشروط التأمين ضد أخطار الحروب.

وتجدر الإشارة إلى أن كافة المطالبات بموجب غطاء الاضرابات تدفع بصرف النظر عن النسبة.

## Institute Time Clauses

شروط التأمين الزمني الصادرة

عن مجمع مكنتبي التأمين

مجموعة من شروط تأمين أجسام السفن تستعمل في الوثائق الزمنية أي الوثائق التي تغطي جسم السفينة لفترة زمنية محددة، غالباً ما تكون ١٢ شهراً. ويترك فراغ في الشرط رقم ١٢ (شرط الخسارة المستقطعة) يدون فيه مبلغ التحمل الذي يجب أن يخضع من إجمالي قيمة المطالبات بالخسائر الجزئية التي تقع في حادث واحد أو واقعة واحدة. ويدخل ضمن إجمالي قيمة هذه المطالبات الخسارة العمومية، والخسارة الخصوصية، ومصاريف الانقاذ، ومصاريف تقليل الخسارة أو ما يسمى أيضاً بمصاريف المقاضاة والعمل، والخسائر المغطاة بشرط التصادم.

ويُدفع مكنتبي التأمين بموجب هذه الشروط مصاريف معاينة قاع السفينة عند ارتطام قاع السفينة بالأرض بصرف النظر عما إذا تبين أن ضرراً قد لحق بها أم لا. غير أن مكنتبي التأمين أو المؤمن لا يدفعون مصاريف معاينة قاع السفينة عند ارتطامها بالأرض في مناطق معينة منها: قناة مانشستر للسفن Manchester Ship Canal في بريطانيا ومناطق أخرى منصوص عليها في شرط قناة السويس. وتغطي هذه الشروط كافة أخطار الخسارة الكلية والخسارة الكلية الحكيمة. كما تنص أيضاً على دفع الخسارة الجزئية - مع مراعاة النصوص الواردة بشأن بند التحمل - بصرف النظر عن مبلغ التأمين. وهناك تحمل إضافي بواقع ١٠٪ من صافي قيمة المطالبة، يطبق على الأضرار التي تلحق بالآلات السفينة بسبب إهمال ربانها أو أفراد طاقمها أو مأموريها. ولا تستقطع أية مبالغ مقابل استعمال مواد جديدة عوضاً عن القديمة في عملية تصليح الأضرار.

كما تنص هذه الشروط على أن يدفع المؤمن للمؤمن له تعويضاً عن الأضرار التي تحدث خلال سريان التأمين وتبقى دون تصليح عند انتهاء الوثيقة. ويجب الاتزاد قيمة التعويض في هذه الحالة عن تكلفة التصليح المعقولة التي كان المؤمن سيتكدها فيما لو أجريت التصليحات في الوقت المناسب. ولا تدفع قيمة التعويض عن مثل هذه الأضرار إذا تعرضت السفينة لخسارة كلية قبل انتهاء وثيقة التأمين. وتستضمن هذه الشروط «شرط المناقصة» الذي ينص على أن يقوم المؤمن له بتبليغ المؤمن فوراً عند وقوع حادث مغطى بالوثيقة. ويهدف هذا الشرط إلى تمكين المؤمن من الحصول على عطاء أو مناقصة بتصليح الأضرار بتكلفة معقولة. وتنص الشروط أيضاً على أن يقوم المؤمن بتعويض المؤمن له عن مصاريف تقليل الخسارة أو مصاريف المقاضاة والعمل، ومصاريف الانقاذ ومساهمات أو اشتراكات الخسارة العمومية مع مراعاة بند التحمل المنصوص عليه بالوثيقة. وتستثنى هذه الشروط أخطار الحرب. وتنص على إلغاء وثيقة التأمين صراحة عند تغيير ملكية السفينة أو الجهة المشرفة على إدارتها. وفي هذه الحالة يحق للمؤمن له قسط مرجع عن مدة التأمين غير

المنتهية، يحتسب على أساس النسبة والتناسب.

أنظر Collision Clause و Tender Clause و Running و Grounding و Returns Clause و Down Clause

## Institute Voyage Clauses

شروط الرحلة الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين

مجموعة من شروط تأمين أجسام السفن. تستعمل في الوثائق التي تغطي السفن خلال رحلة معينة. وتشابه هذه شروط التأمين الزمني كما تحتوي على نفس نصوصها فيما يتعلق بالخسارة المستقطعة Deductible Average.

## Institute War Clauses

شروط أخطار الحرب الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين

هناك ثلاث مجموعات من هذه الشروط: أحدهما لتأمين البضائع والثانية لتأمين السفن أما الثالثة فهي لتأمين أجور النقل (النولون).

البضائع: إن غطاء أخطار الحرب الذي تنص عليه شروط مجمع المكنتبين غطاء يحدده شرط المواد المحمولة بالبحر Water-borne، إذ ينص هذا الشرط على أن مدة غطاء الحرب تبدأ من الوقت الذي تحصل فيه البضاعة على السفينة «المحيطة»، وينتهي عند تفريغ البضاعة. فإذا وصلت السفينة إلى ميناء الوصول أو التفريغ ولم تنزل البضاعة المشحونة عليها فإن مفعول غطاء الحرب ينتهي بعد انقضاء ١٥ يوماً من منتصف ليل يوم وصول السفينة. كما يسري غطاء أخطار الحرب على البضاعة لمدة ١٥ يوماً إذا ما فرغت في ميناء متوسط بقصد إعادة شحنها إلى ميناء أو مكان آخر على سفينة أخرى شريطة أن تبقى البضاعة داخل منطقة الميناء. فإذا ما أنهى غطاء أخطار الحرب فيما يتعلق بالبضاعة الموجودة في ميناء متوسط، فإن مفعوله يتجدد بمجرد تحميل البضاعة على السفينة المعاد شحن البضاعة عليها بقصد نقلها إلى ميناء آخر. ويستثنى غطاء الحرب أخطار الصنادل أو الموانع - التي تستعمل في نقل البضاعة من سفينة لأخرى أو من سفينة إلى رصيف تفريغ - فيما عدا أخطار الألغام والطوربيد المتروك. وتنص شروط أخطار الحرب على إضافة

الأخطار المستبعدة بمقتضى شرط عدم الاستيلاء والحجز إلى وثيقة التأمين، بالإضافة إلى توسيع نطاق غطاء الحرب ليشمل أيضاً الأعمال العدائية وما يماثلها من العمليات الحربية والحرب الأهلية والتمرد والثورة والعصيان والمنازعات الأهلية التي تنشأ عن ذلك والألغام والطوربيدات والقنابل وأدوات الحرب الأخرى. ولا تغطي شروط أخطار الحرب الخسائر أو الأضرار التي يكون السبب المباشر في وقوعها العيب الذاتي أو التأخير. كما تستثنى هذه الشروط أيضاً الخسائر والأضرار والمصاريف الناجمة عن استعمال عدائي لأسلحة نووية أو ذرية أو ما شابهها. ولا تغطي الوثيقة أية مطالبة مبنية على فشل أو حبوط الرحلة.

أجسام السفن: تنص شروط أخطار الحرب الخاصة بأجسام السفن على ضمان الأخطار المستبناة بموجب شرط عدم الاستيلاء والحجز بغطاء الحرب المنصوص عليه بالوثيقة، كما يوسع نطاق غطاء أخطار الحرب بمقتضى هذه الشروط ليشمل الأعمال العدائية وما يماثلها من العمليات الحربية والحرب الأهلية والتمرد والعصيان والمنازعات الأهلية التي تنشأ عن ذلك والألغام والطوربيدات وأسلحة الحرب الأخرى. كما يتسع نطاق هذه الشروط أيضاً ليشمل غطاء اضرابات مشاسبه لغطاء الاضرابات المنصوص عليه بشرط الاضرابات الخاص بالبضائع. كما تتضمن أيضاً شرط الإلغاء الفوري للتقاضي للغطاء الذي ينص على إلغاء الوثيقة حال اندلاع حرب بين أي من الدول الخمسة (الولايات المتحدة، الاتحاد السوفييتي، الصين، بريطانيا، فرنسا) وعلى استثناء أي ضرر يتسبب في وقوعه عمل عدائي نتج عنه اندلاع حرب رئيسية. وبصرف النظر عن الإلغاء الفوري للتقاضي في حالة اندلاع حرب رئيسية فإن بإمكان مكنتبي التأمين أيضاً إلغاء التأمين ضد أخطار الحرب بإعطاء المؤمن له مهلة ١٤ يوماً تبدأ من تاريخ إشعار المؤمن له بالإلغاء. كما يستثنى التأمين أيضاً الخسائر والأضرار والمصاريف الناتجة عن التفجير العدائي لأسلحة حرب نووية وما شابهها. وينتهي مفعول التأمين تلقائياً في حالة تفجير هذه الأسلحة حتى ولو كانت السفينة

المؤمنة بعيدة عن مكان التفجير. وفي حالة الغاء وثيقة تأمين اجسام السفن يحق للمؤمن له قسط مرجع سواء الفyi التأمين بموجب شرط الالغاء أو بسبب تغيير ملكية أو إدارة السفينة.

أنظر (Change of Ownership)

**أجرة الشحن:** تتضمن شروط اخطار الحرب الخاصة بالتأمين على أجرة الشحن ضد الحرب نفس بنود ونصوص شروط اخطار الحرب الخاصة بتأمين اجسام السفن. وهناك مجموعة خاصة من شروط اخطار الحرب تلحق بالوثائق التي تغطي الحاويات.

أنظر Container

### Institute Warranties

**اشتراطات (تحذيرات) مجمع مكتبي التأمين**

مجموعة من الاشتراطات القياسية التي تدمج بوثائق تأمين اجسام السفن. وهي اشتراطات ملاحية في الغالب تحظر على السفينة دخول مناطق خطرة. وبصورة عامة فإن على السفينة طبقاً لهذه الاشتراطات البقاء في المنطقة الواقعة بين خطي عرض ٧٠ شمالاً و ٥٠ جنوباً. وهناك اشتراط آخر يطلق عليه اسم اشتراط الفحم الهندي ينص على عدم نقل الفحم كبضاعة خلال الفترة الربطية من فصل الصيف أو نقله لمسافات طويلة وذلك لأن الفحم الحجري يكون معرضاً خلال هذه الفترة للاشتعال الذاتي بسبب تشبعه بالرطوبة.

أنظر Indian و Breach of Warranty Clause

Coal Warranty

### Institute Yacht Clauses

**شروط اليخوت الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين**

مجموعة من شروط التأمين الزمني على اجسام السفن صيغت لرافقتها بوثائق تأمين اجسام السفن التي تغطي السفن التي لا تزيد سرعتها عن ١٧ عقدة بحرية والمستعملة فقط لغراض المتعة الشخصية. وتستعمل هذه الشروط في تأمين السفن بغض النظر عن حجمها طالما أن سرعتها لا تزيد عن الحد المشار إليه أعلاه. وغالباً ما تنص شروط اليخوت على ما يلي: (١) يجب ان تقيد السفينة بالمناطق الملاحية المعينة المسموح لها دخولها (٢) يجب على السفينة التوقف عن العمل خلال فترة معينة

من السنة، غالباً ما تكون (٦) أشهر (٣) يجب ان يقتصر استعمال السفينة عند ابحارها على اغراض المتعة الشخصية.

ويمكن توسيع نطاق غطاء التأمين ليشمل السفن التي تزيد سرعتها عن ١٧ عقدة بحرية شريطة ان يخضع غطاء هذه السفن لشروط الزوارق السريعة أنظر (Institute Speedboat Clauses). ويمكن أن يدمج بالوثيقة ايضاً شرط التصادم الذي يغطي ١٠٠٪ من مسؤولية صاحب السفينة وشروط حماية وتعويض لتغطية اخطار الحماية والتعويض

أنظر: Protection and Indemnity Risks

**Inst. Strikes (Institute Strikes)**

**شروط الاضرابات الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين**

**Inst. T. (Institute of Transport)**

**معهد النقل**

**Inst. War etc. (Institute War etc.)**

**شروط التأمين ضد اخطار الحرب الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين**

**Insufficiency of Packing**

**عدم ملائمة التعبئة أو التغليف**

أنظر Professional Packing و Packing

**القابلية للتأمين**

يقصد بهذا المصطلح قابلية الخطر للتأمين أو تأمينية الخطر. وكقاعدة عامة يمكن لأي شخص التأمين ضد الخسائر المالية الناتجة عن حادث أو واقعة يعتمد وقوعها أو عدمه على عاملي الحظ والصدفة. لذلك لا يجوز قانوناً لشخص التأمين ضد ما قد يترتب على أعماله العمدية من خسارة أو ان يقوم بإبرام تأمين يتنافى مع المصلحة العامة. وفي الواقع لا يمكن التأمين في الحالات التالية: (١) إذا كانت قيمة الخسارة محتملة الوقوع تفوق قدرة المؤمن على استيعاب الخسارة مالياً كأضرار الحرب التي قد تلحق بالاموال على اليابسة (٢) إذا كان الخطر المراد التأمين ضده خطراً تجارياً محضاً كخطر توقف المستهلكين عن استعمال بضاعة أو سلعة معينة وبالتالي تجميد اسهم الشركة المصنعة أو استحالة تداولها في السوق المالي (٣) إذا كان الخطر غير قابل للتقدير مثل خطر اصطدام كوكب بالارض.

### Insurable Interest

#### المصلحة التأمينية

لا يجوز قانونياً لشخص التأمين على أموال ليست له فيها مصلحة تأمينية. ولهذا المبدأ علاقة مباشرة «بمبدأ التعويض» الذي يقضي بتعويض المؤمن له عن الخسارة المادية وأعادته مالياً الى ما كان عليه قبل وقوع الخسارة. لذلك لا بد ان يكون للمؤمن له «مصلحة تأمينية» في الاموال موضوع التأمين، بمعنى ان وقوع الضرر أو الخسارة من الخطر المؤمن ضده يجب ان يؤدي الى تحمل المؤمن له لخسارة مالية فعلية، وإلا فإن التعويض يكون ربحاً صافياً للمؤمن له، الامر الذي يتعارض مع «مبدأ التعويض» الذي يعتبر عنصراً رئيسياً من العناصر التي يجب ان تتوفر في عقد التأمين. وفي غياب هذه المصلحة قد يلجأ المؤمن له إلى إفتعال الحوادث أو زيادة الخسائر المترتبة عليها.

ولا ينبغي وجود المصلحة التأمينية في الاموال المؤمنة عند اصدار الوثيقة فحسب، بل لا بد من ان يكون للمؤمن له ايضاً مصلحة تأمينية فيها عند تقديمه للمطالبة بالتعويض، حتى ولو لم يكن له مصلحة تأمينية فيها عند إبرام التأمين.

وتحدد مصلحة المؤمن له التأمينية في موضوع تأمين ما بالمبلغ الذي قد يخسره في حالة هلاك هذا الموضوع. فإذا كان تحديد هذه القيمة ممكناً، وما لم يكن هناك اتفاق خاص بين المؤمن والمؤمن له، فيجب ان لا تزيد هذه القيمة عن قيمة تأمين المصلحة موضوع التأمين وذلك طبقاً لقانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. أما إذا كان من الصعوبة تقدير قيمة المصلحة التأمينية بدقة، فيجب ان تكون قيمة المصلحة قيمة معقولة. وفي هذه الحالة يتفق الطرفان على تحديد قيمة التأمين عند إصدار الوثيقة. وتعرف الوثيقة في هذه الحالة بالوثيقة القيمة التي ينظمها الاتفاق الخاص المشار إليه أعلاه

أنظر New For Old Policies و Valued Policies و Se-  
cond Hand Machinery  
Machinery Damage و

### Insurable Property

#### الاموال القابلة للتأمين

الاموال التي يمكن التأمين عليها. وقد تكون هذه الاموال ثابتة او منقولة.

#### Insurable Value

#### قيمة التأمين

تحدد قيمة التأمين في الوثائق القيمة عند إبرام الوثيقة. أما إذا كانت الوثيقة غير قيمة، فمن الضروري معرفة أو تحديد أسلوب احتساب قيمة التأمين، أي القيمة القصوى التي يمكن التأمين عليها عندما لا تحتوي الوثيقة على قيمة متفق عليها. وقيمة تأمين السفينة هي القيمة الفعلية للسفينة عند بدء التأمين، بما فيها قيمة الالات والتجهيزات والوقود المخزون بها وأجور الطاقم والمصروفات التي يدفعها ربان السفينة أو صاحبها. أما قيمة التأمين على البضائع فتشمل ثمن البضاعة مضافاً إليها أجرة الشحن ومصاريف التأمين. وغالباً ما تكون وثائق التأمين البحري على اجسام السفن والبضائع وثائق قيمة. وفي بعض عقود التأمين يحدد مبلغ التأمين على أساس القيمة الاستبدالية لموضوع التأمين لغرض احتساب القسط بينما يكون التعويض بالقيمة الفعلية لموضوع التأمين عند وقوع الخسارة. ومثال ذلك تأمين معدات المواصلين.

### Insurance

#### تأمين

عقد بين المؤمن والمؤمن له، يتعهد فيه الطرف الأول بتعويض الطرف الثاني، مقابل دفع الاخير لقسط التأمين، عن الاضرار والخسائر المغطاة بموجب عقد او وثيقة التأمين. وقد يكون التعويض عينياً أو مالياً، ويعتمد ذلك على نوع التأمين وشروط العقد. وهناك نوعان من التأمين هما التأمين الاجتماعي الذي غالباً ما تشرف عليه الدولة ويكون الانتساب اليه اجبارياً في معظم البلدان، والتأمين الاختياري أو الخاص وهو التأمين الذي توفره شركات التأمين سواء كانت خاصة أو شركات حكومية. وأهم انواع التأمين الاختياري هي: (١) التأمين التجاري الذي تكتتب به شركات التأمين الخاصة التي تهدف إلى تحقيق الربح من وراء القيام بنشاطها (٢) التأمين التعاوني الذي تكتتب به جمعيات تعاونية دون أن تقصد من وراء ذلك تحقيق الربح. وهي جمعيات تهدف في الحقيقة الى توفير التأمين الاجتماعي بواسطة منشأة



خاصة (٣) التأمين الحكومي الاختياري: ويختلف هذا التأمين عن التأمين الاجتماعي في كونه تأميناً غير اجباري. ويهدف هذا التأمين الى توفير منافع معينة إلى كافة الراغبين في الاستفادة من الانتساب الى برامجه. ولعل أهم أنواعه هو تأمين المحاصيل وتأمين الاخطار السياسية اللذين تقدمهما في كثير من البلدان هيئات حكومية.

**Insurance Agent** وكيل تأمين  
ممثل للمؤمن بصفته موظفاً لديه أو وكيلاً مستقلاً، يخوله المؤمن بتسويق ومناقشة وإبرام عقود التأمين نيابة عنه، بموجب توكيل رسمي.  
**Insurance Broker** وسيط تأمين  
انظر Broker

**Insurance Brokers**  
(Registration) Act 1977

قانون (تسجيل) وسطاء  
التأمين لسنة ١٩٧٧  
ينص هذا القانون البريطاني على تأسيس مجلس للإشراف على تسجيل وسطاء التأمين أو إعادة التأمين سواء أكانوا أفراداً أو هيئات إعتبارية وعلى وضع المعايير المهنية التي يجب مراعاتها في مهنة الوساطة في مجال التأمين

**Insurance Certificate** شهادة تأمين  
شهادة تستعمل لاثبات وجود التأمين في الحالات التي يكون من الملائم فيها وجود هذه الشهادة منفصلة عن وثيقة التأمين. ويصدر هذه الشهادة عادة في الحالات التالية: (١) اما لشخص مؤمن عليه بموجب وثيقة تأمين جماعي، اذ يتعذر إعطاء كل مؤمن له صورة من الوثيقة الأصلية لاعتبارات إدارية (٢)

ورود شحنة بضاعة مغطاة بموجب غطاء تأمين بصري مفتوح أو وثيقة مفتوحة (٣) لمستعملي المركبات الذين يتعين عليهم، وفقاً لقوانين المرور في غالبية البلدان، إبراز مستند يدل على وجود تأمين المسؤولية تجاه الطرف الثالث فيما يتعلق بمركباتهم.

**Insurance Charges** مصاريف التأمين  
قسط التأمين المدفوع من قبل المؤمن له. ومن المعروف ان للمؤمن له مصلحة تأمينية في قسط التأمين، وله الحق في التأمين البحري ان يقوم بالتأمين عليه.

**Insurance Company** شركة تأمين  
انظر Company

**Insurance is Uberrimae Fidei**  
التأمين مبني على منتهى حسن النية

**Insurance Premiums**  
اقساط تأمين  
انظر Premiums

**Insurance Society of New York**  
جمعية نيويورك للتأمين  
جمعية تعليمية تقوم بتدريس الأشخاص العاملين بصناعة التأمين.

**Insurant** المؤمن له  
مصطلح كان يستعمل في بريطانيا في القرن التاسع عشر كمرادف لمصطلح Insured.

**Insure** يؤمن على أو ضد  
يمنح غطاء تأمين (المؤمن) أو يحصل على أو يشتري غطاء تأمين (المؤمن له).

**Insured** مؤمن له أو مؤمن عليه  
الشخص المؤمن على حياته بوثيقة تأمين الحياة، أو الشخص الذي له مصلحة تأمينية في الأموال موضوع التأمين في التأمينات الأخرى.

**Insured Against** مؤمن ضده أو منه  
عندما يقوم المؤمن بالتأمين على أموال ضد خطر أو أخطار معينة، فإنه يكون مسؤولاً عن الخسارة التي كان السبب المباشر في وقوعها الخطر أو الاخطار المؤمن ضدها أو منها.

**Insured Peril** خطر مؤمن منه  
خطر منصوص عليه بالوثيقة أو خطر مسمى. ومن المعلوم أن المؤمن يتعهد بتعويض المؤمن له عن الخسارة التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده بالوثيقة شريطة أن تزيد قيمة هذه الخسارة بالطبع عن قيمة التحمل أو نسبة الاستقطاع إذا نص عليهما بالوثيقة.

**Insured Value** قيمة مؤمنة  
قيمة الممتلكات المؤمن عليها.  
انظر Valued Policies

**Insured Vessel** سفينة مؤمنة  
يقصد بهذا التعبير عند ظهوره بوثيقة تأمين أجسام السفن، السفينة المؤمن عيها بالوثيقة.

**Insurer** مؤمن، شركة التأمين  
شركة التأمين أو مكتب التأمين. وتستعمل عبارة Assurer بنفس المعنى في تأمين الحياة.

**Insurer's Interest** مصلحة المؤمن  
إن للمؤمن مصلحة تأمينية في «المسؤولية» التي تترتب على قبوله للتأمين. لذلك يحق له أن «يؤمن» ضد هذه المسؤولية أو أن يعيد تأمينها لدى مؤمنين أو معيدي تأمين آخرين. وينبغي أن تكون شروط غطاء إعادة التأمين مطابقة لشروط عقد التأمين. فلا يجوز أن تكون الوثيقة بشروط «جميع الاخطار» وأن تكون إعادة التأمين بشروط «مع عدم ضمان العوارية» مثلاً.  
**Insurrection** عصيان، هيجان شعبي  
هبة شعبية ضد سلطة قائمة بهدف إسقاطها أو تغييرها. وقد تكون الهبة والعصيان مصحوبة بالقوة المسلحة واستعمال العنف.

**Int. (Interest)** مصلحة، فائدة  
**Intentional Self-Injury** إصابة جسمية عمدية

لا تغطي وثائق تأمين الحوادث الشخصية الاصابات الجسمية العمدية التي يلحقها المؤمن له بنفسه سعيًا وراء الاستفادة من المنافع التي تدفعها الوثيقة بخصوص الإصابة.

**Inter Alia** ضمن أشياء أخرى  
يستعمل هذا المصطلح عند الإشارة الى أمر معين ذي علاقة مباشرة بموضوع البحث أو الكلام للتنبؤ عن وجود أمور أخرى لا داعي لذكرها بالتفصيل.

**Inter-Arab Investment Guarantee Corporation (IAIGC)**

المؤسسة العربية لضمان الاستثمار  
بدأت هذه المؤسسة ممارسة نشاطها في مايو ١٩٧٤. وهي إحدى الهيئات المتخصصة التابعة لجامعة الدول العربية. وينحصر نشاطها في تقديم الغطاء التأميني للمستثمرين العرب الأفراد ضد الاخطار السياسية كالمصادرة والتأميم. ويبلغ رأسمال المؤسسة ٢٥ مليون دينار كويتي. أما طاقتها التأمينية الاجمالية فهي محددة بخمسة امثال رأسمالها واحتياطياتها، كما أنها لا تستطيع أن تغطي أي خطر بمبلغ يتجاوز ١٠٪ من رأسمالها

واحتياطياتها أو ٢٠٪ بالنسبة للمشاريع العربية المشتركة.

**Inter Vivos** بين الأحياء  
**Intercoastal** عارضة طولانية  
عارضة خشبية أو فولاذية تركب طولياً في سفينة.

**Interest** مصلحة، فائدة  
يقصد بها في مجال التأمين الاموال موضوع التأمين بما يترتب عليها من حقوق أو التزامات قد يتكبد المؤمن له بسببها خسارة مادية أو يتحمل مسؤولية عن الاضرار والخسائر التي تتأسس عليها.

**Interest Clause** شرط الفائدة  
شرط يرد في اتفاقيات إعادة تأمين المسؤوليات، وينص على أنه إذا اضيفت الفائدة (المصرفية) إلى التعويض المدفوع لصاحب المطالبة التأمينية يجب على المؤمنين ومعيدي التأمين تقاسم قيمة الفائدة وفقاً لحصة كل منهما من المطالبة. ومن المعلوم أن إضافة الفائدة تكون محل نقاش في حالة التأخير غير المعقول في تسوية المطالبة وهو امر وارد في مطالبات المسؤوليات والتأمين الهندسي.

**Interest on Deposits** الفائدة على الودائع

يحق لمودع دفعة الخسارة العمومية المقدمة أن يتقاضى فائدة على القيمة المودعة في رصيد الخسارة العمومية. وتحتسب قيمة الفائدة على أساس سعر فائدة ثابت خلال فترة الوداع. وتضاف قيمة الفائدة الى رصيد الخسارة العمومية بحيث تصبح جزءاً منه. وعند تسوية الخسارة العمومية وتسديد المطالبات الناتجة عنها يرجع الرصيد المتبقي الى عناصر المخاطرة البحرية المشتركة في الخسارة ويقسم بينها وفقاً للقيمة الاسهامية لكل عنصر. والقيمة الاسهامية هي القيمة التي تحتسب على اساسها المساهمات في الخسارة العمومية (انظر Contributory Value). وبما أن الفائدة المحقة تضاف الى رصيد الخسارة العمومية وتصبح جزءاً منه فإن قيمة الفائدة بالتالي تدفع تلقائياً ضمن القيمة المرجعة.

**Interest on Recoveries** الفائدة على المستردات  
عندما يقوم المؤمن بدفع قيمة المطالبة للمؤمن له

يصبح من حق الأول قانوناً الحلول محل المؤمن له في مطالبة الاطراف الثالثة بدفع قيمة الخسارة إذا ما كان هؤلاء مسؤولين عن وقوع الاضرار التي تم دفع التعويض بشأنها. فإذا ما انقضى وقت طويل بين تاريخ دفع المطالبة وتاريخ استرداد المؤمن لقيمتها من الطرف الثالث، فقد يتم الاتفاق على أن يدفع الطرف الثالث فائدة على القيمة المستردة تحتسب على مدة التأخير وتضاف الى قيمة الاسترداد. وقد تنص وثيقة التأمين أيضاً على أن يتقاسم المؤمن والمؤمن له قيمة هذه الفائدة عندما يكون هناك فترة تأخير بين تاريخ وقوع الحادث وتاريخ دفع المطالبة للمؤمن له.

### Interest On Reserve

**الفائدة على الاحتياطي**  
تتضمن اتفاقيات اعادة التأمين النسيبية شرطاً ينص على أنه من حق المؤمن الاحتفاظ بجزء من أقساط اعادة التأمين على شكل احتياطي كضمان لحصة المعيد من المطالبات المغطاة بموجب اتفاقية إعادة التأمين. ومقابل ذلك يلتزم المؤمن المسند بدفع فائدة لمعيد التأمين عن الفترة التي يبقى فيها الاحتياطي محتجزاً لديه. وعادة ما تحتجز الاحتياطيات لمدة ١٢ شهراً تطلق في نهايتها، لذا تحتسب الفائدة عليها لنفس هذه المدة، علماً بأن اتفاقيات إعادة التأمين تحدد معدل الفائدة الواجب احتسابه في ضوء الاتجاه العام لمعدلات الفوائد السائدة عند إبرام الاتفاقية.

### Interest or No Interest

**بمصلحة أو بلا مصلحة**  
تعتبر اي وثيقة تأمين يرد بها هذا التعبير وثيقة باطلة قانوناً. ونادراً ما يستعمل هذا التعبير لأنه يعني ضمناً عدم وجود مصلحة تأمينية للمؤمن له على الاطلاق. لهذا يعتبر استعمال مصطلحي Policy Proof of Interest (الوثيقة اثبات للمصلحة) و Full Interest Admitted (قبول المصلحة بالكامل) أكثر ملائمة من استعمال هذا التعبير.

أنظر Policy Proof of Interest

و Full Interest Admitted

**ربح الفائدة**  
ربح الفائدة  
ذلك الجزء من قاض شركة تأمين الحياة المتحقق من جراء زيادة معدل الفائدة الفعلي

من معدل الفائدة المقترض (أو المقدّر) من قبل الشركة في تحديدها لاقساط التأمين.

### Interim Bonus

**مكافأة مؤقتة**  
مكافأة مؤقتة تدفع بموجب وثيقة تأمين الحياة بمعدل معين يسري الى حين معرفة معدل المكافأة النهائي.

### Interinsurance Exchange

**تأمين تجاري أو تعاوني.**  
يستعمل هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية كمرادف لـ Reciprocal Insurance. وبموجب هذا التأمين يقوم مؤمنان أو أكثر بتبادل المسؤولية بحيث يتحمل كل مؤمن جزءاً من خطر المؤمن الاخر على سبيل اعادة التأمين. ويهدف هذا الاجراء الى توزيع الاخطار ومزجها سعياً الى تحقيق التوازن في محفظة كل مؤمن. وعمليات التبادل مألوفة في كثير من الاسواق سواء في مجال التأمين المباشر او اعادة التأمين غير أنها ليست شائعة في مجال التأمين البحري.

**شرط الوسطاء**  
شرط قد يرد في اتفاقيات اعادة التأمين وينص على أن يكون معيد التأمين مسؤولاً عن الخسائر المترتبة على اعسار وسيط اعادة التأمين الذي قام بالمفاوضات الخاصة بالاتفاقية.

### Intermediary

**وسيط**  
وكيل أو وسيط مهمته التوفيق بين طرفين في المفاوضات الخاصة بعملية تجارية. وقد يستخدم هذا التعبير أحياناً كبديل لتعبير Broker

### Internal Fund

**رصيد داخلي**  
رصيد تخصصه شركة تأمين الحياة وتقوم بإدارته كجزء من رصيد الحياة لمنفعة حملة وثائق التأمين على الحياة التي تتمتع بميزة تصاعد أقيامها تلقائياً لمواكبة الزيادة الحاصلة في مستوى الاسعار (التضخم).

### Internal Risks Policy

**وثيقة الاخطار الداخلية**  
وثيقة تصدر لتاجر المركبات او العجلات الآلية لتغطية مسؤوليته عن الخسائر او الاضرار التي تلحق بالطرف الثالث في مقرر نشاطه.  
**عريضة تنصل**  
إجراء قانوني ينطوي على مطالبة المحكمة بالبت

في تقرير من هو صاحب الحق. ويتخذ هذا الاجراء عندما يقوم طرفان بمطالبة طرف آخر كالمؤمن مثلاً بحق يعتبر المؤمن نفسه مسؤولاً عنه أمام أحدهما. وحسماً للنزاع يتقدم المؤمن بعريضة تنصل للمحكمة مطالباً فيها بتجديد الشخص صاحب الحق.

### Interruption Hazard

**مؤثر خطر توقف الاعمال**  
المؤثرات الذاتية أو الخارجية التي يحتمل أن تساهم في عرقلة سير العمل التجاري في الفترة التي تلي وقوع اضرار تسبب فيها خطر مؤمن ضده.

### Interruption of Voyage

**توقف الرحلة**  
عند تقريرغ البضاعة المؤمن عليها في ميناء متوسط بسبب خطر مؤمن ضده، يستمر مفعول وثيقة التأمين خلال إعادة شحن وإعادة تحميل أو نقل هذه البضائع إلى حين وصولها إلى ميناء الوصول.

### In Tort

**دعوى يحكم ضرر أو اخلال مدني أو جرم أو إساءة شخصية**  
عند تعرض شخص لضرر من قبل شخص آخر قام بفعل باطل لا يعتبر في حد ذاته اخلالاً بعقد، يحكم على الفاعل بتعويض المضرور عن الضرر الذي لحق به بسبب ارتكاب الفاعل للاخلال أو الإساءة... الخ. وتعتبر المسؤولية تجاه الطرف الثالث مثالاً على ذلك، حيث لا تعتبر مسؤولية المؤمن له المترتبة على الحاق الضرر بطرف ثالث اخلالاً بعقد قانوني. وتجدر الإشارة الى أن وثائق تأمين المسؤوليات لا تغطي مسؤولية المؤمن له المترتبة على عقد قانوني أو ما يسمى بالمسؤولية التعاقدية.

### In trans. (In transit or In Transitu)

**خلال عملية النقل أو المرور**  
**خلال النقل**  
تستعمل خصوصاً للإشارة الى نقل البضائع خلال الرحلة البحرية.  
أنظر Stoppage in Transitu

### Intruder Alarm

**جهاز إنذار ضد الدخول عنوة**  
جهاز إنذار يطلق اشارات تحذير أو تنبيه عند

محاولة شخص اقتحام مكان أو جزء منه. ويعتبر توفر مثل هذا الجهاز في المنازل والمحلات التجارية والمصانع من العوامل التي تقلل من خطر السرقة والسطو.

### Inure

**يعمل لمصلحة أو فائدة شخص، يسري مفعوله أو يعمل به.**  
أنظر Not to Inure Clause

### Invalid Policy

**وثيقة غير صحيحة أو غير ملزمة، وثيقة لاغية**  
وثيقة لا تعدد بها المحكمة كاثبات لوجود عقد تأمين. وليس من الضروري أن تكون هذه الوثيقة غير قانونية. ولكن إذا لم تكن للمؤمن له مصلحة تأمينية في موضوع تأمين الوثيقة أعتبرت غير قانونية شأنها في ذلك شأن أي عقد رهان أو مقامرة. والنوعان الوحيدان من الوثائق غير الصحيحة المستعملان عملياً هما: وثيقة اثبات المصلحة ووثيقة قبول المصلحة بالكامل. وحتى تكون الوثيقة صحيحة أو ملزمة فلا بد من أن يكون للمؤمن له مصلحة تأمينية في موضوع تأمين الوثيقة وأن تبرم حسب الصيغ القانونية المرعية وأن لا تنطوي على عبارات من شاكلة «وجود الوثيقة اثبات للمصلحة» و«القبول بالمصلحة كاملة»

### Invalidity

**إعتلال، عدم لياقة، عجز**  
يقصد به ي التأمين الاجتماعي العجز الجسماني أو العقلي.

### Invalidity Benefit

**إعانة العجز أو الاعتلال**  
أنظر Disability Benefit

### Inventory

**جرد للأموال، بضائع موجودة**  
تدل الكلمة على القائمة التي تضم البضائع او الممتلكات الموجودة في وقت معين. كما تعني عملية اعداد هذه القائمة. وغالباً ما تستثنى الخسائر المكتشفة اثناء الجرد من غطاء وثيقة التأمين كما هو عليه الحال في وثيقة تأمين اخطار المقاولين واخطار النصب.

### Investment Insurance

**تأمين الاستثمار**  
تأمين يغطي المستثمر ضد خسارة أمواله

المستثمرة نتيجة أي إجراء سياسي كالمصادرة  
أو نزع الملكية أو التأمين  
أنظر Inter-Arab Investment  
Guarantee Corporation.

## Invisible Exports

صادرات غير منظورة  
الخدمات التي تعتبر مصدراً للدخل من  
الخارج. ويعتبر التأمين وإعادة التأمين خدمة  
يمكن أن تصدر للخارج وتعود على اقتصاد  
البلد المصدراً لها بالنفع إذا كان سوق التأمين  
في ذلك البلد متطوراً بدرجة تجذب أعمال  
التأمين وإعادة التأمين الخارجية إلى هذا  
السوق.

## Invitation To Tender

دعوة لتقديم عطاء أو مناقصة  
تنص شروط تأمين أجسام السفن القياسية على  
أن يقوم المؤمن له بتوجيه دعوة إلى منشآت  
تصليح السفن لتقديم عطاءات أو مناقصات  
لتصليح الاضرار موضوع المطالبات. وينص  
الشرط أيضاً على أن يقوم المؤمن له بإرسال  
تقرير مفصل بالاضرار المراد تصليحها إلى هذه  
المنشآت لتمكينها من وضع التقديرات وتقديم  
العطاءات.

أنظر Tender Clause

## Invoice

فاتورة  
مستند يعتبر وسيلة لإثبات عقد البيع وثمان  
السلع المباعة.

## Invoice Value

قيمة البضاعة حسب الفاتورة

## Inward Charges

رسوم الدخول  
الرسوم التي يدفعها صاحب السفينة مقابل  
دخول سفينته للميناء.

## Inward Reinsurance

إعادة التأمين الوارد  
إعادة التأمين المسند من مؤمنين أو معيدي  
تأمين آخرين إلى شركة تأمين تميزاً له عن  
إعادة التأمين الصادر من نفس الشركة إلى  
معيدي التأمين.

## i/o (In and/or over-deck)

في العنابر و/أو فوق سطح السفينة  
يشير إلى أن البضاعة مشحونة في عنابر  
السفينة و/أو على سطحها.

## i.o.p. (irrespective of percentage)

بصرف النظر عن النسبة المئوية  
Irrespective of Percentage  
أنظر

## I.P.R.C. (Institute Port

## Risk Clauses)

شروط خطر الميناء الصادرة  
عن مجمع مكنتبي التأمين

## Irrespective of Percentage

بصرف النظر عن النسبة المئوية  
شرط يرد بوثيقة التأمين البحري وينص على أن  
لا تطبق نسبة الاستقطاع المنزه عنها بصدور أو  
جدول الوثيقة. وهكذا تدفع المطالبات دون  
خصم أي نسبة.

## Irretrievably Deprived of

حُرم من (محل التأمين) بصورة قطعية  
عندما يُحرم المؤمن له من حقه في استعمال  
الأموال المؤمنة و عندما لا يكون من المحتمل  
استرداده لهذه الأموال، فإن هذه الأموال  
تعتبر في حكم الخسارة الكلية الفعلية.

## Irrevocable Credit

اعتماد غير قابل للإلغاء  
Confirmed Irrevocable Credit  
أنظر

## Issued Capital

رأس المال المصرح به أو المعروض للاكتتاب  
القيمة الاسمية للاسهم الصادرة عن الشركة  
سواء دفعت قيمتها أم لم تدفع.

## I.T.C. Institute Time Clauses-Hulls

الشروط الزمنية للتأمين على أجسام السفن  
الصادرة عن مجمع المكتبتين.

## I.V. or I/V (Increased Value)

القيمة الزائدة

## I.V.C. (Institute Voyage Clauses)

شروط التأمين على الرحلة الصادرة عن  
مجمع مكنتبي التأمين

## I.Y.C. (Institute Yacht Clauses)

شروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع  
مكنتبي التأمين

## جهاز حفر بحري، جاك أب Jack Up

أحد أنواع أبراج الحفر البحرية. يتكون بشكل  
رئيسي من منصة تقف على أربعة أرجل أو  
دعامات مثبتة بزوايا المنصة الأربعة. وتقطر  
المنصة إلى المكان المحدد في البحر ثم تخفض  
الدعامات أو الأرجل حتى تخترق قاع البحر.  
ومن ثم ترفع المنصة عمودياً على الأرجل حتى  
تبلغ الارتفاع المناسب الذي يجب أن ترقى إليه  
فوق سطح الماء. ويستعمل هذا النوع من  
أبراج الحفر في عمليات حفر آبار النفط البحرية  
في مياه لا يقل عمقها عن ٣٠٠ قدم. وقد تجهز  
المنصة بالآلات دفع ذاتي. إلا أن تحريك منصة  
الحفر بواسطة آلات الدفع الذاتي عوضاً عن  
القطر لا يعتبر أسلوباً عملياً إلا في المياه  
الضحلة الخالية من أية عوائق قد تلحق الضرر  
بأرجل المنصة.

## نموذج جي (أي) (A)Form

نموذج عادي لوثيقة تأمين لا تحدد أي خطر.  
ويختلف هذا النموذج عن نموذج جي في كونه لا  
يحتوي على شرط استثناء الحريق والحرب  
الاهلية. ويستعمل هذا النموذج من قبل هيئة  
لويدز.

## j. and or I.o.(Jettison and/or Loss Overboard)

طرح البضاعة في البحر و/أو فقدان  
البضاعة المشحونة على الكورته

## j. and/or w.o. (Jettison and/or washing over board).

طرح البضاعة في البحر و/أو اكتساح  
الأمواج لكورته السفينة

## جانشون Janson Clause

شرط تطبق بموجبه نسبة التحمل (الخسارة  
المهدرة) على الوثيقة في التأمين البحري.

## Japanese Ice Clause

شرط الجليد الياباني  
شرط نادر الاستعمال في الوقت الحاضر. يرد في  
وثيقة تأمين أجسام السفن التي تغطي سفينة  
من المتوقع دخولها و/أو إبحارها في المياه  
اليابانية. ويستثنى هذا الشرط الاضرار التي  
تلحق بالسفينة نتيجة اصطدامها بالجليد  
خلال الفترة الواقعة بين ١٥ نوفمبر (تشرين

الثاني) و ٣٠ أبريل (نيسان) أو أي فترة أخرى  
يشار إليها بفترة الشتاء. وعادة ما ينص هذا  
الشرط على أن اضرار الجليد الناتجة عن  
محاولة المؤمن له تقليل أو منع الخسارة  
الناشئة عن خطر مؤمن ضده غير مستثناة من  
غطاء التأمين.

## Japanese Marine Corporation

المؤسسة البحرية اليابانية  
اسم ثاني لجمعية تصنيف السفن اليابانية  
المعروفة باسم Nippon Kaiji Kyokai  
أنظر Nippon Kaiji Kyokai.

## شرط جيسون Jason Clause

شرط يرد في عقود النقل التي قد تسوى  
النزاعات بشأنها طبقاً للقانون الأمريكي، إذ  
ينص قانون هارتر الأمريكي على أن صاحب  
السفينة لا يعتبر مسؤولاً عن الأخطاء الإدارية  
أو الملاحية إذا كان قد بذل الهمّة اللازمة  
لتجهيز سفينته لجعلها صالحة للملاحة. غير  
أنه لا يحق لصاحب السفينة على الرغم من ذلك  
مطالبة صاحب البضاعة بدفع أية مساهمة في  
خسارة عمومية كان سبب إعلانها خطأ ملاحياً  
أو تقصيراً إدارياً. لذلك قام الناقلون  
باستحداث شرط جيسون وأضافته إلى شروط  
عقد النقل، حيث يوافق صاحب البضاعة  
بموجبه على المساهمة في الخسارة العمومية.  
وقد استحدث قانون أطلق عليه اسم «قانون  
جيسون الجديد»، ينص على أنه يجب أن لا  
تكون الخسارة العمومية أو التضحية نتيجة  
لنقص أو تقصير في استعداد صاحب السفينة  
إذا ما أريد من صاحب البضاعة المساهمة في  
الخسارة العمومية.

## Java Tobacco Survey Clause

شرط معاينة تبغ جاوه  
شرط نادر الاستعمال هذه الأيام. يشترط  
بموجبه أن تتم معاينة وفحص التبغ المصدر  
من جزيرة جاوا من قبل وكيل اللويدز أو أي  
شخص آخر مخول بذلك للتأكد من صلاحيته  
للشحن.

## Jerque Note

مذكرة جمركية، تصريح جمركي للسفينة بالشحن بعد التفريغ  
مذكرة تصدر عن مأمور الجمارك بعد قيامه بتفتيش السفينة للأفاداة بأن البضاعة قد فرغت بالكامل ولم يبق بالسفينة اي بضاعة مرسلة الى الميناء المعني. وبذلك فإن السفينة تكون جاهزة للتحميل بشحنة جديدة.

## Jerquer

مفتش جمركي  
مأمور جمارك مهمته تفتيش البضائع المشحونة على السفينة والتأكد من عدم بقاء أية بضاعة ينبغي تسليمها في الميناء المعني. ويهدف التفتيش الى التأكد من عدم وجود بضائع مهربة.

## Jetsam

المطروحات  
البضائع التي تطرح في البحر من السفينة بقصد تحقيق السلامة العامة للمخاطرة البحرية.

## Jettison

طرح البضاعة في البحر  
يتم طرح البضاعة في البحر عند حدوث ظرف يستوجب طرحها لانقاذ ما تبقى من عناصر الرحلة البحرية. ويعتبر طرح البضاعة مثلاً رئيسياً على الخسارة العمومية التي يساهم فيها كل اصحاب عناصر المخاطرة البحرية الذين يعود عليهم طرح البضاعة بالمنفعة. ولا يجوز وفقاً لقواعد يورك - أنتويرب طرح البضاعة المشحونة على سطح السفينة اذا لم يكن من المألوف شحن مثل هذه البضاعة على السطح. وفي حالة استرداد البضاعة المطروحة، تكون ملكيتها لصاحبها الاصلي الذي بإمكانه المطالبة بها مباشرة أو عن طريق مؤمنه عند دفع الاخير لمصاريف الانقاذ المستحقة عليها.

## Jetty Clause

شرط رصيف المرفأ،  
شرط المكأ  
يرد هذا الشرط في وثائق التأمين البحري - بضائع التي تغطي الدقيق أو الحنطة أو الحبوب أو أية بضائع أخرى مشابهة لهذه السلع عندما يكون من المنتظر تخزينها بصورة مؤقتة في حظائر أو سقائف رصيف الميناء، بعد تفريغها من السفينة الناقلة، انتظاراً لاستئناف شحنها داخلياً الى جهة الوصول النهائية. ومن المعلوم أن مفعول التأمين يستمر بموجب شرط

المورد. الا أن شرط المكأ ينص على معاينة السلع بعد وضعها في السقائف لحصر حالتها واعفاء المؤمن من المسؤولية عن السرقة والسلب والعجز بعد اجراء الكشف. وقد يتضمن شرط المكأ نصاً يحدد نطاق الغطاء التأميني بخطر الحريق بعد نقل البضائع من السقائف.

## Jeweller's Block Policy

الوثيقة الشاملة لتأمين الجوهري  
انظر Block Policy

## J. Form

نموذج جي  
نموذج وثيقة تأمين بسيطة لا تنص على أية إخطار ولكنها تحتوي على شرط استثناء خطر الحرب والحرب الأهلية. ويستعمل هذا النموذج في تأمين الأخطار التي لا تتطوي على نقل بحري، مثال ذلك وثيقة التأمين التي تغطي كافة الأخطار التي تتعرض لها المجوهرات.

## Joint Cargo Committee

لجنة البضائع المشتركة  
لجنة مكونة من مكتبتي لويبرز ومكتبتي شركات التأمين البريطانية لغرض مناقشة المشاكل المتعلقة بتأمين البضائع وتقديم التوصيات المنبثقة عن المناقشات للجهات المختصة في سوق التأمين.

## Joint Cargo Survey

معاينة مشتركة للبضائع  
معاينة يشترك في اجرائها معانين يمثل أحدهما صاحب البضاعة ويمثل الآخر الناقل البحري أو أي جهة أخرى يعتقد أنها مسؤولة عن الاضرار التي لحقت بالبضاعة موضوع المعاينة.

## Joint Hull Agreements

الاتفاقات المشتركة للهيكل  
انظر Joint Hull Understandings

## Joint Hull Committee

اللجنة المشتركة للهيكل  
لجنة مكونة من مكتبتي لويبرز ومكتبتي التأمين بالشركات البريطانية، لغرض مناقشة القضايا المتعلقة بتأمين اجسام السفن ووضع الاسعار والشروط الخاصة بهذا التأمين. وترفع اللجنة التوصيات التي تتوصل إليها من خلال عملها الى الجهات المعنية بسوق التأمين.

## Joint Hull Returns Bureau

مكتب الهيكل المشترك للاقساط المرجعة  
مكتب يعمل تحت رعاية لجنة اجسام السفن المشتركة. وتقدم طلبات ترجيع الاقساط عن فترة توقف السفينة (Lay-up returns) لهذا المكتب للموافقة عليها.

## Joint Hull Survey

معاينة مشتركة لجسم السفينة  
معاينة جسم السفينة التي يشترك فيها معانين يمثل أحدهما المؤمن أو شركة التأمين ويمثل الآخر المؤمن له.

## Joint Hull Understandings

الاتفاقات المشتركة للهيكل  
مجموعة من الاستنتاجات التي تم التوصل إليها من قبل مؤمني اجسام السفن في سوق تأمين لندن. وتستهدف توفير طريقة موحدة لمعالجة المبادئ الرئيسية المهمة في تأمين اجسام السفن. وقد اظهرت التجربة على أن نجاح سوق تأمين اجسام السفن يعتمد على سياسة التطبيق الموحد، لذا فإن هذه الاتفاقات المشتركة تنسجم مع هذه السياسة. ومن المزايا الرئيسية التي اثمرت عنها هذه الاتفاقات صياغة قاعدة توجيهية للمؤمنين بخصوص تعديل معدلات اسعار التأمين عند حلول أجل تجديد الوثائق.

## Joint Insured Clause

شرط المؤمن لهم المشتركين، شرط تسمية المؤمن لهم  
شرط يرد أحياناً في وثائق التأمين ينص على أن الوثيقة صادرة باسم عدد من المؤمن لهم كما هو الحال في وثائق جميع أخطار المقاولين التي تصدر عادة باسم المقاول والمقاولين الفرعيين وصاحب العمل. وقد يكون المهندس الاستشاري أحياناً مؤمناً له بموجب الوثيقة.

## Joint Life and Survivor Annuity

معاش بالاشتراك أو البقاء، معاش مشترك  
دفعة معاش تدفع أثناء حياة مستفيدين أو أكثر وأثناء حياة الباقي (الباقين) على قيد الحياة منهما (منهم). وقد تنص بعض انواع المعاش التقاعدي المشترك على تقليص ما يدفع في حالة وفاة أي واحد من المنتفعين بالمعاش.

## Joint Life Annuity

دفعة الحياة المشتركة  
دفعة معاش مشتركة تدفع أثناء بقاء المستفيدين على قيد الحياة وتتوقف بوقاة أحدهما.

## Joint Survey

معاينة مشتركة  
انظر Joint Cargo Survey  
Joint Hull Survey

## Joint Tortfeasors

مسيئون مشتركون  
يحق لصاحب السفينة المتضررة نتيجة لحدث تصادم تسببت فيه سفينتان أو أكثر رفع دعوى قضائية ضد السفينتين أو رفع دعوى ضد كل سفينة على حدة. فإذا رفعت الدعوى ضد اصحاب السفن مجتمعين اطلق عليهم تعبير مسيئون مشتركون يُفترض فيهم أن يتحملوا المسؤولية الناتجة عن فعلهم بالتكافل والتضامن.

## Jointly and Severally

بالتكافل والتضامن

## Jones Act

قانون جونز  
قانون أمريكي أجاز مجلس الشيوخ الأمريكي (الكونغرس) سنة ١٩٢٠. ينص على أنه يحق للبحار الذي يتعرض لاصابة جسمية، أثناء تأديته للعمل المنوط به، بسبب إهمال أو تقصير صاحب السفينة أو ربانها أو أفراد طاقمها، مطالبة صاحب السفينة بتعويضه عن الاصابة الجسمية التي لحقت به.

## Judgment Rating

التسعير التقديري  
تسعير الخطر التأميني من قبل المكتب دون الرجوع الى دليل رسمي للتسعير أو تعريف معتمدة من قبل شركة التأمين.

## Judgments of Oleron

قرارات أو احكام أوليرون  
مصنف قانوني قديم بقرارات واحكام محكمة أو ليرون البحرية، وهي محكمة كان مقرها في جزيرة على الساحل الغربي لفرنسا. وتعتبر قراراتها المتعلقة بأمور البحار قديمة جداً حتى انه قيل بأنها ترجع الى زمن الفايكنغ.

## Jumbo-ise

اعادة هيكلة  
مفردة تستعمل بلغة العامة للإشارة الى اعادة

بناء السفينة. وعادة ما تستعمل عند إعادة بناء السفينة بقصد تكبير حجمها.

### Jumbo Risk

خطر تأميني ضخم، خطر كبير من الأمثلة على هذا الخطر مجموعات البتروكيماويات والمحطات الكهربائية والناقلات العملاقة ومشاريع الانشاء الكبرى كالسدود والموانئ.

### Jurisdiction

اختصاص قضائي، ولاية قضائية تخضع المطالبات بموجب وثائق التأمين إلى أحكام وقرارات المحاكم المحلية أو التشريع المحلي إلا إذا كانت الوثيقة تتضمن «شرط الاختصاص القضائي الأجنبي» الذي يمكن بمقتضاه إخضاع الوثيقة إلى أحكام وقرارات المحاكم في بلد غير البلد الذي صدرت الوثيقة

فيه. ومع أن مفهوم الولاية القضائية أو الاختصاص القضائي يتطوي على إخضاع الوثيقة لأحكام القضاء، إلا أن المحكمة تعتمد في إصدار أحكامها على شروط وثيقة التأمين التي لا يعلو عليها قانون بلد الاكتتاب إلا إذا يعارضت شروط الوثيقة مع القانون مباشرة. انظر Forum Conveniens

### Jury Mast

صاري مؤقت

### Jute Clauses

شروط الجوت

شروط مع عدم ضمان العوارية الخصوصية المستعملة في وثائق التأمين على الجوت المستورد من كالكتا أو جيتاكونغ، وهي شروط تماثل بشكل رئيسي شروط البضائع القياسية مع فارق وحيد وهو احتواؤها على شرط زيادة القيمة.

### K.D. (Knocked Down)

مفكك

Knocked Down Clause انظر

### K.D.C. (Koncked Down Condition)

في حالة مفككة

يشير هذا المصطلح في التأمين البحري إلى العربات أو المركبات أو العجلات الآلية التي تشحن مفككة في صناديق.

### Kedge

مرساة صغيرة

وفي صيغة الفعل To Kedge تعني هذه المفردة سحب السفينة بواسطة المرساة والكابلات.

### Keelage

أجور أو رسوم إرساء

### Keel Block

عوارض صالِب القاعدة

عند ادخال السفينة في حوض جاف، تتركز السفينة على عوارض صالِب القاعدة، التي تشكل جزءاً مهماً من الحوض. وهكذا تبقى السفينة في حالة توازن. ويحدث ذلك عند سحب المياه من الحوض بواسطة المضخات إذ تهبط السفينة بحيث تتركز مؤخرتها على العوارض أولاً ثم تتركز المقدمة بعد ذلك. وخلال هذه العملية يبدأ تثبيت جانبي السفينة بدعائم التسيدين بحيث يبدأ التثبيت من المقدمة ثم يستمر باتجاه مؤخرة السفينة.

### Ketch

سفينة شراعية صغيرة ذات صاريين

### Keyman Insurance

تأمين المسؤول الرئيسي

نوع من التأمين يغطي الشركات التجارية الكبيرة وخاصة الشركات متعددة الجنسية ضد الخسارة المالية الناتجة عن إصابة أو وفاة الموظف الذي يؤثر غياباً على دخل الشركة بشكل ملموس.

### Keys Clause

شرط المفاتيح

يرد هذا الشرط في وثيقة تأمين السرقة، وينص على أنه يجب أن لا تترك مفاتيح الخزائن في أماكن العمل بعد أقفالها.

### Kidnap and Ransom Insurance

تأمين الخطف والقدية

يدفع هذا التأمين مبلغ الفدية في حالة اختطاف الشخص المؤمن عليه ضد خطر الخطف والقدية.

### Kild. (Kilderkin)

مقياس للسوائل يساوي ١٨ غالوناً

### Kingpost

دعامة رئيسية في برج الحفر

تعرف الكلمة أيضاً عند المعنيين باسم «شمشون».

### Knock For Knock Agreement

اتفاقية التسامح التبادلي

اتفاقية غالباً ما ينظمها مؤمنو المركبات أو العجلات الآلية، تنص على أنه في حالة وقوع حادث مغطى بموجب وثيقة صادرة عن أي من أطراف الاتفاقية، يقوم المؤمن المصدر للوثيقة المغطية لهذه الأضرار بتعويض المؤمن له عن الأضرار القابلة للتعويض بصرف النظر عما إذا كانت مسؤولية الحادث تقع على شخص يحمل وثيقة تأمين صادرة عن مؤمن آخر. وتهدف هذه الاتفاقية إلى توفير الجهد والنفقات التي تترتب على ممارسة حق الرجوع ضد مسبب الضرر ومؤمنه بالتالي. والمبرر المنطقي لهذه الاتفاقية هو أن حالات الرجوع بالنسبة لكل طرف ضد الطرف الآخر تكون متساوية على المدى البعيد مما يعني أن أي طرف لن يضار مالياً نتيجة للاتفاقية. ولذلك فإن هذه الاتفاقية لا يمكن ترتيبها إلا بين مؤمنين متساوين أو متقاربين في حجم نشاطهم التأميني.

### Knocked Down Condition

في حالة مفككة

### Knot

أنظر K.D.C.

عقدة، ميل بحري في الساعة

مقياس سرعة يساوي ميلاً بحرياً واحداً في الساعة. ويساوي الميل البحري ٦٠٨٠ قدماً.

### Know-how

معرفة فنية، دراية

مجموع الخبرات التقنية المتعلقة بالذين يحملونها والتي لا يمكن نقلها إلا من خلال أساليب التدريب الملائمة والاحتكاك عبر الزمن بأصحاب الدراية. لذلك فإن المعرفة الفنية تتميز عن المعرفة المستقاة من الكتب العلمية.

### Known Loss

خسارة معلومة أو معروفة

خسارة معروفة لدى المؤمن أو المؤمن له وقت



## إبرام التأمين

وغالباً ما يبرم التأمين البحري على أساس قاعدة هلاك محل التأمين أو عدم هلاكه. ويوافق المؤمن وفقاً لهذه القاعدة على تغطية الخسائر التي تتحقق قبل موافقته على التأمين إذا كان الخطر قد بدأ فعلاً وبشرط أن لا يكون المؤمن له على علم بالخسارة عند إبرام التأمين. أما إذا كان المؤمن له على علم بالخسارة فيجب

عليه إخطار المؤمن بذلك والا فإن إخفاء هذه الحقيقة يعتبر إخفاء لمعلومات جوهرية. وقد يكون المؤمن على علم بوقوع حادث للسفينة الخاطلة ليضائع طلب منه التأمين عليها، لذا يصير في حالة موافقته على التأمين إلى إضافة اشتراط «الخسارة المعروفة» الذي يخله من المسؤولية عن الخسارة إن وجدت. انظر Material Circumstances

## شروط البطاقات (البطاقة) Label Clause

يلحق هذا الشرط بوثيقة التأمين البحري على البضائع لتقسيمية الأضرار التي تصيب البطاقات الملتصقة على أنواع معينة من البضائع كالمواد المعلقة أو المعبأة في عيوات خاصة. إذ أن تماس البطاقات بالماء قد يؤدي إلى تلف البطاقات أو محوما هو مطبوع عليها من إيضاحات للمهمة البضاعة أو إرشادات لطريقة استعمالها أو حفظها. وهناك صيغتان لهذا الشرط أشهرهما الصياغة التي تستثني المطالبة بقيمة البطاقة التالفة أو المفقودة، وتحدد مسؤولية المؤمن بكلفة إعادة لصق البطاقات أو إعادة تعبئة البضائع. أما الصيغة الأخرى للشرط فإنها تستثني المطالبة بقيمة البطاقات المفقودة أو المتضررة ما لم يكن الفقدان أو الضرر ناتجاً عن جنوح السفينة أو احتراقها أو اصطدامها أو تماسها بأي مادة أخرى عدا الماء.

## Labour Costs

## كلفة الأيدي العاملة

يعتبر إجمالي كلفة الأيدي العاملة الاعتيادية الخاصة بتصليح الأضرار بموضوع التأمين جزءاً من كلفة التصليح المغطاة بموجب الوثيقة إذا كانت عمليات التصليح لحساب المؤمن. ولكن إذا استوجب التصليح ساعات عمل إضافية أدت إلى زيادة كلفة الأيدي العاملة وكان القصد منها الإسراع في عملية التصليح لصالح المؤمن له، فإن المؤمن لا يكون مسؤولاً في هذه الحالة عن كلفة العمل الإضافي. وفي تأمين أجسام السفن تحدد مسؤولية المؤمن عن تكاليف العمل الإضافي بقيمة التوفير (الناتج عن الإسراع في التصليح) في الرسم التي تدفعها السفينة المتضررة لقاء بقائها في حوض التصليح والمصاريف الأخرى المشابهة. كما يعتبر المؤمن مسؤولاً أيضاً عن المصاريف المترتبة على قيام مراقب صاحب السفينة بالإشراف على أعمال التصليح إذ تعتبر هذه المصاريف جزءاً من تكلفة تصليح السفينة.

## L.A.C.C. (Lloyd's Aviation

## Claims Center)

مركز لويدين لمطالبات الطيران من المراكز الفنية العديدة التابعة لهيئة لويدين.

ويختص هذا المركز كما يدل عليه اسمه، بتنسيق مطالبات الطيران

## Laches

تأخير مخيب للعدالة، اهمال بلا مبرر،

تقصير في المطالبة بحق

مصطلح قانوني يطلق على التأخير الذي يكون تنفيذ الحق معه مخالفاً لقواعد الانصاف.

## Laden in Bulk

بضائع محملة أو موسوقة سائبة

(بدون تعبئة)

يستخدم هذا المصطلح للدلالة على أن السفينة محملة ببضاعة غير معبأة في صناديق أو أكياس أو براميل أو بالات.. الخ كالحبوب وغيرها

## Laden Loadline

## خط الحمولة

خط على جانبي السفينة يحدد الحد الأقصى للجزء المغمور من السفينة وهي محملة لكيلا تتعرض سلامتها للخطر. ويعرف هذا الخط أيضاً باسم Load Waterline

انظر Light Loadline

## Lagen

## مطروحات، بضاعة مطروحة

البضاعة المطروحة في البحر نتيجة لتعرض السفينة لخطر بحري. وتربط هذه البضاعة عادة بعوامة أو بعلامة مميزة تسهلاً لالتقاطها فيما بعد.

## Laid Up

## موقوف، مخزن

انظر Lay Up Returns, Lay Up Warranty

Out of Commission

## Lake Cls.

## شروط البحيرات

انظر Lake Time Clauses

## Lake Time Clauses (Hulls)

شروط التأمين الزمني على الهياكل

الخاصة بالبحيرات

هناك عدة مجموعات من هذه الشروط يقوم مجمع مكنتبي التأمين بالولايات المتحدة باصدار بعضها بينما يقوم المجلس الكندي لمكنتبي التأمين البحري بنشر بعضها الآخر. وهي شروط مبنية على الشروط النموذجية أو القياسية لتأمين أجسام السفن. وقد حورت لتناسب الظروف الخاصة بالسفن العاملة في

البحيرات العظمى والقنوات المائية في امريكا الشمالية.

### LANBY (Large Automatic Navigation Buoy)

#### عوامة أوتوماتيكية كبيرة للملاحة

يستعمل هذا النوع من العوامات لأغراض إرشاد السفن. وهي عوامات ضخمة يبلغ قطر البعض منها ٤٠ قدماً ووزنها حوالي ٤٠ طناً إضافة الى ثقل الموازنة الذي تحمله للحفاظ على توازنها في الماء. وتحتوي هذه العوامات على مولدات ديزل لتوليد الكهرباء لأغراض الإضاءة الكشفية ذات المدى البعيد وإضاءة الاشارات الخاصة بالضباب. وقد حلت هذه العوامات محل السفن الخفيفة التي كانت تستخدم لأغراض الملاحة، وبذلك قللت من التكاليف العالية التي كانت تتطلبها هذه السفن.

### Land Risks الأخطار البرية

يُقصد بها الأخطار التي تتعرض لها البضاعة أثناء نقلها على اليابسة الى ميناء الشحن او من ميناء التفريغ. ولا تعتبر هذه الأخطار أخطاراً بحرية بطبيعتها لذلك فهي غير مغطاة بوثيقة التأمين العادية ما لم ينص صراحة على أنها مشمولة بالأخطار المسماة بالوثيقة كخطر الحريق مثلاً. ولكن يمكن تغطية هذه الأخطار بموجب غطاء كافة الأخطار المحتوي على «شرط من المخزن الى المخزن».

### Landed Weight الوزن عند الوصول

وزن البضاعة عند وصولها الى الجهة أو المكان المسمى بوثيقة التأمين.

أنظر Landing Weight

### Landing Account محضر الانزال

سجل تحتفظ به سلطات الموانئ لتسجيل نوع ووزن البضاعة فيه عند تفريغها في ميناء الوصول.

### Landing Book سجل الانزال

سجل تدون به تفاصيل ووزان وحالة البضائع عند إنزالها من السفينة الناقلة الى ارضية الموانئ واستلامها من قبل امناء المخازن أو شركات الشحن العاملة في الموانئ.

### Landing Charges مصاريف الانزال

مصاريف تستوفى عن البضائع عند انزالها في ميناء الوصول. وتتضمن مصاريف التفريغ من

السفينة ومصاريف التخزين المؤقت والرسوم الجمركية وأجور الشحن اذا كان مستند الشحن أو عقد البيع ينص على دفعها في ميناء الوصول. وبما أن تعويضات الخسارة الخصوصية تحتسب على أساس القيمة الاحتمالية للبضاعة، أي القيمة الفعلية عند بيعها أو تسليمها في جهة الوصول، فإن مصاريف الانزال تصبح جزءاً من قيمة البضاعة ويشملها التعويض عن الخسارة الخصوصية. أما في حالات الخسارة العامة أو الانتفاذ فلا تدفع مصاريف الانزال الا اذا تم توصيل البضائع الى ميناء الوصول. وخلافاً لذلك فإن تسويات الخسارة العامة أو المساهمة في الانتفاذ تحتسب على أساس القيمة الصافية للبضاعة.

### Landing Notice اشعار انزال البضائع

اشعار تقوم الشركة الناقلة بتسليمه الى المرسل اليه تعلمه فيه بان البضاعة المستوردة جاهزة للتسليم عند تسديد أجور الشحن والرسوم الأخرى.

### Landing Order تفويض أو أمر الانزال

أمر تصدره السلطات المختصة بالميناء تفوض بمقتضاه ادارة رصيف التفريغ أو الشركة العاملة في الرصيف باستلام البضائع من السفينة.

### Landing Weight الوزن عند الوصول

وزن البضاعة عند وصولها الى ميناء الوصول المنوه عنه بسند أو وثيقة الشحن.

### Landslip إنزلاق التربة، انهيار أرضي

هناك نوع من التأمين لتغطية الأضرار المترتبة على انزلاق التربة العمودي من الاعلى للأسفل (انزلاق رأسي).

### Lapsation Profit ربح انقضاء أو سقوط (التأمين)

عند سقوط الحق بالانتفاع من وثيقة تأمين الحياة بسبب تخلف المؤمن له عن تسديد الأقساط المستحقة فإن شركة التأمين تستطيع اطلاق الاحتياطي المحجوز لمل هذه الوثيقة وإضافته كربح اضافي (فائض) الى صندوق

الحياة. ويتكون هذا الصندوق من الاحتياطيات التي تحتسبها شركة التأمين من خلال استيفاء الأقساط السنوية ومن تدفع التعويضات عند استحقاقها.

**ينقضي، يسقط، انقضاء Lapse**  
تعني الكلمة، قانوناً، انتهاء الحق أو المصلحة بسبب قصور في الاداء. وينقضي التأمين بانتهاء مفعوله إما لعدم دفع المؤمن له لقسط التجديد أو عدم دعوة المؤمن للمؤمن له لتجديد غطاء التأمين.

**سرقة Larceny**  
الاستيلاء غير المشروع على اموال الغير غير المصوب باستعمال القوة أو العنف.

### L.A.S.H. (Lighter Aboard Ship) نقل الصنادل بالسفن

نظام نقل البضائع معبأة في صنادل تحمل على سفن ضخمة مصممة لهذا الغرض. وكانت الناقلة Acadia Forest التي تزن ٤٢,٠٠٠ طن ويبلغ طولها ٨٦٠ قدم وتسير بسرعة ٢٠ عقدة بحرية، السفينة الأولى من هذا النوع. ويتم عملية تحميل الصنادل على السفينة الأم بواسطة رافعة متنقلة. ويزن الصندل الواحد حوالي ٤٠٠ طن. وبإستطاعة السفينة الأم حمل ٧٠ صندلاً أو أكثر.

### Last Survivor Annuity معاش المعمر الأخير

أحد أنواع تأمين «دفعات الحياة» أو المعاشات الذي يغطي أكثر من شخص واحد. ويضمن دفع معاش للمعمر الأخير بعد وفاة شخص آخر. كأن يدفع المعاش للزوجة بعد وفاة زوجها. أنظر Joint and Last-Survivorship Annuity

### Last Survivor Assurance تأمين المعمر الأخير

أحد أنواع تأمينات الحياة المتخصصة. ينص على دفع مبلغ التأمين عند وفاة آخر المؤمن عليهم بالوثيقة، أي عند وفاة المعمر الأخير المذكور بالوثيقة. ولا يوجد طلب على هذا التأمين لدرجة أن كثيراً من شركات التأمين تسقطه من تعريفات تأمين الحياة (دليل الاسعار) التي توزعها على وسطاء التأمين.

**خط عرض Lat. (Latitude)**  
**عيب كامن Latent Defect**  
أي عيب، خلل أو نقص مخفي في موضوع

التأمين لا يمكن لشخص يتمتع بمهارة معقولة في ميدان عمله من اكتشافه أثناء المعاينة الاعتيادية. ولا تغطي وثيقة تأمين أجسام السفن الأضرار المترتبة على مثل هذا العيب أو النقص الا اذا نصت الوثيقة صراحة على تغطيتها. كما لا تغطي الوثيقة العيب الكامن ذاته.

أنظر Latent Defect Clause

### Latent Defect Clause شرط العيب الكامن

يلحق هذا الشرط بوثيقة تأمين اجسام السفن لتغطية الخسارة أو الضرر الذي يصيب جسم السفينة أو الاتها والذي يكون السبب المباشر في وقوعه عيب كامن في الجسم أو الالات. لذا فإن مجرد اكتشاف عيب كامن لا يعني بأنه مشمول بغطاء وثيقة التأمين ما لم يؤدي ظهور هذا العيب الى احداث ضرر مباشر في جزء آخر من جسم السفينة أو الالات. ويكون الضرر قابلاً للتعويض، في هذه الحالة، اذا تجاوزت قيمته قيمة التحمل المنصوص عليها بالوثيقة deductible. وبعبارة أخرى فإن الحاق هذا الشرط بالوثيقة يؤدي بالنتيجة الى اعتبار العيب الكامن خطراً مؤمناً ضده. وإذا كانت الوثيقة تشمل «شرط الإهمال الخاص بسفن الخطوط المنتظمة» فإنها تغطي عندئذ الضرر الذي يسببه العيب الكامن وكذلك تكاليف استبدال الجزء المعاب ذاته. كما يغطي هذا الشرط مخاطر الإهمال وانكسار عمود الإدارة وانفجار المراجل والتلامس مع الطائرات والمفاعلات أو المنشآت النووية، والحوادث الناتجة عن التحميل والتفريغ والتخزين.

### L.A.T.F. (Lloyd's American Trust Fund) صندوق لويدين للامانات الأمريكية

أنظر Lloyd's American Trust Fund

### Launching Ways سكة، ممر أو عتبة الانزال

روافد خشبية ثقيلة موضوعة لتشكيل ممراً تنزلق عليه السفينة باتجاه الماء أثناء عملية انزال السفينة الى البحر بعد اتمام بنائها  
أنظر Poppet

## Lawful Adventure

**مخاطرة أو رحلة بحرية قانونية**  
هناك اشتراط ضمني في كل عقود التأمين البحري يقضي بأن تكون المخاطرة البحرية موضوع التأمين قانونية - أي ان تكون مطابقة لمتطلبات القانون وخاضعة لاحكام القانون السائد في البلد. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ في مادته الثالثة على ان كل رسالة بحرية مشروعة يمكن ان تكون محلاً لعقد تأمين بحري.

## Lawful Merchandise

**بضائع قانونية**  
بضائع غير ممنوعة من التداول قانونياً ولذلك يمكن المتاجرة بها ونقلها

## Lay Barge

**مركب القاء الانابيب**  
سفينة كبيرة مصممة لمد الانابيب البحرية الناقلة للمنتجات النفطية من الآبار المحفورة في عرض البحر. وفي الغالب يكون المركب من نوع السفن شبه الغاطسة غير المزودة بتسهيلات لنقل الانابيب من اليابسة الى موقع العمل او لتخزين الانابيب على سطحها. لذلك تنقل الانابيب المراد مدّها في قاع البحر الى المركب على ظهر سفينة أخرى.

## Lay Days

Suit Casing Anchors

## أيام التأخير، أيام السقائف

عند استخراج سفينة لرحلة بحرية واحدة بموجب مشاركة ايجار، تقضي مصلحة المستأجر بأن لا تزيد فترة تأخر السفينة أثناء التحميل والتفريغ عما تقتضيه الضرورة أحياناً من تأخير. ولهذا السبب ينص في مشارطات الايجار على عدد ثابت من الأيام لإغراض التحميل والتفريغ. وفي الغالب تحدد مشاركة الايجار عدداً من الأيام للتفريغ وعدداً للتحميل بدلاً من تحديد عدد من الأيام لكليهما. ويتفق في بعض الحالات على تحديد عدد من الأيام لعملية التحميل والتفريغ دون تخصيص لعملية Lay Days. فإذا تجاوز عدد أيام التحميل والتفريغ الأيام المسموح بها بموجب الاتفاق وبقيت السفينة المستأجرة في رصيف الميناء توجب على المستأجر دفع رسوم التأخير لصاحب السفينة عن أيام التأخير على أساس مبلغ محدد لكل يوم.

انظر Demurrage

## Layer

**شريحة، طبقة**  
يرد هذا المصطلح في اتفاقيات إعادة التأمين غير النسبية، خاصة اتفاقية إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة - Excess of Loss Treaty. وتمثل الشريحة الحد الأقصى لمسؤولية العبد عن التعويض الذي تفوق قيمته قيمة التعويض موضوع مسؤولية المؤمن المسند. فعلى سبيل المثال قد يكون المؤمن مسؤولاً عن الـ ٥٠٠٠ دينار الأولى من الخسارة، ويكون معبد التأمين مسؤولاً عن الخسارة لما زاد عن الـ ٥٠٠٠ دينار ويحد أقصى ٣٠٠٠٠ دينار مثلاً. فيقال في هذه الحالة بأن الشريحة الأولى بموجب اتفاقية إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة تغطي الخسائر التي تفوق حد احتفاظ المؤمن (٥٠٠٠ دينار) ويحد أقصى ٣٠٠٠٠ دينار. وقد تحتوي الاتفاقية على شريحة ثانية لتغطية الخسارة لما زاد عن الـ ٣٥٠٠٠ ويحد أقصى ٦٠٠٠٠ دينار وهكذا. وقد يلجأ وسيط التأمين الى تقسيم الخطر الى عدة شرائح تسهياً لعملية الحصول على الغطاء وتوسيع نطاق المشاركة فيه. ويلجأ الوسطاء لهذا الاجراء في تغطية المشاريع الكبرى مثل حقول النفط البحرية والمجمعات البتروكيماوية.

## Layering

**تقسيم غطاء إعادة التأمين**  
**أو التأمين الى شرائح**  
تقسيم غطاء إعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة الى شرائح يختلف عددها باختلاف سعة الغطاء. والشريحة هي غطاء إعادة تأمين بمبلغ محدد. فقد تكون الشريحة الأولى ٢٠٠٠٠ دينار (ما تجاوز ٢٠٠٠٠ دينار) وهو مبلغ احتفاظ المؤمن أو أولويته. وقد تكون الشريحة الثانية ٢٥٠٠٠٠ دينار لما زاد عن الـ ٢٢٠٠٠٠ دينار وهكذا. والهدف من تقسيم الغطاء الى شرائح هو تسهيل عملية إسناده.

## Lay up Refund

**القسط المرجع مقابل توقف أو تخزين السفينة**  
يستعمل هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية للدلالة على ذلك الجزء المرجع (من قسط التأمين السنوي) لصاحب السفينة مقابل فترة عدم استعمالها أو توقفها. ويطلق

على هذا القسط في سوق التأمين البريطانية Lay Up Return.

انظر Lay Up Return

## Lay up Return

**القسط المرجع مقابل توقف أو تخزين السفينة**

يحتسب قسط تأمين جسم السفينة على أساس كونها عاملة في الملاحة ومعرضة بالتالي لكافة الأخطار البحرية خلال فترة سريان وثيقة التأمين. فإذا توقفت السفينة عن الملاحة لفترة معقولة في مياه آمنة أو محمية فإن تعرضها للخطر يكون أقل بكثير مما لو كانت في عرض البحر. ولهذا فإن قسط التأمين عن فترة توقف السفينة يجب ان يكون بدهاء أقل من القسط الكامل. اذ ان الخطر الاساسي الذي يمكن ان يتعرض له السفينة اثناء توقفها هو خطر الحريق. وازاء هذا الوضع فقد تم الاتفاق في سوق التأمين البحري على جدول للاقساط التي تستوفي عن خطر التوقف، حيث يحتسب كنسبة مئوية من السعر الذي يطبق على السفينة وهي مبحرة. وبما أن القسط الذي يدفعه المؤمن له هو قسط الايجار فإن القسط المرجع للمؤمن له عن فترة التوقف يمثل الفرق بين قسط الايجار وقسط التوقف. ويعرف قسط تأمين مخاطر تخزين السفينة بالاحتفاظ باعتبارها جزءاً من قسط الايجار الذي يحتفظ به المؤمن. ويحتسب مبلغ القسط المرجع بطرح الاحتفاظ السنوي من القسط السنوي الاجمالي. ومن ثم تستقطع نسبة ١٥٪ من الفرق للتوصل الى القسط المرجع مقابل توقف السفينة أو تخزينها. ومثل هذا الاستقطاع ضروري لتمكين وسيط التأمين من الابقاء على العمولة التي يستحقها عن عمله. وبعد هذا يقسم القسط السنوي الصافي للتوقف على ١٢ للحصول على القسط الصافي المرجع للتوقف عن كل فترة. ولكي يستحق صاحب السفينة قسطاً مرجعاً عن التوقف فإن فترة التوقف يجب ان لا تقل عن ٣٠ يوماً متعاقباً اي دون انقطاع. ولا يستحق للمؤمن له قسط مرجع عن جزء من هذه المدة الا اذا كان هذا الجزء يشكل جزءاً من مدة كاملة (٣٠ يوم) متداخلة في وثيقتي تأمين. وتختلف الاقساط المحتفظ بها باختلاف اسباب توقف السفينة. والثابت ان

الاقساط المرجعة بموجب شروط الوثيقة مرهونة «بالوصول» الذي يعني بأن هذه الاقساط لا تستحق الا بعد انتهاء الوثيقة وبشرط ان لا تكون السفينة قد تعرضت لخسارة كلية قبل انقضاء أجل الوثيقة ولهذا السبب فإن المؤمن له مصلحة تأمينية في الاقساط المرجعة عن التوقف. وابتداءً من ١/١/١٩٦٤ ثم تغيير نظام الاقساط المحتفظة عن التوقف من مبلغ ثابت الى نسبة مئوية. وتبلغ نسبة القسط المحتفظ به من قبل المؤمن عن سفينة تحت التصليح ٤٠٪ من القسط السنوي الصافي عن كل سنة، في حين يبلغ القسط المحتفظ به عن سفينة ليست تحت التصليح ٢٠٪ من القسط السنوي الصافي عن كل سنة. ووفقاً لهذه الطريقة فإن الظروف التي تؤدي الى احتساب قسط عال أو منخفض للابحار المستوفى عن سفينة معينة تؤثر على قسط التوقف الذي يحتفظ به المؤمن ولكن بغية حماية المؤمن له من مخاطر دفع قسط مبالغ فيه أو المؤمن باستلام قسط مخفض فإن الاحتفاظ يخضع لحد اعل لا يمكن تجاوزه وحد ادنى لا يمكن النزول عنه. والاحتفاظات القصوى والدنيا تتباين بتباين الغطاء التأميني. ولا ينطبق جدول الاحتفاظات اعلاه إلا على السفن المصنوعة من الصلب أو الفولاذ. ولا ينطبق على الحالات التي ينص فيها على الشروط الخاصة باصحاب السفن (انظر Owner's Clauses) او الشروط الخاصة بسفن الصيد Trawlers او اليخوت. كما لا يطبق هذا الجدول على عقود التأمين التي تمنح خصماً خاصاً يشذ عن الخصومات الاعتيادية المتعارف عليها في سوق التأمين البحري وفي الحالات التي لا يدفع فيها القسط. وعندما تكون فترة التوقف - ٣٠ يوماً - موزعة بين التوقف في مياه محمية وفي مياه غير محمية فإن شرط التوقف يغطي هذه الحالة الا ان القسط المرجع يحتسب على اساس عدد الايام التي توقفت فيها السفينة في المياه المحمية.

## Lay Up Warranty

**إشتراط توقف أو تخزين السفينة**  
يرد هذا الاشتراط في وثيقة تأمين اجسام السفن، خاصة وثيقة تأمين اجسام اليخوت والمراكب الصغيرة. وينص فيه على عدم استعمال اليخت أو المركب خلال فترة زمنية

معينة. وفي المملكة المتحدة يشترط المؤمن على سبيل المثال عدم استعمال اليخوت خلال فصل الشتاء. ويمكن ان يكون المركب في هذه الحالة عائماً على الماء أو راسياً على الشاطئ أو على نتوء يابس داخل البحر.

**Lazarette or Lazaret****مخزن السفينة**

مخزن صغير في مؤخرة السفينة تحفظ به الحبال والمعدات الأخرى.

**Lazaretto****حجرة بالسفينة**

تعبير كان يستعمل في الماضي للدلالة على حجرة صغيرة تقع في مؤخرة السفينة، وتستعمل للعديد من الأغراض كتطهير البضاعة بتعريضها للدخان أو البخار أثناء عملية النقل أو المعالجة الطبية أو حجر المسافرين أو الملاحين المصابين بالأمراض.

**L/C (Lable Clause or Letter of Credit)**

شرط البطاقات أو خطاب اعتماد

**L.C.T.A. (London Corn Trade Association)**

رابطة تجار الحنطة بلندن

**L.C.T.F. (Lloyd's Canadian Trust Fund)**

صندوق لويذر للأمانات الكندية

**L.d.d. (Loss During Discharge)****خسارة التفريغ**

الخسارة التي تلحق بالبضاعة خلال عملية تفريغها.

**L/Def. (Latent Defect)****عيب كامن****Ldg. (Loading)****تحميل****Ldg. and dely. (Landing and Delivery)****تنزيل وتسليم****L.D.P.S. (Lloyd's Data Processing Services)**

خدمات لويذر لمعالجة البيانات

أو المعلومات بالحاسب الآلي

**Lds. (Loads)****أحمال، أثقال****L.d.t. (Loss During Transhipment)**

الخسارة أثناء إعادة الشحن

**Lead****قائد، رائد**

يقصد به في مجال التأمين المكتب رائد. وهو

المكتب الذي يضع سعر وشروط التأمين و/أو إعادة التأمين. ويكون المكتب القائد أو الرائد (سواء أكان مكتباً فردياً أو يكتب نيابة عن شركة) ممن لهم باع طويل في فرع التأمين و/أو إعادة التأمين موضوع الغطاء أو الاتفاقية بحيث يقتضى المؤمنون الآخرون أثره ويقبلون ما يضعه من شروط.

**Leadage****مصاريف نقل الفحم الحجري**

مصاريف نقل الفحم من سطح المنجم الى ميناء التحميل.

**Leader****قائد، رائد**

انظر Leading Underwriter و Lead

**Leading Underwriter****مكتب قائد**

أول مؤمن يقوم بالتوقيع على قسيمة التأمين، مثبتاً بتوقيعه هذا قبوله التأمين على حصة من الخطر المعروض عليه. ومن الضروري اسناد الخطر الى مكتب تأمين أو مؤمن رائد لضمان قبول المكتبتين الآخرين التأمين على ما تبقى من الخطر. وتبرز أهمية الوسيط في إيجاد مكتب رائد متخصص في فرع التأمين موضوع الوثيقة أو الاتفاقية، وعرض الخطر عليه بصورة تقنعه بقبول التأمين أو إعادة التأمين. ويتمتع المكتب القائد عادة بسمعة جيدة وخبرة طويلة تؤهلانه لأن يكون قدوة للمكتبتين الآخرين، يقبلون ما يقبله من تأمينات ويرضون بما يضعه من شروط وأسعار. ويحصل وسطاء التأمين عادة على موافقة المؤمنيين التابعين المشتركين في اكتتاب الخطر بقبول أي اتفاق أو تعديل يقره المؤمن الرائد تلقائياً. علماً بأن القائد لا يستطيع تغيير الحصة التي اكتتب بها مؤمن أو مكتب آخر.

**Leading Underwriters' Agreement****الاتفاق مع المكتبتين القادة**

شرط يُصاغ عليه في قسائم التأمين و/أو إعادة التأمين. ويكون بمقتضاه على مكتبتين التأمين الآخرين الموافقة على التغييرات التي يقرها المكتبتون القادة فقط. ويقوم وسيط التأمين بعرض التعديلات المطلوبة على مكتبتين قائدين في لويذر ومكتبتين قائدين من الشركات الاعضاء في معهد المكتبتين بلندن - عندما يكون مكتب لويذر والشركات مشتركين في

تغطية الخطر. في حين يقوم الوسيط بعرض التعديلات على أول ثلاثة مكتبتين إذا كان الخطر مؤمناً لدى سوق لويذر لوحد. وبعد ضمان تحقيق الموافقة يقوم الوسيط بوضع الحروف الأولى L.U.A.M.H (الاتفاق مع المكتب القائد للبحري - اجسام السفن) بالنسبة لتأمين اجسام السفن والحروف الأولى L.U.A.M.C. (الاتفاق مع المكتب القائد للبحري - بضائع) بالنسبة لتأمين البضائع على قسيمة Broker's Slip التي يعرضها على المكتب القائد، الذي يشير بدوره الى ضرورة أو عدم ضرورة عرض التعديلات المقترحة على بقية المكتبتين أو أخذ موافقتهم عليها. (وعالماً ما يمنح الوسيط مهلة خمسة أيام لتمكين من عرض التعديل المطلوب على بقية المكتبتين التابعين). وعلى أي حال، فإن صلاحية المكتب القائد بالتصرف، نيابة عن المكتبتين التابعين، وبالتصديق على التعديلات محددة بتلك التعديلات التي لا تؤثر تأثيراً جوهرياً على صفة الخطر. وهذا الاتفاق ليس محصوراً بسوق التأمين البحري في لندن إذ انه يرد في تأمين الفروع الأخرى.

**Leakage****تسرب، ارتشاح**

يعرف التسرب الاعتيادي بالفقدان الطبيعي المتوقع الذي يحصل للسوائل بسبب التبخر أو بسبب امتصاص الوعاء الذي يحتوي السائل جزءاً منه أو أي سبب طبيعي آخر ويعتبر الفقدان تسرباً طبيعياً في حالة فقدان السائل دون حدوث ضرر للوعاء الحاوي له ودون فعل خطر خارجي. وكقاعدة عامة، فإن التسرب الاعتيادي خطر غير قابل للتأمين. وعليه لا تغطي وثيقة التأمين البحري - بضائع القياسية التسرب أو النقصان عندما لا يكون السبب في وقوعهما خطر مؤمن ضده بالوثيقة، الا انه بالإمكان توسيع غطاء الوثيقة ليشمل التسرب أو النقصان كخطر غريب وذلك بالنص عليه في الوثيقة.

**Leave To Tow****حرية القطر أو السحب**

انظر Tow And Assist

**Leeboard****اللوح الجانبي الأيسر للسفينة**

لوح خشبي كان يستعمل في السفن الشراعية

لمساعدتها على تحديد وجهة سيرها في المياه الضحلة ولمنعها من الانحراف الشديد أثناء سيرها. وكانت هذه الألواح تثبت على جانب السفينة أو على محور لتطويع حركة الألواح خاصة عندما ترسو السفينة، إذ انه بالإمكان في هذه الحالة تحريك الألواح لتنطبق على جانب السفينة.

**Leeside****جانب السفينة المواجه للرياح****Leeway****الانحراف عن مسار محدد**

انحراف السفينة غير المقصود عن المسار المحدد لها، كأنسيانها جانباً مع حركة الرياح مثلاً.

**L.E.F.O. (Lands End For Orders)****سيعلن عن الميناء بعد ابحار السفينة**

يستعمل هذا المختصر بالنسبة للسفن العاملة في رحلات بين أوروبا والمملكة المتحدة للإشارة الى أنه سيعلن عن موانئ الوصول لهذه السفن بعد اقلاعها.

**Left Out****شحن ناقص**

انظر Short Shipment

**Legal Charges****مصاريف قضائية**

انظر Legal Expenses

**Legal Costs****تكاليف قضائية**

انظر Legal Expenses

**Legal Expenses****مصاريف قضائية**

من الالتزامات الملقاة على عاتق المؤمن له مطالبة الناقل عن الأضرار التي يكون الناقل مسؤولاً عنها. فإذا ما تطلب الأمر إقامة المؤمن له لدعوى قضائية ضد الناقل بموافقة المؤمن، فإن المصاريف القضائية المترتبة على إقامة الدعوى تكون من مسؤولية المؤمن. كما يتعين على المؤمن أيضاً تحمل المصاريف القضائية المترتبة على الدفاع عن المؤمن له في قضية مطالبة رفعت ضده شريطة أن تكون هذه المصاريف قد انفتحت بقصد تقليل الخسارة القابلة للتعويض بموجب الوثيقة، كما هو الحال بالنسبة للخسارة المغطاة بموجب شرط الاصطدام في وثيقة تأمين اجسام السفن. وفي عقود إعادة التأمين يكون معيد التأمين مسؤولاً عن حصته من المصاريف القضائية التي قام المؤمن المباشر بانفاقها لتفادي أو

تقليل حجم المطالبة الخاضعة لعقد اعادة التأمين.

**مسؤولية قانونية Legal Liability**  
المسؤولية التي يتحملها المؤمن له تجاه طرف ثالث. لذا تعرف على نحو شائع «مسؤولية الطرف الثالث». وإذا ما ترتبت المسؤولية على المؤمن له بموجب عقد فإن المسؤولية تعرف عندئذ بالمسؤولية التعاقدية Anظر Contractual Liability.

ان وثيقة التأمين البحري العادية لا تغطي مسؤولية المؤمن له تجاه الطرف الثالث. ولكن يمكن اتفاق المؤمن والمؤمن له على توسيع غطاء الوثيقة ليشمل هذه المسؤولية. وهناك عدة عقود تأمين لتغطية المسؤولية القانونية بدءاً من وثائق المسؤولية الفردية وانتهاء بوثيقة مسؤولية المنتجات مروراً بعدد آخر من وثائق المسؤولية المختلفة.

### Leg. Chgs. (Legal Charges)

مصاريف قضائية

### Legal Personal Representative

ممثل شرعي

الشخص الذي يقوم بدور المنفذ للتركة أو القائم على ادارتها

انظر Letters of Administration

### Legal Protection Insurance

تأمين الحماية القانونية

تأمين يغطي المصاريف القانونية المترتبة على قيام المؤمن له: (١) بمتابعة قضية مدنية رفعت ضده من قبل طرف ثالث (٢) بالدفاع في قضية مدنية رفعها ضده طرف ثالث (٣) بالدفاع في قضية تجريم لم تتبع فيها الجريمة عن اصرار وترصد مسبقين. وتوجد الاشارة هنا الى ان معيد التأمين ملتزم بدفع حصته من المصاريف القانونية التي يدفعها المؤمن من أجل دحض مطالبة أو التخفيض من حجمها.

### Legal Reserve Life Insurance Company

شركة تأمين الحياة الخاضعة لاحتياطي قانوني

يطلق هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية على شركات تأمين الحياة التي تخضع لقانون يحدد قاعدة معينة لاحتساب معدل الاحتياطي

الذي يفترض على شركات تأمين الحياة المعنية الاحتفاظ به.

### Legality of the Adventure

شرعية المخاطرة البحرية

تشترط كافة عقود التأمين البحري ضمناً ان تكون المخاطرة البحرية أو المغامرة البحرية، كما كانت تسمى، قانونية عند ابتداء الرحلة. ويجب ان تستمر المخاطرة البحرية كذلك حتى نهاية الرحلة. ولهذا الاشتراط الضمني اهمية بالغة اذ يجوز للمؤمن بموجبه التنصل من مسؤوليته في حالة اخلال المؤمن له بهذا الاشتراط. فإذا ما اخل المؤمن له بهذا الاشتراط إنتفت مسؤولية المؤمن من تاريخ اخلال المؤمن له بالاشتراط. وينص قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ على اشتراط قانونية المغامرة البحرية في الفقرة ٤١ من القانون.

### Lender of Money

مقرض المال، مسلف المال

ان للشخص الذي يقرض مالاً بضمانة أموال منقولة معرضة للخسارة بفعل المخاطر البحرية مصلحة تأمينية في هذه الاموال، بحدود مبلغ القرض مضافاً اليه الفائدة المستحقة عليه.

### Lessee

مستأجر

الفرد أو الهيئة الاعتبارية التي تقوم بتأجير الممتلكات بموجب عقد ايجار. وليس من الضروري ان يكون المؤجر مالاً للممتلكات المؤجرة، فقد يقوم صاحب العقار بتوكيل شخص آخر أو هيئة اعتبارية لادارة وتأجير ممتلكاته نيابة عنه.

### Lessor

المؤجر

الفرد أو الهيئة الاعتبارية التي تقوم بتأجير الممتلكات بموجب عقد ايجار. وليس من الضروري ان يكون المؤجر مالاً للممتلكات المؤجرة، فقد يقوم صاحب العقار بتوكيل شخص آخر أو هيئة اعتبارية لادارة وتأجير ممتلكاته نيابة عنه.

### Letter of Counterpart

تفويض رد الاعتداء (الانتقام)

الرد على القرصنة المنظمة

تفويض تمنحه السلطات الحكومية اثناء الحرب للسماح للمعتدى عليهم بالانتقام من أولئك الاشخاص المعتدين التابعين لعدو

أجنبي والذين يقومون بعمليات عدائية بموجب تفويضات من حكومة العدو الاجنبي.

انظر Letter of Mart

### Letter of Credit

خطاب اعتماد

يعني بشكل عام المستند الذي يصرح بموجبه بدفع مبلغ من المال متفق عليه مسبقاً الى الشخص المسمى في المستند. وعندما يستعمل هذا المستند ضمن نظام الائتمان لتسديد قيمة البضائع المستوردة فانه عادة ما يكون غير قابل للإلغاء، اذ يصرح بموجبه للمصرف المسمى فيه بتسديد قيمة البضاعة عند وصولها. وتستخدم خطابات الاعتماد في مجال اعادة التأمين أحياناً اذ يقوم معيد التأمين بفتح خطاب اعتماد لصالح المؤمن المباشر بمبلغ يوازي حصة المعيد من التعويضات الموقوفة عوضاً عن قيام المؤمن بحجز هذا المبلغ من حصة المعيد من الاقساط المسندة. ويمكن هذا الاجراء المعيد من تحسين وضعه فيما يتعلق بالسيلة النقدية واستثمار المبالغ التي تتاح له بصورة تحقق له ربحاً أفضل من الفائدة التي يحصلها على احتياطاته المحتجزة من قبل الشركة المسندة.

### Letter of Hypothecation

رسالة ائتمان (الحسم

كمبيالة مستندية)

يقضي نظام الائتمان أن يكون مصرف المشتري في وضع يستطيع فيه التصرف بالبضائع لأرجاع المبلغ المسدد لقاء كمبيالة في حالة فشل الشخص المرسله اليه البضاعة أو المشتري في الوفاء بالتزاماته. وهكذا فإن رسالة الائتمان تعطي المصرف الذي حسمت لديه الكمبيالة حق بيع البضاعة المشحونة إذا رفض المصرف المسحوب عليه قبول الكمبيالة.

### Letter of Indemnity

رسالة ضمان

مستند ضمان يعطى للشخص المطلوب منه تقديم ضمان غير مقيد أو محدد في الوقت الذي يتطلب فيه الأمر تقديم ضمان مقيد أو محدد. وتضمن هذه الرسالة تعويض الضامن عن الخسائر التي قد يتكبدها بسبب عدم تحديد أو تقييد الكفالة. وتستخدم مثل هذه الرسائل في وثائق الشحن أو ككفالة مقابلة في حالات الخسارة العمومية أو في الحالات التي يطلب من المؤمن فيها تسوية مطالبة أو ترجيع قسط

عندما تكون وثيقة التأمين غير متوفرة، وفي غير ذلك من الحالات الخاصة. فعلى سبيل المثال قد يطلب المؤمن من المؤمن له رسالة ضمان في حالة طلب المؤمن له نسخة ثانية من وثيقة التأمين.

### Letter of Marque

تفويض رد اعتداء

انظر Letter of Mart

### Letter of Mart

تفويض برد الاعتداء

تفويض كتابي تعطيه الحكومة لسفينة خاصة، مقابل سند أو ضمان تودعه السفينة لدى الحكومة التي تنضوي تحت لوائها، يصرح فيه لأصحابها بحمل السلاح. ويمكن هذا التفويض السفينة من الدفاع عن نفسها اثناء قيامها برحلاتها التجارية السلمية، وبالاستيلاء على سفينة مهاجمة وأخذها كغنيمة إذا كان في مقدورها ذلك. وقد اسيء استعمال هذا التفويض في كثير من الحالات. إذ قامت السفن المفوضة بمهاجمة سفن العدو دون ان يبدر عنها اية حركة عدائية. وعلى اية حال اصبح هذا التفويض اليوم مستهلكاً لا قيمة له.

### Letter of Reserve

كتاب تحفظ

كتاب تحفظي يقوم مخلصو البضائع بتوجيهه الى الناقل أو وكيله البحري في ميناء التفريغ متضمناً التفاصيل التقريبية للأضرار اللاحقة بالبضاعة اثناء النقل. ولكي يكون لهذا الكتاب الاثر القانوني المطلوب يتوجب ان يكون خطياً، اي ليس من النوع المعد سلفاً الذي تكون فيه التحفظات عامة وربما غامضة، وان يوضح فيه ماهية الخطر لان التحفظات غير ذي اثر ان لم تكن مبنية على الواقع. ويلعب كتاب التحفظ دوراً مهماً في اثبات مسؤولية الناقل البحري عن الضرر، وتستند اليه شركة التأمين عند حلولها محل المؤمن له، بعد تسديد التعويض المستحق له، عند مقاضاتها للناقل

### Letter of Subrogation

خطاب الحلول

مستند يعطي المؤمن الحق في مطالبة ومقاضاة الناقل والوديع وغيرهما من الأغيار المسؤولين عن الأضرار التي يعزى وقوعها الى قصيرهم.



والمقتضى هذا الخطاب يحق للمؤمن ان يحل محل المؤمن له في مقاضاة الاغيار ومطالباتهم بدفع قيمة الخسارة التي كانت موضوع مطالبة تمت تسويتها. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ صراحة على حق المؤمن في الحل محل المؤمن له في مقاضاة الاطراف الثالثة المسببة للخسارة.

انظر Subrogation Clause

### Letter of Undertaking

#### خطاب تعهد

خطاب يتعهد من يوقع عليه بالالتزام بجملة من الشروط او الابقاء على ظروف معينة. فعند وقوع حادث عرضي لسفينة يشترك صاحبها في المسؤولية قد يصار الى اعتقال السفينة لحين سداد صاحب السفينة المبالغ المترتبة على هذه المسؤولية. ودرءاً للاعتقال وما يترتب عليه من تأخير، يقوم ممثل صاحب السفينة عادة بتقديم خطاب تعهد يلتزم فيه بتسديد ما قد يترتب عليه من مبالغ نتيجة الحادث.

### Lettered Rules الحرفية

قواعد يورك - أنتورب المسلسلة ابجدياً تميزاً لها عن تلك القواعد المسلسلة رقمياً. ولا تستعمل هذه القواعد الا في الحالات التي يتعذر فيها تطبيق القواعد المسلسلة رقمياً.

### Letters of Administration

#### رسائل التركة

وثائق رسمية تؤكد شرعية الممثل الشخصي لادارة اعمال المتوفي في حالة عدم ذكره لشخص وصي على تركته، أو في حالة عدم قدرة الوصي الموكل بادارة التركة على تنفيذ ما جاء في الوصية.

### Level Annual Premium

#### Method

طريقة القسط السنوي الوسطي (الثابت)  
انظر Annual Premium Method

### Level Premiums

#### الاقساط الوسطية (الثابتة)

في تأمينات الحياة طويلة الامد، يزداد احتمال وقوع الوفاة بتقدم عمر المؤمن عليه، وبالتالي يقضي المنطق بأن يقوم المؤمن بزيادة قسط التأمين تدريجياً في السنوات الاولى للوثيقة وزيادته بشكل حاد في السنوات الاخيرة من حياة المؤمن عليه. ولكن بدلاً من ذلك يقوم

المؤمن بعد احتسابه لمعدل الفائدة الفنية المستحقة على الاقساط ومعدل الوفيات بالاحتساب قسط تأمين سنوي وسطي ثابت يبقى كذلك طيلة مدة الوثيقة.

### Levy

#### رسم

رسم يفرض على المؤمن من اجل اغراض معينة، ومثال ذلك الرسم الذي يقاضاه مجلس حملة الوثائق البريطاني الذي يقوم بتعويض الاشخاص الذين لحقت بهم خسارة نتيجة افلاس شركات التأمين وذلك وفقاً لما ينص عليه قانون حماية حملة الوثائق الانجليزي.

انظر Policy Holders' Protection Act

L.H.A.R. (London, Hull, Antwerp, Rotterdam)

لندن، هل، أنتورب، روتردام  
مسؤولية (Liability)

### Liabilities to Third Parties

#### المسؤولية تجاه الاطراف الثالثة

انظر Liability Insurance

### Liability Insurance

#### تأمين المسؤولية

تأمين يعرض المؤمن له عن المبالغ التي يدفعها كتعويضات الى طرف آخر بسبب خطأ اقترفته المؤمن له. وقد تنصب مسؤولية المؤمن له على الاضرار التي الحقها بمتلكات الطرف الآخر او بشخصه او على قيامه بانتهاك حقوقه الا ان اثر هذا التأمين لا يتعدى حدود المسؤولية القانونية للمؤمن له. وبالنسبة للتأمين البحري فإن قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ ينص على ان مقياس تعويض المؤمن له هو مبلغ المسؤولية التي يتكبدها المؤمن له، الا ان السائد هو قيام المؤمن بوضع حد اقصى لتعويض المؤمن له عن المسؤولية القانونية المترتبة عليه. ويعتبر تأمين مسؤولية التصادم اكثر انواع تأمين المسؤولية شيوعاً في سوق التأمين البحري. أما المسؤوليات الاخرى التي قد يتعرض لها اصحاب السفن ولا يغطيها مؤمنو اجسام السفن فيمكن تغطيتها بموجب الوثائق الصادرة عن نوادي الحماية والتعويض.

وفي التأمين غير البحري هناك عدد من وثائق المسؤوليات التي تغطي مسؤوليات الافراد

والمؤسسات ولعل اكثرها شيوعاً هي وثيقة تأمين مسؤولية المركبات ووثيقة المسؤولية المدنية العامة، ووثيقة مسؤولية رب العمل والمسؤولية المهنية ومسؤولية المنتجات او المصنوعات.

### Liability of the Assured

#### مسؤولية المؤمن له

لا تغطي وثيقة التأمين البحري القياسية مسؤولية المؤمن له تجاه الغير. ولكن يطلب من المؤمن توسيع غطاء الوثيقة لتغطية المسؤولية التي قد تترتب على المؤمن له تجاه شخص آخر اثناء المغامرة البحرية. ويكون مقياس التعويض في حالة تغطية هذه المسؤولية هو المبلغ الكلي الذي يدفعه المؤمن له عن المسؤولية ما لم تنص الوثيقة على حد اقصى للمسؤولية القابلة للتعويض. وعادة ما ينص في جدول الوثيقة على حد اقصى للمسؤولية.

### Liability of the Carrier

#### مسؤولية الناقل

يتعين على الناقل بموجب عقد النقل تجهيز سفينة صالحة لنقل البضاعة، واتخاذ كافة الاحتياطات المعقولة للمحافظة على البضاعة وتخزينها حسب الاصول المتبعة. فإذا تعرضت البضاعة للضرر او الفقدان وهي في حوزة الناقل فإنه لا يعتبر مسؤولاً عن هذه الاضرار اذا تبين بأنه قد بذل الهمة المعقولة للابقاء بالتزاماته وان الضرر او الفقدان قد تحقق دون تقصير او تواطؤ منه. وفي الحالات التي يكون فيها الناقل مسؤولاً عن تضرر البضاعة او فقدانها تحدد مسؤوليته بمبلغ ١٠٠ جنيه استرليني للطرد الواحد. وقد زيد هذا الحد الى ٢٠٠ جنيه استرليني للطرد طبقاً لاتفاقية شرط الذهب. (انظر Gold-Clause Agreement).

وبغية الحفاظ على مصالح المؤمن، يتوجب على صاحب البضاعة المؤمنة متابعة اية مطالبة، صحيحة قانونياً، ضد الناقل من اجل استرداد ما هو ممكن من الناقل لصالح المؤمن. ولا يوفر سوق التأمين البحري غطاء لتأمين مسؤولية الناقل عن البضاعة. وتقوم نوادي الحماية والتعويض بتغطية هذه المسؤولية باعتبارها خطراً من أخطار الحماية والتعويض.

انظر Protection and Indemnity Risks

### Liability of the Insurer

#### مسؤولية المؤمن

يكون المؤمن مسؤولاً عن الخسائر التي يكون السبب المباشر Proximate Cause في وقوعها خطر مؤمن ضده بالوثيقة. وتعرف حدود مسؤولية المؤمن باسم «مقياس التعويض».

انظر Measure of Indemnity

### Liability of the Shipowner

#### مسؤولية صاحب السفينة

قد يتعرض صاحب السفينة للمسؤولية تجاه شخص آخر او ممتلكات طرف آخر او يتورط في انتهاك الحقوق القانونية للغير. الا ان تأمين هذه المسؤوليات، باستثناء مسؤولية التصادم، يتم خارج سوق التأمين البحري، اذ يؤمن ضد هذه المسؤوليات في نوادي الحماية والتعويض. وحتى بالنسبة لمسؤولية التصادم فقد جرت العادة على تغطية ثلاثة ارباع المسؤولية لدى سوق التأمين البحري وتغطية الربع المتبقي لدى نادي الحماية والتعويض. إلا انه يمكن تغطية مسؤولية التصادم كاملة بمقتضى شرط التصادم المعدل (انظر Limitati- on of Liability) ومن المعروف أن شروط الميناء Port Risk Clauses تغطي مسؤولية التصادم كاملة.

### Liable or Not Liable

#### سواء كان المؤمن مسؤولاً أم لا

مصطلح مستخدم في عقود اعادة التأمين. فما لم يكن هناك اتفاق مغاير فإن معيد التأمين يكون مسؤولاً فقط عن المطالبات القابلة للتعويض طبقاً لشروط وثيقة التأمين. وقد يرغب المؤمن المباشر بدفع بعض التعويضات «على أساس الهبة» أو «مع عدم الاعتراف بالمسؤولية». فإذا ما وافق معيد التأمين على اضافة المصطلح اعلاه الى قسيمة التأمين فإنه يصبح مسؤولاً عن دفع حصته من التعويضات التي يدفعها المؤمن المباشر على أساس الهبة أو رغم عدم مسؤوليته عنها.

### Liable to Pay

مسؤول عن تعويض، مسؤول عن دفع ترد هذه الصيغة في شرط مسؤولية التصادم في وثيقة تأمين اجسام السفن للتأكيد على ان وثيقة التأمين تغطي مسؤولية المؤمن له القانونية فقط.

## L.I.B.A. (Lloyd's Insurance Brokers' Association)

جمعية وسطاء لوييدز

### Libel and Slander Insurance

تأمين التشهير والافتراء

أنظر Defamation Insurance

### Libel Bond

سند الدعوى

يطلق في المحاكم الاميرالية الاميركية (البحرية) المتخصصة في القضايا البحرية على المدعي Plaintiff مصطلح Libellant. وتبرز أهمية سند

الدعوى عند حجز سفينة بسبب شكوى Libel رفعت ضدها أمام إحدى محاكم الولايات المتحدة الاميرالية، إذ يمكن لصاحب السفينة رفع الحجز عن سفينته بتقديم سند دعوى بضمانة كفيل أصلي يتعهد بموجب السند على الايفاء بكافة الالتزامات او المسؤوليات المترتبة على السفينة التي يقدم السند لاطلاق سراحها.

أنظر Surety and Bonding Companies

و Short Form of Indemnity

### Liberty Type Ships

سفن من طراز ليبرتي

بنيت هذه السفن في الولايات المتحدة الاميركية خلال الفترة ما بين ١٩٤٢ و ١٩٤٥، ويبلغ عددها حوالي ٣٠٠٠ سفينة. وطبقاً لتعريف شرط تضيف السفن لا تعتبر هذه السفن من

سفن الخطوط المنتظمة

أنظر Classification Clause

### Licence Insurance

تأمين الرخصة

تأمين يعرض المؤمن له عن الخسائر المالية المترتبة على فقدته أو حرمانه من رخصة تجيز له ممارسة مهنة ما فقد يفقد الطبيب مثلاً رخصة أو إجازة ممارسة الطب لاسباب صحية، وقد يفقد الطيار المدني أيضاً رخصته لعدم اجتيازه الفحص الطبي الذي يجب ان يخضع له بين الحين والآخر. ففي مثل هذه الحالات يوفر التأمين لهؤلاء تغطية ضد الخسائر المالية الناتجة عن فقدانهم لرخصهم.

### Lien

حق الحجز، الامتياز

حق قانوني يجيز لمن يتمتع به منع شخص آخر من حيازة ممتلكات أو مستندات لحين قيام هذا الشخص بالايفاء بالتزاماته تجاه الشخص الذي يتمتع بهذا الحق. ويتمتع وسيط التأمين بحق حجز وثيقة التأمين لحين قيام المؤمن له

بتسديد قسط التأمين. كما يحق للتأهل ان يحجز على البضاعة التي لم تسدد عنها أجرة الشحن. ويتمتع صاحب السفينة أيضاً بحق الحجز على البضاعة المستحق عليها تسديد مساهمة الخسارة العمومية. ويتمتع المنقذ البحري أيضاً بحق الحجز على الاموال المنقذه حين دفع مصاريف الانقاذ. ويجوز لصاحب مستودع التخزين حجز البضاعة المخزونة في مستودعه لحين تسديد أجور ومصاريف الخزن المستحقة عليها.

### Lien For Freight

حق الحجز أو الامتياز مقابل

أجور الشحن (النولون)

أنظر Carrier's Lien

### Lien For Premium

حق الحجز مقابل القسط

أنظر Broker's Lien

### Lien For Salvage

حق الحجز مقابل أتعاب الانقاذ

### Lienholder

المحتجز، الدائن الحاجز

الشخص الذي يتمتع بحق منع شخص آخر من حيازة ممتلكاته أو مستنداته لحين ايفاء الأخير بالتزاماته تجاه الشخص الأول.

### Lien of the Seller

حق البائع في الحجز على البضاعة

أنظر Stoppage in Transitu

### Life Annuity

دفعة مدى الحياة (السُنْاهِيَّة)

أحد أنواع تأمينات الحياة التي توفر للمستفيد (المؤمن عليه) دخلاً منتظماً طيلة مدة بقائه حياً. وتبدأ دفعات هذا التأمين في تاريخ محدد متفق عليه بوثيقة «تأمين دفعات مدى الحياة» وتنتهي بمجرد وفاة المستفيد أو المؤمن عليه، حتى ولو توفي بعد فترة قصيرة جداً من تاريخ ابتداء دفع «دفعات الحياة». ويعتبر من الصعوبة بمكان تسويق هذا النوع من التأمين من الناحية النفسية لأن المستفيد يشعر بأن حقه في ملكية الوثيقة ينتهي بمجرد وفاته، وبالتالي فإن ورثته لا يستفيدون من هذا التأمين.

### Life Assurance

تأمين الحياة

التأمين الذي ينص على دفع مبلغ من المال

لورثة المؤمن عليه في حالة وفاته خلال مدة التأمين أو في حالة انتهاء مدة وثيقة التأمين وبقاء المؤمن عليه على قيد الحياة، كما ينص على ذلك عقود تأمينات الحياة المعروفة بعقود التأمين المختلط العادي. ولا تعتبر عقود تأمين الحياة من عقود المعاوضة لأن وريثة المستفيد غير مطالبين بأثبات الخسارة المالية التي تربت عليهم بسبب وفاة المؤمن عليه. وهناك أنواع مختلفة من تأمين الحياة نذكر منها على سبيل المثال لا الحصر: تأمين مدى الحياة Whole Life Insurance، تأمين الحياة المختلط Endowment Insurance، تأمين الحياة المؤقت Term Assurance، تأمين الحياة الشعبي Industrial Life Insurance، تأمين الحياة الائتماني Credit Life Insurance، تأمين الحياة الجماعي Group Life Insurance، تأمين الحياة العادي Ordinary Life Insurance، تأمين دفعات الحياة Life Annuities.

### Life Assurance Premium Relief

الاعفاء الضريبي على أقساط الحياة

يتمتع حاملو وثائق الحياة باعفاءات ضريبية على أقساط ووثائقهم في كثير من البلدان. ويمنح هذا الاعفاء مثلاً لمواطن المملكة المتحدة الذي يدفع أقساط التأمين على حياته وحياة زوجته إذ يجوز لهذا المواطن خصم نسبة من قسط التأمين مباشرة عند دفعه مقابل الاعفاء من ضريبة الدخل. وقد وصلت نسبة الخصم في سنة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ١٧,٥٪ من الاقساط التي في حدود ١٥٠٠ جنيه استرليني أو سدس دخل المواطن الاجمالي، أيهما أكبر. واعتباراً من ١٩٨٤ تم إلغاء هذا الاعفاء الضريبي بالنسبة للعقود الجديدة.

### Life Assured

المؤمن عليه

الشخص الذي أبرم التأمين على حياته. وليس من الضروري ان يكون هذا الشخص صاحب وثيقة تأمين الحياة أو حاملها.

### Life Contingency

إحتمالية الحياة

احتمال وفاة شخص أو احتمال بقائه على قيد الحياة أو المدة المحتملة لبقائه حياً.

### Life Expectancy

توقع الحياة

معدل السنوات المتوقع ان يعيشها عدد كبير من الافراد ذوي سن معينة طبقاً لاحتمالات

الوفاة المكتسبة من جدول الوفيات Mortality Table

### Life Salvage

انقاذ حياة

عندما تتعرض سفينة الى الخطر، وينجح المنقذ البحري في انقاذ حياة من عليها، يحق للمنقذ مطالبة صاحب السفينة بدفع أتعاب هذا الانقاذ. وليس من الضروري ان ينجح المنقذ في انقاذ بضاعة أو اموال أخرى من الخطر المحقق بها حتى يكون له الحق في أتعاب الانقاذ هذه. وتعتبر مسؤولية صاحب السفينة عن أتعاب الانقاذ الخاصة بحياة الافراد مسؤولية مستقلة عن السفينة. لذا لا تعوض وثيقة تأمين اجسام السفن مسؤولية صاحب السفينة عن أتعاب انقاذ الحياة. ولكن يمكن لصاحب السفينة استرداد هذه الأتعاب من نادي الحماية والتعويض الذي يشترك في عضويته.

### Life Table

جدول الحياة

جدول يبين عدد الاشخاص الباقين على قيد الحياة عند بلوغهم اعماراً معينة متعاقبة. ويعتبر جدول الحياة المقياس الرئيسي لمعدل الوفاة أو الحياة.

### Life Underwriter

مكتتب تأمين الحياة

موظف في شركة تأمين الحياة مهمته الرئيسية وضع الشروط التي يتم على أساسها قبول التأمين على حياة شخص ما. وفي سوق التأمين الاميركية، يطلق هذا المصطلح أيضاً على الشخص الذي يعهد اليه تسويق وثائق التأمين على الحياة.

### Lift Insurance

تأمين المصاعد

تأمين يغطي المصاعد الكهربائية ضد خطر العطب الفني والاضرار العرضية بالإضافة الى تأمين المسؤولية تجاه الطرف الثالث، أي مستعملي المصعد.

### Light Draught

الغاطس بدون حمولة

عمق الماء اللازم لتعويم السفينة وهي غير محملة.

### Light Dues

رسوم الاضاءة

رسوم تستوفي من السفن مقابل توفير سفن التنوير والمنارات وعوامات الارشاد وغيرها من اشارات التحذير والارشاد.

## Lightening a Ship

## تخفيف حمولة السفينة

في بعض حالات الجنوح، يمكن إعادة تعويم السفينة في ذروة المد وذلك بالتخلص من بعض حمولتها لجعلها أقل ثقلاً. وتعتبر مصاريف نقل البضائع وحزنها (بما فيها اقساط التأمين عليها ضد الحريق) وكذلك إعادة تحميل هذه البضائع جزءاً من مصاريف العوارصة العمومية. كما تعتبر الاضرار التبعية التي تلحق بالبضائع عوارصة عمومية ايضاً. وقد يكون طرح البضاعة في عرض البحر ضرورياً لتخفيف حمولة السفينة وبالتالي ضمان سلامتها. وفي هذه الحالة تعتبر خسارة الناتجة عن طرح البضاعة خسارة عمومية ايضاً.

## صنل، ماعون Lighter

مركب صغير مسطح يستعمل لنقل البضاعة من وإلى السفينة.

## أجرة النقل بالصنل Lighterage

الأجرة التي يدفعها صاحب السفينة أو الشاحن أو مستلم البضاعة مقابل نقل البضاعة بالصنل أو الماعون من السفينة إليها.

## خط الحمولة والسفينة غير محملة Light Loadline

خط على جانبي السفينة يوضح الحد الأقصى الذي ينبغي أن يكون مغفوراً من السفينة وهي غير محملة.

أنظر Loadline

## البرق Lightning

أحد الاخطار التي تغطيها وثيقة تأمين الحريق القياسية.

## خط الماء اللاشحنى Light Waterline

خط الماء اللاشحنى

أنظر Light Loadline

## وزن بنية السفينة Light Weight

من نفس النوع أو الجنس، من ذات النوع أو الطبيعة

أنظر Ejusdem Generis

## فتحة تصريف Limber Hole

فتحة في السفينة تستعمل لتصريف المياه وخصوصاً المياه القذرة.

## Limit

## الحد المسؤولية

الحد الأقصى لمسؤولية شركة التأمين بموجب وثيقة التأمين. وقد يتفق المؤمن والمؤمن له على تعيين حدود مختلفة للمسؤولية لكل غطاء من أغطية الوثيقة كما هي الحال في وثيقة جميع اخطار المقاولين ووثيقة الحوادث الشخصية ووثائق المنازل الشاملة.

## Limit Any One Vessel

## الحد المسؤولية لكل سفينة

عندما تغطي وثيقة التأمين البحري بضائع مشحونة على عدة سفن، بصرف النظر عما إذا كانت السفن مسماة أو سيعطن عنها فيما بعد، فإنه من المعتاد تحديد مسؤولية شركة التأمين فيما يتعلق بقيمة البضاعة المشحونة على أية سفينة واحدة. وهذا التحديد للمسؤولية هو من جملة الاحكام التي ترد في الاغطية المفتوحة والوثائق المفتوحة. كما يرد هذا التحديد ايضاً في اتفاقيات إعادة التأمين. والغرض من وضع الحد هو تلافي حصول التراكم.

## Limit of Indemnity حد التعويض

حد التعويض الأقصى الذي يمكن للمؤمن دفعه بموجب عقد تأمين المعاوضة. وقد ينص عقد التأمين على حد تعويض للحد الواحد أو الواقعة الواحدة أو للسنة التأمينية

## Limit of Liability حد المسؤولية

الحد الأقصى للمسؤولية عن السفينة الواحدة

## Limit Per Bottom

تقديم، تحديد

عدم جواز رفع نوع معين من الدعاوى لانقضاء المدة المحددة لرفع مثل هذه الدعاوى.

## Limitation of Liability

## تحديد أو حصر المسؤولية

من الضروري عدم الخلط بين التحديد القانوني للمسؤولية وبين الحد الأقصى لمسؤولية المؤمن بموجب وثيقة التأمين. فاعتماداً على القيد القانونية يستطيع صاحب السفينة مثلاً تحديد مسؤوليته عن الاضرار التي تلحقها سفينته بممتلكات واموال الغير، بسبب سوء الملاحاة وسوء الادارة، بالحد الأقصى الذي ينص عليه القانون شريطة ان لا يكون هناك اي تقصير فعلي أو تواطؤ من قبل صاحب السفينة في احداث الاضرار. كما تحدد

الاتفاقيات الدولية مسؤولية الناقل الجوي بخصوص الركاب.

## شروط محدودة Limited Conditions

شروط التأمين التي تحد من نطاق الغطاء ومسؤولية شركة التأمين.

## Limited Liability Company

## شركة ذات مسؤولية محدودة

الشركة التي تحدد فيها مسؤولية المساهم عن ديون الشركة بنسبة ما اكتتب به من رأسمال.

## أنظر Company Limited by Guarantee

## Limited Market

## سوق محدودة، سوق ضيقة

سوق يتميز بسيطرة عدد قليل من شركات التأمين التي توفر الحماية التأمينية المطلوبة في فرع من فروع التأمين. وبعبارة أخرى فإنه سوق يفتقر الى الطاقة الاستيعابية اللازمة.

## Limited Payment Life Assurance

## تأمين الحياة ذات الاقساط المحدودة

تأمين الحياة الذي ينص على دفع اقساط التأمين لعدد معين من السنوات، قد يكون أقل من فترة التأمين المتخصص عليها بالوثيقة. ومثال ذلك عقد تأمين مدى الحياة الذي تدفع بموجبه الاقساط لحين بلوغ المؤمن عليه سن الثمانين.

## شروط محدودة Limited Terms

تعبير شائع في التأمين البحري يضم مجموعة شروط التأمين على «الخسارة الكلية فقط» ومجموعة شروط «عدم ضمان العوارصة الخصوصية» وغيرها من الشروط المماثلة. ولهذا فإن عبارة الشروط المحدودة تعني في جوهرها أية شروط للتأمين لا تغطي الخسارة الجزئية. ويستعمل تعبير الشروط المحدودة في الفروع الأخرى للتأمين للدلالة على ان الغطاء التأميني ضيق النطاق.

## خط، حصص Line

مبلغ المسؤولية الذي قبلت شركة التأمين به عند توقيع ممثلها على القسيمة الاصلية.

أنظر Written Line

## تدقيق خط الاكتتاب Line Checking

الاجراءات الخاصة بتدقيق الحصص المكتتبه وشروط اكتتابها. ويتم هذا التدقيق قبل التوقيع

على وثيقة التأمين ضماناً للتطابق بين حسابات المكتب وسيط التأمين

## Liner

## سفينة خطية، سفينة منتظمة الخطوط

تعمل مثل هذه السفينة على الخط الملاحي المقرر لها وفقاً لجدول زمني ثابت. وتعتبر هذه السفينة من الناحية التأمينية أفضل خطراً من السفينة «الجواله»، وهي السفينة التي لا تعمل على خط ملاحي منتظم أو وفقاً لجدول زمني محدد. وتستعمل السفينة الخطية أو السفينة منتظمة الخطوط في نقل البضائع المحزمة أو الموضبة في طرود، كما يستعمل بعضها ايضاً في نقل المسافرين. وتمتاز السفينة الخطية بطاقمها الملاحي ذي الخبرة والدراية في معرفة الخط الملاحي الذي تسلكه في رحلاتها. الا انها تعتبر أكثر عرضة من السفن الأخرى الجواله لخطر الحريق. وتجدر الإشارة ايضاً الى ان تعبير Liner يطلق ايضاً على الطائرة التي تعمل على خط منتظم وفقاً لجدول زمني معين.

## Liner Negligance Clause

## شرط الاهمال الخاص بالسفن الخطية

إن النص الكامل لهذا الشرط هو: Liner Negligence and Additional Perils Clause اي شرط الاهمال والاطار الاضافية الخاصة بالسفن الخطية. وهو تطوير لشرط الاهمال المستعمل في وثائق التأمين البحري على أجسام السفن التي تخضع لما يعرف بشروط صاحب السفينة أنظر Owner's Clauses ويقتصر الغطاء الذي يوفره هذا الشرط عموماً على السفن التي تعمل وفقاً لجدول زمني منتظم. وهو غطاء أوسع من نطاق الغطاء الذي يوفره شرط الاهمال الاعتيادي. ويتمثل الغطاء الإضافي المنوح بضمان تعويض الجزء الذي ينطوي على عيب كامن وانكسار عمود التدوير وانفجار المراجل، اضافة الى تعويض الاضرار المترتبة على العيب الكامن. ومن المسالك استبعاد المطالبات القائمة على مجرد اكتشاف العيب الكامن حيث يجب أن يصاحب العيب ضرر مادي في الجزء المعاب حتى تدفع المطالبة.

## جدول الخطوط المكتتبه Line Sheet

يستخدم هذا الجدول في إعادة التأمين الاتفاقي لادراج حدود المسؤولية بالنسبة لكل معيد. ويمثل كل خط يكتتب به المعيد حداً معيناً

من المسؤولية. فالمعيد الذي يكتب بخمسة خطوط يحدد مسؤوليته القصوى بأجمالي قيمة هذه الخطوط بالنسبة لكل خطر تغطية الاتفاقية.

**Line stamp** دمغة الخط، ختم الخط  
دمغة مطاطية تستعمل في مكتب نقابات لويدز وتحمل رقم النقابة واسمها المستعار. وتحتوي هذه الدمغة على فراغ يُدون فيه الخط (الحصة) الذي يقبل المكتب به وفراغ آخر الرقم الاشاري للمكتب. ويختم المكتب الرقم على قسيمة الوسيط ومن ثم يدخل المعلومات المطلوبة: الخط الذي قبل الاكتتاب به ورقمه الاشاري. وتستعمل شركات التأمين دمغة مماثلة.

### Liquefied Natural Gas Carrier

**ناقلة الغاز الطبيعي المسيل**  
سفينة مصممة خصيصاً لنقل الغاز الطبيعي المسيل. ومن المعروف ان الغاز الطبيعي يختل فراغاً أصغر عندما يكون في حالة سائل مما لو كان في حالته الطبيعية. لهذا فإن كلفة نقل الغاز السائل اقل من كلفة نقل الغاز الطبيعي. وللإبقاء على حالة السيولة يجب تخفيض درجة حرارة الغاز الى ١٦٥°م تحت الصفر. ولهذا السبب فإن ناقلات الغاز الطبيعي السائل مبنية من معادن تستطيع مقاومة درجات الحرارة المنخفضة جداً.

### Liquefied Petroleum Gas Carrier

**ناقلة غاز البترول المسيل**  
سفينة مصممة لنقل غاز البترول كالبروبيين والبيوتين أو مزيج من كليهما. ويسيل غاز البترول اما بالضغط بغية تقليص حجمه وتسهيل نقله أو بالتبريد. ويبقى الغاز في حالته السائلة لحين تخفيف الضغط عنه أو رفع درجة حرارته.

### Liquidation تصفية

فرز أصول الشركة المعدة للتصفية وتقدير اجمالي خصومها. وقد تأمر المحكمة، بناء على التماس مقدم، تصفية الشركة تصفية مؤقتة بحيث يمكن في هذه الحالة إعادة تأسيسها. فإذا لم يقدم مثل هذا التماس فإن المحكمة قد تأمر بتصفية الشركة تصفية تطوعية أو اجبارية.

### Liquidator's Bond

**عقالة مأمور التصفية**  
عقالة تصدر بخصوص تصرف مأمور التصفية المعين لتصفية شركة.

### List

**میلان السفينة** اوجنوحها، ميل السفينة عن وضعها القائم

### Litigation Cost and Expenses

**مصاريف قضائية**  
يغطي تأمين المسؤوليات المصاريف القضائية التي يتحملها المؤمن له في الدفاع ضد دعوى أقامها عليه طرف ثالث.

### Litre

**ليتر**  
وحدة مستعملة في النظام المتري لقياس حجم السوائل. ويعادل الليتر الواحد ١.٧٥٩٨٠ باينت امبراطوري Pint ، ويعادل البايينت الامبراطوري ٥٦٨ سم مكعباً.

### Live Animals

**حيوانات حية**  
لا تدخل الحيوانات الحية ضمن تعبير الحمولة أو البضاعة أو الاموال الأخرى التي يجري التأمين عليها في وثيقة التأمين البحري الاعتيادية، ما لم ينص على خلاف ذلك. وهناك سوق محدودة للتأمين على الحيوانات الحية ضد مخاطر البحر. ويتم التأمين عليها بموجب شروط خاصة تعرف باسم شروط المواشي Livestock Clauses.

### Liverpool Market سوق ليفربول

يقصد به سوق التأمين البحري في مدينة ليفربول البريطانية. وهو سوق يضم عدداً من شركات وسطاء التأمين وخبراء التسوية والمؤسسات الأخرى ذات العلاقة بالتأمين البحري. ويستعمل السوق وثيقة مشتركة للتأمين البحري - كما هو الحال بالنسبة للشركات في سوق لندن - مع فارق واحد وهو ان سوق ليفربول ينقصه مكتب مركزي لاصدار الوثائق. ولذلك فإن وسيط التأمين يعرض وثيقة التأمين على كل شركة للتوقيع مقابل الخط الذي قبلت الاكتتاب به. ועدا ذلك فإن سوق ليفربول يشبه سوق لندن الى حد كبير.

### Liverpool Underwriters' Association

**جمعية المكتتبين في ليفربول**  
تأسست هذه الجمعية سنة ١٨٠٢ م. وتتضمّن في عضويتها مكتبتي التأمين البحري واصحاب

السفن ووسطاء التأمين البحري وخبراء تسوية الخسائر البحرية وممثلين عن الأوساط التجارية الأخرى.  
وتقوم الجمعية بتوفير المعلومات والاختيار المتعلقة بالتأمين البحري للأعضاء يلتقي فيه المكتتبون للتباحث والتناظر في شؤون التأمين البحري، وتشرف الجمعية على تنظيم الاتصالات بالجمعيات المماثلة، وتقوم أيضاً بدور مراسل هيئة لويدز في ليفربول فيما يخص حركة السفن.

### Livestock Clauses شروط المواشي

الشروط المستعملة في تأمين المواشي اثناء النقل وهي شروط ليست نموذجية (قياسية). وهناك ثلاثة مجموعات هي: المجموعة الأولى والاكثر استعمالاً وتغطي النفوق والموت الجماعي فقط بما في ذلك الامهلاك بسبب انكسار عظام الاطراف والطرح في البحر واكتساح الأمواج وتستثنى هذه الشروط النفوق الذي يُعزى الى العشار. ويخضع التأمين لشروط عدم ضمان الاستيلاء والحجز والاضراب والشغب والاضطرابات الاهلية. ويمكن حذف هذا الشرط بالاتفاق مع المؤمن. اما المجموعة الثانية والثالثة من هذه الشروط فيغطيان، إضافة الى غطاء المجموعة الأولى، الفترات قبل وبعد الشحن وعلف المواشي المؤمنة الموجود على ظهر السفينة الناقلة.

### Livestock Insurance تأمين المواشي

تأمين ينصب على الخيول والابقار والحيوانات المشابهة. ويغطي التأمين الخسائر الناتجة عن نفوق هذه الحيوانات بسبب الحوادث والأمراض أو بسبب الولادة. وفي حالات خاصة يغطي الخسائر الناتجة عن عجز هذه الحيوانات أو هبوط أقيامها.

### Lkge. (Leakage) التسرب، الارتشاح

### Lkge. Bkge. (Leakage Breakge) التسرب والكسر

### Lids. (Lloyd's) هيئة لويدز

### L.I.L. Rep (Lloyd's List Law Reports) تقارير لويدز لست القانونية

### Lloyd's هيئة لويدز

تشكل لويدز سوية مع شركات التأمين البحري في لندن اكبر سوق للتأمين البحري في العالم، يعرف باسم «سوق لندن». ولويدز هي هيئة لا

تقوم باكتتاب الأخطار بل توفر التسهيلات الضرورية للأعضاء المكتتبين للقيام بالاكتتاب في قاعة لويدز الشهيرة التي تعرف باسم The Room. ولا يستطيع الشخص العادي التأمين مباشرة مع مكتبتي هيئة لويدز بل يجب ابرام كافة التأمينات عن طريق وسطاء تأمين معتمدين من هذه الهيئة ويعرفون بوسطاء لويدز. ولا يقتصر اكتتاب اعضاء لويدز من المكتتبين على التأمين البحري بل يشمل كافة فروع التأمين علماً بأن هناك نقابات متخصصة لكل فرع (انظر Syndicate).

ان مسؤولية المكتب في لويدز مسؤولية غير محدودة. وحفاظاً على مكانة وسمعة هذه الهيئة فإن قبول شخص ما ليكون مكتبياً فيها يخضع لتدقيق وفحص الوضع المالي لهذا الشخص للتأكد من قدرته على مواجهة مسؤولياته المستقبلية. وتجري الهيئة تدقيقاً سنوياً على الوضع المالي لكل عضو مكتب وذلك للتأكد من سلامة وضعه بصورة مستديمة. ويعود اسم لويدز الى الماضي عندما كان الاكتتاب على الأخطار البحرية يجري في مقهى يملكه شخص اسمه «ادوارد لويدز». وكان المقهى يعرف باسم مقهى لويدز.

ولكن هيئة لويدز تعرضت في ١٩٨٢ - ١٩٨٣ الى هزة كبيرة نتيجة لاكتشاف بعض الثغرات في نظامها مما أتاح لبعض الوسطاء اساءة استعمال أقساط إعادة التأمين. وقد أدت هذه الهزة إلى تغيير جوهرى في وضعها الاعتباري. فقد تم تعيين رئيس تنفيذي لهذه الهيئة، لأول مرة في تاريخها، تعلق اختصاصاته على اختصاصات لجنة هيئة لويدز التي كانت حتى سنة ١٩٨٢ أعلى سلطة مشرفة على هذه الهيئة.

### Lloyd's Advisory And Legislation Department دائرة التشريع والاستشارات بهيئة لويدز

دائرة مسؤولية، ضمن أمور أخرى، عن صياغة مختلف التعليمات التي تصدرها لجنة لويدز بين الحين والآخر فيما يخص ممارسة الاكتتاب والوساطة في الهيئة. كما تقدم الدائرة خدماتها فيما يتعلق بالإجابة على استفسارات الاعضاء المكتتبين والوسطاء بخصوص هذه التعليمات. إضافة الى ذلك، فإن الدائرة تراقب عن كثب التطورات القانونية في العالم التي من شأنها

ان تؤثر على اعمال التأمين، وتتخذ عند الضرورة الاجراءات المناسبة للحفاظ على مصالح سوق لويدين.

### Lloyd's Agency Department

#### دائرة توكيلات لويدين

تتولى هذه الدائرة مسؤولية الاشراف والمراقبة على اعمال وكلاء اللويدين في مختلف انحاء العالم.

### Lloyd's Agents

#### وكلاء لويدين

وكلاء هيئة لويدين الذين تنحصر مهمتهم الرئيسية في تبليغ الهيئة بحركة السفن والحوادث التي تتعرض لها تلك السفن والامور التي تهم المؤمن والمصالح التجارية عموماً. وهؤلاء ليسوا بوكلاء تأمين، الا أن المكتتبين يستفيدون من خدماتهم في الكشف على ومعاينة الاضرار التي تلحق بالباخرة والبضائع وفي تسوية الخسائر وتسديد المطالبات حسب مقتضى الحال. ويهتم وكلاء لويدين أيضاً بشؤون التأمين غير البحري وخسائر الطيران. ويتواجدون في معظم الموانئ الرئيسية في العالم.

### Lloyd's American Trust Fund

#### صندوق لويدين للامانات الامريكية

هناك ضوابط خاصة بالنسبة للاعمال المكتتبة بالدولار الامريكي في الولايات المتحدة الامريكية، حيث لا تدفع أقساط هذه الاعمال أو التوفيزات المدفوعة عليها من خلال القنوات المصرفية العادية. وتقوم هيئة لويدين بإدارة هذا الصندوق بالتفاهم مع الجهات الحكومية المختصة لتكون بديلاً للمصارف التجارية فيما يتعلق بالاعمال الامريكية.

### Lloyd's Arbitration Agreement

#### اتفاقية لويدين للتحكيم

نموذج اتفاقية التحكيم المعتمدة في هيئة لويدين لحالة التصادم. وهي اتفاقية بين اصحاب السفن المشتركة في التصادم (أو اصحاب الاموال المتضررة) ويوافق الطرفان بموجبها على إحالة موضوع البت في درجة المسؤولية ومقدار الاضرار المتكبدة الى محكم تعينه لجنة لويدين. وتعتبر النتائج التي يتوصل اليها المحكم مقبولة لدى المؤمن كبدل لقرارات المحاكم.

### Lloyd's Associates

#### زملاء لويدين

الاشخاص الذين لا يعملون بالتأمين مباشرة

ولكن يسمح لهم بدخول قاعة الاكتتاب بيناية لويدين لقضاء بعض المهام المتعلقة باعمالهم، كالحاسبين والمحامين وخبراء المعاينة والكشف وبسوي الخسائر.

### Lloyd's Association

#### جمعية لويدين

توجد هذه الجمعية في سوق التأمين الامريكية. وتتألف من جماعة من مكتتبي التأمين الافراد الذين يقوم كل منهم باكتتاب حصة من الخطر على انفراد بطريقة مشابهة لطريقة الاكتتاب المتبعة لدى هيئة لويدين اللندنية.

### Lloyd's Audit Department

#### دائرة التدقيق بلويدين

تشكل هذه الدائرة جزءاً من «مجموعة اللويدين لخدمات الاعضاء»

### Lloyd's Membership Service Group

#### Lloyd's Average Bond

سند العوار المعتمد بلويدين صيغة نموذجية لسند العوار أو الخسارة العمومية.

### Lloyd's Aviation Department

#### دائرة الطيران بهيئة لويدين

تضم هذه الدائرة فرعين: فرع الخدمات الفنية ووظيفته الحفاظ على مصالح المكتتبين فيما يخص المطالبات عن الاضرار التي تلحق بالطائرات والحوامات وكلفة تصليحها وتقديم الخدمات الاستشارية الفنية اللازمة للاكتتاب. وفرع المعلومات ومهمته توفير معلومات عامة عن الطيران، ويضم مكتبة للطبوعات والكتب الخاصة بالملاحاة الجوية وسجلات تضم أسماء ومواصفات الطائرات في مختلف انحاء العالم. كما يقوم هذا الفرع أيضاً باصدار نشرات تضم بيانات تفصيلية عن مشغلي الطائرات والاساطيل الجوية وخبرتها من حيث الحوادث واسعار الطائرات وغيرها من البيانات المفيدة للمكتتبين والوسطاء والشركات التي تزاول تأمين الطيران في انحاء العالم.

### Lloyd's Broker

#### وسيط لويدين

وسيط أو سمسار يحمل رخصة تخوله اجراء التأمينات مع مكتتبي هيئة لويدين واجراء جميع الاعمال المالية المتعلقة بالتأمين واعادة التأمين مثل تحصيل الاقساط والتعويضات نيابة عن المؤمن له أو المعاد تأمينه. ومن المعروف أنه لا يمكن اجراء التأمين أو اعادة التأمين بهيئة

لويدين الا من خلال هؤلاء الوسطاء. وحينما نتحدث عن وسطاء لويدين الآن، فإننا نتحدث عن شركات أو دور وساطة يبلغ عدد مستخدمي بعضها بضعة مئات وليس عن وسطاء افراد كما قد يتبادر للذهن.

### Lloyd's Broker's Association

#### جمعية وسطاء لويدين

أنظر Broker's Association

### Lloyd's C.A. Account

#### الحساب المصرفي المركزي للويدين

حساب مصرفي مستعمل لغراض الحسابات المركزية للويدين.

### Lloyd's Calendar

#### تقويم لويدين

كتاب تنشره اللويدين سنوياً. ويحتوي هذا الكتاب على معلومات عامة مفيدة للمستغلين في الشحن والتأمين البحري، ويضم نماذج وثائق لويدين النموذجية ومقالات تتناول موضوعات تعالج قضايا التأمين والنقل البحريين.

### Lloyd's Canadian Trust Fund

#### صندوق لويدين للامانات الكندية

صندوق لتحويل أقساط وتعويضات اعمال التأمينات المكتتبة بالدولار الكندي. وتتم ادارة هذا الصندوق بنفس أسلوب ادارة صندوق لويدين للامانات الامريكية.

### Lloyd's American Trust Fund

#### أنظر

### Lloyd's Central Accounting Office

#### مكتتب لويدين للحسابات المركزية

أحد الأجهزة التابعة لهيئة لويدين. تنحصر مهامه في تسوية حسابات الاقساط والتعويضات بين المكتتبين والوسطاء باجراء عملية مقاصة مركزية.

### Lloyd's Certificate

#### شهادات لويدين

شهادات تأمين تصدرها لجنة لويدين. وتوضع هذه الشهادات تحت تصرف الوسطاء الذين يجرون التأمين بموجبها بمجرد تعبئة البيانات الضرورية. ويقوم التجار والشاحنون أنفسهم أحياناً بتعبئة هذه الشهادات. ويُنص في هذه الشهادات على إمكانية تسوية المطالبات خارج المملكة المتحدة من قبل وكلاء لويدين أو في لندن بواسطة الوسطاء اذا لزم الأمر.

### Lloyd's Claims Bureau

#### مكتب لويدين للمطالبات

أنظر Claims Bureau

### Lloyd's Common Market Secretariat

#### سكرتارية لويدين للسوق المشتركة

تتولى هذه الدائرة مهمة السهر على مصالح مكتتبي لويدين بمتابعة التطورات التي تحصل في السوق الأوروبية المشتركة والتي من شأنها التأثير على صناعة التأمين واعادة التأمين.

### Lloyd's Data Processing Services

مكتب خدمات لويدين لمعالجة البيانات ألياً تم فصل مكتب الخدمات الالكترونية لمعالجة المعلومات عن قسم اصدار الوثائق بهيئة لويدين في سنة ١٩٧٣، واصبح دائرة مستقلة بذاتها. ويستخدم هذه المكتب جهاز حاسب آلي (كومبيوتر) كبيرين يستفاد منهما في تجهيز ومعالجة البيانات وخدمة الاجهزة الاخرى التابعة لهيئة.

### Lloyd's Form-General

#### Average Deposit Receipt

#### نموذج لويدين لايعصال

#### عربون العوارية العامة

أنظر General Average Deposit Receipt

### Lloyd's Form of

#### Salvage Agreement

#### نموذج لويدين لاتفاقية الانقاذ

نموذج قياسي للاتفاقية تقوم هيئة لويدين بطباعتها واصداره. ويستعمل هذا النموذج في الغالب من قبل الاطراف ذات العلاقة في عمليات الانقاذ. وتعتمد الاتفاقية على مبدأ «لا أتعاب بدون إنقاذ»، وفحواه أن المنقذ يجب ان ينجح في انقاذ الاموال المعرضة للخطر كي يستحق اتعاب أو أجرة الانقاذ. وقد جرى العرف على ان يقوم ربان السفينة المعرضة للخطر بالتوقيع على الاتفاقية نيابة عن اصحاب السفينة والاطراف الاخرى المشتركة (البضاعة وأجرة الشحن)، ملزماً بذلك هذه الاطراف بشروط الاتفاقية. ويوجد في النموذج فراغ تثبت فيه أجرة أو اتعاب الانقاذ المتفق عليها. وعند عدم ايضاح أجرة الانقاذ المتفق عليها في الفراغ المذكور، يُصار إلى تحديدها عن طريق التحكيم. ويتمتع المنقذ بحق الحجز على الأموال المنقذة لحين تقديم الضمانات بدفع الاجور المستحقة له.

أنظر Salvage Agreement



### Lloyd's Goods in Transit (C.M.R Policy)

وثيقة لويدز لتأمين  
البضائع أثناء النقل البري  
انظر C.M.R. Form

### Lloyd's Information Department

دائرة استعلامات لويدز  
تختص هذه الدائرة بالرد على الاستفسارات التي توجه الى لويدز من عامة الناس والهيئات الاخرى. وتتناول هذه الاستفسارات، ضمن اشياء اخرى، مواعيد وصول السفن الى الموانئ البريطانية واسماء وكلائها. كما تتولى هذه الدائرة الاجابة على اسئلة الصحفيين وهيئات الاداعة حول شؤون الهيئة.

### Lloyd's Insurance Brokers' Association

جمعية وسطاء لويدز  
جمعية مهنية تضم وسطاء تأمين لويدز. وقد اسست الجمعية لغرض الدفاع عن مصالح اعضائها من الوسطاء بكافة السبل المتاحة لها وترويج خدماتهم.

### Lloyd's Intelligence Department

دائرة معلومات لويدز  
تختص هذه الدائرة بتجميع المعلومات عن حركة السفن التجارية والحوادث التي تتعرض لها هذه السفن وتقديمها لمكتبي لويدز وتوزيعها على المشتركين - في النشرات التي تصدرها الدائرة - من العاملين في التأمين والشحن البحري والصحافة.

### Lloyd's Law Reports

تقارير لويدز القانونية  
نشرة نصف شهرية تصدرها هيئة لويدز، وتتضمن تفاصيل القضايا القانونية ذات العلاقة بالمنازعات التجارية والبحرية والتأمينية والاحكام التي صدرت بشأنها.

### Lloyd's List

لويدز ليست  
جريدة يومية كانت تعرف في وقت سابق باسم Lloyd's List and Shipping Gazette. وتهتم هذه الجريدة بامور الشحن والتأمين البحري وتتضمن تقارير عن حركة السفن في مختلف انحاء العالم والحوادث التي تتعرض لها السفن والطائرات.

### Lloyd's Log

لويدز لوج  
مجلة داخلية لهيئة لويدز تصدرها دائرة الاستعلامات. وقد صدر العدد الاول من المجلة سنة ١٩٣٠. وكان التوزيع في ذلك الوقت مقصوراً على أعضاء لجنة لويدز، بينما كان اسم المجلة Monthly Notice. وفي عام ١٩٤٤ تغير اسم المجلة فأصبح Lloyd's Office Gazette، في نفس السنة تم تبني الاحرف الاول من اسم المجلة الجديد وهي L.O.G.، لتكون مع كلمة لويدز الاسم الجديد للمجلة. ومنذ ذلك الحين واسم المجلة هو Lloyd's Log. وهي تصدر الان شهرياً وتتضمن مقالات ومواد واخبار اجتماعية عن لويدز ومن لهم علاقة بها في المملكة المتحدة وخارجها.

### Lloyd's Maritime Atlas

اطلس لويدز البحري  
يولي هذا الاطلس الذي تصدره هيئة لويدز عناية خاصة بشؤون النقل والتأمين البحريين. ويتضح ذلك من تركيزه على الموانئ والامكنة الاخرى ذات العلاقة بالشحن البحري وخاصة الموانئ التي تتوفر فيها مرافق لتصلح السفن. كما يجتوي الاطلس على خرائط للمناطق المعروفة بسوء الاحوال الجوية.

### Lloyd's Membership Department

دائرة العضوية بلويدز  
تتبع هذه الدائرة في الوقت الحاضر ادارياً لمجموعة خدمات الاعضاء في لويدز

انظر Lloyd's Membership Service Group

### Lloyd's Membership Service Group

مجموعة خدمات الاعضاء في لويدز  
تم تشكيل هذه المجموعة عام ١٩٧٣ لتنسيق النشاطات التي تقوم بها كل من «دائرة التدقيق» و «دائرة العضوية» و «دائرة تسجيل وكلاء الاكتتاب والوسطاء».

والهمة الاساسية التي تضطلع بها دائرة التدقيق هي نشر اللوائح التي تقوم لجنة لويدز بوضعها بعد الحصول على موافقة وزارة التجارة والصناعة البريطانية. وتنظم هذه اللوائح أسس تدقيق حسابات مكتبي هيئة لويدز وتضع الضوابط الخاصة بتقديم المستندات الضرورية لتدقيق حسابات «نقابات» الاكتتاب في لويدز، سنوياً، الى لجنة لويدز ووزارة التجارة والصناعة البريطانية.

وتهتم هذه الدائرة بمتابعة ضوابط الملاحة المالية الخاصة بوسطاء لويدز كما تقرها اللجنة المشرفة على هذه الهيئة.

اما دائرة العضوية فتهتم بالضوابط الخاصة بالاكتتاب وحدود الاقساط والاحتياطيات الخاصة واستثمار ودائع الاعضاء. وتهتم بدراسة طلبات العضوية سواء بالنسبة للاعضاء المكتتبين أو المشتركين أو الزملاء كالمحامين ومخمني الخسائر.

وتهتم الدائرة الثالثة وهي دائرة الاكتتاب والوسطاء بالمسائل التي تتعلق بقبول وكلاء الاكتتاب والوسطاء والتغييرات التي تطرأ على الانظمة الاساسية الخاصة بشركاتهم. كما تهتم الادارة بامور مالية اخرى خاصة بالهيئة واعضاؤها.

### Lloyd's Policy Office

دائرة وثائق التأمين في لويدز  
تسهر هذه الدائرة على توفير مخزون كاف من نماذج وثائق التأمين الخاصة بلويدز والمستندات الاخرى ذات العلاقة. وتزويد المكتتبين بها عند الحاجة. وتقوم الدائرة ايضاً بطبع الوثائق والشروط التأمينية الخاصة باعضاء ووسطاء الهيئة.

### Lloyd's Policy Signing Office

مكتب توقيع الوثائق في لويدز  
تعرف هذه الدائرة احياناً باسم «المكتب»، وهي عبارة عن مكتب مركزي يعمل تحت اشراف لجنة لويدز. وتتلخص مهمته بتدقيق الوثائق بمقارنتها مع قسائم التأمين وبتوقيعه نيابة عن النقابات المشاركة في التأمين ومن ثم ختمها بختم دائرة اصدار الوثائق في لويدز. كما يقوم هذا المكتب ايضاً بتسجيل تفاصيل الاقساط الاصلية والاقساط الاضافية والمرجعة والتعويضات والاستردادات ويعلم الوسطاء والمكتتبين بما لهم وما عليهم.

وفي عام ١٩٦٣ استحدث نظام محاسبية مركزي في هيئة لويدز لمعالجة الاقساط والتعويضات. الخ نيابة عن المكتتبين والوسطاء. ويتولى «قسم خدمات لويدز لمعالجة البيانات آلياً»، هذه المهمة. ويتم تسوية الحسابات بين الوسطاء والمكتتبين مركزياً عوضاً عن التسوية الثنائية التي كان العمل يجري بها قبل ١٩٦٣.

### Lloyd's Publications

مطبوعات لويدز  
تضم المطبوعات التالية: لويدز ليست، تقويم لويدز، اطلس لويدز البحري، تقارير لويدز القانونية، دليل لويدز للكشف، سجل لويدز للرحلات، فهرس لويدز للشحن وملخص تقارير لويدز القانونية.

### Lloyd's Recoveries Department

دائرة الاستردادات في لويدز  
تقوم هذه الدائرة بتمثيل مكتبي لويدز وشركات التأمين في المملكة المتحدة وخارجها فيما يتعلق بممارسة حقوقهم في الحلول محل المؤمن له ضد اصحاب البواخر وشركات النقل الجوي والبحري والسكك الحديدية والوديعين وغيرهم من الاطراف الثالثة. ويقتضي هذا الأمر، بطبيعة الحال، تقصي مسؤوليات وحقوق المؤمن في حالات العوارية العمومية والانقاذ وتصادم السفن. كما تقوم دائرة الاسترداد بجمع وتوزيع المستندات غير البحرية نيابة عن المكتتبين.

### Lloyd's Register of Shipping

سجل لويدز للشحن  
سجل شهير لتصنيف السفن التجارية ووضع المواصفات الخاصة ببنائها وصيانتها وغيرها من التفاصيل الفنية. ويعود تاريخ هذا السجل الى عام ١٧٦٠ عندما قام المكتتبون بتأسيس جمعية هدفها تصنيف السفن. وفي سنة ١٨٣٤ جرت اعادة تنظيم هذه الجمعية بشكلها الراهن وما زالت مستمرة في العمل. ومن الجدير ملاحظة أن الجمعية غير مرتبطة مباشرة بهيئة لويدز، فهي جمعية مستقلة غير تجارية تشرف عليها لجنة عامة تمثل مكتبي التأمين البحري واصحاب السفن وشركات بناء السفن والشركات المصنعة لمكائن السفن. وهناك اثنتا عشرة جمعية مشابهة لتصنيف السفن في بلدان مختلفة، إلا أن سجل لويدز السنوي يعتبر أشهرها.

وتقوم الجمعية باصدار قواعد سنوية تمثل المعايير المعتمدة من قبلها لبناء وصيانة السفن. وجميع السفن المصنفة في سجل لويدز (٥٠٪ من عدد السفن في العالم) مشيدة طبقاً لهذه القواعد وتحت اشراف كاشفي الجمعية.

### Lloyd's Register of Shipping Surveyors

سجل لويدز لاسماء الكاشفين أو المعايين

تستخدم «جمعية» سجل لويدز عدداً من المعايين الذين يعملون لحسابها، موزعاً في الموانئ والمراكز الصناعية في مختلف أنحاء العالم. ويزيد عدد هؤلاء عن ١٠٠٠ كاشف. ويمكن تصنيفهم إلى فئتين تختص الفئة الأولى بمعاينة أجسام السفن وتختص الثانية بمعاينة محركات السفن. ويضم هؤلاء المعايين خبراء اختصاصيين في الأضرار التي تلحق بالمحركات والكهرباء والتبريد والليكترونات نتيجة الاهتزاز وزيادة التشغيل.

### Lloyd's Register of Shipping Surveys

المعاينات الدورية - سجل لويدز لتصنيف السفن

تخضع السفن المصنفة في سجل لويدز لكشوف أو معاينات دورية تهدف إلى التأكد من محافظتها على مستوى السلامة والصيانة المطلوبين لاحتفاظها بدرجة تصنيفها. وأكبر هذه الكشوف هو الكشف الشامل الذي تخضع له السفن مرة كل أربع سنوات.

### Lloyd's Register of Shipping Statistics

سجل لويدز للإحصائيات

تقوم الدائرة الإحصائية «لجمعية» سجل لويدز بإصدار تقارير إحصائية ربع سنوية تتناول بناء السفن في العالم وتحليل الخسائر والحوادث إضافة إلى الجداول الإحصائية السنوية التي تتناول نفس المواضيع وتصدر عن نفس الدائرة.

### Lloyd's Register of Shipping-Yachts

سجل لويدز لليخوت

تقوم جمعية سجل لويدز بتصنيف اليخوت. وتنتشر الجمعية سنوياً «سجل اليخوت» و «سجل اليخوت الأمريكية». كما تقوم الجمعية بالكشف على اليخوت من خلال هيئة من الكاشفين المختصين

### Lloyd's Rep. (Lloyd's Law Reports)

تقارير لويدز القانونية  
انظر Lloyd's Law Reports

### Lloyd's Salvage Agreement

اتفاقية لويدز للإنقاذ البحري

اتفاقية إنقاذ قياسية معتمدة من قبل لويدز وطرأها المقترضان. هما قبطان السفينة، نيابة عن أصحابها، ومتعهد الإنقاذ. وبموجب هذا الاتفاق يتعهد المنقذ ببذل أقصى جهد ممكن من أجل إنقاذ السفينة وحمولتها إذا كانت السفينة محملة. وتخضع خدمات الإنقاذ المقدمة بموجب الاتفاقية لمبدأ «لا أتعاب بدون إنقاذ» أي أن نجاح عملية الإنقاذ هو شرط لاستحقاق الاتعاب. وتنص الاتفاقية على تحديد قيمة الاتعاب إما بالاتفاق أو عن طريق التحكيم إذا لم يتفاهم الطرفان بشأنها. ومن الأمور الأخرى التي يعالجها هذا الاتفاق هو النجاح الجزئي للإنقاذ، إذ تنص الاتفاقية على أن المنقذ يستحق في مثل هذه الحالة أتعاباً معقولة لا تزيد عن نسبة معينة من أقيام الأموال المنقذة. ويتمتع متعهد الإنقاذ بحق الحجز على الأموال المنقذة إلى أن يتم تقديم الضمانات المناسبة لدفع أتعابه عن الخدمات التي قام بها.

### Lloyd's Shipping Index

فهرس لويدز للشحن

يُعرف هذا الفهرس باسم «القائمة الزرقاء» التي تصدر كل يوم عدا يومي السبت والأحد. وتضم القائمة معلومات تفصيلية مرتبة أبجدياً حسب أسماء السفن، عن السفن التي تمارس النقل البحري الخارجي ورحلاتها الحالية وآخر الانبعاث عن حركتها إضافة إلى أسماء مالكيها وتصنيفها وحمولتها... الخ

### Lloyd's Standard Slip

قسمة لويدز النموذجية

انظر Standard Slip و R/I Treaty Standard Slip

### Lloyd's - Substitutes

مفوضون أو بدلاء بلويدز

ممثلون مفوضون للأعضاء الفعليين بلويدز أو المشتركين أو الأعضاء بالمراسلة في هذه الهيئة. ويحق لهؤلاء الممثلين دخول قاعة

الاكتتاب بتفويض من لجنة الهيئة بناءً على طلب من الأطراف الأصلية.

### Lloyd's Survey Handbook

دليل لويدز للكشف

أحد مطبوعات لويدز. ويستعمل كمرجع من قبل العاملين في التأمين البحري والشحن للاستفادة منه في معاينة الخسائر. والدليل ذو فائدة كبيرة للمشرفين البحريين وأولئك المهتمين بتحميل وتفرغ وخزن البضائع.

### Lloyd's Underwriter

مكتتب لويدز

عضو مكتتب في لويدز. وطبقاً لقواعد هذه الهيئة فإن مسؤولية هذا العضو غير محدودة. فهو مسؤول - حتى وإن كان عضواً في نقابة اكتتاب - عن حصته من المطالبات المقدمة إلى النقابة التي ينتمي إليها. ولا يفترض أن يتلقى العضو أية اعانة من أعضاء النقابة الآخرين إذا ما عجز عن الوفاء بمسؤولياته. ولهذا السبب فإن الوضع المالي لكل من يتقدم بطلب العضوية يخضع لمراجعة وتحصيل دقيقين من قبل لجنة لويدز قبل أن تبت في طلب عضويته. وقد فتح باب عضوية الاكتتاب للنساء منذ ١٩٧٠ بعد أن كان مقصوراً على الرجال. كما تم فتح باب العضوية لغير البريطانيين. ويجب التنبيه إلى أن تعبير «مكتتب لويدز» غالباً ما يُقصد به الآن المكتتب المتفرغ لقبول التأمين، نيابة عن إحدى نقابات الاكتتاب، في قاعة الاكتتاب في مبنى لويدز. ومثل هذا المكتتب قد لا يكون عضواً مكتتباً في لويدز بل يعمل لقاء راتب كمكتتب لأحدى النقابات.

### Lloyd's Underwriters Claims Office

مكتب مطالبات مكتتبي لويدز

مكتب مفوض من قبل أغلبية مكتتبي التأمين في لويدز بمعالجة المطالبات والاشعارات فيما يتعلق بالخسائر أو الأضرار التي تلحق بالسفن والبضائع وأجور الشحن والإنقاذ والمسؤوليات القانونية وإعادة التأمين البحري. ويعرف المكتب بالانجليزية اختصاراً بـ L.U.C.O

### Lloyd's Underwriting Agent

وكيل اكتتاب لدى لويدز

إن طبيعة عمل وكيل الاكتتاب إدارية خلافاً لما قد يوحي به الاسم. فالوكيل لا يتعامل باكتتاب أخطار التأمين إطلاقاً. فهئة لويدز تطلب من أعضائها إدارة أعمالهم التأمينية من خلال

النقابات أو بواسطة وكلاء الاكتتاب الذين توافق عليهم لجنة لويدز. وهناك فئتان من الوكلاء: الفئة الأولى تضم وكلاء الأعضاء الذين يقومون مقام العضو المكتتب، الذي يعرف بالاسم (انظر Name) في كافة الأمور ما عدا إدارة نقابة الاكتتاب، إذ إن إدارة هذه النقابة هي من اختصاص فئة ثانية من الوكلاء هم «وكلاء الإدارة». وكما يدل الاسم، فهؤلاء يديرون شؤون النقابة كتعيين الموظفين وحفظ السجلات وإدارة صندوق الامانات وضمان عمل النقابة وفقاً لمتطلبات هيئة لويدز. ولا يتحمل الوكيل أية مسؤولية تجاه المطالبات بالتعويض إذ إن هذه المسؤولية منوطة بالاسماء أي بالأعضاء المكتتبين.

### Lloyd's Underwriting Association

رابطة مكتتبي لويدز

تأسست هذه الرابطة عام ١٩٠٩ وتقوم بتمثيل مكتتبي التأمين البحري في لويدز خاصة فيما يتعلق بالنواحي الفنية لنشاطهم التأميني. ولا تقوم الرابطة نفسها بإجراء التأمين أو الاكتتاب بالتأمين، وتضم في عضويتها كافة مكتتبي التأمين البحري في لويدز. وللرابطة صلات تعاون وثيقة مع رابطة التأمين بلويدز ومجمع مكتتبي التأمين بلندن ورابطة مكتتبي التأمين في ليفربول. وتقوم الرابطة بتعيين ممثلين عن لويدز للعمل في مختلف اللجان المشتركة، وللرابطة ممثل في الاتحاد الدولي للتأمين البحري والجمعية البريطانية للتأمين البحري.

### Lloyd's Voyage Record

سجل لويدز للرحلات

نشرة أسبوعية تصدرها هيئة لويدز. وتحتوي على تفاصيل حوادث الطيران والبحري وتقارير عن حالة الأنواء الجوية.

### L.M.C. (Lloyd's Machinery Cert.)

شهادة لويدز للمكائن

### L.M.C.C.S. (Lloyd's Machinery Cert. Continuous Survey)

شهادة لويدز للمكائن، الكشف المستمر مدخل يظهر في سجل لويدز. ويعني أن مكائن السفينة خاضعة للمعاينة بصورة مستمرة.

**LMX (London Market Excess of Loss)**

تأمين زيادة الخسارة الخاص بسوق لندن هو غطاء لاعادة التأمين يستخدم لحماية حسابات أولئك المكتتبين وشركات التأمين التي تكتتب بأعمال التأمين وإعادة التأمين الواردة الى سوق لندن والتي من شأنها ان تؤدي الى احداث تراكم من عدة مصادر. ويتخذ هذا الغطاء احد اشكال الحماية التي توفرها اغطية زيادة الخسارة. ويلعب وسطاء اعادة التأمين المتخصصين، وهم قلة، الدور الاكبر في تنظيم هذا الغطاء في سوق لندن. ويعتقد نطاق الغطاء وقسط التأمين على المعلومات التي يستطيع الوسيط تجميعها، ولذلك فهو يلجأ الى استخدام استمارات خاصة بطلب الغطاء وخاصة في فروع التأمين العامة باستثناء البحري.

**L.N.G. Carrier (Liquefied Natural Gas Carrier)**

ناقلة للغاز الطبيعي المسيل

**L.N.Y.D. (Liability Not Yet Determined) Load Displacement**

الازاحة التحميلية

مقياس بالاطنان المكعبة يعادل كمية الماء المزاح من قبل السفينة عندما تكون طافية بمستوى منسوب غاطس السفينة وهي محملة.

**Loading** تحميل، إضافة نسبة (١) وضع البضاعة على السفينة من اجل شحنها (٢) زيادة السعر بنسبة معينة.

**Loading of Rate**

تحميل السعر الاساسي

زيادة معدل قسط التأمين الاساسي، وهو ما يعرف أحياناً بقسط الخطر، بنسبة أو نسب معينة لمواجهة مصاريف المؤمن الادارية وتأمين هامش ربح له، أو لأن الخطر المعروض للتأمين يعتبر دون المتوسط فيحمل بنسبة لمواجهة الخسائر المتوقعة.

**Loading Profit**

ربح التحميل

ذلك الجزء من فائض Surplus شركة تأمين الحياة الذي يمثل الزيادة في المصاريف المحصلة على القسط الصافي عن تكلفتها (المصاريف) الفعلية. وقد تحدث هذه الزيادة (لصالح شركة

التأمين) نتيجة تقديرها لهذه المصاريف بناء على تقييم سابق لا يأخذ بطبيعة الحال بعض التغيرات المستقبلية التي قد تؤدي الى انخفاض التكاليف التي يقتض في المصاريف المحملة تغطيتها.

**Loading the Premium**

**Loadline** تحميل قسط التأمين  
خط الحمولة القصوى  
علامات وخطوط مرسومة على منتصف السفينة وعلى جوانبها لتحديد الحمولة القصوى للسفن التجارية تحت الظروف المختلفة. وهناك عموماً خطان: خط لفصل الصيف وآخر لفصل الشتاء. وهناك بعض الخطوط لتحديد الحمولة القصوى للسفينة في المياه العذبة.

**Load Waterline (L.W.L.)**

خط الماء التحميل  
إنظر. Laden Loadline

**Loan Value**

قيمة القرض  
قيمة القرض الذي يمنحه مؤمن الحياة للمؤمن عليه بضمانة وثيقة تأمين الحياة. ولا يجوز ان تزيد قيمة القرض الممنوح عن القيمة النقدية للوثيقة Cash Value في نهاية السنة التأمينية التي منح فيها القرض. ولا يلتزم المؤمن له بدفع قيمة القرض للمؤمن اذ قررت المحاكم القضائية بأن القرض الممنوح بضمانة وثيقة الحياة هو دفعة مقدمة ستدفع للمؤمن له عند طلبه أو بناء على تعليماته، إما كدفعة نقدية له أو للمستفيدين من وراثته في حالة وفاته. وفي هذا يختلف قرض وثيقة الحياة عن القروض التجارية الأخرى التي يلتزم المقترض قانوناً بدفع القرض عند استحقاقه.

**L.O.C. (Letter of Credit)**

خطاب اعتماد  
إنظر Letter of Credit

**Local Government Indemnity**

تعويض الحكومة المحلية  
تعويض السلطة المحلية عما قد تدفعه من تعويضات لطرف ثالث عن الخسائر التي قد يتعرض لها نتيجة خطأ أو حذف في السجل العقاري المحلي أو في الإشعارات العقارية المصادرة بالخصوص. ويمكن مقاضاة السلطات الحكومية والمحلية بتهمة التقصير

فيما يلحق الاشخاص من اصابات واضرار نتيجة سوء الطرق والمرافق العامة.

**Location** موقع  
مكان على اليابسة. وفي التأمين البحري عالماً ما يكون الموقع هو المخزن. وتستعمل هذه العبارة عند الإشارة إلى أية تحديدات يفرضها المؤمن بخصوص الحد الأقصى لمسؤوليته في الموقع الواحد قبل بدء الشحن.

**Location Clause** شرط الموقع  
يرد هذا الشرط في اغطية التأمين المفتوحة والعقود المماثلة لها لتحديد مسؤولية المؤمن في أي موقع واحد. وينطبق هذا التجديد قبل ابتداء الشحن إذ ان سيطرة المؤمن له على البضائع تنتهي حال وضعها على السفينة الناقلة. ويهدف الشرط الى ثني المؤمن له عن ارسال البضائع المراد شحنها الى الميناء دون أن تكون هناك سفينة جاهزة لنقلها، الأمر الذي يؤدي الى تراكم في مسؤولية المؤمن في موقع واحد. وغالباً ما ينص الشرط على ان لا تزيد مسؤولية المؤمن عن الحد الأقصى لمسؤوليته (بموجب الغطاء المفتوح) بالنسبة للسفينة الواحدة (وهو ما يعرف بشرط الموقع ١٠٠٪). وقد يوافق المؤمن في بعض الحالات على مضاعفة هذا الحد ليكون ضعف الحد بالنسبة للسفينة (وفي مثل هذه الحالة يعرف الشرط بشرط الموقع ٢٠٠٪).

**Location Limit** حد التراكم في الموقع  
إنظر Location Clause

**Loco**

سعر البضاعة في محل انشاء العقد  
شرط من شروط عقد البيع، يعين بموجبه المحل الذي يبدأ فيه العقد كأن يكون على اساس تسليم البضاعة على السفينة في ميناء التحميل أو الوصول.

**Log Book**

دفتر احوال السفينة، سجل السفينة  
سجل يومي لتدوين الاعمال الاعتيادية والاحداث الخاصة التي تقع للسفينة اثناء الرحلة البحرية أو اثناء رسوها في الميناء. ويعتبر هذا السجل من المستندات المهمة التي تعرض امام المحاكم عند احالة النزاع بين اطراف الرحلة البحرية الى المحاكم للبت فيه. وتحفظ بعض السفن باكثر من سجل كأن يكون هناك

سجل لاستهلاك الوقود واستخدام المحركات وسجل لتدوين تصرفات الملاحين.  
إنظر Engine Room Log

**Log Extract**

مستخرج من دفتر احوال السفينة  
مستخرج مصور من الدفتر يستعمل لغرض إكمال المستندات المطلوبة لتقديم مطالبة بالتعويض عن الاضرار بالسفينة أو البضاعة أحياناً.

**L.O.L. (Loss of Life)** وفاة  
**London Market** سوق لندن  
يقصد به هيئة لويديز وشركات التأمين في لندن.  
**Long. (Longitude)** خط الطول  
**Longitudinal Metacentre** المركز البيئي الطولي  
إنظر Metacentre Longitudinal

**Longshoremen** عمال الموانئ  
إنظر Federal Longshoremen's etc. Clause

**Long-tail Claims**

مطالبات ضروس  
المطالبات التي يتم الابلاغ عنها أو التي تتم تسويتها بعد إنتهاء مدة تأمين الوثيقة. ومثل هذه المطالبات مألوفة في تأمينات المسؤوليات بشكل عام وفي تأمين مسؤولية المنتجات على وجه الخصوص.

**Long Term (Policy)**

(وثيقة) طويلة المدة  
وثيقة تأمين تزيد مدتها عن ١٢ شهراً. إنظر (Term Policy). وتتمتع هذه الوثيقة، غالباً، بخصم في قسط التأمين نظراً لانها تخضع للتجديد بعد انتهاء السنة الأولى.

**Long Term Agreement (L.T.A.)**

اتفاقية طويلة الأمد  
اتفاقية في تأمين الحريق يتعهد بموجبها المؤمن له بتجديد وثيقته لعدد معين من السنوات مقابل خصم يمنحه له المؤمن. ويكون التجديد في هذه الحالة خاضعاً لشروط وثيقة التأمين الأصلية.

**Long-term Business**

الاعمال طويلة الأمد  
أعمال التأمينات العادية طويلة الأمد، وأعمال

تأمين الحياة الشعبي بما فيها أعمال التأمينات الفرعية.

### Long-term Insurance

**تأمين طويل الاجل**  
التأمين الذي يشكل جزءاً من الأعمال طويلة الاجل أو عقد تأمين الحريق الذي يمتد مفعوله لمدة سنتين أو أكثر من تاريخ إصداره.

**خسارة، فقدان**  
**Loss**  
(٢) الحادثة أو الواقعة التي تؤدي إلى مطالبة بموجب وثيقة التأمين. (٢) مطالبة تأمينية. (٣) اختفاء أو فقدان موضوع التأمين بسبب السرقة أو لأي سبب آخر تمييزاً عن الضرر المادي الذي يلحق بمحل التأمين.

**مسوي الخسارة**  
**Loss Adjustar**  
شخص مؤهل فنياً وتأمينياً لتسوية الخسائر الناتجة عن خطر الحريق والحوادث الأخرى. وغالباً ما يقوم مسوي الخسارة بمهامه بناء على تعليمات المؤمن.

### Loss Assumption Clause

**شرط تحمل الخسارة**  
يرد هذا الشرط في عقود إعادة التأمين، وينص على أنه في حالة إفلاس المؤمن المسند للتأمين، فإن مسؤولية المعيد عن حصته من التأمين المسند إليه تبقى قائمة أمام المؤمن له وليس أمام مأمور تصفية الشركة (المصفي الذي تعينه المحكمة لتصفية الشركة المفلسة).

**تطور الخسارة**  
**Loss Development**  
التغير الذي يطرأ على وضعية الحادث بعد الإبلاغ عنه. فقد يعاد النظر في مبلغ الاحتياطي المقدّر لتسوية الخسارة (خصوصاً الخسائر الكبيرة) عند حصول المؤمن أو معيد التأمين على تفاصيل أو في حول الأضرار مما قد يتطلب زيادة الاحتياطي أحياناً. علماً بأن المؤمن أو معيد التأمين المتبصر ليجاً غالباً إلى تقدير إحتياطيات الخسائر أخذاً أسوأ الاحتمالات بعين الاعتبار، الأمر الذي يفترض معه أن تتجه تطورات الخسارة نحو الهبوط لا الارتفاع في مبلغ الاحتياطي.

**حادثة الخسارة**  
**Loss Event**  
مصطلح يستعمل للتعبير عن مجموع المطالبات التي يدفعها المؤمن أو معيد التأمين نتيجة حادثة واحدة كالزلزال.

**توقع الخسارة**  
**Loss Expectancy**  
تقدير المؤمن لتكلفة الحوادث التي ربما يتسبب في وقوعها خطر مؤمن ضده بالوثيقة.

**تطور الخسارة**  
**Loss Lag**  
انظر Loss Development

**تحميل الخسارة**  
**Loss Loading**  
هامش يضاف إلى تكلفة الخسارة الأساسية أو الخسارة التأمينية الصافية وذلك لاستخراج معدل قسط إعادة التأمين. ويأخذ هذا المعامل أو الهامش نفقات المعيد الإدارية وأرباحه واحتياطي التقلبات العكسية بعين الاعتبار.

**فقدان أو خسارة الاستعمال**  
**Loss of Engagement**  
تأمين الخسارة المالية المترتبة على عدم قدرة صاحب السفينة على استعمال سفينته نتيجة لخطر مؤمن ضده كالتصادم مثلاً. ومن المعروف أن شرط التصادم يغطي خسارة الاستعمال بالنسبة للسفينة الأخرى. ويمكن تأمين فقدان أو خسارة الاستعمال بالنسبة للسفينة المؤمنة لدى نادي الحماية والتعويض.

**خسارة تاجر السفينة**  
**Loss of Hire**  
انظر Loss of Engagement  
**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

**خسارة البطاقات**  
**Loss of Lables**  
انظر Lable Clause

منفعة مقابل فقد الأطراف نتيجة لحادث تغطية الوثيقة. وتختلف المنفعة باختلاف الطرف. وعادة ما تحتوي وثائق الحوادث الشخصية على جدول يحدد مبالغ منفعة فقد الأطراف كنسبة من المنفعة القصوى وهي منفعة الوفاة.

**فقدان السوق**  
**Loss of Market**  
لا تخضع هذه الخسارة إلى التأمين في سوق التأمين البحري. كما لا تعتبر خسارة عمومية نظراً لأنها لا تتأتى عن اعلان العوارية العمومية مباشرة.

**فقدان الربح**  
**Loss of Profit Insurance**  
تأمين خسارة الأرباح  
تأمين يغطي خسارة الأرباح الناتجة عن توقف العمل أو عدم انتظامه بسبب حادث غير متوقع كالخسائر أو العطب الفني.

**فقدان النوعية، خسارة النوعية**  
**Loss of Specie**  
من مصطلحات التأمين البحري ويقصد به الخسارة الكلية الفعلية التي تتحقق عندما تتضرر الاموال المؤمنة بشكل لا تعود معه من النوع الذي جرى التأمين عليه أصلاً، أي أن الاموال تفقد نوعيتها أو أصالتها. ومثال ذلك تحول الاسمنت إلى كونكريت عند تعرضه لماء البحر.

**خسارة الوقت**  
**Loss of Time**  
لا تغطي وثيقة التأمين البحري الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها التأخير إلا إذا نصت الوثيقة صراحة على خلاف ذلك. فمن المعتاد أن لا يغطي المؤمن خطر التأخير وذلك بإيراد استثناء خاص بالتأخير في صلب الوثيقة. وفي الوثائق التي تغطي أجرة الشحن (النولون) فإن الخسارة الناجمة مباشرة عن التأخير غير مستثناة في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦، كما هي الحال بالنسبة للسفينة والبضاعة. وبغية تجنب المطالبات بالنولون المترتبة على ضياع الوقت فإن شرط «عقوبة الوقت» يضاف إلى كافة وثائق التأمين على أجرة الشحن أو النولون. وبموجب هذا الشرط لا يكون المؤمن مسؤولاً عن المطالبات المبنية على ضياع الوقت بغض النظر عما إذا كان الوقت الضائع قد ترتب عن خطر مؤمن ضده أم لا.

**خسارة الوقت**  
**Loss of Time**  
لا تغطي وثيقة التأمين البحري الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها التأخير إلا إذا نصت الوثيقة صراحة على خلاف ذلك. فمن المعتاد أن لا يغطي المؤمن خطر التأخير وذلك بإيراد استثناء خاص بالتأخير في صلب الوثيقة. وفي الوثائق التي تغطي أجرة الشحن (النولون) فإن الخسارة الناجمة مباشرة عن التأخير غير مستثناة في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦، كما هي الحال بالنسبة للسفينة والبضاعة. وبغية تجنب المطالبات بالنولون المترتبة على ضياع الوقت فإن شرط «عقوبة الوقت» يضاف إلى كافة وثائق التأمين على أجرة الشحن أو النولون. وبموجب هذا الشرط لا يكون المؤمن مسؤولاً عن المطالبات المبنية على ضياع الوقت بغض النظر عما إذا كان الوقت الضائع قد ترتب عن خطر مؤمن ضده أم لا.

**تأمين فقدان الاستعمال**  
تأمين الخسارة المترتبة على عدم استعمال السيارة أو الطائرة أو السفينة بسبب حادث عرضي مؤمن ضده بالوثيقة.

**خسارة البضاعة المشحونة على سطح السفينة**  
**Loss Over Board**  
خسارة البضاعة المشحونة على سطح السفينة أو البضاعة المشحونة في مراكب صغيرة نتيجة لوقوعها في عرض البحر من جانب السفينة أو المركب.

**خسارة البضاعة المشحونة على سطح السفينة**  
**Loss Payee Clause**  
شرط المستفيد من التعويض  
شرط يرد في وثيقة التأمين لبيان اسم الشخص أو الأشخاص المستفيدين من التعويض.

**محفظة الخسارة**  
**Loss Portfolio**  
مبلغ يدفعه معيد التأمين للشركة المسندة من أجل اعفائه عن مسؤولياته عن التعويضات الموقوفة بموجب اتفاقية إعادة التأمين. ويتم سحب محفظة الخسائر في الاتفاقيات التي تقوم على أساس قطع العلاقة مع العلم بأن الاتفاقية تنص عادة على النسبة (من مبلغ التعويضات الموقوفة) التي يدفعها المعيد لقاء سحب المحفظة. وغالباً ما تكون هذه النسبة في حدود ٩٠٪.

**محفظة الخسارة**  
**Loss Portfolio Reinsurance**  
إعادة تأمين المحفظة الخاسرة  
غطاء لاعادة التأمين مستعمل في السوق الأمريكي ينظر إليه كوسيلة محاسبية وإدارية لحماية شركات التأمين المباشر أو شركات إعادة التأمين على حد سواء. وبموجب هذه الوسيلة يتم بيع نسبة من الخسائر المتحققة بأسعار مخصومة بهدف تعزيز الفوائض المالية وتقليل حجم الخسائر التي تلحق حسابات الدخل الاكتتابي أو إيجاد دخل خاضع للضرائب. وغالباً ما يكون معيد المحفظة الخاسرة، أو المؤسسة المشترية للمحفظة، شركة مؤسسة خارج الولايات المتحدة الأمريكية - كأن تكون مسجلة في جزيرة برمودا - تستطيع ممارسة هذه الأعمال خارج الولايات المتحدة بعيداً عن مراقبة هيئات الرقابة والضرائب ودون المساس بالوضع الضريبي للشركة الأم داخل الولايات

المتحدة. ومثل هذه الاساليب غير معروفة خارج الولايات المتحدة الامريكية وينظر إليها بعين الشك إذ ان الصفة الاحتمالية للخطر تكاد ان تكون معدومة.

انظر Portfolio Transfer Agreement

### Loss Prevention منع الخسارة

مجموعة من الخطوات او الاجراءات التي يقوم بها أو يتخذها المؤمن لمنع وقوع الخسائر، مستعيناً في ذلك بالبحوث والدراسات ذات العلاقة. ومن الناحية العملية فإن منع وقوع الخسارة يعني تقليل احتمال وقوعها، ولا يُعتبر المؤمن وحده مسؤولاً عن منع الخسارة بل يشارك في ذلك المؤمن له والمؤسسات الأخرى المعنية والمجتمع برمته.

### Loss Ratio معدل الخسارة

المجموع الكلي للتعويضات المسددة والموقوفة خلال فترة معينة منسوبة إلى دخل الاقساط الصافي خلال نفس الفترة.

### Loss Reserve احتياطي الخسائر

المبلغ المخصص لمواجهة الخسائر المبلغة للمؤمن أو معيد التأمين. وهناك بند في اتفاقيات اعادة التأمين ينص على تحويل الشركة المسندة الاحتفاظ بمبلغ من اقساط المعيد لمواجهة حصته في المطالبات المقدمة الى الشركة المسندة والتي لم تتم تسويتها بعد بموجب وثيقة التأمين الاصلية. وغالباً ما يحتجز الاحتياطي في نهاية السنة. وعندما تقوم الشركة المسندة بتسوية اي من هذه التعويضات الموقوفة فإنها تقوم بتسديد المبالغ المستحقة عن التعويض من احتياطي الخسائر. اما حصة المعيد الاتفاقي من هذه التعويضات فتقوم الشركة المسندة بتحصيلها بالطريقة المألوفة ضمن الحسابات الدورية في حين تفرج عن المبالغ المحتفظ بها كاحتياطي لمقابلة هذه التعويضات بتقبيدها في الحساب الدائن للمعيد. وفي بعض الحالات يستوفي المعيد فائدة عن المبالغ المحتفظ بها كاحتياطي خسائر.

### Loss RES or Loss Res

(Loss Reserve) انظر Loss Reserve

### Loss Sustained Cover

غطاء الخسارة الفعلية

اتفاقية اعادة تأمين تغطي الخسائر التي تحدث اثناء فترة الاتفاقية.

### Losses Occuring Basis

على أساس تاريخ وقوع الخسارة أساس لتحديد مسؤولية معيد التأمين عن الخسائر موضوع اتفاقية اعادة التأمين. ويعتمد هذا الأساس في اتفاقيات اعادة التأمين البحري على أساس تجاوز الخسارة. والمقصود بهذا المبدأ أو الأسلوب هو أن يكون معيار مسؤولية المعيد هو تاريخ وقوع الحادث لا تاريخ صدور الوثيقة. وعلى هذا الأساس يدفع معيد التأمين جميع الخسائر التي يبلغ عنها خلال مدة الاتفاقية بصرف النظر عن تاريخ صدور الوثائق.

فاتفاقية زيادة الخسارة التي يبدأ مفعولها في ١٩٨٥/١/١ تغطي جميع الخسائر التي يبلغ عنها بعد هذا التاريخ حتى ولو كانت الوثيقة قد صدرت قبل هذا التاريخ. وتنتهي مسؤولية المعيد في نهاية العام لتبدأ مسؤولية اتفاقية ١٩٨٦.

وهذا الأسلوب يجعل طرفي العلاقة في غنى عن كثير من التعقيدات المالية والإدارية. ويتضح ذلك فيما لو تصورنا أن الاتفاقية تعمل على أساس تاريخ اصدار الوثيقة (سنة الاكتتاب). فعندئذ يكون معيد اتفاقية سنة ١٩٨٥ مسؤولاً عن الخسائر بموجب الوثائق الصادرة في هذه السنة والتي يبلغ عنها في سنوات لاحقة في حين أن بعضاً (أو كثيراً) من الخسائر التي يبلغ عنها في ١٩٨٥ تُرد إلى اتفاقيات سابقة وهكذا.

### Losses to Extinction Basis

على اساس اطفاء الخسارة تطبيق هذه القاعدة على عقود اعادة التأمين التي تنص على دفع نسبة من ارباح الاتفاقية على شكل عمولة ارباح وجوه هذه القاعدة انه عندما تتعرض الاتفاقية لخسارة في سنة ما، فإن الخسارة ترحل أو تدور الى السنة التالية حتى تقلل من ارباح الاتفاقية المحققة في السنة التالية. وهكذا يستمر ترحيل الخسارة الى السنة التالية وينفس الطريقة حتى يتم اطفاء الخسارة كلياً. ولو لم تطبق هذه القاعدة فإن الشركة المسندة قد تحقق خسارة في السنة الاولى، وقد تحقق في السنة الثانية ربحاً تتقاضى عليه عمولة ارباح. فلو كانت حصيلة

السنتين مجتمعتين خسارة (سالية) بالنسبة للمعيد فإن الشركة المسندة تكون قد تقاضت عمولة ارباح على اتفاقية خسارة عملياً. وتتص بعض الاتفاقيات على تدوير الخسارة لعدد من السنوات غالباً ما يكون ٢ سنوات. ويعتبر هذا الشرط أخف وطأة من شرط إطفاء الخسارة بالنسبة للشركة المسندة.

### Lost or Not Lost

هلاك محل التأمين أو عدم هلاكه من الاحكام التي ينص عليها تلقائياً في معظم وثائق التأمين البحري. ويقصد به ان مسؤولية المؤمن تتأسس بموجب وثيقة التأمين حتى في حالة كون محل التأمين هالكا وقت ابرام عقد التأمين بين المؤمن والمؤمن له. الا ان قيام مسؤولية المؤمن مشروط بقيام المؤمن له بأشعار المؤمن وقت ابرام العقد بأية خسارة يكون المؤمن له على علم بها. ومرد هذا الشرط هو ان المصلحة التأمينية للمؤمن له لا تنهض بعد وقوع الخسارة، وبالتالي فإنه لا يستطيع تأمين خسارة معروفة حتى ولو أشعر المؤمن بهذه الخسارة. ويهدف هذا الحكم الى تسهيل استمرار غطاء التأمين على محل التأمين رغم تغير ملكية محل التأمين. وبذلك فإن المؤمن له لا يُضار بخسارة محل التأمين التي لم يكن على علم بها عند اجراء التأمين.

### Low Start Endowment Assurance

التأمين المختلط العادي البسيط نوع من التأمين المختلط تكون اقساطه خلال السنوات الاولى من فترة التأمين اقل من الاقساط العادية. اما في السنوات الاخيرة فتكون اقساطه اكبر من الاقساط العادية.

### Loyalty Discount خصم الولاء

خصم يعرضه المؤمن على حامل الوثيقة القابلة للتجديد بناء على رغبة أو طلب حامل الوثيقة، من أجل حثه على تجديد الوثيقة مع نفس المؤمن.

### Loyalty Rebate

خصم أو ترجيعة الولاء خصم من اجرة الشحن (النولون) تمنحه بعض المؤتمرات الملاحية لشركات الشحن التي تقصر تعاملها على سفن أعضاء في تلك المؤتمرات. انظر Freight Conference Lines و Deferred Rebate.

### L.P.G. Carrier (Liquefied Petroleum Gas Carrier)

ناقلة غاز البترول المسيل

### L.P.O. (Lloyd's Policy Office)

مكتب وثائق لويدين

### L.P.S.O (Lloyd's Policy Signing Office)

مكتب توقيع الوثائق في لويدين

### L.P.S.O. Signing Number And Date

تخصيص الرقم الاشاري لوثائق اللويدين انظر Signing Number and Date

### L.R. (Lloyd's Register)

سجل لويدين

### L.R.M.C. (Lloyd's Refrigerating Machinery Certificate)

شهادة لويدين لمكان التبريد

### L.S. (Locus Sigilli)

مكان الختم

### L.S.Cls. (Livestock Clauses)

شروط التأمين على المواشي

### L.S.H.W. Liab. (Longshoremen's and Harbour Workers' Liability)

مسؤولية عمال الموانئ وعمال التفريغ والتحميل

### L.S.R. (Line, Syndicate And Reference)

الخط أو الحصة والنقابة والرقم الاشاري من المختصرات المستخدمة في وثائق لويدين للدلالة على الخط المكتتب به ونقابة الاكتتاب في لويدين والرقم الاشاري للنقابة. وتعبير «النقابة» هنا يقصد به الاسم المستعار للنقابة ورقمها الاشاري في لويدين.

### L.T. (Law Times Reports)

تقارير تايمز القانونية سلسلة خاصة من التقارير القانونية اندمجت مع التقارير القانونية لعموم إنجلترا عام ١٩٤٨ All England Law Reports

### L.T.G.E. or Itge (Lighterage)

مصاريف الشحن في أو التفريغ

من الصنادل والمواكين

### Ltr. (Lighter)

صندل، ماعون

### L/U (Leading Underwriter)

المكتتب القائد



## L/U (Laid Up or Lying Up)

أيام انتظار أو استعداد السفينة

Lay Up Return أنظر

## L.U.A (Lloyd's Underwriters' Association)

رابطة مكتبي لويدز

## L/U Agreement (Leading Underwriter Agreement)

بند الاتفاق مع المكتتب القائد

## L.U.A.M.C. (Leading Underwriters' Agreements Marine Cargo)

الاتفاقات مع المكتتبين

القادة (بحري بضائع)

Laying Underwriters' Agreements أنظر

## L.U.A.M.H. (Leading Underwriters' Agreements Marine Hull)

الاتفاقات مع المكتتبين

القادة (بحري - أجسام سفن)

Laying Underwriters' Agreements أنظر

## L.U.C.O. (Lloyd's Underwriters Claims Office)

مكتب تعويضات مكتبي لويدز

## Lutine Bell

## جرس لوتين

جرس أنقذ عام ١٨٥٩ من الفرقاطة لوتين التي تحطمت في البحر عام ١٧٩٩. وهو معلق في الوقت الحاضر في قاعة الاكتتاب في بناية لويدز. وقد جرت العادة على دق الجرس للتنبيه الى اعلان هام. ويقرع الجرس مرة واحدة للتنبيه عن الاخبار الحسنة ومرة للتنبيه عن الاخبار السيئة. الا ان استعماله اصبح نادراً هذه الايام.

## L.W. (Low Water) انحسار ماء الجزر

## L.W.O.S.T. (Low Water, Ordinary Spring Tide)

مد ربيعي اعتيادي

## Lying Up

انتظار السفينة او عدم استعمالها

Lay Up Warranty و Lay Up Return Out of Commission أنظر

## Lying Up Return

القسط المرجع عن عدم استعمال السفينة او انتظارها

Lay Up Return أنظر

## Machinery

## مكائن، معدات آلية

يُقصد بهذا المصطلح في تأمين أجسام السفن مكائن الدفع في السفينة. ومن المعلوم أن وثيقة أجسام السفن لا تغطي أي تلف أو عطب يلحق بالمكائن ولا يكون السبب المباشر في وقوعه خطر بحري. ولكن يمكن توسيع غطاء الوثيقة ليشمل التلف أو العطب الذي يكون السبب في وقوعه إهمال ربان السفينة أو أفراد طاقمها، انفجار إحدى غلايات مراجل السفينة، انكسار (عمود الإدارة) أو عيب خفي. وفي التأمين البحري على البضائع، يقصد بهذا المصطلح المكائن أو المعدات الآلية المستوردة وتقسّم الى معدات ثقيلة يخضع تأمينها الى إستثناء خطر الكسر ومعدات خفيفة يخضع تأمينها الى شرط الاستبدال وإستثناء الخلل أو العطب الميكانيكي. أما في تأمين عطب المكائن فيشمل المصطلح جميع الآلات والمعدات التي يحتوي عليها الخطر المؤمن (المصنع). أما في تأمين أخطار المقاولين فيشمل المصطلح معدات المقاول المتحركة والثابتة.

## Machinery Breakdown

## عطب الآلات أو المكائن

عطب الآلات أو مكائن الدفع في السفينة. وعندما تغطي وثيقة تأمين البضائع تلف أو تآكل البضائع التدريجي الناتج عن عطب المكائن، فإن الوثيقة تنص عادة على تغطية مثل هذا الحادث في حالة استمرار العطل لمدة لا تقل عن ٢٤ ساعة. ويخضع غطاء تأمين مكائن التبريد ضد العطب لنفس المدة. أما تأمين عطب المكائن في فرع التأمين الهندسي فإنه يغطي الخسارة أو الضرر المادي الذي يستوجب التصليح أو الاستبدال، حسب مقتضى الحال، الناتج عن: بعض طوارئ العمل والتشغيل، التمزق بفعل القوة المركزية، نقص الماء في المراجل البخارية وأوعية الضغط، قصور في الدائرة الكهربائية، عيوب أو أخطاء التصميم أو التصنيع أو التركيب، التشغيل الخاطيء ونقص المهارة والاهمال وسوء تصرف مستخدم المؤمن له.

## Machinery Certificate

## شهادة الآلات

شهادة يصدرها معايين فني للإفادة بأن مكائن الدفع بالسفينة في حالة جيدة.

## Machinery Damage

## تضرر مكائن (السفينة)

تغطي وثيقة تأمين أجسام السفن عطب أو تلف مكائن السفينة أو آلاتها إذا كان السبب المباشر في وقوع هذا التلف خطر مؤمن ضده بالوثيقة، أما إذا كان هذا التلف ناتجاً عن عيب ميكانيكي أو عن نقص في الصيانة، فإن الوثيقة لا تغطيه. وتنص قواعد الخسارة العمومية الخاصة بمكائن السفينة على اعتبار العطب أو التلف الذي يصيب هذه المكائن خسارة عمومية إذا كان التلف أو العطب ناتجاً عن استعمالها استعمالاً غير عادي كاستعمال المكائن مثلاً في محاولة سحب السفينة من مكان الجنوح، أما التلف الذي يلحق بالمكائن نتيجة الجهد المبذول في منع انجراف السفينة نحو الشاطئ أو لكي تصمد في مواجهة عاصفة بحرية أو نتيجة توصيل محركات السفينة بقصد زيادة قوة دفعها فإن الخسارة العمومية لا تشملها بالتعويض.

وعند وقوع خسارة بمكائن السفينة نتيجة خطر مؤمن ضده، يحق للمؤمن له استرداد كلفة التصليح المعقولة وثمان القطعة المتضررة ذاتها من المؤمن. ولا يعتبر المؤمن ملزماً باستبدال القطع المتضررة بقطع جديدة، كما لا يحق للمؤمن له الاصرار على ذلك. فإذا ما اختار المؤمن طوعاً استعمال قطع جديدة حق له في مثل هذه الحالة أن يسترد الفرق بين قيمة القطعة الجديدة والقطعة القديمة من المؤمن له. إلا أن المؤمن غالباً ما يتنازلون عن حقهم في فرق القيمة بأضافة «شرط الجديد بدل القديم» New For Old Clause الى وثيقة التأمين. وتجدر الإشارة الى أن المطالبات المتعلقة بعطب المكائن الذي يسببه إهمال ربان السفينة أو أفراد طاقمها، تخضع لنسبة خصم بواقع ١٠٪ من قيمة صافي المطالبة، أي إجمالي قيمة المطالبة مخصوماً منها نسبة الخصم

الاعتيادي المنوه عنها بالوثيقة.  
New For Old

## Machinery Damage

## Co-insurance Clause

شرط المشاركة في تأمين

عطب مكائن السفينة

أحد شروط تأمين أجسام السفن الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن، ويتعلق هذا الشرط بالآخطار الإضافية المدمجة بوثيقة تأمين أجسام السفن بموجب شرط الإهمال المعروف بـ Negligence Clause أو Inchmaree Clause أو Co Clause وتقسّم الأخطار المنصوص عليها بشرط الإهمال إلى قسمين (1) و (ب). وتغطي الوثيقة أي ضرر يلحق بالسفينة ويكون السبب المباشر في وقوعه أي من الأخطار المنصوص عليها في القسمين. وتخضع المطالبات بموجب هذا الشرط لبند التحمل. وينص شرط المشاركة في تأمين عطب المكائن أو الآلات على أن يخضع فقدان أو تلف أي من غلايات (مراجل) السفينة أو عمود الإدارة أو آلات السفينة والمعدات الملحقة بها الذي يكون السبب في وقوعه أي من الأخطار المنصوص عليها تحت القسم (1) من شرط الإهمال، والذي يعزى كلياً أو جزئياً إلى إهمال ربان السفينة أو طاقمها لنسبة خصم تساوي ١٠٪ من صافي قيمة المطالبة (اجمالي المطالبة ناقصاً قيمة الخصم الاعتيادي المنصوص عليها بالوثيقة). ولا يطبق هذا الشرط على الخسارة الكلية.

## Made Good

عوض التضحية

يعرف عوض التضحية لبضاعة ضحي بها في خسارة عامة (عمومية) بالقيمة الصافية للبضاعة المضحية بها. أما عوض التضحية للسفينة فهو عبارة عن تكلفة التصليح المعقولة للأضرار التي لحقت بالسفينة نتيجة لوقوع خسارة عامة. فعقب وقوع خسارة عامة، يُطلب من عناصر المخاطرة البحرية التي استفادت من فعل التضحية المساهمة في الخسارة العامة. ويتطلب ذلك الإعلان أولاً عن قيمة البضاعة أو السفينة التي ضحي بها، ومن ثم يقوم خبير تسوية الخسارة العامة باحتساب قيمة المساهمة أو المشاركة في الخسارة العامة المتعين على أصحاب عناصر المخاطرة البحرية المساهمة بها. وهكذا يستفيد أصحاب

البضاعة أو السفينة المضحية بها في خسارة عامة شائهم في ذلك شأن أصحاب عناصر المخاطرة البحرية المنقذة بسبب فعل التضحية. لذلك يقضي مبدأ العدالة بأن يشارك صاحب الرسالة التي ضحي بها في الخسارة العامة، لأن قيمة المساهمة التي دفعت له من قبل أصحاب العناصر المنقذة هي في الحقيقة قيمة استفادته من فعل التضحية. وتحتسب القيمة المشاركة للبضائع التي تعرضت لفعل التضحية على أساس قيمتها عند الوصول مضافاً إليها قيمة الجزء المضحي به أو ما يعرف بـ «عوض التضحية». ويستحق لصاحب المطالبة بمقتضى عوارية عامة فائدة على مبلغ عوض التضحية.

## Made Merchantable

يجعل (الشيء) صالحاً للتداول التجاري عند تصليح أو ترميم (البضاعة) المتضررة يمكن القول بأنها جعلت قابلة للمتاجرة أو التداول التجاري.

## Maintenance and Cure

إعالة وعلاج

ينص القانون البحري الأمريكي على أنه يحق للبحار الحصول على إعانة معيشية وعلاج من صاحب السفينة في حالة تعرضه لاصابة جسمانية أو مرض أثناء مدة إستخدامه من قبل صاحب السفينة. ولا يُشترط أن تكون الإصابة ناتجة عن إهمال صاحب السفينة، إذا يُعتبر هذا الحق قائماً طالما تعرض البحار للإصابة أثناء العمل. ويستمر دفع هذه الاعانة للبحار حتى شفائه أو إنقضاء المدة القصوى لدفع الاعانة.

## Maintenance Bond

ضمان (كفالة) صيانة

كفالة يتعهد بموجبها الكفيل أو الضامن بتعويض صاحب العمل في حالة عدم مطابقة العمل المنجز بموجب عقد المقاولة للمواصفات المطلوبة، أو في حالة ثبوت عدم صلاحية الأعمال المنجزة للاستعمال في الغرض الذي انشئت من أجله خلال مدة معينة.

## Malicious Acts Clause

شرط الأفعال العمدية

شرط أضيف إلى مجموعة شروط التأمين الزمني على أجسام السفن في سنة ١٩٦٩. وينص على

استثناء الخسارة أو الأضرار التي تلحق بالسفينة والمسؤولية التي قد تترتب على صاحبها والنفقات التي يمكن أن يتكبدها والتي يمكن استردادها من المؤمن في غياب وجود هذا الشرط، إذا كانت هذه الخسارة أو الأضرار أو المسؤولية أو المصاريف ناشئة عن قيام البعض بالتفجير أو استعمال أي سلاح حربي آخر عمداً أو بدافع سياسي.

## Mal. d. (Malicious Damage)

أضرار عمدية

انظر Malicious Damage

## Malicious Damage

أضرار عمدية  
الأضرار أو التلف العمدية الذي يحدثه اشخاص في ظروف لا ينطبق عليها تعريف الاضطرابات. وتغطي شروط الاضطرابات القياسية الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين هذا الخطر.

انظر Malicious Acts Clause

## Malingering

تمارض

ادعاء المرض أو العجز بقصد التهرب من العمل، دون أن يعاني المدعي من أي عجز جسماني يحول دون تأديته للعمل المنوط به.

## Malus

غرامة، جزاء

غرامة يضيفها المؤمن إلى قسط تأمين الوثيقة عند حدوث مطالبة أو أكثر على نفس الوثيقة. وهي عكس المكافأة (Bonus) أو الخصم الذي يمنحه المؤمن له إذا لم يتم بتقديم أية مطالبة خلال مدة التأمين المنتهية. وتطبق الغرامة في تأمين السيارات على وجه الخصوص جنباً إلى جنب مع المكافأة.

## Managed Fund

رصيد تحت الإدارة،

رصيد استثماري موجه

رصيد غير مخصص تحتفظ به شركة تأمين الحياة وتستثمره فيما تراه مناسباً من قنوات الاستثمار خلافاً للارصدة الأخرى التي يحدد القانون أوجه استعمالها أو استثمارها.

## Managing Agent

مدير وكالة إكتتاب

انظر Underwriting Agent

## Managing Owner

مالك مقتدب

عند تعدد ملاك السفينة، ينتدب الملاك واحداً

منهم لإدارة السفينة بالنيابة عنهم. ويسمى الشخص المنتدب في هذه الحالة بالملاك المنتدب  
M & W. (Marine and War Risks)

أخطار البحر والحرب

## Manifest

بيان تفاصيل الشحنة،

قائمة الشحن، المانيفست

مستند يحتوي على كافة تفاصيل البضاعة المشحونة على السفينة. وتكون أهميته أهمية وثيقة أو مستند الشحن لأن وثيقة الشحن قد تصدر عند تسليم البضاعة للتحميل في حين لا يتم اكتمال قائمة الشحن إلا بعد تحميل البضاعة على السفينة. ويتوخى الناقل أو وكيله الدقة في إعداد هذا المستند لأنه يعتبر المستند الرسمي الذي تعتد به سلطات الجمارك.

## Manual

دليل عمل

كتاب يحتوي على إرشادات توضح لمستعمليه طريقة استعمال أو تشغيل جهاز أو آلة مثلاً. وتصدر بعض شركات التأمين دليل عمل خاص بأعمالها توضح فيه الإجراءات والخطوات التي تتبعها في ممارسة نشاطها لفائدة مستعمليه من موظفيها أو وكلائها. ويوضح دليل الاكتتاب Underwriting Manual معدلات الاقساط ودرجة تصنيف الأخطار التي يمكن للمؤمن قبول التأمين عليها وحدود مسؤولية المؤمن القصوى والشروط الخاصة التي قد يفرضها المؤمن في حالات معينة.

## Mar. (Marine)

بحري

## Mare and Foal Policy

وثيقة الفرس والمهر

أحد وثائق تأمين المواشي. تغطي الفرس والمهر الجنين ضد خطر النفوق.

## Margin Fee

رسم إضافي للتحويل الخارجي

رسم تفرضه مصلحة الضرائب المحلية في بعض البلدان على إجمالي أقساط إعادة التأمين المحولة للخارج. ويختلف هذا الرسم من بلد لآخر، إلا أنه قد يصل إلى نسبة عالية في بعض الدول. ففي الفلبين مثلاً تصل قيمة هذا الرسم إلى ٢٥٪ من قيمة أقساط إعادة التأمين المحولة للخارج.

## Margin of Solvency

## هامش الملاحة المالية

مدى زيادة أصول الشركة على خصومها. ويعكس ذلك مقدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها عند حلول أجل هذه الالتزامات. انظر Solvency Margin

## Marine Adventure بحرية

رحلة أو فترة زمنية معينة يصاحبها تعرض أموال أو مصالح معينة لمخاطر بحرية. وتُعرف المادة الثالثة من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ المخاطرة أو الرسالة البحرية بما يلي: كل رسالة بحرية قانونية يمكن أن تكون محلاً لعقد تأمين بحري خاضع لشروط هذا القانون. ويمكن أن تكون هذه الرسالة (١) سفينة أو بضاعة أو أمتعة أخرى معرضة لمخاطر بحرية (٢) أجور شحن أو رسوم مرور أو عمولة أو ربح أو أي مصلحة مالية أو ضمان لسلفة أو قرض يكون عرضة للخطر بتعرض الأموال المؤمن عليها لمخاطر بحرية (٣) مسؤولية تجاه الطرف الثالث يمكن أن يتعرض لها مالك الأموال المؤمن عليها بسبب المخاطرة البحرية أو مسؤولية قد يتعرض لها شخص آخر مسؤول عن هذه الأموال أو له مصلحة فيها.

## Marine and Aviation Insurance (War Risks) Act 1952.

## قانون التأمين البحري والطيران (أخطار الحرب) لسنة ١٩٥٢

قانون بريطاني يعطي وزارة التجارة والصناعة (وزارة التجارة سابقاً) حق إعادة التأمين على سفن وطائرات المملكة المتحدة ضد أخطار الحرب وإعادة تأمين البضائع والسفن والطائرات الأجنبية عندما تكون بريطانيا في حالة حرب. كما يسمح هذا القانون أيضاً لوزارة التجارة بالتأمين مباشرة على السفن والبضائع والطائرات البريطانية إذا لم تتوفر تسهيلات التأمين المعقولة. ويمكن توسيع نطاق هذه التسهيلات الممنوحة للوزارة بموجب القانون لتشمل أيضاً التأمين على السفن والطائرات الأجنبية عندما تكون المملكة المتحدة في حالة حرب.

## Marine Hull Insurance

## تأمين اجسام السفن

تأمين السفن والالات والمعدات الموجودة عليها. تأمين بحري يشمل تأمين البضائع ضد المخاطر البحرية اثناء الرحلة المحيطية وتأمينها ضد أخطار النقل الداخلي وتأمين السفن بما في ذلك حفارات البترول البحرية.

## Marine Insurance Act 1906

## قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦

قانون انجليزي بدأ العمل به في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٠٧. وكان الهدف منه وضع الاسس القانونية للتأمين البحري وتقنين التشريعات البحرية التي كان معمولاً بها في ذلك الوقت.

## Marine Insurance (Gambling Policies) Act 1909

## قانون التأمين البحري (وثائق المقامرة) لسنة ١٩٠٩

انظر Gambling Policies Act

## Marine Insurance Company

## شركة تأمين بحري

انظر Company

## Marine Market

## سوق التأمين البحري

يُقصد به مكتبو التأمين والشركات المتخصصة في تأمين الاخطار البحرية. وتجدر الإشارة الى أنه يمكن التأمين على الاخطار الثانوية غير البحرية Incidental Non-Marine Risks وأخطار النقل الداخلي Inland Marine Risks في سوق التأمين البحري. وكأي سوق آخر، فإن سوق التأمين البحري يضم الاشخاص والهيئات الراغبة في شراء اغطية التأمين البحري وكذلك المؤسسات التي تتوسط بين البائعين والشارين.

## Marine Perils (Maritime Perils)

## مخاطر بحرية

وثيقة تأمين بحري وثيقة تأمين تغطي البضائع، جسم السفينة (بما في ذلك المعدات والالات الموجودة عليها)، أجرة الشحن وأي مصلحة تأمينية أخرى مرتبطة بالمصالح المذكورة اعلاه ضد الاخطار البحرية أو الاخطار العرضية أو الثانوية التي

يمكن أن تتعرض لها المخاطرة البحرية. وتقسم وثائق التأمين البحري من حيث فترة التأمين الى قسمين: الاول يغطي موضوع التأمين خلال رحلة معينة منصوب عليها عقد التأمين وتسمى وثائق الرحلة، ويغطي الثاني موضوع التأمين لفترة زمنية ثابتة وتسمى الوثائق الزمنية. أما من ناحية قيمة التأمين فتقسم الوثائق أيضاً إلى قسمين: وثائق قيمية يحدد فيها مبلغ التأمين عند إصدار الوثيقة، ووثائق غير قيمية يحدد فيها مبلغ التأمين بعد وقوع الخسارة (ولكن نادراً ما تكون وثيقة التأمين البحري وثيقة غير قيمية Unvalued Policy).

ويعتبر نموذج وثيقة لويدز المعروف بنموذج S.G. النموذج القياسي لوثيقة التأمين البحري، ويظهر مثال لهذا النموذج في الجدول الاول من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. ويجب أن يحدد بوثيقة التأمين البحري إسم المؤمن له أو وكيله وموضوع التأمين - بدرجة معقولة من التفصيل - على الرغم من أنه يجوز تحديد موضوع التأمين بشكل عام. وفي هذه الحالة يكون الابهام لصالح المؤمن له حيث يعتبر موضوع التأمين هو الموضوع المقصود بالوصف الوارد بالوثيقة. ولا يعتد بأي عقد تأمين بحري في المحكمة ما لم يكن هذا العقد مجسداً في وثيقة تأمين موقعة حسب الاصول. ويتم ذلك اما بتوقيع الوثيقة أو ختمها بختم الشركة الرسمي.

## Marine Syndicate

## نقابة تأمين بحري

مجموعة من مكاتب لويدز المتخصصة في أعمال التأمين البحري. ومن المعروف أن كل نقابة في هيئة لويدز تقوم بتعيين مكتب لقبول أعمال التأمين نيابة عن مجموع أعضائها. انظر Syndicate

## Marine Underwriter

## مكتب تأمين بحري

شخص متخصص في التأمين على المخاطر البحرية وتحمل مسؤولية الخسائر التي تنشأ عنها. وهو إما أن يكون موظفاً في شركة تأمين يمارس قبول أعمال التأمين البحري نيابة عنها أو مكتباً في لويدز يمارس اكتتاب التأمين نيابة عن إحدى النقابات.

انظر Company Underwriter

و Lloyd's Underwriter

## Maritime Conventions Act 1911

## قانون الاتفاقيات البحرية لسنة ١٩١١

ينص هذا القانون على أنه يجب تقدير نسبة خطأ كل سفينة من السفن المشتركة في حادث تصادم يعزى وقوعه الى خطأ مشترك ومن ثم تحديد قيمة مسؤولية كل سفينة عن الاضرار التي تمخضت عن الحادث وفقاً لنسبة مسؤوليتها عن الخطأ. وقبل صدور هذا القانون كانت المسؤولية عن حوادث التصادم الناشئة عن خطأ مشترك تقسم بالتساوي بين السفن المشتركة في الحادث بصرف النظر عن درجة خطأ كل منها. ولا يزال هذا الاسلوب مستعملاً في تسوية حوادث التصادم اذا تعذر عملياً تحديد نسبة خطأ كل سفينة مما يحول دون تطبيق هذا القانون. وتجدر الإشارة الى أن هذا القانون لا يطرق الى المسؤولية عن اصابة أو وفاة الطرف الثالث. وهكذا يمكن للطرف الثالث مقاضاة أي من صاحبي (أصحاب) السفينتين (السفن) أو كليهما (جميعهم).

## Maritime Lien حق حجز، امتياز بحري

انظر Lien

## Maritime Perils مخاطر بحرية

أخطار البحار والأخطار العرضية الأخرى المتعلقة بها.

انظر Perils of the Seas

## Market سوق

مجموعة من المؤمنين المتواجدين في قطر معين أو في منطقة معينة أو المتخصصين في فرع معين من التأمين. فعندما نتحدث عن «سوق التأمين العربي» فإننا نقصد جميع شركات التأمين وإعادة التأمين والوساطة العاملة في أقطار الوطن العربي كافة، وكذلك مجموعة التقاليد والممارسات والأساليب المرمية في هذه السوق. وكذلك يصح الحديث عن «سوق لويدز»، وسوق لندن، وسوق التأمين الأمريكي... الخ. أما سوق التأمين البحري أو الطيران أو إعادة التأمين فيعني جميع الشركات والجهات (على المستوى العالمي) التي تمارس أي من هذه الأعمال، ومثال ذلك الحديث عن اتجاهات سوق إعادة التأمين أو الطيران فيما يتعلق بالاسعار والشروط... الخ.

**Market Capacity**

قدرة السوق الاستيعابية  
قيمة المسؤولية القصوى التي يمكن لسوق تأمين معينة قبولها بحكم قدراتها المالية أو الفنية أو نتيجة محصلة قرارات الشركات العاملة في هذه السوق بحصر مسؤولياتها من خطر محدد في نطاق معين. فالقدرة الاستيعابية لسوق التأمين العربي في الوقت الراهن مثلاً لا تغطي الأصول النفطية بالكامل بحكم جميع الاعتبارات المنوه عنها أعلاه.

أنظر No Market

**Market Practice**

عرف السوق، قواعد العمل أو الممارسة مصطلح حديث يعني العرف والاستعمال. وفي مجال التأمين يعني ممارسة أجراء معين جرت العادة على قبوله أو اتباعه بشكل عام في سوق تأمين معينة.

**Market Value**

القيمة السوقية  
قيمة الممتلكات التي يتم الاتفاق عليها بين بائع وشاري تنصب نيتها على اتمام صفقة البيع والشراء. والمؤمن ليس معنياً بتقلبات الاقيام السوقية لمحل التأمين ولا يغطي بالتالي الخسارة السوقية أو الخسارة الناتجة عن انخفاض القيمة السوقية لموضوع التأمين. ولذلك تستعمل القيمة الاجمالية في تسوية تعويضات البضائع لان استعمال القيمة الصافية يعكس تقلبات قيمة البضاعة السوقية.

**Marketing**

تسويق  
استخدام موارد المنشأة بالطريقة المثلى التي تمكن المنشأة من تحديد حاجات المستهلكين الفعليين والمحتملين واشباع هذه الحاجات وفقاً لما يحققه هذا الاشباع من مصلحة للمنشأة.

**Marks**

علامات  
اشارات أو رسومات تصدّد نوع البضاعة المشحونة في صندوق أو طرد. وتستعمل هذه المفردة ايضاً للإشارة الى علامات خط الحمولة الموجودة على جانب السفينة. فالبضائع القابلة للكسر مثلاً يشار إليها بـ «كأس زجاجي» على جوانب الصندوق.. الخ.

**MARPOL Convention**

مؤتمر التلوث البحري (ماربول)  
مؤتمر عالمي عقد في سنة ١٩٧٢، وكان

الموضوع المطروح للنقاش في هذا الملتقى هو منع تلوث مياه البحار من قبل السفن التجارية. والاسم مشتق من المقطعين الاولين من كلمتي Marine و Pollution.

**MARPOL Protocol**

بروتوكول التلوث البحري (ماربول)  
مسودة وثيقة صدرت في سنة ١٩٧٨ لترسيخ قرارات مؤتمر التلوث البحري الذي عقد في سنة ١٩٧٢ لغرض اتخاذ الاجراءات اللازمة لمنع تلوث مياه البحار بما تلقى السفن التجارية من زيوت وعوادم أخرى مشابهة.

**Married Women's Policies****Assurance (Scotland) Act 1870**

قانون (اسكتلندا) لوثائق تأمين  
حياة السيدات لسنة ١٨٧٠  
قانون يتعلق بشروط تأمين الحياة على السيدات في اسكتلندا. والشروط بموجبه مشابهة لشروط التأمين المنصوص عليها بقانون (إنجلترا) لممتلكات النساء المتزوجات لسنة ١٨٨٢م.

**Married Women's Property**

قانون املاك النساء المتزوجات  
Act 1882  
للسنة ١٨٨٢م

قانون انجليزي يجوز لأي شخص بموجبه ابرام وثيقة تأمين حياة على حياته أو حياة زوجته وذلك من أجل توفير الحماية الاقتصادية لزوجته وأطفاله.

ربان سفينة، صاحب عمل  
Master  
ربان أو قبطان سفينة تجارية. وهو مسؤول أمام اصحاب السفينة عن سلامة سفينته.

غطاء رئيسي أو اساسي  
Master Cover  
أحد انواع اغطية التأمين المفتوحة Open Cover. يُبرم عادة باسم وكيل أو وسيط تأمين لتمكينه من الحصول على تأمينات مختلفة من مصدر معين. وتصدر الاغطية المفتوحة عن الغطاء الرئيسي وفقاً لما تتطلبه الحاجة ويطلق على الغطاء الرئيسي احياناً «غطاء الوسيط» Broker's Cover.

**Master Policy**

الوثيقة الأم  
وثيقة فردية تصدر لتغطية عدد من الاشخاص أو مواضيع التأمين. وقد تصدر شهادات تأمين أو وثائق تأمين منفصلة للاشخاص المعنيين بجزء من غطاء التأمين المنصوص عليه بالوثيقة الأم.

**Master's and Seamen's Wages**

رواتب الریان والبحارة  
Wages  
أنظر

**Master's Declaration Outwards**

تعهد الریان عند المغادرة  
يطلب من ریان السفينة تعبئة هذا التعهد أو التصريح عندما تكون السفينة على اهبة الاستعداد للابحار. ويقر الریان فيه بعدم وجود أية مخالفة لقوانين الشحن البحري (التجاري)، كما يوضح فيه ايضاً فيما اذا كانت السفينة محملة بالبضائع أو بثقل الموازنة (الصابورة) فقط.  
أنظر In Ballast

**Matching**

مبدأ المفاضلة، مبدأ المماثلة  
قاعدة محاسبية تنص على أنه لا بد من مماثلة المصروفات لفترة زمنية معينة مع الإيرادات لنفس الفترة اذا كان ذلك ممكناً عند اعداد بيان الارباح والخسائر.

**Material Circumstances**

حقائق جوهرية أو مادية  
المعلومات التي يجب على المؤمن له أو وسيطه الادلاء بها للمؤمن قبل ابرام عقد التأمين. وتعتبر هذه المعلومات «حقائق جوهرية» اذا كانت تؤثر على قرار المؤمن فيما يتعلق بقبول التأمين أو رفضه أو تقديره لقسط التأمين. وفي حالة اخفاء المؤمن له أو وسيطه لحقائق جوهرية يحق للمؤمن ابطال عقد التأمين. ومن المعلوم أنه اذا قام المؤمن بالاستفسار من المؤمن له عن أية معلومات قبل ابرام عقد التأمين، اعتبرت هذه المعلومات «حقائق جوهرية».

ولا يُطلب من المؤمن له الادلاء للمؤمن بالمعلومات التي لا تعتبر حقائق جوهرية. ومن الحقائق الجوهرية التي لا يطلب من المؤمن له أو وسيطه الافصاح عنها، الا اذا طلب المؤمن من المؤمن له ذلك، ما يلي: (١) أية حقائق معروفة للمؤمن أو يفترض في المؤمن معرفتها من خلال ممارسته لاعماله. (٢) أية حقائق يؤدي العلم بها إلى تقليل حدة الخطر المؤمن ضده، كعدم افصاح المؤمن له مثلاً عن وجود محطة لاطفاء الحريق بالقرب من المصنع المؤمن ضد الحريق. (٣) الحقائق التي يعفي المؤمن المؤمن له من التصريح بها أو الحقائق

الزائدة أو غير الضرورية لوجود اشتراط أو تحذير بوثيقة التأمين بخصوصها. (٥) الحقائق العامة التي يفترض في المؤمن العلم بها كوجود حالة حرب مثلاً.

**Material Damage Warranty**

اشتراط الأضرار المادية  
شرط في وثائق توقف الأعمال (التي تغطي الخسائر التبعية) يوضح المتطلبات الأساسية التي يجب أن تتوفر قبل النظر في أو الاعتراف بمسؤولية المؤمن عن التعويض بموجب الوثيقة. وهي (١) يجب أن تكون هناك وثيقة تأمين أي (حريق أو غطى مكائن.. الخ. حسب الاحوال) تغطي الأضرار المادية التي نجمت عنها المطالبة بالتعويض عن الخسارة التبعية أو الخسارة المالية الناجمة عن توقف العمل (٢) يجب أن يكون المؤمن أي المؤمن بموجب وثيقة الحريق أو غطى المكائن.. الخ قد دفع تعويضاً عن الأضرار المادية أو اعترف بمسؤوليته عن تعويض هذه الأضرار على الأقل.

ويهدف هذا الشرط الى استبعاد المطالبات أو الخسائر المفتعلة لان اعتراف المؤمن الاول أو مؤمن الخسارة المادية بمسؤوليته يعني أن حادث الحريق أو غطى المكائن.. الخ الذي نجمت عنه المطالبة بالخسارة التبعية حادث عرضي.

حقيقة جوهرية  
Material Fact  
حقيقة تؤثر علم المؤمن بها على قراره في قبول التأمين أو رفضه وفي تقديره لقسط التأمين.

أنظر Material Circumstances  
ممتلكات مادية  
Material Property  
الممتلكات الملموسة المميزة عن الحقوق القانونية غير الملموسة كشهادة براءة الاختراع مثلاً.

**Material Representation**

بيان جوهري  
يجب على المؤمن له قبل إبرام عقد التأمين أو قبل قبول المؤمن للمؤمن للخطر بمعنى آخر، الادلاء ليس بالحقائق الجوهرية فحسب، بل بكافة البيانات الضرورية. ويعتبر الادلاء بالبيانات أمراً جوهرياً اذا ان ذلك يؤثر على قرار المؤمن المتبصر في قبول التأمين أو رفضه. ويحق للمؤمن ابطال عقد التأمين في حالة قيام المؤمن

له بتلقيق مادي أو جوهري للبيانات المدلى بها. ومن المعلوم أن البيانات التي يدلي بها المؤمن له تعتبر بيانات حقيقية إذا ادلى بها بحسن نية إعتقاداً منه بكونها أو توقعاً بصيرورتها بيانات صحيحة حتى ولو تبين فيما بعد بأن توقعه أو إعتقاده كان غير صحيح.

### Mate's Receipt

إيصال ضابط أول السفينة  
إيصال يعطى عندما يتم تحميل البضائع في السفينة من على صندل أو ماعون بدلاً من تحميلها من على رصيف بحري (رصيف لتحميل وتفريغ البضائع). ويستعاض عن هذا الإيصال فيما بعد بمستند الشحن.

### Mathematical Reserve

إحتياطي رياضي  
مبلغ يخصه مؤمن الحياة لمواجهة التزاماته المالية بموجب وثائقه، علماً بأن قيمة الالتزامات قد تتجاوز قيمة أقساط التأمين المتوقع تحصيلها مستقبلاً. وعند احتساب الإحتياطي الرياضي يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار القيمة الحالية Present Value لصافي أقساط التأمين السنوية المتوقع تحصيلها مستقبلاً ومعدل الفائدة الفنية. وهناك طرق مختلفة لاحتساب الإحتياطي الرياضي إلا أن كلاً منها تعتمد على فرضيات معينة كنسبة الفائدة الفنية أو معدل الوفيات.

موعد الاستحقاق  
التاريخ الذي يستحق فيه دفع مبلغ تأمين وثيقة الحياة عند انتهاء الفترة التأمينية.

مكافأة الاستحقاق  
مبلغ اضافي يدفع للمؤمن عليه، بالإضافة إلى مبلغ تأمين الوثيقة، عند انتهاء فترة تأمين وثيقة الحياة. وقد يكون هذا المبلغ الإضافي نسبة من المكافأة المضمونة في وثيقة التأمين أو مبلغاً ثابتاً. وتختلف الممارسة من شركة إلى أخرى. والهدف من هذا المبلغ الإضافي هو مكافأة أصحاب تلك الوثائق التي ساهمت مساهمة كبيرة في فائض الشركة بفضل بقائها سارية المفعول لفترة طويلة.

### Maturity Guarantee

ضمان قيمة الوثيقة عند الاستحقاق  
ضمان يرد في وثيقة تأمين الحياة بقصد التأكيد على أنه يجب أن لا تقل قيمة الوثيقة عند موعد

استحقاقها عن مبلغ معين.

### Maximum Possible Loss

أقصى خسارة ممكنة  
الخسارة القصوى التي يمكن أن تحدث أثناء سريان وثيقة التأمين. وتحتسب هذه الخسارة على أساس افتراض أسوأ الظروف والاحتمالات كافتراض نشوب حريق مع انقطاع المياه أو تعطل سيارات المطايع مثلاً.

### Maximum Probable Loss

أقصى خسارة محتملة  
الخسارة القصوى محتملة الوقوع تحت وثيقة التأمين. وتحتسب عادة مع افتراض وقوع الحادث في ظروف عادية كنشوب حريق مثلاً تستطيع سيارات المطايع الوصول اليه وتتوفر لأخضاده كميات كافية من المياه.

أنظر Maximum Possible Loss

### Maximum Value Insurance

التأمين على أساس القيمة القصوى  
يؤمن على بعض الأعمال التجارية خصوصاً المستودعات ضد خطر الحريق على هذا الأساس. وطبقاً لهذا التأمين يحدد مبلغ التأمين على أساس أكبر قيمة يمكن أن تخرن في مستودعات المؤمن له - على سبيل المثال - خلال مدة التأمين. وهكذا قد يكون مبلغ التأمين والقسط بالتالي أكبر من قيمة الأموال المخزنة فعلاً. وخلافاً لوثيقة الاقرارات أو التصاريح التي يدفع قسطها على أساس معدل قيمة الأموال المؤمنة خلال مدة التأمين فإن قسط هذه الوثيقة يحسب على أساس القيمة القصوى. فإذا ما تبين أن قيمة الأموال المؤمنة بموجب هذه الوثيقة كانت أقل من القيمة القصوى، أمكن أن يعطي المؤمن خصماً للمؤمن له في حين أن وثيقة الاقرارات تضمن للمؤمن له قسطاً مرجحاً إذا كان المعدل السنوي لقيمة الأموال المشمولة بالتأمين أقل من مبلغ التأمين بالوثيقة.

### m.b. (Motor boat)

زورق أو قارب ذو محرك

### M.B.D. (Machinery Breakdown)

عطب المكنائن

### M/C (Machinery Certificate)

شهادة الآلات أو المكنائن

### Mchy. (Machinery of a Ship)

مكنائن أو آلات السفينة

### Mchy. Dge. (Machinery Damage)

تضرر المكنائن

### M.D. (Malicious Damage)

ضرر أو أذى عمدي

### Mdse. (Merchandise)

مواد أو سلع تجارية

### Mean Nautical Mile

الميل البحري المتوسط  
أن مسافة الميل البحري هي بالتمام ٦٠٧٦,٩ قدماً. ولكن عادة ما يعتبر الميل البحري موازياً لمسافة ٦٠٨٠ قدماً وهي نفس مسافة العقدة البحرية. ويسمى الميل في هذا الحالة «الميل البحري التقريبي».

### Means Method of Apportionment

طريقة الوسط الحسابي لتوزيع الخسارة  
طريقة متبعة في توزيع الخسارة التي يطالب بها المؤمن له بموجب وثيقتي تأمين أموال أو أكثر تختلف مع بعضها من ناحية فترة التأمين - أي أنها وثائق غير متزامنة - ولا تخضع لشرط المعدل.

Means Test  
استطلاع الموارد المالية  
تقييم دخل أو أصول شخص ما بغية تقرير أحقيته في استلام إعانات أو منافع مالية معينة بموجب نظام التأمين الاجتماعي. وتعني العبارة أيضاً التحقيق الذي تجريه هيئة لويديز بهدف تقدير أهلية الشخص الراغب لأن يكون عضواً مكتتباً في الهيئة.

### Measure of Indemnity

مقياس التعويض  
مدى مسؤولية المؤمن عن الخسارة المغطاة بموجب وثيقة التأمين. وبعبارة أخرى، مبلغ التعويض الذي يمكن للمؤمن له استرداده من المؤمن في حالة وقوع خسارة ناتجة عن خطر مؤمن ضده. ويختلف مقياس التعويض باختلاف نوع الخسارة ونوع وثيقة التأمين. ففي وثيقة التأمين البحري القيمية يكون مقياس التعويض عن الخسارة الكلية هو مبلغ التأمين المحدد بالوثيقة. أما بالنسبة لوثيقة التأمين البحري غير القيمية Unvalued Policy فيكون مقياس التعويض عن الخسارة الكلية

القيمة التأمينية، وهي القيمة التي يمكن التأمين بها وتساوي القيمة الحقيقية لموضوع التأمين. وفي حالة الخسارة الجزئية للشحنة فإن أساس التعويض عنها يكون بنسبة الخسارة إلى المبلغ المؤمن عليه في الوثيقة (بالنسبة للوثائق القيمية) أو القيمة التأمينية (بالنسبة للوثائق غير القيمية).

وفي تأمين أجسام السفن يحدد مقياس التعويض للخسائر الجزئية بكلفة التصليح المعقولة أو بنسبة استهلاك معقولة في حالة انتهاء الوثيقة دون إجراء التصليحات.

أنظر Partial Loss of و Partial Loss of Ship Goods

### Meat Clauses

شروط اللحوم

أنظر Frozen Meat Clauses

### Mechanical Derangement

الاختلال الميكانيكي، العطل الميكانيكي  
لا تغطي وثيقة التأمين البحري العطب الميكانيكي الذي يلحق بالمكنائن الخفيفة الذي لا يكون السبب في وقوعه خطر مؤمن ضده. وعادة ما تنص وثيقة التأمين صراحة على استثناء العطب الميكانيكي منعاً للالتباس فيما يتعلق بنطاق غطاء الوثيقة.

Medcon  
عقد نقل بحري، ميدكون  
عقد نقل بحري يستعمل في عمليات شحن الفحم من ساحل المملكة المتحدة الشرقي إلى نهر الدانوب ونهر بليت.

### Med. Exps. (Medical Expenses)

مصاريف طبية

أنظر Medical Expenses

### Median

العدد المتوسط  
أحد المقاييس الإحصائية للمعدل، يمثل متوسط القيمة في صفيف أو سلسلة عددية فالعدد المتوسط يقسم التوزيع الإجمالي للسلسلة إلى نصفين يقع أحدهما فوق متوسط القيمة والاخر دونه. ففي سلسلة مكونة من خمسة أرقام ٥ و ٦ و ٨ و ٩ و ١١ فإن الرقم ٨ يمثل العدد المتوسط.

### Member Charge

رسم العضو  
مبلغ ثابت يضاف إلى قسط التأمين عن كل عضو في بعض عقود التأمين الجماعي مثل عقد تأمين الحوادث الشخصية والتأمين الصحي. وتلجأ شركة التأمين إلى استيفاء هذا الرسم



لتغطية المصاريف الادارية الاضافية المترتبة على التغيرات التي تطرأ باستمرار على عضوية عقد التأمين الجماعي.

### Member of Lloyd's

**عضو هيئة لويدز**  
كل من يُقبل في هيئة لويدز اما كعضو مكتب وفي حالات نادرة كعضو غير مكتب.  
أنظر Lloyd's Underwriter

**وكيل العضو**  
Underwriting Agent  
أنظر

### Membership Services Group

**مجموعة خدمات العضوية في لويدز**  
أنظر Lloyd's Membership Service Group

### Memorandum

**المحظوة**  
شرط نسبة الاستقطاع Franchise المطبوع في نهاية نموذج وثيقة التأمين البحري القياسية المعروفة بوثيقة أس. جي. وتنص هذه المحظوة على أن الوثيقة لا تغطي الخسارة الجزئية التي تلحق بالحبيب والاسماك والفواكه والدقيق والملح والبذور الا اذا كانت الخسارة عامة او كانت السفينة قد جنحت او غرقت. أما الخسارة الجزئية بالنسبة للسكر والتبغ والقنب والكتان والجلود فلا تكون مضمونة الا اذا بلغت الخسارة ٥٪. أما بالنسبة للبضائع الاخرى فلا تكون الخسارة الجزئية مضمونة الا اذا بلغت ٣٪ او كانت خسارة عامة او خسارة ناتجة عن جنوح أو غرق أو احتراق السفينة. ولكن غالباً ما لا تطبق المحظوة من الناحية العملية، اذ يضاف شرط «بصرف النظر عن النسبة المئوية» - Irrespective of Percentage - او اي شرط آخر لالغاء مفعولها. وفي غياب اضافة اي من هذه الشروط فإن مفعول المحظوة يبقى سارياً.

### Memorandum of Association

**مذكرة عقد التأسيس**  
وثيقة رسمية تُدرج فيها المعلومات الاساسية عن الشركة واهدافها. ويشمل عقد التأسيس في الغالب على اسم الشركة وعنوانها والاهداف التي تتوخى تحقيقها من خلال نشاطها ورأسمالها. وقد يلزم احياناً بيان طبيعة المسؤولية التي يتحملها اعضاء الشركة. فإن كانت المسؤولية محدودة، مثلاً، يذكر ذلك في عقد التأسيس. ويختلف عقد التأسيس عن

وثيقة أخرى هي نظام الشركة الاساسي - Articulation of Association، وهي وثيقة يتطلبها القانون قبل القيام باجراءات تسجيل الشركة. ويحتوي نظام الشركة الاساسي القواعد والنظم الخاصة بالالتزامات القانونية للشركة وطريقة ادارة الاعمال الداخلية لتحديد صلاحيات المديرين وانتقال الاسهم واصدارها.

**سفن الحرب**  
Men of War  
يقصد بهذا المصطلح في التأمين البحري السفن المستعملة للاغراض العدائية أو الدفاعية.

**مواد أو سلع تجارية**  
Merchandise  
البضائع المباعة أو التي ستباع.

### Merchant Shipping Act

**قانون الملاحة التجارية**  
قانون الشحن البحري الانجليزي لسنة ١٨٩٤. وهو أول قانون صدر لمعالجة قضايا الشحن البحري. وعندما يشار اليه يفهم ضمناً بأن التعديلات والملاحق المتممة لهذا القانون مشمولة به.

**تسعير حسب الاستحقاق**  
Merit Rating  
طريقة لاحتساب أسعار أقساط التأمين، تعتمد على الموازنة بين العناصر الجيدة أو الرديئة في الخطر المعروض على المكتب. فالعناصر الجيدة تستدعي تخفيض الاسعار القياسية المحددة في دليل التسعير أو التعرفة في حين أن العناصر الرديئة، التي قد تزيد من حدة الخطر، تستوجب تحميل الاسعار القياسية بنسبة إضافية.

### Metacentre, Longitudinal

**المركز البيئي الطولي**  
وهو نفس المركز البيئي ما عدا أنه يتعلق بمركز توازن السفينة، ويحتسب على اساس الخطوط الوهمية العرضية بدلاً من الخطوط الوهمية الرأسية أو العمودية.

أنظر Metacentre, Traverse

### Metacentre, Transverse

**المركز البيئي العرضي**  
هي نقطة التقاء خطين وهميين في سفينة يقع أحدهما في منتصف المسافة بين جانبي السفينة ويكون عمودياً عندما تكون السفينة في وضع قائم الا انه يميل نحو أحد جانبي

السفينة عندما تكون السفينة في وضع متحرك. أما الخط الوهمي الثاني فيبقى عمودياً في كل الاوقات، ولذلك يكون تماماً في نفس مستوى الخط الاول عندما تكون السفينة في وضع قائم. ويستفاد من هذه الخطوط في تحديد أوضاع توازن السفينة أو استقرارها.

### Metacentric Diagram

**المركز البيئي بشكل**  
Metacentre, Transverse  
أنظر

### Metacentric Height

**الارتفاع البيئي**  
Metacentre, Transverse  
أنظر

### Metal Worker's Extension

**تمديد الورش، تغطية الاموال خارج موقعها المعهود**  
توسيع غطاء وثيقة تأمين الحريق لتغطية ممتلكات المؤمن له من الات ومعدات اثناء نقلها من وإلى اماكن صانعي الالات والمهندسين والسباكين والحدادين والزبائن ومقاولي الباطن.

### Methylated Spirits Bond

**كفالة الكحول الممثل**  
كفالة لضمان رسم الانتاج يتعهد بموجبها الكفيل بقصر استعمال الكحول الممثل على العمليات المسموح بها قانوناً، وبدفع الضريبة (المكس) المستحقة عليه. علماً بأن هذا النوع من الكحول يستعمل لاغراض التسخين والاضاءة واغراض صناعية أخرى.

### M.F.L. (Maximum Foreseeable Loss)

**اقصى خسارة منظورة**

### M.H. (Main Hatch)

**الفتحة الرئيسية في سطح السفينة**  
Hatch or Hatchway  
أنظر

### M.H.W.S. (Mean High Water Spring Tide)

**مد ربيعي**

### M.I.A. or M.I Act

**قانون التأمين البحري الانجليزي**  
للسنة ١٩٠٦

**حد أدنى**  
Min. (Minimum)  
MIN/DEP (Minimum and Deposit Premium)

**القسط الادنى المودع**  
خسارة سوقية  
Minderwert  
خسارة في القيمة السوقية لمنتوج ما. ويستعمل هذا المصطلح في تأمين الفواكه الذي يستثني عادة الخسارة الناتجة عن انخفاض القيمة السوقية للفواكه.

### Minimising a Loss

**تقليل الخسارة**  
ان من واجب المؤمن له التصرف في جميع الاحوال كما لو كان غير مؤمن على أمواله واتخاذ كافة الاجراءات المعقولة لتقليل أو منع وقوع الخسائر حتى ولو كان بالامكان استرداد قيمة الخسارة بموجب وثيقة التأمين. ومن المعلوم أن من حق المؤمن له استرداد كافة المصاريف التي ينفقها في سبيل المحافظة على الاموال المؤمنة من خطر مغطى بموجب وثيقة التأمين. وفي التأمين البحري (بضائع) تدفع مصاريف تقليل الخسارة للمؤمن له دون أن تخضع لنسبة الخصم أو النسبة المستقطعة المنوه عنها بالوثيقة، الا ان نصت الوثيقة صراحة على خلاف ذلك. أما في تأمين اجسام السفن فيطبق التحمل Deductible على كافة الخسائر الجزئية بما فيها مصاريف تقليل الخسارة.

أنظر Sue and Labour Clause

### Minimum Premium

**قسط أدنى**  
الحد الأدنى من القسط الذي يتقاضاه المؤمن من المؤمن له حتى يتمكن الاول من تحمل المصاريف الادارية التي لا بد من انفاقها على عملية اصدار التأمين ومتابعته. وفي بعض انواع التأمينات كالتأمين الهندسي مثلاً، يعتبر القسط الادنى بمثابة دفعة مقدمة على القسط تدفع عند اصدار الوثيقة، في حين تتم تسوية قسط التأمين فيما بعد. وفي التأمين البحري، يطلب المؤمن من المؤمن له عند إبرام غطاء مفتوح لعدد من الشحنات أو الارساليات دفع قسط تأمين أدنى يكون بمثابة دفعة مقدمة. كما تنص بعض عقود تجاوز الخسارة على دفع قسط مقدم بحد أدنى على سبيل الابداع يسوى (بالزيادة فقط) في نهاية المدة.

## Minimum Rate

سعر أدنى  
سعر قسط التأمين الذي لا يقبل المؤمن النزول  
دونه في عملية التفاوض على التأمين.

## Min. Wt. (Minimum Weight)

وزن أدنى  
M.I.P. (Marine Insurance Policy)

وثيقة تأمين بحري

## Misconduct

سوء تصرف، سوء إدارة  
لا يغطي التأمين بصورة عامة الخسائر الناتجة  
عن سوء تصرف المؤمن له العمدى. ولا تغطي  
وثيقة التأمين البحري على وجه الخصوص مثل  
هذه الخسائر وذلك استناداً الى المادة ٥٥ من  
قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة  
١٩٠٦.

## Misdescribed Cargo

بضائع مغلوبة الوصف  
عند حدوث خسارة (عوارية) عامة، قد يضحى  
ببضاعة اسيء وصفها عمداً (مغلوبة  
الوصف). وفي هذه الحالة لا يحق لصاحب  
البضاعة مطالبة اصحاب المصالح التأمينية  
المنقذه بالمساهمة او الاشتراك في خسارته  
الناتجة عن فعل التضحية. ولكن اذا استفادت  
البضائع التي اسيء وصفها عمداً من فعل  
تضحية طوعية نتجت عنه خسارة عمومية وجب  
على صاحب هذه البضاعة المساهمة في  
الخسارة العمومية.

## Misdescription

عدم صحة الوصف، اساءة الوصف  
عدم صحة وصف موضوع التأمين او اساءة  
وصفه.

أنظر Misdescribed Cargo

## Misfeasance

اساءة التصرف  
القيام بعمل بطريقة غير ملائمة او بطريقة  
خاطئة. وفي القانون تعني الكلمة التقصير في  
اداء عمل او مهمة يقتضيها القانون، مثال ذلك  
قيام موظف حكومي بإداء مهمة موكولة اليه  
دون اشعار من يعينهم الأمر مسبقاً.

## Mismatching

عدم المناظرة أو المماثلة  
مصطلح محاسبي يستعمل للدلالة على أن  
نوعية أو طبيعة أصول شركة تأمين لا تتسجم  
او تتوافق مع نوعية أو طبيعة خصوم نفس  
الشركة.

## Misrepresentation

تلفيق، بيان كاذب  
يحق للمؤمن إبطال وثيقة التأمين قانوناً في حالة  
قيام المؤمن له أو وسيطه Broker بتلفيق حقائق  
مادية أو جوهرية سعياً للحصول على الغطاء  
التأميني.

أنظر Represen- Material Representation و  
tation

## Missing Beneficiaries Indemnity

تعويض المستفيدين المفقودين  
قد تنشأ بعض الحالات التي يكون فيها بعض  
المستفيدين المذكورة اسماءهم في متن وثائق  
التأمين، وخاصة وثائق التأمين على الحياة،  
مفقودين أو باعتبار المفقودين عند حلول أجل  
توزيع التركة على كل المستفيدين من منافع  
الوثيقة من قبل منفذ الوصية او مدير التركة او  
الوصي عليها. ويهدف ضمان التوزيع إلى  
تعويض منفذ الوصية وامثاله في حالة ظهور  
المستفيد المفقود ومطالبته بحصته من الوصية  
أو التركة.

## Missing Document Indemnity

تأمين المستندات الناقصة  
قد تقضي المصالح التجارية أحياناً إتمام بعض  
المعاملات التجارية في غياب المستندات  
المطلوبة كشهادة الاكتتاب بإسهم شركة أو  
كوثيقة تأمين الحياة. ويوافق المؤمنون أحياناً  
على تأمين المسؤولية التي قد تنشأ نتيجة لقيام  
شخص آخر بتقديم المستند أو المستندات  
الناقصة (في المعاملة التجارية) لتأييد مطالبة  
بالدفع أو حقوق تستند على حيازة هذا المستند  
أو تلك المستندات. وغني عن القول بأن  
المستفيد من هذا التأمين هو الطرف في المعاملة  
التجارية الذي يتجاوز عن ضرورة تقديم  
المستند أو المستندات.

## Missing Ship

سفينة مفقودة  
تعتبر السفينة مفقودة قانوناً اذا استغرقت في  
رحلتها مدة تزيد زيادة غير معقولة على متوسط  
المدة التي تستغرقها عادة في نفس الرحلة.  
وتعتبر السفينة المفقودة والبضائع المحملة  
عليها خسارة كلية فعلية في مثل هذه الحالة.

أنظر Overdue Market

## Misstatement of Age

الخطأ في التصريح بالعمر  
في تأمينات الحياة، يُعتبر سن طالب التأمين  
أحد الحقائق المادية أو الجوهرية التي تؤثر في  
تقدير المؤمن المتبرر لقسط التأمين، وفي حالات  
معينة، في قبوله أو رفضه التأمين. لذلك فإن  
إعطاء معلومات غير صحيحة عن عمر طالب  
التأمين يجعل عقد التأمين قابلاً للإبطال أو  
الالغاء. وفي الواقع يلجأ المؤمنون أحياناً عند  
اكتشافهم العمر الحقيقي للمؤمن عليه الى  
زيادة قسط التأمين ليتناسب مع العمر  
متجاوزين بذلك عن حقهم في الغاء عقد  
التأمين.

## Mixed Policy

وثيقة مختلطة  
وثيقة التأمين البحري التي تغطي موضوع  
التأمين اثناء الرحلة ولفترة زمنية في آن واحد.

## Mixed Sea and Land Risks

الآخطار البحرية والبرية المختلطة  
ينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة  
١٩٠٦ على أنه يمكن تمديد وثيقة التأمين  
البحري لتغطية الآخطار على اليابسة أو آخطار  
المياه الداخلية التي قد تتحقق عرضاً في سياق  
الرحلة البحرية. كما يمكن استعمال وثيقة  
التأمين البحري لتغطية آخطار بناء السفن وما  
شابه ذلك.

## m/m (Made Merchantable)

يجعل (الشيء) صالحاً للتجارة

## M.M.A (Merchant Marine)

القانون البحري (التجاري)

للسنة ١٩٢٠ - قانون أمريكي

## M.O.H. (Medical Officer of Health)

مامور طبي صحي

حاجز أمواج

جزء صناعي من ميناء، قد يكون عبارة عن

رصيف مائي للسفن Jetty ممتد في البحر أو

رصيف مائي يبدأ من اليابسة ويمتد الى داخل

البحر Pier، مشكلاً حاجزاً للأمواج.

## Money Purchase Scheme

برنامج تقاعدي يعتمد

على حجم الاشتراكات

برنامج تقاعدي تديره بعض شركات التأمين في

بريطانيا، يعتمد على مساهمة الاعضاء

باشتراكات ثابتة تحدد عند ابتداء البرنامج  
لشراء معاش تقاعدي تختلف قيمته باختلاف  
قيمة الاشتراكات المدفوعة من قبل كل عضو  
ومثل هذا البرنامج يوفر للعضو المشترك  
الفرصة لتقدير معاشه التقاعدي حسب  
امكانياته المالية الحالية.

## Moon Pool

الحوض القمري  
يستخدم هذا التعبير في عمليات التنقيب عن  
النفط في المناطق المغمورة. فسفينة الحفر التي  
تستعمل في هذه العمليات تكون مفتوحة فتحة  
دائرية، تشبه قرص القمر، في وسطها. ويركب  
جهاز الحفر فوق هذه الفتحة

## Moral Hazard

مؤثر الخطر المعنوي  
مؤثر الخطر المتعلق بشخص طالب التأمين  
والذي قد يزيد من احتمال تحقق الخسارة نظراً  
لما يُلاحظ عنه من اهمال أو سوء إدارة أو عدم  
شعور بالمسؤولية.

## Moratorium

تأجيل دفع الديون، موراتوريوم  
اجراء قانوني يترتب عليه السماح قانوناً  
للمدينين بتأجيل دفع ما عليهم من ديون  
والتزامات.

## Morbidity Table

جدول الاصابات المرضية  
جدول يبين معدل الاصابات المرضية في سكان  
بلد ما او مجموعة مختارة من هؤلاء السكان.  
وفيات  
وفيات، نفوق  
مصطلح يعني الوفيات في تأمينات الحياة  
والنفوق في التأمين البحري على الحيوانات  
الحية. ومن المعلوم أن مؤمني الحيوانات الحية  
يحصرون مسؤوليتهم في خطر نفوق الماشية بما  
في ذلك اهلاكها رافة بها اذا كانت ظروف بقائها  
حية لا تطاق.

## Mortality Loss

خسارة مترتبة على زيادة معدل الوفيات  
تخفيض فائض شركة تأمين الحياة نتيجة لكون  
نسبة الوفيات الحالية اكبر من نسبة الوفيات  
التي تم افتراضها في تقييم سابق.

## Mortality Profit

ربح متحقق بفضل هبوط معدل الوفيات  
عبارة عن ذلك الجزء من فائض شركة تأمين  
الحياة الذي يعزى الى كون نسبة الوفيات

الحالية المحققة اقل من نسبة الوفيات التي تم افتراضها في تقييم سابق.

**Mortality Risk** خطر الوفاة  
**Mortality Table** جدول الحياة

جدول يبين عدد الوفيات في مجموعة كبيرة من الناس. ويعتمد اعداد هذه الجدول على نظرية الاحتمالات وقانون الاعداد الكبيرة Law of Large Numbers. وعادة ما تكون ارقام الوفيات المفترضة في هذا الجدول قريبة جداً من ارقام الوفيات الحقيقية. وتستعمل هذه الجداول في احتساب اقساط تأمين الحياة والمنافع الاخرى التي تدفع للمؤمن عليه عند انتهاء الوثيقة.

**Mortgage** رهن  
رهن الممتلكات الشخصية أو العقارية كضمان لسداد دين. وعند السداد يجب على الدائن المرتهن رد موضوع الرهن الى المدين الراهن.

**Mortgage Clause** شرط الرهن  
شرط في وثيقة تأمين اجسام السفن يعطي للدائن المرتهن او اي دائن اخر حقوق انتفاعية في موضوع الرهن.

**Mortgage Guarantee** ضمان رهن  
مستند يُعطى للدائن المرتهن كضمان لتسديد المدين الراهن لما عليه من دين.

**Mortgage Guarantee Certificate** شهادة ضمان الرهن  
شهادة يصدرها مؤمن الممتلكات موضوع الرهن الى الدائن المرتهن يتعهد فيها باعلامه (الدائن المرتهن) عند تغيير اسس التأمين الذي من شأنه ان يلحق الحيف بالدائن المرتهن. كما يتعهد المؤمن بعدم تسوية أية مطالبة بالتعويض بموجب هذا التأمين قبل استحصال موافقة الدائن المرتهن على ذلك.

**Mortgage Protection Policy** وثيقة حماية الرهن  
وثيقة تأمين الحياة التي يتعهد المؤمن بموجيها بتسديد قيمة الدين المرهون في حالة وفاة المدين الراهن. وتتخذ هذه الوثيقة، الشائعة الاستعمال في كثير من البلدان، شكل وثيقة تأمين الحياة التناقصي. اي ان مبلغ التأمين يتقلص بمرور الزمن بفضل قيام المدين الراهن باطفاء القرض من خلال تسديده لمبالغ شهرية محددة.

**Mortgagor** مدين راهن  
المدين الذي يتنازل عن حقه في ملكية عقار لشخص آخر لضمان دين عليه بشرط ان ترد اليه ملكية العقار المرهون حال تسديده للمدين الذي رهن العقار ضماناً لتسديده.

**Moth Damage** ضرر العثة  
ضرر يصيب الفرو والاقمشة. ولا تغطي وثيقة التأمين البحري هذا الضرر باعتباره ضرراً تسببه الحشرات. ويُسْتثنى هذا الضرر أيضاً في وثائق تأمين حماية الاسرة.

**Motor Cycles Insurance** تأمين الدراجات النارية  
يدخل هذا النوع من التأمين ضمن فرع تأمين المركبات أو العجلات الالية، ويختص بتأمين كافة العربات ذات العجلتين التي تسيرها قوة آلية. والغطاء التأميني للدراجات النارية يشبه الغطاء القياسي الذي يتم تأمين المركبات الخاصة بموجبه. وتتص وثيقة تأمين الدراجات النارية في الغالب على حصر الغطاء بالمؤمن له الذي يقود الدراجة، وقد يوسع الغطاء ليشمل قيادة اية دراجة بخارية لا تعود ملكيتها للمؤمن له. وتغطي الوثيقة المسؤولية المدنية تجاه الركاب حسب مقتضيات القانون.

**Motor Insurance** تأمين المركبات أو العجلات الالية  
تأمين المركبات المرخص لها بالسير على الطرقات العامة. ويوفر هذا التأمين الاغطية الرئيسية التالية: (١) غطاء التأمين الشامل ويغطي الاضرار العرضية التي تصيب المركبة الالية المؤمنة بما في ذلك خطر السرقة والاضرار التي تلحقها المركبة المؤمنة بمركبات أو ممتلكات الطرف الثالث. (٢) الغطاء التكميلي: ويغطي المسؤولية تجاه الطرف الثالث اضافة الى خطر السرقة والحريق. (٣) غطاء المسؤولية: ويغطي مسؤولية المؤمن له تجاه الطرف الثالث فيما يتعلق بالاصابات الجسمانية. وهذا التأمين اجباري في كثير من البلدان ويصدر بوثيقة منفصلة. (٤) غطاء تأمين الحريق والسرقة فقط. ويمنح المؤمنون هذا الغطاء فقط عندما تكون السيارة متوقفة دون استعمال لفترة طويلة.

**Movable Property** الاموال المنقولة  
الممتلكات الشخصية القابلة للنقل من مكان

لاخر، ولكن ليس بالضرورة عن طريق حملها، على عكس الاموال الثابتة كالعقارات (المباني والاراضي).

**Movement** حركة، تغيير  
تغيير في محفظة شركة تأمين الحياة ينتج عن اكتساب اعمال جديدة ونفاذ مفعول اعمال اخرى مما يؤثر بالنتيجة على قيمة هذه المحفظة.

**Moving Average** المتوسط الحسابي المتحرك  
المتوسط الحسابي الذي يحتسب بانتظام على اساس فترة زمنية متسلسلة. فمثلاً يُحتسب المتوسط الحسابي المتحرك للمطالبات المدفوعة خلال الثلاث سنوات الماضية بجمع قيمة المطالبات المدفوعة في السنة الاولى والثانية والثالثة، وتقسم اجمالي القيمة على ثلاثة. وعند احتساب المتوسط الحسابي المتحرك للسنة الرابعة تجمع قيمة المطالبات المدفوعة في السنة الثانية والثالثة والرابعة وتقسم على ثلاثة اي بعبارة اخرى لا تدخل المطالبات المدفوعة في السنة الاولى في احتساب المتوسط الحسابي المتحرك للفترة الزمنية التالية (السنة الثانية والثالثة والرابعة). ويستخدم هذا المتوسط الحسابي كوسيلة للتنبؤ بالمطالبات التي ستدفع خلال سنة معينة، وغالباً ما تكون النتائج المستوحاة من هذا المتوسط اقرب للواقع من النتائج المستوحاة من المتوسط الحسابي العادي الذي يتأثر بالتقلبات الشاذة قصيرة الاجل.

**m. pack (Missing Package)** طرد مفقود  
**M.P.L. (Maximum Probable Loss)** اقصى خسارة محتملة  
**M/R. (Mate's Receipt)** ايصال وكيل ريان سفينة تجارية  
**M.S. (Machinery Survey)** معاينة الآلات  
**M.S.C. (Manchester Ship Canal)** قناة مانشستر للسفن  
**mst. (Measurement)** مقياس  
**M.T. (Mean Time)** الزمن الشمسي، الزمن الوسيط، متوسط  
**M.T.E. (Monthly Total of Entries)** إجمالي القيود الشهرية

**Mule** قاطرة كهربائية  
تستعمل لسحب السفن عبر القنوات و/أو هويسات القنوات. والمعنى الحرفي لكلمة Mule هو البغل وقد كان يستعمل في الماضي لغرض قطر السفن عبر القنوات. أما الهويسات ومفردها هويس، ويعرف احياناً باسم القفل، فهي تعني الأحواض الاصطناعية في منظومة النقل بالقنوات، وتساعد في امرار السفن عبر القناة في المنطقة التي يكون فيها مستوى الماء في القناة متبايناً فيعمل الهويس على رفع او انزال السفينة بحصر الماء او تفريغه من داخله لهذا الغرض.

**Multiple Birth Insurance** تأمين التوائم  
تأمين يوفر مبلغاً من المال في حالة ولادة توأم او اكثر.

**Multi Packed** تعبئة مزجية  
تعبئة اكثر من صنف من البضائع في صندوق او طرد واحد.

**Multiple Line Insurer** شركة للتأمينات العامة، شركة تأمين غير متخصصة  
يعرف في سوق التأمين الامريكية بالمؤمن الذي يكتب في انواع عديدة من التأمينات تمييزاً له عن المؤمن الذي يتخصص باكتتاب فرع معين من فروع التأمين كالتأمين على الحياة أو البحري.

**Multiple Values** الأقيام المتعددة  
مصطلح كان يستعمل في تأمين اجسام السفن عندما كان من المألوف تحديد مبلغ تأمين منفصل لكل جزء رئيسي من اجزاء السفينة كالهيكل والالات الخ.

**Multiple Values Clause** شرط الأقيام المنفصلة  
كان هذا الشرط يرد في وثيقة تأمين اجسام السفن القياسية عندما كانت تخضع لنسبة الاستقطاع Franchise. وينص على تطبيق الاستقطاع على الآلات وجسم السفينة كل على حدة. كما كان هناك شرط ينص على تحديد مبلغ تأمين منفصل لكل جزء (انظر Multiple Values). وقد كان هذا الشرط في صالح المؤمن له اذ ان تطبيق نسبة الاستقطاع على اقيام التأمين المنفصلة تعني نسبة استقطاع أقل

مما يوفر للمؤمن له فرصة أكبر لاسترداد الخسارة من المؤمن.

**Multiplier مضاعف، معامل احصائي** مضاعف يضرب في تكلفة الخسارة الصافية للحصول على سعر قسط التأمين. وفي دعوى المطالبة بتعويض عن الاضرار الجسمانية (الشخصية)، يضرب المضاعف في الخسارة السنوية للدخل لاحتمال التعويض المستحق في حالة وقوع وفاة أو عجز دائم.

#### Mutatis Mutandis

مع التغييرات الضرورية

**Mutual Agreement إتفاق متبادل** قد يتفق المؤمن والمؤمن له على تسوية المطالبة او ترجيع قسط التأمين او الغاء الوثيقة بموجب إتفاق متبادل. ويتسم الاتفاق المتبادل بكونه نتيجة لقيام طرف بتقديم تنازلات لا يكون ملزماً قانوناً بتقديمها رغبة منه في تجنب النزاع. وفي حالة الغاء الوثيقة بموجب اتفاق متبادل يوافق المؤمن عادة على ترجيع قسط التأمين غير المكتسب للمؤمن له.

**Mutual Cancellation الغاء متبادل** يجوز الغاء وثيقة التأمين وفقاً لاتفاق متبادل حتى بعد سريان أو قيام الخطر المؤمن ضده بموجب الوثيقة. وفي هذه الحالة لا يكون المؤمن ملزماً بترجيع أي جزء من قسط التأمين للمؤمن له إلا إذا اتفق المؤمن والمؤمن له عند إبرام التأمين على ترجيع جزء من القسط غير المكتسب في حالة الالغاء بموجب اتفاق متبادل. وفي وثيقة تأمين أجسام السفن الزمنية، يرد عادة شرط ينص على ترجيع ١٢/١ من صافي قسط التأمين السنوي عن كل شهر كامل (جزء الشهر لا يحتسب) إذا الغيت الوثيقة بناء على اتفاق متبادل.

**Mutual Insurance التأمين التبادلي** إتفاق مجموعة من الاشخاص على تأمين اخطار بعضهم البعض بحيث يكون كل منهم مؤمناً له ومؤمناً في نفس الوقت. وعند تأسيس شركة التأمين التبادلي قد يفرض القانون الخاص بتأسيس هذه الشركة وجود حد أدنى من طالبي التأمين وفائض مالي Surplus لا يقل

عن مبلغ معين كمعطيات قانونية لا بد ان تتوفر قبل اجازة تأسيس الشركة. يطلب عادة من كل عضو (طالب تأمين) دفع نصف قيمة قسط التأمين نقداً عند طلب التأمين ودفع الرصيد المتبقي عند اصدار الوثيقة. وشركات التأمين التبادلي شركات لا تعمل من اجل الربح. لذلك اذا زادت قيمة الاقساط المحصلة عن قيمة الخسائر المطلوب دفعها لحملة الوثائق المعنيين فإن الشركة ترد الفائض الاقساط في هذه الحالة لحملة الوثائق. أما اذا كانت قيمة الاقساط المحصلة اقل من قيمة الخسائر، فيطلب من حملة الوثائق ذات الاقساط المقدرة Assesment Policies دفع قيمة مقدرة عند نهاية الوثيقة. وفي التأمين البحري، قد يلجأ أصحاب السفن الى تأسيس هيئة تأمين تبادلي كما هي الحال في «نوادي الحماية والتعويض» التي تغطي الاخطار التي لا يتوفر بشأنها أغطية في سوق التأمين التجاري.

أنظر Protection and Indemnity Club

#### Mutual Insurance Company

شركة تأمين تبادلي شركة تكتتب التأمين التبادلي، بحيث يكون كل عضو فيها بمثابة مؤمن ومؤمن له. أنظر Mutual Insurance

#### Mutualization

تحويل شركة تأمين مساهمة الى شركة تأمين تبادلي

#### M.V. (Motor Vessel)

سفينة ذات محرك

#### Mysterious Disappearance

إختفاء غامض إختفاء البضاعة المؤمن عليها بسبب غير معروف. ويقصد بعدم المعرفة هنا عدم القدرة على تفسير اختفاء محل التأمين أو جزء منه. ويعتبر اختفاء السفينة الغامض خسارة كلية فعلية بموجب مبدأ «السفينة المفقودة» Principle of Missing Ship. وفي التأمين البحري على البضائع، يُعتبر عدم تسليم البضاعة Non-Delivery بمثابة إختفاء غامض.

#### N. (Noon)

الظهر. ظهراً من الحائط للحائط

مصطلح يستعمل في تأمين النقل الداخلي للوحدات الزيتية، للدلالة على أن التأمين يبدأ من الوقت الذي تنقل فيه اللوحة من على الحائط المعلقة عليه، وينتهي عند تثبيت اللوحة على الحائط في جهة الوصول النهائية المذكورة بالوثيقة.

**Name عضو مكتب في لويديز** عضو مكتب لدى هيئة لويديز، يقوم باكتتاب التأمين عن طريق نقابة الاكتتاب المنتسب اليها. وتتكون كل نقابة من عدد من الاعضاء الذين يساهمون في تحمل مسؤولية الاخطار التي تكتتبها النقابة بالنيابة عنهم.

#### Name Limit

المبلغ الأقصى للمسؤولية المبلغ الأقصى الذي يحتفظ به مؤمن الحريق (لحسابه الخاص دون اجراء اعادة تأمين) من مجموعة أخطار المؤمن له واحد. ويحدد هذا المبلغ بقيمة البضاعة الموجودة في موقع معين من مواقع أو محلات المؤمن له المشمولة بالتأمين. فقد يكون الموقع الذي يختاره المؤمن محلاً أو مستودعاً أو أي مرفق آخر. وعند تحديد الاحتفاظ بناء على تحديد المحل يسند المؤمن الاخطار الاخرى تحت اتفاقية الفائض.

#### Name of the Assured

اسم المؤمن له يجب ان يبين اسم المؤمن له أو وكيله في وثيقة التأمين البحري. وليس من الضروري ذكر عنوان المؤمن له بالوثيقة. وبالنسبة لفروع التأمين الاخرى جرت العادة على بيان عنوان المؤمن له وعنوان محل التأمين.

#### Named Peril

خطر مسمى خطر منصوص عليه بوثيقة التأمين. فوثيقة الحريق النموذجية، على سبيل المثال، تنص على التزام المؤمن بتعويض المؤمن له عن الضرر المادي الذي يلحق بمحل التأمين بسبب حريق أو صاعقة. فإذا كان الضرر ناشئاً عن أي سبب آخر، غير مسمى في الوثيقة، فإن المؤمن لا يكون ملزماً بالتعويض عنه. ويختلف مفهوم

الخطر المسمى عن مفهوم كافة الاخطار اذ ان صياغة وثيقة التأمين على اساس كافة الاخطار يعني عدم تعداد الاخطار التي يكون المؤمن مسؤولاً عنها والاكتفاء بتسمية الاخطار والاموال التي لا يرغب المؤمن بالتأمين عليها.

**Named Policy وثيقة مسماة** مصطلح نادر الاستعمال في سوق التأمين البحري الا انه يستخدم أحياناً في اوساط الشحن. ويقصد به وثيقة تأمين بحري - بضائع محدد بها اسم السفينة الناقلة. ومن الناحية العملية، كثيراً ما تصدر وثيقة تأمين البضائع (ما عدا الوثيقة المفتوحة) بعد معرفة اسم السفينة الناقلة التي يدخل اسمها في وثيقة التأمين. الا ان شركات التأمين في البلدان النامية كثيراً ما تواجه صعوبات في الحصول على اسم السفينة الناقلة قبل اصدار الوثيقة بالنظر لصعوبة الاتصالات وعدم انتظام الاجراءات.

**Named Risk خطر مسمى** خطر محدد بوثيقة التأمين. ولا يختلف هذا المصطلح عن مصطلح Named Peril. وتسمى بعض وثائق التأمين الخطر المؤمن ضده كوثيقة الحريق أو السرقة وربما تلجأ الى تعريف الخطر. أما الوثائق التي لا تسمى الاخطار المؤمنة فانها تعرف عادة باسم وثائق كافة الاخطار أو الوثائق الشاملة.

#### Named Steamer

سفينة تجارية مسماة تعتبر السفينة الناقلة للبضائع احد العوامل الرئيسية التي تؤثر على قرار المؤمن في قبول التأمين على البضائع وفي تحديد سعر القسط المناسب. وعند قبول المؤمن التأمين على ارساليات من البضائع بموجب وثيقة تأمين بحري مفتوحة، فإنه يوافق على قبول أية سفينة نقل ملائمة كوسيلة لشحن ارساليات المؤمن عليها. ويعني ذلك قبول أية سفينة ملائمة لا يزيد عمرها عن ١٥ سنة أو أية سفينة من السفن منتظمة الخطوط Liners (ما عدا سفن الحمولة المبنية خلال الحرب العالمية الثانية ١٩٣٩ - ١٩٤٥) لا يزيد عمرها عن ٢٠ سنة. وجرت العادة على أن يوافق مكتبو التأمين

المشاركين في غطاء تأمين بحري مفتوح على تغطية الارشاليات المشحونة على سفن يزيد عمرها عن ١٦ سنة أو عن ٣٠ سنة كما هي الحال بالنسبة للسفن منتظمة الخطوط بشرط أن يبلغ المؤمن له عنها وأن تخضع الوثيقة لقسط اضافي أو قسط تجريم كما يسمى أحياناً. وفي بعض الاحيان لا يوافق المؤمن على تغطية الارشالية الا بعد معرفته لاسم السفينة الناقلة وموافقة عليها كوسيلة شحن لنقل الارشالية المؤمن عليها بموجب الغطاء المفتوح.

### N.A. or n.a. (Net absolutely)

القسط الصافي المطلق

### National Cargo Bureau

المكتب الوطني للبضائع

مؤسسة أمريكية تعمل على نطاق الولايات المتحدة ولها مكاتب في الموانئ الأمريكية الرئيسية. ومن اهدافها مساعدة الشاحنين والناقلين البحريين والمؤمنين على ضمان سلامة تخزين البضائع، وعلى العناية بتحميل وتفريغ البضائع المنقولة ببحراً. ويعتبر هذا المكتب مصدراً للمعلومات المتعلقة بالعناية او الكشف على البضائع. ولا تستهدف هذه المؤسسة تحقيق الارباح من جراء فعاليتها وعضويتها مفتوحة للمعنيين مقابل اشتراك.

### National Income

دخل قومي

القيمة المالية الصافية لجميع البضائع والخدمات المنتجة في بلد معين خلال السنة. ويعادل مجموع الدخل نقداً وبعيناً الذي حققه الافراد والمؤسسات بما في ذلك الرواتب والاجور وحصص الارباح والفوائد والمبالغ التي تدفع للموظفين التنفيذيين كرسوم ادارة وإيجارات وريوع، بالإضافة الى التوفيرات التي يدخرها الافراد والشركات والمؤسسات.

### National Insurance

تأمين وطني، ضمان اجتماعي

التأمين الاجتماعي الذي تشرف على ادارته الدولة، ويوفر هذا التأمين للاعضاء المنتسبين او المشتركين فيه او من يخضعون لانظمتهم، بموجب القانون، اعانات ومنافع في حالة التقاعد والمرض والبطالة والاصابة الجسمية الناتجة عن حادث عرضي وايضاً في حالة الولادة والوفاة.

### Nationality of Vessel

جنسية السفينة

ليس هناك اي اشتراط ضمنى بوثيقة التأمين البحري يفهم منه بأن السفينة يجب ان تكون ذات جنسية معينة. كما ليس هناك اي اشتراط ضمنى لا يجيز تغيير جنسية السفينة خلال المدة التي يكون فيها الخطر المؤمن عليه قائماً. الا ان جنسية السفينة مهمة بالنسبة للمؤمن خاصة اذا كانت السفينة المعنية بالامر تبصر تحت أحد «اعلام الدول المتساهلة» Flag of Convenience. وقد يشترط المؤمن صراحة على أن لا تكون السفينة الناقلة لبضاعة مؤمنة بموجب وثيقة تأمين بحري تحمل جنسية بلد معين.

انظر F.O.M.

### Natural Harbour

ميناء طبيعي

ميناء مبنى في حوض طبيعي تحميه امتدادات صخرية طبيعية ملتفة حوله وممتدة داخل البحر، من فعل الامواج والمد والجزر. اما الميناء المحمي بحاجز امواج Mole اصطناعي أو برصيف مبنى لهذا الغرض فيكون ميناء اصطناعياً.

### Natural Loss

فقدان طبيعي، خسارة او نقص طبيعي

يقصد به فقدان الوزن الطبيعي، وهو مرادف في تأمين البضائع للتسرب الطبيعي Natural Leakage أو فقدان الوزن الطبيعي للسوائل Ullage. ويحدث الفقدان الطبيعي في البضاعة الصلبة نتيجة للانكماش (التقلص) والجفاف. فالبطاطا مثلاً معرضة لفقدان الوزن الطبيعي، وهو خطر لا تغطيه وثيقة التأمين البحري لأنه مؤكد الوقوع.

### Natural Premium

قسط طبيعي

طريقة كانت مألوفة في الماضي لاحتساب قسط التأمين على الحياة وكان يعرف ايضاً باسم طريقة التخمين Assessment. وتفترض هذه الطريقة ان المطالبات التي تنشأ خلال سنة واحدة تسدد من الاقساط المجمعة خلال تلك السنة. وقد تخلت معظم شركات التأمين على الحياة عن هذه الطريقة، نظراً للصعوبات التي تكتنف تطبيقها بطريقة الاقساط المتساوية level premium.

### Nautical Mile

ميل بحري

وحدة لقياس المسافات البحرية والجوية يعادل ١٨٥٢ متراً تقريباً. وقد يقع الخلط أحياناً بين الميل البحري والعقدة Knot. فالميل البحري هو وحدة لقياس المسافات في حين أن العقدة هي مقياس للسرعة يُعبر عنها بعدد الاميال البحرية في الساعة.

### Nav. (Navigating or navigation)

ملاحة أو إبحار

### Navigation Risks

أخطار الملاحة

الأخطار العرضية التي تكون السفينة عرضة لها اثناء ابحارها أو وجودها في البحر، أي عندما لا تكون متوقفة عن العمل laid up او راسية في ميناء.

### Navigational Aids

مساعات ملاحية

### Navigator

ملاح

### NB (New Boiler)

غلاية جديدة

علامة في سجل اللويدز تستعمل للدلالة على أن غلاية أو مرجل جديد New boiler قد ركب في السفينة في التاريخ المحدد. وتستعمل هذه العلامة ايضاً كمختصر لـ Note Well, Nota Bena التي تعني «لاحظ أو انتبه ملياً»، ويشير هذا المختصر الى الملاحظة الموجودة عادة في نهاية وثيقة التأمين البحري المعروفة (اس. جي).

### N.C.A.D. (Notice of Cancellation

At Anniversary Date)

أخطار الالغاء في الموعد السنوي، اشعار الالغاء عند انتهاء السنة التأمينية

عندما يقوم المؤمن بالاكتمال في غطاء تأمين مفتوح غير محدد المدة، أي عندما يكتب المؤمن في غطاء تأمين مفتوح يستمر مفعوله في السريان من تاريخ اصدار الغطاء وحتى تاريخ اخطار أي من طرفي العقد بالالغاء قد يرغب المؤمن في مصرفة نسبة دخل الاقساط الى المطالبات في نهاية كل فترة ١٢ شهراً. ولتحقيق ذلك يكتب المؤمن في قسيمة الوسيط المختصر N.C.A.D. بجانب توقيعها بالحروف الاولى. وفي الحالة هذه يجب على وسيط التأمين أخذ القسيمة واحصائيات الاقساط والمطالبات الى المؤمن قبل فترة معقولة من الموعد السنوي لحلول وثيقة التأمين، ويكون بفعله هذا قد زود المؤمن باحصائية دخل الاقساط مقارنة

بالمطالبات الامر الذي يترتب عليه سحب إخطار الالغاء أو تأجيله لمدة ١٢ شهراً أخرى.

### N.C.A.R. (No Claim For Accident Reported)

لا مطالبة عن الحوادث المبلغ عنها

### N.C.C. (No Collection Commission)

بدون عمولة تحصيل المطالبات

انظر Collecting Commission

### N.C.V. (No Commercial Value)

بدون قيمة تجارية

### N.D or N/D (Non Delivery or No Discount)

عدم التسليم أو بدون خصم

### n.d. (Non Delivery)

عدم التسليم

### ndb (New Donkey Boiler)

غلاية (مرجل) ثانوية جديدة

مختصر في سجل لويديز يدل على تاريخ نصب مثل هذا المرجل.

### N.E. (Not Entered)

غير مقيد

مختصر في قسيمة وسيط التأمين Slip، يثبت مكتب التأمين للدلالة على أنه لم يجري قيداً في سجله لتفاصيل الخطر المؤمن عليه. ويرد استعمال هذا المصطلح في الاعمال المكتتبه اختصارياً. وعند وضع هذا المختصر قبل اسم منطقة جغرافية فإنه يعني (Not East Of)، أي أن خط مسار السفينة لن يقع شرقي المنطقة المعنية. أما عند استعماله في سجل لويديز فإنه يعني أنه تم تركيب محرك جديد New Engine بالسفينة في تاريخ معين.

### N/E or n.e. (Not Exceeding)

لا يزيد على، لا يفوق

### Neg. (Negligence)

إهمال، تقصير

### Negative Films

أفلام سلبية (غير محمضة)

الاشربة الاصلية للفيلم المصور من قبل شركة أفلام. وتعادل قيمة هذه الاشربة كلفة عمل الفيلم التي عادة ما تكون كبيرة. ويقبل مكتب التأمين البحري تأمين هذه الاشربة. الا أن احتفاظ شركات أو مكتبتي التأمين عادة ما يكون منخفضاً من هذه التأمينات نظراً لارتفاع مبالغ التأمين وجسامة الخسائر التي قد تترتب على ضياع أو تلف الاشربة.



## Negative Films Syndicate

## نقابة الاشرطة غير المحمضة

مؤسسة امريكية تتألف من عدد من الشركات التي تمارس تأمينات الاشرطة غير المحمضة. وتجدر الاشارة هنا الى ان معظم تأمينات هذه الاشرطة يتم في سوق التأمين البحري.

## Negligence

## اهمال، تقصير

اهمال أو تقصير في اداء عمل أو خدمة أو واجب معين أو التنفيذ غير المناسب لعمل أو واجب أو خدمة معينة يفترض في أي انسان عاقل وفطن أن يقوم به (بها) في نفس الظروف التي حدث فيها التقصير أو الاهمال.

## Negligence Clause

## شرط الاهمال

أدخل هذا الشرط الى وثيقة تأمين أجسام السفن في سنة ١٨٨٨م عقب صدور الحكم في القضية القانونية المرفوعة من قبل شركة Hamilton Fraser ضد شركة التأمين المعروفة باسم Thames & Mersey Marine Insurance. ويسمى هذا الشرط أيضاً Inchmaree Clause نسبة الى السفينة Inchmaree التي كانت محور القضية المشار اليها. وقد اجريت عدة تعديلات على هذا الشرط منذ صدوره. وهو مشمول الان بمجموعة الشروط الزمنية القياسية لتأمين اجسام السفن الصادرة عن مجمع المكتبتين بلندن. ويساهم هذا الشرط في توسيع غطاء الوثيقة بإضافة مجموعة من الاخطار تحت بندين اضافيين هما (أ) و(ب).

ويشمل بند (أ) الاخطار التالية: الحوادث التي تقع أثناء تحميل وتفريغ البضاعة أو نقل البضاعة أو الوقود، الاخطار الناشئة عن المواد المتفجرة الموجودة على سطح السفينة، أو أي مكان آخر، العطب أو الحوادث التي تلحق بالمنشآت النورية الموجودة على سطح السفينة أو أي مكان آخر، انفجار الغلايات أو المراجل، انكسار عمود التدوير، أي عيب خفي في الآلات أو هيكل السفينة، اھمال ريان السفينة أو مأموريها أو أفراد طاقمها. اھمال مصلحي السفينة (ما عدا المؤمن له). أما الاخطار المشمولة تحت بند (ب) فتشمل خطر التلامس مع الطائرات أو مع أي وسيلة نقل بري أو معدات أو منشآت الميناء أو حوض بناء السفن، خطر الزلزال والهيجان البركاني أو الصاعقة.

وتعتبر الأضرار التي تلحق بالسفينة والناجمة عن أي من الاخطار المذكورة اعلاه اضرارا تغطيتها وثيقة تأمين اجسام السفن شريطة أن لا تكون هذه الاضرار ناتجة عن عدم يقظة أو عناية المؤمن له أو اصحاب السفينة أو المشرفين على ادارتها، وبالمطبع تخضع الخسائر الناتجة عن هذه الاضرار لفقرة التحمل deductible المنوه عنها بالوثيقة ولشروط الاستثناء المهيمنة Paramount Exclusion. Clauses. ومن المعلوم أن اضرار الات السفينة التي يسببها اھمال ريان السفينة أو أفراد طاقمها أو مأموريها تخضع لخسارة مهددة اضافية بواقع ١٠٪ من قيمة صافي المطالبة (أي قيمة المطالبة بعد خصم فقرة التحمل الاعتيادية المنصوص عليها بالوثيقة)

## Negligence of Broker

## اهمال وسيط التأمين

طبقاً لقانون الوكالة، يعتبر الوسيط وكيل المؤمن له. ويفترض فيه أن يكون خبيراً في موضوع التأمين. لذا فإنه مطالب باستعمال خبرته ومهارته للحصول على أوسع غطاء وأفضل شروط للمؤمن له. فإذا قصر الوسيط في واجبه هذا والحق بتقصيره ضرراً بمصلحة المؤمن له، جاز للمؤمن له في هذه الحالة مطالبته بالتعويض. ولا يعتبر وسيط التأمين مقصراً إذا أسند التأمين للمؤمن له بعد قادراً على الوفاء بالتزاماته تجاه المؤمن له عند حلولها. ويبرر عدم تقصيره في هذه الحالة على أساس أن الوسيط غير مسؤول في المقام الاول عن ضمان الملاءة المالية للمؤمن.

أنظر Failure to Complete

## Negligence of Master

## إھمال ريان السفينة

أنظر Negligence of Shipowner

## Negligence of Shipowner

## إھمال مالك السفينة

لا تغطي وثيقة تأمين أجسام السفن العادية خطر الاهمال. وما لم تنص الوثيقة صراحة على تغطيته فإن المؤمن لا يكون مسؤولاً عن الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها الاهمال. ومن ناحية أخرى فإن الوثيقة تغطي الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده حتى ولو لم تكن تلك الخسائر

لتحدث لولا إهمال ريان أو طاقم السفينة. الا انه يمكن اضافة شرط الاهمال لو تأتق تأمين اجسام السفن لتوسيع غطاء الوثيقة بحيث يشمل اخطار اھمال ريان السفينة وطاقمها ومأموريها ومنشآت التصليح. وحتى يمكن تغطية الخسائر بموجب شرط الاهمال يجب ان لا تكون هذه الخسائر ناشئة عن اھمال مرده تقاعس صاحب السفينة أو المؤمن له أو الادارة المشرفة على تسييرها عن القيام بواجباتهم. وبهذا الخصوص، لا يعتبر ريان السفينة أو مأموريها أو افراد الطاقم أو المرشدون الملاحيون، الذين يملكون اسهماً في رأس مال السفينة ملاكاً مشتركين. ويمكن اعتبار إهمال مستخدم صاحب السفينة كما لو كان اھمالاً من قبل صاحب السفينة نفسه. ولكن صاحب السفينة لا يعتبر مسؤولاً عن فعل الاهمال الاجرامي Criminal Negligence اذا كان قد سعى سعياً مشكوراً لمنع وقوع هذا الفعل.

أنظر Collision Clause

## Negligent Navigation

## اهمال في الملاحة

يجب ان يتمتع ريان السفينة وأفراد طاقمها ومأموريها والمشرفون على إدارتها بقدر كاف من المهارة ليتمكنوا من تنفيذ الاعمال المنوطة بهم على وجه مناسب. وعليه اذا وقع تقصير من أي منهم في ممارسة مهمة فيما يتعلق بإدارة أو ابحار السفينة بحيث ترتب على هذا التقصير ضرر بمتلكات طرف ثالث أو إنتهاك لحقوقه، تحمل الشخص المسؤول عن إحداث هذا الضرر تبعه الاهمال. وبما ان الشخص المسؤول عن وقوع هذه الاضرار هو مستخدم لدى مالك السفينة، فإن مالك السفينة يعتبر بالتالي مسؤولاً أمام الطرف الثالث عن الاضرار التي تسبب مستخدمه في وقوعها.

أنظر Collision Clause

و Limitation of Liability

## Negotiable Instrument

## مستند قابل للتداول

مستند يستطيع صاحبه تظهيره بغية اعطاء شخص آخر حقوق انتفاعية بموجبه. أما المستند غير القابل للتداول فلا يحتوي على أية حقوق قابلة للتحويل. وتعتبر وثيقة التأمين

البحري وثيقة قابلة للتداول، أي يجوز تظهيرها لمصلحة شخص آخر. أما وثيقة تأمين اجسام السفن فلا يجوز عملياً تحويلها لشخص آخر الا بموافقة المؤمن.

أنظر Assignment of Policy

## Negotiation

## شراء، خصم، تداول (المستندات)

## Nesting

## تعينة متداخله

تعينة البضائع القابلة للكسر أو النقر بسبب تجوفها كالمغاطس Baths والادوات المنزلية المجوفة وما شابهها، تعينة متداخلة بحيث توضع كل قطعة داخل قطعة أخرى دون أي احتكاك. ولنع الاحتكاك أو التلاصق توضع بين كل قطعة وأخرى أوراقاً ناعمة أو قشاً أو أية مادة أخرى مناسبة.

## Net Absolutely

## قسط صافي مطلق

يستعمل هذا المصطلح للتأكيد على أن كافة الخصومات قد أخذت في الحسبان. وتضاف كلمة Absolutely (مطلق) لمصطلح « صافي القسط » عند الاشارة الى صافي القسط المستقطع منه كافة الخصومات دون أي استثناء.

## Net Earned Premiums

## صافي الاقساط المكتسبة

إجمالي الاقساط المحصلة والقابلة للتحويل من قبل المؤمن مخصوماً منها تكلفة اعادة التأمين والاحتياطي المقابل للاخطار السارية في نهاية السنة.

## Net Line

## خط صافي، حصة صافية. صافي الخط

قيمة المسؤولية التي يحتفظ بها المؤمن المعاد تأمينه Reinsured لحسابه الخاص. ويتساوي القيمة الاصلية للحصة التي قبلها من التأمين أو اعادة التأمين ناقصاً القيمة التي تم الاتفاق على اسنادها على سبيل اعادة التأمين أو اعادة اعادة التأمين Retrocession.

## Net Net Weight

## صافي صافي الوزن

يستعمل هذا المصطلح عندما تكون البضاعة معبأة بداخل صناديق ورق مقوى متشابهة أو مختلفة للنقل بالحاويات. فيكون صافي صافي وزن البضاعة في هذه الحالة هو الوزن الفعلي للبضاعة مطروحاً منه وزن الصناديق والحاوية

**Net Premium****صافي القسط**

(١) قسط التأمين بعد طرح كافة الخصومات منه: أي الحسم الذي قد يعطى للمؤمن له وعمولة وسيط التأمين. (٢) قسط التأمين بعد طرح قسط التأمين المرجع منه. فإذا لم تستقطع منه الخصومات الأخرى أطلق عليه في هذه الحالة صافي القسط الاجمالي Gross Net Premium.

أنظر: Net Absolutely

**Net Profit****ربح صاف**

المبلغ المتحقق من المبيعات ناقصاً تكاليف وشن البضائع المباعة وجميع مصروفات التشغيل والضرائب.

**Net Registered Tonnage****الحمولة الصافية المسجلة**

قياس لسعة السفينة (مساحة الفراغ) الجاهزة أو المتوفرة للاستعمال. وهي تعادل الحمولة الكلية (الاجمالية) ناقصاً المساحة التي تشغلها آلات السفينة وخزانات الوقود وغرف طاقم السفينة. وهكذا فهي تعادل تقريباً المساحة المتوفرة لنقل البضائع والركاب. وتقاس بأطنان الحمولة المسجلة (أي ١٠٠ قدم مكعب لكل طن حمولة مسجل). وتستحصل العوائد عادة على أساس هذه الحمولة.

**Net Retained Line****صافي الحصاة (الخط) المحتفظ بها**

القيمة التي يحتفظ بها مؤمن لحسابه بعد اسناد الجزء الفائض الى معيدي التأمين.

**Net Retention****الاحتفاظ الصافي، صافي الاحتفاظ**

أنظر Net Retained Line

و Lay Up Return

**Net Tonnage****صافي الحمولة، الطنية الصافية**

أنظر Net Registered Tonnage

**Net Values****أقيام صافية**

أن القيمة الصافية للبضاعة هي القيمة الفعلية للبضاعة عند وصولها أو قيمة بيعها في جهة الوصول مطروحاً منها جميع المصاريف المتعلقة بانزال البضاعة في جهة الوصول. وتحسب المطالبات المتعلقة بالخسائر الجزئية للبضائع على أساس الأقيام الاجمالية الا اذا نصت الوثيقة صراحة على تسوية الخسائر

الجزئية على أساس الأقيام الصافية. ومن المعلوم أن الأقيام الاسهامية Contributory Values تحتسب على أساس القيمة الصافية للبضاعة عند تسوية الخسارة العمومية أو احتساب اتعاب الانقاذ.

أنظر Contributory Values

**Net Values Clause****شرط الأقيام الصافية**

قد يرد هذا الشرط في وثيقة التأمين البحري (بضائع). ويجوز بموجبه احتساب المطالبات المتعلقة بخسائر جزئية على أساس الأقيام الصافية للبضائع المؤمن عليها أي بعد خصم مصاريف التنزيل من القيمة. وبالنسبة للبضائع السائبة (غير المعبأة) كالقمح والاسمنت والحبوب، تكون مصاريف التفريغ باهظة ان تشكل جزءاً كبيراً من القيمة الاجمالية للبضاعة. وحيث ان مصاريف التفريغ تبقى ثابتة بالنسبة للبضاعة السليمة والمتضررة، فإن مصاريف التفريغ الباهظة ستؤثر تأثيراً ملموساً على المطالبة في حالة تسويتها على أساس القيمة الاجمالية.

**Net Weight****وزن صافي**

وزن البضاعة بدون وزن الحاوية أو مواد الحزم أو اللف أو الصناديق أو ما شابهها.

**Net Written Premiums****صافي الاقساط المكتتبة**

الاقساط المحصلة والقابلة للتحويل من قبل المؤمن مخصصاً منها تكلفة اعادة التأمين فقط دون خصم احتياطي الاخطار السارية أو غير المنتهية.

أنظر Net Earned Premiums

**Net Yield****صافي العائد**

العائد على الاستثمار بعد خصم قيمة الضرائب المستحقة على الفوائد وقيمة حصص المساهمين من الارباح الموزعة. أو قيمة العائد على الاستثمار مطروحاً منها المصاريف الادارية في حالة الاستثمار العقاري.

**Neutrality****حياد**

يقوم المؤمنون على سفينة مسجلة لدى دولة محايدة أو على بضاعة مشحونة على تلك السفينة بالاشتراط، في وقت الحرب، على ان تكون السفينة و/أو البضاعة المشحونة عليها محايدة. ويعني ذلك أنه يجب على المؤمن له

التأكد قدر استطاعته من أن السفينة مزودة بالمستندات التي تثبت حيادها ويجب التأكد أيضاً من أن هذه المستندات غير مزورة أو مموهة أو مختلفة. وفي حالة وقوع خسارة ناتجة عن خرق لهذا الاشتراط يعفى المؤمن من تحمل مسؤوليته. ويجب على السفينة بموجب هذا الاشتراط ان تكون محايدة عند بدء الخطر وان تبقى كذلك خلال سريان الخطر طالما كان بمقدور المؤمن له السيطرة على بقاء السفينة محافظة على طابع الحياد.

**New Business****أعمال جديدة**

أعمال التأمينات المكتتبة لأول مرة على عكس اعمال التأمينات المجددة.

**New Business Inspector****مفتش الاعمال الجديدة**

موظف يعمل لدى شركات التأمين في بريطانيا. أنظر Inspector

**New Business Strain****الاجهاد المترتب على الاعمال الجديدة**

في تأمينات الحياة، يكون احتياطي الوثيقة المحتسب على أساس القسط السنوي اكبر من قسط التأمين الاول الذي تخصص منه المصاريف الادارية بما فيها عمولة الانتاج. لذلك فإن اكتتاب اعمال جديدة يفرض أحياناً على شركة التأمين تخصيص احتياطي من مصدر غير اقساط التأمين ويشكل هذا الامر مصدر ضغط على موارد الشركة. وقد يقيد حريتها في اكتتاب اعمال جديدة.

**New For Old****الجديد بدل القديم**

يعني هذا المصطلح في التأمين الخصم المستقطع مقابل استعمال قطع جديدة في التصليح بدلاً من القطع القديمة. وتنص المادة ٦٩ من قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ على أنه يحق للمؤمن عند تسويته لمطالبة تتعلق بتصليح سفينة استقطاع نسبة الخصم المنصوص عليها عند استعمال قطع جديدة بدلاً من القطع القديمة. وعادة ما يساوي هذا الخصم ثلث تكلفة التصليح. ولكن المؤمن لا يطبقون عملياً هذا الخصم على المطالبات المتعلقة بتصليحات إستعملت فيها قطع جديدة بدلاً من القطع القديمة.

**New York Suable Clause****شرط امكانية المقاضاة بنيويورك**

شرط في وثيقة التأمين ينص على أنه يمكن مقاضاة المؤمن في مدينة نيويورك على الرغم من أن الوثيقة صادرة في مدينة لندن. ويلتزم المؤمن بموجب هذا الشرط بقبول الولاية القضائية لمحاكم الولايات المتحدة الأمريكية.

**New Zealand Carriage****of Goods Act 1940****قانون نيوزيلندا لنقل البضائع**

لسنة ١٩٤٠

قانون منح ناقلي البضائع قوة قانونية فيما يتعلق بحقوقهم والتزاماتهم وحصاناتهم بالنسبة لوثائق الشحن الخاصة بالشحنات المصدرة من نيوزيلندا.

**Nippon Kaiji Kyokai****الجمعية اليابانية لتصنيف السفن**

يقبل المؤمنون التأمين على البضائع المشحونة على السفن غير المستأجرة التي لا يزيد عمرها عن ١٥ سنة والسفن منتظمة الخطوط (ما عدا السفن المصنوعة خلال الحرب العالمية الثانية ١٩٣٩ - ١٩٤٥) التي لا يزيد عمرها عن ٣٠ سنة المصنفة بالكامل لدى هذه الجمعية، دون تحميل المؤمن له قسطاً اضافياً مقابل كبر سن السفينة. وتظهر السفن المصنفة لدى الجمعية اليابانية في سجل لويذر مسبقة بالرمز NK. أما الرمز الدال على درجة التصنيف الكامله الممنوحة من قبل هذه الجمعية فهو NS. ويشار غالباً الى هذه الجمعية بالمؤسسة البحرية اليابانية Japanese Marine Corporation.

**N.L.U.R. (No Lying Up Returns)**

بدون اقساط مرجعة مقابل توقف السفينة يمكن استعمال هذا المختصر أيضاً للتعبير عن Net Lying Up Returns، أي صافي الاقساط المرجعة عن توقف السفينة.

**N.M. (None Marine or No Mark)**

غير بحري أو بدون علامة

**N.M.A. (Lloyd's Non Marine****Underwriters' Association)**

رابطة مكتتبي اللويذر للتأمين غير البحري

**N.M.A. War Exclusion**

(شرط) استثناء الحرب الصادر عن رابطة مكتتبي لويدز للتأمين غير البحري

من المعلوم ان سوق التأمين البحري لا يغطي البضائع أو الممتلكات اثناء وجودها على الارض ضد خطر الحرب. ولتأكيد ذلك قامت رابطة مكتتبي اللويدز للتأمين غير البحري بصياغة شرط قياسي لاستثناء اخطار الحرب والحرب الاهلية. وعندما يؤمن في سوق التأمين البحري على البضائع المنقولة داخلياً، دون ان تكون عملية النقل استمراراً للنقل البحري يستعمل عادة نموذج (جني) أو (جني أي) لتغطية هذه الاخطار. ولا تحدد هذه النماذج اخطار معينة الا ان نموذج جني أي (A) لا يتضمن شرط استثناء خطر الحرب والحرب الاهلية. أما عند تغطية البضائع المنقولة بحراً ضد اخطار الحرب فإن الوثيقة تخضع عندئذ لشرط المواد المنقولة بحراً.

انظر Waterborne Clause

**N/N or N.N. (Not North of)**

حظر الابحار شمال..  
تقييد جغرافي، كأن يشترط المؤمن بأن لا تبحر السفينة شمال منطقة معينة.

**No B.N.A. (No British North American Ports)**

اشتراط عدم التوقف في موانئ أمريكا الشمالية  
اشتراط يحظر السفينة عن التوقف في الموانئ الكندية وبشكل خاص الموانئ المجاورة لسانت لورنس St. Lawrence التي تكون فيها السفن عرضة لخطر الجليد خلال فصل الشتاء. وينطبق هذا الاشتراط على وثائق التأمين البحري للرحلة خلال فصل الخريف والشتاء والربيع.

**No Claim Bonus**

مكافأة عدم المطالبة بالتعويض  
انظر No Claim Discount

**No Claim Discount**

خصم عدم المطالبة  
يستزال مبلغ معين من قسط تجديد الوثيقة مقابل عدم وجود مطالبات مدفوعة أو قابلة للدفع عن السنة التأمينية السابقة. وتستعمل

هذه الخصومات بشكل شائع في تأمين المركبات أو العجلات الآلية، حيث تمتع معظمها على اساس لائحة قياسية معدة لهذا الغرض. وتتساعد قيمة الخصم بزيادة عدد السنوات الخالية من المطالبات.

**No Claim For Accident Reported**

اشتراط عدم المطالبة بالحوادث المعلنة  
قد يطلب من المؤمن التأمين على خطر قائم، كالتأمين مثلاً على مشروع إنجاز نسبة معينة منه. وفي هذه الحالة، تخضع وثيقة التأمين لاشتراط ينص على ان المؤمن غير مسؤول عن الحادث/ الحوادث التي وقعت قبل تاريخ قبوله تحمل المسؤولية. وفي التأمين البحري، يوافق المؤمن على قبول التأمين على الاخطار القائمة على اساس «هالك أو عدم هالك محل التأمين». وبهذا يكون مسؤولاً عن الخسائر التي وقعت قبل قبوله للتأمين. أما بالنسبة لحوادث السفن المعلن عنها في جريدة (لويدز لست)، فقد يلجأ المؤمنون الى وضع اشتراط أو تحذير بالوثيقة ينص على عدم دفع أية مطالبة عن هذه الحوادث.

**No Claims Return**

قسط مرجع عن عدم المطالبة  
وهو نفس مصطلح No Claim Bonus المستعمل بشكل شائع في تأمين العجلات الآلية أو المركبات، إلا ان استخدام هذا المبدأ في سوق التأمين البحري ليس شائعاً. وعند ادراج هذا الشرط في الوثيقة فإن المؤمن البحري يوافق على ارجاع جزء محدد من قسط التأمين المدفوع في حالة عدم وقوع أية حوادث تنشأ مطالبات عنها.

**No Cure, No Pay**

لا جني لمن لا يفلح، لا اتعاب بدون انقاذ  
مبدأ تقوم على اساسه اتفاقية لويدز للانقاذ البحري. وملخص هذا المبدأ انه لا بد ان يقوم المنقذ البحري بانقاذ ممتلكات ذات قيمة حتى يستحق اتعاب الانقاذ. فإن لم ينقذ شيئاً ذا قيمة مالية فإنه لا يستحق أية مكافأة أو اتعاب. وليس من الضروري ان تصل البضاعة المنقذة الى جهة الوصول المحددة بالوثيقة، اذ يكفي فقط ان يضع المنقذ الممتلكات المنقذة في مكان آمن يكون في مقدور صاحب البضاعة الاستحواذ على بضاعته فيه مقابل دفع اتعاب الانقاذ.

**No Interest** بدون مصلحة تأمينية  
أي لا يوجد لطالب التأمين مصلحة تأمينية في موضوع التأمين. وفي حالة غياب مثل هذه المصلحة يعتبر التأمين باطلاً.

**No Known Loss**

اشتراط عدم العلم بالخسارة  
قد يطلب من المؤمن التأمين على محل التأمين بعد قيام الخطر، كما يحدث كثيراً في التأمين البحري - بضائع. فإذا ما قبل المؤمن بذلك فعادة ما يقبل التأمين على اساس «هالك أو عدم هالك محل التأمين». وبهذا يكون المؤمن مسؤولاً عن الخسائر التي وقعت قبل قبوله للتأمين. ومن المعلوم ان من واجب المؤمن له اخطار المؤمن بآية حوادث وقعت وتترد الى علمه قبل ابرام التأمين، اذ ان عدم الاخطار يعتبر اخفاء لحقائق مادية أو جوهرية Non-disclosure of Material Facts ولكن معظم المؤمنین يلجأون في الغالب الى حماية انفسهم بإضافة اشتراط عدم العلم بالخسارة الى وثيقة التأمين. وبذلك لا تغطي الوثيقة أية خسارة يكون المؤمن له أو وسيطه على علم بها وقت ابرام عقد التأمين.

**No Lying Up Returns**

عدم استحقاق قسط مرجع عن توقف السفينة  
يرد هذا المصطلح في تأمين أجسام السفن، وهو مرادف لمصطلح No Lay Up Returns ويعني ان شرط الاقساط المرجعة في حالة توقف السفينة عن العمل قد حُذف من الوثيقة. علماً بأن الشروط الاخرى للاقساط المرجعة لا تتأثر بهذا الحذف.

**No Market**

عدم توفر سوق  
يستعمل هذا المصطلح من قبل وسيط التأمين عند اعلام زبونه بأن الخطر غير قابل للتأمين في السوق الذي يعمل فيه (الوسيط). ويمكن استعمال المصطلح ايضاً للدلالة على أن الخطر غير عادي أو للدلالة على عدم قدرة السوق على استيعاب الخطر المراد التأمين عليه.

**Nominal Damages**

تعويضات إسمية  
مبلغ زهيد تحكم به المحكمة للمدعي حينما يكون المدعي عليه قد اعترف بالفعل باقترافه ذنباً بحق المدعي. غير أن المدعي لا يستطيع أن

يبين أو يثبت أمام المحكمة أية خسارة حقيقية قد لحقت به.

**Nominal Premium**

قسط اسمي  
قسط التأمين المقيد بالوثيقة والذي لم يدفع بعد، ويفهم من القسط الاسمي كونه صغيراً جداً ولذلك فإن قيمته لا تدفع ابتداءً اذ ان القسط الحقيقي يقرر فيما بعد ويخضع للتعديل. والوثائق الصادرة للتصريح فقط تكون عادة على اساس قسط اسمي.  
انظر F.D.O

**Nominal Value**

قيمة إسمية، قيمة رمزية  
القيمة المذكورة على وجه سند.

**Nomination**

تسمية المستفيد  
يجوز لعضو في جمعية صداقة تسمية شخص لاستلام العون أو الفائدة القابلة للدفع عند وفاته، وذلك ضمن حدود معينة من قيمة الفائدة المدفوعة. وتلتزم جمعية الصداقة بالدفع للشخص المسمى من قبل عضو الجمعية. الا ان هذه التسمية قابلة للإلغاء وتلغى تلقائياً في حالة زواج العضو - حسب القوانين المعمول بها في بريطانيا

**Non-Admitted Company**

شركة غير مرخصة  
يطلق هذا المصطلح في سوق التأمين الامريكية على شركة تأمين في ولاية معينة غير مرخص لها بالتأمين في تلك الولاية. وفي بعض البلدان التي تفتقر الى قوانين التأمين وسلطات الاشراف والرقابة فإن العديد من الشركات الاجنبية تعمل فيها على اساس شركات غير مسجلة. وعلى العموم فإن شركات التأمين التي تصنف على انها غير مرخصة، تعني تلك الشركات التي تمارس اعمال التأمين في بلد دون ان تكون مسجلة في هذا البلد.

**Non-Admitted Reinsurance**

اعادة تأمين غير مرخص  
يطلق هذا المصطلح في سوق التأمين الامريكية على اعادة التأمين المسند الى معيد تأمين غير مسموح له قانونياً بممارسة اعمال اعادة التأمين. ولا يحق لمعيد التأمين غير المعترف به ادخال اقساط الاعادة ضمن حساباته القانونية.

**Non-Apportinable Annuity****دفعات الحياة غير المجزأة**

دفعات مدى الحياة التي تنتهي مسؤولية شركة التأمين بموجبها عند تسديد الدفعة الدورية الأخيرة للمؤمن له قبيل وفاته. وهكذا لا يستحق المؤمن له (أي ورثته) جزء من دفعة الحياة (معاش) عن الفترة ما بين تاريخ آخر دفعة وتاريخ وفاته.

**Non-Arrival عدم الوصول**

في تأمين البضائع يعتبر عدم تسليم البضاعة Non Delivery بمثابة عدم وصولها إلى الجهة النهائية المعنية في الوثيقة. وفي تأمين أجسام السفن يعتبر فقدان السفينة بمثابة عدم وصولها.

أنظر Non Delivery و Missing Ship

**Non-Assignability****عدم قابلية التحويل**

شرط يرد في بعض برامج التقاعد، وينص على أنه لا يجوز لعضو التنازل عن حقه في فائدة أو منفعة أو بيع هذا الحق أو رهنة كضمان لقرض.

**Non-Average Policy****وثيقة خالية من شرط النسبية**

كما يدل عليها إسمها فإن هذه الوثيقة لا تخضع لمطالبات التعويض إلى شرط النسبية. وتعتبر وثائق تأمين حماية الاسرة المنظمة على اساس «استبدال القديم بالجديد» وثائق خالية من هذا الشرط. وبهذا فإن المؤمن له يستحق كامل مبلغ التعويض المطالب به دون استقطاع نسبة عن الاستهلاك.

**Non-Cancellable Policy****وثيقة غير قابلة للإلغاء**

وثيقة أو عقد التأمين الذي لا يجوز الغاءه من أحد طرفي العقد أو من كليهما. ويستعمل هذا المصطلح عادة في عقود التأمين التي لا توفر لشركة التأمين حق الغاء الوثيقة، مثال ذلك بعض اشكال وثائق التأمين على كافة اخطار المقاولين

**Non-Carrying Vessel****سفينة غير ناقلة**

يستعمل هذا المصطلح في المطالبات المتعلقة بحادث تصادم بحري ينتج عنه تقديم مطالبة من قبل اصحاب البضائع إلى الناقلين. وفي

هذه الحالة يطلق على السفينة الناقلة للبضائع التي قدمت المطالبة بشأنها «السفينة الناقلة» في حين يطلق على السفينة الاخرى المشتركة في حادث التصادم «السفينة غير الناقلة».

**Non-Cash Advice****بلاغ أولي، اشعار أولي**

بلاغ تمهيدي يقدم إلى مكتب التأمين من قبل المؤمن له أو وسيط التأمين عن مطالبة أو قسط.

**Non-Compliance with a Warranty****عدم مراعاة الاشتراط أو التحذير**

يجب على المؤمن له مراعاة الاشتراط أو التحذير الذي تعهد بالالتزام بأحكامه. وفي حالة عدم مراعاته له يعفى المؤمن من تحمل المسؤولية من تاريخ خرق الاشتراط أو عدم مراعاته. ويعذر الاخلال بالاشتراط اذا تغيرت الظروف التي أملت أو اذا أصبح التمشي مع الاشتراط عملاً غير قانوني أو اذا تنازل المؤمن عن حقه المترتب على اخلال المؤمن له بالاشتراط.

أنظر Compliance With Warranty

**Non-Concurrent Insurance****تأمينات غير مترافقة**

تأمينان أو أكثر يشتركان في تغطية نفس الاملاك إلا أنهم يختلفان في ان احدهما يغطي (أ) جزءاً من الاملاك المؤمن عليها بواسطة التأمين الآخر (أ) املاكاً غير مشمولة بغطاء التأمين الآخر.

**Non Contrib. Cl. (Non Contribution Clause)****شرط عدم المشاركة**

أنظر Non-Contribution Clause

**Non-Contribution Clause****شرط عدم المشاركة (في الخسارة)**

شرط في وثائق التأمين المؤسسة على مبدأ التعويض، ينص على أنه في حالة وقوع خسارة مغطاة بموجب الوثيقة، فإن هذه الخسارة لا تدفع اذا ثبت بأن هناك وثيقة أخرى تغطي نفس محل التأمين. ويحدث ذلك عند وجود وثيقة حريق ووثيقة بحري يغطيان نفس الخطر. ففي غياب هذا الشرط تشارك كل من الوثيقتين في الخسارة. وقد يحدث ايضاً أن تحتوي كل من الوثيقتين على هذا الشرط وعندئذ ستكون من الصعوبة تسوية الخسارة.

**Non-Contributory Pension Scheme**

ويستعمل هذا الشرط في وثائق الحريق في بعض الولايات الامريكية. وينص على أن حسيلا الوثيقة، أي الاموال التي تدفع بموجبها، يجب ألا تستعمل إلا في التأمين على مصالح صاحب الملك المؤمن، وصاحب الرهن الاول اذا كان الملك مهنياً.

**Non-Contributory Pension Scheme****برنامج تقاعد غير اسهامي**

برنامج التقاعد الذي لا يشارك الموظفون الاعضاء فيه، في تكلفته، إذ أن رب العمل يقوم بشراء البرنامج، على حسابه الخاص، من شركة تأمين متخصصة في المعاشات التقاعدية.

**Non-Delivery عدم تسليم**

يغطي التأمين الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها أخطار منصوص عليها بالوثيقة أو أخطار مشابهة لتلك الاخطار المنصوص عليها. (أنظر Ejusdem Generis). وفي حالة عدم وصول البضاعة دون معرفة سبب الخسارة، اعتبر عدم الوصول بمثابة «عدم تسليم» وهو خطر لا تغطيه شروط وثيقة التأمين البحري الا اذا نصت الوثيقة على تغطيته صراحة. ويقصد بعدم التسليم هنا عدم تسليم طرد بالكامل. وعندما تنص الوثيقة على شمول «عدم التسليم» بالتأمين فإن المطالبات الناجمة عن هذا الخطر تدفع بصرف النظر عن النسبة المئوية.

**Non-Disclosure اخفاء، عدم إظهار**

يجب على المؤمن له و/أو وكيله الافصاح للمؤمن قبل قبوله التأمين على الخطر عن أية ظروف أو حقائق مادية أو جوهرية معروفة للمؤمن له و/أو وكيله. فإذا تخلف أي منهما عن تنفيذ هذا الالتزام حق للمؤمن ابطال عقد التأمين، والحقيقة المادية أو الجوهرية هي الحقيقة التي تؤثر على قرار المؤمن المتبصر في قبول التأمين أو رفضه (أنظر Material Facts) ويجوز قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ عدم الإباحة أو الافصاح في عدة حالات سبق ذكرها تحت مصطلح Material Circumstances.

أنظر Utmost Good Faith

**Non-feasance تقصير**

تقصير الشخص عن القيام بعمل أو اداء واجب كان قد وافق على القيام به أو الزم

بتأديته. وتختلف هذه الكلمة عن اساءة التصرف Misfeasance التي تعني التنفيذ الخاطيء أو غير الصحيح لعمل أو خدمة يحق للشخص تأديتها (أنظر Misfeasance). كما تختلف عن كلمة Malfeasance التي تعني تجاوز الشخص لاختصاصاته وقيامه بعمل لا يجوز له القيام به.

**Non-Forfeiture Condition****شرط عدم اسقاط الحق**

شرط في وثيقة تأمين الحياة تستمر بموجب بعض الحقوق المترتبة على الوثيقة حتى اذا لم يكن قسط تأمين الوثيقة قد دفع.

**Non Institute Clauses****شروط غير صادرة عن مجمع****المكتبتين، شروط غير معهديه**

شروط مستعملة في سوق التأمين البحري ولكنها غير صادرة عن مجمع مكنتي التأمين البحري بلندن. ويدخل ضمن هذه الشروط شروط التجارة Trade Clauses وشروط اصحاب السفن أو المصدرين الرئيسيين لبعض انواع المواد الخام التي تسمى بـ Owners Clauses. أنظر Owners Clauses و Trade Clauses

**Non-Marine غير بحري**

التأمينات العامة ما عدا التأمين البحري.

**Non-Medical Business****اعمال التأمين التي لا تخضع****لفحص الطبي**

تأمين الحياة أو التأمين الصحي الدائم الذي لا يستدعي خضوع طالب التأمين لفحص طبي يجريه طبيب معين من قبل شركة التأمين.

**Non-Owned Aircraft Endorsement****ملحق الطائرات غير المملوكة**

ملحق بوثيقة تأمين الطيران يتم بموجبه تعويض المؤمن له عن مطالبات المسافرين الذين يعتبر مسؤولاً عنهم أثناء نقلهم على طائرة ليست ملكاً له (المؤمن له).

**Non-Payment Risk خطر عدم الدفع**

خطر عدم دفع المشتري لثمن البضاعة المشتراة. ويمكن التأمين على هذا الخطر في سوق التأمين البحري. ويعتبر هذا التأمين نوعاً من الضمان المالي على الرغم من أن تحقق الخطر المؤمن ضده لا يعتمد على ملاءة

المشتري المالية لان عدم الدفع يرجع في حالات كثيرة الى عدم تنفيذ شروط عقد البيع. وبشكل عام لا يرغب مكتبو التأمين البحري في تغطية هذا الخطر الا ان هناك سوقاً محدودة له.

## Non-Profit

بدون أرباح

أنظر Without Profit

## Non-Proportionate Reinsurance

إعادة التأمين غير النسبية

إعادة التأمين التي لا يتقاسم فيها معيد التأمين والمؤمن المسؤوليات تناسبياً، كما هو الحال في اتفاقيات زيادة الخسارة Excess of Loss Treaties واتفاقيات وقف الخسارة Stop Loss Treaties.

## Non-Selection Limit

حدود المنفعة بدون الفحص الطبي

تلجأ شركات التأمين في بعض عقود التأمين الصحي الجماعي الدائم الى قبول عدد من الافراد في برنامج التأمين الجماعي بحد أعلى للمنفعة، يثبت في جدول الوثيقة، دون النظر الى حالتهم الصحية، اي دون اشتراط اخضاع كل عضو في البرنامج لفحص طبي لتقرير سعر التأمين المناسب لحالته. وقد تقيد بعض عقود التأمين الفئة التي ينطبق عليها هذا الحد من المنفعة كان تستثنى من يزيد عمره عن ستين سنة.

## Non-Separation Agreement

اتفاقية عدم الفصل

عندما تلجأ السفينة الى ميناء اغاثة لاجراء تصليحات هي موضوع خسارة عمومية، قد يقوم صاحب السفينة بتفريغ البضاعة أو جزء منها بغية اعادة شحنها على سفينة أخرى الى جهة الوصول الاصلية. وعند فصل البضاعة عن السفينة تصبح كل منهما ذات كيان منفصل بالنسبة للخسارات العمومية اللاحقة. في مثل هذه الحالة لا تشارك البضاعة في المصاريف الاضافية التي يتكبدها الناقل البحري. وأمام هذا الوضع، يقوم الناقل البحري عادة بدمج شرط في عقد النقل البحري يوافق صاحب البضاعة بموجبه، على ان فصل البضاعة عن السفينة يجب ان لا يؤثر على أية حقوق مشاركة في الخسارة العمومية كانت ستؤول لمصلحة صاحب السفينة الناقلة

بموجب القاعدة رقم (١١) من قواعد يورك أنتورب لتسوية الخسارة العمومية، لو لم يتم فصل البضاعة عن السفينة.

## Non-Separation Clause

شرط عدم الفصل

شرط يرد في عقود الشحن لضمان مفعول اتفاقية عدم الفصل

أنظر Non-Separation Agreement

## Non-Scheduled Airline

شركة طيران لا تقوم برحلات مقررة

شركة طيران تقوم بأعمال نقل الركاب والبضائع في رحلات غير منتظمة يحدد عددها ومواعيدها حسب الحاجة.

## Non-Standard

غير قياسي

مصطلح يطلق في التأمين على الاخطار ذات السمات غير المرغوب فيها من وجهة النظر التأمينية، التي لا يقبل المؤمنون التأمين عليها بموجب شروط التأمين العادية. ويستعمل هذا المصطلح بشكل شائع في تأمين المركبات أو العجلات الآلية. فعلى سبيل المثال يعتبر سائق العجلة الآلية الذي تسبب في عدة حوادث خلال سنة تأمينية خطراً غير عادي.

## Non-Standard Construction

تشبيد غير قياسي

يستعمل هذا المصطلح في تأمين الحريق لوصف بناية لا يطابق جزء منها المواصفات المتعارف عليها في تشبيد مثل هذه البناية.

## Non-Tariff Company

شركة غير خاضعة للتعرفة

شركة تأمين ليست عضواً في لجنة مكاتب الحريق (البريطانية) وهي بالتالي غير ملتزمة بفرض الاسعار والشروط التي تحددها اللجنة المذكورة لاعضاؤها، كما ينطبق هذا الوصف على أي شركة تأمين لا تلتزم بتعرفة اسعار معتمدة في البلد الذي تمارس فيه هذه الشركة نشاطها.

## Non-Waiver Agreement

اتفاقية عدم التنازل

اتفاقية تعقد بين شركة التأمين والمؤمن له بعد وقوع الخسارة أو الضرر. وتنص هذه الاتفاقية على أن مجرد السماح للموظفين أو المسؤولين المختصين بمعاينة الاضرار وتقديرها لا يُعد

تتنازلاً عن أية حقوق لأي منهما أو اقراراً بأية التزامات من جانبهما.

## Normal Course of Transit

المسار العادي للنقل

عند التأمين على بضاعة لرحلة بحرية، يتوقع المؤمن ان يبدأ مفعول وثيقة التأمين عند بداية الرحلة المنوه عنها بالوثيقة، وأن يستمر مفعول الوثيقة في السريان خلال الرحلة إلى أن يتم تسليم البضاعة في ميناء الوصول. ويحتسب قسط التأمين عادة على أساس أو مع افتراض أن الرحلة ستبدأ خلال مدة معقولة. وتنص المادة ٤٨ من قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ على أنه يجب أن تبدأ الرحلة خلال مدة معقولة من ابرام التأمين. كما يفترض المؤمن أيضاً، عند قبول التأمين وتحديد القسط، أنه لن تستعمل الا وسائل نقل عادية بالاضافة الى السفينة المسماة. وبناء على ما تقدم، فإن المسار العادي للنقل ينطوي على ضرورة بدء الرحلة خلال مدة معقولة من تاريخ قبول المؤمن للتأمين وعلى ضرورة استعمال وسائل نقل عادية أو مألوفة في الرحلة موضوع التأمين. ومن المعلوم ان تخزين البضاعة المؤمنة في مخزن بناء على طلب المؤمن له، لا يعتبر ضمن مسار النقل الاعتيادي الا اذا كان هذا التخزين قد تم لغرض التفتيش الجمركي أو انتظاراً لاعادة الشحن.

أنظر Transit Clause and Delay

## Normal Pension Date

التاريخ الاعتيادي للأحالة على التقاعد

أنظر Normal Retirement Date

## Normal Retirement Date

التاريخ الاعتيادي للأحالة على التقاعد

عادة ما يحدد في برنامج التقاعد تاريخ التقاعد الاعتيادي بالنسبة لأعضائه. وفي الوقت ذاته يضع البرنامج شروطاً للتقاعد المبكر والمؤجل بحيث يكون مرناً بما فيه الكفاية للاستجابة لحاجات وظروف كافة الاعضاء.

## Norske Veritas

جمعية نورسك فريتاس

جمعية نرويجية لتصنيف السفن. يقبل المؤمنون السفن المصنعة من الفولاذ المصنفة مع هذه الهيئة اذا كان عمرها في حدود ١٥

سنة، وسفن الخطوط المنتظمة المبنية خارج سنوات الحرب العالمية الثانية ١٩٣٩ - ١٩٤٥ إذا كان عمرها في حدود ٣٠ سنة. يقبلونها كسفن ناقلة دون قسط اضافي.

## North American Warranty

اشتراط تقييد الإبحار في امريكا الشمالية

أحد الشروط الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين. يتعهد المؤمن له بموجبه بعدم إبحار السفينة بين الموانئ والأماكن الأخرى الواقعة في الساحل الشرقي لأمريكا الشمالية شمال خط العرض ٥٢ درجة و ١٠ دقائق شمالاً وغرب خط الطول ٥٠ درجة غرباً، وكذلك عدم الإبحار جنوب خط العرض ٥٢ درجة جنوباً خلال الفترة بين ٢١ كانون الاول (ديسمبر) و ٣٠ نيسان (ابريل). كما يحدد الشرط مناطق أخرى في امريكا الشمالية لتقييد حرية الإبحار.

## No S.I. (No Short Interest)

عدم ارجاع قسط عن رصيد الغطاء

أنظر Short Interest

## Not At Risk

لم ينشأ الخطر، لم تناسس المسؤولية

## Not On Risk

عدم الالتزام بالمسؤولية التأمينية

لا تنهض مسؤولية شركة التأمين اذا كان أحد عناصر عقد التأمين ناقصاً وبذلك فإن وثيقة التأمين التي تعتبر اثباتاً لقيام العقد تعتبر وكأنها لم تكن. ولا يلتزم المؤمن بالتالي بأية مسؤولية تأمينية.

## Not Taken Up

اعمال غير متحققة

مصطلح يطلق على التأمين الذي لم يلاحقه طالب التأمين وبالتالي لم ينتج عنه عقد يلزم الطرفين. ويستعمله وسطاء التأمين لعروض الاسعار التي لم يلاحقها أو يقبل بها طالب التأمين أو اعادة التأمين. وتعرف العبارة بالانجليزية بالاحرف الاولى N.T.U. التي تكتب على ملفات مثل هذه الاعمال.

## Not to Inure Clause

شرط عدم الانتفاع أو الأيلولة

أحد شروط التأمين البحري (بضائع) الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين البحري بلندن. ينص على أنه لا يجوز ان تؤول الفائدة من التأمين إلى الناقل أو الى أي وديع أو أمين آخر. فقد يشترط الناقل أو الوديع على صاحب



البضاعة ادخال شرط في العقد المبرم معه يقضي بأن لا يرجع صاحب البضاعة على الناقل أو الوديع بالخسارة أو الضرر عند وجود وثيقة تأمين تعوضه عن هذه الخسارة أو الضرر، الأمر الذي يترتب عليه الحق للضرر بالمؤمن نظراً لضيق حقه في الرجوع على الناقل ومطالبته بالخسارة بالنسيئة عن صاحب البضاعة (المؤمن له) وفقاً لمبدأ الحلول (Principal of Subrogation). والقصد من شرط عدم الإيلولة هو إبطال مثل هذا الاتفاق بين المؤمن له والناقل حفاظاً على حق المؤمن في الرجوع على الأخير واسترداد الخسارة منه. ١٩٨٢ تحت عنوان منفعة التأمين، وهو الشرط الخامس عشر ضمن هذه الشروط.

أنظر Inure

### Not Under Repair

#### ليست تحت التصليح

يرد هذا التعبير في شرط الاقساط المرجعة بوثائق تأمين اجسام السفن للاستفادة بأن السفينة ليست ولن تكون تحت التصليح أثناء التوقف. فمن المعلوم أن نسبة القسط المحتفظ به من القسط المرجع عن توقف السفينة يعتمد أساساً على درجة حدة خطر الحريق أثناء التوقف. ومن المعروف أن هذا الخطر يزداد حدة عندما تكون السفينة تحت التصليح، الأمر الذي يترتب عليه احتفاظ المؤمن بنسبة كبيرة من القسط.

### Noted

#### لوحظ

إذا قام المؤمن له بعد إبرام التأمين بإبلاغ الوسيط عن معلومات تعتبر حقائق مادية أو جوهرية تتعلق بالخطر المؤمن عليه ولكنها لا تتطلب موافقة المؤمن، يقوم الوسيط بعرض هذه المعلومات أمام المؤمن الذي يقوم بدوره بتدوين كلمة «لوحظ» على ما هو معروض أمامه والتوقيع عليه.

### Notice

#### إشعار الغاء

أنظر Notice of Cancellation

### Notice of Abandonment

#### إشعار التخلي

يجب على المؤمن له التخلي عن (أمواله) للمؤمن إذا كان هناك سبب يحمله على الاعتقاد بأن له

حق في المطالبة بخسارة كلية حكومية - Constructive Total Loss. كما يجب عليه أيضاً إشعار المؤمن بنيتي في التخلي عن أمواله إذا ما لمس أن ذلك مصلحة للمؤمن. فقد يقوم المؤمن، في هذه الحالة، باتخاذ الإجراءات التي يراها ضرورية من وجهة نظره لمنع وقوع الخسارة الكلية أو التقليل من حجمها. وينص شرط التنازل في الوثيقة Waiver Clause على أن قيام المؤمن بهذه الإجراءات لا يعتبر قبولاً «بالتخلي» أو تنازلاً عن حقه في رفض «التخلي». ويمكن تقديم إشعار التخلي هذا كتابياً و/أو شفوياً مع ضرورة الإقصاص فيه عن الرغبة في التخلي غير المشروط عن الأموال بعد استلام المعلومات الموثوق بها حول الظروف التي أملت على المؤمن له التخلي عن أمواله المؤمنة. ويعتبر قبول المؤمن لإشعار التخلي قبولاً منه لحصول مسؤوليته عن الخسارة. وغالباً ما يرفض المؤمن رسمياً إشعار التخلي. ولكن هذا الرفض لا يخل بحقه في اتخاذ الخطوات الضرورية لمنع وقوع الخسارة أو التقليل من حجمها. وعلى أية حال فإن المؤمن له غير ملزم بإشعار المؤمن بنيتي في التخلي عن أمواله إذا لم يكن في ذلك مصلحة للأخير. أما إذا كان للمؤمن مصلحة في ذلك، ولم يقم المؤمن له بإشعاره حق له اعتبار الخسارة المفترضة كخسارة كلية حكومية خسارة جزئية. وتجدر الإشارة هنا إلى أنه لا ينبغي تقديم إشعار بالتخلي لمعيد التأمين.

### Notice of Cancellation

#### إشعار الإلغاء

أنظر Cancellation Clause

### Notice of Liability Clause

#### شرط الإشعار بالمسؤولية

أحد شروط مجموعة شروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين بلندن، له نفس مفعول شرط المناقصة Tender الوارد ضمن مجموعة الشروط الزمنية للتأمين على اجسام السفن الصادرة عن نفس المجمع.

### Notice of Readiness

#### إشعار الاستعداد

إشعار يصدر عن مالك السفينة للشاحن أو لمستأجر السفينة لإعلامه بأن السفينة على أهبة الاستعداد لتحميل البضاعة.

### Notification of Claim

#### إخطار بالمطالبة

تحتوي وثائق تأمينات غير الحياة عادة على شرط ينص على ضرورة قيام المؤمن له بتبليغ المؤمن فوراً عن أي حادث قد تنتج عنه مطالبة تأمينية. وفي بعض الحالات تحدد الوثيقة مدة معينة يجب التبليغ عن الحادث خلالها. والهدف الرئيسي من الإخطار عن الحادث هو إعطاء المؤمن فرصة لاتخاذ الترتيبات اللازمة لإجراء الكشف الموقعي أو التقليل من الخسارة أو منع تفاقم الخسارة أو الضرر. وفي بعض وثائق التأمين يعتبر الالتزام بشرط الإبلاغ بالمطالبة خلال مدة معقولة شرطاً سابقاً لقيام مسؤولية شركة التأمين عن الحادث.

### Notification of Claim

#### Against Carrier

#### إخطار عن مطالبة ضد الناقل

يجب على الشخص المرسل اليه البضاعة (المستلم) Consignee إشعار الناقل البحري كتابياً في حالة وجود أضرار ظاهرة بالبضاعة عند تفريغها في ميناء الوصول. ويمكن إشعار الناقل بذلك قبل نقل البضاعة أو عند نقلها إلى الطرف الذي يحق له استلامها. كما يجب على المستلم إجراء كشف فوري على البضاعة عند تفريغها أو في أقرب موعد ممكن بعد التفريغ. وعلى أية حال، ينبغي أن يقوم المستلم بإخطار الناقل بالأضرار غير الظاهرة أو البادية التي لا يمكن التحقق منها فور اتمام التفريغ، في بحر مدة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ التفريغ. أما إذا تم الكشف على البضاعة عند تفريغها من قبل كاشف معين من قبل صاحب البضاعة وكاشف آخر معين من قبل الناقل البحري فلا يتوجب عندئذ إخطار الناقل أو إشعاره بالأضرار اللاحقة بالبضاعة. وفي حالة عدم تنفيذ القواعد المشار إليها يُعفى ناقل البضاعة من المسؤولية. ويمكن قانوناً مقاضاة الناقل البحري في بحر سنة استناداً إلى القانون البريطاني لنقل البضائع بالبحر لسنة ١٩٢٤. إلا أن الأطراف الموقعة على اتفاقية الجمعية البريطانية للقانون البحري المعروفة بشكل شائع باتفاقية شرط الذهب Gold Clause Agreement، قد وافقوا على تمديد مدة المقاضاة إلى ٢٤ شهراً. وفي غياب أي قانون أو

اتفاقية تحدد هذه المدة يمكن مقاضاة الناقل استناداً إلى قانون التقادم البريطاني لسنة ١٩٣٩ خلال ستة سنوات.

### Notional Reinstatement

#### Value Cover

عقد تأمين بقيمة استبدالية مقدرة أحد أنواع أغطية تأمين الممتلكات الذي يعلن المؤمن فيه عن قيمة الممتلكات الاستبدالية عند بدء التأمين، ويحدد فيه مبلغاً لتسوية الارتفاع العام في معدل الاسعار يتوجب دفع قسط اضافي عنه على اساس التسوية. ويسدد القسط الاضافي في نهاية مدة التأمين.

### صافي العوائد N/P (Net Proceeds)

#### N.R. (No Risk)

بلا خطر، دون خطر، انعدام الخطر  
n.r.a.d (no risk after discharge)

عدم ضمان الخطر بعد التفريغ  
مختصر يعني عند استعماله في عقود النقل بأن الناقل غير مسؤول عن البضاعة من الوقت الذي تفرغ فيه من السفينة. وقد يخضع التأمين لهذا الشرط عندما لا يرغب المؤمن في تحمل الخطر في جهة وصول غير مرغوب فيها. وفي حالة عدم ورود هذا المختصر في وثيقة التأمين البحري على البضائع، فإن مفعول التأمين يستمر بعد تفريغ البضاعة وحتى تسليمها وفقاً لشرط النقل Transit Clause.

### n.r.a.l (No risk after landing)

عدم ضمان الاخطار بعد تفريغ البضاعة  
مختصر له نفس مفعول «لا خطر بعد التفريغ» No risk after discharge باستثناء أن الخطر لا ينتهي الا عند وصول البضاعة إلى اليابسة، سواء تم نقل البضاعة وتفريغها مباشرة أو بواسطة المراكب الصغيرة والصنادل، في حين ينتهي الخطر في الحالة الأخرى بمجرد تفريغ البضاعة مباشرة.

### n.r.a.s (no risk after shipment)

عدم ضمان الاخطار بعد شحن البضاعة  
شرط من شروط البيع يعني أن البائع غير مسؤول عن البضاعة بعد تحميلها على السفينة. ولهذا الشرط نفس مفعول شرط قوب.

أنظر F.O.B.

**N.R.T. or n.r.t (Net Registered Tonnage)**

الحمولة الصافية المسجلة

أنظر Net Registered Tonnage

**n.r.t.b. (No risk until on board)**

عدم ضمان الأخطار إلا بعد التحميل

مصطلح يعني أن المسؤولية لا تبدأ إلا بعد وضع البضاعة على ظهر السفينة.

**n.r.t.w.b. (No risk until waterborne)**

عدم ضمان الأخطار إلا بعد الإبحار

يعني هذا المصطلح أن المسؤولية لا تبدأ إلا بعد ابتداء عملية النقل المائي بالبحر أو النهر أو أي مرافق نقل مائية أخرى.

**N.S. (Nuclear Ship)** سفينة نووية**n.s.p.f. (Not specifically provided for)**

غير منصوص عليه خصيصاً

**Nt. Wt. (Net Weight)** وزن صافي**Nuclear Contamination** تلوث نووي

أنظر Radioactive Contamination

**Nuclear Exclusions** استثناءات نووية

منذ اختراع القنبلة الذرية وموضوع استثناء الخطر النووي الذي ينطوي على عناصر الكارثة يشغل بال المؤمنين. ومن المعلوم أن كافة وثائق التأمين البحري تستثنى أخطار الحرب من التغطية، وإذا حدث وأن وسع غطاء الوثيقة ليشمل أخطار الحرب، فإن الغطاء لا يشمل تغطية الخسائر الناتجة عن تفجير نووي عدائي. وفي تأمين أجسام السفن، تلغى الوثيقة تلقائياً عند وقوع تفجير عدائي لاسلحة نووية في أي مكان من العالم. وتجدر الإشارة إلى أن شرط الإهمال المسمى بـ Negligence Clause أو Inchmaree Clause الوارد في وثائق أجسام السفن، ينص على تغطية الأضرار التي تصيب السفينة المؤمنة التي يكون السبب في وقوعها حادث أو عطب للمنشآت النووية المنصوبة على ظهر السفينة أو أي مكان آخر فيها. وتخصص المطالبات المترتبة على هذه الأضرار إلى شرط التحمل وشرط الاشتراك في تأمين أضرار الآلات Machinery Damage Clause. وبموجب شروط التأمين البحري - بضائع (1) فإن الفقدان أو

التلف أو المصاريف الناجمة عن استعمال أي سلاح حربي يستخدم الانشطار أو الانصهار الذري أو النووي أو ما شابهها من المواد أو القوى الإشعاعية لا يكون مشمولاً بغطاء التأمين. وتستثنى كافة وثائق التأمين غير البحري أخطار الحرب وأخطار الإشعاعات النووية.

**Nuclear Reactor** مفاعل نووي

المفاعل النووي عبارة عن منشأة تستعمل لأغراض توليد الحرارة بواسطة الانشطار الذري التي يمكن بالتالي تحويلها إلى طاقة - en-ergy التي تستعمل في الأغراض المدنية. وتحتوي بعض السفن التجارية الحديثة على مفاعلات نووية لتوليد الطاقة اللازمة لتشغيلها بدلاً من أنواع الوقود العادية. ولواجهة هذا التغيير في حقل بناء السفن، قام المؤمنون بإضافة شرط الإهمال Negligence Clause لتغطية الأضرار التي تصيب السفينة نتيجة لوقوع عطب أو حادث للمنشآت أو المفاعلات النووية الموجودة عليها.

أنظر Negligence Clause

**Nuclear Risks** أخطار نووية  
الأخطار النووية الناجمة عن إدارة المفاعلات ومحطات الطاقة النووية التي لا تكون محمولة على متن السفن أو الطائرات (الأخطار النووية الثابتة).

أنظر Atomic Risks

**Nuisance** مزاحجة، مضايقة  
أزعاج أو مضايقة الغير في ممارسة حق مشروع أو الاستمتاع في ممارسة هذا الحق. ويعتبر مسبب الأزعاج مسؤولاً عن الأضرار بالغير وفقاً لقانون التعدي المباشر على حق قانوني يعود للغير Tort. وتميز بعض القوانين بين الأزعاج اللاحق بالفرء والأزعاج العام. والصفة المشتركة بين هذين النوعين هي كون الأزعاج تدخلاً غير قانوني أو تعدي على حقوق الغير.

**Null** باطل**Numbered Rules** القواعد المرقمة

قواعد يورك - أنتويرب المرقمة - تمييزاً لها عن القواعد الحرفية أو المرتبة أبجدياً - المستعملة في تسوية الخسارة العمومية. وعند تطبيق هذه القواعد يجب أن يأخذ بعين الاعتبار أولاً القواعد المرقمة. فإذا تعذر تطبيق أي منها على

الظرف أو الحالة المعنية يجب تطبيق القواعد الحرفية لتقرير ما إذا كانت هناك خسارة عمومية أو عامة.

**Numerical Weighting System**

نظام التقييم الرقمي

نظام يعتمد قبول التأمين بموجبه على مجموعة من العوامل التي يحدد لكل منها وزن رقمي. ففي تأمين الحريق مثلاً، يمكن إعطاء عوامل تقييم الخطر كالموقع ونوع البناية وعمرها أوزناً رقمية تعبر عن مدى مساهمة كل منها في عملية تقييم حدة الخطر. وعند جمع الأوزان المعطاة للعوامل التي قُيِّم الخطر على أساسها يتم استنتاج قبول التأمين على الخطر من عدمه، وذلك استناداً إلى فرضية أو رقم معين يمثل

درجة الخطر المقبولة أو القياسية. فإذا تجاوز التقييم الرقمي للخطر المعروض للتأمين الرقم القياسي النموذجي أو الوسطي اعتبر الخطر رديئاً.

**N.U.R or n.u.r (Not Under Repair)**

ليست تحت التصليح

أنظر Not Under Repair

**NV (Norske Veritas)**

الجمعية النرويجية لتصنيف

السفن

أنظر Norske Veritas

**Nun Buoy**

عوامة على شكل مخروط مزدوج

**o.a (Overall Measurment)**

مقياس إجمالي

**O/A (Overage)**

زيادة، زيادة عمر السفينة

**O.A.L. (Overall Length)**

طول إجمالي

**o/b (On or Before)**

في أو قبل

**O/B (On Board)**

على ظهر السفينة

**Objective Risk**

خطر موضوعي

مصطلح احصائي يستخدم لقياس درجة الانحراف في نسبة الحوادث المتحققة الى الحوادث المتوقعة. ففي دراسة الاحتمالات التجريبية، كاحتمالات البقاء على الحياة والوفاء والحريق.. الخ، يلجأ الرياضيون الى اعتماد التجارب والمشاهدات التي تكون عرضه للتغير عبر الزمن وبذلك تتغير قيمة الاحتمال. ويمكن تقسيم هذه الاحتمالات الى احتمالات تقديرية او متوقعة - وهذه تحسب مقدماً - واحتمالات فعلية او محققة - وهذه تحسب في نهاية مدة معينة وبعد المعاينة الفعلية للحوادث المتحققة. وباجراء المقارنة بين الاحتمالات التقديرية والاحتمالات الفعلية يمكن التوصل الى موضوعية الخطر.

**Objects**

اشياء، اجسام مادية

مصطلح يستعمل في تأمين اجسام السفن للاشارة الى الموانئ، ارضية التحميل والتفريغ، الارصفة المائية الممتدة من اليابسة الى داخل البحر أو النهر Piers العوامات Buoy (قطع خشبية او فلينية تبقى طافية على سطح الماء في الاماكن الخطرة لتحذير السفن)، حواجز الماء Jetties الارصفة البحرية quays والبيضائع الموجودة على تلك الارصفة المشار اليها أو البيضائع الموجودة على أي جسم آخر عدا السفينة. ويرد هذا المصطلح بشكل خاص في شرط التصادم، وهو أحد الشروط القياسية لتأمين اجسام السفن الذي تستثنى بموجبه من التغطية المسؤولية الناتجة عن التصادم أو الاحتكاك بأي جسم منظور.

**Obligatory**

إلزامي

يرد هذا المصطلح في إعادة التأمين التي يقسمها البعض إلى نوعين رئيسيين هما إعادة

التأمين، الإلزامي وإعادة التأمين الاختياري. ففي إعادة التأمين الإلزامي يكون معيد التأمين ملزماً بقبول أو إعادة التأمين على حصة الخطر المستدة اليه. أما في إعادة التأمين الاختياري فإن لمعيد التأمين حرية أو خيار قبول إعادة التأمين المسند اليه أو رفضه. وفي اغطية التأمين البحري المفتوحة يلتزم المؤمن الذي يوافق على منح غطاء مفتوح للمؤمن له (صاحب البضاعة) بقبول التأمين على كل الارسلات المتعلقة بالغطاء. أي يكون التأمين على هذه الارسلات الزامياً. وتستعمل الكلمة أيضاً في الحالات التي يكون فيها التأمين الزامياً بقوة القانون كالتأمين على المسؤولية المدنية المترتبة على استعمال المركبات.

**Obligatory Reinsurance**

إعادة التأمين الإلزامي

تأخذ إعادة التأمين طابع الإلزام إذا كانت منظمة باتفاقية إعادة ملزمة لطرفيها وهما المؤمن ومعيد التأمين. ففي مثل هذه الاتفاقيات يوافق المؤمن المسند reassured بموجبها على اسناد حصة أو نسبة ثابتة من إجمالي أعماله أو نسبة ثابتة من جزء من أعماله الي معيد أو معيدي تأمين في حين يلتزم هؤلاء بقبول هذه الحصص في الحدود وطبقاً للشروط التي تحددها الاتفاقية. وفي بعض البلدان، يشترط على الشركات الوطنية اسناد نسبة ثابتة من تأميناتها الى مجمع إعادة تأمين حكومي (لإعادة تأمين أخطار الحرب أو الأخطار النووية) أو مجمع تنشئه شركات التأمين رغبة منها في زيادة احتفاظ السوق الوطني من الاقساط (مجمعات حريق، طيران، بحري). وفي هذه الحالة، يلتزم معيدو التأمين الاتفاقية Tre-ty Reinsurers بالتنازل عن حقهم في الحصة المسندة تحت إعادة التأمين الإلزامي. ويمكن أحياناً إعادة التأمين على حصة المعيد بموجب اتفاقية إعادة التأمين. ويعرف هذا النوع من إعادة التأمين «إعادة التأمين للحساب المشترك». وينظم هذا الغطاء عادة على أساس تجاوز الخسارة من قبل المؤمن المباشر المعني أساساً بحماية احتفاظه. ولكن الغطاء قد

يوسع ليشمل حصة المعيدين إذا رغب هؤلاء بالاستفادة من الغطاء.

أنظر Reinsurance of Common Account

**Oblige Line**

حصة مجاملة

حصة يكتب بها المؤمن مجاملة لوسيط التأمين أو للمؤمن له، الذي يكون حساب أعماله من التأمينات موضع رغبة المؤمن رغم أن هذه الحصة قد تكون جزء من خطر لا يقبل المؤمن التأمين عليه في الأحوال العادية.

أنظر Accommodation Business

**Obligee**

ملتزم، ملتزم له

الطرف الذي التزم نحوه طرف آخر هو الملتزم Obligor يدفع مبلغ من المال. ويرد هذا المصطلح في عقود الكفالات التي تتضمن ثلاثة أطراف: فالطرف الأصلي Principal يقوم بتنظيم سند كفالة لحماية الملتزم له من أي تقصير في وفاء دين أو تنفيذ عمل من قبل الملتزم.

**Obligor**

مدین، ملتزم

شخص أو فريق يأخذ على عاتقه مسؤولية القيام بعمل أو بتسديد مبلغ من المال إلى شخص أو طرف آخر.

**O.C. (Open Cover)**

غطاء تأمين مفتوح

**O/C (Off Cover or Open Cover)**

غير مسؤول أو غطاء مفتوح

**O.C.A. (Outstanding Claims**

Advance)

الدفعة المقدمة للمطالبات الموقوفة

أنظر Outstanding Claims Advance

**Occasional Business Use Policy**

وثيقة تغطية الاستعمال

العرضي للمركبة لأغراض العمل

وثيقة تأمين المركبات (العجلات الآلية) التي تعوض صاحب العمل وأياً من مستخدميها الذين يستعملون مركباتهم لأغراض العمل عن أي خسارة لا تغطيها وثائق تأمين المركبات المستعملة من قبلهم نظراً لكون الغطاء التأميني بموجب هذه الوثائق غير محكم كان لا يغطي استعمال المركبات لأغراض العمل مثلاً. وهذه الوثيقة احتياطية أو إضافية تهدف إلى سد أي ثغرة في غطاء وثائق المركبات الفردية.

**Occupancy**

إشغال

استعمال الملك أو المبنى والانتفاع به بصورة متواصلة بالصورة التي يراها مالكه مناسبة ومفيدة. وإشغال المبنى أو الغرض الذي يستعمل فيه يؤثر على بعض الأخطار التأمينية مثل الحريق على وجه الخصوص. وتعتبر المباني المستعملة لأغراض السكن، من وجهة نظر مؤمن الحريق، أقل خطراً من المباني المستعملة لأغراض تجارية أو صناعية بشكل عام.

**Occupational Accidents**

حوادث العمل

الحوادث التي تقع اثناء العمل وتؤدي الى اصابات بدنية تخضع للتعويض بموجب قوانين تمويل اصابات العمل. ومن المعروف أن هناك مؤسسات حكومية توفر تأمين إصابات العمل في بعض البلدان بينما يوفر قطاع التأمين الخاص أو التجاري هذا الغطاء في بلدان أخرى.

**Occupational Classification**

تصنيف مهني، تصنيف الاعمال

تصنيف المهن في مجموعات من أجل تحديد اسعار التأمين على اصحاب هذه المهن ضد الحوادث الشخصية.

**Occupational Disease**

مرض مهنة، مرض عمل

مرض تسببه ظروف أو طبيعة المهنة. ولا تعتبر كافة الامراض التي تصيب المستخدم أو العامل اثناء العمل امراضاً مهنية إذ لا بد من أن تكون هناك علاقة سببية بين المرض والمهنة تدل على ان المهنة مسببة للمرض وأن المرض جاء نتيجة لطبيعة وظروف المهنة. ومثال ذلك مرض الاسيستوس الذي يصيب العاملين في صناعة الاسيستوس نتيجة تعرضهم لهذه المادة خلال فترة طويلة من الزمن. وكذلك بعض انواع سرطان الدم التي يُصاب العاملون في المنشآت النووية بها نتيجة لتعرضهم للإشعاعات.

**Occupational Extra**

قسط اضافي مقابل خطر المهنة

قسط اضافي يُفرض على المؤمن له / عليه الذي يعتقد بان مهنته تجعل تأمينه اكثر عرضة للأخطار. فالعمال الذين يمارسون أعمالاً خطيرة

بطبيعتها، مقارنة بالاعمال المكتبية مثلاً، يتعرضون الى الاخطار اكثر من غيرهم. ولهذا فإن شركات التأمين تستوفي قسطاً اضافياً عند تأمينهم ضد الحوادث الشخصية أو حوادث العمل.

#### Occupational Hazard

مؤثر الخطر المهني، مخاطر المهنة

يقصد به المخاطر الكامنة في المهنة ذاتها.

#### Occurrence واقعة

سلسلة من الحوادث تشكل معاً واقعة واحدة. فعلى سبيل المثال قد تتعرض سفينة لحادث تصادم ثم ينشب بها حريق وتغرق. ففي هذه الحالة تشكل مجموعة هذه الحوادث واقعة واحدة. وتلجأ شركات التأمين في بعض انواع التأمين الى تعريف الواقعة وتحديدتها وذلك تسهيلاً لتطبيق فقرة التحمل (الخسارة المهدرة). وتضم بعض وثائق تأمين كافة اخطار المساولين شرطاً خاصاً بالواقعة يحددها بالخسائر المتسببة عن الزلزال وانزلاق التربة (ومخاطر أخرى قد تذكر بجانب هذه) خلال فترة ٧٢ ساعة متوالية. وتحدد بعض عقود اعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة مسؤولية المعيد بمبلغ محدد عن كل واقعة.

#### Ocean Marine Insurance

التأمين البحري المحيطي

مصطلح يستعمل في سوق التأمين الأمريكية لتمييز التأمين البحري على السفن والبضائع والمصالح التأمينية الأخرى ذات الصلة، عن تأمين النقل الداخلي.

#### Ocean Type Ships سفن محيطية

سفن بنيت في الولايات المتحدة الأمريكية خلال الحرب العالمية الثانية بالنيابة عن الحكومة البريطانية. ويتميز تركيب هذه السفن في أن معظم اجزاء هيكلها موصلة مع بعضها البعض باللحام. كما تتميز هذه السفن بالبادئة Ocean التي تسبق اسماءها. وهي سفن لا ينطبق عليها تعريف السفن منتظمة الخطوط الوارد في شرط تصنيف السفن ولا تعتبر بالتالي ضمن هذه السفن.

#### o.cgo. (Damage Caused by Other Cargo to the Insured Cargo)

اضرار تلحقها بضاعة أخرى بالبضاعة المؤمنة

#### O/D or o/d (On deck or Over deck)

على أو فوق سطح السفينة

#### Odd Time فترة ملحقة أو تكميلية

فترة زمنية تضاف الى السنة التقويمية بغية جعل تاريخ تجديد التأمين موافقاً للتاريخ الذي يريده المؤمن.

#### Of a Like kind

ذات النوع أو الطبيعة

أنظر Ejusdem Generis

#### Off Risk

انتهاء مسؤولية المؤمن، غير مسؤول

يقال عن المؤمن الذي كان مؤمناً لطرف آخر ضد خطر ما وانتهت فترة التأمين على الخطر بأن مسؤوليته المترتبة على التأمين قد انقضت، أي لم يعد هناك خطر يمكن ان يكون المؤمن مسؤولاً عن الخسارة أو الضرر المترتب على تحققه. ويستعمل هذا المصطلح بشكل شائع في اغطية التأمين المفتوحة واتفاقيات اعادة التأمين. فإذا رغب المؤمن بإلغاء الغطاء عن طريق تقديم اشعار الالغاء اللازم للمؤمن له يصبح المؤمن غير مسؤول عن تحمل تبعه الخطر من تاريخ نفاذ الاشعار.

#### Off Shore Drilling Rigs

أجهزة الحفر البحرية

أجهزة حفر عديدة الانواع تستعمل للحفر في البحار للتقيب عن النفط (البترول) أو الغاز الطبيعي.

أنظر Off Shore Oil Drilling Rigs

Drill Ships و Submersible Rig

و Jack Up و Semi-Submersible Rig

#### Off Shore Oil Drilling Rigs

حفارات النفط البحرية

تستعمل أجهزة الحفر الطافية عادة للحفر عن النفط (البترول) أو الغاز الطبيعي الموجود تحت قاع البحر. ويبرم التأمين على عمليات الحفر هذه على أساس «النموذج القياسي لاططار الحفر - كافة الاخطار» الذي طور في سوق لندن. وعادة ما تدار القوائم الساندة لألة الحفر بالقوة الهيدروليكية. ويمكن تجهيز آلة الحفر العائمة بمحركات لتمكينها من الحركة بواسطة قوتها الذاتية في منطقة صغيرة والبقاء في مكانها دون مساعدة سفينة قاطرة. وتُسحب

آلة الحفر الى مكانها المعين في البحر بواسطة قاطرة بحرية وتبقى ثابتة فيه لحين سحبها لمكان آخر جديد. ويستحسن عدم تحويل آلة الحفر من مكانها أو نقلها الى مكانها عندما يزيد ارتفاع الامواج عن اربعة اقدام.

#### Offer And Acceptance

عرض وقبول

ركنان أساسيان تعتمد عليهما صلاحية العقد. اذ يجب ان يكون هناك قبول تام من احد طرفي العقد لعرض قدمه الطرف الآخر. وفي عقود التأمين قد يتبني العرض عن المؤمن له أحياناً وعن المؤمن أحياناً أخرى.

#### Offer and Acceptance Note

مذكرة العرض والقبول

مذكرة أو قسيمة تستعمل لطلب اعادة التأمين، تحتوي على فراغ خاص يوقع فيه معيد التأمين كإثبات ودليل على قبوله لاعادة التأمين على الحصة المعروضة عليه من المؤمن المباشر. ويعتبر ترجيع المذكرة الى المؤمن أثباتاً لقبول معيد التأمين للخطر.

#### Offer Basis

التزام المؤمن له بعرض التجديد

قاعدة لاتفاقية تأمين حريق طويلة الامد. يلتزم المؤمن له بمقتضاها بطلب أو عرض تجديد تأمينه لعدد معين من السنوات عند حلول موعد التجديد مقابل ان تمنحه شركة التأمين حسناً على قسط التأمين. ولا يلتزم المؤمن طبقاً للاتفاقية بقبول العرض.

#### Offer Note

مذكرة عرض، قسيمة طلب اعادة تأمين

مستند يعده المؤمن المسند مبيناً فيه تفاصيل الخطر المراد عرضه على معيدي التأمين بغية اعادة تأمينه اتفاقياً. وقد تقدم مذكرة طلب اعادة التأمين الى معيد التأمين مباشرة أو عن طريق وسيط التأمين.

#### Office Premium

قسط مكتبي، قسط تجاري

يقوم القسط للصافي أو القسط الخالص للتأمين على الحياة على أساس احتساب معدلات الوفيات والفوائد المترتبة على توظيف الاقساط المتجمعة. وهذا القسط لا يأخذ بعين الاعتبار نفقات الشركة، انحراف معدلات الوفيات الفعلية عن المعدلات التقديرية، هبوط معدلات

الفائدة المقدرة وضرورة توفير هامش ربح للمساهمين في الشركة أو لحملة وثائق التأمين المشاركة في الارباح، اضافة الى ان القسط الصافي لا يضم التكاليف الادارية. وبغية التعويض عن هذه العناصر تلجأ شركة التأمين الى تحميل القسط الصافي بما يوازي أهمية كل عنصر. وهذا القسط المحمل يعرف بالقسط المكتبي الذي تقوم شركة التأمين بعرضه على جمهور المؤمن لهم. وينطبق مفهوم القسط المكتبي، مع أخذ الاختلافات بنظر الاعتبار، على الفروع الأخرى للتأمين.

#### Official Log

دفتر حوادث السفينة.

سجل أحوال السفينة

السجل الرسمي الذي تدون فيه تفاصيل الاحداث المهمة والظروف التي تمر بها السفينة خلال الرحلة.

#### O.G. or o.g. (On Gross)

على الاجمالي

أنظر On Gross

#### O.G.P. (Original Gross Premium)

القسط الاجمالي الاصلي

#### O.G.P.I. (Original Gross Premium Income)

دخل الاقساط الاجمالية الاصلية

#### O.G.R. (Original Gross Rate)

السعر الاجمالي الاصلي

أنظر Original Gross Rate

#### Oil Damage

ضرر الزيت

قد تتعرض البضائع سيئة التنضيد المحملة داخل عنابر السفينة لاضرار التلوث بالزيت المتسرب من الات السفينة. فقد تؤدي انابيب نزح الجمة (الماء المتجمع في جوف المركب) والصمامات غير المحكمة الى تسرب الماء الملوث بالزيوت الى عنابر السفينة. وتحدث القوارب الراسية باستمرار بجانب رصيف التفريغ أو التحميل تجمعات زيتية قد تسبب اضرارا للبطانة الموجودة على الرصيف في انتظار التحميل أو قيد التفريغ. ولا يعتبر ضرر الزيت أحد الاخطار المشمولة بوثيقة التأمين البحري العادية لانه خطر غريب. لذلك لا بد من ان تنص الوثيقة صراحة على هذا الخطر اذا ما أريد تغطية الخسارة الناتجة عنه. وقد أصبح

خطر تلوث مياه البحار بالزيت ظاهرة تهدد سلامة البيئة، الامر الذي حمل كثيراً من الدول على سن قوانين جديدة تهدف الى حماية البيئة من اخطار التلوث. ويعتبر اصحاب السفن مسؤولين عن اضرار التلوث التي تحدثها سفنهم لاموال او ممتلكات الطرف الثالث. وعادة ما تكون حدود هذه المسؤوليات عالية جداً. وتجدد الاشارة هنا الى ان شرط التصادم بوثيقة اجسام السفن لا يغطي المسؤولية المترتبة على تلويث البيئة، اذ تقتصر تغطية هذا الشرط على الاضرار التي تلحق بالسفينة الاخرى او البضاعة المحملة عليها.

انظر Oil Pollution

### Oil Drilling Rigs

اجهزة الحفر النفطية

انظر Off Shore Oil Drilling Rigs

### Oil Pollution

تلوث بالزيت

انظر Pollution

### Omnibus Clause

شرط التعميم

يمكن استعمال هذا الشرط في تأمين اجسام السفن علماً بأنه ليس أحد شروط تأمين اجسام السفن الصادرة عن مجمع مكاتبي التأمين البحري بلندن. وينص على أن المسؤولية المغطاة بموجب وثيقة التأمين يجب ان لا تقتصر على مسئولية اي منشأة او مؤسسة او اي شخص آخر اعطاء المؤمن له اذناً مسبقاً باستعمال السفينة. ويستثنى من هؤلاء الاشخاص مستخدمو المؤمن له كرجال السفينة والطاقم واحواض تصليح السفن والمؤمن لهم الاضافيين. وفي تأمين المركبات (العجلات الالية) يمكن توسيع نطاق غطاء الوثيقة ليشمل ايضاً افراد اسرة المؤمن له المسموح لهم بقيادة العجلة الالية المؤمن عليها. وقد يستخدم هذا الشرط في بعض عقود التأمين الاخرى لضمان تغليب قوانين التأمين على النصوص الواردة في هذه العقود عندما ينشأ تضارب بين القوانين والنصوص.

### Omnibus Insurance

تأمين جمعي

تأمين الاخطار الرئيسية في عقد التشبيد (المقولة) بواسطة صاحب العمل بالنيابة عن نفسه وعن الاطراف الاخرين المعنيين،

المقاولين الثانويين والمهندسين الاستشاريين، بغية تجنب ما قد يترتب على تنفيذ عقد الانشاء من نزاع حول تحديد الطرف المسؤول عن الحادث الناتج عن اعمال البناء او التشبيد.

o.n. (On net)

على الصافي

انظر On net

### On a Strand

في وضع الجنوح او الشحوط

انظر Strand

### On Consignment

برسم الامانة، برسم التصريف

تعني Consignment تدبير تجاري يتم وفقاً له تزويد مستلم البضاعة Consignee بالمنتوج على أمل ان يقوم ببيعه مستقبلاً. ويصبح الطرف المستلم للبضاعة مسؤولاً عن البضاعة حال استلامه لها. ويقال عن البضائع التي تصدر خارج الحدود الإقليمية للبلد الذي اكتتب فيه التأمين البحري على هذه البضائع، والمنوي عرضها للبيع عند وصولها الى جهة الوصول «بالبضائع برسم الامانة او التصريف». وفي حالة وقوع حادث لهذه البضائع لا يعتبر المؤمنون مسؤولين عن مصاريف البيع المتفقة على البضائع المتضررة.

### On Cost

تكاليف ثابتة غير مباشرة

المصاريف العامة التي ليس بالامكان تحميلها محاسبياً لادارة او قسم معين لكونها مصاريف تتعلق باكثر من ادارة او قسم. وعليه فلقد جرت العادة على تحميلها للادارات المعنية كل حسب حصتها (توزيع تناسبي) ويدخل في تعداد هذه المصاريف على سبيل المثال لا الحصر رواتب المحاسبين ومبرمجي الحاسب الالي والاداريين.

### On Gross

على اساس الاجمالي

يعني هذا المصطلح في التأمين البحري أن نسبة الحسم تحتسب على اساس القسط الاجمالي قبل استقطاع أية خصومات Deductions منه.

### On Net

على اساس الصافي

يعني هذا المصطلح في التأمين البحري أن نسبة الحسم تحتسب على اساس القسط الصافي، أي القسط الاجمالي بعد استقطاع كافة الخصومات Deductions منه.

### On Passage

في عرض البحر

مصطلح يستعمل في تجارة البضائع السائبة أو

التي تباع جزافاً In Bulk ، للاشارة الى ان السفينة الناقلة لم تصل بعد الى جهة الوصول أو الميناء المقصود.

### One Disaster or Casualty Clause

شرط الكارثة او الحادثة الواحدة

شرط يرد في اتفاقيات اعادة التأمين. ينص على اعتبار سلسلة الحوادث أو جميع الخسائر التي تحدث خلال فترة قصيرة، عادة ما تكون ٧٢ ساعة، خسارة ناجمة عن حادث أو واقعة واحدة. ويقع تعاقب الحوادث عادة بفعل بعض الاخطار مثل الاضطرابات والاعاصير والزلازل. وتكمن أهمية الشرط في اعتبار سلسلة الحوادث خسارة أو واقعة واحدة، الامر الذي يؤثر على مسؤولية معيد التأمين. فمن المعروف أن اتفاقيات اعادة التأمين على اساس تجاوز الخسارة تحدد مسؤولية المعيد بمبلغ محدد لما زاد عن أولوية المؤمن، واعتبار سلسلة الحوادث حادثاً واحداً يزيد من احتمال تعرض المعيد للمسؤولية عند بداية مفعول الغطاء بينما يحدد سقف الخسارة.

انظر Occurrence و Priority

### One-Man Pension Arrangement

تنظيم معاش تقاعدي لفرد واحد

الترتيبات الخاصة لضمان معاش تقاعدي لموظف واحد في شركة قد يكون المسؤول الوحيد فيها. وهناك برامج عديدة لهذا الغرض تعتمد على أحد اشكال التأمين على الحياة ومن بينها السناهيّة المؤجلة.

### One Occurrence

واقعة واحدة

انظر Occurrence

### O.N.P. (Original Net Premium)

القسط الصافي الاصيل

### O.N.P.I. (Original Net Premium Income)

دخل الاقساط الصافية الاصلية

### O.N.R. (Original Net Rate)

السعر الصافي الاصيل

### On Risk

مسؤول عن الغطاء، قيام مسؤولية المؤمن يكون المؤمن مسؤولاً عن الخطر On Risk عند بدء سريان التأمين الذي وافق على قبوله أو على قبول حصة منه.

### O.N.R.P.I. (Original Net Retained Premium Income)

دخل الاقساط الصافية المحتفظ به

### O.N.R to H.O. (Original Net Rate to Head Office)

على اساس صافي سعر القسط

الاصيل للمكتب الرئيسي

مصطلح اعادة تأمين يستعمل عندما يتحصل مكتب تأمين او شركة تأمين على غطاء اعادة تأمين لخطر مؤمن عليه من قبل فرع للشركة او وكيل تأمين. وفي هذه الحالة، يكون معدل قسط اعادة التأمين المدفوع لمعيد التأمين هو نفس معدل قسط التأمين الفعلي المستلم من قبل المكتب الرئيسي، المستقطعة منه اية خصومات منحت على القسط الاجمالي للوكيل أو الفرع. في حين لا يكون هذا القسط صافياً من اية عمولات او خصومات مستحقة (من المعيد) للمكتب الرئيسي الذي يعتبر بطبيعة الحال الطرف المتحصل على غطاء اعادة التأمين وبالتالي المؤمن المعاد تأمينه Reinsured.

### On Signed Lines

على اساس الحصة المكتتبة

مصطلح يستعمل في تسوية المطالبات للدلالة على أن حصة كل مؤمن من اجمالي المطالبة تقدر على اساس نسبة حصته المكتتبة من إجمالي الحصص المكتتبة في قسيمة الوسيط.

### On the Berth

على المرسى، راسية

مصطلح شحن يعني أن السفينة جاهزة للتحميل أو أنها قيد التحميل

### On-the-Job Training

تدريب اثناء العمل

### Onus of Proof of Claim

عبء اثبات المطالبة

يقع عبء اثبات المطالبة على عاتق المؤمن له الذي يتوجب عليه اثبات الخسارة موضوع المطالبة. ففي التأمين البحري اذا قام المؤمن بدحض المطالبة على اساس عدم صلاحية السفينة للملاحة فيقع على المؤمن عندئذ اثبات عدم صلاحيتها. وعليه يقع عبء اثبات الخسارة على المؤمن له في حين يتوجب على المؤمن المفند للمطالبة اثبات البرر الذي على اساسه تم التنفيذ وفي حالة الخسارة العمومية،



يقع عبء اثبات الخسارة على الشخص او الطرف الذي ضُحى (بأمواله) في سبيل السلامة العامة للمخاطرة البحرية. وعلى العموم فإن المؤمن له مطالب بإثبات خسارته بما في ذلك اثبات شمولها بغطاء وثيقة التأمين، في حين يكون المؤمن مطالباً بإثبات أن الخسارة موضوع المطالبة غير مشمولة بغطاء الوثيقة اعتماداً على استثناء صريح أو ضمني.

**وثيقة مفتوحة O.P. (Open Policy)**  
**op. cit.**

مذكور سابقاً، المؤلف المذكور آنفاً مصطلح يعني الكتاب أو المستند أو الموضوع الذي اشير اليه سابقاً. ويستعمل بدلاً من اقتباس العنوان الكامل للكتاب أو القضية القانونية. وأصل المصطلح لاتيني اختصر من Opere Citato

**عقد مفتوح Open Contract**  
يعني وثيقة تأمين مفتوحة او عائمة Floating أو غطاء مفتوح، ويستعمل التعبير في سوق التأمين البحري.

**غطاء مفتوح Open Cover**  
صفة لعقد طويل الاجل للتأمين على البضائع لا يحدد فيه مبلغ تأمين إجمالي. والغطاء المفتوح عقد وليس وثيقة، لذا يتطلب اصدار وثيقة لكل شحنة. ويتعهد المؤمن بموجبه بالتأمين على كافة الشحنات التي سيبدأ شحنها خلال مدة معينة أو من تاريخ معين كما هي الحال بالنسبة للغطاء المفتوح دائماً Alw-ays Open. وبالمقابل يتعهد المؤمن له باخطار المؤمن بكل شحنة مشمولة بالغطاء المفتوح. وفي حالة سهو المؤمن له عن ارسال إخطار أو اشعار التغطية أو ارساله متأخراً فإن التأخير أو التسيان لا يحرمان المؤمن له من التعويض اذا ما وقعت خسارة في الشحنة غير المصرح بها وذلك شرطاً أن يكون السهو والتأخير قد وقعا بحسن نية. ويحتوي الغطاء المفتوح على شرط التقييم Valuation Clause لتحديد قيمة الشحنة اذا تم اشعار المؤمن بالقيمة بعد وقوع الخسارة. ومن الامور التي تجدر الاشارة اليها بخصوص الغطاء المفتوح ما يلي: (١) لا يعتبر الغطاء المفتوح أهم من قسيمة الاكتتاب من وجهة النظر القانونية، لذلك لا بد من اصدار وثيقة لكل شحنة يصرح بها المؤمن تحت الغطاء

حتى يكون للغطاء مفعول قانوني. (٢) يشمل الغطاء المفتوح كافة الشحنات المتعاقد على تغطيتها بموجبه شريطة أن لا تزيد قيمة اي شحنة عن قيمة الحد الاعلى للشحنة على السفينة الواحدة. (٣) يحتوي الغطاء المفتوح على شرط الالغاء الذي يمكن بموجبه لاي من اطراف العقد الغاء التأمين بشرط اخطار الطرف الاخر بالالغاء عن طريق ارسال اشعار الغاء عادة ما تكون مدته ٣٠ يوماً، أو ٧ أيام بالنسبة لاخطار الاضرابات والحرب أو ٤٨ ساعة بالنسبة لاخطار الاضرابات للشحنات القادمة من الولايات المتحدة الامريكية او المصدرة اليها. (٤) يوفر الغطاء المفتوح للمؤمن له تغطية مستمرة بسعر ثابت لا يتأثر بالتقلبات السوقية، وبالمقابل يوفر الغطاء للمؤمن مورد دخل ثابت ومستمر من مصدر معروف. (٥) يوفر الغطاء المفتوح كثيراً من الجهد والوقت بالنسبة للمؤمن له والمؤمن ووسيط التأمين. (٦) لا يدفع قسط التأمين مقدماً بل عند اتمام الشحنة. (٧) يمكن للمؤمن له الحصول على الغطاء المفتوح مباشرة من شركة التأمين دون اللجوء الى وسيط التأمين باستثناء الغطاء المفتوح المبرم لدى لويذر اذ ان ذلك يقتضي تدخل وسيط معتمد من قبل هذه الهيئة.

**طلب شراء مفتوح Open Indent**  
الطلب أو الامر الذي يصدر من المشتري الى المجهز والذي يسمح للاخير بموجبه ارسال بضائع ملائمة بسعر معقول بدلاً من بضائع بمواصفات معينة.

**سوق مفتوحة Open Market**  
مصطلح يستعمل فيما يتعلق بالعقود طويلة الاجل كالاغطية المفتوحة. فالشحنات غير المغطاة أو المغطاة جزئياً بالغطاء المفتوح تؤمن كلياً أو جزئياً في سوق التأمين. ويشار للسوق في هذه الحالة بالسوق المفتوحة. ويستعمل التعبير أيضاً في تلك الحالات التي تلجأ فيها شركات التأمين الوطنية، المحتكرة لسوق التأمين في بلدانها، الى تسويق فائض الاخطار المكتتب بها في السوق الدولية لاعادة التأمين. وقد يستعمل التعبير للدلالة على كون سوق التأمين حراً أو غير مقيد تمييزاً له عن سوق التأمين المحتكر من قبل شركة تأمين واحدة.

**وثيقة مفتوحة Open Policy**  
وثيقة تأمين تبرم لتغطية شحنات المؤمن له لفترة زمنية عادة ما تكون ١٢ شهراً. وهي وثيقة مشابهة للوثيقة العائمة ما عدا انه لا يحدد فيها مبلغ إجمالي للتأمين، وبالتالي يصبح من غير الضروري إحتساب الرصيد المتبقي من مبلغ التأمين الإجمالي عند اشعار المؤمن بشحنة تدخل في نطاق الوثيقة. وتدفع اقساط التأمين عادة شهرياً على اساس إجمالي الشحنات المبلغ عنها خلال الشهر السابق. وتخضع هذه الوثيقة دائماً لحد اعلى للشحنة على السفينة الواحدة وفي الموقع الواحد.

**Open Roadstead**  
**مكلاً مفتوح، مرسى طبيعي**  
منطقة آمنة لحد ما تستطيع السفن الرسو فيها. وعادة ما تكون هذه المنطقة محمية من الرياح والامواج بفضل وجود كتلة كبيرة كجزيرة. ويعتبر الميناء Harbour أكثر أماناً من المكلاً المفتوح، لذا فإن مؤمن أجسام السفن لا يوافقون على ترجيع قسط التأمين للمؤمن له عن فترة توقف السفينة فيه (المكلاً).

**انظر Lay Up Returns**  
**قسيمة مفتوحة Open Slip**  
أحد انواع الاغطية المفتوحة في التأمين البحري على البضائع. يصدر بمبلغ تأمين إجمالي معين ولمدة معينة. ويلتزم المؤمن له باسعار المؤمن بتفاصيل كل شحنة تدخل في نطاق القسيمة المفتوحة وبمبلغ تأمينها الذي يطرح من إجمالي مبلغ التأمين بموجب القسيمة. وتسمى البيانات المتعلقة بالشحنة تصريحات Declarations. ويستمر الاخطار بهذه التصريحات لفاية انتهاء الشحنات المتعاقد على استيرادها او نفاذ مبلغ تأمين القسيمة الإجمالي. وعلى النقيض من الغطاء المفتوح Open Cover، لا تحتوي القسيمة على شرط الغاء. ولكن من المعلوم أنه يجب ان يبدأ نقل هذه الشحنات وينتهي خلال مدة معقولة. ويلجأ المؤمن أحياناً الى تحديد غطاء القسيمة المفتوحة وذلك بوضع سقف أو حد أعلى لقيمة الشحنة على السفينة الواحدة بينما تترك قيمة الشحنة الواحدة دون تحديد في أحيان أخرى. وتجدر الاشارة الى ان القسيمة المفتوحة لا تعتبر وثيقة تأمين، لذا يجب ان يقوم المؤمن

باصدار وثيقة لكل شحنة أو لمجموعة من الشحنات. وتدفع اقساط التأمين عن الشحنات المغطاة بموجب القسيمة المفتوحة عند تقديم الاشعارات أو التصريحات الخاصة بهذه الشحنات.

**Open Treaty**  
**إتفاقية مفتوحة، إتفاقية اختيارية الزامية**  
إتفاقية لاعادة التأمين يُعطى المؤمن بموجبها حرية عرض خطر من نوع معين أو عدم عرضه على معيد التأمين لاعادة تأمينه. علماً بأن معيد التأمين يكون ملزماً بقبول الخطر في حالة عرضه عليه. فالإتفاقية اختيارية فيما يتعلق بالمؤمن المباشر (الشركة المسندة) والزامية بالنسبة لمعيد التأمين.

**Open Year**  
**سنة مفتوحة**  
السنة المحاسبية أو التأمينية التي ما زالت نتائجها المالية غير معروفة.

**Opening the Warranty**  
**تعديل الاشتراط**  
يستعمل هذا التعبير في سوق التأمين البحري. فالمكتب البحري يلجأ عادة الى استخدام الشروط النموذجية المعتمدة في السوق الذي يعمل فيه، الا ان طالب التأمين قد يرغب في تقليص نطاق بعض الاشتراطات والاستثناءات التي ترد في هذه الشروط النموذجية. فاذا وافق المكتب على رغبة طالب التأمين أو وسيطه فإنه يقوم بتعديل الاشتراط أو الحد من مفعول الاستثناء.

**Operating Plan**  
**خطة عمل، خطة التشغيل**  
الخطة المعتمدة تبنيها في تنفيذ الاعمال. وعادة ما تنصب على الأمور اليومية أو المشاكل قصيرة الاجل. وهي غير الخطة الاستراتيجية.

**Operative Clause**  
**شرط متن الوثيقة، شرط النفاذ، النص التعاقدى**  
متن الوثيقة الذي يبين فيه طبيعة الغطاء التأميني الممنوح وحدود مسؤولية الشركة او المؤمن تجاه المؤمن له.

**Option**  
**خيار**  
خيار مفتوح يمنح لاحد اطراف العقد بخصوص عدد من البدائل. ففي تأمين الحياة مثلاً، يُعطى المؤمن عليه خيار الحصول على

مبلغ تأمين الوثيقة عند استحقاقها على شكل دفعة نقدية واحدة أو على دفعات دورية تدفع بانتظام (معاشات).

## Option Request Form

## نموذج طلب اختياري

يستعمل هذا النموذج في سوق لويديز بلندن من قبل مكتبي التأمين والوسطاء عند رغبتهم في الحصول على معلومات احصائية معينة من مكتب توقيع الوثائق بهذه الهيئة.

## Optional Benefits

## منافع إختيارية

منافع يمكن اضافتها، مقابل قسط اضافي، الى المنافع الاساسية لوثيقة التأمين اذا ما اختار المؤمن له ذلك. ويستعمل التعبير أيضاً للدلالة على التوضيحات المسددة للمؤمن له كمبلغ إجمالي لاصابات محددة كالقطع والكسور بدلا من تعويضه بالمنافع المحتسبة على عدد ايام انقطاعه عن العمل.

## Optional Treaty

## اتفاقية اعادة تأمين إختياري - الزامي

## أنظر Open Treaty

## Optionally Renewable

## قابل للتجديد اختياري

يطلق هذا الوصف على التأمينات السنوية التي يمكن تجديدها بناء على رغبة المؤمن والمؤمن له كليهما. أما في تأمين الحياة طويل الاجل والتأمين الصحي الدائم فيلتزم المؤمن بتجديد التأمين عند حلول الاجل السنوي للوثيقة مقابل قيام المؤمن له بدفع القسط المستحق. ويستمر هذا الالتزام طوال فترة التأمين المنصوص عليها في الوثيقة والتي تستمر لبضعة سنين أو مدى الحياة حسب نوع الوثيقة.

O.R. (Original Rate) السعر الأصلي  
O/R (Overriding Commission)

## عمولة اضافية

## أنظر Overriding Commission

## Or as Original

أو كما هو منصوص عليه أصلاً في الوثيقة  
مصطلح اعادة تأمين يوافق معيد التأمين وفقاً له ليس على بيانات الخطر كما هي مقدمة له فحسب، بل على أي تضارب بين الحقائق المقدمة له والحقائق كما هي في وثيقة التأمين

الأصلية. ويعتبر هذا النص بطبيعته نصاً وقائياً يرد في قسيمة اعادة التأمين لتلافي أي نزاع قد ينشأ عن وقوع خطأ في نقل المعلومات الى الوسيط المكلف باجراء اعادة التأمين.

**Order** طلب اجراء تأمين  
طلب يقدمه طالب التأمين الى شركة التأمين أو الى الوسيط بخصوص اجراء التأمين. ومثل هذا الطلب ينطوي على التزام من جانب طالب التأمين، ولهذا فهو يختلف عن استدراج اسعار وشروط التأمين Quotation من شركة التأمين أو وسيط التأمين إذ ان عنصر الالتزام في هذه الحالة (الاستدراج) يكون معدوماً.

## Ordinary Bond

## كفالة عادية

كفالة جمركية أو ضريبية تغطي معاملة واحدة على عكس الكفالة العامة General Bond التي تصدر لتغطية كل المعاملات التجارية خلال فترة زمنية محددة.

## Ordinary Breakage

## كسر عادي

ضرر يلحق بالبضائع الهشة أو المعرضة بشكل خاص للكسر دون تدخل خطر مؤمن ضده بالوثيقة. وعليه فإن وثيقة التأمين البحري القياسية لا تغطي خطر الكسر العادي ما لم يُنص على ذلك صراحة فيها.

## Ordinary Business

## أعمال الحياة العادية

يعني هذه المصطلح كافة أعمال التأمين على الحياة باستثناء التأمين الشعبي على الحياة.

## أنظر Ordinary Life Insurance

## Ordinary Course of Transit

## المسار الاعتيادي للنقل

## أنظر Normal Course of Transit

## Ordinary Freight

## أجرة الشحن العادية

أجرة الشحن التي تدفع لصاحب السفينة مقابل نقل البضائع على سفينته الى ميناء التسليم.

## Ordinary Leakage

## تسرب اعتيادي

## أنظر Natural Loss

## Ordinary Life Assurance

## تأمين الحياة العادي

كل أنواع تأمينات الحياة ما عدا تأمين الحياة الشعبي Industrial Life Assurance

## Ordinary Loss

## خسارة عادية

## أنظر Natural Loss

## Ordinary Share

## سهم عادي

سهم اكتتاب في راس مال شركة مساهمة، يعطي حامله حق المشاركة في ارباح الشركة الموزعة Dividends بعد دفع ما يستحق منها لحصة الاسهم المفضلة Preferred Shares. وفي حالة تصفية الشركة، يحق أيضاً لحامل السهم العادي المشاركة في الاصول الباقية بعد دفع ما يستحق للدائنين وحصة الاسهم المفضلة من حقوق مالية.

## Ordinary Wear and Tear

## استهلاك اعتيادي ناتج عن الاستعمال

## أنظر Wear and Tear

## Origin of Goods

## منشأ البضائع

البلد الذي صنعت أو انتجت فيه البضاعة.

## Orig. (Original)

## أصلي

تعني هذه المفردة، عند استعمالها مع عبارة شروط Conditions الشروط كما هي عليه بوثيقة التأمين الأصلية.

## Original Assured

## المؤمن له الأصلي

المؤمن له في وثيقة تأمين أعيد تأمين المسؤولية المغطاة بموجبها. وليس للمؤمن له حق أو مصلحة في اعادة التأمين المبرم على وثيقته لذا لا يحق له الرجوع على معيد التأمين في حالة افلاس المؤمن المباشر وعجزه عن الوفاء بالتزاماته المترتبة على وثيقة التأمين المعاد تأمينها.

## Original Conditions

## شروط أصلية

شروط وثيقة التأمين التي أعيد تأمينها. ولا يحق للمؤمن المعاد تأمينه (الشركة المستدة) إبرام اعادة تأمين بشروط أوسع من شروط الوثيقة الأصلية في حين يجوز له إبرام اعادة تأمين بشروط اقل اتساعاً من شروط الوثيقة الأصلية.

## Original Cover

## غطاء أصلي

المذكورة الأصلية المستعملة في الحصول على الغطاء التأميني بموجب غطاء مفتوح.

## Original Deductions

## خصومات أصلية

الخصومات أو الخصومات Discounts (عمولة وسيط التأمين والصسم المحتسب على قسط التأمين لصالح المؤمن له) التي ترد في وثيقة

التأمين الأصلية. فعندما تصبح هذه الوثيقة موضوعاً لاعادة التأمين فإن اعادة تأمينها تأخذ هذه الخصومات أو الخصومات بنظر الاعتبار، ويعني آخر يوافق المعيد على هذه الخصومات والخصومات ويمنحها للشركة المستدة.

## Original Discounts

## خصومات أصلية

## أنظر Original Deductions

## Original Gross Premium

## القسط الإجمالي الأصلي

القسط الذي يحمله المؤمن المعاد تأمينه الى المؤمن له الأصلي قبل أن تؤخذ أي خصومات أو خصومات بعين الاعتبار. ويطلب معيد التأمين عادة معرفة القسط الإجمالي الأصلي ليضمن الى سلامة سياسة الاكتتاب التي يتبناها المؤمن المباشر. فمن الناحية النظرية، وفي غياب رقابة معيد التأمين، يمكن لمؤمن مباشر لا يولي عملية الاكتتاب عناية كافية أن يفلت من عواقب هذا التقصير بإسناد جزء كبير من أعماله لمعدي التأمين مكتفياً بالعمولات التي يحصلها من هؤلاء المعيدين.

## Original Gross Premium Income

## دخل الاقساط الاجمالية الأصلية

يقصد به دخل المؤمن المباشر من الاقساط الاجمالية الأصلية، أنظر O.G.R. ويشار الى هذا المصطلح في عقود اعادة التأمين طويلة الاجل كاتفاقيات الاعادة مثلاً. ويرغب معيدو التأمين عادة في معرفة دخل المؤمن المسند من الاقساط الاجمالية والصافية في عدد من السنوات السابقة لتاريخ الاتفاقية موضوع البحث، وذلك لمعرفة معدل الخسائر وتقييم ربحية الاتفاقية واتخاذ القرار بشأن قبولها أو رفضها في ضوء معطيات موضوعية.

## Original Gross Rate

## السعر الإجمالي الأصلي

يشار اليه في اعادة التأمين، ويقصد به قسط التأمين الذي يتقاضاه المؤمن المباشر (المعاد تأمينه) من المؤمن له قبل منحه أية خصومات أو خصومات.

## Original Insured

## المؤمن له الأصلي

المؤمن له بموجب وثيقة تصبح موضوع اعادة تأمين.

## أنظر Original Assured

## Original Net Premium Income

دخل الأقساط الصافية الأصلية  
مصطلح يرد في إعادة التأمين الاتفاقي، ويعني  
الدخل الصافي للمؤمن المعاد تأمينه خلال فترة  
معينة.

## Original Net Rate

السعر الصافي الأصلي  
مصطلح إعادة تأمين، يعني السعر الاجمالي  
الأصلي الذي يحمله المؤمن المعاد تأمينه  
للمؤمن له مطروحا منه الخصومات الأصلية  
(انظر Original Discounts). وبعبارة أخرى  
صافي القسط المستلم من قبل المؤمن المعاد  
تأمينه.

## Original Net Retained Premium Income

صافي دخل الأقساط  
الأصلية المحتفظ به  
مصطلح إعادة تأمين، يعني ذلك الجزء من  
دخل المؤمن المباشر من الأقساط الصافية التي  
احتفظ بها خلال فترة زمنية معينة.

## Original Open Cover

الغطاء المفتوح الأصلي  
يقصد به القسيمة الأصلية التي استخدمت  
من قبل الوسيط لإجراء التأمين على الغطاء  
المفتوح والتي تبين الحصص المكتتب بها من  
قبل المكتتبين ورموزهم الإشارية. ويستفاد من  
هذه القسيمة في تصوير نسخة منها يقوم  
المكتتب القائد بالتوقيع عليها لتصبح صالحة  
للاستعمال من قبل مكتب توقيع الوثائق.

انظر Signing Slip

## Original Policy

وثيقة أصلية  
وثيقة التأمين التي أعيد تأمين المسؤولية  
المغطاة بموجبها، أي الوثيقة التي أصبحت  
موضوع إعادة تأمين. ويشار عادة للوثيقة أو  
الوثائق الأصلية في قسائم أو عقود إعادة  
التأمين بعبارة As Original على سبيل  
الاختصار.

## Original Rate

السعر الأصلي  
سعر تأمين الوثيقة التي أصبحت موضوع  
إعادة تأمين.

## Original Slip

قسيمة أصلية  
القسيمة المستعملة من قبل الوسيط في إجراء  
التأمين. ويمكن إصدار صور مكررة أو نسخ  
من القسيمة لتوزيعها على المعدين. وتحمل  
القسيمة الأصلية ختم وتوقيع المكتتبين وأية  
كتابة أخرى يثبتها المكتب القائد.

انظر Signed Slip

## Original Terms

شروط أصلية  
انظر Original Conditions  
السطح السفلي السفينة  
الأخرين

يُقصد بها عندما تكون مسبقة باسم مكتب  
التأمين التابع لاحدى نقابات لويدين. الاشارة  
الى اعضاء النقابة الآخرين والافادة بأن  
المكتب المذكور يمثل هؤلاء الاعضاء.

## O/S or o/s (Outstanding)

موقوف، موقوفة  
يكون التعويض (المطالبة) موقوفاً اذا كان قيد  
الدراسة ولم يدفع بعد. وهو يتميز بذلك عن  
التعويض المدفوع أو المسدد. وتمثل  
التعويضات الموقوفة التزاماً على شركة التأمين  
ترصد له احتياطات مالية لمواجهة.

## O.S.L. (On Signed Lines)

على الحصص المكتتب بها  
لا تعتبر قيمة هذه الحصص أو الخطوط  
نهائية. فقد تخفض حصص المكتتبين في حالات  
معينة.

انظر Closed Line

## Other Cargo

بضاعة أخرى  
لا تغطي وثيقة التأمين البحري القياسية  
الاضرار التي تسببها البضاعة المؤمنة لبضاعة  
أخرى الا اذا نصت الوثيقة صراحة على تغطية  
هذا الضرر.

انظر Damaged by Other Cargoes

## Other Insurance Clause

شرط التأمين الآخر  
شرط في وثيقة التأمين يحظر على المؤمن له إبرام  
عقد تأمين آخر لتغطية الخطر المؤمن ضده  
بالوثيقة، ويبين في نفس الوقت كيفية توزيع  
المطالبة بالتعويض في حالة وجود تأمين آخر  
يغطي نفس الخطر.

## Other Perils

أخطار أخرى  
انظر All Other Perils

## Other Ship's Cargo

بضاعة السفينة الأخرى  
لا يغطي شرط التصادم بوثيقة تأمين أجسام  
السفن المسؤولية المترتبة على تضرر البضاعة  
المشحونة على السفينة المؤمنة نفسها بينما  
يغطي المسؤولية فيما يتعلق بالبضاعة  
المشحونة على السفينة الأخرى المشتركة في  
حادث التصادم.

## Other Ship's Engagements

اشغال أو ارتباطات السفينة الأخرى  
لا يغطي شرط التصادم بوثيقة تأمين أجسام  
السفن الخسارة المالية التي تترتب على عدم  
تشغيل السفينة المؤمنة بعد وقوع حادث  
التصادم. ولكن الشرط يغطي هذه الخسارة  
فيما يتعلق بالسفينة الأخرى المشتركة في  
الحادث.

## Outboard

خارج السفينة أو الطائرة  
Out of Commission

متوقف عن العمل  
تعتبر السفينة متوقفة عن العمل عندما لا تتوفر  
فرصة استخدامها في الأغراض التي بنيت من  
أجلها. الا أنه يمكن أن يقوم صاحب السفينة،  
خلال فترة التوقف، بتصليحها أو إعادة دهنها  
أو تجهيزها. وتحتوي وثيقة تأمين أجسام  
السفن على شرط الأقساط المرجعة الذي ينص  
على قسط مرجع مقابل مدة توقف السفينة اذا  
بلغت المدة ٣٠ يوماً متتالياً على الأقل. وتحتوي  
وثائق التأمين على اليخوت والمراكب الصغيرة  
على اشتراط أو تحذير يقضي بتوقف اليخت أو  
المركب لمدة (٦) أشهر، بما فيها شهور الشتاء،  
يكون المركب خلالها مكدماً وغير مجهز أو قابل  
للاستعمال الفوري. وعادة ما ينص الاشتراط  
على ضرورة إرساء المركب خلال فترة التوقف  
على الشاطئ أو على قطعة أرضية صلبة (انظر  
Hard) أو في مرسى طيني.

## Outstanding Claims

مطالبات موقوفة  
الحوادث التي قام المؤمن له باخطار المؤمن  
عنها، والتي ما زالت قيد البحث ولم تتم  
تسويتها أو دفعها بعد. اما بالنسبة لاعمال  
إعادة التأمين، فإن المطالبات الموقوفة على  
اتفاقية أو عقد إعادة التأمين هي المطالبات

المبلغ من قبل المؤمن المباشر (الشركة المسندة)  
لمعيد التأمين والتي ما زالت قيد الاجراء.

## Outstanding Claims Advance

الدفعة المقدمة على حساب  
المطالبات الموقوفة  
شرط يرد أحياناً في اتفاقيات إعادة التأمين  
البحري يجوز بموجبها للمؤمن المعاد تأمينه  
(المؤمن المسند) الاحتفاظ بجزء من قسط  
التأمين بغية انشاء رصيد يخصص لدفع  
المطالبات. (انظر Reserve Account). فقد  
يحدث أن يكون مبلغ الخصائر المعلقة على  
الوثائق الأصلية اكبر من دخل المؤمن المباشر  
من الأقساط مما يعني أن الرصيد المخصص  
يكون غير كاف لدفع المطالبات المعلقة أو  
الموقوفة الأمر الذي يستدعي قيام معيد التأمين  
بدفع حصته من إجمالي قيمة التعويضات  
الموقوفة للمؤمن المباشر كدفعة على حساب  
احتياطي الخصائر دون الانتظار لموعده دفع  
هذه المطالبات في الحسابات الدورية ربع أو  
نصف السنوية. وعندما يزيد إجمالي القيمة  
المطلوب تخصيصها كاحتياطي للمطالبات  
الموقوفة عن إجمالي دخل الأقساط تصبح  
دفعات معيد التأمين لحصته من المطالبات  
«دفعة مقدمة».

## Outstanding Claims Reserve

إحتياطي المطالبات الموقوفة  
إحتياطي تنص عليه اتفاقيات إعادة التأمين،  
أن تجيز للمؤمن المباشر أن يحتجز من  
مستحقات المعيد مبلغاً يقابل حصته (المعيد)  
من المطالبات الموقوفة على الوثائق موضوع  
الاتفاقية.

## Outstanding Liability

مسؤولية معلقة  
انظر Outstanding Claims

## Outstanding Loss Reserve

احتياطي الخصائر الموقوفة  
(غير المدفوعة)  
أحتياطي تنص عليه اتفاقية إعادة التأمين،  
يدار بنفس طريقة احتياطي المطالبات، الا أنه  
يتعلق بالخصائر الموقوفة.

## Outturn

وزن أو قيمة البضاعة، حالة البضاعة.  
لهذا المصطلح معنيان. ففي مجال الشحن،

يعني وزن أو كمية البضاعة المفرغة من السفينة. أما في مجال التأمين فيعني حالة البضاعة عند تفريغها من السفينة الناقلة. ولعرفة وزن البضاعة أهمية بالغة بالنسبة للبضائع السائبة. فمن المعروف أن المطالبات على هذه البضائع تحتسب على أساس الفرق بين وزن البضاعة عند التحميل ووزنها عند التفريغ.

### Outturn Report

#### بيان تفريغ الحمولة

تقرير بكمية أو وزن البضاعة التي تفرغها السفينة. ويمكن أن يعد هذا التقرير على أساس يومي أو شامل. ففي الحالة الأولى يوضح التقرير كمية البضاعة التي تفرغها السفينة في الميناء يومياً بينما يوضح، في الحالة الثانية، إجمالي ما تفرغه السفينة خلال مدة بقائها في الميناء.

### Outward Port Charges

#### رسوم مغادرة الميناء

Costs Allowed in General Average أنظر

### Outward Reinsurance

#### إعادة تأمين صادر

الاعمال المسندة من المؤمن الى غيره من المؤمنين او معيدي التأمين بقصد إعادة تأمينها، تمييزاً لها عن أعمال إعادة التأمين الواردة.

### Overage

#### زيادة عمر السفينة

عند نقل البضائع المؤمنة بموجب غطاء مفتوح او وثيقة تأمين بحري على سفينة غير مصنفة من قبل إحدى هيئات تصنيف السفن يتحمل المؤمن له قسماً إضافياً يقرره المؤمن. وتستعمل عبارة «زيادة عمر السفينة» في الإشارة الى هذه الاقساط الإضافية لأنها (الأقساط) في معظمها تحصل على الشحنات المنقولة على سفن يزيد عمرها عن ١٥ سنة. ويستعمل هذا المصطلح أيضاً عند تنزيل بضاعة سائلة على اليابسة (على رصيف التفريغ وليس الصندل أو الماعون) بوزن يزيد عن وزنها عند الشحن. إذ يطلق في هذه الحالة على الوزن الزائد Overage.

### Overcarriage

#### مقالة في النقل

قد يضطر الناقل البحري عندما لا يتمكن من

تفريغ البضاعة في ميناء التفريغ النهائي الى نقلها الى ميناء آخر، فتكون الرحلة لما يتجاوز ميناء الوصول مغالاة أو تجاوزاً في النقل. وإذا لم تشمل وثيقة التأمين على شرط يجيز للسفينة الانحراف عن خط سيرها إذا كان الانحراف خارج سيطرة المؤمن له، فإن مقول الوثيقة في حالة المغالاة في النقل ينتهي باعتبار المغالاة انحرافاً. أما إذا تضمنت الوثيقة شرط الانحراف، فيجوز للسفينة تفريغ البضاعة في ميناء آخر أو نقل البضاعة الى باخرة أخرى أو تفريغها في ميناء ثم إعادة شحنها. وتبقى البضائع مغطاه بموجب شروط التأمين القياسية حتى وصولها الى جهة الوصول النهائية، ولكن ذلك لا يؤثر على حق الناقل البحري في مطالبة صاحب البضاعة بدفع مصاريف تجاوز النقل، علماً بأن هذه الشروط لا تغطي هذه المصاريف الإضافية.

أنظر Back Freight و - Additional Expense

Strikes

Expenses - Strikes

### Overclosing

#### مغالاة في الإقفال

يعني الإقفال في التأمين تحديد حصص أو خطوط المكتتبين، بصورة نهائية، من تأمين أو إعادة تأمين معين. ويجوز تخفيض الحصص في ظروف معينة بينما لا يجوز إطلاقاً زيادتها أو المغالاة فيها، يون موافقة المكتتب، لأن ذلك ينطوي على تحميل المكتتب أو المؤمن مسؤولية إضافية قد لا يرغب بها أو لا يستطيع تحملها.

### Over-deck

#### فوق سطح السفينة

تعتبر البضاعة المحملة غير المستفة أو المخزونة تحت سطح السفينة، بضاعة موسوقة أو محملة فوق سطح السفينة. وفي التأمين البحري على البضائع، تكون أقساط تأمين البضاعة المحملة على سطح السفينة أعلى من قسط تأمين البضاعة المحملة تحت السطح. Under-deck. وعند شحن بضاعة مؤمنة فوق سطح السفينة، يتوجب على المؤمن له إخطار المؤمن بذلك وإلا اعتبرت البضاعة مشحونة تحت السطح. وتجدر الإشارة هنا الى أن عبارة بضائع (أنظر Goods) لا تشمل البضائع المحملة على سطح السفينة، وينبغي التأمين على مثل هذه البضائع باعتبارها مشحونة فوق السطح.

### Overheads

#### نفقات عامة أو غير مباشرة

النفقات الثابتة التي لا تتغير قيمتها تناسبياً مع حجم الأعمال المنجزة.

### Overdue Market

#### سوق إعادة التأمين على السفن المتأخرة

عند تأخر السفينة عن الوصول في الموعد المحدد لها أو عند تعرضها لحادث قد ينتج عنه خسارة كلية، فإن بعضاً من مؤمني السفينة قد يلجأون الى وقف خسارتهم الاحتمالية عن طريق إعادة التأمين. وقد تنشأ في هذه الحالة سوقاً من معيدي التأمين لإعادة التأمين على الخطر ولكن بأسعار عالية جداً.

### Overdue Ship

#### سفينة متأخرة عن موعد وصولها

أنظر Missing Ship و Overdue Market

### Over-insurance

#### تأمين زائد، تأمين مغالاة

التأمين على موضوع تأمين ما يبلغ يتجاوز قيمته الحقيقية.

أنظر Double Insurance

### Overlapping Insurance

#### تأمين متداخل

ازدواجية الغطاء التأميني الناتجة عن وجود وثيقة تأمين أو أكثر لتغطية نفس الخطر أو جزء منه. كأن تتداخل وثيقة النقل ووثيقة أخطار الماويلين (في فترة التخزين) مثلاً.

### Over-Line

#### حصصة مغالاة، حصصة زائدة

تجاوز القدرة الاستيعابية مبلغ التأمين أو إعادة التأمين الذي يزيد عن القدرة الاستيعابية للمؤمن أو معيد التأمين بعد استنفاد التسهيلات التلقائية لإعادة التأمين. ويسمى المؤمن الذي تفوق قيمة الاخطار المكتتبه لديه عن طاقته الاستيعابية بالمؤمن المغالي في اكتتابه أو في حصته من التأمين.

### Overplacing

#### تغطية (تأمينية) مفرطة

يقع الإفراط في التأمين وإعادة التأمين أحياناً عند اتمام هذه الأعمال بواسطة وسطاء التأمين. فعند حصول الوسيط على طلب مؤكد للتأمين أو لإعادة التأمين يسعى الوسيط أولاً لاجدار مؤمن أو مكتب رائد ومن ثم يواصل

بحته عن مؤمنين آخرين مستعدين للاكتتاب في التأمين الذي يعرضه عليهم. ويستمر الوسيط في ذلك حتى اكتمال الاكتتاب بالخطر. وقد لا يتوقف الوسيط عند هذا الحد بل يسعى أيضاً الى اسناد حصص أخرى بحيث يصبح إجمالي الحصص المكتتبه اكبر من إجمالي قيمة التأمين. وتعتبر الزيادة في قيمة الحصص المكتتبه عن قيمة التأمين إفراطاً في التغطية التأمينية. ويعتبر هذا التصرف من قبل الوسيط ممارسة مقبولة في سوق التأمين لأنه يدخل ضمن مفهوم توزيع عبء الخطر. وعند اتمام الاكتتاب يجد الوسيط أن غطاء التأمين المتوفر لديه يتجاوز قيمة موضوع التأمين فيلجأ عندئذ الى تخفيض قيمة كل حصص تناسبياً بحيث يكون مجموع هذه الحصص مطابقاً لإجمالي قيمة موضوع التأمين.

أنظر Short Closing

### Override

#### عمولة اضافية

أنظر Overriding Commission

### Overriding Commission

#### عمولة اضافية

حسم يمنح لوكيل تأمين أو شركة معاد تأمينها لتغطية النفقات الثابتة. ففي بعض اتفاقيات أو عقود إعادة التأمين يوافق المعيد على قبول المسؤولية على أساس القسط الصافي الاصيل. ويعني ذلك أن حصص المعيد من القسط تكون على أساس القسط الصافي المستلم من قبل المؤمن المعاد تأمينه (أنظر Original Net Rate). ولتعويض المؤمن عن مصاريف اكتتاب التأمين الاصيل ومتابعته، يوافق معيد التأمين على منحه عمولة إضافية لتغطية هذه المصاريف تسمى Overriding Commission، وتعدال نسبة معينة من صافي قسط التأمين الاصيل. وقد تشجع هذه العمولة بعض المؤمنين على اتباع سياسة اكتتاب رديئة يكون الحافز وراءها الحصول على العمولة الإضافية المشار إليها. ومنعاً لهذا، يفرض معيد التأمين على المؤمن في العادة الاحتفاظ بجزء من الخطر المسند لحسابه أو يمنحه عمولة أرباح تشجيعاً له على إتباع سياسة اكتتاب حذرة.

### Over Ship's Rail

#### فوق سور (درايزين) السفينة

تبدأ مسؤولية صاحب السفينة أو تجهزها في

الوقت الذي يبدأ فيه تحميل البضاعة وتنتهي عند تفريغ البضاعة وأفلاتها من حبال وبكرات رفع الاثقال.

### Overside Port

#### ميناء ثانوي أو جانبي

الميناء الذي تفرغ فيه البضاعة على صنادل أو مواعين أو مراكب صغيرة بدلاً من انزالها على رصيف التفريغ مباشرة. ويسمى هذا الميناء أيضاً Craft Port و Surf Port

### Overtime

#### عمل اضافي

لا يغطي تأمين هياكل السفن كلفة العمل الاضافي نظراً لأنها لا تدخل ضمن مفهوم «الكلفة المعقولة» التي يدفعها التعويض ولأنها تنفق في المقام الاول من أجل الاسراع في انتهاء التصليلات خدمة لمصلحة صاحب السفينة. ولكن بما أن المؤمن يدفعون اجرة معقولة أو ملائمة للتصليلات التي اجريت خلال ساعات العمل الاضافي، يبقى المؤمن مسؤولاً عن ذلك الجزء من كلفة العمل الاضافي التي تمثل السعر العادي للتصليلات، بعبارة أخرى لا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن النفقات الاضافية المتمثلة في الفرق بين كلفة التصليلات خلال فترة العمل العادي وكلفة التصليلات خلال فترة العمل الاضافي. وفي عقود التأمين الهندسي وخاصة وثيقتي كافة اخطار المقاولين وكافة اخطار التركيب، في الصياغة النموذجية لهما، لا تكون كلفة العمل الاضافي المكتبة في اجراء عمليات التصليل مشمولة بالتعويض ما لم ينص على ذلك صراحة في الوثيقة.

### Over Valuation

#### زيادة التقييم. مبالغة في القيمة

في وثائق التأمين البحري (بضائع) القيمة، تعتبر قيمة محل التأمين المحددة بالوثيقة قيمة نهائية متفق عليها من قبل المؤمن والمؤمن له. ولا يجوز اعادة النظر في هذه القيمة الا في حالة حدوث تحايل. ويجوز للمؤمن اعادة النظر في قيمة تأمين وثيقة البضائع فقط اذا تبين له بأن هناك مبالغة فاحشة في قيمة التأمين. أما في تأمين اجسام السفن، فلا يجوز للمؤمن اعادة النظر في قيمة تأمين السفينة إلا في حالة وقوع تحايل من طرف صاحب السفينة.

### Own Damage

#### أضرار ذاتية

تُعرف في تأمين المركبات أو العجلات الالية بالاضرار التي تصيب سيارة المؤمن له.

ويستعمل هذا المصطلح عندما يُراد التمييز بين الاضرار التي قد تلحق بممتلكات المؤمن له والاضرار التي تلحق بالغير.

### Own Risk

خطر مؤمن عليه ذاتياً، خطر محتفظ به الخطر الذي يحتفظ به الفرد لنفسه ولا يقوم بالتأمين عليه، ويسمى هذا الخطر أيضاً بالخطر المؤمن عليه ذاتياً Self Insured Risk.

### Owners' Clauses

#### شروط المالكين

يطلق هذا المصطلح على شروط اصحاب السفن أو الموردين والمصدرين الرئيسيين للمواد الخام كالسكر مثلاً. وهي شروط تصاغ بالنيابة عن فئة من المؤمن لهم لاستعمالها في وثائقهم فقط. ويوافق المؤمنون عادة على مثل هذه الشروط عندما يكون موضوع التأمين اسطولاً ضخماً من السفن بحيث يكون حساب هذا التأمين كبيراً لدرجة تشجع المؤمن على عدم التشدد في الشروط وتقديم بعض التنازلات للمؤمن له..

### Owner's Declaration

#### تصريح المالك

تصريح مالك السفينة الذي يعلن فيه حقه في امتلاك حصّة في السفينة وفقاً للوائح التنظيمية لتسجيل السفن. وعند تعبئة هذا التصريح من قبل المالك الوحيد للسفينة أو المالك الجزئي، المنتدب من قبل المالكين الآخرين للتصرف فيما يتعلق باعمال السفينة، يكون هذا التصريح متضمناً لتعهد يتّخذ على أنه لا يوجد لشخص غير مفوض حصّة في السفينة.

### Owner's Interest

#### مصلحة المالك

يملك صاحب (الاموال) القابلة للتأمين مصلحة تأمينية ليس فقط في الاموال نفسها بل ايضاً في المسؤوليات التي تكون هذه الاموال سبباً في تحققها، كما يملك ايضاً مصلحة تأمينية في الخسائر المتحققة بسبب امتلاكه لهذه الاموال، كخسارة الارباح مثلاً. وتغطي وثيقة التأمين القياسية الاضرار التي تلحق بالاموال المؤمن عليها فقط، ولكن يمكن توسيع نطاق غطاء الوثيقة بالاتفاق مع المؤمن لتغطية المصالح التأمينية الاخرى. وفي حالة تعهد طرف ثالث بتعويض المالك في حالة وقوع خسارة، تبقى للمالك على الرغم من ذلك مصلحة في كامل قيمة (الاموال) موضوع المصلحة التأمينية، ولكن لا يعتبر ذلك في حد ذاته حقاً في ابرام تأمين مزدوج.

### Owner's Liability

#### مسؤولية المالك

مسؤولية مالك المبنى تمييزاً لها عن مسؤولية شاغرها/ شاغريها بخصوص الحوادث المتعلقة بالاضرار الجسمية او تلف الممتلكات التي تلحق بالطرف الثالث. انظر Shipowner's Liability

### Owner's Repairs

#### تصليلات المالك

يجوز لصاحب السفينة اجراء تصليلات لحسابه على السفينة عندما تكون في حوض جاف لاجراء تصليلات عليها من طرف المؤمن. وفي هذه الحالة لا يلتزم صاحب السفينة بدفع رسم ارساء او رسم دخول الميناء أو الخروج منه طالما لم تكن هذه التصليلات ضرورية لجعل السفينة صالحة للملاحة. أما اذا كانت هذه التصليلات ضرورية لجعل السفينة صالحة للملاحة، وجب على صاحب السفينة عندئذ مشاركة المؤمن مناصفة في رسوم الدخول الى الحوض والخروج منه. كما يجب عليه ايضاً تحمل نصف رسوم ارساء بالحوض الجاف عن كل يوم كانت فيه

تصليلاته وتصليلات المؤمن تحت التنفيذ. وفي حالة استمرار صاحب السفينة في اجراء تصليلاته بعد انتهاء تصليلات المؤمن، يتحمل صاحب السفينة لوحده كامل رسوم الارساء بالحوض الجاف (حوض تصليل السفن) عن المدة التي تبقى فيها السفينة في الحوض.

### Owner's Survey Fees

#### رسوم معاينة (كشف) المالك

يتحمل صاحب السفينة رسوم معاينة السفينة اذا كان القصد من المعاينة هو معرفة ما اذا كانت هناك خسارة مغطاة بموجب وثيقة التأمين. ومبرر هذا من وجهة النظر التأمينية هو ان عبء اثبات الخسارة يقع على عاتق المؤمن له (انظر Onus of Proof of Claim). فإذا ثبت أن هناك خسارة وأن رسوم المعاينة معقولة التزم المؤمن بتعويض صاحب السفينة عن الخسارة ورسوم المعاينة.

### Oxidation

#### تأكسد، أكسدة

انظر Rust



## P.A.(Particular Average)

عوارية أو خسارة خصوصية

## P.A. and/or G.A.L. (Particular Average and/or General Average)

خسارة خصوصية و/ أو خسارة عمومية

## Pac. (Pacific Cost Ports)

موانئ ساحل الباسيفيك

## Pacific Warranty

إشتراط الباسيفيك

أحد إشتراطات الجليد الصادرة عن مجمع المكنتين بلندن، ينص على أنه لا يجوز للسفينة الإبحار في مياه أو أنهار ساحل أمريكا الشمالية المطل على المحيط الهادي (الباسيفيكي) أو الجزر المحاذية الواقعة على خط العرض ٥٤ درجة و ٣٠ دقيقة شمالاً أو خط الطول ١٣٠ درجة و ٥٠ دقيقة غرباً.

## Package Insurance

تأمين مُوحد أو جامع

غطاء تأمين شامل يمكن الحصول عليه من سوق التأمين الأمريكية. ويوفر هذا الغطاء الحماية لجمهور المؤمن لهم ضد الأخطار البحرية وأخطار الحريق والمسؤوليات القانونية وغيرها من الأخطار. ويلجأ المؤمن لهم لشراء هذا الغطاء تجنباً لشراء أغطية فردية يكون إجمالي أقساطها أكبر من قسط التأمين الموحد، وتفادياً لاحتمال نفاذ مفعول أحد الوثائق الفردية المتعددة التي قد ينتهي مفعولها في تواريخ مختلفة مما قد يؤدي إلى سهو المؤمن له عن تجديد أحدها.

## Package Policy

وثيقة موحدة أو جامعة

وثيقة تغطي عدة أخطار مختلفة.

أنظر Package Insurance

## Packing

تغليف، تعبئة

يشترط ضمناً أن يتم تغليف البضائع بطريقة فنية ملائمة تمكنها من مقاومة أخطار الرحلة موضوع التأمين. لذا فإن أي نقص أو عيب في التغليف يعطي المؤمن الحق في ابطال وثيقة التأمين، إلا إذا كان على علم مسبق بمواصفات التغليف. وينبغي على الناقل أن لا يقوم بإصدار سند شحن نظيف لبضائع لم تغلف وفقاً

للمواصفات القياسية المتعارف عليها بالنسبة لنوع البضاعة موضوع السند.

أنظر Professionally Packed Warranty

## Paid Freight

أجرة الشحن مدفوعة مقدماً

أنظر Prepaid Freight

## Paid-up Policy

وثيقة مدفوعة

وثيقة التأمين على الحياة التي توقف المؤمن له عن تسديد الاقساط عنها ولكنها ما زالت سارية المفعول بنطاق ضيق فيما يخص الغطاء التأميني، إذ يخفض غطاء التأمين ليتماشى مع ما تم تسديده من أقساط.

## Paid-up Share

سهم مدفوع القيمة

سهم اكتتاب في رأس مال شركة محدودة دفعت قيمته الاسمية بالكامل.

## Painter

حبل يوثق به المركب

حبل تجهز به المراكب الصغيرة أو قوارب النجاة، ويستعمل في أغراض تثبيت وارساء وقطر هذه القوارب.

## Painting the Bottom

دهان قاع السفينة

لا تغطي وثيقة تأمين أجسام السفن مصاريف دهن قاع السفينة أو حكها سواء كان الدهن أو الحك نتيجة لمطالبة أم لم يكن.

## Pair and Set Clause

شرط الأطقم

يرد هذا الشرط في عقود تأمين (المجوهرات) ضد جميع الأخطار. وينص على أنه في حالة فقدان أو هلاك جزء من الطقم أو قطعة من زوج حلي (خرص مثلاً) يكون المؤمن مسؤولاً فقط عن ذلك الجزء المفقود وليس عن كل الطقم حتى ولو أصبح الطقم بكامله غير ذي فائدة عملية نتيجة لفقدان جزء منه.

## P&I Club (Protection and Indemnity Club)

نادي الحماية والتعويض

## P&I Risks (Protection and Indemnity Risks)

أخطار الحماية والتعويض

## Pallet

منصة أو طبليّة للنقل

منصه تستعمل في تحميل البضاعة وتفرغها حيث تكس البضاعة المعبأة في صناديق أو

أكياس فوق المنصة لرفعها إلى السفينة، وتساعد هذه المنصة على تسهيف البضاعة وتخزينها داخل السفينة بسرعة ويسهولة. وعندما يكون تكديس البضائع معمولاً بصورة صحيحة فإنه بالإمكان وضع عدة منصات فوق بعضها البعض لتوفير أقصى مساحة للتخزين. والمنصات النقلة تخضع إلى مقاييس معروفة. فمكتب المقاييس الفديريالي في الولايات المتحدة الأمريكية يحدد حجم المنصة العادي بـ ٤٠ × ٣٢ بوصة أو ٤٨ × ٤٠ بوصة وشرطه أن يكون ارتفاع المنصة عن الأرض ٥ بوصات.

## Palletisation

استعمال المنصة أو الطبليّة في نقل البضائع

## Paper Losses

الخسائر الورقية

الخسائر التي لا تحدث فعلاً ويمكن أن يدفعها المؤمن نتيجة اثباتها مستندياً. وكثيراً ما تحدث هذه الخسائر في مجال نقل النفط الخام نتيجة الخطأ في قياس كمية الخام المشحونة على الناقل مما يؤدي إلى وقوع عجز أو نقص في الكمية عند التفريغ. وقد يحدث العجز نتيجة لعدم أخذ المخلفات المترسبة في خزانات الناقل من الشحنة السابقة عند احتساب حمولتها كما تظهر في مستند الشحن الخاص بالشحنة الحالية بعين الاعتبار.

## P.A.N. (Premium Advice Note)

اشعار يقسط التأمين

## Par Value

قيمة اسمية

## Paramount Clause

شرط مهيم أو فائق الأهمية

شرط في وثيقة التأمين يعلو ما جاء فيه من نصوص، في حالة وجود ابهام في الوثيقة، على أية نصوص أو شروط أخرى بها (الوثيقة). وتحتوي شروط تأمين أجسام السفن على عدد من الشروط المهيمنة التي تستثني أخطار الحروب والأخطار المشابهة من غطاء التأمين بموجب الوثيقة.

## Paramount War Clause (Cargo)

شرط الحرب المهيمن (بضائع)

يرد هذا الشرط في عقود إعادة التأمين البحري على البضائع. وينص على أن تخضع تغطية

أخطار الحرب إما لشروط ونصوص ليست أكثر اتساعاً من شروط أخطار الحرب الصادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن أو أن يقوم معيد التأمين بتطبيق القيود المنصوص عليها في اتفاقية «الاجسام المنقولة بحراً الصادرة بالمملكة المتحدة» التي يجوز بمقتضاها للمعيد أو للشركة المسندة إلغاء غطاء الحرب بتقديم إشعار إلغاء قبل سبعة أيام من تاريخ الإلغاء.

## Parcel Tanker

ناقلة مجزأة، ناقلة متعددة العنابر

ناقلة مصممة لنقل عدة أنواع من السوائل في شحنة واحدة إذا ما اقتضت الضرورة ذلك. وتستعمل هذه الناقلات في نقل البترول المكرر والكيماويات في شحنة واحدة عندما لا تبرر الكمية المشحونة من أي منهما استعمال طاقة شحن السفينة بالكامل لنقل كل من الشحنتين على إنفراد.

## Parent Company

الشركة الأم

شركة كبيرة تسيطر على عدد من الشركات الأخرى التابعة لها.

## Pari Passu

متساوي، بدرجة متساوية، بدرجة واحدة، بالتساوي.

مصطلح لاتيني يستعمل عند تحويل محفظة اقساط اتفاقية إلى اتفاقية ثانية دون تجزأة الاقساط طبقاً للاتفاقيات. فقد تحول اقساط اتفاقية المشاركة إلى اتفاقية الفائض مثلاً دون حساب دقيق لمبلغ الاقساط الواجب تحويله فيما لو طبقت اتفاقية الفائض على الوثائق الخاضعة لاتفاقية المشاركة. ويقال في مثل هذه الحالة بأن تحويل المحفظة قد تم على أساس Pari Passu.

## Parity Clause

شرط المساواة أو التكافؤ

قد يقوم المؤمن له بالتأمين سهواً تأميناً مزدوجاً على نفس المصلحة التأمينية. وغالباً ما يحدث ذلك إذا ما كان حجم ارساليات المؤمن له كبيراً مما يضطره للجوء إلى أكثر من سوق تأمين من أجل الحصول على غطاء تأميني شامل. فإذا ما طرأت هذه الحالة فقد يلجأ المؤمن له إلى طلب إضافة شرط المساواة في إحدى الوثيقتين أو كليهما ليضمن سعر تأمين موحّد بالنسبة للغطائين، حيث ينص شرط المساواة على أنه في

حالة وجود سعرين مختلفين يكون السعر الأقل هو سعر التأمين المطبق على الغطائين. ولكن لا يعتبر هذا الشرط حلاً نهائياً للمؤمن له، فقد يلجأ المؤمن بموجب الوثيقة ذات السعر المرتفع إلى الغاء وثيقته إذا ما شعر بأن سعر التأمين المقترح بموجب شرط المساواة لا يتناسب مع حجم أوحدة الخطر المؤمن.

### Park Type Ships

سفن من نوع «بارك» السفن التي تقوم ببنائها أحواض السفن الكندية وتقوم بتشغيلها شركة «بارك للسفن التجارية» بالنيابة عن الحكومة الكندية. ويمكن تمييز هذه السفن من البادئة «Park» التي تسبق اسماءها. وهناك سفن بضائع جافة وبناقلات من هذا النوع. ولا تعتبر هذه السفن من ضمن سفن الخطوط المنتظمة طبقاً لشرط تصنيف السفن.

### Part of

جزء من تستعمل هذه العبارة في إعادة التأمين للتأكيد على أن الحصة المقبولة من المعيد هي جزء من التأمين الأصلي. لذا ففي حالة تخفيض مبلغ التأمين الأصلي (انظر Short Closing) ينبغي أن تخفض حصة المعيد بنفس نسبة تخفيض المبلغ لكيلا يتحمل المعيد كامل الخطر. وهكذا تثبت النسبة بين احتفاظ المؤمن المباشر وحصة المعيد التي تبقى «جزءاً من التأمين».

### Partial Disablement

عجز جزئي يعرف في وثائق تأمين الحوادث الشخصية بالفقدان الجزئي لقدرة المؤمن عليه على العمل.

### Partial Indemnity Clause

شرط التعويض الجزئي أحد شروط اتفاقية التنازل المتبادل Knock-for-knock agreement. ويطبق هذا الشرط حينما تكون إحدى الوثيقتين (الصادرتين عن شركتي التأمين طرفي الاتفاقية) لا تغطي الأضرار المادية التي تلحق بالمركبة المؤمنة لديها أو تغطيها مع وجود تحمل كبير. ففي هذه الحالة يوافق المؤمن المصدر لهذه الوثيقة على تعويض المؤمن الآخر عن نصف ما يدفعه من تعويض عن الأضرار التي تلحق بالمركبة المؤمنة لديه (أي لدى طرف الاتفاقية الآخر).

### Partial Interest

مصلحة جزئية المصلحة التأمينية في جزء من الأموال أو

الملكيات المعرضة للخطر. ويحق للشخص الذي يملك مصلحة تأمينية في جزء من الأموال أو الملكيات التأمين على ذلك الجزء كما لو كانت له مصلحة تأمينية في كامل الأموال.

### Partial Loss

خسارة جزئية خسارة موضوع التأمين التي لا تشكل خسارة كلية. فإذا قدم المؤمن له للمؤمن مطالبه عن خسارة كلية ثم ثبت فيما بعد بأن الخسارة الفعلية كانت خسارة جزئية فقط، فإن حق المؤمن له في المطالبة بخسارة جزئية يبقى قائماً.

### Partial Loss of Freight

خسارة جزئية لأجرة الشحن نادراً ما تحدث خسارة جزئية لأجرة الشحن، ذلك لأن الأجرة غالباً ما تدفع مقدماً من قبل صاحب البضاعة وتدمج قيمتها مع قيمة البضاعة المؤمنة بموجب عقد التأمين. فإذا ما تم التأمين على أجرة الشحن بوثيقة منفصلة فإن الخسارة الجزئية لأجرة الشحن قد تحدث إذا ما هلك جزء من البضاعة فيكون التعويض المسترد من المؤمن هو أجرة الشحن لجزء البضاعة الذي تعرض للهلاك.

### Partial Loss of Goods

خسارة البضاعة جزئياً هي الخسارة التي تلحق بالبضاعة المؤمنة نتيجة خطر مؤمن ضده، ولا تشكل خسارة كلية.

### Partial Loss of Ship

خسارة السفينة جزئياً هي الخسارة التي تلحق بالسفينة المؤمنة ولا تكون خسارة كلية. وقيمة التعويض عن مثل هذه الخسارة هي كلفة التصليح المعقولة مخصصاً منها التحمل أو الخسارة المهددة. فإذا لم يتم تصليح هذه الخسارة أو تم تصليحها جزئياً قبل نفاذ الوثيقة حق المؤمن له استرداد مقابل الضرر غير المصلح. وإذا ما هلكت السفينة بالكامل ودفع المؤمن خسارة كلية قبل نفاذ الوثيقة، فإن المؤمن له لا يسترد أي مبلغ مقابل الأضرار غير المصلحة. وإذا كانت الخسارة الجزئية موضوع خسارة عمومية (عوارية عامة) فإنها تسترد طبقاً لما جاء أعلاه، مع استحقاق المؤمن لاية استرداد من الأطراف الأخرى المساهمة في العوارية العامة. وفي حالة اصلاح الخسارة الجزئية قبل

نفاذ الوثيقة فإن قيمة التأمين لا تخفض بما يساوي تكاليف التصليح كما هي الحال في التأمينات العامة وعليه لا يوجد محل لجبر الوثيقة.

### Partial Repairs to Ship and Unrepaired Damage

تصليحات جزئية للسفينة واضرار غير مصلحة انظر Partial Loss of Ship

### Participate

يشترك يشارك المؤمن في التأمين على خطر عندما يوافق على الاكتتاب بحصة معينة فيه إلى جانب مؤمنين آخرين.

وثيقة مشاركة Participating Policy وثيقة التأمين على الحياة التي لصاحبها الحق في الحصول على حصة من فائض شركة التأمين Surplus. ويتحقق فائض شركة التأمين من المصادر التالية: (١) اضافات المصروفات التي تحمّل على الاقساط الصافية أو اضافات حق اشتراك حملة الوثائق في ارباح الشركة. (٢) الفائض المتحقق نتيجة لكون عدد الوفيات الفعلية أقل من عدد الوفيات المفترض في جدول الحياة المعمول به. (٣) الفائض الذي يتحقق نتيجة كون معدل الفائدة على الاستثمار أعلى من معدل الفائدة الفني الذي تم احتساب القسط على أساسه (٤) الفائض الناتج عن تصفية الوثائق نتيجة لدفع مبلغ للمؤمن عليه عند تصفية الوثيقة يقل عن قيمة احتياطي الوثيقة. ولا تختلف الوثيقة التي لحاملها حق الاشتراك في فائض الشركة عن الوثيقة التي ليس لحاملها حق الاشتراك في هذا الفائض من ناحية شروط التأمين. فكلالهما يخضع لنفس الشروط والفارق الوحيد بينهما هو المشاركة في الأرباح (الفائض). وتستحق هذه الأرباح عادة بعد سنتين من بدء سريان الوثيقة، وتوزع سنوياً.

### Participating Preference Share

سهم ممتاز سهم ممتاز يعطي حامله حق الحصول على نسبة ثابتة من الأرباح الموزعة بالإضافة إلى حقه المحدود في حصة من الأرباح المتبقية للشركة.

مشاركة، اشتراك، اسهام Participation يعني هذا المصطلح مشاركة عدد من المؤمنين في التأمين على خطر كل بحصة معينة، أو مشاركة حامل وثيقة تأمين الحياة في فائض الشركة Surplus.

انظر Participating Policy

### Particular Average

خسارة خصوصية الخسارة الجزئية لموضوع التأمين التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده ما عدا العوارية العمومية التي تقع بصورة اختيارية انقذاً للسفينة أو البضائع المشحونة عليها. وتغطي وثيقة التأمين العادية الخسارة الخصوصية والخسارة الكلية إلا إذا نصت الوثيقة صراحة على استبعاد الخسارة الخصوصية من التغطية. وعادة ما تنص الوثيقة على تطبيق النسبة المئوية المعلن عنها في صدر الوثيقة أو الجدول على الخسارة الخصوصية ولكن لا تطبق هذه النسبة عملياً في كثير من الحالات على الخسارة الخصوصية التي تلحق بالبضائع. انظر Irrespective of Percentage

### Particular Average Warranty

اشتراط الخسارة الخصوصية انظر Franchise

### Particular Charges

مصرفات خصوصية المصروفات التي ينفقها المؤمن له أو وكيله من أجل منع وقوع خسارة تغطيها وثيقة التأمين أو التقليل من حجم الخسارة في حالة وقوعها. وهي مصاريف قد ينفقها المؤمن قبل أو بعد وقوع الحادث، ولا تضاف هذه المصروفات إلى الخسارة الخصوصية لمعرفة ما إذا كانت هذه الخسارة قد وصلت النسبة المئوية المنوه عنها بصدر الوثيقة، علماً بأن وثيقة التأمين البحري التي تغطي الخسارة الخصوصية تغطي هذه المصروفات. وتعتبر نفقات المقاضاة والعمل خصوصية إلا أنه لا يشار إليها كذلك من الناحية العملية. ويدفع المؤمن المصروفات الخصوصية سواء وصلت الخسارة النسبة المئوية المعلن عنها في صدر الوثيقة أم لم تصل. ويجب التمييز بين مصروفات تقليل الخسارة

والمصروفات الخصوصية من ناحية امكانية استردادها. فالمصروفات الخصوصية لا تسترد الا اذا وجدت مطالبة بموجب وثيقة التأمين. أما مصروفات تقليل الخسارة فيمكن للمؤمن له استردادها من المؤمن حتى ولو لم تقع خسارة على الاطلاق.

أنظر Sue and Labour Charges

### Partnership Assurance

#### تأمين الشركاء

تأمين الحياة على الشركاء الذي يضمن في حالة وفاة احدهم دفع ما قد يترتب لورثته من حقوق مالية. ويضمن هذا التأمين عدم تعرض شركة التضامن لخطر احتمال تصفيتها تسديداً لحقوق الشريك المتوفى المالية.

### Part-time Agent

#### وكيل غير متفرغ

وكيل التأمين الذي يعتبر عمله في مجال التأمين نشاطاً ثانوياً. وهو وكيل يتقاضى عمولة مقابل اعمال التأمين التي يقدمها للمؤمن.

### Party Wall

#### جدار مشترك

حائط يفصل بين بنائيتين بحيث يكون لكل من شاغريهما حق جزئي في ملكية هذا الحائط.

### Passanger

#### مسافر

يطلق هذا المصطلح في التأمين على اي شخص مسافر في مركبة آلية أو على متن طائرة أو على باخرة. ويستثنى من ذلك السائق أو القبطان أو افراد طاقم الطائرة أو السفينة أو صاحب السفينة أو افراد عائلته أو خدمه.

### Passanger Liability

#### المسؤولية تجاه المسافرين

تختلف حدود مسؤولية الناقل عن الاصابات الجسمانية التي تلحق بالمسافرين باختلاف وسيلة النقل. فالتسوية للنقل الجوي والبحري تحدد الاتفاقيات والتشريعات الدولية مسؤولية الناقل تجاه المسافرين على متن طائرته أو سفينته. أما مسؤولية صاحب المركبة أو العجلة الآلية تجاه المسافرين فتختلف حدودها من بلد لآخر. وتجدر الاشارة الى أن المسؤولية تجاه المسافرين هي مسؤولية تجاه الغير، لذلك لا يغطي التأمين الاصابات الجسمانية التي قد تلحق بالمؤمن له أو الشخص المسموح له باستعمال المركبة أو افراد عائلتيهما أو مستخدميهما اذا كانوا من ركاب المركبة عند وقوع الحادث. ولا يجوز لصاحب السيارة أو مشغلها التهرب من مسؤوليته تجاه المسافرين عن طريق إبرام عقود معهم يُعفى نفسه بموجبها من المسؤولية التي قد تترتب عليه تجاههم فيما يتعلق باستعمال المركبة.

وقوع الحادث. ولا يجوز لصاحب السيارة أو مشغلها التهرب من مسؤوليته تجاه المسافرين عن طريق إبرام عقود معهم يُعفى نفسه بموجبها من المسؤولية التي قد تترتب عليه تجاههم فيما يتعلق باستعمال المركبة.

### Passanger's Luggage

#### حقائب المسافرين

يجب أن يصدر سند شحن لحقائب المسافرين حتى يمكن تصنيفها كبضاعة. وفي غياب وجود سند الشحن لا تعتبر حقائب المسافرين بضاعة ولا تشارك بالتالي في الخسارة العمومية.

#### أنظر Personal Effects

### Passing Off

#### إيقاع في الوهم

يعرض كل شخص يقدم الى الناس البضاعة العائدة له مستهدفاً ايهاهم بانها بضاعة تعود لغيره نفسه للمساءلة امام القانون.

### Past due

#### مستحق سابقاً

### Past Service Benefit

#### إعانة الخدمة السابقة

إعانة أو فائدة يمنحها برنامج التقاعد لشخص عن السنوات السابقة لعضويته في البرنامج.

### Past Service Pension

#### معاش الخدمة السابقة

تمنح بعض برامج التقاعد الموظفين الاعضاء في البرنامج معاشات عند بلوغهم سن التقاعد عن سنوات خدمتهم السابقة لتاريخ بدء البرنامج، ويسمى المعاش المدفوع في هذه الحالة بمعاش الخدمة السابقة.

### Patent

#### براء اختراع

حق احتكار لعدد من السنوات تمنحه الحكومة الى المخترع عن اختراعه لطريقة جديدة للتصنيع. ويفضل هذا الحق يُمنع الآخرون من صنع أو استعمال أو بيع هذا الاختراع. وحق البراءة قابل للانتقال الى ورثة صاحبه عند وفاته اذا لم تكن مدته قد انقضت. كما يمكن لصاحب البراءة تحويل الحق الى شخص آخر.

### P.&W.S.A. (Ports and Waterway

#### Safety Act)

#### قانون سلامة الموانئ والممرات

#### الملائية لسنة ١٩٧٢ (قانون امريكي)

### Pauschal

#### قسط سنوي مؤقت

مصطلح يرد في وثائق التأمين البحري الهولندية أو الألمانية على البضائع. ويعني

القسط السنوي المؤقت الذي يدفع مقدماً ويسوى فيما بعد على أساس إجمالي مبالغ التأمين عند نهاية الفترة التأمينية.

### Payable Abroad Agents

#### وكيل التسوية بالخارج

وكيل تخوله وثيقة التأمين بتسوية المطالبات خارج بلد الاكتتاب.

### Pay as may be paid

دفع التعويض كما هو مدفوع أصلاً عبارة تأمينية تنص على أن يدفع المعيد حصته من المطالبات المدفوعة بموجب وثيقة التأمين الاصلية دون ابداء أية تحفظات. الا أن مسؤولية المعيد بموجب هذا النص تنحصر فقط في المطالبات التي يتعين دفعها وفقاً لشروط الوثيقة الاصلية. لذلك لا يعتبر المعيد مسؤولاً عن الخسارة المتفق عليها أو المرتبة - Compromised Loss أو عن المطالبات التي يدفعها المؤمن مع عدم الاعتراف بالمسؤولية Ex gratia أي مجاملة أو لاعتبارات تجارية، إلا اذا تم الاتفاق بينه وبين المؤمن المباشر سلفاً.

#### أنظر Ex Gratia

### Pay-As-You-Go-System

#### دفع المنافع عند تحققها

نظام تدفع بموجبه معاشات أو إعانات التقاعد عند استحقاقها دون رصد مخصص مالي مسبق لكلفتها في المستقبل.

### Payee

#### مستفيد، مدفوع له

### Payment of Claims

#### دفع المطالبات

يعتبر المؤمن مسؤولاً أمام المؤمن له مسؤولية مباشرة عن المطالبة التي تغطيها الوثيقة. ولكن يجوز أن يقوم وسيط التأمين الذي أجرى التأمين بتحصيل قيمة المطالبة من المؤمن بالنيابة عنه (المؤمن له)، وذلك مقابل عمولة تحصيل يستقطعها الوسيط من قيمة المطالبة.

### Payment of Premium

#### دفع قسط التأمين

#### أنظر Premium

### Payment Order

#### أمر دفع

قد يوكل المؤمن له وسيط التأمين بتحصيل قيمة المطالبة المستحقة له من المؤمن. ويعتبر أمر الدفع هو المستند الذي يخول الوسيط تحصيل قيمة المطالبة من المؤمن بالنيابة عن المؤمن له.

### Payroll

#### كشف الرواتب، جدول الرواتب

كشف بأسماء الموظفين والعمال توضح فيه

الرواتب والاجور المدفوعة لهم خلال فترة معينة. ويستفاد من هذا الكشف في بعض فروع التأمين، وخاصة تأمين اصابات العمال ومسؤولية رب العمل، في احتساب قسط التأمين.

### Payroll Basis

#### على اساس الرواتب

قد يحتسب قسط تأمين وثيقة توقف الاعمال اما على اساس اجمالي الارباح او على اساس اجمالي الرواتب والاجور. الا أن سعر التأمين المحتسب على اساس الرواتب والاجور اقل من سعر التأمين المحتسب على اساس اجمالي الارباح.

### P.B. (Permanent Bunkers)

#### تجهيزات السفينة المستديمة

### P/C (Particular Charges or Profit Commission)

#### مصروفات خصوصية او عمولة الارباح

### Pc. (Prices)

#### أثمان، أسعار

### P. Chgs. (Particular Charges)

#### مصروفات خصوصية

### Pd. (Parcel)

#### طرد

### P.D. (Property Damage or

#### Port Dues)

#### أضرار الممتلكات أو رسوم الميناء

### Peak Location

#### موقع الذروة، موقع اقصى قيمة

الموقع الذي تكون قيمة الاخطار الموجودة فيه اعلى من قيمة الاخطار الموجودة في اي موقع آخر. ويستعمل هذا المصطلح عادة اذا كانت قيمة الاخطار الموجودة في الموقع عالية جداً، فيسمى الموقع عندئذ بموقع الذروة. ويستفاد من بيان القيمة في مثل هذا الموقع، وخاصة في تأمين الحريق، لتحديد السعر واحتفاظ المؤمن بجزء من الخطر لحسابه.

### Peak Risk

#### خطر ضخم

خطر ضخم بصورة غير عادية قياساً بالاخطار الاخرى التي تشكل محفظة التأمين. ومن شأن تواجد مثل هذه الاخطار في المحفظة التأثير سلباً على توازنها وخاصة اذا لم تحتوي المحفظة على عدد كاف من الاخطار الصغيرة.

### Peak Tanks

#### صهاريج موازنة

صهاريج توجد في اقصى مؤخرة السفينة وتستعمل غالباً لحفظ توازن السفينة اثناء

الايحار وذلك بتعيينها بالماء او بسائل آخر عند ابحار السفينة على الصابورة.

### Peak Value Clause

**شرط القيمة القصوى**  
يستعمل هذا الشرط في تأمين الاقطان لتأمين المشتري الذي يشتري شحنة من القطن وهي في طريقها الى جهة الوصول من تجنب حدوث عجز في قيمة التأمين على الشحنة اذا ما ارتفعت الاسعار قبل وصول الشحنة. وينص هذا الشرط على اعتبار مبلغ التأمين بموجب الوثيقة هو قيمة الشحنة محتسبة طبقاً لاعلى الاسعار السائدة في سوق القطن عند وقوع الخسارة.

### Pecuniary

مالي، نقدي

### Penalty

غرامة، عقوبة

المبلغ الاقصى المذكور على وجه سند الكفالة الذي يتعهد الكفيل بدفعه في حالة تخلف الشخص المكفول عن الوفاء بموضوع الكفالة وفي بعض عقود التأمين (اخطار المقاولين على سبيل المثال) فإن الغرامات التي يفرضها رب العمل على المقاول بموجب عقد الانشاء لا تكون خاضعة للتعويض من قبل شركة التأمين.

### Pension

معاش تقاعدي

مبلغ يدفع بصورة منتظمة الى موظف سابق كان عضواً في برنامج تقاعدي عند بلوغه سن التقاعد المحدد في هذا البرنامج.

### Pension Administration

إدارة التقاعد

الاعمال المتعلقة بإدارة رصيد برنامج التقاعد بما فيها احتساب رواتب التقاعد ودفعها للمتقاعدين وكذلك استثمار الاموال المتجمعة في صندوق التقاعد. وفي بعض البلدان تناط مهمة الادارة الى شركات متخصصة.

### Pension Fund

مخصص التقاعد، صندوق التقاعد

الاصول المخصصة لدفع معاشات التقاعد.

### Pension Guarantee

ضمان التقاعد

ضمان استمرار دفع معاشات التقاعد لعدد معين من السنوات حتى ولو توفي المستفيد خلال تلك المدة.

### Pension Managed Fund

صندوق تقاعدي موجه

صندوق تقاعدي تشرف على ادارته شركة تأمين

من خلال استثمار الاموال المتجمعة في الصندوق واستخدام عوائدها لصالح الصندوق أو رب العمل. وقد تناط مهمة توزيع المعاشات التقاعدية للمستحقين بشركة التأمين أيضاً. ويمكن القول بان صناديق التقاعد الموجهة هي تلك الصناديق التي يديرها المختصون بالاستثمارات من خارج المؤسسة التي ترغب في توفير معاش تقاعدي لمنتسبيها.

### Pension Plan

برنامج او خطة تقاعد

مصطلح يطلق في الولايات المتحدة الامريكية على برنامج التقاعد، وهو مرادف لمصطلح Pension Scheme.

### Pension Scheme

برنامج تقاعد

برنامج يخصص بشكل منتظم رصيداً تدفع منه معاشات التقاعد والاعانات ذات العلاقة.

### Pensionable Salary

راتب خاضع للتقاعد

الراتب الذي يحتسب على أساسه معاش التقاعد. وقد يحتسب معاش التقاعد على أساس الراتب فقط او الراتب والاجر الاضافي.

### Pensionable Service

خدمة تقاعدية

فترة الخدمة التي يقرر على أساسها اهلية الشخص لعضوية برنامج التقاعد ومدى احقاقه في المنافع التي يوفرها البرنامج للمتقاعدين.

### Pensioner Trustee

أمين المتقاعدين

شخص او هيئة اعتبارية كشركة تأمين مثلاً تقوم بدور الامين او الحارس القضائي على أرصدة برنامج التقاعد.

### Pensioners' Right Premium

قسط ضم المتقاعدين

دفعة مالية يدفعها برنامج التقاعد الخاص الذي لم يعد مستقلاً عن برنامج التقاعد الحكومي، وذلك من اجل ان تأخذ الحكومة على عاتقها مسؤولية ضمان حد ادنى من المعاشات لاعضاء برنامج التقاعد الخاص الحاليين.

### Per Annum

سنوياً، كل سنة

### Per Capita

للفرد الواحد، لكل شخص

مصطلح يستعمل في الاحصائيات ذات الطابع الاقتصادي فيقال مثلاً بأن الدخل القومي

للفرد الواحد في بلد ما يساوي كذا دينارا.

### Per Capita Premium

قسط التأمين للفرد الواحد

القسط الذي يدفع عن الفرد الواحد المؤمن عليه ضمن مجموعة من الافراد.

### Percentage Adjustment

تسوية مئوية

زيادة (أو تخفيض) أسعار التأمين بنسبة مئوية معينة، لتتمشى الاسعار مع واقع خبرة الفرع المعني، فيتم التعديل بالزيادة اذا كانت الخبرة (التعويضات) سيئة وبالتخفيض اذا حقق الفرع ارباحاً أعلى من المألوف. ويعتبر فرع الحريق أكثر فروع التأمين طواعية لهذا الاجراء.

### Percentage of Depreciation

نسبة الاستهلاك

تطبيق نسبة الاستهلاك فيما يتعلق بمطالبات البضائع. أما في تأمين اجسام السفن فلا تطبيق نسبة الاستهلاك لان مقياس التعويض بالنسبة للخسارة الجزئية للسفينة هو تكلفة التصليح المعقولة بصرف النظر عن قيمة التأمين. ونسبة الاستهلاك هي النسبة التي تطبق على القيمة المؤمنة للتوصل الى قيمة التعويض بالنسبة لخسارة جزئية. وتحتسب «هذه النسبة» بمقارنة اجمالي قيمة البضاعة المتضررة عند الوصول بقيمتها الاجمالية المقدرة فيما لو وصلت سليمة. وتستخرج نسبة الاستهلاك بقسمة الفرق بين القيمتين على قيمة البضاعة السليمة عند الوصول. وفي بعض الحالات يقوم المعايين بتقدير نسبة الاستهلاك المعين تطبيقها على المطالبة.

### Percentage of Fire

نسبة حريق

تأمين بنسبة من خسارة الحريق تأمين توقف الاعمال (الخسارة التبعية) الناتج عن الحريق على أساس ان يكون مبلغ التعويض فيما يتعلق بتوقف الاعمال محدداً بنسبة مئوية من الاضرار المادية التي تلحق بالاموال المؤمنة (المصنع).

### Perfecting the Sight

إحكام تصريح المعاينة الجمركية

يستعمل هذا المصطلح في الشحن البحري في تلك الحالات التي يتم فيها استيراد البضاعة

دون سند الشحن الذي تظهر فيه المعلومات الاساسية اللازمة لاعداد كشف استيراد البضاعة للاغراض الجمركية. ففي هذه الحالات ينظم اذن مؤقت بدخول البضاعة المستوردة للسماح بانزال البضاعة من السفينة ومعاينتها بحضور مفتش جمركي. ويعتبر هذا الاذن المؤقت أو التصريح ناقصاً ان لم يتضمن معلومات كافية عن جنس البضاعة والوصاف الاخرى المتعلقة بها. ومتى ما أضيفت هذه المعلومات فان الاذن المؤقت أو التصريح يصبح تاماً أو محكماً

### Performance Bond

ضمان حسن التنفيذ

كفالة أو ضمان يقدمه المقاول لصاحب المقولة لضمان تنفيذ الاعمال المتعاقد عليها وفقاً لشروط العقد. ويكون مبلغ الضمان بحدود نسبة من مبلغ المقولة يتم الاتفاق عليها قبل البدء بالعمل.

### Peril Insured Against

خطر مؤمن ضده بالوثيقة

خطر تنص الوثيقة صراحة على تغطيته  
أخطار، مخاطر  
Insured Perils و Maritime Perils  
انظر

### Perils of the Sea

أخطار البحر

الحوادث العرضية والكوارث البحرية كجنوح السفينة وغرقها وتصادمها. وتشمل هذه المخاطر ايضاً أخطار الزوايا البحرية والاعاصير غير الاعتيادية وأخطار الطقس الرديء. أما مخاطر الرياح أو الامواج الاعتيادية فلا تعتبر من مخاطر البحر.

### Period Policy

وثيقة الفترة، وثيقة زمنية

وثيقة التأمين البحري التي تصدر لتغطية البضاعة لفترة زمنية على عكس وثيقة الرحلة التي تصدر لتغطية البضاعة لرحلة واحدة.  
انظر Time Policy

### Per.inj. (Personal injury)

إصابة شخصية

يقصد بها الاذى الذي يلحق بالشخص بما في ذلك التشهير (القذف والقذف). والاصابة الشخصية بهذا المفهوم هي اوسع نطاقاً من

الاضرار البدنية. وتحوطاً ضد توفير غطاء تأميني موسع فإن شركة التأمين تحدد مسؤوليتها بالاضرار البدنية فقط.

**عجز دائم Permanent Disablement**  
الفقدان الكلي او الجزئي للقدرة على العمل بصورة دائمة.

#### Permanent Health Insurance

**تأمين صحي دائم**  
تأمين يغطي العجز الناتج عن حادث فجائي او عرضي. ويحق للمؤمن له تجديد هذا التأمين اذا ما رغب في ذلك حتى بلوغه سنّاً معيناً. فإذا اختار المؤمن له تجديد التأمين اصبح المؤمن ملزماً بقبوله.

**انفاذية السفينة Permiability**  
يشير هذا المصطلح الى ذلك الجزء من فراغ السفينة الذي يمكن امتلائه بالماء دون أن تفرق السفينة.

#### Perpetual Insurance

**تأمين مستمر**  
نظام تأمين الحريق الذي يودع المؤمن له بموجبه نسبة من قيمة امواله المؤمن عليها لدى المؤمن اما على شكل دفعة واحدة او على أقساط (دفعات). ويقوم المؤمن بتحصل الفائدة على الاموال المودعة لديه ويدفع المطالبات التأمينية منها. ويحق للمؤمن له انتهاء التأمين بسحب ايداعه. وقد ينص برنامج التأمين على امكانية مطالبة المؤمن لحامل الوثيقة باعادة تمويل الرصيد الذي تدفع منه التعويضات إذا ما استنفذ هذا الرصيد.

**معاش مستمر Perpetuity**  
معاش يدفع دورياً دون تحديد لفترة الدفع أو طول حياة صاحب المعاش. وقد يُدفع هذا المعاش لفترة لا نهاية لها ما دامت الحاجة اليه قائمة أو كان هناك رصيد كاف لتوفيره. وقد يكون المعاش المستمر لصالح جمعية خيرية أو دينية.

**إستمرارية، مداومة Persistency**  
يعني هذا المصطلح في التأمين مدى استمرارية حملة الوثائق في تجديد وثائقهم مع نفس المؤمن.

**Personal Accident**  
حادث شخصي. حوادث شخصية  
أنظر Personal Injury

#### Personal Accident and Sickness Insurance

**تأمين الحوادث الشخصية والمرضى**  
تأمين يتعهد فيه المؤمن بأن يدفع الى المؤمن له أو ورثته مبلغاً أو منفعة معينة في حالة الوفاة أو فقدان الأطراف أو النظر نتيجة لحادث أو مرض وفي حالة العجز الناتج عن حادث أو مرض.

#### Personal Accident Insurance

**تأمين الحوادث الشخصية**  
تأمين يتعهد المؤمن بموجبه بتوفير منافع أو اعانات ثابتة للمؤمن عليه أو لورثته في حالة الوفاة أو فقدان الأطراف أو النظر نتيجة لحادث أو في حالة العجز الناتج عن حادث.

#### Personal Effects

**امتنعة او حاجات شخصية**  
في فرع التأمين البحري لا تعتبر الامتنعة الشخصية المشحونة بمثابة بضاعة اذا لم يصدر بشأنها مستند أو وثيقة شحن. كما لا يجوز للامتنعة الشخصية المشاركة في رصيد الخسارة العامة الذي يدفع منه التعويض لأطراف الخسارة العامة. ويتم التأمين على الامتنعة الشخصية في وثائق حماية الاسرة بادراج مبلغ خاص بها في جدول الوثيقة. وفي الغالب يكون التعويض عن فقدان هذه الامتنعة أو تلفها مقروناً باستقطاع تخمّل ثابت لتجنب المطالبات الصغيرة.

#### Personal Injury

**اصابة شخصية (جسمانية)**  
الضرر الذي يصيب شخصاً ما في جسمه. ويعبر عنه بطريقة اسلم بالضرر الجسماني وذلك حتى لا يفهم خطأ أن الاضرار الناتجة عن التقييع والذم والتشهير هي في عداد الاصابة الشخصية.

#### Personal Liability Insurance

**تأمين المسؤولية الشخصية**  
تأمين مسؤولية الشخص العادي تجاه الطرف الثالث. وهو تأمين لمسؤولية المؤمن له عن الاضرار والاصابات الجسمانية التي تلحق بالغير نتيجة لاماله فيما يتعلق بنشاطه العام غير المهني. ولا يغطي هذا التأمين مسؤولية المؤمن له الناتجة عن ايماله في استعمال سيارته ومركبته. ومن الامثلة على هذا التأمين

وثيقة تأمين مسؤولية صاحب العقار تجاه الغير، ووثيقة تأمين مسؤولية اصحاب الحيوانات الاليفة.

#### Personal Property

**اموال شخصية (أو منقولة)**  
مصلحة الشخص أو حقوقه المطلقة في الممتلكات المنقولة المميزة عن الممتلكات العقارية.

#### Personal Surety

**ضامن أو كفيل شخصي**  
شخص يقوم بدور الضامن أو الكفيل لتحمل المسؤولية الناتجة عن تصرفات شخص آخر يسمى الفاعل الاصلي أو المسؤول المباشر.

**اموال منقولة Personalty**  
الاموال المنقولة المحضة غير المرتبطة بالارض. اما الاموال المنقولة المختلطة فهي الاموال التي تتعلق بمصلحة في الارض كالعقارات المستأجرة.

#### Physical Hazard

**مؤثر خطر مادي، خطر مادي**  
المؤثر الذي يزيد من احتمال وقوع الخسارة. ومن الامثلة على هذا المؤثر طبيعة الشيء المؤمن عليه ومدى تعرضه للخطر (الحريق مثلاً). ومن محددات هذا المؤثر في تأمين الحريق مثلاً طبيعة البناء ونوعية التمديدات الكهربائية واجراءات السلامة والأمن وطبيعة الاعيان المجاورة للاموال المؤمنة ومدى قرب هذه الاموال من محطات الاطفاء... الخ

#### P.I. (Personal Injury)

**اصابة شخصية**

#### P.I.A. (Peril Insured Against)

**خطر مؤمن منه أو ضده**  
مقررات، ميعادات، فئات  
يطلق هذا المصطلح في التأمين البحري على الاقطان المتضررة التي تفرز أو تبعد من البالات من أجل عزلها عن باقي الاقطان السليمة. ويمكن للمؤمن له استرداد كلفة الفرز اذا كانت الاضرار اللاحقة بالاقطان المفروزة أو المبعدة ناتجة عن خطر مؤمن ضده.

#### Pilf. (Pilferage)

**إختلاس**  
اختلاس  
سرقة اشياء قليلة القيمة دون استعمال القوة،

كسرقة محتويات صندوق مفتوح دون كسره. ومن الصعوبة في هذه الحالة الاثبات بأن النقص في محتويات الصندوق قد تسبب عن فعل اختلاس. لذلك جرت العادة في التأمين البحري على اضافة اخطار عدم التسليم والسرقة الى وثيقة البضائع التي تغطي خطر الاختلاس وذلك لتغطية النقص في المحتويات بصرف النظر عما اذا كان النقص ناتجاً عن اختلاس أم لم يكن.

#### Pilot

**مرشد السفينة**  
شخص مهمته ارشاد السفينة في مياه محددة، خاصة عند دخول السفينة الى الميناء أو الخروج منه أو عند ابصارها في القنوات أو الانهر. ويطلب من كل سفينة توظيف مرشد ملاحى لارشادها عند الابحار في المياه المذكورة اعلاه.

#### Pilotage

**رسوم الارشاد**  
الرسم الذي يُدفع للمرشد البحري مقابل ارشاده للسفينة في المياه والقنوات والانهر. أنظر Pilot

#### Pilotage Account

**حساب رسم الارشاد البحري**  
حساب لرسم الارشاد أو الدلالة التي يتقاضاها مرشد السفينة مقابل ارشاده السفينة في رحلة قامت بها الى جهة معينة لاجراء تصليحات عليها.

#### Pinnacle

**مركب صغير**  
يُشغل هذا المركب آلياً ويستخدم غالباً لتأمين الاتصال بين الشاطئ والسفينة.

#### Pipeline Losses

**خسائر الأنابيب**  
أحد أنواع الخسارة في تأمينات النفط الخام، وهي العجز في التسليم الذي ينشأ عن كون أنابيب النفط بين الخزان والناقلة فارغة عند التحميل. فمن المعروف أن هذه الأنابيب يجب أن تكون مملوءة تماماً بالنفط وإلا فإن النفط الذي يضخ لتعبئتها قد يُخمل على حساب الشحنة.

#### Pirates

**قراصنة البحر**  
يطلق هذا التعبير على الأشخاص الذين يعتدون على اموال الغير في عرض البحر وعلى المسافرين والأشخاص المخلين بالامن الذين يعتدون على السفينة من الشاطئ. والقراصنة



شخص يعمل لمصلحته الشخصية وليس لهدف سياسي يصبو الى تحقيقه. وعلى الرغم من أن خطر القرصنة يرد في وثيقة التأمين البحري القياسية، إلا أنه مستثنى من التغطية عملياً بموجب شرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز الذي يرفق بالوثيقة. لذا فإن الخسارة الناتجة على هذا الخطر تغطي عادة بوثيقة أخطار الحرب.

**Pitch** حركة تارجح السفينة  
حركة تارجح السفينة في الماء بفعل الامواج مما يؤدي الى غوص مقدمها وارتفاعه اثناء سيرها.  
**Pitwoodcon** البيتودكون  
رمز اصطلاحى لاحد انواع مشارطات تاجر السفن للعمل بين فرنسا وقنال برستول في بريطانيا.

**Pkg. (Package)** طرد  
**P.L. (Public Liability)** مسؤولية مدنية

**P/L (Partial Loss)** خسارة جزئية  
**Placing**

ايرام او اجراء التأمين او اعادة التأمين  
يعني هذا المصطلح تهيئة الترتيبات والقيام بالاجراءات اللازمة لايرام التأمين او اعادة التأمين. ويقصد بالمصطلح أيضاً التأمين او اعادة التأمين الذي إنعقد فعلاً.

**Placing Insurance** اجراء التأمين  
اتخاذ الاجراءات اللازمة لايرام التأمين. ومن المعلوم ان التأمين واعادة التأمين في سوق لندن تبرم عن طريق وسيط التأمين الذي يقوم بتعبئة القسيمة Slip وعرضها على مكتب التأمين القائد. فاذا قبل المكتب القائد التأمين على الخطر المعروض عليه قام بختم النسخة الاصلية لقسيمة الوسيط موضحاً عليها الحصة التي قبل الاكتتاب بها. ويتابع الوسيط عرض هذا التأمين على مؤمنين آخرين حتى يتم التأمين على الخطر بالكامل وعندئذ يقال بأن الخطر اسند بالكامل (اي تم التأمين او اعادة التأمين عليه).

انظر Original Slip و Overplacing

**Plain Form of Policy**

نموذج الوثيقة العادية  
نموذج وثيقة تأمين اجسام السفن او البضائع

الذي لا تلحق به أية شروط او نصوص تأمينية اضافية.

**Plaintiff** مدعي  
الشخص الذي يقيم الدعوى على شخص آخر بهدف استيفاء حقوقه.

**Plank** لوح خشبي  
**Planned Funding** تمويل مخطط  
يستعمل نظام التمويل المخطط في احتساب كلفة برامج التقاعد،  
انظر Controlled Funding

**Plimsoll Line** خط بليمسول  
انظر Plimsoll Mark

**Plimsoll Mark** علامة بليمسول  
سميت هذه العلامة باسم المستر بليمسول. وهي علامة خط الحمولة القصوى المرسوم على جانبي السفينة عند منتصفها.

انظر Loadline  
**Plurality of Risk** تعدد الخطر

يستعمل هذا المصطلح في وثيقة تأمين الحريق للدلالة على أن الوثيقة تغطي أكثر من موقع واحد او مجموعة من الممتلكات او الاموال.

**Pluvius Insurance** تأمين الامطار  
تأمين يغطي الخسائر المالية الناتجة عن حالات الطقس الرديء، خاصة الامطار الغزيرة، التي تسبب في الغاء مناسبة خطط لتنفيذها في الهواء الطلق، كالفاء حفلات السيرك او مباريات كرة القدم مثلاً.

**Pm. (Premium)** قسط التأمين  
**P.M.L. (Possible or Propable Maximum Loss)** خسارة قصوى ممكنة او محتملة

**P.O.C. (Port of Call)** ميناء متوسط  
انظر Port of Call

**P.O.D. (Port of Distress)** ميناء الاغاثة  
انظر Port of Distress

**Policies Incepting Basis**  
على أساس تاريخ سريان الوثيقة  
قاعدة تستعمل في اتفاقيات اعادة التأمين، ومقياس مسؤولية معيد التأمين عن الخسائر بموجب هذه القاعدة هو تاريخ ايرام التأمين الاصيل بصرف النظر عما اذا كانت هذه

الخسائر قد حدثت أو تم الإبلاغ عنها خلال مدة إعادة التأمين.  
انظر Loss Occuring Basis للمقارنة

**Policies of Assurance Act 1867**

قانون وثائق التأمين لسنة ١٨٦٧  
قانون بريطاني يخلو الاشخاص الذين ألت اليهم وثائق تأمين الحياة برفع قضايا قانونية باسمهم للمطالبة بمبالغ تأمين تلك الوثائق عند استحقاقها.

**Policy** وثيقة، بوليصة

هي المستند أو البينة التي تبرهن على وجود عقد التأمين، ولا تعتبر الوثيقة بعد ذاتها عقداً تأمينياً. وقد حدد قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ خمسة عناصر ضرورية ينبغي وجودها في وثيقة التأمين البحري، ولكن أربعة من هذه العناصر الغيت بموجب قانون المال الانجليزي لسنة ١٩٥٩، بحيث بقي عنصر واحد ضروري لا بد من ذكره في الوثيقة الا وهو اسم المؤمن له أو وكيله. وتحتوي الوثيقة في الواقع على كل بيانات التأمين والغرض من التعديل المشار اليه أعلاه هو تجنب امكانية ابطال الوثيقة بسبب نقص في او حذف للمعلومات الضرورية. وتعتبر الوثيقة أحد مستندات التعويض الضرورية التي يعتمد المؤمن عليها في تقرير ما اذا كانت الخسارة مشمولة بغطاء التأمين المنصوص عليه بالوثيقة. وفي تأمين اجسام السفن لا يجوز للمؤمن له التقدم بمطالبة الا اذا قدم وثيقة التأمين كواحدة من المستندات الضرورية لتسوية التعويض. أما في تأمين البضائع فيجوز تسوية المطالبة في الخارج بتقديم شهادة تأمين عوضاً عن الوثيقة. بيد أنه غالباً ما ترفض المحاكم القضائية النظر في قضية تأمينية اذا لم تقدم إليها وثيقة التأمين كدليل قاطع على وجود عقد التأمين. وعلى الرغم من أهمية ما ذكر أعلاه من الناحية النظرية، فإن وجود عقد أو وثيقة تأمين سارية المفعول لم يعد موضع لبس أو غموض. فشركات التأمين تحرص في الوقت الراهن على الاحتفاظ بصورة من كل وثيقة بل من كل مستند يخص الوثيقة في ملف يحمل رقم الوثيقة واسم المؤمن...الخ. فوجود

عقد التأمين وسريانه من عدمهما أصبحا امرين من السهل البت فيهما بسرعة ودقة.

**Policy Assignment** تحويل الوثيقة  
انظر Assignment of Policy

**Policy Conditions** شروط الوثيقة  
انظر Policy Terms

**Policy Construction** معمار الوثيقة، صياغة الوثيقة  
انظر Construction of Policy

**Policy Exclusions** إستثناءات الوثيقة  
انظر Specific Exclusions

**Policy Fee** رسم الاصدار  
رسم إصدار الوثيقة الذي يتقاضاه المؤمن من المؤمن له عند اصدار وثيقة تأمين إضافة الى قسط التأمين. وهناك اتجاه لاسقاط هذا الرسم لانه يفترض أن القسط يأخذ بالاعتبار مصاريف المؤمن الادارية الامر الذي لا مبرر معه لهذا الرسم.

**Policy Holder** حامل الوثيقة  
يطلق هذا المصطلح على المؤمن له، وغالباً ما يستعمل في تأمين الحياة والتأمين الصحي.  
**Policy Holder's Protection Act 1975**

قانون حماية حملة الوثائق لسنة ١٩٧٥  
قانون شكل بموجبه «مجلس حماية حملة الوثائق في المملكة المتحدة». وهو مجلس مكلف بتسوية المطالبات التي يتقدم بها حملة الوثائق في المملكة المتحدة ومطالبات الاطراف الثالثة عندما تعجز شركة التأمين المعنية عن دفع قيمة هذه المطالبات. علماً بأن كلفة المطالبات التي يسدها المجلس تُحصل على شكل رسوم من شركات التأمين، وفي بعض الحالات، من الوسطاء الذين قاموا باسناد التأمين لدى شركة التأمين المعسرة التي لم تعد قادرة على الايفاء بالتزاماتها تجاه جمهور المؤمن لهم او الاطراف الثالثة.

**Policy Holders' Surplus** فائض حملة الوثائق  
جزء من اصول شركة تأمين الحياة يوزع على حملة وثائق تأمين الحياة.

## Policy Lien

حق الحجز على الوثيقة

أنظر Broker's Lien

## Policy Loan

سلفة وثيقة التأمين

قرض يمنح لحامل وثيقة تأمين الحياة طويلة الاجل بضمانة وثيقة التأمين. وتحدد القيمة القصوى للقرض بقيمة الوثيقة النقدية مضافاً إليها الفائدة الفنية على القرض.

## Policy Owner

صاحب الوثيقة

الشخص الذي يتمتع بملكية وثيقة التأمين. ويطلق هذا المصطلح في تأمين الحياة على الشخص الذي يقوم بشراء التأمين من اجل تغطية حياة شخص آخر.

## Policy Proof of Interest

وثيقة اثبات المصلحة التأمينية

يجب ان يكون للمؤمن له مصلحة تأمينية في محل التأمين عند وقوع الحادث، وهو ملزم بإثبات هذه المصلحة اذا ما طلب منه ذلك عند تقديمه لمطالبة بموجب الوثيقة. وهناك بعض المصالح التأمينية المعينة التي يصعب تعريفها أو تقدير قيمتها على الرغم من وجودها. وكمثال على المصلحة التي يصعب تعريفها، هو التأمين على «زيادة القيمة» المتوقعة للبضاعة التي فقدت وهي في طريقها الى جهة الوصول. ففي هذه الحالة يصعب تعريف أو تحديد المصلحة التأمينية. لان من الصعوبة بمكان تقديم الدليل على ان قيمة البضاعة كانت ستزداد عند وصولها الى جهة الوصول في المقام الاول. وكمثال على المصلحة التأمينية التي يصعب تقدير قيمتها، وجود تأمين على اجرة الشحن عند تعرض السفينة لحادث غرق وهي في طريقها الى جهة الوصول. ففي هذه الحالة يستطيع صاحب السفينة اقتناع المؤمن بأن سفينة كانت تشغل لنقل البضائع، الا انه من الصعوبة تقدير قيمة اجرة الشحن التي كان من المتوقع ان تجنيها السفينة، وبالتالي لا يستطيع صاحب السفينة تقديم الدليل لاثبات قيمة الخسارة التي لحقت به نتيجة لغرق سفينة. وفي هذه الحالات يستحسن استعمال وثيقة تأمين تعتبر بحد ذاتها دليلاً كافياً على وجود المصلحة التأمينية. وتعتبر وثيقة اثبات المصلحة التأمينية بمقتضى احكام قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ عقد

مقامرة أو مراهنة، وبالتالي لا يمكن تنفيذها لدى المحاكم.

## Policy Register

سجل الاصدار

سجل يحتفظ به المؤمن لتدوين بيانات التأمين عند اصدار الوثيقة. وعادة ما تشمل هذه البيانات على اسم المؤمن له ونوع التأمين وموضوع التأمين ومدة الوثيقة ونوع الغطاء... الخ. وتحدد قوانين الرقابة والاشراف على شركات التأمين في بعض البلدان شكل السجل والبيانات الواجب اثباتها فيه. ولهذا السجل أهميته فيما يتعلق بالضريبة على أقساط التأمين لانه يعتبر المرجع الاساسي الذي تعتد به مصلحة الضرائب.

## Policy Reserve

إحتياطي الوثيقة

الاموال التي يحتفظ بها المؤمن لمواجهة التزاماته المالية تجاه حملة الوثائق في المستقبل في حالة زيادة قيمة التعويضات عن قيمة الاقساط السنوية المتساوية.

## Policy Signing Office

مكتب توقيع الوثائق

مكتب مركزي مهمته توقيع الوثائق بالنيابة عن مجموعة من المؤمنين. وهناك مكتبان لتوقيع الوثائق في سوق لندن هما مكتب توقيع وثائق لويذر الذي يقوم بتوقيع الوثائق بالنيابة عن مكنتبي هذه الهيئة ومكتب مجمع مكنتبي التأمين بلندن الذي يقوم بتوقيع الوثائق بالنيابة عن اعضاء المجمع.

## Policy Terms

شروط الوثيقة

شروط التأمين المنصوص عليها بالوثيقة.

أنظر Construction of Policy

## Pollution

تلوث

المخلفات المادية التي تعجز البيئة عن امتصاصها. وقد تكون هذه المخلفات على شكل مادة صلبة أو غاز أو غبار أو وسائل أو اشعاع. فإذا لم تتم معالجة تسرب هذه المخلفات الى البيئة معالجة علمية تعرضت حياة الناس للخطر. ويمكن أن يطلب من مكنتبي التأمين تغطية مسؤولية اصحاب السفن الناتجة عن تلويث الشاطئ والبحار. وقد قامت عدة بلدان بسن قوانين جديدة للمحافظة على البيئة من أخطار التلوث. وقد فرضت هذه القوانين عقوبات صارمة على اصحاب السفن الذين يساهمون في تلويث البحار. ونتيجة لهذه

القوانين فإن مسؤوليات اصحاب السفن القانونية قد تصل الى حد يصعب على مكنتبي التأمين مواجهته. لذلك فإن مكنتبي التأمين الذين يقومون بتغطية المسؤوليات القانونية المترتبة على تصادم السفن لا يقومون عادة بتمديد شرط التصادم ليعطي المسؤوليات الناتجة عن التلوث، الا اذا تسبب التلوث في اضرار للسفينة الأخرى او للبضاعة المحمولة عليها.

أنظر Cristal و Tovalop و Amended و R.D.C. و Pollution Hazard Clause و W.Q.I.S.

## Pollution Exclusion Clauses

شروط استثناء التلوث

الشروط المدمجة في وثائق تأمين اجسام السفن لاستثناء أخطار التلوث. وعادة ما تستثنى هذه الشروط المطالبات المترتبة على مسؤولية المؤمن له قانونياً عن اضرار التلوث. وتستثنى كذلك المصاريف التي ينفقها المؤمن له من اجل منع حدوث التلوث أو التقليل من حدته سواء انفقت هذه المصاريف فيما يتعلق بحادث فعلي أو متوقع. ويمكن دمج شرط الاستثناء في صلب الشروط القياسية أو ارفاقه بها كشرط منفصل كما هو الحال بالنسبة لشرط استثناء التلوث المرفق بشروط التأمين ضد أخطار الموانئ أو شرط التصادم المعدل.

## Pollution Hazard Clause

شرط خطر التلوث

استحدث الشرط سنة ١٩٧٢ بغية اضافته الى شروط التأمين على جسم وإلات السفينة. ويسمى هذا الشرط أحياناً بشرط الاضرار العمدية Deliberate Damage Clause وهناك نموذجان من هذا الشرط، نموذج (أ) ويلحق بالوثائق ذات التغطية الكاملة ونموذج (ب) ويلحق بالوثائق ذات التغطية المحددة. علماً بأن كلا النموذجين يمدد الاخطار المؤمن ضدها لتشمل التلف أو الضرر العمدى الذي قد يلحق بالسفينة نتيجة اجراء حكومي يستهدف في الاساس منع أو تقليل خطر التلوث بالزيت عند تعرض السفينة لحادث يكون فيه احتمال حدوث التلوث بالزيت قائماً.

## Polski Rejestr

السجل البولندي لتصنيف السفن

## Pool

مجمع تأمين

شكل من اشكال اعادة التأمين النسبي. وينشأ مجمع التأمين عندما يقوم عدد من المؤمنين بالاتفاق فيما بينهم على المشاركة في تأمين نوع خاص من الاخطار، كل حسب حصة معينة. فيقوم اعضاء المجمع باسناد نسبة محددة من وثائقهم الى المجمع ويقبلون حصة على سبيل اعادة التأمين من إجمالي اعمال المجمع. وقد تكون المجمعات للاسناد فقط او للاسناد والقبول كما جاء في الشرح اعلاه. والمجمعات شائعة في تأمينات الطيران والاطار النووية. وهناك عدة مجمعات عربية تتبادل شركات التأمين العربية أعمال التأمين في نطاقها.

## Pool Scheme

مشروع مجمع

أنظر AP/RP Pool Scheme

و Small Claims etc. Pool Scheme

## Poppet

دعام عمودي

مسند عمودي للسفينة مثبت في عتبات انزال السفينة الى البحر.

## P.O.R. (Port of Refuge)

ميناء الاغاثة

الجانب الايسر من السفينة  
رسوم خدمات الطاقم  
المصاريف التي تدفع لافراد طاقم السفينة مقابل خدمات يقدمونها للسفينة وهي تحت التصليح، كالحراسة مثلاً.

## Portage Account

حساب خدمات الطاقم

حساب المصاريف التي تدفع لافراد طاقم السفينة مقابل خدمات يؤدونها للسفينة وهي تحت التصليح.

## Port Area

منطقة الميناء

المنطقة الخاضعة لسلطة الهيئة المكلفة بادرارة الميناء.

## Port Charges

رسوم الميناء

الرسوم التي تدفعها السفينة لسلطات الميناء مقابل استخدامها لتسهيلات الميناء. وتغطي وثيقة التأمين هذه المصاريف اذا كانت قد انفقت بقصد ادخال السفينة الى الميناء لتصليحها على حساب المؤمن. وقد يدفع المؤمن بطريقة غير مباشرة مصاريف الميناء كخسارة عمومية اذا قام مع غيره من مؤمني المصالح المنقذة بالمساهمة في دفع هذه المصاريف

باعتبارها جزءاً من مصاريف الخسارة (العوارية) العمومية.

## Port Dues

رسوم الميناء

أنظر Port Charges

## Portfolio

محفظة التأمين

هي مجموع أعمال التأمين التي قام المؤمن بالاشتراك بها أو بجزء منها. وعادة ما يقوم المؤمن المباشر بإعادة التأمين على محفظته التأمينية عن طريق إبرام اتفاقية إعادة تأمين مع معيدي التأمين. وتستعمل هذه العبارة أيضاً بمعنى أضيق في الحديث عن مجموع أعمال فرع معين من فروع التأمين كأن نقول محفظة الحريق أو محفظة السطو.

## Portfolio Consideration

عوض المحفظة

قسط تأمين يدفع مقابل إعادة التأمين على محفظة تأمينية أو مقابل إعادة التأمين على محفظة إعادة تأمين (إعادة إعادة التأمين).

## Portfolio entry

أسناد المحفظة

عند إبرام اتفاقية إعادة التأمين يتم تحديد أعمال التأمين الخاضعة للاتفاقية وذلك لمعرفة ما إذا كانت الاتفاقية ستسري على التأمينات التي كان مفعولها سارياً عند بدء الاتفاقية، أو ستسري فقط على التأمينات التي ستبرم أو تجدد بعد بدء الاتفاقية. فإذا كانت الاتفاقية تسري على التأمينات التي كانت سارية عند بدئها فإن المعيد الجديد يستحق نسبة من أقساط إعادة التأمين على هذه الأعمال. وتتراوح هذه النسبة بين ٣٠ - ٤٠٪. ويُسحب هذا المبلغ من المعيد القديم ويُسند للمعيد الجديد مقابل تحمله لمسؤولية أعمال كان الأول مسؤولاً عنها. والهدف من الإجراء هو تسهيل الإجراءات الحسابية.

أنظر Portfolio Transfer

## Portfolio Mix

تكوين المحفظة

مكونات حفظة المؤمن أو شركة التأمين من أعمال تأمين وإعادة تأمين من حيث طبيعة الأخطار وحجمها وتوازنها.

## Portfolio Premium

قسط المحفظة

القسط الذي يدفعه المؤمن مقابل إعادة تأمين محفظته التأمينية أو محفظة أعمال إعادة

التأمين المسندة إليه من مؤمن آخر.

## Portfolio Profile of Risk

تحليل أخطار المحفظة

إجراء تلجأ إليه الشركة المسندة لتقرير نوع إعادة التأمين التي تتناسب مع تكوين محافظتها، ويعتبر ذلك جزءاً من عملية تخطيط إعادة التأمين. ويتم الإجراء من قبل الشركة المسندة ذاتها أو بمساعدة وسيط إعادة التأمين أو معيد التأمين نفسه. فمحفظة الحريق، مثلاً، قد تتكون من عدد كبير من الأخطار الصغيرة والمتوسطة الحجم وعدد صغير نسبياً من الأخطار الكبيرة جداً. ومن خلال تحليل هذه المحفظة، وذلك بتصنيف عدد الأخطار حسب فئاتها ومبالغ التأمين عليها، يمكن التوصل إلى رسم خط بياني لتمثيل النسبة المثوية لكل فئة مقابل مبالغ التأمين والأقساط المتحققة عنها. فإذا تبين أن نسبة الأخطار الصغيرة كبيرة جداً يكون من المناسب للشركة المسندة تنظيم غطاء إعادة التأمين على أساس الفائض كي تستطيع الاحتفاظ بأكبر قدر ممكن من أقساط الأخطار الصغيرة. وبالنسبة لمحفظة المسؤوليات المدنية فإن توزيع الأخطار قد يتخذ مساراً مختلفاً جداً. ففي محفظة التأمين الإلزامي للمسؤولية المدنية للسيارات قد تكون حدود المسؤولية القانونية غير مقيدة بحيث أن غطاء الأخطار المكتتبة لا يغير من حدود المسؤولية الملقاة على عاتق شركة التأمين، وبالتالي فإن تنظيم غطاء إعادة التأمين على أساس المشاركة أو الفائض سوف لن يكون في صالح الشركة المسندة وذلك لأنها تبقى مسؤولة عن جزء من المسؤولية القانونية غير المقيدة. وفي مثل هذا الحال تلجأ الشركة المسندة إلى اتفاقية غير نسبية كاتفاقية وقف الخسارة. وبالنسبة فإن اختيار اتفاقية إعادة التأمين يتوقف على عناصر أخرى غير تحليل المحفظة ومنها رأسمال الشركة المسندة وحجم الأعمال التي تتوقع الاشتراك بها وسياساتها الاكتسابية في كل فرع من فروع التأمين والاحتياطيات القانونية والفنية المتوفرة لديها. وتلجأ شركات التأمين الرصينة إلى مراجعة اتفاقياتها سنوياً واتخاذ القرار المناسب بشأن كل غطاء في ضوء ما تتوصل إليه من قناعات بعد تحليل محافظتها.

## Portfolio Reinsurance

إعادة تأمين المحفظة

تحويل خطر محفظة التأمين بإعادة تأمينها لدى مؤمنين أو معيدي تأمين آخرين.

## Portfolio Return

قسط المحفظة المرجع

عند إلغاء اتفاقية إعادة التأمين، يقوم معيد التأمين بترجييع جزء من الأقساط المتعلقة بالتأمينات سارية المفعول مقابل إخلاء مسؤوليته عن المطالبات التي قد تترتب على هذه التأمينات. والمقصود بهذا الإجراء هو قطع العلاقة الحسابية بين المؤمن ومعيد التأمين دفعة واحدة عوضاً عن بقائها معلقة مما يشكل عبئاً إدارياً لا تتناسب تكلفته والمبالغ موضوع العلاقة.

أنظر Portfolio Withdrawal

## Portfolio Run-off

المسؤوليات الممتدة للمحفظة

مجموع ما يتعلق بأعمال محفظة تأمين من تعويضات وأقساط إضافية أو مرجعة أو تجديدات يبقى المعيد مسؤولاً عنها أو مستفيداً منها إلى حين انتهاء مفعول كافة الأعمال. ومن المعروف أن هذا الوضع ينشأ عند إلغاء الاتفاقية أو تجديداتها دون إجراء ما يعرف بقطع العلاقة الحسابية بواسطة سحب وأسناد المحفظة. أو لأن طبيعة المحفظة التأمينية مثل التأمين الهندي والبحري لا تقبل قطع العلاقة نظراً لصعوبة حساب الأقساط المقابلة للمسؤوليات الممتدة.

أنظر Portfolio Entry و Port. Transfer

## Portfolio Transfer

تحويل المحفظة

يرد هذا المصطلح في إعادة التأمين الاتفاقي، ويقصد به أن يقوم معيد تأمين مابقول محفظة إعادة تأمين قائمة اعتباراً من تاريخ محدد. وينطوي ذلك على قبول الأقساط المستحقة على الأخطار التي يبدأ سريانها من ذلك التاريخ والمسؤولية عن التعويضات المدفوعة، بعد نفس التاريخ، فيما يتعلق بالأعمال التي استلم أقساطها معيد التأمين السابق. ويحق للمعيد الجديد استلام جميع الاسترداد التي قد تستحق على التعويضات التي قام بدفعها المعيد القديم، ويكون في المقابل مسؤولاً عن أية أقساط مرجعة قد تستحق الدفع بعد تاريخ

ابتداء الاتفاقية الجديدة حتى وإن كان المعيد القديم هو الذي استلم الأقساط الأصلية التي تتعلق بالأقساط المرجعة بها.

## Portfolio Transfer Agreement

اتفاقية تحويل محفظة الخسارة

اتفاق لإعادة التأمين بين الشركة المسندة ومعيد التأمين يستهدف تحسين الوضع المالي للشركة المسندة من خلال تحويل محفظة احتياطي المطالبات الموقوفة لمعيد التأمين. وفكرة تحويل المحفظة تقوم أساساً على واقع الاستفادة من الفجوة الزمنية بين تقديم مطالبة بالتعويض وتسديدها فعلياً. وفي أبسط صورها تقوم الشركة المسندة ببيع كامل محفظتها من احتياطي المطالبات الموقوفة، أو جزء منها، إلى معيد التأمين مقابل قسط يعادل قيمة المطالبات الموقوفة مخصصاً منها رصيد دائن لصالح الشركة المسندة يتم التوصل إليه افتراضاً ويمثل العوائد التي يتوقع المعيد تحقيقها من استثمار الاحتياطي خلال الفترة السابقة لتسديد المطالبات أو اثناؤها. وهناك أخطار بالغة في مثل هذا الاتفاق الذي يكاد أن يكون إجراء تمويلياً بحتاً. وأحد هذه الأخطار يتمثل بتسوية المطالبات بمبالغ تزيد عن التقديرات الأصلية. ثم هناك التقلبات في عوائد الأموال، أي الاحتياطيات، المستمرة إذ أن تقديرات المعيد للعوائد تقوم على فرضيات وتنبؤات قد لا تتحقق مستقبلاً. يضاف إلى ذلك أن الفجوة الزمنية لتسوية المطالبات قد لا تكون طويلة بما فيه الكفاية لتحقيق عائد يتناسب مع حجم المسؤوليات التي قبل المعيد تحملها. ولدرء عواقب هذه الأخطار قد يلجأ المعيد إلى استيفاء قسط يتناسب مع مسؤولياته وذلك بتقليص حجم الرصيد الدائن الذي يمنحه للشركة المسندة. وبالنسبة للشركة المسندة فإنها قد تخسر فرصة تحقيق عوائد استثمارية لحسابها - بتحويلها لمحفظة احتياطي المطالبات للمعيد - وخاصة عندما تكون أسعار الفائدة عالية. ويجدير بالذكر أن مثل هذه الترتيبات التحويلية لا تنهض إلا في تلك الأسواق التي تتمتع بفرص استثمارية مفتوحة، وغالباً ما تلجأ إليها شركات التأمين المقبوضة.

Porthole

فتحة إضاءة بالسفينة

## Port Light

## فتحة اضاءة

فتحة دائرية في جانب السفينة تسمح بنفاذ الضوء الى غرفة أو حجرة في السفينة. وهي محكمة الاغلاق بلوحة زجاجية سميكة تحول دون دخول الماء الى الحجرة.

## Port of Call

## ميناء وسيط

الميناء الذي يقع على خط الرحلة والذي يُسمح للسفينة بالتوقف فيه لاجراء بعض التصليلات عليها أو للتزود بالمؤمن مثلاً. أما ميناء الاغاثة Port of Refuge فتلجأ اليه السفينة طلباً للسلامة والنجدة.

## Port of Distress

## ميناء إغاثة

## أنظر Port of Refuge

## Port of Entry

## ميناء الدخول

الميناء الذي تسمح السلطات الجمركية للسفينة الدخول الى البلد أو الخروج منه عن طريقه، أو الميناء الذي تسمح السلطات الجمركية للبضائع بالدخول الى البلد منه.

## Port of Refuge

## ميناء الاغاثة، ميناء اللجوء

أي ميناء، ما عدا الميناء المتوسط، تلجأ اليه السفينة طلباً للسلامة.

## أنظر Expenses of Port of Refuge

## Port of Registry

## ميناء التسجيل، موطن السفينة

الميناء الذي تسجل فيه السفينة. ويظهر اسم ميناء التسجيل عادة على مؤخرة السفينة.

## Port Risks Insurance

## تأمين أخطار الميناء

مجموعة من الشروط الخاصة الصادرة عن مجمع مكتتبتي التأمين بلندن لتغطية مخاطر الميناء. ولا تنص هذه الشروط على تطبيق تحمل (خسارة مهددة) Deductible على المطالبات القابلة للتعويض. ويغطي شرط التصادم الوارد في مجموعة الشروط هذه ١٠٠٪ من المسؤولية الناتجة عن تصادم السفينة شريطة أن لا يزيد حد المسؤولية بالنسبة للواقعة الواحدة عن مبلغ التأمين. أما بالنسبة للمسؤوليات المستثناة صراحة من التغطية في شرط التصادم العادي فإنها ليست مستثناة في شروط تأمين أخطار الميناء، ولكن جرت العادة على أن يرقق بهذه الوثيقة شرط إستثناء خطر التلوث من التغطية. وتغطي شروط أخطار الميناء

أخطار الحماية والتعويض Indemnity Risks بما فيها المسؤولية الناتجة عن الوفاة أو الإصابات الجسمية، ويستثنى من ذلك أية تعويضات تترتب على رب العمل تجاه موظفيه بموجب أية تشريعات خاصة أو بحكم الشرع العام. وتستثنى هذه الشروط أخطار الحصر والاضرابات والزلازل وخطر احباط الرحلة أو المخاطرة البحرية. ولا تنص هذه الشروط على ترجيح قسط التأمين للمؤمن له عندما تلغى الوثيقة بسبب تغيير ادارة السفينة أو ملكيتها.

## Port Side

## يسار السفينة

## Port to Port

## من الميناء الى الميناء

يقصد بهذا المصطلح تحديد فترة التغطية المنوطة في النموذج العادي لوثيقة التأمين البحري للرحلة. حيث تبدأ مدة التغطية بالنسبة للبضاعة المؤمنة من وقت تحميلها على السفينة الى وقت تفريغها على الرصيف في ميناء الوصول أو وقت تفريغها في صندل أو مركب الشخص المرسل اليه البضاعة. أما في تأمين اجسام السفن فتبدأ مدة التغطية عند ابحار السفينة وتنتهي عند رسوها في ميناء الوصول. ومن المألوف أن تستمر التغطية لمدة ٢٤ ساعة بعد وصول السفينة.

## Ports of Discharge

## موانئ التفريغ النهائي

## أنظر Several Ports of Discharge

## Possessory Lien

## احتجاز حيازي

إمتياز يعطي الدائن الحق في حيازة المال المرهون حتى يوفي مدينه الراهن بما عليه من دين. وينتهي مفعول الإمتياز بدفع الراهن لما عليه من دين. ويحق للدائن المرتهن وضع المال المرهون في حيازة طرف ثالث حتى يتم دفع قيمة الدين له.

## أنظر Carrier's Lien and Broker's Lien

## Possible Maximum Loss

## أقصى خسارة ممكنة

## Postdate

## يؤرخ في تاريخ لاحق

## Posted Missing

مدرج أو معلن عنه كمفقود  
أنظر Missing Ship

## Post Entry

## بيان لاحق

إذا كليت البضاعة في الجمارك واتضح ان وزنها أو حجمها يختلف عن الوزن أو الحجم المذكور في البيان الذي تقدم به المستورد للجمارك، وجب على المستورد تقديم بيان لاحق يحدد فيه مقدار الزيادة في وزن البضاعة أو حجمها.

## Power of Attorney

## وكالة، توكيل رسمي

وثيقة أو سند مكتوب يعطي شخصاً ما الحق في تمثيل شخص آخر. وقد تعطي شركة التأمين هذه الوكالة للاحد وكلائها لتمكينه من تمثيلها في الامور المنصوص عليها بالوكالة.

## P.P. (Parcel Post)

## بريد الطرود

## Ppd. (Prepaid)

## مدفوع مقدماً

## P.P.I. (Policy Proof of Interest)

## وثيقة اثبات المصلحة التأمينية

## PR (Polski Rejestr)

## السجل البولندي لتصنيف السفن

## P.R. or p.r. (Port risks or

## Postal receipt or Prorata)

## أخطار الميناء أو ايصال

## بريدي أو بالتناسب

## Practice عرف، عادة متبعة

## Pratique

## إذن الدخول الصحي

عندما توشك سفينة على دخول ميناء، يطلب منها الحصول على شهادة صحية تفيد بأنه ليس هناك تحفظات صحية على دخولها للميناء. والـ Pratique هو إذن الدخول الصحي الذي يصدره المأمور الصحي التابع للميناء للسفينة لتمكينها من دخول الميناء بعد التأكد من وجود شهادة صحية نظيفة بحيارة الريان والتأكد من أن السفينة متقيدة بأنظمة الحجر الصحي.

## Preamble

## مقدمة، ديباجة

مقدمة وثيقة قانونية يرد فيها اسماء اطراف العقد. وبالنسبة لوثيقة التأمين فإن الديباجة تبين رغبة المؤتمره بالجراء التأمين مع المؤمن.

## Precedent

## سابقه قانونية

أي قرار أو حكم سابق يسترشد به في الحالات اللاحقه التي تنشأ عن ظروف مماثلة، إذ يكون مثل هذا القرار أو الحكم مرجعاً في استصدار

حكم جديد إلا انه لا يحد من سلطة المحكمة في اصدار حكمها.

## Pre-Credit Risks

## أخطار ما قبل التسليف

تعرف في تأمين التسليف بالأخطار التي تنشأ قبل موعد شحن البضاعة المزمع بيعها.

## Pre-emption

## حق شفقه، خيار في الشراء

حق تفرضه الدولة لنفسها بشراء مال الغير دون اتاحة فرصة شرائه للآخرين. ولما كان من الممكن اعتبار هذا البيع الاجباري مطالبة بموجب خطر «الاستيلاء» الذي تغطيه «وثيقة تأمين اجسام السفن ضد أخطار الحرب» عمد المؤمنون إلى اضافة شرط بالوثيقة تستثنى بموجبه المطالبات الناتجة عن استيلاء الدولة على اموال الغير «البيع الاجباري». وتعني الكلمة عموماً الحق الممنوح للشخص لشراء شيء قبل غيره.

## Pre-existing Condition

## حالة متواجدة سلفاً

حالة متواجدة قبل بدء مفعول وثيقة التأمين. وغالباً ما ينص في وثائق التأمين الصحي على استبعاد المطالبات التي قد تنشأ عن الظروف السابقة لإبرام عقد التأمين.

## Preference Share

## سهم الأفضلية، سهم امتياز

سهم في رأس مال الشركة يعطي صاحبه أو حامله حق الأفضلية على حملة الاسهم العادية في تقاضي حصة من الارباح الموزعة أو في استعادة رأس ماله في حالة تصفية الشركة.

## Preferred Ordinary Share

## سهم مفضل عادي

سهم في رأس مال الشركة يعطي حامله الحق في تقاضي مبلغ ثابت من ارباح الشركة الموزعة بعد دفع الحصص المستحقة من هذه الارباح لحملة اسهم الأفضلية، مفضلاً بذلك على حملة الاسهم العادية Ordinary Shares.

## Prejudice

## غبن، إجحاف، ضرر

## أنظر Without Prejudice

## Premises

## مقدمة عقد قانوني، مباني أو مقر

(١) مقدمة أو ديباجة وثيقة التأمين أو وثيقة نقل الملكية أو وثيقة الشحن والتفريغ التي

يوضح فيها أسماء المتعاقدين وعوض التعاقد (٢) موضوع نقل الملكية مثل الأرض والمباني المنصوص عليها في مقدمة وثيقة أو سند الملكية. (٣) عمارة أو مبنى مع أرضها وحقوق الامتياز الملحقه بها، وتعني عند استعمالها في وثائق التأمين جميع الممتلكات المؤمن عليها.

PREM or Prem. (Premium)

قسط التأمين

أنظر Premium

Premium

قسط التأمين

العوض، أو المبلغ الذي يدفعه المؤمن له للمؤمن مقابل موافقة المؤمن على تعويض المؤمن له عن الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده. ولا يلتزم المؤمن بأصدار الوثيقة إلا بعد استلامه لقسط التأمين أو موافقته على استلام القسط أو الاقساط المتفق عليها في وقت لاحق. وقد تحتوي بعض الوثائق على نص يؤكد ذلك صراحة. ويعتبر الوسيط مسؤولاً أمام المؤمن عن قسط التأمين إذا ابرم التأمين بواسطته بصرف النظر عما إذا كان قد تحصل على قسط التأمين من المؤمن له أم لم يحصل. ولكن الوسيط يتمتع بحق حجز وثيقة التأمين وإبقائها في حيازته حتى يتم دفع قسط التأمين له (أنظر Broker's Lien). وللطرف الذي يدفع قسط التأمين مصلحة تأمينية فيه. ففي تأمين البضائع يدمج قسط التأمين مع قيمة البضاعة ويؤمن عليه كجزء من قيمة البضاعة في نفس الوثيقة. أما في تأمين أجسام السفن فيؤمن على قسط التأمين بوثيقة منفصلة عن وثيقة الهيكل. ولا يمكن استرداده من المؤمن إلا إذا تعرضت السفينة لخسارة كلية.

Premium Advice Note

مذكرة اشعار القسط

مستند يستعمل في الاجراءات المحاسبية المتبعة في هيئة لويذر ومجمع مكنتبي التأمين بلندن وشركات التأمين اذ يقوم وسيط التأمين بارسال هذه المذكرة عندما يصدر الوسيط الاشعار الدائن او المدين للعميل.

Premium Earned

قسط مكتسب

هو ذلك الجزء من القسط المقابل للمدة المنصرمة من مدة التأمين. فإذا كان القسط السنوي لوثيقة سنوية تبدأ في ابريل (نيسان) هو ١٠٠ دينار فإن القسط المكتسب في نهاية

العام يكون ٧٥ ديناراً باعتبار أن القسط المقابل للمدة من اول العام التالي الى ١ ابريل (نيسان) التالي غير مكتسب.

Premium Income

دخل الاقساط

دخل المؤمن من اقساط التأمين. ويحتسب باضافة جميع الاقساط التي تدخل في سجلات الشركة مطروحاً منها الاقساط المرجعة والافشاءات. ومن المعروف أن قسط الوثائق طويلة الأجل يوزع على سنوات الوثيقة.

Premium in Full

كامل قسط التأمين

أنظر In Full

Premium Limit

حد القسط

الحد الأقصى من الاقساط الذي يمكن الاكتتاب به نيابة عن عضو اكتتاب في جماعة لويذر. ويعتمد هذا الحد على أمكانات المكتب المالية ومبلغ الضمان المدوع من قبله.

Premium Loading

تحميل القسط

أنظر Loading

Premium Rate

سعر القسط

سعر التأمين المطبق على موضوع التأمين أو وحدة واحدة من التأمين.

Premium Receipt

ايصال القسط

مستند يستعمل كإقرار من المؤمن باستلام قسط التأمين.

Premium Receipt Book

سجل استلام الاقساط

سجل يحتفظ به المؤمن الذي يكتب في تأمين الحياة الشعبي Industrial Insurance ليدين به الاقساط المحصلة عن طريق جابي الاقساط Premium Collector.

Premium Reserve

احتياطي القسط

جزء من اقساط اعادة التأمين يحتفظ به المؤمن المسند لتكوين احتياطي تدفع منه المطالبات والاقساط المرجعة المتعلقة بحصة معيد التأمين من الاقساط لأن المؤمن المسند ملزم بدفع قيمة المطالبات والاقساط المرجعة للمؤمن لهم قبل قيامه بتحصيل حصة معيد التأمين من أقيام المطالبات، لذا فإنه قد يواجه صعوبات مالية إذا جمعت أصول معيد التأمين لأسباب سياسية مثلاً أو توقف عن الدفع لأسباب أخرى. لذلك يلجأ المؤمن الى حجز جزء من قسط اعادة التأمين ليكون احتياطياً يخصص لمواجهة مسؤوليات المعيد في حالة اعساره أو

توقفه عن الدفع. ويدفع المؤمن المسند فائدة للمعبد عن احتياطي الاقساط المحتجز لديه. وعادة ما يفرج عن هذا الاحتياطي بعد مرور ١٢ شهراً على تاريخ حجزه. ويتم الاقتراح ضمن حسابات الاتفاقية الدورية.

Premium Tax

ضريبة القسط

ضريبة تفرضها الدولة على قسط التأمين في بعض البلدان.

Premium to be Agreed

يحدد القسط فيما بعد

أنظر Premium to be Arranged

Premium to be Arranged

يحدد القسط فيما بعد

قسط التأمين الذي ستحدد قيمته فيما بعد. ويستعمل هذا المصطلح عند طلب غطاء تأميني من مؤمن. ويقرر المؤمن قبول الخطر دون أن يكون بإمكانه تحديد القسط المستحق عنه نظراً لعدم توفر بعض البيانات المتعلقة بحد الخطر. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على أن يكون قسط التأمين المدفوع فيما بعد، والذي يحدد عند توفر البيانات الناقصة معقولاً، مما يرتب على المؤمن واجب عدم المغالاة في تحديد القسط الفعلي.

Premium Transfer

تحويل القسط أو ارجاعه

لا يستطيع عضو الاكتتاب بهيئة لويذر، وفقاً لنظام الهيئة الاساسي قبول الاخطار التي تزيد مدة تأمينها عن ١٢ شهراً. لذلك إذا زادت مدة الخطر المكتتب عن ١٢ شهراً اضطرت نقابة المكتتبين التي اكتتبت الخطر في الاصل الى ارجاع جزء من قسط التأمين يحتسب نسبياً على المدة الزائدة في نهاية مدة الاثنى عشر شهراً. ثم يسجل هذا القسط كقسط اضافي لصالح النقابة لتغطية الفترة المتبقية من الخطر. ويسدون اجراء هذا التحويل يعتبر التأمين على خطر لمدة تزيد عن ١٢ شهراً خرقاً لنظام الهيئة. وعملية التحويل ما هي الا مخرج قانوني تستعمله النقابة تجنباً لمخالفة أنظمة لويذر. وتتبع النقابة هذه الطريقة سنة بعد أخرى حتى تاريخ انتهاء الوثيقة.

Premiums Reducing

تخفيض الاقساط

تنص بعض وثائق تأمين الحياة على تخفيض

قسط التأمين عند بلوغ المؤمن عليه سنناً معينة. وفي حالات قليلة تستعمل مكافأة وثيقة تأمين الحياة التي لحاملها حق المشاركة في فائض الشركة Surplus في تخفيض قيمة الاقساط بدلاً من زيادة مبلغ التأمين. وفي وثيقة تأمين قسط التأمين على هيكل والآت السفينة يؤمن على كامل قسط التأمين عند بداية التأمين ثم يخفض مبلغ التأمين شهرياً بواقع ١٢/١ من قيمة القسط المؤمن عليه. أي يؤمن على قسط تأمين جسم السفينة في بداية الفترة التأمينية بالكامل ثم تخفض قيمة التأمين (أي قيمة قسط تأمين وثيقة أجسام السفن) شهرياً لأن المؤمن له يحصل على قيمة القسط ضمن اجرة الشحن مما يعني أن حجم الخطر يتناقص مع مرور الزمن. ولا يعتبر من العدل تعويض المؤمن له عن اجمالي قسط التأمين حالة وقوع حادث في الجزء الاخير من مدة التأمين. ومن المعلوم أن قسط تأمين جسم السفينة يؤمن بوثيقة منفردة على عكس قسط تأمين البضائع الذي يدمج مع قيمة البضاعة ويؤمن عليه بنفس وثيقة البضائع كجزء لا يتجزأ من القيمة الاجمالية للارسالية.

Prem. Red. or Prem. Rdg.

(Premiums Reducing)

تخفيض الاقساط

أنظر Premiums Reducing

PREM RES or Prem. Res.

(Premium Reserve)

إحتياطي القسط

Prepaid Freight

أجرة الشحن (النولون) المدفوعة مقدماً هناك مصلحة تأمينية لصاحب البضاعة في أجرة الشحن المدفوعة مقدماً إذا نص عقد النقل على عدم ترجيع أجرة الشحن في حالة عدم تسليم البضاعة في جهة الوصول. ويجوز لصاحب البضاعة أن يشمل أجرة الشحن (النولون) المدفوعة مقدماً في قيمة البضاعة عند إجراء التأمين على البضاعة. وغالباً لا يرد الناقل أجرة الشحن المدفوعة مقدماً الى صاحب البضاعة.

Preservation

ابقاء حق المعاش

قد يُسمح في برنامج التقاعد للعضو الذي يترك البرنامج الاحتفاظ بحقوقه المنصوص عليها في



البرنامج والاستفادة منها عند بلوغه سن التقاعد.

### Preserved Pension

#### معاش محفوظ

معاش يُحتفظ به لعضو برنامج التقاعد الذي يترك البرنامج، ويدفع بعد بلوغ العضو سن التقاعد.

### Preserving From Loss

#### وقاية من الخسارة

يدفع المؤمن البحري المصاريف المعقولة التي ينفقها المؤمن من أجل حماية الأموال المؤمن عليها من الخسائر أو الأضرار الناشئة عن خطر مؤمن ضده بوثيقة التأمين.

انظر Sue and Labour Charges

General Average و Particular Charges

و Salvage Charges

### Prevention From Loss

#### منع الخسارة

الاجراءات أو الخطوات الضرورية المتعين على المؤمن له اتخاذها أو القيام بها لمنع تحقق الخطر أو التقليل من حدته. ومن الامثلة على ذلك تركيب اجهزة الرش الاتوماتيكية لمنع انتشار الحريق أو تعيين حراسة ليلية لمستودع مؤمن ضد السرقة مثلاً.

انظر Loss Prevention

### Primary Carrier

#### مؤمن مباشر أو أول

يطلق هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية على المؤمن الاصيل تمييزاً له عن معيد التأمين الذي يعتبر مخاطراً ثانوياً (Secondary Carrier) في تحصل عبء الخطر، أو تمييزاً له عن المؤمن الذي يكتب بذلك الجزء من الخطر الذي يفوق الحد الذي اكتب به المؤمن الأول.

انظر Primary Insurance

### Primary Exposure

#### تعرض ابتدائي أو أولي

مصطلح يستعمل في تأمين الطيران للتعبير عن خطر ناشئ عن واقعة اوحادث ربما تكون خطيرة ولكنها لا توصف بالكارثة.

### Primary Insurance

#### تأمين أولي أو رئيسي

تأمين الشريحة الاولى من الخطر، تمييزاً له عن

التأمين على الشريحة أو الشرائح لما تجاوز الاولى.

انظر Excess Insurance

### Primary Reinsurance Clause

#### شرط اعادة التأمين الرئيسي أو الاول

شرط من شروط اعادة التأمين الاختياري يعمل به في السوق الامريكية للتأمين، ومن النادر استعماله في اسواق التأمين الاخرى، إلا في حالات خاصة. وبموجبه يكون معيد التأمين (خلاقاً لما هو الحال في الغالب) مسؤولاً مباشرة أمام المؤمن له عن الخسائر التي يغطيها التأمين الاصيل الذي تم اسناده للمعدين. وفي غياب هذا الشرط، لا يعتبر معيد التأمين مسؤولاً مباشرة أمام المؤمن له عن الخسائر المغطاة بموجب التأمين الاصيل. فالعلاقة التعاقدية في عقود اعادة التأمين هي بين الشركة المسندة وبين معيد التأمين.

انظر Cut Through Clause

### Principal

#### رئيس العمل

شخص يُفوض شخصاً آخر بتمثيله. وفي مجال التأمين يعتبر المؤمن له الاصيل ووسيط التأمين هو الوكيل الذي يمثل في إبرام التأمين مع المؤمن. وفي عقود الانشاء يعتبر صاحب المقولة أو رب العمل هو الاصيل.

### Principal Office

#### شركة مسندة

يستعمل في اعادة تأمين تأمينات الحياة. اولوية جزء الخطر الذي تحتفظ به الشركة المسندة لحسابها الخاص تمييزاً عن الاجزاء المسندة لمعيد التأمين. وتستعمل على وجه الخصوص في اعادة التأمين غير النسبية (تجاوز أو زيادة الخسارة). فقد تغطي الاتفاقية الخسائر لما زاد عن ١٠,٠٠٠ دينار مثلاً وحتى ١٠٠,٠٠٠ دينار. ففي هذه الحالة يمثل المبلغ الأول اولوية الشركة المسندة.

### Private Carrier

#### ناقل خاص

ناقل متخصص في نقل انواع معينة من البضائع خلاقاً للناقل العام الذي يقوم بنقل اية بضائع.

### Private Insurance

#### تأمين خاص

التأمين الذي يبرم مع شركات التأمين الخاصة. أي الشركات المملوكة للقطاع الخاص تمييزاً له

عن التأمينات التي توفرها مؤسسات عامة أو حكومية.

### Private Pleasure Purposes

#### اغراض المتعة الخاصة

يرد هذا المصطلح في شروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن. وتتص هذه الشروط على ان يقتصر استعمال اليخت على اغراض الترفيه الخاصة. وبذلك لا يجوز تأجير اليخت إلا اذا وافق المؤمن على ذلك مسبقاً.

### Private Wording Scheme

#### تسهيلات الصياغات الخاصة

تسهيلات إدارية لفرض اعداد الصياغات الخاصة لوثائق التأمين يقدمها مكتب توقيع الوثائق بهيئة لويدين. ويتفق مكتبو التأمين القادة فيما بينهم على الصياغات الخاصة التي يجب استعمالها في وثائق التأمين، ثم يقومون بتنظيمها وطباعتها وتوزيعها على وسطاء التأمين لاستعمالها. ويساعد هذا البرنامج على توحيد الصياغات وتوفير الجهد والوقت اللازمين لاعداد صياغات مختلفة في غياب وجود هذه الصياغات الموحدة.

علم خاص بأمر ينطوي على الاتفاق في الرأي.

### Privity of Contract

#### صلة عقد

العلاقة التي تنشأ بين طرفي العقد.

### Prorata Reinsurance

#### اعادة التأمين النسبي

انظر Proportional Reinsurance

### Probability

احتمال، احتمال تحقق الخطر أو وقوع الحادث

### Probable Maximum Loss

#### اقصى خسارة محتملة

الخسارة القصوى التي يحتمل وقوعها نتيجة لحادثة يعتبر وقوعها ضمن حدود الاحتمال.

### Probate

#### اثبات صحة الوصية

الاجراء المتبع في المحكمة المختصة لاثبات صحة الوصية أو العقد. وتستعمل هذه المفردة على نسخة الوصية التي تحرر طبقاً للاصول وتختتم بختم المحكمة ثم تسلم الى منفذ الوصية مع شهادة بثبوت صحتها.

### Proceeds

#### عائد، حصيلة

المبلغ المتحقق من بيع البضائع بعد حسم

العمولات والمصاريف الاخرى المترتبة على البيع.

انظر Gross Proceeds

### Proceeds t.b.a.f. (Proceeds to be accounted for)

#### تؤخذ العوائد بالاعتبار

### Process

#### تدبير قضائي

الاوامر والخطوات التي تصدرها او تتخذها المحاكم بغية الزام احد الطرفين المتقاضين بالتقيد بقرائنها لضمان الحقوق القانونية. ويرد مصطلح التدبير القضائي في وثائق التأمين التي تغطي المسؤولية المدنية.

### Producer

#### مفتح

(١) الشخص الذي ينحصر عمله في الحصول على اعمال تأمين للمؤمن (٢) الوسيط الاصيل الذي يحصل على طلب للتأمين ويحول هذا الطلب لاحد وسطاء لويدين لاجراء التأمين. وينحصر نشاط الوسيط الاصيل في التعامل مع المؤمن له ولا يحق له التعامل مع هيئة لويدين. وهناك عدد كبير من الوسطاء الصغار في سوق لندن ممن ينتمون الى هذه الفئة.

### Products Guarantee

#### ضمان المنتجات

أحد انواع تأمين المسؤوليات الذي يغطي الخسائر المترتبة على عدم إمكانية استعمال المنتج في الاغراض التي كان يُعتمد استعماله فيها بسبب عيب في انتاجه.

### Products Liability Insurance

#### تأمين مسؤولية المنتجات

تأمين يغطي مسؤولية المنتج أو الموزع أو الشركات المكلفة بفحص المنتجات عن الاصابات الجسمية للطرف الثالث أو الاضرار التي تلحق بمتلكاتهم والتي قد تترتب على استعمال (الطرف الثالث) للمنتج أو البضاعة موضوع تأمين المسؤولية. ولا تغطي وثيقة تأمين مسؤولية المنتجات الاضرار الناتجة عن استهلاك المنتج في مقر المؤمن له أو أي من مسؤوليات المؤمن له تجاه موظفيه. وتدفع وثيقة التأمين الاضرار التي يعتبر المؤمن له مسؤولاً عنها قانوناً فقط، أي ان الوثيقة تغطي المسؤولية القانونية المترتبة على وقوع اصابات جسمية للغير أو وقوع اضرار بمتلكاتهم نتيجة استعمالهم المنتج موضوع

تأمين المسؤولية. ويشترط: (١) أن يكون استهلاك أو استعمال المنتج قد حدث بعيداً عن مقر المؤمن له (٢) أن يكون المؤمن له قد تخلى عن حيازة المنتج للغير أي تم التنازل عن ملكية المنتج عن طريق بيعه للطرف الثالث المتضرر. وتحتوي وثيقة التأمين عادة على حددين للمسؤولية: حد المسؤولية بالنسبة للواقعة الواحدة وحد المسؤولية الاجمالي للسنة التأمينية.

### Professional Indemnity Insurance

#### تأمين المسؤولية المهنية

تأمين يغطي صاحب مهنة أو هيئة مهنية ضد المسؤولية القانونية وما يترتب عليها من تعويض للطرف الثالث عن الأضرار الجسمانية أو الخسائر أو الأضرار التي لحقت به نتيجة لإهمال صاحب المهنة، ومثال ذلك مسؤولية الطبيب الجراح القانونية تجاه مريض أخطأ في علاجه وثبت للمحكمة أن الخطأ كان بسبب إهمال الطبيب أو تقصيره في القيام بمهام وظيفته.

### Professional Packing

تعبئة فنية لا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن الخسائر التي يكون السبب المباشر في وقوعها نقص أو عيب في التعبئة والتغليف. ولكن هذا النقص أو العيب قد يؤدي إلى استفسال الخسارة التي يكون سببها المباشر خطر مؤمن ضيده بالوثيقة. وللحيلولة دون حدوث ذلك يلجأ المؤمن إلى إضافة اشتراط التعبئة الفنية حيث يهدف هذا الاشتراط إلى تجنب استفسال الضرر المغطى بالتأمين بسبب العيب في التغليف.

### Professional Reinsurer

#### معيد متخصص

معيد التأمين أو شركة إعادة التأمين التي تقتصر أعمالها على إعادة التأمين ولا تزاول أعمال التأمين المباشر بتاتاً.

### Professionally Packed Warranty

#### اشتراط التعبئة أو التغليف الفني

يرد هذا الشرط في وثيقة التأمين البحري التي تغطي البضائع خاصة تلك المعرضة لخطر الكسر بسبب عيب أو نقص في التغليف أو التعبئة. ويوافق المؤمن له بموجب هذا الاشتراط على أن تقوم شركة تعبئة متخصصة بتعبئة البضاعة من أجل شحنها. فإذا لم يلتزم

المؤمن له بهذا الاشتراط اعتبر المؤمن غير مسؤول عن الخسائر التي تلحق بالبضاعة سواء تسببت هذه الخسائر عن نقص في التغليف أو التعبئة أم لم تسبب.

### Profit

ربح لا تغطي وثيقة التأمين البحري غير القيمي الربح المتوقع جنيه من بيع البضاعة لأن غطائها يقتصر على الثمن الأصلي للبضاعة وأجرة الشحن (النولون) المدفوعة مقدماً وكلفة التأمين. وبما أن للبائع مصلحة تأمينية في الربح المتوقع جنيه من بيع البضاعة يحق له أن يشمل الربح المتوقع من بيع البضاعة المؤمنة في وثيقة التأمين القيمي، أي الوثيقة التي يحدد فيها مبلغ التأمين عند إصدارها.

انظر Valued Policies و Unvalued Policies

### Profit Commission

#### عمولة الأرباح

العمولة التي يدفعها معيد التأمين للمؤمن المسند تشجيعاً له على اتباع سياسة اكتتاب حكيمة. وتدفع هذه العمولة على أساس سنوي وتحدد قيمتها بنسبة معينة من صافي أرباح معيد التأمين من أعمال إعادة التأمين التي اسندت إليه بموجب اتفاقية إعادة. ومن المؤلف أن يقتزن شرط عمولة الأرباح «بشرط عجزه ينص على ترحيل الخسارة (العمولة البسيطة) إلى حساب عمولة الأرباح في السنوات القادمة. وقد يحدد الشرط عدداً من السنوات أو ينص على تدوير الخسارة إلى حين إطفائها.

انظر Deficit Clause

### Profit Insurance

#### تأمين الأرباح

التأمين الذي يغطي خسارة الأرباح الناتجة عن وقوع حادث كاندلاع النار في مصنع أو عطب الآلات. ولا بد من وجود وثيقة تأمين تغطي الأضرار المادية (وثيقة حريق أو عطب مكائن) حتى يمكن الحصول على غطاء التأمين ضد خسارة الأرباح. وتجدر الإشارة هنا إلى أن التصويض بمقتضى هذا الغطاء يتوقف استحقاقه ودفعه على استحقاق ودفع التعويض عن الخسائر المادية المباشرة المغطاة بموجب وثيقة تأمين الحريق أو عطب المكائن. فثبتت حق المؤمن له في التعويض عن الخسارة المادية يفسح المجال للنظر في المطالبة بالتعويض عن الخسارة غير المباشرة أو خسارة الأرباح.

### Profit sharing

#### مشاركة في الأرباح

نظام يعمل به في تأميني التقاعد والصحة الجماعيين، يوافق المؤمن بموجبه على رد جزء من قسط التأمين للمؤمن له عندما يزيد اجمالي اقساط التأمين عن اجمالي قيمة المطالبات بنسبة محددة. وقد يستخدم نظام المساهمة في الأرباح في بعض الفروع الأخرى للتأمين بهدف تشجيع المؤمن لهم على اتخاذ المزيد من الحيلة لمنع وقوع الخسائر وتقليل معدل الخسارة السنوية والمشاركة في الأرباح تماثل في جوهرها عمولة الأرباح في إعادة التأمين.

انظر Profit Commission

### Proof of Loss

#### إثبات الخسارة

يقع عبء إثبات الخسارة على عاتق المؤمن له. ويتطلب ذلك بيان تاريخ ووقت وقوع الخسارة ومبلغها كما يتعين عليه الإثبات بأن السبب المباشر في وقوع الخسارة هو خطر مؤمن ضده بالوثيقة. فإذا لم يقتنع المؤمن بحجة أو إثبات المؤمن له تعين على المؤمن إثبات عكس ما يدعي به المؤمن له، أي إثبات أن السبب المباشر في وقوع الخسارة كان خطراً غير مؤمن ضده بالوثيقة.

### Prop (Propeller of a Ship)

#### رفاص السفينة

انظر Propeller

### Propeller

#### رفاص السفينة

في التأمين البحري - هياكل لا تكون تكلفة رفاص السفينة الجديد قابلة للاسترداد من المؤمن ما لم يوضح مسوى الخسارة في تسويته ما حدث للرفاص القديم. كما لا يستطيع المؤمن له استبدال الرفاص القديم برفاص جديد أو استبدال الرفاص المفقود برفاص من نوع أفضل على حساب المؤمن. ولكن يجوز للمؤمن تركيب رفاص جديد بدلاً من القديم إذا ما رغب في ذلك على سبيل التساهل.

### Property Damage Insurance

#### تأمين أضرار الممتلكات (الأموال)

التأمين الذي يغطي ممتلكات (أموال) الطرف الثالث ضد الأضرار. وهذا التأمين شائع الاستعمال في سوق التأمين الأمريكية.

### Property Insurance

#### تأمين الممتلكات

تأمين الممتلكات العائدة للمؤمن له أو التي

يعتبر المؤمن له مسؤولاً عنها. وهناك نوعان من تأمين الأموال: تأمين يعرض المؤمن له عن الخسارة الناتجة عن الأضرار بأمواله وآخر لتعويض المؤمن له عن الخسائر التي تسبب في وقوعها لأموال الغير واعتبر مسؤولاً عنها

### Property-Linked Policy

#### وثيقة مُقَيمة بالممتلكات،

#### وثيقة مرتبطة بالممتلكات

أحد أنواع وثائق تأمين الحياة التي تحتسب منافعتها على أساس قيمة ممتلكات معينة تقدر قيمتها من وقت لآخر.

### Proportional Reinsurance

#### إعادة التأمين النسبي

إعادة تأمين جزء من التأمين الأصلي حيث يتقاسم معيد التأمين والمؤمن الأقساط والخسائر تناسبياً، أي كل حسب حصته من التأمين الأصلي. ومن أهم أنواع إعادة التأمين النسبي اتفاقية المشاركة واتفاقية الفائض.

انظر Quota Share Reinsurance

و Surplus Reinsurance

### Proportional Rule

#### القاعدة النسبية، تطبيق شرط النسبية

انظر Average Condition

### Proportionate Benefits

#### منافع نسبية

قد يصبح الشخص المؤمن عليه بموجب الوثيقة الجماعية للتأمين الصحي عاجزاً عن تأدية عمله الأساسي كلياً إلا أنه يكون قادراً في نفس الوقت على تأدية وظيفة أخرى تدر عليه جزءاً من دخله الذي كان يحققه من عمله الأصلي. في هذه الحالة تعوض وثيقة التأمين المؤمن له / عليه عن الخسارة في دخله، وتحتسب هذه الخسارة على أساس الفرق بين دخله الأصلي ودخله من الوظيفة الأخرى التي التحق بها بعد أن أصبح عاجزاً عن القيام بوظيفته الأصلية. ومثال ذلك الطبيب الجراح الذي لم يعد قادراً على ممارسة مهنة الجراحة لأصابته بعجز كلي وتحوله لمزاولة مهنة التدريس. فتحسب المنفعة (التعويض) في هذه الحالة على أساس الفرق بين دخله كجراح ودخله من عمله الجديد.

### Proposal

طلب أو استمارة طلب تأمين غالباً ما يكون على شكل نموذج مطبوع. وقد تعني الكلمة أيضاً مشروع

التأمين وإدارة الخطر الذي يقدمه وسيط التأمين المحترف للشركات الصناعية أو المجموعات التجارية الكبيرة لتأمين أموالها ومسؤولياتها بعد دراسة الاخطار التي تتعرض لها وخبرتها السابقة وما يتوفر في سوق التأمين من أغطية مناسبة لنشاط هذه الشركات.

### Proposal Form

#### استمارة طلب التأمين

نموذج يعده المؤمن ويطلب من المؤمن له الإجابة على الاسئلة الواردة فيه. ويعتبر طلب التأمين الموقع من المؤمن له وسيلة لاستقصاء المعلومات التي على أساسها يقدر المؤمن الخطر المراد التأمين عليه. ويحتوي الطلب على اسم المؤمن له وعنوانه ونوع التأمين المطلوب ومبلغ التأمين ومدة الغطاء ووسيلة النقل أو تاريخ الشحن... الخ. وغالباً ما تنص استمارة طلب التأمين على قيام طلب التأمين بالتوقيع على صحة المعلومات المقدمة فيها.

### Proposed Lead

#### المكتب القائد المتوقع

هو أول مكتب أو مؤمن يعرض عليه الخطر قبل وسيط التأمين أملاً في أن يقبل الخطر ويكون المكتب القائد بالنسبة للتأمين أو إعادة التأمين موضوع العرض.

### Proprietary Life Company

#### شركة تأمين الحياة المساهمة

شركة تأمين الحياة المملوكة من قبل المساهمين في رأس مالها (حملة الاسهم).

### Proprietary Rights

#### حقوق امتلاك

حقوق الملكية الخاصة المطلقة، ويعتبر المؤمن المالك الوحيد للاموال المتبقية من موضوع التأمين إذا قام بالاشراف عليها بعد دفعه لخسارة كلية.

### Pro Rata

#### بالتناسب، نسبياً

### Prosecution

#### مقاضاة، متابعة

(١) احضار شخص الى المحكمة بغية مواجهته بتهمة موجهة اليه. (٢) مواصلة نشاط معين لتحقيق بعض الاهداف المرجوة

### Prosecution Clause

#### شرط المقاضاة

يرد هذا الشرط في وثيقة التأمين التي تغطي الخسائر الناتجة عن خيانة الامانة. وينص على أن يلتزم المؤمن له بمقاضاة الشخص المتهم

بخيانة الامانة اذا ما أراد المؤمن ذلك.

أنظر Q.C. Clause

### Prosecution of a Voyage

#### القيام بالرحلة

عند قيام المؤمن بالتأمين على بضاعة لرحلة معينة فإنه يكون من المعلوم والمتفق عليه ضمناً أن الرحلة ستبدأ خلال فترة زمنية معقولة، وإذا ما بدأت السفينة الرحلة فلا بد من مواصلة سيرها حتى جهة الوصول النهائية المنوه عنها بوثيقة التأمين. اما اذا حدث تأخير، لا عذر فيه، في الشروع بالرحلة فإن قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ يقضي باخلاء مسؤولية المؤمن عن الخسائر الخاضعة للتأمين من الوقت الذي يصبح فيه استمرار التأخير أمراً غير معقول.

### Prospect

زبون أو عميل محتمل، عمل متوقع الشخص الذي يحتمل ان يكون حاملاً لوثيقة تأمين أو مؤمناً له. وتدل المفردة أيضاً على عمل متوقع.

### Prospective Rating

تسعير على أساس الخبرة، تسعير الخبرة إحتساب قسط التأمين أو جزء منه على أساس خبرة الخسارة بالنسبة لنوع التأمين في فترة سابقة.

أنظر Experience Rating

### Prospectus

#### نشرة، منشور

بيان تصدره الشركة التجارية أو الجمعية التعاونية لشرح الاسباب الداعية لطرح اسهم جديدة، وهو ما يعرف بنشرة الاكتتاب. وفي مجال التأمين فإن النشرة توضح الخدمات التي تقدمها الشركة كأنواع التأمين التي تزاولها... الخ

### Protected Risks

#### أخطار محمية

الاموال المزودة بوسيلة حماية معينة ضد خطر ما. كالممتلكات التي تزود بجرس إنذار للحد من عمليات السرقة أو بأجهزة الرش لاطفاء الحريق أو منعه من الانتشار الى الامكنة المجاورة. وفي الغالب يتم التأمين على مثل هذه الاخطار بأسعار مغرية للمؤمن له.

### Protection

#### حماية

إجراء يتخذ لحماية شيء ما ضد الخسارة. وقد تكون الحماية مالية كذلك التي يوفرها غطاء

التأمين، أو حماية من الاخطار التي تهدد موضوع التأمين عن طريق منع تحقق هذه الاخطار أو التقليل من حدتها في حالة تحققها.

### Protection and Indemnity Club

#### نادي حماية وتعويض

نادي يقوم بتشكيلة اصحاب السفن لتأمين أخطار الحماية والتعويض التي يتعذر التأمين عليها في سوق التأمين البحري العادية. ويقوم كل صاحب سفينة بتسجيل سفينته في النادي مثبتاً ذلك بشهادة تسجيل يصدرها النادي لكل سفينة. ويلتزم صاحب السفينة بدفع مبلغ بسيط مقابل تسجيل سفينته، بالإضافة الى الدفعات الدورية التي يلتزم بدفعها للنادي حتى يتسنى للنادي دفع التعويضات للاعضاء المنتسبين اليه. ويشرف على ادارة النادي لجنة يختارها اعضاء النادي.

أنظر Protection and Indemnity Risks

### Protection and Indemnity Risks

#### أخطار الحماية والتعويض

أخطار الهياكل التي لا تغطيها وثيقة التأمين البحري العادية. وهي أخطار تتعلق بصفة اساسية بمسؤوليات صاحب السفينة تجاه الآخرين وبالمصاريف التي ينفقها جبراً أثناء تشغيله لسفينته. ومن مسؤوليات صاحب السفينة تجاه الآخرين التي تشملها أخطار الحماية والتعويض ربع المسؤولية التي لا يغطيها شرط التصادم العادي (أنظر Collision Clause) والمسؤولية عن البضاعة المشحونة على سفينته ومسؤوليته عن الاصابات الجسمانية والوفاة والاضرار التي تلحقها سفينته بالاجسام الثابتة. أما بالنسبة للمصاريف التي ينفقها صاحب السفينة جبراً والتي تغطيها أخطار الحماية والتعويض فتشمل غرامات التأخير، ومصاريف الحجر الضحي (ومدته ٤٠ يوماً تمضيها السفينة في المكان الذي تعينه لها السلطات المحلية في ميناء الوصول). ومن الوثائق القياسية التي تغطي أخطار الحماية والتعويض وثائق بناء السفن ووثائق أخطار الميناء ووثائق البخوت. ويمكن تمديد غطاء وثيقة التأمين الهياكل لتغطية أخطار الحماية والتعويض ولكن قلما يحدث ذلك.

أنظر Shipowner's Liability

### Protest

مستند احتجاج، احتجاج بحري المستند الذي يصدر عن ريان السفينة عند تعرض سفينته الى ظروف قاهرة كانت السبب في الحاق الاضرار بالبضاعة أو الاموال المنقولة عليها. ويجب ان يكون المستند مصدقاً من قنصلية البلد الذي تحمل الباخرة جنسيته. ويعمد الريان الى اصدار مستند احتجاج هذا بغية ابعاد المسؤولية عن الاضرار عنه وعن السفينة مستنداً في ذلك على ان وقوع الاضرار قد تسبب عن قوة قاهرة لا سيطرة له عليها.

### Protracted Default

عدم الايفاء طويل الامد، اعسار ممتد تغطي وثيقة تأمين التسليف الدائن ضد الخسارة المالية الناتجة عن عدم دفع دين مستحق له بصرف النظر عما اذا كان سبب تخلف المدين عن دفع الدين هو افلاسه أو عدم قدرته على الدفع لمدة طويلة، عادة ما تكون ٩٠ يوماً بعد تاريخ الاستحقاق. ويعرف عدم الدفع في الحالة الاخيرة بعدم الايفاء طويل الامد.

### Proviso شرط، فقرة شرطية

شرط تحديدي أو تقييدي يكون الالتزام به أمراً جوهرياً لضمان صحة العقد والاثار المترتبة عليه العقد.

### Proximate Cause سبب مباشر

تغطي وثائق التأمين الخسائر أو الاضرار التي يكون السبب المباشر في وقوعها خطر مؤمن ضده. وهو السبب الذي ينظر اليه عند تقرير ما اذا كانت الخسارة مغطاة بوثيقة التأمين أم لا. وليس من الضروري ان يكون السبب المباشر هو الأكثر قرباً من وقت وقوع الحادث. وتنص المادة ٥٥ من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على اعتبار المؤمن «مسؤولاً عن اية خسارة يكون سببها المباشر خطراً مؤمناً ضده الا أنه غير مسؤول عن اية خسارة لا يكون سببها المباشر خطراً مؤمناً ضده». وقد استقر الرأي على اعتبار السبب المباشر ذلك السبب الفعال الكافي لحدوث سلسلة من الحوادث تكون السبب في النتيجة الحاصلة عنها بدون تدخل اي عامل آخر ناشئ عن مصدر جديد مستقل يقطع ترابط تلك السلسلة.

**P.S.T. (Pacific Standard Time)**

الوقت القياسي لمنطقة الباسيفيكي  
في الولايات المتحدة الأمريكية

**Pseudonym**

اسم مستعار  
أنظر Broker's Pseudonym

**P.T. (Perte Totale)**

خسارة كلية

مصطلح فرنسي مرادف لخسارة كلية ويمكن استعمال P.T. كمختصر لعبارة Premium Transfer أي تحويل القسط.

**P.T. (Premium Transfer)**

تحويل القسط

أنظر Premium Transfer

**Pt (Pint)**

باينت

وحدة وزن تساوي ٨/١ (ثمان) غالون.

**Public Adjuster**

مسوي عام، خبير تسوية

الشخص الذي تسند اليه مهمة مناقشة وتسوية المطالبات بالنيابة عن المؤمن له. ويستعمل هذا المصطلح بشكل واسع في سوق التأمين الأمريكية.

**Public Authority Clause**

شرط السلطة العامة

شرط في وثيقة تأمين الحريق ينص على تغطية النفقات الإضافية التي قد يتكبدها المؤمن له أثناء قيامه بتصليح بناء متضرر اذا بذلت هذه النفقات للتمشي مع مواصفات أو تعديلات معينة تطلب جهات الاختصاص (البلدية مثلاً) إدخالها عند إعادة البناء المتضرر إلى وضعه (عند جبر الضرر).

**Public Liability Insurance**

تأمين المسؤولية المدنية

تأمين يغطي المسؤولية القانونية المترتبة على الاصابات الجسدية والوفاة والاضرار بالملكات التي يلحقها المؤمن له بالاطراف الثالثة (الاغيار). وهناك انواع عديدة تدرج تحت هذا النوع من التأمين ومنها (١) تأمين مسؤوليات المستشفيات (٢) تأمين مسؤولية المالكين (٣) تأمين المسؤولية المهنية (٤) تأمين المسؤولية الشخصية... الخ. وتوفر هذه التأمينات تعويضات متشابهة في طبيعتها الى حد ما.

**Public Policy**

سياسة عامة

قد تعتبر المحكمة وثيقة التأمين باطلا قانوناً لانها لا تتماشى مع السياسة العامة للدولة، ومثال ذلك وثيقة التأمين التي تغطي عدواً أجنبياً في وقت الحرب.

**Publications**

منشورات

أنظر Lloyd's Publications

و Lloyd's Register of Shipping

**Punitive Damages**

تعويض عقابي أو تأديبي

يعرف في القانون الانجليزي بالتعويض الذي يدفع علاوة على التعويض المطلوب دفعه للمدعي. ويدفع التعويض العقابي في الحالات التالية: (١) إذا كان المدعي عليه قد اساء استعمال حق عام. (٢) إذا حصل المدعي عليه على ميزة أو منفعة تفوق قيمتها قيمة الاضرار القابلة للتعويض. (٣) اذا كان القصد من التعويض الردع والعقاب (تعريف القانون الأمريكي).

**Purchased Life Annuity**

معاش مدى الحياة المشتري

احد انواع تأمين الحياة الذي يمكن للفرد شراؤه من امواله الخاصة بغية الحصول على معاش منتظم لمدى الحياة عند بلوغه سن معينة. ويختلف ذلك عن معاش التقاعد الذي يوفره البرنامج التقاعدي للشخص المتقاعد.

أنظر Pension Scheme

**Pure Burning Cost**

صافي الكلفة الحدية للتعويضات

أنظر Burning Cost

**Pure Endowment**

تأمين مختلط عادي أو خالص

تأمين الحياة محدد الفترة الذي ينص على دفع مبلغ من المال في حالة بقاء المؤمن عليه على قيد الحياة عند نهاية فترة التأمين. أما في حالة الوفاة المبكرة فقد يحتفظ المؤمن بالاقساط او يرددها الى ورثة المتوفى وذلك حسب ما تنص عليه شروط الوثيقة بالخصوص.

**Pure Indemnity**

تعويض صافي

التعويض الذي يدفع وفقاً لما ينص عليه قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ بالنسبة لوثائق التأمين غير القيمة، أي الوثائق التي لا يحدد فيها مبلغ التأمين عند اصدارها.

فعل سبيل المثال تعتبر القيمة السوقية لجسم السفينة القيمة الصافية للتعويض في حالة وقوع خسارة كلية. وقد جرت العادة على تحديد مبلغ التأمين في وثائق التأمين البحري قبل اصدارها.

**Pure Loss Cost**

صافي كلفة الخسارة

قيمة المطالبات المدفوعة، منسوبة الى اقساط التأمين.

**Pure Premium**

قسط صافي، قسط الخطر

قيمة القسط الذي يحمله المؤمن للمؤمن له مقابل الخطر التأميني، أي مقابل مواجهة الخسائر التي ستدفعها وثيقة التأمين. ولا يشمل هذا القسط مصاريف المؤمن الادارية ونسبة للأرباح... الخ.

**Pure Risks** أخطار محضة أو خالصة  
الاطار الكامنة في الطبيعة كاطار الحرائق والزلازل، وهي اخطار تتميز عن الاخطار التجارية أو الاخطار التي يركبها المرء مختاراً، بكونها موجودة بحكم القوانين الطبيعية ولا دخل لارادة الانسان فيها. وغالباً ما تتم المقارنة بين هذه الاخطار والاطار التجارية التي تعتمد على عنصر المضاربة وبالتالي فإن تحققها قد يؤدي الى مغنم أو خسارة. في حين تكون نتائج الاخطار الخالصة محددة بالخسارة فقط.

**Pure Salvage**

إنقاذ محض

أنظر Salvage

**Putrefaction**

تعفن أو تلف

كل فصل هي: (١) ١ كانون الثاني (يناير) (٢) ١ نيسان (أبريل) (٣) ١ تموز (يوليو) (٤) ١ تشرين الأول (أكتوبر).

#### رصيف، اسكلة

رصيف يشيّد وسط المياه أو عند حافتها لتتراكب السفن بجواره لأجراء عمليات التحميل أو التفريغ. ومعظم الأرصفة الحديثة مزودة بالمعدات والتجهيزات اللازمة للقيام بهذه العمليات وبعضها قد طور ليمتشي مع متطلبات النقل بالحاويات مما استلزم إضافة معدات جديدة. وقد تستعمل الأرصفة للتخزين المؤقت أثناء عمليات الشحن أو التفريغ.

#### Quay to Quay

من الرصيف الى الرصيف

ويقصد بهذا التعبير فترة سريان وثيقة التأمين البحري - بضائع التي تبدأ مع تحميل البضائع من رصيف ميناء التحميل وتنتهي عندما تترك البضائع حبال السفينة وتتابعها أو عندما تنزل البضائع من الصنادل أو الموانع على أرض الرصيف في ميناء الوصول. ويعتبر الغطاء الممنوح بموجب شرط «من الرصيف الى الرصيف» أوسع نطاقاً من شرط الغطاء «من الميناء الى الميناء» إذ أن الأخير لا يشمل أخطار الصنادل أو الموانع في ميناء التحميل.

#### Quayage

رسوم الاقتراب من الرصيف

#### Quit Claim Deed

سند ابراء الذمة  
سند يتخلّى بموجبه شخص عن الحق القانوني أو حق الملكية أو الفائدة في أموال معينة.

#### Quota Share Preinsurance

إعادة التأمين على أساس المشاركة  
أحد أنواع عقود إعادة التأمين النسبية. يتم بموجبه اسناد حصة ثابتة من كافة الأخطار المكتتبة في فرع معين من فروع التأمين الى معيد التأمين واسناد قسط التأمين المعادل لهذه الحصة. فعلى سبيل المثال قد تقرر الشركة المستندة ترتيب اتفاقية إعادة تأمين على أساس المشاركة لفرع الحريق، تحتفظ بموجبها بعشرة في المائة من كل وائي خطر مكتتب به وتكون حصة معيد التأمين ٩٠٪. وعليه فإن معيد التأمين يكون مسؤولاً عن تغطية ٩٠٪ من كافة الأخطار المؤمنة نظير استلامه لـ ٩٠٪ من

الاقساط، مطروحاً منها عمولة الاسناد المتصوص عليها في الاتفاقية. ويكون المعيد بطبيعة الحال مسؤولاً عن ٩٠٪ من مبلغ الخسائر. وتكمن فائدة اتفاقية المشاركة بالنسبة لمعيد التأمين في انعدام انتقاء الأخطار الرديئة ضده إذ أن حصة ثابتة، يتفق عليها مسبقاً، من كل خطر تسند تلقائياً الى الاتفاقية. في حين أن الشركة المستندة تفقد حريتها في تغيير حجم احتفاظها من أي خطر خلال فترة سريان الاتفاقية وخاصة بالنسبة للأخطار الصغيرة التي يمكن أن تحتفظ بها لحسابها دون أن يؤثر ذلك سلباً على الأموال المتجمعة لديها. ومن مزايا هذا النوع من الاتفاقيات سهولة إجراءاته.

#### Quota Surplus Reinsurance

إعادة التأمين على أساس المشاركة والفائض  
أحد أنواع عقيدة إعادة التأمين الاتفاقي الذي يجمع بين اتفاقية المشاركة واتفاقية الفائض. ويتم ذلك بتقسيم مبالغ الأخطار المؤمنة إلى قسمين تسري إعادة المشاركة على القسم الأول بينما تسري الإعادة بالفائض على ما يتجاوز حدود المبلغ الأول. فقد تكون إعادة التأمين بالمشاركة للمبالغ في حدود ١٠٠,٠٠٠ دينار، فيحفظ المؤمن بنسبة من هذا المبلغ ولكن ٢٥٪ ويسند الباقي ٧٥٪ للمعيد. أما غطاء الفائض Surplus فيكون عادة مساوياً لعدد معين من الخطوط Lines علماً بأن قيمة الخط الواحد تكون مساوية لمبلغ المشاركة. فإذا كان الفائض ١٠ خطوط يكون الحد الأقصى للمبالغ التي يمكن اسنادها للمعيد هو ١٠ × ١٠٠,٠٠٠ = ١,٠٠٠,٠٠٠ دينار. هذا مع العلم بأن كامل المبلغ يسند للمعيد أي أن الشركة المستندة لا تحتفظ بأي مبلغ من المبالغ التي تتجاوز مبلغ المشاركة. فإذا كان مبلغ التأمين المسند لاتفاقية المشاركة والفائض (حسب الحدود اعلاه) يساوي مثلاً ٦٠,٠٠٠ دينار فإنه يوزع على النحو التالي: (١) احتفاظ الشركة المستندة = ١٥,٠٠٠ دينار (٢) حصة المعيد = ٤٥,٠٠٠ دينار. أما إذا كان المبلغ ٧٢,٠٠٠ دينار مثلاً فإن التوزيع يكون على النحو التالي: (١) احتفاظ ٢٥,٠٠٠ دينار (٢) مشاركة ٧٥,٠٠٠ دينار (٣) فائض ٦٢٠,٠٠٠ دينار. وتلجأ الشركات المستندة لهذه

بالكمية والنوعية المنصوص عليها في عقد البيع. وتعرف هذه الممارسة باسم الرقابة على الكمية والنوعية وهي غير الرقابة التي قد تمارسها السلطات الصحية والجمركية في بلد المرسل اليه. وبالطبع فإن للمرسل مصلحة تأمينه في المبلغ المحفوظ به من قبل المرسل اليه إلا أن الغطاء التأميني لهذه المصلحة ليس متوفراً دائماً، إذ أن المؤمن ينظرون إليها باعتبارها من مخاطر التجارة وليس خطراً تأمينياً.

#### Quantum Meruit

بقدر الاستحقاق  
عبارة لاتينية معناها الحرفي: بقدر ما يستحق أو يستأهل. وهي مستعملة كمبدأ قانوني في العقود ينص على استحقاق الشخص الذي قام بانجاز عمل أو أداء خدمة للمستفيد بموجب عقد، لمبلغ أو مكافأة يعادل ما بذله من جهد. فإذا حل العقد قبل موعده فإنه يستحق ضمناً مبلغاً يساوي ما أنجزه من عمل أو خدمة قبل انحلال العقد.

#### Quarantine

كرنتينة  
جملة القواعد والتعليمات الإلزامية التي تنفذها السلطات الصحية المختصة في الموانئ البحرية والجوية، بقصد الوقاية من الأوبئة أو الأمراض المعدية ومنع انتشارها. ويتم ذلك بالاشراف والرقابة للصحيين على الموانئ وعلى السفن والطائرات المترددة عليها. وعلى العموم فإن الحجر الصحي أكثر ما يمارس في الموانئ البحرية إذ أن الحجر الصحي في الموانئ الجوية يأتي غالباً عقب الاعلان عن انتشار وباء معين في بلد ما أو عندما يتعلق الأمر بنقل الحيوانات الأليفة وغيرها.

#### Quarter Day

أول أيام الاستحقاق الفصلية  
أول يوم من كل فصل تدفع فيه الإيجارات أو الفوائد أو بدء سريان وثائق التأمين. وقد جرى العرف فيما مضى على تصديد هذه الأيام بالنسبة لتأمينات الحريق في المملكة المتحدة باستثناء اسكتلندة بالأيام التالية: (١) ٢٥ آذار (مارس) (٢) ٢٤ حزيران (يونيو) - منتصف الصيف. (٣) ٢٩ أيلول (سبتمبر) (٤) ٢٥ كانون الأول (ديسمبر) وفي الوقت الحاضر فإن الأيام المخصصة للدفع

#### Q كيو

رمز اصطلاحي يرد في سجل لويذر لتصنيف السفن للدلالة على أن السفينة المصنفة مزودة بمحركات رباعية. والحرف كيو (Q) يمثل أول حرف في كلمة رباعية (Quadruple) الانجليزية.

#### Q.C. Clause

شرط المحامي المترافع  
أحد الشروط التي ترد في وثيقة المسؤولية المهنية (تأمين اصحاب المهن). ينص على عدم الزام المؤمن له بالطعن بأية إجراءات قانونية قد تتخذ ضده من قبل الطرف المتضرر ما لم يوصي بذلك محامي مترافع يتم تعيينه من قبل المؤمن له وشركة التأمين معاً. وهذا الشرط يوفر ضمناً نوعاً من الحماية لسمعة المؤمن له إذ أن اشتراط قيامه بالدخول في نزاع قانوني قد يؤدي الى الاساءة لسمعته. والحرفان Q.C. هما مختصر لعبارة Queen's Counsel التي تستعمل في بريطانيا للإشارة الى محامي المرافعات Barrister الذي يحق له الترافع امام كافة المحاكم وخاصة المحاكم العليا.

#### Qualifying Policy

وثيقة مؤهلة للاعفاء الضريبي  
ويقصد بها وثيقة التأمين على الحياة المقبولة لدى مصلحة الضرائب كوثيقة مستوفية لشروط إعفاء الاقساط المدفوعة عنها من استحقاقات ضريبة الدخل كلياً أو جزئياً. وتتباين نسبة الاعفاء حسب نوع الوثيقة وتختلف من بلد الى آخر. وهي عرضة للتغير مع التغيرات التي تطرأ على القوانين الضريبية. وتلعب الاعفاءات الضريبية دوراً مهماً في تسويق وثائق التأمين وخاصة وثائق التأمين على الحياة. ولكي لا يكون الاعفاء سبباً مباشراً للتهرب من دفع الضرائب فإن القوانين الخاصة به في معظم البلدان تلجأ الى وضع قيود دقيقة على الاعفاء وتعين الحد الاعلى للاقساط و/أو المبالغ المعفاة.

#### Quantitative and Qualitative Control

رقابة على الكمية والنوعية  
يلجأ المرسل اليه (مستلم البضاعة) في بعض البلدان الى الاحتفاظ بجزء من المبلغ المستحق للمرسل، يقوم بتسديده عند وصول البضاعة



الاتفاقيات حينما تكون رغبة في المشاركة في التأمينات الصغيرة كثيرة العدد بينما تفضل اسناد كامل مبالغ الوثائق الكبيرة للمعيد. وتستعمل هذه الاتفاقية كثيراً في فرع التأمين البحري بضائع والتأمين الهندسي.

أنظر Surplus Reinsurance و Quota Share Reinsurance

#### Quotation

اسعار معلنة، سعر معروض اسعار معلنه، قد يرغب التاجر معرفة التكاليف التي تترتب على عمليات الاستيراد او التصدير بضمونها كلفة التأمين. ولعرفة كلفة التأمين فانه يستدرج عن طريق وسيط التأمين، او مباشرة من شركة التأمين، ودون اي التزام من جانبه سعر تأمين بضاعة معدة للتصدير و/أو الاستيراد. وقد يقوم مقاول مشروع انشائي

بنفس العمل عند حسابه لكلفة الاعمال التي يود تقديم عطاء بخصوصها. وتقوم شركات التأمين بذات الشيء بالنسبة لاعادة التأمين الاختياري لجزء من الخطر. وغالباً ما تكون هذه العطاءات أو الاسعار عطاءات توجيهية أو اشارية - بمعنى انها دليل لما يكون عليه السعر النهائي إذا قرر التاجر او شركة التأمين القبول بها خلال فترة قصيرة من الزمن تحدد عادة من قبل مكتب التأمين بعدد من الايام أو الاسابيع حسب حالة السوق. وهذه العطاءات اشارية بمعنى آخر - وهو ان مكتب التأمين عند قيامه بهذا التسعير يعتمد على جملة الظروف القائمة الخاصة بالخطر المعروض وحالة السوق، فإذا طرأ تغيير جوهري على هذه الظروف فإن المكتب لا يكون ملزماً بالابقاء على السعر الذي عرضه.

#### R/I Closing Form

نموذج إسناد اعادة التأمين نموذج يعده المؤمن المباشر ويبين فيه تفاصيل التأمين المسند الى معيد التأمين، ثم يرسله الى وسيط التأمين ليقوم بإبرام عقد اعادة التأمين مع المعيد.

#### R/I or Direct

إعادة تأمين أو تأمين مباشر نموذج يطلب وسيط التأمين على هذا المصطلح عندما لا يعرف الوسيط ما اذا كان الخطر موضوع الطلب تأميناً مباشراً أو إعادة تأمين.

#### R/I Order Form

نموذج طلب اعادة التأمين نموذج يوضح فيه المؤمن تفاصيل الخطر الذي يرغب في اعادة تأمينه لدى معيد تأمين أو مؤمن آخر.

#### R/I Treaty Standard Slip

قسمة قياسية لاتفاقية اعادة التأمين نموذج قياسي أو متعارف عليه يستعمله وسطاء التأمين في اسناد اتفاقية اعادة التأمين. ويبين النموذج نوع الاتفاقية وحدود المسؤولية والحدود الجغرافية والسعر أو القسط وبعض الامور الحسابية.

#### Racing Risks Extension Clause

شرط تمديد أخطار السباق يلحق هذا الشرط بوثيقة تأمين اجسام السفن الخاضعة لشروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع المكتبتين بلندن. وينص على انه يمكن تغطية ثلثي كلفة إستبدال أو تصليح أشرعة المركب والصواري وحيال الأشرعة والصواري المنتصبة أو السائبة التي تفقد أو تتعرض للأضرار. اثناء سباق المركب، وذلك مقابل قسط اضافي يدفعه المؤمن له للمؤمن. أما إذا كانت الخسارة أو الفقدان ناتجين عن جنوح المركب أو غرقه أو احتراقه أو تصادمه بأي جسم خارجي، فيما عدا الماء، فتدفع كلفة الاستبدال أو التصليح بالكامل بعد استقطاع نسبة الخصم المتعارف عليها عند استبدال الاجزاء القديمة المفقودة أو المتضررة بأجزاء جديدة أنظر (New For Old). وينص هذا الشرط على أنه لا يجوز إبرام تأمين آخر لتغطية نفس

الاطار المذكورة اعلاه. كما ينص على الحد الأقصى لمسؤولية المؤمن بالنسبة لتكلفة استبدال أو تصليح أشرعة المركب والصواري وحيال الأشرعة بالنسبة للواقعة الواحدة 00- curance

#### Radioactive Contamination

تلوث اشعاعي قد تتعرض البضائع أو السفينة الى خطر التلوث الاشعاعي الناتج عن تسرب اشعاع من مواد مشعة منقولة على السفينة كبضاعة أو كوقود. ومن المعلوم ان السفن التجارية المستعملة في هذه الايام تحمل نظائر اشعاعية النشاط وخامات أو معادن ذات طبيعة اشعاعية ووقود معالج بالطاقة المشعة وفضلات اشعاعية ومنتجات صناعية ثانوية ذات طبيعة اشعاعية. ومسؤولية المؤمن عن التلوث الاشعاعي هي نفس مسؤوليته عن اي تلوث من نوع آخر. وقد يترتب على التلوث تأسيس مسؤولية على اصحاب السفن إذا تبين بأن التلوث ناتج عن اهمال أو عيب في التخزين أو عطب فني في التركيبات النووية الموجودة على ظهر السفينة. أما في الفروع التأمينية الاخرى فإن التلوث الاشعاعي يدخل ضمن الإخطار المستثناة.

#### R & C.C. or r.&c.c. (Riots and Civil Commotions)

شغب واضطرابات أهلية أنظر Riots and Civil Commotions

نموذج (آر) نموذج تستعمله هيئة لويديز في تسوية المعاملات التي يكون فيها الدولار الكندي هو الوحدة النقدية المستعملة.

أنظر Lloyd's Canadian Fund

تأمين الأمطار تأمين يغطي الخسارة المالية المتسببة عن سقوط كمية من الامطار ممكنة القياس خلال مدة محددة. ويقضي هذا النوع من التأمين بتعويض المؤمن له عن خسارة الدخل المتوقع من اقامة مهرجان أو استعراض أو مسابقة نتيجة لسقوط الامطار أو البرد أو الثلج. أنظر Pluvius Insurance

**Rake (V.)** يميل عن الوضع الرأسي

**Random Sampling** إختيار عشوائي  
إختيار وحدات فردية من مجموعة كبيرة بطريقة تجعل إحتمال إختيار أية وحدة من المجموعة مساوياً لإحتمال إختيار أية وحدة أخرى.

**Range** مدى، مجال، نطاق  
أنواع الممتلكات المغطاه بموجب وثيقة التأمين أو مدى المواقع التي توجد بها الممتلكات المؤمنة. ولللمة استعمالات أخرى: فهي قد تعني الحددين الأعلى والأدنى لمجموعة من الأقيام ابتداء من أدنى قيمة إلى أعلى قيمة. وقد تعني مجموعة الحوادث التي يحتمل وقوعها في ظروف معينة.

**Ranging** محاذاة  
تشير هذه المفردة في التأمين البحري إلى الظرف أو الحالة التي ترسو فيها سفينتان بمحاذاة بعضهما البعض من أجل تحويل البضاعة المحمولة على أحدهما إلى السفينة الأخرى. ولا يجوز تحويل البضاعة من سفينة لأخرى إلا إذا وافق المؤمن على ذلك صراحة، أو إذا كان التحويل متعارفاً عليه (كتحويل البضاعة بين الصندل والسفينة). وخلاف ذلك يعتبر التحويل خرقاً لعقد التأمين يعفي المؤمن من مسؤولية التعويض عن الأضرار التي تلحق بجسم السفينة المؤمنة أو المسؤولية تجاه الطرف الثالث إذا تحققت هذه الأضرار أو المسؤولية أثناء تحويل البضاعة من سفينة لأخرى.

أنظر Tow and Assist Clause

**Ransom Bill** عقد افتداء

تعهد تقدمه السفينة الأسيرة تتعهد بموجبه أن تدفع مبلغاً معيناً من المال لقاء إخلاء سبيلها.

**Ransom Insurance** تأمين الفدية

أنظر Kidnap and Ransom Insurance

**Rate** سعر، معدل السعر

سعر قسط التأمين. وهو عبارة عن النسبة التي تطبق على مبلغ التأمين لإحتساب القسط.

**Rateable Contribution**

مشاركة فسيية

مشاركة مؤمنين أو أكثر في تأمين خطر، وبالتالي في قسط التأمين والتعويض المستحق عن الخسارة الناتجة عن الخطر المغطى وذلك كل

حسب حصته أو نسبته من التأمين الأصلي.  
**Rate Guarantee**

**ضمنان معدل السعر**  
تعهد أو ضمان شركة التأمين لثبات قسط التأمين ضمن حدود معينة خلال مدة معينة. فقد تتعهد الشركة بعدم رفع السعر خلال مدة سريان الوثيقة أو خلال السنوات الأولى من التأمين. وينطبق هذا الأمر على أنظمة معاشات التقاعد التي تعتمد على التأمين.

**Rate on Line**

تسعير على أساس كلفة التعويضات  
تسعير متبع في احتساب أقساط أغطية زيادة الخسارة في التأمين البحري. إذ يحتسب السعر على أساس المعدل الذي لو ضرب في حدود مسؤولية المعيد فإنه سيعطي قسطاً سنوياً كافياً، لتغطية الخسائر المتوقعة، على مدى عدد من السنوات عادة تتراوح بين ٢ - ٥ سنوات.

**Rated Up (Risk)**

(خطر) مبالغ في سعره  
يستعمل هذا المصطلح في التأمين للدلالة على أن سعر تأمين الخطر أعلى من السعر العادي.

**Ratification** تصديق، إقرار  
تصديق الأصل على ما يقوم به النائب أو (الوكيل) باعتباره ملزماً له (للأصل). كقبول صاحب العمل تحمل مسؤولية عمل نفذه شخص آخر بالتأية عنه دون الحصول على موافقته المسبقة. وبالنسبة للتأمين البحري فإن قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ ينص في البند ٨٦ بأنه يجوز للأصيل التصديق على التأمينات التي يبرمها الوسيط نيابة عنه حتى ولو كان (الأصيل) على علم بوقوع خسارة إذا كان إبرام التأمين قد وقع عن حسن نية.

**Rating** تسعير، تقدير

إحتساب قسط التأمين لتأمين خطر معين أو مجموعة من الأخطار، وهو بهذا المعنى يدخل ضمن عملية الاكتتاب. وقد تلجأ بعض شركات التأمين إلى أعداد دليل للتسعير لكل فرع من فروع التأمين ليستهدي به المكتب عندما تعرض عليه الأخطار للتأمين عليها. وتختلف أسس التسعير من فرع إلى آخر وتتباين مع نطاق الحماية التأمينية التي يطلبها المؤمن له.

وتدل الكلمة أيضاً على تقييم الوضع المالي أو الفني للمؤسسات التجارية بضمنها شركات التأمين والوسطاء.

**Rating Bureau** مكتب التسعير  
هيئة أمريكية تقوم بجمع الإحصائيات عن الخسائر في أنواع معينة من التأمين واقتراح أسعار تأمين مناسبة على أساس خبرة الخسارة.

**Raw Sugar Clauses**

شروط السكر الخام  
مجموعة الشروط المستعملة في تأمين السكر الخام، ما عدا شحنات السكر الصلب. وينص غطاء التأمين بصفة أساسية على ضمان العوارية W.A. ولكن يمكن تمديد الأخطار المغطاة بالوثيقة لتشمل أخطاراً غريبة معينة كالخسارة الناجمة عن النقص والسرقة وعدم التسليم والمياه العذبة. وهي أخطار ليست من أخطار البحر.

**r.d. (Running days)**

أيام التحميل والتفريغ  
أيام التحميل والتفريغ المتتالية، ما عدا أيام الأحد والعطلات الرسمية.

**R.D.C. (Running Down Clause)**

شروط التصادم  
أنظر Collision Clause

**Realised Amounts**

المبالغ العائدة من بيع البضائع، حصيلة البيع

أنظر Proceeds

**Realty** عقار، ملك ثابت

كافة المصالح المتعلقة بالأرض ما عدا عقود الإيجار.

**Reasonable** معقول، مناسب

يجب أخذ كل الاعتبارات والظروف بعين الاعتبار لتقرير ما إذا كان العمل الذي قام به المؤمن له عملاً معقولاً. وهذا سؤال لا يمكن إثباته بالبينة أو الدليل القاطع. إذ يعتمد التقرير فيما إذا كان الفعل المعين معقولاً في الظروف التي نشأ عنها العمل وهي ظروف متغيرة. وعليه فإن ما هو معقول الآن قد يكون غير معقول إذا حدث في ظروف أخرى.

**Reasonable Cost of Repairs**

كلفة التصليحات المعقولة  
أنظر Cost of Repair

**Reasonable Despatch Clause**

شرط التصرف بالسرعة المعقولة  
يرد هذا الشرط في مجموعة الشروط القياسية للتأمين على البضائع الصادرة عن مجمع المكتبتين بلندن. وينص على أن يتصرف المؤمن له بالسرعة المعقولة في كل الظروف التي تخضع لسيطرته وذلك تجنباً لأي تأخير قد يؤدي إلى فسح عقد التأمين. وبالتحديد يطلب من المؤمن له الشروع في الرحلة البحرية بالسرعة المعقولة إذا كانت الظروف تسمح له بذلك وتبليغ المؤمن عند علمه بأي ظرف يتعلق بمنع وقوع الخسارة أو بتبديل في ظروف الخطر يمكن أن يتسع الغطاء ليشمله مقابل قسط إضافي.

أنظر Held Covered Clause

**Reasonable Precaution Clause**

شرط الحذر المعقول  
يرد هذا الشرط في عدد من وثائق التأمين المختلفة. وينص على أن يلتزم المؤمن له بأخذ الحذر والحيلة المعقولين لمنع وقوع الخسائر.

**REASSD or Reassd. (Reassured)**

المعاد تامينه، الشركة المسندة

**Reassurance** إعادة التأمين

**Reassured**

المؤمن المعاد تامينه، الشركة المسندة

**Reasurer** معيد التأمين

**Rebate** حسم، ترجيعة

الحسم الذي يمنحه وسيط التأمين إلى المؤمن له خصماً من عمولة الوسيط. فإذا كانت عمولة الوسيط ١٥٪ مثلاً فإنه قد يكتفي بنسبة ١٠٪ ويرد ٥٪ إلى المؤمن له. ويعتبر هذا الإجراء أمراً غير مرغوب فيه لأنه قد يسيء إلى مستوى الخدمات التأمينية. وتعتمد بعض الشركات الصناعية أو التجارية وغيرها إلى التفاوض مع شركة التأمين أو مع وسيط التأمين فيما يخص نسبة الحسم الذي ترغب بها لقاء العمل والجهد الذي يبذله قسم التأمين التابع لها في أعداد المعلومات والوثائق والمخططات المطلوبة للتأمين على الأخطار.

**Recall of Products Insurance**

تأمين سحب المنتجات من الأسواق  
تأمين يغطي المصاريف التي ينفقها المؤمن له على عملية سحب المنتجات الخطرة أو التي

يكتشف بها عيب ذاتي من الاسواق. وقد يُضطر صانعو السيارات والادوية والمواد الغذائية مثلاً الى سحب منتجاتهم من الاسواق بعد اكتشاف عيب بها.

### Receipt on the Policy

**ايصال محرر بالوثيقة**  
تحتوي كثير من وثائق التأمين البحري، كوثيقة لويذر مثلاً، على ايصال لقسط التأمين محرر ضمن صياغة الوثيقة. ويعتبر هذا الايصال ايضاً نهائياً لقسط التأمين بالنسبة للمؤمن والمؤمن له. الا ان وسيط التأمين يبقى مسؤولاً امام المؤمن عن الاقساط غير المدفوعة، علماً بأنه يمكن للوسيط رهن وثيقة التأمين وإبقاءها في حيازته الشخصية حتى يدفع المؤمن له قسط التأمين.

### Received Bill of Lading

**مستند شحن (للاستلام) أو برسم الشحن**  
مستند الشحن الذي يصدره الناقل البحري أو الجوي أو البري إقراراً منه باستلام البضاعة توطئة لشحنها وفقاً للأحكام والشروط الواردة في مستند الشحن. ولا يعتبر مستند الشحن (للاستلام) اعترافاً من الشاحن بأن البضاعة قد شحنت فعلاً. فهناك مستند آخر يُستعمل كإثبات للشحن الفعلي للبضاعة يطلق عليه مستند الشحن (للتحميل).

أنظر Shipped Bill of Lading

### Received for Shipment

**استلام للشحن**  
أنظر Received Bill of Lading  
**حارس قضائي**  
الشخص الذي تعينه المحكمة لإدارة أموال المفلّس والتصرف فيها وفقاً لتعليماتها (المحكمة). أو الشخص المفوض قانوناً بتسليم مال لحساب الغير.

### Receiving Note

**اشعار استلام**  
اشعار يُعطى لكبير موظفي السفينة (الضابط الاول) ليتسنى للناقل البحري تأييد استلام البضاعة على السفينة.

### Recession

### Reciprocal Exchange

**تبادل متكافئ**  
أنظر Reciprocity

### Reciprocal Insurance

**تأمين متبادل**  
نظام للتأمين يعتبر حامل الوثيقة مغطى بموجبه من قبل كافة حملة الوثائق الآخرين المتسجلين الى هيئة التأمين التبادلية وفي نفس الوقت يعتبر مؤمناً لكافة حملة الوثائق الآخرين. ويعبراً أخرى، يشارك حملة الوثائق طبقة لنظام التأمين هذا في تغطية بعضهم بعضاً ويختلف هذا النظام من التأمين عن نظام التأمين التجاري في الامور التالية: (١) يتحمل حملة وثائق التأمين التبادلي مسؤولياتهم كأفراد، وليس كجماعة واحدة (كما في التأمين التجاري حيث تقوم شركة التأمين بتجميع الاقساط وتسديد التعويضات المستحقة من الاقساط المتجمعة). (٢) التأمين التجاري يتم من خلال شركة ذات نظام أساسي في حين تشكل مجموعة حملة وثائق التأمين التبادلي هيئة بموجب قوانين خاصة. وتختلف هيئات التأمين هذه عن هيئة لويذر من حيث كون الأخيرة تعمل بهدف الربح، كما ان «المؤمن» التابع للويذر لا يعتبر مؤمناً له كما هو الحال دائماً بالنسبة لحملة وثائق التأمين التبادلي.

### Reciprocity

**تبادل عمليات اعادة التأمين**  
نظام تبادل اعمال اعادة التأمين. اذ يقوم المؤمن بموجبه باستاد جزء من تأميناته إلى مؤمن آخر على شكل اعادة تأمين، في حين يقوم المؤمن الذي اسندت اليه اعمال التأمين باستاد جزء من تأميناته للمؤمن المسند. وهكذا يشارك كل واحد منهما بجزء من مسؤولية الطرف الآخر، مما يساعد بالتالي على توزيع الخطر على اكبر عدد ممكن من المؤمنین. وقد تخضع اتفاقيات اعادة التأمين لشرط التبادل فيعطي المعيد للشركة المسندة اعمال اعادة تأمين مقابل اعمالها المسندة إليه، وللتبادل عدة مزايا إلا أن خطورته الكبيرة تكمن في احتمال حصول الشركة المسندة على أعمال رديئة مقابل ما تسنده من أعمال جيدة.

### Recital Clause

**دباجة**  
مقدمة الوثيقة التي يعلن فيها عن ابرام عقد التأمين بين المؤمن والمؤمن له.

### Reconditioning Cargo

**إعادة توضيب أو تصليح البضاعة**  
ان من واجب المؤمن له اعادة توضيب أو تصليح البضائع التي لحقت بها اضرار نتيجة لخطر مؤمن ضده بالوثيقة من اجل تقليل الخسارة. ويتعهد المؤمن بدفع المصاريف التي ينفقها المؤمن له بهذا الشأن شريطة أن تكون هذه المصاريف قد انققت على تصليح أو اعادة توضيب البضاعة قبل وصولها الى جهة الوصول النهائية، وان يكون القصد من انفاقها منع حدوث خسارة يكون المؤمن مسؤولاً عنها بموجب عقد التأمين. ويحق للمؤمن له استرداد هذه المصاريف من المؤمن بموجب شرط مصاريف تقليل الخسارة Sue and labour clause أو ما يسمى ايضاً «شرط المقاضاة والعمل». أما مصاريف اعادة تكييف البضاعة أو تصليحها والتي تنفق في جهة الوصول فإن المؤمن له لا يستطيع استردادها لانها تعتبر مصاريف انققت لحصر قيمة الاضرار أو الخسائر.

أنظر Particular Charges

### Reconsignment

**تغيير الرحلة البحرية**  
خبرة، قيد، بيان  
تعني هذه المفردة عند استعمالها في التأمين خبرة الشركة بالنسبة لنوع معين من التأمينات.

أنظر Experience

### Recourse Indemnity

**تعويض حق الرجوع**  
تعويض المصدر عن الخسارة الناتجة عن عدم دفع المشتري لثمن المصنع والمكائن أو المعدات بدعوى وجود عيب بها أو لعدم صلاحيتها. أو تعويض الدائن عن الخسارة الناتجة عن افلاس المصدر.

### Recover from Underwriters

**إسترداد من مكتبي التأمين**  
يعني هذا المصطلح الحصول على تعويض من المؤمن.

**قيمة مستردة، استرداد**  
المبلغ الذي يسترده المؤمن من طرف ثالث بموجب حقه في الطول محل المؤمن له في مطالبات الأغيار بدفع قيمة الخسائر التي

تسببوا في الحاقها بالمؤمن له. علماً بأنه لا يحق للمؤمن ان يسترد من الغير أكثر من التعويض الذي قام بدفعه للمؤمن له.

أنظر Subrogation

### Recovery Agent

**وكيل استرداد**  
وكيل متخصص في الحصول على الأقيام المستردة من الاطراف الثالثة أو الآخرين. وعادة ما يتركز عمل هذا الوكيل على استرداد المبالغ المستحقة من الناقلين لحساب أصحاب البضائع أو المؤمنین.

### Recovery from a Carrier

**استرداد من الناقل (البحري)**  
يبرم التأمين البحري على معظم انواع البضائع ضد كافة الاخطار بما فيها الاخطار الغريبة أو الاضافية Extraneous Risks كأخطار الترشح والسيلان والمياه العذبة. وكثيراً ما تكون هذه الاخطار الاضافية موضوع مطالبة يكون الناقل البحري مسؤولاً عنها. ففي الحالة هذه يتعين على المؤمن له مطالبة الناقل بتعويضه عن الخسائر على الرغم من أنها مغطاة بموجب وثيقة التأمين. وعلى المؤمن له إتخاذ الاجراءات الضرورية لأخطار الناقل حالاً بالاضرار التي تكون ظاهرة عند التفريغ أو بإخطاره في بحر (٣) ايام اذا كانت الاضرار غير ظاهرة. كما يحق للمؤمن بموجب مبدأ الطول الرجوع على الناقل ومطالبته بقيمة التعويض الذي دفعه للمؤمن له.

أنظر Notification of Claim Against Carrier

### Recta

**مستند شحن**  
وثيقة النقل التي يذكر فيها اسم الشخص المرسل اليه موضوع الوثيقة.

### Rectification

**تصحيح، تعديل**  
تصحيح المحكمة لصياغة عقد مكتوب بغية اضعاف القوة القانونية للاتفاق الحقيقي الذي كان مقصوداً بين المتعاقدين، والذي عجزت الصياغة عن اظهاره أو التعبير عنه.

### Recurring Endowment Assurance

**تأمين مختلط متكرر**  
أحد انواع عقود التأمين المختلط على الحياة ويقضي بقيام شركة التأمين بدفع مبالغ ثابتة على فترات متفق عليها، خلال سريان الوثيقة.

## Red Line Clause

شرط هام، شرط مطبوع بالحبر الاحمر تتطلب معظم قوانين التأمين الحديث ابراز الشروط الاسقاطية في وثيقة التأمين، ولهذا تلجأ شركات التأمين الى طبع هذه الشروط بالحبر الاحمر او بحروف كبيرة تميزاً لها عن الشروط والاحكام الاخرى الواردة في الوثيقة. وفي التأمين البحري يهدف الشرط الاحمر، الذي قد يكون مطبوعاً في صلب الوثيقة او ملصقاً بها، الى لفت نظر المؤمن له الى الالتزام المفروض عليه في المحافظة على حقه في الاسترداد ضد الناقل او حاقظ الوديعة. وهو حق تؤول منفعة الى شركة التأمين بعد اعترافها بالمسؤولية والقبول بتعويض المؤمن له.

## Red Lining

تحديد منطقة بالاحمر تحديد منطقة على خريطة جغرافية بخط احمر بقصد إظهارها كمنطقة يحظر على المؤمن تأمين الاضرار التي تقع في نطاقها. وهذه الممارسة خاصة بسوق التأمين في الولايات المتحدة الامريكية.

## Redemption

فك الرهن، حق استعادة القيمة تسديد قيمة الدين التي أرتهن المال الثابت من أجلها. والرهن هو حق امتياز يمنح للدائن المرتهن ضماناً لتسديد الدين الراهن لما عليه من دين.

## Reduced Paid-Up Assurance

تأمين الحياة المخفض نتيجة لتسديد الاقساط قد يرغب المؤمن عليه بموجب وثيقة تأمين الحياة طويلة الامد في التوقف عن دفع اقساط التأمين مقابل تخفيض مبلغ تأمين الوثيقة. وفي هذه الحالة تسمى الوثيقة بوثيقة تأمين الحياة المخفضة نتيجة لتسديد الاقساط.

## Reduced Premium Policy

وثيقة القسط المخفض وثيقة تأمين الحياة التي يكون قسطها في السنوات الاولى اقل من قسطها في السنوات اللاحقة. ويمكن هذه الوثيقة اصحاب الدخل المنخفض من شراء الوثيقة وتسديد الاقساط في السنوات الاولى دون صعوبة مالية على أمل ان يتحسن دخلهم في السنوات اللاحقة بحيث

يتمكنوا من تسديد الاقساط المرتفعة.

## Reducing Insurer's Liability

تخفيض مسؤولية المؤمن  
أنظر Reinsurance

## Reducing Option

خيار التخفيض يمنح هذا الخيار في برامج التقاعد، حيث يُخير عضو البرنامج بقبول معاش تقاعد مخفض مقابل معاش أكبر لأحد الزوجين الباقي على قيد الحياة.

## Reduction Factor

معامل الاستنتاج معامل رياضي يمكن بواسطته حساب اقساط واحتياطيات التأمين الصحي من جدول متعلق بفترة تعريضية معينة.

## Reduction of Premium Policy

وثيقة القسط المتناقص وثيقة تأمين الحياة التي يخفض قسطها باضطراد في السنوات الاخيرة.

## Reefer

السفينة الثلجة أو مكان تبريد تبريد (Refrigeration) قيد في سجل اللويدز يشير الى أن السفينة مصممة لاستعمال مكائن التبريد.

## Refrigerated Cargoes

بضائع مبردة تتنقل البضائع سريعة التلف في العنابر المبردة للسفينة أو عادة ما تشحن داخل حاويات مبردة تسهلاً لعملية تحميلها وتفريغها. فإذا لم توضع هذه البضائع داخل حاويات مبردة يجب عندئذ رفع درجة الحرارة في عنابر التبريد تدريجياً قبل ٢٤ ساعة من موعد التفريغ وذلك تسهلاً لتفريغها. علماً بأن درجة الحرارة يجب ان تبقى ثابتة خلال الرحلة والا تعرضت البضائع الى التلف. عليه فإن المؤمن الذي يغطون أضرار التلف التدريجي للبضائع المبردة يصرون على ان تكون البضاعة بحالة جيدة قبل شحنها مع اثبات ذلك بشهادة جودة. ولا يوافق المؤمنون غالباً على تمديد التأمين لتغطية أية فترة بعد التفريغ الا اذا كانت البضائع مشحونة في حاويات مبردة.

## Refund

ترجيع، استرداد

## Refund of Claim

ترجيع المطالبة ترجيع القيمة الكلية للمطالبة المدفوعة أو جزء منها الى المؤمن. وقد يحدث ذلك نتيجة لدفع

## Register of Shipping of the U.S.S.R

قيمة اكبر من قيمة المطالبة للمؤمن له بطريق الخطأ أو نتيجة لاسترداد قيمة المطالبة بالنيابة عن المؤمن من طرف ثالث. وتسمى القيمة المرجعة في هذه الحالة بالقيمة المستردة أو الاسترداد recovery.

## Register of Shipping of the U.S.S.R.

السجل السوفييتي لتصنيف السفن يشار اليه في شرط تصنيف السفن الصادر عن مجمع المكتبيين بلندن. وتعتبر السفن غير المستأجرة المصنوعة من الحديد أو الفولاذ التي لا يزيد عمرها عن ١٥ سنة والمسجلة في اعلى درجات تصنيف هذه الهيئة سفناً مقبولة لتنقل البضائع المؤمنة بموجب غطاء أو وثيقة تأمين مفتوحة دون دفع قسط اضافي. أما السفن المنتظمة الخط ما عدا سفن الحمولة المبنية ما بين سنتي ١٩٤٠ و ١٩٤٥ (بما فيها السنة الاولى والاعيرة) فيقبل المؤمنون نقل البضائع عليها دون دفع قسط اضافي اذا كان عمرها ثلاثين عاماً.

## Registered Tonnage

حمولة مسجلة تحتسب رسوم استعمال السفن للقنوات وما شابهها على أساس صافي حمولة السفينة المسجل. وتحتسب حمولة السفينة من البضائع بالاطنان المكعبة. حيث يقدر كل ١٠٠ قدم مكعب من سعة السفينة بحمولة تساوي ١ طن مكعب. ويحتسب اجمالي حمولة السفينة على أساس كل المساحة الموجودة داخل جسم السفينة. أما صافي الحمولة فيحتسب على أساس كل المساحة الموجود مطروحاً منها مساحة الفراغ المشغول من قبل الطاقم والالات والفراغ المستعمل للاضاءة والتهوية وحجز الادراج المقللة وما شابهها. ولا يدخل فراغ ملجأ السفينة المفتوح ضمن المساحة التي يحتسب على أساسها صافي الحمولة المسجل بينما يدخل فراغ ملجأ السفينة المقلل ضمن تلك المساحة.

## Registration of Ships

تسجيل السفن يتطلب من السفن البريطانية التي تزيد حمولتها عن ١٥ طن فيما عدا سفن السواحل والانهار التسجيل لدى مكتب المسجل العام للسفن. ولا تخضع سفن الصيد أو السفن البخارية، التي لا تزيد حمولتها عن (٣٠) طناً، التي تعمل في

منطقة نيوفاوندلاند، لمتطلبات التسجيل. وهناك انظمة تسجيل مشابهة لدى معظم الدول التي تمتلك السفن.

## Registro Italiano

الهيئة الإيطالية لتصنيف السفن جمعية لتصنيف السفن. وتعتبر السفن الفولاذية التي لا يزيد عمرها عن ١٥ سنة. المصنفة تحت درجات تصنيف هذه الهيئة سفناً يوافق المؤمنون على نقل البضائع المؤمنة عليها. أما السفن المنتظمة الخطوط التي لا يزيد عمرها عن ٣٠ سنة، فيما عدا سفن الحمولة المبنية خلال الحرب العالمية الثانية، فيقبل المؤمنون التأمين على البضائع المنقولة عليها دون تحميل المؤمن له قسطاً اضافياً.

## Registry Certificate

شهادة تسجيل  
أنظر Certificate of Registry

بريد مسجل

## Rehabilitation

اعادة تاهيل، رد الاعتبار مساعدة شخص عاجز على مزاولة حياته بطريقة عادية بسبب عائق ألم به.

## Rehabilitation of Offenders

## Act 1974

قانون رد الاعتبار للمخلفين ينص هذا القانون البريطاني على أنه بعد مرور فترة زمنية على ارتكاب بعض الجرائم يجب اعادة منح الشخص المحكوم عليه سابق حقوقه الشخصية المفقودة نتيجة للحكم الذي صدر بحقه، اي معاملته كما لو أنه لم يرتكب فعل الاجرام.

## REINSND or Reinsnd (Reinsured)

المعاد تأمينه، الشركة المسندة

## REINST or Reinst (Reinstatement)

جبر مبلغ التأمين  
أنظر Reinstatement

## Reinstatement

جبر الوثيقة تطبيق هذه القاعدة على تأمينات غير البحري. ويقصد بها اعادة مبلغ تأمين الوثيقة الى ما كان عليه قبل دفع قيمة المطالبة مقابل دفع المؤمن له لقسط اضافي. ويتم ذلك بإضافة مبلغ

التعويض موضوع المطالبة الى مبلغ تأمين الوثيقة المخفض نتيجة لدفع مطالبة بموجب الوثيقة. وتطبيق هذه القاعدة ليس شائع الاستعمال في سوق التأمين البحري لانه (1) نادراً ما تؤمن البضائع على أساس زمني. وعليه فإن الخسارة تحتسب عند انتهاء الوثيقة. (ب) تجرى التصليحات على جسم السفينة عند وقوع خسارة جزئية وبالتالي ستعاد قيمة السفينة تلقائياً الى ما كانت عليه قبل وقوع الحادث الذي ترتب عنه دفع مطالبه (تكلفة التصليح المعقولة). يتضح مما سبق بان جبر مبلغ التأمين يتم تلقائياً في التأمين البحري دون دفع قسط اضافي. بيد أنه من الشائع تطبيق هذه القاعدة على اعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة Excess of loss Reinsurance. وغنى عن القول بأن وثائق تأمين اجسام السفن تحتوي على شرط ينص على أنه لا يجوز التعويض عن الاضرار غير المصلحة اذا اصبحت السفينة خسارة كلية قبل انتهاء مفعول الوثيقة.

#### Reinstatement Clause

##### شرط جبر الضرر أو الوثيقة

(1) أحد شروط وثيقة تأمين الحريق، تحدد بموجبه مسؤولية المؤمن في حالة إختياره أو إضطراره قانوناً لرد الأشياء المتضررة الى ما كانت عليه قبل وقوع الخسارة. (2) شرط في اتفاقية اعادة التأمين. ينص على أنه في حالة تخفيض مبلغ التأمين نتيجة لوقوع خسارة فإنه يتعين على المؤمن له دفع قسط اضافي من أجل جبر مبلغ التأمين (رد المبلغ الى أصله) وذلك لان مبلغ التأمين يخفض عند وقوع الخسارة بقيمة مبلغ التعويض المدفوع.

#### Reinstatement Memorandum

##### مذكرة جبر مبلغ التأمين

أنظر Reinstatement Clause

#### Reinstatement Premium

##### قسط جبر مبلغ التأمين

قسط يدفع مقابل اعادة مبلغ التأمين الى قيمته الاصلية عند تخفيضه نتيجة لوقوع خسارة ترتبت عليها مطالبة تأمينية.

#### Reinsurance

##### اعادة التأمين

لكل شركة تأمين طاقة احتفاظية محدودة تستطيع الشركة تحديدها وفقاً لمبلغ رأس مالها

ومبلغ احتياطياتها الفنية المتعددة وخبرتها المستخلصة من نتائج اعمالها السابقة. وهكذا تستطيع الشركة الاكتتاب في أو التأمين على كافة مواضع التأمين التي لا تتعدى قيمتها التأمينية طاقتها الاحتفاظية. أما اذا كانت قيمة موضوع التأمين اكبر من طاقة الشركة الاحتفاظية فيما ان تقوم الشركة أو الهيئة بقبول جزء من التأمين بحدود طاقتها وهذا ما يقوم به مكتب لويذر دائماً، أو ان تحتفظ بجزء من التأمين وتقوم بعرض الباقي على مؤمنين آخرين بحيث يقبل كل منهم حصة من التأمين تتناسب مع طاقتها الاحتفاظية. وبذلك تتحدد مسؤولية الشركة ومسؤولية كل مؤمن قبل حصة من التأمين المعروض عليه Co-Insurance أو ان تقوم الشركة باعادة تأمين ما يزيد عن حد احتفاظها Retention وذلك باستناده الى معيد تأمين متخصص Reinsurer. وتعتبر اعادة التأمين الوسيلة المثلى لتوزيع الخطر. ويسمى المؤمن الذي يقوم باستناد التأمين الى المعيد المؤمن المسند Ceding Insurer وهو المؤمن المباشر الذي يكون مسؤولاً وحده أمام المؤمن له. وتسمى عملية الاسناد او قيمة التأمين التي تسند الى معيد التأمين بقصد اعادة تأمينها بـ Cession ويمكن تقسيم اعادة التأمين الى اربعة انواع

##### (1) اعادة التأمين الاختياري

Facultative Reinsurance

##### (2) اعادة التأمين الاتفاقي

Treaty Reinsurance

##### (3) اعادة التأمين الاتفاقي الاختياري

Optional Treaty

Pools

##### (4) المجمعات

وتعتبر اعادة التأمين الاتفاقي اكثر هذه الانواع انتشاراً.

#### Reinsurance Broker

##### وسيط اعادة التأمين

وسيط تقتصر اعماله على التوسط بين المؤمن الراغبين في اعادة تأمين اعمالهم وبين معيدي التأمين المستعدين لقبول تلك الاعمال. ويتقاضى الوسيط عمولة من معيد التأمين مقابل اعمال اعادة التأمين التي اسندت للمعيد بواسطته. وعادة ما يكون وسيط الاعادة شركة

أو هيئة متخصصة في اسناد الاخطار للمعدين.

#### Reinsurance Clause

##### شرط اعادة التأمين

شرط يرد في تغطيات اعادة التأمين وينص على أن غطاء ومسؤولية عقد اعادة التأمين مطابقان لغطاء عقد التأمين الأصلي.

أنظر Full Reinsurance Clause

#### Reinsurance Cover

##### غطاء اعادة التأمين

عقد يتعهد معيد التأمين بموجبه باعادة تأمين سلسلة من التأمينات لفترة زمنية محدودة. وتعتبر فترة غطاء اعادة التأمين قصيرة اذا ما قورنت باتفاقية التأمين التي تستمر سنة على الأقل.

#### Reinsurance of Cargo

##### اعادة تأمين البضائع

ان الهدف الرئيسي من اعادة تأمين البضائع المشحونة هو تخفيف عبء مسؤولية المؤمن وامتناع أثر الخسائر الفادحة أو الكوارث التي قد تتحقق نتيجة لتراكم البضائع المؤمن عليها في سفينة واحدة أو موقع واحد (منطقة تخزين، رصيف ميناء مثلاً) خصوصاً في حالة التأمين على عدة شحنات تحت وثيقة مفتوحة أو غطاء تأمين مفتوح، مما يجعل حد مسؤولية المؤمن اكبر من حد المسؤولية التي يرغب في الاحتفاظ به. لذلك يلجأ كثير من المؤمن الى ابرام اتفاقية اعادة تأمين أو أي عقد اعادة تأمين آخر لحماية انفسهم ضد خطر تراكم الشحنات التي تقوى حد احتفاظ المؤمن الثابت. ولا يعتبر اعادة التأمين الاختياري وسيلة شائعة في اعادة التأمين البحري الا ان الحاجة اليه قد تبرز في غياب وجود تسهيلات اعادة اتفاقية Treaty Reinsurance.

#### Reinsurance of Common Account

##### اعادة تأمين الحساب المشترك

اعادة تأمين تيرم لحساب الشركة المسندة ومعيد التأمين. وأكثر صورها شيوعاً هو تغطية اتفاقيات المشاركة بغطاء زيادة خسائر للحساب المشترك. فمن المعروف أن اتفاقية المشاركة تقوم على اشتراك المؤمن المباشر ومعيد التأمين بتقاسم مسؤوليات اعمال المؤمن

المباشر، في حدود مبالغ محددة، بنسبة ثابتة متفق عليها كأن تكون حصة المؤمن 20٪ من كل وثيقة وحصة المعيد 80٪ مثلاً. وقد يلجأ المؤمن إلى حماية احتفاظه باتفاقية تجاوز خسارة، فيرتب هذه الاتفاقية لحماية حصته، ويحدث أحياناً أن يقوم المؤمن باقناع معيدي التأمين بالاشتراك معه بشراء نفس الغطاء لحماية حصصهم (80٪)، فيقوم بترتيب غطاء زيادة (تجاوز) الخسارة لكامل الاتفاقية. وبهذا تكون الاتفاقية اتفاقية الحساب المشترك لأقل من 100٪ إذا وافق بعض المعدين فقط على شراء الغطاء وامتنع بعضهم الآخر. فقد تكون لـ 60٪ مثلاً إذا وافق نصف المعدين وهكذا.

#### Reinsurance of Hulls

##### اعادة تأمين اجسام السفن

يرغب المؤمنون في اعادة تأمين اجسام السفن لسببين رئيسيين. الاول هو رغبة المؤمن بقبول حصة من الخطر تفوق قيمتها حد احتفاظه وذلك لنزوعه نحو الحصول على حصة كبيرة من الخطر الجيد من وجهة النظر التأمينية والثاني هو رغبة المؤمن في الاحتفاظ بخطر الخسارة الجزئية لنفسه وبالتالي الاحتفاظ بالقدر الاكبر من اقساط التأمين، تاركاً تحمل خطر الخسارة الكلية لمعيد التأمين، وذلك عندما تكون اعادة التأمين قد ابرمت لتغطية الخسارة الكلية فقط.

#### Reinsurance Reserve

##### إحتياطي اعادة التأمين

إحتياطي مخصص لمواجهة الكلفة المتوقعة لأغطية اعادة التأمين للتأمينات التي هي قيد التحقق، ولذلك يوضع جزء من اقساط هذه التأمينات جانباً على أنها اقساط لم تكتسب بعد.

#### Reinsurance to Close

##### غلق حساب الاعادة

طريقة متبعة في هيئة لويذر يتم بموجبها غلق الحساب الاكتسابي للنقابات في لويذر وذلك بتسديد قسط، عن المسؤوليات الموقوفة، لصالح الحساب الاكتسابي للسنة القادمة. وهذه الطريقة تشبه الى حد ما طريقة قطع العلاقة المتبعة في اعادة التأمين الاتفاقي.



## Reinsurance Treaty

اتفاقية إعادة التأمين

أنظر Treaty Reinsurance

## Reinsurance Waiver Clause

شرط التنازل

شرط في عقد إعادة التأمين يعفى المؤمن المباشر بموجب من القيام بأجراءات إعادة التأمين فيما يتعلق بالتعديلات الطفيفة على قسط الوثيقة الأصلية نظراً لأن ضالة المبالغ موضوع التعديلات لا تبرر الجهد الإداري اللازم للقيام بها.

## Reinsured

المعاد تامينه، المؤمن المباشر، الشركة المسندة

المؤمن الذي يقوم بإعادة التأمين على مسؤوليته الاكتتابية لدى مؤمن أو معيد تأمين آخر.

## Reinsurer

معيد التأمين

المؤمن الذي يقبل أعمال إعادة التأمين من مؤمن آخر.

## Rejection Risk Insurance

تأمين خطر رفض البضاعة

تأمين يغطي الخسائر الناشئة عن عدم السماح للبضائع المستوردة - كالمكولات المجمدة - من دخول السوق المحلي لعدم مطابقتها للمواصفات المنصوص عليها في تشريعات البلد المستورد. وفي هذه الحالة يتم إرجاع البضاعة المرفوضة إلى بلد المنشأ أو شحنها إلى جهة أخرى أو إتلافها. ونظراً لأن قسط تأمين هذا الخطر مرتفع فإن هذا النوع من وثائق التأمين ينص على رد نسبة من الاقساط للمؤمن له في نهاية مدة التأمين إذا لم يتقدم المؤمن له بأية مطالبات خلال هذه المدة.

## Relationship Clause

شرط القرابة

يرد هذا الشرط في تأمين المسؤوليات حيث يستثنى بموجب من الغطاء المسؤولية تجاه أفراد أسرة المؤمن له.

## Release

إخلاء المسؤولية، مخالصة

التنازل عن مصلحة أو مطالبة. ويسمى المستفيد الذي يثبت ذلك بمستند إخلاء المسؤولية أو وصل المخالصة. وتقوم شركات التأمين عادة بطبع نماذج مثل هذه المستندات ويطلب من المؤمن له التوقيع عليها ليتسنى

للمؤمن تسديد مبلغ التعويض. وقد ينص في بعض النماذج على حلول المؤمن محل المؤمن له تجاه الأطراف التي تسببت في أحداث الضرر أو الخسارة، وعلى الإقرار بعدم وجود وثيقة تأمين أخرى تغطي الضرر أو الخسارة.

## Release of Reserve

إطلاق الاحتياطي

يحتفظ المؤمن المسند بجزء من أقساط إعادة التأمين كاحتياطي أقساط أو تعويضات لمواجهة الصعوبات المالية التي قد يواجهها في حالة تخلف معيد التأمين عن دفع حصته من المطالبات للمؤمن. ويفرج عادة عن هذا الاحتياطي بعد ١٢ شهراً من تاريخ حجزه.

أنظر Interest on Reserve

## Released Bill

سند الشحن المطلق

يرد هذا المصطلح في شرط «سند الشحن المطلق» وهو شرط يستعمل في سوق التأمين الأمريكية. ويقصد من استعماله في عقد التأمين الإقرار بحق الشاحن في شحن بضاعة بموجب سند شحن لا يحتوي على كامل قيمة البضاعة المصرح به أو المعلن عنه. وعليه فإن قيمة الاسترداد من الناقل في حالة ثبوت مسؤوليته عن خسارة لحقت بالبضاعة تكون محددة بالقيمة التي ينص على دفعها قانون الولايات المتحدة الأمريكية لنقل البضائع بحراً، أو بالقيمة المنصوص عليها في معاهدة وارسو إذا كانت البضاعة متقولة جواً.

## Reloading Cargo at P.O.R.

إعادة تحميل البضائع في ميناء اللجوء

أنظر Costs Allowed in General Average

## Remedy Against Third Parties

تعويض قانوني ضد الطرف الثالث

تدبير قانوني ضد الاغيار

أنظر Subrogation

## Remoteness of Damage

بُعد الخطر، سبب غير مباشر

يقصد بالبعد عدم توفر العلاقة السببية المباشرة بين الضرر والخطر. فعندما تسبب حادث، بطريقة غير مباشرة، في وقوع أضرار يترتب عليها مطالبة أو عندما يكون وقوع الأضرار غير قابل للتصور من وجهة النظر العقلانية، عندئذ يقال بأن الخطر نائي وغير قابل للتعويض.

أنظر Proximate Cause

## Removals Ashore Clause

شرط النقل أو الإزالة لليابسة

شرط في وثيقة تأمين أجسام السفن ينص على أن أي جزء من السفينة وجهاز قيادتها.. الخ يكون مغطى أثناء نقله إلى اليابسة لتصلحه أو لإجراء تعديلات عليه بما في ذلك نقله من وإلى السفينة المؤمنة. ويرد هذا الشرط ضمن «شروط سفن الصيد» و«شروط تأمين اليخت» الصادرة عن المجمع. ويغطي شرط الإزالة لليابسة المشمول ضمن شروط تأمين اليخت وأجزاء السفينة التي يتم نقلها إلى اليابسة أثناء فترة التخزين أيضاً.

## Removal of Wreck

إزالة حطام (السفينة)

عند غرق سفينة في ممر مائي أو مضيق أو أي مكان آخر تصبح فيه أعمال الشحن عرضة للخطر نتيجة للحادث، يحق للسلطات العامة وضع منارة أو علامة للتنبيه إلى وجود حطام السفينة، أو قد تلجأ إلى تحطيمه أو تعويمه إذا لم يقم صاحب السفينة بأزالته. وبالتالي يحق لهذه السلطات تحميل صاحب السفينة الكلفة الناتجة عن إزالة الحطام أو عن ممارسة أي من الخيارات المذكورة أعلاه. ولا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن مصاريف إزالة حطام السفينة المؤمنة إلا إذا آلت إليه ملكية الحطام نتيجة لدفعه خسارة كلية لصاحب السفينة. كما لا يغطي المؤمنون مسؤولية المؤمن له عن إزالة الحطام عقب حدوث تصادم بحري، إذ يعتبر خطر إزالة الحطام أحد أخطار الحماية والتعويض P & I Risks.

أنظر P &amp; I Risks و Collision Clause

## Removal of Wreck Extension

تمديد التأمين لتغطية إزالة الحطام

أحد شروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع المكتتبين، ينص على دفع مصاريف إزالة الحطام من مكان أو مقر المؤمن له الخاص. وهو تمديد لبنود إزالة حطام اليخت (السفينة) في شرط الحماية والتعويض Protection and Indemnity Clause. وتحدد القيمة القصوى لمصاريف إزالة الحطام التي يمكن استردادها من المؤمن بموجب الشرطين بمبلغ التأمين المنصوص عليه بالوثيقة ويطبق حد المبلغ الأقصى بالنسبة للحادث الواحد أو لمجموعة من الحوادث ناتجة عن واقعة واحدة.

## Removal of Wreck (I.F.V.C.)

إزالة الحطام (شروط سفن الصيد الصادرة عن مجمع المكتتبين)

يغطي شرط الحماية والتعويض المنصوص عليه ضمن شروط سفن الصيد الصادرة عن مجمع المكتتبين مسؤولية المؤمن له القانونية الناشئة عن إزالة حطام السفينة المؤمنة أو جهاز قيادتها أو البضائع.. الخ. وهناك شرط آخر لتغطية المصاريف التي ينفقها المؤمن على عملية إزالة الحطام من مقره أو مكانه علماً بأن المبلغ القابل للاسترداد من المؤمن بموجب الشرطين يجب أن لا يزيد عن مبلغ التأمين المنصوص عليه بالوثيقة بالنسبة للحادثة الواحدة أو لمجموعة من الحوادث ناتجة عن واقعة واحدة.

## Renewable Term Assurance

تأمين الحياة المؤقت القابل للتجديد

تأمين الحياة الذي يدفع بمقتضاه مبلغ التأمين في حالة وفاة المؤمن عليه خلال مدة الوثيقة. فإذا لم تحدث الوفاة خلال هذه المدة ينتهي مفعول الوثيقة ولا يحصل المؤمن عليه على أي تعويض. وعند انتهاء مدة الوثيقة يعطي المؤمن له خيار تجديدها لمدة ستة أخرى أو أية فترة أخرى يتم الاتفاق عليها. فإذا ما رغب بتجديد وثيقته التزم المؤمن بقبول التجديد.

## Renewal

تجديد

تجديد التأمين الذي ينتهي مفعوله. ويعتمد قبول المؤمن لتجديد التأمين على خبرة الحوادث بالنسبة للتأمين المنتهي. فقد يوافق المؤمن على تجديد التأمين بنفس الشروط والأحكام السابقة أو قد يرى من ناحيته أن من الضروري إضافة شرط أو شروط جديدة أو فرض استثناء أو استثناءات جديدة على التأمين المجدد. فإذا كانت خبرة الحوادث جيدة فغالباً ما يوافق المؤمن على تجديد التأمين بنفس الشروط وبقيسطة تأمين مخفض. ولا يعتبر وسيط التأمين مسؤولاً عن تجديد التأمين إذا لم يتلقى تعليمات من المؤمن له بالخصوص. ولكن يعمد المؤمنون ووسطاء التأمين إلى الاتصال بالمؤمن لهم لتذكيرهم بانتهاء صلاحية عقود التأمين ومعرفة ما إذا كانوا يرغبون في التجديد. وغالباً ما يكون التجديد لمدة سنة ثانية كما هي الحال في تأمين السيارات

والحوادث الشخصية والتأمين ضد خيانة الامانة.. الخ.

**Renewal Agreement** اتفاق التجديد  
تعهد المؤمن المنصوص عليه بوثيقة التأمين بتجديد التأمين مقابل دفع المؤمن له لقسط التأمين المستحق.

**Renewal Notice** اشعار تجديد  
اشعار تجديد يرسله المؤمن قبل انتهاء مدة التأمين الى المؤمن لهم يعلمهم فيه بموعد انتهاء التأمين ويطلب منهم فيه اشعاره بموافقتهم على تجديد التأمين بنفس الشروط السابقة أو وفق أي تعديل آخر يدخله المؤمن أو يرغب المؤمن له بإدخاله على الوثيقة. ولا يعتبر إرسال اشعار التجديد لجمهور المؤمن لهم التزاماً قانونياً لا بد للمؤمن من تنفيذه. في إرسال الاشعار ما هو الا اجراء يقوم به المؤمن لضمان استمرار تجديد وثائق التأمين السارية معه، وللمحافظة على مصلحة المؤمن لهم المعرضة للخطر.

**Renewal Premium** قسط التجديد  
قسط يدفعه المؤمن له أو يتعهد بدفعه عند تجديد الوثيقة. وقد يكون قسط التجديد أكبر من القسط الاصلي أو أقل منه، ويعتمد ذلك على خبرة المؤمن بالنسبة للحوادث خلال السنة التأمينية المنتهية.

**Renewal Sheet** مذكرة التجديد  
نموذج قياسي يلحق بقسيمة الوسيط (Slip) يستعمل في سوق لويديز لتجديد وثيقة التأمين.

**Repacking** إعادة التغليف أو التعبئة  
يمكن تقليل حجم الخسارة اللاحقة بالبضاعة المؤمنة بإعادة تغليفها وتجهيزها. فإذا كانت الأضرار التي أوجبت إعادة تغليف البضائع قد نتجت عن خطر مؤمن ضده بالوثيقة يكون المؤمن مسؤولاً عن كلفة إعادة التغليف أو التعبئة. أما إذا أجريت إعادة التغليف - قبل جهة الوصول فإن الكلفة المنفقة تعتبر كلفة لتقليل الخسارة يمكن للمؤمن له استردادها من المؤمن على أساس كونها «مصاريف تقليل خسارة» أو مصاريف مقاضاه وعمل Sue and labour charges. وقد يحدث أن يكون الضرر قد لحق بالتغليف وحده دون البضاعة، فاعيد تغليف البضائع في جهة الوصول تسهيلاً

لتسويقها. ففي هذه الحالة لا يكون المؤمن مسؤولاً عن الكلفة.  
أنظر Label Clause

**Repair Accounts** حسابات التصليح  
كشف حسابات دورية لكلفة التصليح، تقدم أثناء فترة تصليح السفينة للمعاين من أجل أخذ موافقته عليها.

**Repair Specifications** مواصفات التصليح  
مستند ضروري لدعم المطالبة المتعلقة بكلفة التصليحات التي أجريت للسفينة. ويحتوي هذا المستند على تفاصيل التصليحات المقترحة، وعادة ما يتم إلحاقه بعطاء أو مناقصة التصليح.

**Repairs to Ships** تصليحات السفن  
أنظر Cost of Repairs

**Repartition Scheme** صندوق تقاعد استقسامي  
برنامج تقاعد لمجموعة من العمال، تدفع بموجب المعاشات لأعضاء المجموعة السابقين من اشتراكات الأعضاء الحاليين.

**Replacement Clause** شرط الاستبدال  
ينص هذا الشرط على أن تقتصر مسؤولية المؤمن في حالة وقوع ضرر تغطية وثيقة التأمين على استبدال وتركيب الأجزاء المتضررة. وبحول هذا الشرط دون تمكين المؤمن له من مطالبة المؤمن بدفع خسارة كلية على أساس عدم صلاحية استعمال موضوع التأمين في الأغراض التي كان يعتزم استعماله فيها. وينصّب اثر هذا الشرط في التأمين البحري على المكاثن المشحونة.

أنظر Secondhand Replacement Clause

**Replacement Cost Insurance**

تأمين على أساس كلفة الاستبدال  
تأمين الاموال على أساس قيمتها الاستبدالية وقد يعتبر مبلغ التأمين في بعض الحالات القيمة الاستبدالية للاشياء المتضررة. ويتم تسوية التعويضات بموجب هذا التأمين بدون أخذ نسبة الاستهلاك والاندثار بعين الاعتبار فتدفع قيمة إعادة انشاء الابنية أو المكاثن بصرف النظر عن الحالة التي كانت عليها عند وقوع الحادث. وهكذا يحصل المؤمن له

بمقتضى هذا التأمين على جديد بدلاً من القديم.  
**Replacement in Kind**

استبدال عيني  
يحتفظ المؤمن لنفسه في بعض انواع التأمينات كالخريق مثلاً بخيار تسوية التعويض بدفع قيمة التلف، أو الضرر أو بإعادة المال المتضرر أو التالف أو أي جزء منه الى ما كان عليه أو باستبداله أو تصليحه. فإذا اختار المؤمن استبدال الاموال المتضررة وجب عليه استبدالها بأموال مماثلة.

**Replacement of Machinery** استبدال الآلات  
أنظر Replacement Clause

**Replacement Value** قيمة استبدالية  
كلفة استبدال الاموال أو الممتلكات المتضررة بأموال أو ممتلكات مماثلة. وتستعمل هذه القيمة أساساً للتأمين بالنسبة لتلك الممتلكات التي يكون معدل استهلاكها عالياً جداً بفعل الاعمال التي تقوم بها، مثال ذلك المكاثن والمعدات الانشائية. ففي مثل هذه الحالات يشترط المؤمن على المؤمن له التصريح بالقيمة الاستبدالية لهذه المكاثن بغية احتساب القسط السنوي وتحديد مسؤوليته عن التعويض.

**Reporting Excess of Loss Treaty** اتفاقية زيادة الخسارة الخاضعة للتبليغ  
أحد أشكال الاتفاقيات الاختيارية الالزامية، يستخدم بشكل خاص في إعادة التأمين البحري على البضائع. ويشترط في هذه الاتفاقية على قيام الشركة المسندة بالإبلاغ عن تفاصيل المبالغ التي تدخل ضمن غطاء الاتفاقية.

**Reporting Form Basis**

تأمين على أساس تقارير دورية  
نظام لاحتساب اقساط تأمين اجسام السفن والتأمين على بناء اجسام السفن حيث يتفق المؤمن المؤمن له على معدل القسط السنوي عند إبرام عقد التأمين، في حين يدفع القسط الفعلي على أساس القيمة المعرضة للخطر شهرياً. وحتى يتسنى للمؤمن احتساب قسط التأمين الشهري يتعهد المؤمن له بتبليغ المؤمن بقيمة الخطر بواسطة تقارير نموذجية تقدم شهرياً أن كان الاتفاق على أساس تسديد القسط شهرياً

أو تقدم خلال اية فترة أخرى يتفق عليها.  
**Representation** بيان، اقرار

بيان أو تقرير للحقائق الجوهرية أو الوقائع يدلي به المؤمن له و/أو وسيطه للمؤمن عند إبرام التأمين. والحقائق الجوهرية هي الحقائق المادية التي تؤثر على المؤمن الحكيم في قبوله للتأمين من عدمه، أو في اختياره لسعر التأمين المناسب في حالة قبوله للتأمين. ويجب أن يكون جوهر الحقيقة المادية صحيحاً وألا أصبح في مقدور المؤمن ابطال عقد التأمين. وليس من الضروري أن تكون الحقيقة المادية صحيحة بالفعل طالما أن الفرق بين ما ادلى به المؤمن له وبين ما هو حقيقي لا يؤثر على قرار المؤمن في قبوله للتأمين.. الخ. ولذلك لا يجوز للمؤمن ابطال عقد التأمين إذا ثبت بأن اقرار المؤمن له أو بيانه قد ادلى به بمنتهى حسن النية ثم تبين فيما بعد بانه مخالف للحقيقة. ويحق للمؤمن له أو وسيط التأمين تعديل بيانه أو سحب قبل إبرام العقد إذا رغب في ذلك.

أنظر Utmost Good Faith

**Request Form** نموذج طلب  
مستند يعده وسيط اللويديز ويقدمه الى مكتب توقيع الوثائق بهيئة اللويديز لطلب البحث عن وثيقة أو قسيمة (Slip) سبق ايداعها لدى مكتب توقيع الوثائق المذكور.

**Request Note** طلب اذن  
طلب إذن لتفريغ البضائع قبل اتمام اجراءات التخليص الجمركي، خاصة البضائع سريعة التلف.

**Requisition** استيلاء الحكومة على مال خاص  
لفرض معين، طلب رسمي  
يحق للحكومة مصادرة الاموال الخاصة لاستعمالها في اغراض معينة. وتتم هذه المصادرة بشراء الاموال (الممتلكات) من صاحبها دون اعطاء الآخرين فرصة للشراء (بيع جبري). وعادة ما يستثنى غطاء تأمين اجسام السفن ضد أخطار الحرب هذا الاستيلاء من التغطية التأمينية.  
أنظر Pre-emption

**Res Ipsa Loquitur** ينطق الشيء عما به، الحقائق تفصح عن نفسها  
عند وقوع حادث من الصعوبة وقوعه دون

اهمال المدعى عليه. يغني إثبات وقوعه عن اثبات الاهمال باعتبار ان فعل الوقوع ينطق بحد ذاته بالاهمال. ويتعين على المدعى عليه في هذه الحالة اثبات ان الحادث موضوع الشكوى وقع دون اهماله.

**Rescission** فسخ، الغاء، ابطال  
وضع العقد جانباً بقصد عدم متابعته. وتنص معظم القوانين الخاصة بتنظيم العقود على جواز ابطال العقد من قبل أحد طرفي العقد الذي أغري غشاً وخداعاً على إبرام العقد. ويجب ان تتم عملية فسخ العقد فور اكتشاف الغش أو الخداع.

**Reserve** احتياطي  
رصيد يستقطع من الاصول ويخصص للاستعمال في اغراض معينة او عامة. كاحتياطي التعويضات واحتياطي الاقساط.  
انظر Reserve Account

**Reserve Account** حساب الاحتياطي  
من شروط اعادة التأمين الاتفاقي ان يكون معيد التأمين مسؤولاً فقط عن الخسائر التي يدفعها المؤمن المسند للمؤمن له. وقد لا يتمكن المؤمن في حالات عديدة من دفع قيمة المطالبة الا بعد حصوله على قيمتها من معيد التأمين خاصة اذا كان موضوع المطالبة خسارة فادحة. وتجنباً لهذه الصعوبات يقوم المؤمن باستقطاع جزء من قسط اعادة التأمين وتخصيص حساب له يسمى حساب الاحتياط. وتنص معظم عقود اعادة التأمين على الافراج عن الاحتياطي المحتجز بعد انقضاء مدة ١٢ شهراً على احتجازه او تخصيصه. وقد ينشأ هذا الاحتياطي ايضاً بحكم التشريعات المحلية التي تنص احكامها على الاحتفاظ بجزء من اقساط اعادة التأمين لدفع المطالبات المترتبة على اعمال التأمين.

**Re-shipment** إعادة الشحن  
انظر Transshipment

**Resident Inspector** مفتش مقيم  
موظف تابع لشركة تأمين، يكون مسؤولاً عن بيع التأمين وتقديم الخدمات المتعلقة باعمال الشركة لجمهور المؤمن لهم في المنطقة التي يقيم فيها.

## Re-Signing Addendum

تظهرية تعديل  
ملحق لوثيقة تأمين صادرة عن هيئة لويدز. يقصد منه تبين التغيير في مشاركة احدى النقابات المكتتية في الوثيقة.

## Res Nultius

ليس من مسؤولية أحد، قضايا ملغاة، شيء لا يملكه أحد  
شيء ليس ملكاً لأحد، إما لان صاحبه تخل عنه نهائياً ولم يستولي عليه أحد أو لانه لم يكن موضوع ملكية خاصة.

## Residual Risk Policy

وثيقة الاخطار المتبقية  
عقد تأمين مكمل لوثيقة تأمين كافة اخطار المقاولين. يصدر لكل عقد من عقود الانشاء على حدة بغية تأمين الاخطار الثانوية بما فيها خطر العودة للعمل في مشروع انتهت فترة الانشاء المحددة لتنفيذه.

## Residual Value

قيمة متبقية  
قيمة المصاريف التي ينفقها المؤمن له في تأمين توقف الاعمال من أجل تقليل الخسارة، والتي ربما ينتج عن انفاقها ميزة تستمر استفادة المؤمن له منها حتى بعد انتهاء فترة التأمين المحددة بالوثيقة. ولذلك سميت هذه الفائدة بالقيمة المتبقية.

## Respondentia

قرض يمنح مقابل رهن البضاعة  
قرض يمنح لربان السفينة مقابل رهن البضاعة المشحونة عليها ضماناً للوفاء بالقرض. ويمنح هذا القرض لتمكين ربان السفينة من مواصلة رحلته.

انظر Bottomry

**Restraints** تقييد، منع، كبح، حجز  
أحد الاخطار المنصوص عليها بنموذج وثيقة التأمين البحري العادية. ولا يشمل ذلك حجز السفينة او حبسها لمخالفتها للوائح او القوانين او حجزها أثناء البث في قضية تعتبر السفينة مسؤولة عنها. ويقصد بالحجز هنا الحجز الناتج عن الاعمال السياسية وما شابهها من الاعمال التي تلجأ اليها الحكومات. مثال ذلك الحظر التجاري فانه يدخل في عداد الاوامر المنعوية أو المقيدة في حين أن توقع الحظر أو توهمه لا يدخل ضمن هذا التعريف.

## Restrictive Covenant Indemnity

تعويض الميثاق الحصري  
تعويض الخسارة الناتجة عن نقض لميثاق الارض الحصري، كاستعمال الارض في اغراض غير مسموح بها في الميثاق. والميثاق هو اتفاق مكتوب بين شخصين أو أكثر يشترط على أحد موقعه أو على بعضهم القيام بعمل معين أو الامتناع عنه.

## Ret. (Return of Premium)

ترجيع القسط

## Retained Line

خط أو حصة الاحتفاظ  
ذلك الجزء من الخطر الذي يحتفظ به المؤمن المكتتب لنفسه ولا يقوم باسناده لمعيد التأمين. ويسمى هذا الجزء الاحتفاظ Retention.

انظر (1) Retention احتفاظ

**Retention** احتفاظ  
(١) مبلغ الخطر الذي يحتفظ به المؤمن أو معيد التأمين لنفسه ولا يقوم بإعادة تأمينه. (٢) مبلغ الاقساط الذي يحتفظ به المؤمن بعد دفع كافة المطالبات والمصاريف، وهو يعادل الربح المتحقق له. وهذا الاستخدام للمفردة مقصور على الولايات المتحدة.

## Retention Bond

كفالة الاحتفاظ  
ينص عقد المقاولة أو الانشاء على أن يدفع صاحب العمل للمقاول المبالغ المستحقة للآخر على مراحل مختلفة. وقد ينص العقد على أن يحتفظ صاحب العمل بجزء من قيمة العقد كضمان لقيام المقاول بتنفيذ أعمال الانشاء أو الصيانة. فإذا ما أراد المقاول سحب هذا المبلغ قبل موعد الافراج عنه، فانه يقدم كفالة أو ضمان من شركة تأمين لتعويض صاحب العمل في حالة عدم وفاء المقاول بالتزاماته التي احتجز المبلغ أساساً من أجلها.

**Retention Limits** حدود الاحتفاظ  
حدود احتفاظ المؤمن الاصلي أو المباشر من مبالغ تأمين الاخطار المختلفة.

## Retention Schedule Method

الطريقة الجدولية للاحتفاظ  
نظام مشاركة في الارباح الناتجة عن اعادة تأمين الحياة. حيث يشارك المؤمن المسند ومعيد التأمين في الارباح الناتجة عن برنامج تأمين يغطي عدداً كبيراً من الافراد. وتوزع

الارباح بينهما وفقاً لقاعدة متفق عليها. وتتبع هذه الطريقة في سوق التأمين الأمريكية.

## Retiring from a Line

انسحاب من الاكتتاب في حصة تأمينية  
يستعمل هذا المصطلح في سوق التأمين الأمريكية عندما يرفض مؤمن تجديد عقد التأمين المنتهي أو عندما يلغى حصته من المسؤولية المؤمن عليها بموجب عقد تأمين ساري المفعول.

## Retroactive

بأثر رجعي، رجعي الأثر  
انظر Retrospective

## Retroactive Liability Insurance

تأمين المسؤولية بأثر رجعي  
غطاء تأميني حديث في حقل تأمين المسؤوليات القانونية نشأ أساساً استجابة للتطورات الحديثة في سوق التأمين التي يمكن تلخيصها بجملة من العوامل أهمها: عامل التضخم. فحدود المسؤوليات التي كانت تعتبر مقبولة في الماضي لم تعد كافية لمواجهة حسابات التضخم التي تطبق على تسوية المطالبات في الوقت الحاضر. اضافة الى عامل التضخم هناك الميادين الجديدة للمسؤولية التي تمتد بأثارها لتشمل الصناعات التي تولد النفايات الخطرة أثناء عملية الانتاج كما تشمل الشركات والمنؤسسات الاخرى التي تقدم الخدمات الفنية والمهنية. وبفضل التعقيدات الملازمة للحياة العصرية لم يعد بالامكان التحقق من نطاق المسؤولية كما قد تقرر المحاكم. كما ان بعض المؤسسات قد تجد نفسها في وضع يكون فيه غطاء التأمين غير كاف بسبب عدم توفر الطاقة التأمينية المطلوبة وقت اجراء التأمين أو بسبب عدم معرفة حدود التعرض للمسؤولية التي تنشأ من جراء تطبيق عمليات الانتاج الجديدة. وينصب أثر هذا النوع من التأمين - الذي ما زال في أول عهده - على قيام شركة التأمين بتوفير الغطاء التأميني للمسؤوليات التي لم تتحدد اقيامها بعد - والمترتبة على حادث قد وقع فعلاً. ويمكن اضافة هذا الغطاء الى عقود المظلة الواقية أو الاكتتاب به ضمن وثيقة منفصلة. ومستقبل هذا النوع من التأمين - الذي ينحصر في الوقت الحاضر بسوق التأمين الأمريكية - ليس واضحاً لانه لا

يعتمد المباديء الأساسية التي يقوم عليها التأمين بشكله التقليدي المعهود.

### Retrocedant

معيد مسند لاعادة التأمين  
معيد التأمين الذي يؤمن على اعمال الاعادة المستدة اليه.

### Retrocede

يؤمن على اعادة التأمين، يكرر اعادة التأمين بعيد التأمين على اخطار معادة التأمين سلفاً. فالمؤمن الاصلي يسند حصه من الخطر لمعيد تأمينه. فإذا قام معيد التأمين بإبرام اعادة تأمين آخر على نفس الخطر الذي اسند اليه من المؤمن الاصلي فإنه يقوم باعادة اعادة التأمين على كل الخطر المسند اليه او جزء منه.

### Retrocession

اعادة اعادة التأمين، اعادة التأمين المكرر.  
أنظر Retrocede

### Retrocessionaire

معيد اعادة التأمين المكرر

### Retropective

بأثر رجعي، رجعي الاثر  
يرد هذا المصطلح في اعادة التأمين في الحالات التي تبدأ فيها مسؤولية معيد التأمين بعد بدء مسؤولية المؤمن الاصلي أو المباشر. فقد يكون مفعول عقد التأمين المبرم رجعي الاثر، أي يوافق معيد التأمين على قبول اعادة التأمين على الأخطار التي أصبحت سارية قبل بدء مفعول عقد اعادة التأمين. ويجوز ان يستعمل مصطلح Retroactive بدلاً من Retropective

### Retropective Rating

تسعير رجعي الاثر، تسعير رجعي  
هناك ثلاثة عوامل لا بد من أخذها بعين الاعتبار عند احتساب قسط تأمين الحياة وهي: معدل الفائدة الفني، معدل الوفيات، ومصاريف الاكتتاب. فعند احتساب قسط التأمين على أساس التسعير رجعي الاثر، ينظر المؤمن الى خبرة الشركة في الماضي ويحتسب القسط بناء على نتائج هذه الخبرة أخذاً بعين الاعتبار العوامل المذكورة اعلاه.

### Retropective Reserve

إحتياطي رجعي الاثر  
يحتسب إحتياطي الشركة لوثائق التأمين سارية المفعول بطريقتين: طريقة يحتسب الإحتياطي

بها على اساس ما سيحدث في المستقبل، ويسمى الإحتياطي المحتسب على هذا الاساس Prospective Reserve وطريقة أخرى يحتسب الإحتياطي بها على اساس ما حدث في الماضي، ويسمى الإحتياطي المحتسب على هذا الاساس Retrospective Reserve.

### Return by Agreement

اتفاق على ارجاع القسط  
أنظر Return of Premium

### Return Commission

عمولة مرجعة  
العمولة التي يردها وكيل التأمين الى المؤمن في حالة الغاء وثيقة التأمين التي أنتجها الوكيل.

### Return for No Claim

ارجاع القسط على اساس عدم المطالبة  
عندما يطلب من المؤمن التأمين على خطر لا يستطيع التأمين عليه بالسعر العادي قد يوافق المؤمن على تغطية هذا الخطر مقابل تحميل المؤمن له سعراً أعلى من السعر العادي. وبالمقابل يوافق المؤمن على ترجيع جزء من قسط التأمين للمؤمن له في حالة عدم تحقق خسارة من هذا الخطر. فعلى سبيل المثال، قد يطلب من المؤمن اصدار وثيقة مفتوحة لتغطية خطر منع البضائع من دخول بلد الاستيراد (خطر رفض السلطات للبضائع) لعدم مطابقتها للقوانين أو اللوائح المتعلقة بالبضائع المستوردة بالإضافة الى تغطية اخطار البحر. ففي هذه الحالة قد يوافق المؤمن على تغطية خطر الرفض مقابل قسط تأميني عالٍ. فإذا لم ينتج عن خطر الرفض اية مطالبة خلال مدة التأمين يقوم المؤمن بترجيع جزء من قسط التأمين المتعلق بخطر الرفض.

### Return for Non-Attachment

إرجاع القسط لمسقوط العوض  
أنظر Return of Premium

### Return of Premium

ترجيع القسط  
هناك عدة اسباب رئيسية لترجيع قسط التأمين للمؤمن له (١) عدم قيام الخطر الذي ابرم عقد التأمين لتغطيته، وبالتالي عدم تحمل المؤمن لاية مسؤولية ناتجة عن الخطر الذي قبل تغطيته مقابل قسط التأمين. (٢) وجود اتفاق بين المؤمن والمؤمن له يقضي بترجيع قسط

التأمين او جزء منه، كترجيع قسط التأمين او جزء منه، لعدم وجود مطالبات او لانتقال ملكية السفينة المؤمن عليها لجهة أخرى، او لتوقف الاعمال اثناء فترة التشييد.. الخ. (٣) الغاء او ابطال المؤمن لوثيقة التأمين عندما لا يكون الالقاء او الابطال بسبب تحايل المؤمن له او اخفائه لمعلومات جوهرية.. الخ.

### Returns

اقساط مرجعة  
مكتب الاقساط المرجعة  
Returns Bureau  
شرط الاقساط المرجعة  
Returns Clause

يرد هذا الشرط في وثيقة تأمين اجسام السفن الزمنية. ويوافق المؤمن بموجبه على ترجيع قسط التأمين للمؤمن له في الحالات التالية. (١) إذا الفيت الوثيقة بناء على اتفاق بين المؤمن والمؤمن له. (٢) إذا توقفت السفينة عن العمل لمدة لا تقل عن ٣٠ يوماً متتالية. وفي الحالة الاولى، يسمح بترجيع ١٢/١ من القسط السنوي الصافي عن كل شهر لم يستعمل فيه عقد التأمين. أما في الحالة الثانية فيسمح بترجيع ١٢/١ من القسط السنوي الصافي، بعد استقطاع نسبة من القسط لتغطية اخطار الميناء، عن كل ٣٠ يوم متتالية توقفت فيها السفينة عن العمل. وتخضع الاقساط المرجعة المنصوص عليها في هذا الشرط الى وصول السفينة سالمة الى الميناء (أنظر Arrival and Return). أي لا ترد الاقساط الا بعد انتهاء وثيقة التأمين وعودة السفينة سالمة. فإذا تعرضت السفينة لخسارة كلية قبل انتهاء مفعول الوثيقة فإن المؤمن لا يقوم بترجيع الاقساط.  
أنظر Lay up returns, و

### Returns Clause (A.C.V.)

شرط الاقساط المرجعة (للحوامات)  
من الشروط المستعملة في هيئة لويدز للتأمين على الحوامات. وبموجب هذا الشرط يوافق المؤمن على ارجاع نسبة من القسط الى المؤمن له عن كل فترة تمتد لثلاثين يوماً متتالياً تكون فيها الحوامة متوقفة عند الشاطئ لأي سبب كان ما خلا التوقف المترتب على حادث مؤمن عليه او بسبب القيام باعمال الصيانة الدورية.

### Reversed Onus of Proof

عبء الاثبات المعكوس  
يضع القانون عبء اثبات بعض الحقائق على

أحد اطراف القضية. ولكن قد يُعكس عبء الاثبات فيحول الى طرف آخر اما تمثيلاً مع التشريعات او بناء على عقد قانوني.

### Reversible Lay Days

أيام التحميل أو التفريغ  
تسمى الأيام المسموح فيها تحميل البضاعة على السفينة بـ Lay Days. ويطلق ذلك أيضاً على الأيام المسموح فيها بتفريغ البضاعة من السفينة. فإذا سمح بعدد من الأيام لتحميل أو تفريغ البضاعة دون تمييز لأي منهما تسمى هذه الأيام بـ Reversible Lay Days.

رد عقاري قانوني  
أيلولة المال العقاري قانونياً الى الشخص المتفرغ عنه او الى ورثته حالما يستنفذ المتفرغ له حقه فيه او يتخلى عنه. وتعني الكلمة أيضاً اعادة الاستملاك بعد انقضاء فترة معينة أو تحقق حادث معين.

### Reversionary Annuity

دفعات تأمين الحياة العقبية، السنائية العقبية  
وثيقة تأمين دفعات الحياة أو كما يطلق عليها أيضاً وثيقة البقاء على قيد الحياة Survivor-ship Policy وتحتوي هذه الوثيقة على اسم المؤمن (له) واسم المستفيد. وتنص الوثيقة في أبسط صورها على دفع عوائد «وثيقة الحياة» للمستفيد عقب وفاة المؤمن له. أما إذا توفي المستفيد قبل المؤمن له، فلا تدفع الوثيقة اية عوائد على الاطلاق. وعوائد الوثيقة هذه تدفع في حالة استحقاقها للمستفيد على شكل دفعات منتظمة أو معاشات إعالة. وتستعمل هذه الوثيقة لتمكين شخص في مستهل عمره من توفير دخل منتظم للمستفيد المعمر الذي يبقى على قيد الحياة بعد وفاة هذا الشخص (المؤمن له).

### Reversionary Bonus

مكافأة عقبية  
مبلغ يُضاف الى مبلغ تأمين وثيقة الحياة التي لحاملها حق المشاركة في فائض الشركة Surplus. ويضاف هذا المبلغ بعد استحقاق الوثيقة او انتهائها بسبب وفاة المؤمن عليه. وسميت بالمكافأة العقبية لانها تضاف عقب وفاة المؤمن او استحقاق الوثيقة.

## Revival

تجديد، اعادة مفعول الوثيقة او العقد  
تجديد وثيقة التأمين بعد فترة طويلة من تاريخ  
انتهائها.

## Revocable Credit

اعتماد قابل للإلغاء

Confirmed Irrevocable Credit أنظر

## RI

السجل الايطالي لتصنيف السفن  
مختصر لـ Registro Italiano ويستعمل  
كعلامة أو تأشيرة في سجل لويدين للدلالة على أن  
السفينة مصنفة في السجل الايطالي لتصنيف  
السفن.

إعادة التأمين R/I (Reinsurance)  
R.I.C.C. (Reinsurance of  
Common Account) أنظر

إعادة تأمين للحساب المشترك.

مصطلح يرد في اتفاقية إعادة التأمين.

Reinsurance of Common Account أنظر

## R/I Closing Form

نموذج اسناد اعادة التأمين،

استمارة اقفال اعادة التأمين

نموذج يبين فيه المؤمن المسند تفاصيل اتمام  
اسناد التأمين للمعيد، فإذا قام الوسيط بإجراء  
إعادة التأمين وجب عليه انتظار وصول نموذج  
اتمام اسناد التأمين من المؤمن المسند قبل أن  
يتسنى له اقفال الخطر أو اسناده لمعيد  
التأمين. واستعمال مثل هذه النماذج الجاهزة  
يقتصر على أعمال إعادة التأمين في لويدين.

## Rider

ملحق، إضافة، ملحق تفسيري

يستعمل هذا المصطلح في سوق التأمين  
الأمريكية كمرداف لمصطلح Endorsment  
الذي يُضم لوثيقة التأمين. ويستعمل الملحق  
لإضافة أو توفير منافع خاصة للمؤمن له، كأن  
تذليل وثائق تأمين الحياة لمنح منافع تتعلق  
بصحة المؤمن عليهم.

## Rider Policy

وثيقة الركاب، وثيقة سائق الدراجات  
النارية

وثيقة تأمين تغطي سائق الدراجة النارية دون  
تحديد نوع الدراجة التي يسوقها.

## Riding Establishments Act 1970

قانون منشآت الفروسية لسنة ١٩٧٠  
قانون بريطاني يلزم المشرفين على إدارة منشآت  
الفروسية الحصول على تأمين لتغطية  
مسؤولياتهم ومسؤوليات مكرري الخيول  
للتعويض عن الإصابات الجسدية التي قد  
تلقى بالمكرري أو بالطرف الثالث.

## Right of Contribution

حق المشاركة أو الاشتراك

إذا وجدت أكثر من وثيقة تأمين تغطي نفس  
المصلحة التأمينية ضد نفس الخطر أو  
الاضطرار، وجب على كل مؤمن المساهمة أو  
المشاركة في تعويض المؤمن له وفقاً لحصته من  
التأمين الاجمالي، بحيث لا يتحصل المؤمن له  
على أكثر من التعويض المستحق له. ومبدأ  
المشاركة مبدأ مشروط ضمناً بوثيقة التأمين،  
أي يجوز تطبيقه حتى إذا لم تنص عليه الوثيقة  
صراحة. وهو مبدأ لا يطبق إلا على عقود التأمين  
التعويضية كمعقود التأمين البحري وتأمين  
السيارات وتأمين الحريق ومعقود تأمين الحياة  
والحوادث الشخصية عقود غير تعويضية، أي  
لا تخضع لمبدأ التعويض

## Right of Insurer Against Carrier

حق المؤمن في الرجوع على الناقل أو الوديع  
أنظر Right of Recovery

## Right of Recovery

حق الاسترداد  
يحق للمؤمن الرجوع على طرف ثالث تسبب في  
وقوع خسارة كانت موضوع مطالبة بموجب  
وثيقة التأمين، واسترداد قيمة هذه الخسارة  
منه. وفي حالة قيام المؤمن له بالاحتفاظ بجزء  
من الخطر لنفسه، أي عدم التأمين على الخطر  
بالكامل، فإن حقه في المشاركة في القيمة  
المستردة من الطرف الثالث يحدد بنسبة  
التعويض المستحق له من قيمة المطالبة  
الاجمالية. فإذا قام المؤمن بالتأمين على ثلاثة  
أرباع قيمة الخطر فقط، فإن حقه في التعويض  
سيكون بنسبة ٧٥٪ من قيمة الخسارة.  
وبالتالي فإن حقه في القيمة المستردة سيحدد بـ  
٧٥٪ فقط من اجمالي القيمة المستردة من  
الطرف الثالث. أما إذا كان المؤمن له مسؤولاً  
عن القيمة الاولى للخسارة لوجود تحمّل أو  
نسبة استقطاع في الوثيقة، يكون المؤمن  
صاحب الحق الاول في القيمة المستردة وهكذا

لا يحصل المؤمن على أكثر من قيمة التعويض  
المستحق له حتى ولو كان الطرف الثالث  
مسؤولاً عن الخسارة أو جزء منها. وغني عن  
القول بأنه لا يحق للمؤمن استرداد قيمة  
الخسارة من الطرف الثالث إلا بعد تسويته  
النهائية للمطالبة. كما لا يحق له أيضاً  
استرداد قيمة أكبر من القيمة التي دفعها  
للمؤمن له.

## Rights of Carrier

حقوق الناقل  
حقوق الناقل المنصوص عليها في الجزء الرابع  
من قانون نقل البضائع بحراً لسنة ١٩٢٤  
(قانون بريطاني). وهناك قوانين مماثلة في  
الدول الأخرى تنظم حقوق الناقلين.

## Rights of Subrogation

حقوق الحلول  
أنظر Subrogation

## Rights to Take Tenders

حقوق استئجار العطاءات أو المناقصات  
أنظر Tender Clause

## R/I Order Form

نموذج طلب اعادة التأمين  
نموذج يبين فيه المؤمن المسند تفاصيل الخطر  
الذي يرغب في اعادة تأمينه ويعطى هذا  
النموذج في سوق التأمين بلندن لوسطاء  
التأمين لأجراء اعادة التأمين على الاخطار  
المسندة اليهم. وبالنسبة لهيئة لويدين فإنها تقوم  
بطبع نماذج جاهزة لاستعمالها من قبل نقابات  
الاكتتاب.

R/I or Direct (Reinsurance  
or Direct)

إعادة تأمين أو تأمين مباشر  
يستعمل هذا المصطلح في مذكرة وسيط التأمين  
عندما لا يعرف الوسيط قيمة إذا كان الخطر  
الذي طلب منه اسناده سيكون موضوع تأمين  
مباشر أو إعادة تأمين.

## Riot (Damages) Act 1886

قانون (أضرار) الشغب لسنة ١٨٨٦  
تنص المادة الاولى من الجزء الرابع من هذا  
القانون الانجليزي على أنه يمكن للشخص  
الذي تضررت أمواله من جراء أعمال الشغب  
الحصول على تعويض من سلطات الامن  
شريطة ان يقوم بالتبليغ عن الاضرار في بحر  
أربعة عشر يوماً.

## Riots

أعمال الشغب  
اجتماع عدد من الناس بقصد القيام بعمل غير  
مشروع. وتعريف الشغب قانونياً، في المملكة  
المتحدة على سبيل المثال، يشتمل على العناصر  
التالية: (١) أن لا يقل عدد الاشخاص  
المشاركين في أعمال الشغب عن ثلاثة (٢) أن  
يكون للاشخاص المشتركين هدف مشترك (٣)  
أن ينفذ هذا الهدف المشترك أو يشرع في  
تنفيذه (٤) أن يتعاون الاشخاص فيما بينهم  
بالقوة على من يحاول منعهم من تنفيذ الهدف  
المشترك (٥) استعمال القوة أو العنف بشكل  
يرهب شخصاً واحداً على الأقل عرف عنه  
الاقدام والشجاعة.

## Riots and Civil Commotions

أعمال الشغب والاضطرابات الاهلية  
أنظر Strikes, Riots, and Civil Commotions  
Rising Cost Method

طريقة التكلفة المتصاعدة  
أنظر Single Premium Method  
Rising Market

سوق صاعد  
يقصد بهذا التعبير في التأمين البحري تصاعد  
قيمة البضائع. وقد تكون ظاهرة السوق  
الصاعد في صالح التاجر إلا أن المؤمن لا يتأثر  
بها لأن تسوية المطالبات تتم بمقارنة القيمة  
الاجمالية للبضائع سالمة عند الوصول مع  
قيمتها الاجمالية متضررة عند الوصول. وتطبق  
نسبة الاستهلاك الناتج عن هذه المقارنة على  
القيمة التي تم التأمين عليها.

أنظر Net Values و Gross Values

## Risk

خطر  
يعرف الخطر تأمينياً بالحادث محتمل الوقوع  
أي الخطر الذي يمكن له أن يقع ولكن وقوعه  
ليس حتمياً. ولا يعتبر الحادث الذي لا بد من  
وقوعه خطراً من وجهة النظر التأمينية ومثال  
ذلك غلب المكائن نتيجة استهلاكها التدريجي.

## Risk Assessment

تقييم الخطر  
تقدير حجم الاضرار أو الخسارة التي ربما  
تسبب في وقوعها خطر مؤمن ضده.

## Risk Assumption

تحمل الخطر  
تحمل شخص لخسارة محتملة الوقوع. بحيث  
يكون هذا الشخص على علم باحتمال وقوع  
الخطر وفي نفس الوقت لا يقوم بالتأمين عليه،  
علماً بأن سوق التأمين توفر غطاء التأمين



المناسب لهذا الخطر. ويعتبر تحمل الخطر أحد صور إدارة الخطر.

**Risk Avoidance** تجنب الخطر  
أحد وسائل معالجة آثار التعرض لخسارة متوقعة، ويقصد به تجنب موضوع الخطر. فعلى سبيل المثال، إذا أراد الشخص أن يتجنب خطر الحريق المحتمل وقوعه، فقد يلجأ مثلاً إلى صرف النظر عن شراء المصنع أو البيت... المعرض لخطر الحريق.

#### Risk Index

قائمة الخطر. فهرس الاخطار  
قائمة بالتأمينات الصادرة أو المكتتية. ويستفاد منها في عدة مجالات لعل أهمها هو السيطرة على خطر التراكم.

#### Risk Premium Reassurance

إعادة التأمين على أساس قسط الخطر  
أحدى صور إعادة التأمين على الحياة تعيد تأمين خطر الوفاة من خلال سلسلة من التأمينات المؤقتة التي تمتد لسنة واحدة بحيث يتسنى لشركة التأمين زيادة معدل القسط مع زيادة العمر في حين تتناقص مبالغ التأمين المعاد تأمينها بفضل الزيادة السنوية في احتياطات الشركة المسندة.

**Risk Prevention** منع وقوع الخطر  
إتخاذ الإجراءات والخطوات الكفيلة بمنع وقوع الخطر. ويقصد به إتخاذ الإجراءات المناسبة لمنع تحقق الخطر أو تقليل فرص وقوعه. وهي أفضل الطرق لمعالجة الخطر نظراً لفعاليتها وانخفاض كلفتها الاقتصادية.

**Risk Transfer** تحويل الخطر  
تحويل الخطر إلى جهة ثانية إما على شكل تأمين أو إعادة تأمين. ويلجأ الأشخاص إلى تحويل الخطر عندما لا يعود بإمكانهم منع وقوعه أو تجنبه أو الاحتفاظ به أو تحمله (القبول به).

#### R/I Treaty Standard Slip

قسمة إعادة التأمين الاتفاقي القياسية  
قسمة وسيط التأمين التي قدمت إلى سوق التأمين بلندن سنة ١٩٧٣ بقصد استعمالها الزامياً من قبل الوسطاء الذين يقومون بإسناد التأمين لدى هيئة لويدين والشركات التابعة لجمع المكتتبين. وقد بدأ استعمال هذه القسمة في ١/١/١٩٧٤.

#### R.M.S (Royal Mail Ship)

سفينة البريد الملكية

#### R.N.R. (Renewal Not Required)

التجديد غير مطلوب أو ملزم

#### R.O.A. (Reinsurance Offices Association)

هيئة مكاتب إعادة التأمين

هيئة بريطانية تختص بشؤون إعادة التأمين في المملكة المتحدة.

#### Road Risk Insurance

تأمين أخطار الطريق  
تأمين العجلات الآلية (المركبات) أثناء سيرها على الطريق العام تمييزاً له عن تأمين العجلات الآلية أثناء وجودها في مقر تاجر المركبات.

#### Road Traffic Act 1972

قانون المرور لسنة ١٩٧٢ م.  
قانون انجليزي يحتم على مشغل العجلة الآلية أو المركبة شراء تأمين المسؤولية تجاه الأطراف الثالثة الذي يغطي الاضرار أو الاصابات الجسدية التي قد تنشأ عن وقوع حادث مرور. وكبديل لتأمين المسؤولية، يمكن لصاحب العجلة الآلية ايداع مبلغ من المال مع جهة رسمية كضمان للمسؤوليات التي قد تقترب عليه تجاه الأطراف الثالثة. إلا أن هذا البديل ليس شائعاً.

محط أو مرسى سفين

#### R.O.B. (Remains on Board)

مخلفات أو فضلات على ظهر (الناقلة)  
المخلفات التي تبقى عالقة بجدران خزانات الناقل بعد التفريغ خصوصاً في شحنات النفط الخام الذي توجد به نسبة عالية من الشمع والاسفلت. وتزيد نسبة هذه المخلفات بانخفاض درجة حرارة النفط الخام. ومن المعروف أن الناقلات المجهزة بتجهيزات غسيل Crude Oil Washing System (COW) من هذه المخلفات بصورة تكاد تكون كاملة بحيث لا يتبقى إلا ما يعادل ٠,١٪ من الشحنة على ظهر الناقل.

أنظر Paper Losses

#### Robbery

سلب  
جريمة السرقة المصحوبة باستعمال القوة عند أو قبل وقوعها ضد شخص آخر بقصد اربابه أو محاولة اربابه.

#### R.O.D. (Rust, Oxidation, and Discolouration)

الصدأ والتأكسد وتغير اللون

#### R.O.J.A. (Reinsurance of Joint Account)

إعادة تأمين الحساب المشترك

#### Roll on Roll off Vessel

سفينة دحرجة  
سفينة مصممة لنقل السيارات أو البضائع المحملة على شاحنات. وهي مجهزة بفتحات جانبية وخلفية تمكن الشاحنات المحملة بالبضائع من الدخول إلى السفينة في ميناء المفادرة، ومن ثم تشحن هذه الشاحنات بحمولتها إلى ميناء الوصول حيث تغادر الشاحنات بحمولتها السفينة ليتم تسليم الشحنات في مستودعات الموردين.

#### Rolling Stock

وسائط النقل المتحركة  
يطلق هذا التعبير في مجالات النقل على الوسائط المتحركة كالشاحنات وعربات نقل البضائع أو الأشخاص والقاطرات وغيرها.

**Room, The** القاعة  
القاعة التي يجلس فيها مكتبو التأمين بهيئة لويدين لمزاولة أعمالهم

#### Ro Ro (Roll on Roll Off)

سفن الدحرجة  
أنظر Roll on Roll Off Vessel

#### Rotation Clause

شرط المناوبة  
عندما يكون حد الشحنة للباخرة الواحدة في غطاء التأمين البحري المفتوح عالياً، يقوم الوسيط عادة بعرض الغطاء على أكبر عدد من المكتتبين أو معيدي التأمين لتأمين مساهمتهم في تغطيته مستهدفاً بذلك توزيع الخطر على نحو واسع. وقد يحدث أن تكون أقيام بعض الشحنات المؤمنة بموجب الغطاء - خلافاً لغالبية الشحنات - منخفضة، مما يجعل عملية توزيعها على المكتتبين المشاركين بالغطاء المفتوح عملية غير مريحة نظراً للتكلفة الإدارية والمالية التي تتطلبها عملية إغلاق التصريحات البسيطة في مبالغها، وتجنباً لضياح الجهد وتوقيراً في المصاريف فإن هذه التصريحات البسيطة تخصص لمجموعة محددة من المكتتبين. وبغية تحقيق العدالة في عملية التخصيص هذه فإن المكتتبين بالغطاء المفتوح

يقسمون إلى مجموعات لهذا الغرض بحيث تتناوب فيما بينها بقبول التصريحات البسيطة.

#### Round Voyage

رحلة انكفائية، ذهاب وإياب  
كان هذا المصطلح يستعمل في وثائق تأمين أجسام السفن الزمنية التي تخضع الخسارة الجزئية المغطاة بموجبها إلى نسبة الاستقطاع (الفرنشيزه Franchise). وكان يقصد منه تطبيق نسبة الاستقطاع على كافة الخسائر الجزئية التي تحدث خلال الرحلة الانكفائية. وقد دمج بالوثيقة أيضاً شرط لتعريف الرحلة الانكفائية، وهي عبارة عن ٣ نقلات متتابعة بدون انقطاع أو نقلتين متتابعتين للبضاعة كحد أقصى. ويطلق التحمل Deductible الذي يظهر اليوم في الوثائق الزمنية لتأمين أجسام السفن على الخسائر الجزئية الناتجة عن حادث واحد أو واقعة وليس على الخسائر الجزئية التي تحدث خلال الرحلة الانكفائية.

#### Rovers

قراصنة  
مرادف لكلمة Pirates التي تعني القراصنة، وترد في وثيقة التأمين البحري المعروفة بـ S.G. R.P. (Return of Premium)

ترجيع القسط

#### R.T.A.Cl. (Rubber Trade Association Clauses)

شروط جمعية تجارة المطاط

#### R.T.B.A. (Rate to be Agreed)

يتفق على السعر فيما بعد

#### Rtng (Returning Premium)

ترجيع القسط

#### Rubber Clauses

شروط المطاط  
مجموعة شروط تجارة المطاط المعتمد استعمالها من قبل «جمعية تجارة المطاط» بلندن و«مجمع مكتتبتي التأمين بلندن» و«جمعية مكتتبتي التأمين بليفربول» و«جمعية مكتتبتي التأمين بهيئة لويدين» اللندنية. وعلى الرغم من أوجه التشابه بين هذه الشروط وشروط تأمين البضائع القياسية، إلا أنه يوجد بعض الفروق بينهما فيما يتعلق بشرط النقل أو المرور وشرط الخسارة.

#### Rubber Trade Association Clauses

شروط جمعية تجارة المطاط  
أنظر Rubber Clauses

**Rudder Clause** شرط دفة السفينة يلحق هذا الشرط بوثيقة تأمين أجسام السفن لاستثناء الأضرار التي تلحق بدفة السفينة أو الرفاص أو عمود الإدارة أو الآلات إلا إذا تسببت هذه الأضرار عن جنوح أو غرق أو احتراق السفينة أو تصادمها مع سفينة أخرى.

#### Rules for Construction of Policy

**قواعد تفسير الوثيقة**  
اثنا عشرة قاعدة تشكل جزءاً من الجدول الأول لقانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. وتستعمل لتفسير معاني الاخطار والمفردات الخاصة المنصوص عليها بنموذج الوثيقة.

**Rules of Practice** قواعد متبعة  
قواعد وضعها اتحاد خبراء تسوية الخسائر العامة تنظيماً للإجراءات الواجب اتباعها في تسوية الخلافات المتعلقة بتسوية الخسائر العامة في المملكة المتحدة عندما لا ينص عقد النقل على تسوية الخسارة طبقاً لقواعد يورك - أنتورب.

**Rummaging a Ship** تفتيش السفينة  
تفتيش السفينة تفتيشاً محكماً من قبل سلطات الجمارك.

**Running Days** أيام متعاقبة أو متوالية  
أيام متتالية ما عدا أيام الأحد والعطلات الرسمية. وتستخدم لأغراض تحميل وتفريغ البضائع.

**Running Down Clause** شرط التصادم  
اسم آخر لـ Collision Clause.

**Run Off** امتداد المسؤوليات  
يرد هذا المصطلح في العقود طويلة الأجل كعقود إعادة التأمين الاتفاقي. ويعني ذلك بأنه عند

الغاء اتفاقية إعادة تبقى مسؤولية المعيد قائمة بالنسبة للأخطار التي خضعت للاتفاقية قبل الغائها إلى حين انتهاء مدة التأمين على هذه الأخطار. إذ أن انتهاء اتفاقية إعادة لا يتزامن بالضرورة مع انتهاء وثائق التأمين. فهناك وثائق تزيد مدة التأمين بموجبها عن ١٢ شهراً كما أن كثيراً من الوثائق تمتد بعد نهاية السنة التقويمية (وهو موعد انتهاء اتفاقيات إعادة التأمين في الغالب). ويعالج موضوع امتداد المسؤوليات بما يعرف بقطع العلاقة (انظر Clean Cut System) في بعض اتفاقيات إعادة التأمين النسبية. إلا أن هناك عقود تأمين مثل التأمين الهندسي وتأمين المسؤوليات وهي غير قابلة لهذا الإجراء ولا مناص من استمرار مسؤولية المعيد لحين انتهاء مفعول الوثائق زمنياً وقلياً.

**Run-off Liability** مسؤولية ممتدة، امتداد المسؤولية  
مسؤولية المؤمن عن التعويض حينما لا تنتهي هذه المسؤولية بانتهاء مدة التأمين. ففي كثير من تأمينات المسؤوليات يظل المؤمن مسؤولاً عن المطالبات التي يمكن رد السبب المباشر فيها إلى حادث أو تصرف وقع أثناء سريان الوثيقة. وفي وثيقة «جميع أخطار المصارف» يمكن للمؤمن له المطالبة بالتعويض عن خسارة (اختلاس مثلاً) اكتشفت بعد انتهاء التأمين إذا كان الاختلاس قد وقع خلال مدة التأمين بالوثيقة المنتهية.

**Russian Register of Shipping** السجل الروسي لتصنيف السفن  
انظر Register of Shipping of the U.S.S.R.  
**Rust** صدأ  
خطر غير مغطى بالتأمين إلا إذا نصت الوثيقة على تغطيته صراحة، وتغطي وثيقة التأمين البحري بشروط جميع الأخطار الخسارة أو الضرر الناتجين عن الصدأ إذا كان نتيجة لخطر مؤمن ضده بالوثيقة كالصدأ الذي يلحق بالمعدات نتيجة لبللها بماء البحر.

**S** إس  
علامة مرسومة على جانبي السفينة تحدد خط الحمولة القصوى للسفن التجارية في فصل الصيف Summer. وهناك علامة أخرى لتحديد حمولة السفينة القصوى في فصل الشتاء وأخرى لتحديد الحمولة في المناطق الاستوائية. ويستعمل هذا الحرف أيضاً كاختصار لكلمة Salvage التي تعني إنقاذ أو مستخلص إنقاذ. S.A. (South Africa, South American, Salvage Association)

جنوب افريقيا، جنوب امريكا، وهيئة انقاذ S/A (subject to Acceptance)

خاضع للقبول أو الموافقة  
يكتب هذا المصطلح على الجزء العلوي من قسيمة وسيط التأمين Slip في سوق لندن عندما يكون طلب التأمين على خطر قائم متوقفاً على قبول المؤمن له لشروط الغطاء التي يحددها المؤمن. ويستعمل هذا المصطلح أيضاً كمختصر لعبارة Salvage Association.

**S&A (Signing And Accounting)** عملية التوقيع والمحاسبة  
طريقة متبعة في هيئة لويدز يتم وفقاً لها قيد القسط محاسبياً وتوقيع الوثيقة في عملية واحدة انظر Separation Procedure  
S.A. a/c (Salvage Association Account) حساب هيئة الانقاذ

**Sabotage** تخريب متعمد أو مفتعل  
أعمال التخريب المتعمدة أو المفتعلة التي يقوم بها العمال أحياناً انتقاماً من أرباب العمل أو لحملهم على الاندفاع لشروطهم. انظر Malicious Damage

**Sabotage to Ship** تخريب السفينة المفتعل  
انظر Malicious Act Clause

**Sacrifice** تضحية  
يقصد بالتضحية في التأمين البحري رمي أو القاء جزء من البضاعة المشحونة على السفينة بقصد إنقاذ الباخرة من كارثة بحرية ناتجة عن حادث ملاحي. وعادة ما تعتبر التضحية خسارة عمومية. وتغطي وثيقة التأمين البحري

الخسارة الناتجة عن التضحية وكأنها خسارة تسبب في وقوعها خطر مؤمن منه. لذلك يستطيع المؤمن له الحصول على تعويض من المؤمن عن خسارته قبل انتهاء خبراء تسوية الخسارة العمومية من تسوية خسارة التضحية - التي غالباً ما تكون خسارة عمومية. ويحق للمؤمن نيابة عن المؤمن له استرداد قيمة الخسارة من رصيد الخسارة العمومية قبل انتهاء خبراء التسوية من إجراءات التسوية. ويساهم في رصيد الخسارة العمومية كل طرف من الأطراف المعنية بنسبة تحتسب على أساس قيمة أمواله المنقذة إلى قيمة المخاطرة البحرية المنقذة بسبب فعل التضحية.

**Safely Landed** تفريغ البضاعة بسلامة  
يقال عن البضاعة بأنها فرغت بسلامة عندما تتم عملية التفريغ وفقاً للطريقة المتعارف عليها في تفريغ البضائع من على ظهر السفينة وفي خلال مدة معقولة بعد وصول السفينة إلى ميناء التفريغ.

**Safe Port** ميناء آمن  
يطلق ليس فقط على الميناء الذي لا تكون فيه البضاعة أو السفينة معرضة للأخطار البحرية بل أيضاً على الميناء الذي يكون في مأمن من الأخطار السياسية.

**Sagging** انهفات، هبوط، تقوس  
يقال عن السفينة بأنها انهفتت من الوسط عندما تكون مقدمتها ومؤخرتها مرتكزتين أو مدعومتين في حين يكون منتصفها غير مدعوم أو مرتكز. ويحدث ذلك عندما تستقر السفينة على أرضية صخرية حيث تجعلها حركة المد والجزر في وضع التقوس.

**Sailed as Per List** أبحرت كما هو معلن عنه في القائمة  
مصطلح يدل على أنه عند تاريخ قبول التأمين كان من المعلوم والمتفق عليه بأن تاريخ إبحار السفينة هو التاريخ المعلن عنه في قائمة لويدز (جريدة لويدز لست).

**Sailing Card** بطاقة (جدول) الإبحار  
يقوم وكلاء السفن بإرسال بطاقات (جداول) الإبحار إلى الشاحنين أو الزبائن المتعاملين

معهم، حيث تشمل هذه البطاقات على البيانات الخاصة بالسفن التي ستسجن عليها البضاعة والموانئ التي ستمر عليها في طريقها الى ميناء التفريغ النهائي. كما تتضمن البطاقات أيضاً مكان الشحن وتاريخ الابحار المتوقع.

#### Sailing Warranty

إشتراط الابحار  
إشتراط ضمني يقضي بأن تبحر السفينة خلال مدة معقولة تبدأ من تاريخ قبول المؤمن (شركة التأمين) للتأمين على الخطر أو من تاريخ بدء مسؤولية المؤمن. وقد يصر مكتب التأمين على وضع اشتراط (تعهد) صريح في الوثيقة يحدد التاريخ الذي يجب ان تبحر فيه السفينة.

انظر Breach of Warranty

#### Salary Grade Scheme

نظام تصنيف الرواتب

انظر Graded Schedule Scheme

#### Sale Account

حساب المبيعات

انظر Account Sales

#### Sale Charges

مصاريف المبيعات

لا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن المصاريف التي يتفقها المؤمن له في سبيل بيع بضاعة تالفة اذا كانت البضاعة مرسلة اصلاً الى جهة الوصول بقصد عرضها للبيع. اما اذا كانت البضاعة مرسلة، وليس في النية بيعها في جهة الوصول، فإن المؤمن يتحمل مصاريف بيع البضاعة اذا اضطر المؤمن له إلى بيعها نتيجة لتعرضها للضرر بفعل خطر مؤمن منه بالوثيقة.

#### Sale Fees

رسوم البيع

انظر Sale Charges

#### Sale of Vessel

بيع السفينة

عندما يتم بيع سفينة بها عطب غير مصلح، فإن المؤمن يخفض قيمة التأمين باستقطاع نسبة معقولة من مبلغ التأمين مقابل الضرر. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على حق المؤمن باستقطاع مثل هذه النسبة إذا انتهت الوثيقة ولم تكن السفينة قد بيعت. ومن الناحية العملية تلغى وثيقة تأمين اجسام السفن بمجرد بيع السفينة.

انظر Sale of Vessel Clause

#### Sale of Vessel Clausae

شرط بيع السفينة

شرط يرد في وثائق تأمين اجسام السفن، وينص

على أنه في حالة تغيير ملكية السفينة أو الإدارة المشرقة عليها تعتبر وثيقة التأمين ملغاة تلقائياً. ولكن قد يوافق المؤمن على استمرار التأمين اذا ما رغب بذلك شريطة ان تتم موافقته في هذه الحالة كتابياً: اما في حالة الالغاء فيُسمح بإعادة جزء من القسط مقابل مدة التأمين المتبقية في الوثيقة. ويحسب القسط المرجع عن عدد الايام المتبقية في الوثيقة على أساس النسبة والتناسب. اما اذا الغيت الوثيقة في الوقت الذي تكون فيه السفينة مبحرة فيستمر مفعول التأمين حتى وصولها الى جهة الوصول. ولما كان المؤمن يأخذ بعين الاعتبار خبرة مالك السفينة (بالنسبة للتعويضات) عند تقديره لقسط التأمين، فإن شرط بيع السفينة يمنع المالك الجديد أو الإدارة الأخرى من الاستفادة من خبرة أو إدارة المالك الأول فيما يتعلق بالامتيازات التي كان يتمتع بها المالك الأول مثال ذلك الخصم الممنوح لقاء عدم المطالبة بالتعويض خلال فترة التأمين.

#### Sale Terms

شروط البيع

الشروط التي يتم على أساسها بيع البضاعة. ففي شروط بيع البضاعة العابرة - Transit Car- go تحدد شروط البيع مثلاً بالنقطة التي تنتقل عندها ملكية البضائع من البائع الى المشتري، وبالتالي تحدد مسؤولية كل منهم عن اجرة الشحن (النولون) ومصاريف التأمين... الخ  
انظر Ex Sel- و Ex Dock و F.O.B. و C.I.F. و Assign- و F.A.S. و C & F و l'er's Warehouse Assignment of Interest و ment of Policy

#### Sales Contract

عقد البيع

اتفاق بين البائع والمشتري، يحدد فيه النقطة التي تنتقل عندها المصلحة في البضاعة أو المسؤولية عنها من طرف للطرف الآخر، مما يعني بالتالي تحديد النقطة التي تنتقل عندها ملكية البضاعة والمصلحة التأمينية. وفي التأمين البحري يعتبر عقد البيع ذا أهمية خاصة لكونه يحدد الجهة المسؤولة عن توفير الغطاء التأميني بالنسبة للبضائع موضوع العقد حيث تختلف هذه الجهة باختلاف شروط عقود البيع.

انظر Ex-Warehouse و F.O.B. و

#### S/A L/U (Subject to Acceptance by the Assured, to be Advised to the Leading Underwriter Only)

خاضع لقبول المؤمن له ولاشعار مكتب التأمين القائد فقط

#### Salvage

اتعاب الانقاذ، الاموال المنقذة  
المكافأة المالية التي تدفع لطرف ثالث نظير قيامه بانقاذ رسالة بحرية من خطر بحري مؤمن منه. وتمنع اتعاب الانقاذ فقط لطرف ثالث متعاقد معه لانقاذ الرسالة البحرية. ويتم الدفع اذا تمت عملية الانقاذ بالفعل وتعتمد قيمة اتعاب الانقاذ المدفوعة على قيمة الرسالة البحرية المنقذة ودرجة الخطر الذي تعرضت له الرسالة ومدى المهارة المبذولة في عملية الانقاذ. ولا يستطيع المنقذ المطالبة باتعاب الانقاذ اذا ثبت ان الظروف التي أدت إلى قيام عملية انقاذ الرسالة البحرية كانت نتيجة افعال او خطأ منه. وفي مجال التأمين غير البحري فإن «مصاريف الانقاذ» تعادل «اتعاب الانقاذ في التأمين البحري».

#### Salvage Agreement

اتفاقية الانقاذ

انظر Lloyd's Form of Salvage Agreement

#### Salvage and Recovery Clause

شرط الانقاذ والاسترداد  
شرط يرد في اتفاقية إعادة التأمين ينص على حق معيد التأمين بمطالبة المؤمن المسند بحصة من قيمة التعويض المسترد، كالقيمة التي يمكن أن يحصلها المؤمن من طرف ثالث تسبب في خسارة قام المؤمن بتعويض المؤمن له الأصلي عنها.

#### Salvage Association

هيئة الانقاذ  
هيئة قامت بتأسيسها هيئات التأمين البحري وشركات الملاحة والمؤسسات المماثلة في لندن في سنة ١٨٥٦. وهي هيئة لا تعمل من أجل الربح وتشرف على ادارتها لجنة مكونة من ممثلين عن هيئة لويدز وشركات التأمين البريطانية. ويقع مقرها الرئيسي في بنياية هيئة لويدز في لندن. واحدى المهام الرئيسية للهيئة هو التحقيق في الحوادث التي تعني مكتبتي التأمين البحري، الا ان نطاق اعمال الهيئة أخذ في الاتساع منذ سنة ١٩٧١ فأصبحت تقدم خدمات في حقل التأمين الطيران والتأمين غير البحري. وقد

جرت العادة عند الابلاغ عن حادث يمكن ان تترتب عليه مطالبة، ان تقوم الهيئة بالنيابة عن هيئة لويدز او شركات التأمين بإجراء التحقيق الأولي لمعرفة الظروف التي تسببت في الحادث وتقدير حجم الاضرار المترتبة عليه، هذا بالإضافة الى تزويد صاحب المصلحة التأمينية بالمعلومات والتوصيات التي من شأنها حاية مصالح الاطراف المعنية.

#### Salvage Charges

مصاريف الانقاذ  
مصاريف تدفع لطرف ثالث قام على عاتقه الشخصي بانقاذ موضوع التأمين من خطر بحري مؤمن منه. وفي حالة التأمين الناقص فان مسؤولية المؤمن عن مصاريف الانقاذ تخفض بنفس نسبة النقص في مبلغ التأمين.

انظر SAverage Disbursement Clause و Contributory Value

#### Salvage Corps

هيئة إنقاذ  
هيئة تشكلها شركات تأمين الحريق من أجل حماية الممتلكات المؤمنة بعد تعرضها لخسارة فعلية أو عندما تكون عرضة لخطر داهم.

#### Salvage Guarantee

ضمان الانقاذ، كفالة الانقاذ

اتفاق يتعهد بموجبه طرف ضامن دفع مصاريف الانقاذ اذا عجز الطرف المسؤول عن دفعها. ويتخلل المنقذ بموجب هذا الاتفاق عن حقه في حجز أو حبس السفينة.

انظر Salvor's Lien

#### Salvage Loss

خسارة المستنقذات  
الخسارة التي تحدث بسبب بيع البضاعة المؤمن عليها في جهة غير جهة الوصول (ميناء الوصول أو ميناء التفريغ النهائي) نتيجة لتعرضها لاضرار هي موضوع مطالبة بموجب وثيقة التأمين. وخسارة الانقاذ هي عبارة عن الفرق بين صافي قيمة البضاعة المبيعة ومبلغ التأمين. فطبقاً لقواعد خسارة الانقاذ، يقوم المؤمن له ببيع البضاعة المتضررة والاحتفاظ بقيمة البضاعة بعد خصم مصاريف المعالجة ورسوم البيع، ثم يقوم المؤمن بدفع الفرق بين صافي قيمة المبيعات ومبلغ التأمين المحدد في الوثيقة. ويعرف هذا الفرق بخسارة المستنقذات.

<b>Salvage Services</b>	<b>خدمات الإنقاذ</b>
Services in the Nature of Salvage	أنظر قاطرة الإنقاذ
<b>Salvage Tug</b>	<b>قاطرة الإنقاذ</b>
سفينة أو قاطرة بحرية عادة ما تكون عابرة للمحيطات، مصممة للاستعمال في عمليات الإنقاذ البحري.	
<b>Salved Property</b>	<b>ممتلكات مُنقذة</b>
الاموال العينية (الممتلكات) التي يترتب على انقاذها من خطر بحري مطالبة المنقذ بمصاريف الإنقاذ أو اتعاب الإنقاذ المستحقة له.	
<b>Salv. L. (Salvage Loss)</b>	<b>خسارة المستنقذات</b>
Salvage Loss	أنظر منقذ بحري
<b>Salvor</b>	<b>منقذ بحري</b>
الشخص الذي يقوم بعملية انقاذ رسالة بحرية دون اتفاق مسبق وينجح في انقاذ كل الرسالة أو جزء منها.	
<b>Salvor's Lien</b>	<b>حق المنقذ في حجز البضاعة (الرسالة البحرية)</b>
يحق لمنقذ رسالة بحرية حجز الرسالة (البضاعة) الى حين دفع اتعاب أو مصاريف الإنقاذ له. ويسمى هذا الحجز في التأمين البحري بالحجز البحري. وبموجب نصوص «نموذج اتفاقية لويدز للانقاذ»، يطلق سراح السفينة عند تقديم ضمان للجنة لويدز يتمهد فيه الضامن بدفع مصاريف الإنقاذ للمنقذ اذا عجز الطرف المسؤول عن تسديد هذه المصاريف.	
<b>Sampling</b>	<b>إختبار عينة</b>
مصطلح يرد في علم الاحصاء ورياضيات التأمين. ويقصد به إختيار عينة من مجموعة كبيرة من الوحدات من أجل الخروج باستنتاج حول المجموعة الكبيرة.	
<b>Sams</b>	<b>نوع من انواع السفن التي تحمل علم المملكة المتحدة</b>
Liberty Type Ships	أنظر Liberty Type Ships
<b>S and/or N.D. (Shortage and Non-Delivery)</b>	<b>نقص و/أو عدم تسليم</b>

<b>S.A.N.R. (Subject Approval No Risk)</b>	<b>قبول التأمين مشروط بعدم المسؤولية</b>
Subject Approval No Risk	أنظر s.a.p.l (Sailed as per List)
<b>s.a.p.l (Sailed as per List)</b>	<b>أبحرت السفينة طبقاً للقائمة</b>
ويقصد بالقائمة ما جريدة لويدز لست اليومية	
<b>Saving Human Life</b>	<b>إنقاذ حياة انسان، إنقاذ حياة بشرية</b>
قد تنحرف السفينة عن خط سيرها الطبيعي لانقاذ حياة انسان موجود على السفينة أو في مكان آخر علماً بأن المؤمن غير مسؤول عن حياة الانسان المراد انقاذه.	
<b>S.B.M. (single buoy Mooring)</b>	<b>نقطة ربط عوامة أو طوافة واحدة</b>
عوامة أو طوافة كبيرة مصممة على أساس ارسائها في البحر بشكل دائم. حيث يمكن ربط السفن الكبيرة بها. وتستعمل مثل هذه النقاط في الموانئ النفطية.	
<b>S.B.S. (Surveyed Before Shipment)</b>	<b>تمت المعاينة قبل الشحن</b>
SBS (Submarine Signalling)	<b>تحذير من الغواصات</b>
أحد الرموز التي تظهر في سجل لويدز للدلالة على أن السفينة مجهزة بأجهزة التحذير من الغواصات.	
<b>S/C (Salvage charges)</b>	<b>مصاريف انقاذ</b>
<b>S.C.A. (Settlement of Claims Abroad)</b>	<b>تسوية المطالبات خارج بلد الاكتتاب</b>
Scale of Feet	<b>مقياس قدمي</b>
مقياس يرسم على جانبي السفينة في أقصى المقدمة والمؤخرة، ويغير عن وحدة القياس فيه بالقدم. وتبدأ درجات القياس من صفر وهي النقطة الموازية لقاعدة السفينة ثم تأخذ في التصاعد باتجاه علوى. وهو مقياس إجباري يطلب رسمه على جانبي السفينة حتى يمكن معرفة عمق الجزء المغمور منها في الماء أو المسافة بين سطح الماء وقاعدة السفينة.	
<b>Scale of Rates</b>	<b>جدول الاسعار</b>
جدول يرقق بغطاء التأمين أو الوثيقة المفتوحة تبين فيه اسعار التأمين بالنسبة لمواضيع	

<b>التأمين (البضائع) المختلفة المشمولة بالغطاء أو الاسعار بالنسبة للرحلات البحرية المختلفة التي يسري الغطاء بشأنها.</b>	
<b>Scantling</b>	<b>سُمك الصفائح المعدنية</b>
يستعمل عند الاشارة لسُمك الصفائح المستعملة في بناء السفن.	
<b>Schedule</b>	<b>جدول، جدول وثيقة التأمين</b>
قائمة تحتوي على معلومات ذات علاقة بمذكرة أو وثيقة أو مستند. وفي الخطوط البحرية المنتظمة تصدر عادة جداول متضمنة للبيانات المتعلقة باسماء السفن ومواعيد مغادرتها للموانئ ومواعيد وصولها. وتسمى هذه الجداول بجدول الابحار. وتعني الكلمة أيضاً جدول وثيقة التأمين الذي يضم المعلومات الخاصة باسم المؤمن له وعنوانه وفترة التأمين والقسط. الخ	
<b>Schedule to the Act</b>	<b>جدول القانون</b>
الجدول الاول لقانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦، الذي حددت فيه قواعد تفسير وثيقة التأمين البحري القياسية S.G.Policy	
Rules For Construction of Policy	<b>أنظر وثيقة مجدولة</b>
<b>Schedule Policy</b>	<b>الوثيقة التي تشير الى كل الاخطار المؤمن ضدها والتغطية الممنوحة بشأن كل منها في جدول واحد ومن ثم النص على الشروط العامة والاستثناءات والاحكام الاخرى التي تنطبق على كل الاخطار.</b>
<b>Schedule Rating</b>	<b>تسعير جدولي</b>
احتساب قسط التأمين لخطر ما على أساس أخذ نواحي الخطر المختلفة بعين الاعتبار	
<b>Scheme</b>	<b>نظام، برنامج</b>
تستعمل هذه المفردة عند الاشارة الى نظام التسعير أو نظام التقاعد فيقال مثلاً Pension Scheme أو Rating Scheme. وفي مجال التأمين تستعمل عادة للاشارة الى تأمين مجموعه من الافراد في وثيقة واحدة فيقال مثلاً Group Insurance Scheme	
<b>Scheme Charges</b>	<b>مصاريف برنامج التأمين</b>
رسم ثابت يضاف الى القسط الاساسي لوثيقة تأمين جماعية.	

**School Fees Insurance**

**تأمين نفقات أو مصاريف التعليم**  
أحد أنواع التأمين على الحياة، يستهدف توفير اجور التعليم والمصاريف الدراسية للأطفال إما في نهاية المدة المحددة بالوثيقة أو عند وفاة المؤمن عليه. وهناك انواع عديدة أخرى مشابهة لهذا النوع من التأمين.

**Sch. (Schooner)** **السكونه**  
مركب شرعي ذو صاريين أو أكثر.

**Scienter**

عن سابق علم، عن علم ودراية  
مصطلح يستعمل في المرافعات القضائية للاشارة الى أن شخصاً ما كان على علم مسبق بالحقائق، كالمعرفة المسبقة بخطورة حيوان أليف تسبب في اضرار جسمانية للغير، على سبيل المثال.

**Scrap** **خردة، مخلفات**  
المخلفات الناتجة عن تصليح السفينة. ويتم عادة بيع هذه المخلفات واستعمال ثمنها في تخفيض كلفة التصليح. وفي الواقع لا يدفع المؤمنون قيمة التصليحات بالكامل ليستقطعوا فيما بعد ثمن المخلفات بعد بيعها بل يلجأون الى التحقق من قيمة المخلفات قبل اتمام التصليحات.

**Scraping the Bottom**

**حك قاع السفينة**  
تنظيف قاع السفينة وإزالة الشوائب العالقة به. وتستثنى وثائق تأمين اجسام السفن كل المصاريف المنفقة على تنظيف أو دهان قاع السفينة سواء كان التنظيف أو الدهان مرتبطاً بعملية تصليح السفينة أو لم يكن.

**Scratching** **قشط**  
أن خطر قشط السطوح المصقولة أو المدهونة غير مغطى في وثيقة التأمين البحري الا اذا كان سبب القشط خطراً مؤمناً منه. كما تستعمل عبارة Scratching أيضاً بمعنى توقيع المؤمن للوثيقة بالحروف الاولى اشعاراً بقبوله للتأمين، علماً بأن هذا الاستعمال ليس فصيحاً.

**Scuppers** **قنوات تصريف**  
قنوات تصريف المياه التي تتجمع على ظهر السفينة نتيجة للأمطار أو الأمواج.

**Scuttles** **أضواء الميناء**

## Scuttling

## تفتيق السفينة

تُقب السفينة عمداً من أجل اغراقها. والحالة الوحيدة التي يعتبر فيها تقب السفينة عملاً مشروعاً هي عندما يكون القصد من وراء تقب السفينة أخماد حريق شب بها. فيمكن في هذه الحالة أن تتقب السفينة المبحرة في مياه ضحلة من أجل أخماد الحريق بالماء الذي يتسرب من الثقب. وتعتبر الخسارة الناتجة عن تقب السفينة خسارة عمومية. أما إذا كان التفتيق لأغراض أخرى فإنه قد يعتبر بمثابة خيانة ربان السفينة أو إساءة متعمدة. وخيانة الربان هي إحدى الأخطار المنصوص عليها في وثيقة التأمين، بينما لا يعتبر تفتيق السفينة خطراً قابلاً للتأمين.

## S.D.H.F. (Standard Dutch Hull Form)

نموذج وثيقة أجسام السفن الهولندية  
Dutch Hull Form أنظر

## Seaman's Lien

حق البحار في الحجز على السفينة  
يحق للبحار الحجز على السفينة مقابل أجوره غير المدفوعة.

## Searcher

## مفتش السفن

موظف تابع لمصلحة أو هيئة الجمارك، مهمته تفتيش السفن للتأكد من عدم حملها لشحنات محظورة، ومن ثم الإذن لها بشحن البضائع الخاضعة للرسوم الجمركية.

## Sea Risks

## أخطار البحر، نوائب بحرية

## Seasonal Risk

## خطر موسمي

(١) الخطر الذي يظهر في وقت معين من السنة  
(٢) تأمين معرض لخطر الخسارة في وقت معين من السنة.

## Sea Worthiness

## صلاحية (السفينة) للملاحة

هناك اشتراط ضمني في وثيقة التأمين البحري على الرحلة يقضي بأن تكون السفينة صالحة للملاحة عند بدء الرحلة. ويعني ذلك أن تكون السفينة مجهزة بالمعدات والأجهزة والأفراد اللازمين لتشغيلها وذلك لتمكينها من تحمل الأخطار البحرية التي ربما تواجهها أثناء الرحلة. وإذا كانت السفينة راسية في الميناء، على سبيل المثال، فيجب أن تكون مجهزة

لمواجهة أخطار الميناء. أما إذا كانت الرحلة البحرية على مراحل مختلفة فيجب أن تكون السفينة صالحة للملاحة عند بدء كل مرحلة من مراحل الرحلة، ومعنى ذلك أنه لا ينبغي أن تكون السفينة صالحة للملاحة بالنسبة لمرحلة الرحلة اللاحقة إلا عند بدء هذه المراحل. أما في الوثيقة الزمنية فلا يوجد اشتراط ضمني يقضي بأن تكون السفينة صالحة للملاحة. أما إذا كانت السفينة مبحره وكان المؤمن له على علم مسبق بعدم صلاحية السفينة للملاحة، حق للمؤمن عدم الاعتراف بالخسارة التي يمكن نسبتها إلى عدم صلاحية السفينة للملاحة. أما فيما يتعلق بالبضائع المؤمنة لرحلة بحرية فهناك اشتراط ضمني يقضي بأن تكون السفينة صالحة للملاحة ومجهزة بالمعدات اللازمة لنقل البضائع المؤمنة إلى نقطة الوصول. في حين لا يتطلب الاشتراط أن تكون البضاعة المشحونة على السفينة صالحة للشحن البحري.

## Seaworthiness Admitted Clause

## شرط الاعتراف بالصلاحية

شرط في وثيقة التأمين البحري ينص على أنه لا يجوز للمؤمن نكران الخسارة أو عدم الاعتراف بها بحجة عدم صلاحية السفينة للملاحة. وهذا الشرط لا ينكر على المؤمن حقه في مطالبة الناقل بالتغطية عن المؤمن له بقيمة الخسارة التي يمكن نسبتها إلى عدم صلاحية السفينة للملاحة. ويمقتضى هذا الشرط لا يجوز أن يضار المؤمن له بسبب سوء تصرف صاحب السفينة أو مستخدميه المتعمد الذي لا علم للمؤمن له به.

## Second Hand Machinery

## آلات أو مكائن مستعملة

عند التأمين البحري على الآلات كإضاءة، فإن هذه الآلات جديدة إلا إذا نصت الوثيقة صراحة على أنها مستعملة. وقد جرت العادة على إضافة شرط «الاستبدال بمواد مستعملة» للوثيقة التي يكون موضوع التأمين فيها آلات مستعملة وذلك لتمكين المؤمن من استبدال الأجزاء التالفة أو المعطوبة بأجزاء أو مواد مستعملة.

## Second Hand Replacement Clause

## شرط الاستبدال بالمستعمل

شرط يلحق بالوثائق التي تغطي آلات مستعملة  
أنظر Second Hand Machinery

## Second Leaving

## ارجاع المستندات

عملية ارجاع المستندات إلى مكتب توقيع الوثائق بلويدز من قبل الوسيط حينما تعاد هذه المستندات إليه بعد تقديمها لأول مرة لغرض الاستفسار منه عن موضوع معين. فتكون إعادة ارجاعها عبارة عن Second Leaving.

## Second Loss Insurance

## تأمين الخسارة الثانية

التأمين الذي يغطي الخسارة التي تزيد قيمتها عن قيمة الخسارة المغطاة بموجب تأمين الخسارة الأولى.

أنظر First Loss Insurance

## Second Loss Policy

## وثيقة الخسارة الثانية

أنظر Excess of Loss Policy

## Second Mortgage

## رهن ثاني

قرض يمنح مقابل رهن عقار مرهون سلفاً لشخص آخر، حيث يتمتع الرهن الأول في هذه الحالة بحق الأفضلية على الرهن الثاني، كما يتمتع الرهن الثاني بحق الأفضلية على الرهن الثالث وهكذا.

## Second Surplus Treaty

## اتفاقية الفائض الثاني

اتفاقية إعادة تأمين نسبية يوافق المعيد بموجبها على إعادة تأمين المبالغ التي يكتب بها المؤمن المباشر ضمن حدود معينة. وتحدد قيمة المبالغ المعاد تأمينها بكذا ضعف (خط) من احتفاظ الشركة المباشرة. ويبدأ نفاذ هذه الاتفاقية بعد اتفاقية الفائض الأول حيث تسند لها المبالغ التي تزيد عن احتفاظ الشركة وحدود اتفاقية الفائض الأول. ومن المعروف أن اتفاقية الفائض الثاني تستهدف تغطية المبالغ الكبيرة.

## Security

## ضمان، أمن

مصطلح يشار به إلى المؤمن خلال مناقشة خطر يراد التأمين عليه، كما يطلق أيضاً على مجموعة المؤمنين بالتضامن أو بالاشتراك Coinsurers كما يُستعمل، هذا المصطلح أيضاً للإشارة إلى

معيد (معيد) التأمين، خصوصاً عند الحديث عن مركز المؤمن أو معيد التأمين المالي وخبرته.

## Sediments and Water

## الرسوبات والمياه

المواد العالقة بالنفط الخام بضمنها المياه. ومن المفروض أن تترسب هذه المواد في قعر الناقل عند الشحن حيث تقدر نسبتها من إجمالي الشحنة لغرض تقدير كمية الشحنة من الزيت الخام أي الكمية الصافية. فإذا لم تكن المواد قد ترسبت بالكامل فقد يعني ذلك أن جزءاً منها ما زال عائلاً بالزيت الخام وسيترسب بعد تقدير النسبة المئوية عنها أعلاه أو ما يعرف بـ Bottom Sediment and Water. ويؤدي ذلك إلى حدوث عجز في كمية الشحنة عند التفريغ بمقدار الزيادة في الترسب.

أنظر Paper Losses

## Seen

## شوهد، أطلع عليه

تكتب كلمة شوهد على المستندات والمذكرات التي تقدم للمؤمن من قبل وسيط التأمين لاحاطته علماً بما جاء فيها من معلومات ذات علاقة بالتأمين. ويقوم المؤمن بدراسة هذه المستندات أولاً ثم كتابة كلمة شوهد عليها ملحقاً ذلك بتوقيعه بالحروف الأولى. ولا يعني هذا الاجراء موافقة المؤمن على ما جاء في المستند، فكلمة شوهد هي مجرد إشارة تفيد بأنه تم اطلاع المؤمن على هذه المعلومات. أما إذا كانت المعلومات المذكورة في المستند موضوع اتفاقية قاعدة ما يكتب المؤمن على المستند في حالة موافقته على ما جاء فيه من معلومات كلمة «موافق» بدلاً من كلمة شوهد.

## Seizure

## استيلاء

أنظر Capture and Seizure

## Select Mortality Table

## جدول الوفيات المختار

جدول الوفيات المعد على أساس عدد الأحياء الذين خضعوا لعملية إختيار سابقة كان نتيجتها قبول التأمين عليهم.

## Select Period

## فترة مختارة

فترة تختار لدراسة الأحياء الذين تم اختيارهم عند بداية الفترة والمشمولين في جدول الوفيات.

## Selection

## إختيار، انتقاء

إختيار المؤمن للأخطار التي يود التأمين عليها ولشروط وحجم الغطاء التأميني، بغية تمكينه



من الحصول على محفظة تأمينية متوازنة تستفيد من مفعول قانون الكثرة العددية.

أنظر Law of Large Numbers

### Selection Against the Insurer

إختيار ضد مصلحة المؤمن، انتقاء ضد المؤمن

ظاهرة قيام المؤمن لهم بعرض الاخطار غير الجيدة على المؤمن بسخاء في حين يترددون في عرض الاخطار الجيدة مستفيدين من مزايا المنافسة بين المؤمن على الاكتتاب بها. كما ينشأ الاختيار المضاد اذا ما اعطت الوثيقة خياراً للمؤمن له ومارس حقه فيه بالصورة الاقل ملائمة لمصلحة المؤمن.

### Self-Administered Pension Scheme

برنامج التقاعد ذاتي الادارة برنامج التقاعد الذي يديره الامناء او حراس القضاء Trustees.

**Self-insurance** تأمين ذاتي تخصيص مؤسسة لرصيد منتظم لمواجهة الخسائر الناتجة عن الاخطار التي ترغب الهيئة او المؤسسة في التأمين عليها ذاتياً، مستغنية بذلك عن خدمات شركات التأمين والوسطاء.

**Self-insured** مؤمن ذاتياً يقال بان الخطر مؤمن ذاتياً اذا احتفظ المؤمن له به ولم يتم باجراء تأمين عليه. وقد يلجأ كثير من الافراد او المؤسسات الى الاحتفاظ باخطار معينة لانفسهم نظراً لان تكلفة التأمين لا تبرر تحويل الخطر الى مؤمن يزاول اكتتاب التأمين. ويسمى المؤمن الذي يحتفظ بالاخطار القابلة للتأمين لنفسه بـ Own insurer او المؤمن لنفسه.

**Self Retention** احتفاظ ذاتي ذلك الجزء من الخطر الذي يحتفظ به الشخص او الجهة المؤمنة (المؤمن له/ شركة التأمين) لحسابه/ لحسابها الخاص دون التأمين او اعادة التأمين عليه.

**Seller's Interest** مصلحة البائع مصلحة البائع في البضاعة موضوع عقد البيع. ومن المعروف أن للبائع مصلحة تأمينية في البضاعة الى ان تنتقل ملكيتها الى المشتري. ويجوز للبائع أن يظهر الوثيقة لصالح المشتري

شريطة ان يتم التظهير قبل او عند إنتهاء مصلحة البائع في البضاعة. ولا يجوز للبائع قانونياً التنازل عن الوثيقة لصالح الغير بعد فقدانه لمصلحته التأمينية في البضاعة موضوع التأمين.

### Semi-Submersible Rig

برج حفر نصف مغمور برج حفر خاص بعمليات الحفر في البحر، ويتكون من عدة «بونتونات» تُقَطَّر إلى موقع الحفر. ويتم إنزال هذه البونتونات الى عمق كاف (٥٠ - ٩٠ قدماً) بحيث تشكل قاعدة ثابتة يرتكز عليها برج الحفر. أما الابراج المغمورة فإنها ترتكز على بونتونات تُنزل الى قاع البحر.

**Separate Values** اقيام منفصلة حينما كانت وثائق تأمين اجسام السفن تخضع لنسبة استقطاع Franchise جرت العادة ان يحدد مبلغ تأمين منفصل لكل من جسم السفينة والالات والثلاجات. ولكن عندما استبدل نظام نسبة الاستقطاع في سنة ١٩٦٩ «بشرط معدل التحمل» Deductible Average Condition الذي يطبق على جميع الخسائر ما عدا الخسارة الكلية، لم يعد من الضروري تحديد مبلغ تأمين منفصل للالات او الثلاجات او جسم السفينة.

### Separation of Assets and Liabilities

فصل الاصول عن الخصوم شرط قانوني ينص على ان تقوم شركة التأمين التي تكتتب في فروع تأمينية مختلفة بفصل اصولها عن خصومها، وتخصيص احتياطي منفصل بالتالي لكل فرع. وعليه يتعذر استعمال الاصول المخصصة لفرع معين من التأمين لمواجهة الالتزامات الناشئة عن فرع آخر.

**Separation Procedure** اجراء الفصل طريقة تتبعها هيئة لويذر حيث يتم وفقاً لها اجراء القيد المحاسبي واجراء توقيع الوثيقة كل على حدة ويسمى اجراء القيد محاسبياً بالمرحلة الاولى في حين يسمى توقيع الوثيقة بالمرحلة الثانية.

**Series** سلسلة متوالية تطبيق نسبة الاستقطاع Franchise او الخسارة المهذرة Excess على مجموعة او سلسلة من الطرود بدلاً من تطبيقه على كل طرد

او على الشحنة بكاملها، غير ان هذا التطبيق اصبح نادر الاستعمال في هذه الايام. أنظر Running Landing Numbers

### Series Loss

خسارة متتابعة او سلسلة اذا تبين عند اكتشاف أي عيب في أي جزء من اعمال المقاول، المؤمنة بوثيقة تأمين هندسي، ان عيباً مماثلاً يوجد في الاجزاء الاخرى يتوجب على المؤمن له بمقتضى هذا الشرط المباشرة فوراً بالتحقيق في اسباب العيب المكتشف وتصحيحه لحسابه الخاص، وبعبارة اخرى يكون مسؤولاً عن تحمل كافة الخسائر التي تترتب على العيب. والهدف من هذا الشرط، الذي هو بمثابة استثناء خاص، هو ضمان عدم مساهمة المؤمن في الاخطار التي قد تكون مغطاة بوثائق تأمين مستقلة واكثر تخصصاً، وكذلك عدم مساهمته في تمويل كلفة تصحيح العيب الفنية وآثارها اذا ان ذلك يدخل ضمن مفهوم المخاطر التجارية التي يتحملها المؤمن له. ويورد هذا الشرط في تلك الوثائق الهندسية التي تغطي اخطاراً جديدة غير معهودة او شائعة في سوق التأمين كان ينصب التأمين في هذه الوثائق على تغطية اعمال انشاء ونصب معمل لتنقية المخلفات النووية لمحطات توليد القوة الكهربائية.

### Service of Suit

إخطار تبليغ المقاضاة يجب ان يتم تبليغ إخطار المقاضاة بخصوص حادث ضد الناقل البحري في بحر اثني عشر شهراً من تاريخ تفريغ البضاعة او من التاريخ الذي كان من المفروض أن تفرغ فيه البضاعة. الا أنه من الممكن تمديد هذه المدة الى ٢٤ شهراً وفقاً لشرط اتفاقية الذهب Gold Clause Agreement. وشرط اخطار التبليغ بالمقاضاة هو الشرط الذي يوافق بموجبه المؤمن على قبول اخطار تبليغ المقاضاة عن حادث مغطى بوثيقة التأمين في بلد آخر.

أنظر Notification of Claims against Carrier Gold Clause و New York Suable Clause Agreement

**Services in the Nature of Salvage** خدمات على شاكلة الانقاذ خدمات الانقاذ التي تتم تأديتها وفقاً لعقد

استخدام. ولا تدخل هذه الخدمات ضمن مصاريف الانقاذ. وعليه لا يجوز المطالبة بها بموجب وثيقة التأمين. ولكن اذا قدمت هذه الخدمات على وجه مناسب بهدف منع وقوع أو تقليل حجم خسارة ناتجة عن خطر مؤمن منه، فإن تكلفة هذه الخدمات، التي تعتبر في طبيعتها خدمات انقاذ، يمكن الحصول عليها مباشرة بموجب الوثيقة باعتبارها مصاريف لتقليل الخسارة Sue and Labour أو غير مباشرة عن طريق مساهمة الخسارة العمومية وذلك وفقاً لما تقتضيه الحالة.

أنظر Sue and Labour Charges

### Services Rendered Policy

وثيقة الخدمات المؤداة أحد انواع وثائق التسليف، تغطي خطر التسليف المترتب على تقديم خدمات للغير على الحساب.

**Settled Policy** وثيقة مصفاة الوثيقة التي تشكل موضوع امانة.

### Settlement

تسوية، تصفية وثيقة، حصر (١) تسوية حساب أو مطالبة تأمينية. (٢) اتفاق لوضع حل لخلاف في المفاهيم. (٣) الوسيلة التي يتم بواسطتها منح عقار قانوناً لشخص أو لمجموعة من الاشخاص. (٤) حركة هبوط جانبية (كحركة الهبوط في أساسات المباني) بخلاف حركة الهبوط الرأسية Subsidence

### Settlement Calendar

تقويم التسوية بطاقة تصدر عن مكتب الحسابات المركزي لهيئة لويذر يحدد فيها يوم التسوية الشهرية لارصدة حسابات الوسطاء والمكتتبين بالدولار الامريكي والجنيه الاسترليني والدولار الكندي.

**Settlement Date** تاريخ التسوية يوم في كل شهر يتوجب على الوسيط فيه دفع الرصيد المستحق عليه لصندوق الحسابات المركزي بهيئة لويذر. وتنتشر هيئة لويذر تواريخ التسوية سنوياً على بطاقة توزع على كل الوسطاء المعتمدين من هذه الهيئة.

أنظر Settlement Calendar

## Settlement of Claims Abroad

تسوية المطالبات خارج بلد الاكتتاب  
قد تجيز وثيقة التأمين تسوية المطالبات من قبل «وكيل تسوية» في بلد معين غير بلد الاكتتاب. وهذا إجراء شائع الاستعمال في التأمين البحري على البضائع في سوق لندن، إذا ما فضل صاحب البضاعة أو الشخص المرسل اليه Consignee استلام قيمة المطالبة في بلد الوصول بدلاً من إرسال المستندات الضرورية لتسوية الحادث في بلد الاكتتاب (لندن). وتحتوي الوثيقة التي تسمح بالتسوية خارج بلد الاكتتاب على عبارة (تدفع المطالبات في الخارج) وعلى اسم وكيل التسوية وعنوانه. وإذا لم يكن هناك وكيل تسوية في البلد الاجنبي، فإن المطالبة ترسل إلى أقرب وكيل لهيئة لويدز علماء بأن وكلاء لويدز ليسوا جميعاً مخولين بتسوية المطالبات. وقد يتقاضى المؤمن رسماً ثابتاً من المؤمن له مقابل منحه هذا التسهيل.

أنظر Red Line Clause و S.C.A.

## Settlement Option خيار التسوية

خيار في وثيقة التأمين يتعلق بطريقة تسوية التعويض. ففي تأمينات الممتلكات قد يختار المؤمن ان يعرض الخسارة نقداً أو بالتصليح أو بالاستبدال. أما في تأمينات الحياة فيكون للمؤمن له أحياناً خيار استلام عوائد الوثيقة دفعة واحدة أو على شكل معاشات أو دفعات.

## Settlement Policy وثيقة الحصر

وثيقة التأمين على الحياة التي تصدر صراحة لمنفعة شخص آخر غير الشخص المؤمن عليه. مثال ذلك الوثيقة التي يكون فيها المستفيد أحد الزوجين أو الاطفال.

## Settlement Rate معدل التسوية

أنظر Claims Settlement Rate

## Settlement Statement

كشف تسوية الحساب  
يعد مركز برمجة خدمات الحاسب الالى لدى هيئة لويدز كشف تسوية شهري يتضمن الدفعات المستحقة لوسطاء ومكتبي لويدز والدفعات المطلوبة منهم. وتعد شركات التأمين مثل هذه الكشوف الشهرية لتسوية حسابات الوسطاء العاملين معها.

## Settling Agent

وكيل تسوية  
وكيل مخول بتسوية المطالبات المترتبة على وثيقة التأمين. وقد جرت العادة على أن يتم تحديد اسم الوكيل وعنوانه في وثيقة التأمين البحري التي تجيز دفع قيمة المطالبة في مكان آخر عدا مكتب المؤمن (شركة التأمين) الرئيسي. وعادة يسمح بدفع مثل هذه المطالبات عندما تكون إقامة المؤمن له أو الشخص الذي آلت اليه حقوق الوثيقة خارج البلاد، وعليه يمكن اعتبار عبارة «وكيل التسوية» في التأمين البحري مرادفة لعبارة وكيل تسوية المطالبات في الخارج  
أنظر Claims Payable Abroad

## Settling Fee

رسم التسوية  
رسم يدفع مقابل تسوية المطالبات ودفع قيمتها خارج بلد الاكتتاب. ويقدر رسم التسوية عن المطالبات الخاصة بهيئة لويدز من واقع جدول نسبي يعد خصيصاً لهذا الغرض من قبل لجنة لويدز أو مجمع مكنتبي التأمين بلندن.

## Settling Tank

صهريج الترسيب أو الفصل  
صهريج يستعمل لفصل الماء عن زيت الوقود في السفينة.

## Settlor

واهب  
الشخص الذي يهب شخصاً آخر عقاراً عن طريق سند الهبة أو التملك.

## Seven Day Clause شرط السبعة ايام

شرط ينص على اعتبار سلسلة الحوادث الناجمة عن كارثة طبيعية (كالفيزانات والعواصف) تستمر سبعة ايام فما دون حادثة واحدة. علماً بأن اغلب عقود التأمين وإعادة التأمين تعتمد مدة ٧٢ ساعة حداً للواقعة.

## Several Ports of Discharge

موانئ التفريغ المتعددة  
عندما تحدد وثيقة التأمين عدة موانئ لتفريغ البضاعة، يجب على السفينة متابعة سيرها باتجاه هذه الموانئ طبقاً لخط سير الرحلة المعتاد أو خط السير المذكور في الوثيقة. ويعتبر الاخلال بذلك انحرافاً عن خط السير الملاحي. ويعتبر عدم التزام السفينة في سيرها بتعاقب الموانئ بناء على ترتيبها الجغرافي انحرافاً إلا إذا كان من المعتاد عدم متابعة الموانئ حسب هذا الترتيب أو إذا نص في الوثيقة على خلاف ذلك.

## S/Fee or S/F (Survey Fee)

رسم معاينة  
السفينة والبضائع  
يشير هذا المصطلح الى نموذج الوثيقة الاساسية (القياسية) الذي يعود في استعماله الى الوقت الذي كان يؤمن فيه على البضاعة والسفينة في نفس الوثيقة. وعلى الرغم من وجود وثائق منفصلة لتأمين كل من السفينة والبضائع على حده في هذه الايام، الا انه ما زال يطلق على نموذجي الوثيقتين القياسيين أو البسيطتين.

## s.g. (Specific Gravity)

الوزن النوعي

## Shafts

أعمدة التدوير أو الإدارة  
تغطي وثيقة أجسام السفن انكسار عمود الإدارة إذا كان نتيجة خطر مؤمن ضده بالوثيقة. ولكن شرط الاهمال بهذه الوثيقة يستثني انكسار العمود إذا كان ذلك قد وقع بسبب إهمال ربان السفينة المتعمد. كما تستثني الوثيقة انكسار العمود إذا امكن ارجاع سبب الكسر الى عيب ذاتي. ويلتزم المؤمن بموجب الوثيقة باستبدال العمود القديم (المكسور) بعمود من نفس النوع والعرض ولكن عادة ما يقوم المؤمنون باستبدال العمود القديم بواحد جديد دون خصم أو استقطاع أي مبلغ مقابل الاستهلاك.

## Shaft Tunnel

قناة عمود التدوير  
القناة التي يمر فيها عمود التدوير وهو العمود الذي يصل بين الرفاص والالت تشغيل السفينة  
سهم، حصه  
قد يقسم رأس مال الشركة الى وحدات تدعى الاسهم تمنح حاملها حصة في شركة مساهمة أو في أرباحها.

## Shareholder's Surplus

فائض حملة الاسهم، فائض المساهمين  
فائض اصول شركة التأمين عن خصومها الذي يعتبر حقاً لحملة الاسهم.

## Share Reinsurance

إعادة تأمين بالمشاركة  
أنظر Quota Share Reinsurance

## S/H.E. (Sundays and Holidays Excepted)

باستثناء أيام الاحد والعطلات

## Sheathing

الواح خشبية تغطي ظهر السفينة

## Sheer

جانب السفينة من المقدمة الى المؤخرة وباتجاه سفلي حتى عارضة جوف السفينة الرئيسية

## Sheerstrake

حزام علوي طولاني  
صف من الالواح الطولية التي تمتد من مقدمة السفينة الى مؤخرتها.

## Shell Plating

الواح الغشاء

## Shelter Deck

ملجأ على سطح السفينة  
ملجأ على سطح السفينة الرئيسي، قد يكون مفتوحاً أو مغلقاً. وملجأ سطح السفينة الحقيقي عادة ما يكون مفتوحاً، أي به فتحة دائمة معرضة للرياح والامواج. أما ملجأ سطح السفينة المغلق فهو عبارة عن ملجأ مصمم على أساس وجود فتحة فيه ولكن هذه الفتحة مغلقة بوسيلة غلق دائمة. ومن المعلوم ان ملجأ سطح السفينة المغلق يعامل من الناحية التأمينية معاملة السطح العادي.

## Shelter Deck Steamer

سفينة تجارية ذات ملجأ

## Shifting Boards

الواح الحصر أو التثبيت  
الواح تستعمل لفصل البضائع المعرضة للانتقال من مكانها أثناء شحنها في عنابر السفينة. فعند شحن القمح السائب تستعمل هذه الالواح لحصره في المكان المخصص لشحنه. وقد يختل توازن السفينة اذا لم تستعمل هذه الالواح نتيجة لانتقال القمح مثلاً من المكان المخصص له لكان آخر.

## Ship

سفينة  
كل سفينة بحرية لا تسير بالمجاديف، ويستثنى من ذلك بعض السفن البحرية الصغيرة. وتذهب بعض القوانين البحرية الى تعريف السفينة بالمنشأة الصالحة للملاحة مهما كانت حمولتها وتسميتها سواء أكانت الملاحه تستهدف الكسب ام لم تكن. وتعتبر المعدات

والاجهزة والقوارب وسائر الاشياء المعدة لخدمة السفينة جزءاً منها.

**Ship Tackle** رافعات السفينة  
مجموع المعدات والالات الموجودة على سطح السفينة لاستخدامها في عمليات الشحن الى السفينة والتفريغ منها، وتثبت هذه المعدات - عادة - على صواري السفينة.

### Shipbrokers

وسطاء المشاركة البحرية  
اشخاص او هيئات اعتبارية تقوم بالنيابة عن اصحاب السفن في اتخاذ الترتيبات اللازمة لتأجير سفنهم او لشحن بضائع الغير عليها.

### Shipbuilding Codes

رموز بناء السفن  
مجموعة قواعد تتكون من حروف وارقام تشير الى نوع السفينة قيد التصنيع او البناء. وتظهر هذه القواعد في قوائم صانعي السفن بحيث ينص في رأس العمود الاول من القائمة على نوع السفينة (قاطره، عبارة .. الخ) وتكتب في الاعمدة المتبقية مواصفات السفينة الاخرى كحمولتها الشاملة وسنة الصنع وبلد الصنع وعلم السفينة .. الخ.

### Shipowner

مالك السفينة، صاحب السفينة  
شخص مالك لسفينة او له حق تسجيل اسمه كمالك لسهم او اكثر من اسهم السفينة. ومن المعروف أن مالك السفينة اوجزء منها مصلحة تأمينية فيها، بينما لا توجد مصلحة تأمينية في السفينة للمساهم في خط ملاحي. وقد جرت العادة على ان يقوم اصحاب السفن بتعيين مدراء لتشغيل سفنهم ووسطاء مشاركة بحرية Shipbrokers لترتيب عمليات شحن البضائع عليها.

### Shipowner's Liability

مسؤولية صاحب السفينة  
تتخذ المسؤولية القانونية لصاحب السفينة أحد شكلين: المسؤولية التعاقدية او المسؤولية التقصيرية. وقد جرت العادة على عدم تأمين هذه المسؤولية بموجب وثيقة التأمين البحري الاعتيادية الا ان الممارسة في تأمين هياكل السفن قد استقرت على توسيع غطاء الوثيقة لضمان المسؤولية القانونية تجاه الغير المترتبة على التصادم فقط ولكن بحدود ضيقة. ويسبب

هذا الوضع فإن المسؤولية القانونية لصاحب السفينة تؤمن مع نوادي الحماية والتعويض.

### Shipowner's Liability to Cargo

مسؤولية صاحب السفينة عن البضاعة  
انظر Carrier's Liability to Cargo

### Shipowner's Lien

حق مالك السفينة في الحجز على البضائع  
انظر Carrier's Lien

### Shipped Bill of Lading

سند شحن مختوم بعبارة «شحنت»  
سند شحن يثبت بأن البضاعة شحنت على ظهر السفينة. ويحق للمرسل أو الشاحن في هذه الحالة الحصول على سند شحن أو سند مكتوب عليه عبارة «شحنت». ويختلف هذا السند عن سند الشحن المكتوب عليه «استلمت (البضاعة) للشحن» باعتبار أن استلام البضاعة لا يعنى وضعها على ظهر السفينة.

### Shipper

شاحن  
شخص أو شركة تقوم بتسليم البضاعة للشحن على السفينة. وهو الطرف الوحيد الذي يحق له استلام سند الشحن الاصيل. وليس بالضرورة ان يكون الشاحن هو صاحب البضاعة او بائعها أو مستأجر السفينة، إذ قد يكون وكيلاً معيناً من احدهم.

### Shipper's Interest

مصلحة الشاحن  
انظر Seller's Interest

### Shipping Intelligence Service

مصلحة المعلومات الملاحية  
انظر Lloyd's Intelligence Service

### Shipping Note

اشعار شحن  
اشعار يحتوي على التفاصيل الكاملة للبضاعة المراد شحنها، حيث يرسل الى ناظر (مدير) رصيف الشحن او اي شخص آخر مسؤول عن رصيف الشحن في ميناء الشحن. وهو مستند غير مطلوب ارساله لناظر الرصيف في كل الاحوال، الا ان اهميته تبرز عند رده موقفاً من ناظر الرصيف الى مرسل البضاعة حيث يستعمل كإثبات لاستلام البضاعة للشحن.

### Shipshape Rig

حفارة على شكل سفينة  
حفارة متنقلة كانت اصلاً عبارة عن سفينة اجريت عليها بعض التعديلات لتمكين آلة

الحفر من العمل من خلال فتحة في مؤخرة السفينة او من فوق جانب السفينة.

### Ship's Log

سجل السفينة، دفتر احوال السفينة  
سجل يحتفظ به قبطان السفينة لتسجيل كل تفاصيل أعمال السفينة الروتينية والحوادث التي قد تتعرض لها السفينة أثناء رحلتها البحرية. ويمكن استعمال المعلومات الواردة في السجل في تأييد المطالبات بالتعويض عن الاضرار التي قد تلحق بالسفينة او البضاعة المشحونة عليها.

### Ship's Markings

علامات السفينة  
تنظم القوانين البحرية العلامات التي لا بد من وجودها على جسم السفينة. فمثلاً يجب ان يظهر اسم السفينة على الجانب الايمن واليسر من مقدمتها. في حين يجب ان يظهر ميناء تسجيل السفينة على مقدمتها، وخط الحمولة على جانبيها. اما رقم السفينة الرسمي فيجب ان ينحت في عرض السفينة الاعظم.

### Ship's Material Burned as Fuel

مخزون السفينة المستعمل كوقود  
انظر Ship's Stores Burned as Fuel

### Ship's Name

اسم السفينة  
اسم السفينة المسجل الذي لا يسمح بتغييره الا باذن من الجهات المختصة. ويقتضي تغيير اسم السفينة اتخاذ اجراءات معينة قبل اجراء التغيير عملياً. فينبغي مثلاً الاعلان عن تغيير اسم السفينة في احدى الجرائد المحلية وذلك حتى تتاح لاصحاب السفن الاخرى التي قد تحمل نفس الاسم تقديم احتجاجاتهم على استعمال اسم السفينة الجديد الوارد في الاعلان.

### Ship's Official Number

رقم السفينة الرسمي  
رقم يكون بمثابة هوية السفينة، ويبقى هذا الرقم ثابتاً بغض النظر عن عدد مرات تغيير اسم السفينة.

### Ship's Papers

مستندات السفينة، اوراق السفينة  
تختلف هذه الاوراق حسب نوع السفينة، فبالنسبة للسفن الساحلية والسفن التي تعمل في اعالي البحار فإنها تحمل معها على سبيل المثال، لا الحصر، الاوراق التالية: شهادة

التسجيل، دفتر احوال السفينة، دفتر أفراد الطاقم المبين فيه اسم كل بحار وعمره وجنسيته وعمله، اسم مستأجر السفينة اذا كانت مؤجرة للغير، سندات الشحن اذا كانت السفينة محملة بالبضائع، والشهادة الصحية اذا اقتضت ظروف الرحلة وجودها، وبالنسبة لسفن الصيد فيجب ان تحمل معها الاوراق التالية: سند الملكية البحري، دفتر البحارة، رخصة الملاحة للسنة الجارية .. الخ

### Ship's Register

دفتر هوية السفينة، سجل جنسية المركب  
انظر Certificate of Registry

### Ship's Stores Burned as Fuel

استعمال مخزون السفينة كوقود  
احدى التضحيات التي تدخل في اعتبار الخسارة العمومية هي التضحية بالبضاعة او اجزاء من السفينة او المهمات الاخرى الموجودة عليها وذلك باستعمالها وقوداً للسفينة. وتحدث هذه التضحية عندما يتضغ لقبطان السفينة بان كمية الوقود المتوفرة غير كافية لاكمال الرحلة البحرية. وحتى يعتد بهذه التضحية باعتبارها خسارة عمومية لا بد من التاكيد أولاً ان كمية الوقود عند بدء الرحلة البحرية كانت كافية.

### Shipt. (Shipment)

### Shock Loss Reinsurance

اعادة تأمين الخسارة الفادحة  
انظر Catastrophe Reinsurance

### Shore

دعامة، ساحل  
اعمدة خشبية تستعمل في الاحواض الجافة لتدعيم السفينة بحيث تبقى في استقرار قائم عندما لا تكون السفينة عائمة.

### Shoretank

خزان على الشاطئ  
ترد هذه العبارة في تأمينات نقل النفط الخام خصوصاً فيما يتعلق بتحديد النقطة التي يبدأ فيها غطاء التأمين. وغني عن القول أن هذه المسألة هي رهن بشروط عقد البيع. فمسؤولية البائع على أساس فوب مثلاً عن النفط تستمر من لحظة ترك النفط للخزان على الشاطئ إلى حين وصول النفط إلى أنابيب الناقله حيث تبدأ مسؤولية المشتري.

### Short. (Shortage)

نقص، عجز

## Shoretank to Shoretank

من الخزان الى الخزان  
أحد شروط تأمين نقل النفط، ويتعلق باستمرار مفعول التأمين. وبمقتضى هذا الشرط يستمر مفعول الغطاء من لحظة ترك النفط للخزان (على الشاطيء) في ميناء التصدير ويستمر الى حين استقراره في الخزانات في ميناء الوصول. وهذا الغطاء ملائم للبائع على أساس سيف والمشتري على أساس سي أند إف.

## Shortage

نقص، عجز  
أحد اشكال عدم التسليم. ويقصد بعدم التسليم Non-Delivery عدم وصول طرد بالكامل الى ميناء الوصول، مع عدم وجود إثبات يبين سبب عدم وصول الطرد او الخسارة. وحتى يمكن المطالبة بالخسارة الناتجة عن عدم تسليم طرد بالكامل، لا بد من تقديم المستندات الضرورية التي تثبت بأن الطرد المفقود قد تم شحنه فعلاً. أما بالنسبة للعجز فيحدث عندما لا يصل جزء من طرد أو بضاعة صب إلى ميناء الوصول، ولا تغطي الوثيقة أخطار العجز أو عدم التسليم الا إذا نصت على ذلك صراحة. اما في وثيقة التأمين البحري التي تنص على تغطية (عدم تسليم طرد بالكامل) ولكنها لا تنص على تغطية العجز (نقص في الطرد) أو العجز في التسليم فانها لا تغطي الخطرين الآخرين باعتبارهما أخطاراً إضافية. ويمكن تأمين كثير من البضائع الصب ضد خطر العجز الذي يحتسب بمقارنة وزن البضائع عند الشحن ووزنها عند التفريغ واعتبار فرق الوزن السلبي قيمة العجز في البضاعة.

## Short Closing

تقليص أقفال الحصص  
تخفيض التأمين أو إعادة التأمين  
تخفيض حصص أو «خسوط» المؤمنين أو معيدي التأمين الذين قبلوا الاكتتاب بها عند إبرام التأمين أو إعادة التأمين. ويحدث ذلك لان الخطر المؤمن أو المعاد تأمينه يكون مغطى بأكثر من قيمته الفعلية إما لرغبة وسطاء التأمين بتوزيع الخطر على عدد كبير من المكتتبين تحقيقاً لبدأ الانتشار أو لأن قيمة موضوع التأمين لا تكون معروفة عند اجراء التأمين الاولي (تأمين البضائع مثلاً)، فقد

يتبين أن قيمة الشحنة الفعلية أقل من قيمة التأمين عليها مما يقتضي تخفيض القيمة وتخفيض حصص المكتتبين أو معيدي التأمين.

## Short Delivery

نقص أو عجز في التسليم  
انظر Shortage

## Short Form of Indemnity

نموذج التعويض المختصر  
نموذج موقع من قبل مؤمني السفينة، يتعهدون بموجبه بتعويض الشركة الضامنة أو الكفيل الذي قدم كفالة طعن لاطلاق سراح سفينة مهتدة بالبحر. ومقابل هذا التعهد توافق الشركة الضامنة على تخفيض سعر قسط سند الضمان (الكفالة).

انظر Surety Company و Libel Bond

## Short Interest

رصيد الغطاء التأميني  
يستعمل هذا المصطلح في وثائق التأمين البحري العامة أو العامة. ويعني الرصيد المتبقى من مبلغ تأمين الوثيقة الاجمالي عند تقديم اقرار الشحنة الأخيرة. ويجوز رد جزء من قسط التأمين المدفوع مقدماً والمقابل لهذا الرصيد باعتبار أن رصيد الغطاء خطر لم يتحقق.

## Short Rate

سعر المدة القصيرة  
يحدد سعر التأمين بالنسبة للوثائق الزمنية على أساس سنوي. فإذا أراد المؤمن له التأمين لمدة تقل عن ١٢ شهراً احتسب معدل القسط على أساس نسبي خاص بالمدة القصيرة يختلف عن التناسب الزمني بين المدة القصيرة والسنة الكاملة. فإذا كانت مدة ٣ شهور تساوي ٢٥٪ من السنة فإن قسط المدة القصيرة المقابل لها يساوي ٤٠٪ من القسط السنوي. كما يطبق سعر المدة القصيرة عند الفاء المؤمن له لوثيقة التأمين.

## Short Sea Tonnage

شحنة ناقصة  
شحنة تم شحن جزء منها فقط. ويسمى الجزء غير المشحون بالجزء المتروك.  
انظر Shut out

## Short Term Insurance

تأمين المدة القصيرة  
(١) التأمين الذي تمتد صلاحيته لمدة سنة أو أقل، ويملك المؤمن بموجب هذا التأمين خيار

تجديد عقد التأمين من عدمه (٢) يطلق في التأمين البحري على التأمينات التي تقل مدتها عن ١٢ شهراً.

## Short Term Rate

سعر المدة القصيرة  
انظر Short Rate

## Short Ton

الطن القصير، طن أمريكي  
وحدة وزنية تساوي ٢٠٠٠ باوند انجليزي او ما يعادل ٩٠٧,٢ كيلوغرام.

## Shut Out

متخلف، متروك، بضاعة غير مشحونة  
يطلق على البضاعة التي لم يتم شحنها على السفينة عند ابحارها.  
انظر Short Shipment

## S.I. (Sum Insured or Short Interest)

مبلغ التأمين أو رصيد غطاء التأمين في الوثيقة العامة

## S/I (Sum insured)

مبلغ التأمين  
تأمين المرض  
تأمين ضد العجز الناتج عن مرض، يتم بمقتضاه تعويض المؤمن له عن جزء كبير من فقدان الدخل المترتب على المرض وتسديد المصاريف الطبية.

## Sickness Table

جدول المرض  
انظر Morbidity Table  
اطار جانبي  
عارضه معدنية في جانب السفينة، تثبت عليها صفائح الهيكل التي يتكون منها جسم السفينة.

## Sifting Clause

شرط التنخيل  
شرط يستعمل في وثيقة التأمين البحري على الدقيق، ينص على أنه يتعين على المؤمن أو شركة التأمين تعويض المؤمن له عن كلفة تنخيل الدقيق لازالة الحشرات العالقة به. كما يغطي هذا الشرط ايضاً نقص الوزن الذي يكون سببه عملية التنخيل والمصاريف الاضافية التي انفقبت بسبب القيام بهذه العملية. أما بالنسبة للتلف والتأخير وفقدان السوق والريح فهي أخطار مستثناة بالتحديد من وثيقة التأمين.

## Sighting the Bottom

معاينة قاع السفينة  
في تأمين اجسام السفن، يتعين على المؤمن دفع مصاريف فحص أو معاينة قاع السفينة اذا كانت المعاينة قد اجريت بعد تعرض السفينة لجنوح أو بعد ارتطام قاعها بأرضية قناة أو نهر. وتدفع مصاريف المعاينة سواء وجدت اضرار بقاع السفينة أم لم توجد.

انظر Suez Canal Clause

## Signed

(الوثيقة) وقعت، موقعة  
مفردة تعني أن وثيقة التأمين قد وقعت.  
انظر Take Down

## Signed Line

خط أو حصة نهائية مقبولة  
انظر Written Line

## Signing Number and Date

تعيين الرقم والتاريخ  
يُعين مكتب توقيع الوثائق في لويذر أرقاماً محددة النطاق للمستندات الصادرة عنه كوثائق التأمين حيث يعاد استعمال نفس الارقام في ترقيم المستندات الصادرة عن الهيئة فيما بعد. وقد استخدمت هذه الطريقة نظراً لعدم فعالية ترقيم كل المستندات الصادرة بتتابع رقمي الى ما لا نهاية. وتجنباً لحدوث ازدواجية في الترقيم، يقوم مكتب توقيع الوثائق باضافة التاريخ الذي تم فيه اعطاء الرقم الى الرقم نفسه. وهكذا يمكن تمييز الارقام عن بعضها البعض لانه عند تكرار نفس الرقم فإن التاريخ الذي اعطى فيه سيكون مختلفاً. ووفقاً لهذا النظام الترقيمي يصبح من الضروري عند طلب مستند من مكتب توقيع الوثائق ذكر الرقم الاشاري للمستند والتاريخ الذي اعطى فيه.

## Signing Slip

قسمة التوقيع  
نسخة من القسيمة الاصلية تُوضَع عليها حصص المكتتبين وأرقامهم الاشارية. تقدم إلى مكتب توقيع الوثائق في لويذر عوضاً عن القسيمة الاصلية التي يحتفظ بها الوسيط للرجوع إليها عند الحاجة.

## Signing Table

جدول التوقيع  
قائمة بنقابات المكتتبين المشاركين، وحصصهم

وارقامهم الاشارية يرفقها مكتب توقيع الوثائق بهيئة لوبيدز مع الوثيقة.

**Silent Risk** خطر صامت (متوقف)  
أخطار صناعية أو تجارية مؤمنة، وهي في حالة توقف عن الانتاج أو لا تمارس فيها الأنشطة التي كانت تمارس فيها أصلاً، ومثال ذلك مصنع متوقف عن الانتاج أو محل تجاري مغلق.

**Silicosis** مرض السحار الرملي  
مرض يصيب الأشخاص الذين يتعرضون لاستنشاق الغبار المتطاير من الصخور مثل عمال المناجم.

**Simple Reversionary Bonus**  
مكافأة بسيطة عكسية  
مكافأة مالية تضاف إلى مبلغ تأمين وثيقة الحياة. ولا تدفع إلا عند استحقاق مبلغ الوثيقة. وسميت بالمكافأة البسيطة لأن قيمتها المركبة (قيمة المكافأة مضافاً إليها الفائدة الفنية) لا تستعمل لأغراض احتساب المكافآت الأخرى التي يعلن عنها مستقبلاً.

**Simple Risk** خطر بسيط أو عادي  
يطلق هذا المصطلح في تأمين الحريق على الأخطار البسيطة العادية كخطر التأمين على مسكن خاص، حيث يعتبر المسكن الخاص خطراً عادياً إذا ما قورن بأخطار محطات تكرير البترول أو محطات توليد الطاقة الكهربائية التي تعتبر أخطار معقدة.

**Simultaneous Payments Clause**  
شرط الدفعات المتزامنة  
شرط يرد في بعض عقود إعادة التأمين، وينص على أن يدفع معيد التأمين حصته في المطالبة في نفس الوقت الذي يقوم فيه المؤمن المباشر بدفع مطالبة المؤمن له. ويدون هذا الشرط فإن المؤمن لا يستطيع مطالبة المعيد بالسداد إلا بعد أن يثبت له أنه قام بدفع التعويض للمؤمن له. ويستعمل هذا الشرط في تأمينات الواجهة Fronting أو التمرير.

**Single Liability**  
مسؤولية منفردة أو واحدة  
عند وقوع تصادم بين سفينتين، وتكون كل

منهما مسؤولة جزئياً عن الأضرار الناتجة عن التصادم (أي عندما تكون السفينة الأولى مسؤولة عن جزء من الأضرار التي لحقت بالسفينة الثانية، في حين تكون السفينة الثانية مسؤولة عن جزء من الأضرار التي لحقت بالسفينة الأولى) فإن المحاكم البحرية تقضي عادة بأن يُدفع صافي قيمة التعويض عن الأضرار لمالك السفينة التي تفوق خسارته خسارة مالك السفينة الأخرى. والهدف من ذلك هو تسهيل عملية تسوية المطالبة بإجراء عملية مقاصة بين الخسارتين.

انظر Cross Liabilities

**Single Premium** قسط واحد  
قسط تأمين وثيقة الحياة الذي يدفع دفعة واحدة بصرف النظر عن مدة تأمين الوثيقة.

**Single Premium Method**  
طريقة القسط الواحد  
طريقة لاحتساب اشتراكات (اقساط) برنامج التقاعد على أساس الفوائد أو المنافع التي يوفرها البرنامج في كل سنة اشتراك على حدة.

**Sistership Clause**  
شرط السفينة الإخت  
شرط يرد في وثائق تأمين أجسام السفن. وينص على أنه إذا تصادمت سفينة مع سفينة أخت (أي لنفس مالك السفينة الأولى) أو حصلت سفينة على خدمات انقاذ من سفينة أخت، فلا يجوز مطالبة صاحب السفينة التي تلقت المساعدة بحصته من اتعاب الانقاذ أو تحميله أية مسؤولية. وبسبب ذلك أنه لا يجوز لشخص قانونياً مقاضاة نفسه إلا أن المؤمن يوافق على تسوية المطالبات المتعلقة بالمسؤولية أو مصاريف الانقاذ وكان السفينة الإخت مملوكة من قبل طرف ثالث. ويرد هذا الشرط أيضاً في الوثائق الشاملة لتأمين المسؤوليات.

**Situation Index** دليل الموقع  
دليل يستعمل من قبل مؤمني الحريق لتسجيل مواقع الأخطار المؤمن عليها. ويساعد هذا السجل المؤمن على تحاشي تراكم الأخطار المؤمنة في موقع واحد وذلك باتخاذ ترتيبات إعادة تأمين مناسبة لمعالجة التراكم إن وجد.  
كيس SK. (Sack)

## Skeleton Case

صندوق على شكل قفص  
نوع من الصناديق أو الأقفاص المصنوعة من ألواح الخشب. وتستخدم لشحن الأواني الخزفية والصينية وما شابهها. ويساعد هذا النوع من الصناديق عمال الشحن على رؤية البضاعة القابلة للكسر مما يساعد بالتالي على تقليل حجم الخسارة الناتجة عن تكسر البضاعة أثناء عملية الشحن والتفريغ.

**Skimming** إزالة البضائع المتضررة  
إبعاد الفواكه (الفراولة مثلاً) أو الخضروات (الفاصوليا) المتضررة من البضاعة المشحونة وذلك منعاً لانتشار الضرر إلى الجزء السليم من البضاعة. ويلتزم المؤمن وفقاً لوثيقة التأمين البحري بدفع كلفة إزالة البضائع المتضررة إذا كان السبب المباشر للضرر خطراً مشمولاً بالتأمين.

**S/L.C. (Sue and Labour Clause)**  
شرط العمل والمقاضاة  
شرط مصاريف تقليل الخسارة  
**S/d (Sailed)** أبحرت (السفينة)

**Sliding Scale Commission**  
عمولة الأرباح المدرجة  
تنص اتفاقيات إعادة التأمين النسبية على عمولة أرباح يتقاضاها المؤمن بنسبة معينة من الأرباح التي يحققها المعيد. وقد تحدد العمولة بنسبة ثابتة أو تكون متدرجة أي أن تزيد بزيادة الأرباح وتقل بانخفاضها. وهذا الأسلوب هو في صالح المؤمن ولا يطبق إلا في الحالات التي تكون فيها نتائج الاتفاقية جيدة مما يشجع المؤمن على طلب عمولة أرباح متدرجة أملاً منه في الحصول على عمولة أرباح أكبر. وغالباً ما تقسم الأرباح إلى شريحتين (أول ١٠٪ وما زاد عن ذلك مثلاً). وتمنح نسبة عمولة أعلى على الشريحة الثانية من العمولة على الشريحة الأولى، وهكذا.

**Sliding Scale Treaty**  
اتفاقية بعمولة أرباح متدرجة  
**S/L (Sue and Labour Clause)**  
شرط العمل والمقاضاة  
شرط مصاريف تقليل الخسارة  
**S.L. (Salvage Loss)**

خسارة الانقاذ

**Slacks** اكياس او طرود ناقصة  
عند وصول الاكياس او الطرود الى ميناء التفريغ ناقصة لعدم وجود كامل المحتويات فيها، يشار اليها بـ Slacks. وتعتبر هذه الخسارة بشكل عام نقصاً أو عجزاً حيث يمكن الحصول على تعويض بشأنها إذا كانت وثيقة التأمين تغطي هذا الخطر. بيد أنه يجب أن تأخذ الحيلة والحذر عند تسوية المطالبات المتعلقة بنقص محتويات الاكياس أن قد يكون نقص المحتويات ناشئاً عن نقص الوزن وليس عن نقص الكمية.

**Slamming** إرتطام  
الصدمة الناتجة عن ارتطام الماء بمقدمة السفينة عند دخولها المياه العميقة في البحر. وقد يلحق ارتطام الماء اضراراً بالغة بالصنادل أو السفن ذات المقدمة العريضة.

**Slinging** تحميل وتفريغ البضاعة بشبكة حبال  
**Sling Loss**

خسارة ناشئة عن الحبال  
الخسارة الناشئة عن سقوط البضاعة من شبكات التحميل والتفريغ. وتعتبر هذه الخسارة خسارة كلية لجزء من البضاعة. وغالباً ما تحدث هذه الخسارة في الموانئ التي يتم فيها تفريغ البضاعة في مراكب صغيرة أو مواعين (صنادل). حيث يتعرض جزء من البضاعة إلى السقوط من شبكات التحميل في الماء.

**Slings** معاليق سلكية  
شبكات معدنية تلف حول البضاعة لشحنها على السفينة أو تفريغها منها. وتستخدم في بعض الحالات شبكات مصنوعة من الحبال الغليظة في عملية التحميل والتفريغ.

**Slip** قسيمة التأمين  
مذكرة تحتوي على تفاصيل الخطر المراد تأمينه يعرضها وسيط التأمين أمام المكتب. وتضم القسيمة تفاصيل الخطر المراد التأمين عليه.

**Slip Agreement**  
اتفاق بموجب القسيمة  
موافقة المكتب على التعديلات التي تجري على القسيمة الأصلية. وتتطلب الموافقة قيام وسيط التأمين بأعداد قسيمة التعديل التي تعرف في سوق التأمين في لندن باسم Honeycomb Slip



اي قسيمة قرص العسل نظراً لان القسيمة النموذجية تتضمن فجوات او فراغات منتظمة التوزيع تشبه قرص العسل.

### Slip Policy

**وثيقة القسيمة أو الوثيقة المختصرة**  
وثيقة على شكل قسيمة تحتوي على البيانات الضرورية المتعلقة بالخطر. وقد اعتمدت هذه الوثيقة من قبل سوق التأمين البحري بلندن سنة ١٩٦٢ ووافق مؤمنو اجسام السفن ومعيدو التأمين على استعمالها توفيراً للجهد والتكلفة المترتبة على اعداد وثائق كاملة على نماذج الوثيقة القياسية S.G. لاغراض اعادة التأمين. وعند اصدار وثيقة القسيمة فإن وسيط التأمين يحتفظ بها في مكتبة ويرسل بدوره اشعار تغطية الى معيد التأمين مبيناً فيه تفاصيل اعادة التأمين وحصته من الخطر. وقد اتسع نطاق استعمال وثيقة القسيمة فأصبحت تستعمل منذ سنة ١٩٧٤ في تأمين البضائع بالإضافة الى تأمين اجسام السفن. وتستعمل الوثيقة القسيمة في الفروع الأخرى للتأمين وخاصة عندما تكون فترة التأمين قصيرة وقسط الخطر ضئيلاً.

### Slip (Shipping Term)

**مرسى و رصيف، منزلق**  
تطلق على المرسى أو الرصيف الذي تبني فيه السفن.

### Slop Barge

**صندل (ماعون) لازالة الشوائب**  
سفينة مصممة للاستعمال في شطف النفايات الزيتية والمياه المشبعة بالزيت من ناقلات النفط، وذلك لتخفيض خطر تلويث البحار. ويؤيد الصندل المستعمل في شطف النفايات بالمعدات اللازمة لفصل الزيت عن الماء حيث يقذف الماء في البحر بينما يأخذ الزيت الى اليابسة لمعالجته صناعياً.

### Small Additional or Return Premiums Clause

**شرط الاقساط الإضافية أو المرجعة الضئيلة**  
شرط يرد في بعض عقود التأمين المعمول بها في سوق التأمين بلندن. وينص على أنه اذا كان القسط الإضافي أو القسط المرجع الناتج عن تسوية القسط الابتدائي أو عن تغيير الغطاء أو

عن اي سبب آخر، اقل من ٢ جنيه مثلاً فإن الاطراف المعنية تقض النظر عن التسوية. وتكمن أهمية هذا الشرط في الحالات التي تزيد فيها قيمة كلفة اجراء التسوية عن اجمالي القسط الإضافي او المرجع.

### Small A/P or R/P Clause (Small Additional or Return Premiums Clause)

**شرط الاقساط الإضافية أو المرجعة الضئيلة**

**أنظر** Small Additional or Return Premiums Clause

### Small Claims etc. Pool Scheme

**مشروع مجمع المطالبات الصغيرة... الخ**  
نظام يعمل به في سوق لويدين، ويهدف الى تخفيض مصاريف الاجراءات المتعلقة بالمطالبات والاستردادات الصغيرة التي لا يزيد مبلغ كل منها عن ٤ جنيهات استرلينية أو ١٠ دولارات امريكية بالنسبة لكل نقابة أو مكتب. وتسوى هذه المطالبات والاستردادات من صندوق يساهم فيه المكتتبون دونما حاجة للجهد الاداري الذي تنطوي عليه التسوية المباشرة مع المكتتبين أو النقابات.

### Small Craft

**مركب صغير**  
**أنظر** Entry Boat

### Smoke Damage

**أضرار التلوث بالدخان**  
تعويض وثيقة التأمين البحري ووثيقة الحريق الاضرار التي تلحق بالبضاعة المؤمن عليها والتي يكون سببها الدخان شأنها في ذلك شأن الاضرار الناتجة عن الحريق.

### S/N (Shipping Note)

**اشعار شحن**

### S/O (Shipowner)

**مالك السفينة**

### Social Insurance

**تأمين اجتماعي**  
برنامج تأميني يخضع لاشراف حكومي، يعوض الاشخاص الاعضاء فيه عن الحوادث الطارئة والحالات العرضية التي يتعرضون لها كالمرض والاصابات الجسمية والبطالة عن العمل... الخ. وتدفع المنافع او الاعانات التي يوفرها البرنامج للاعضاء من صندوق يساهم في تمويله الاعضاء وأرباب عملهم والحكومة

أحياناً. وتعتبر عضوية البرنامج اجبارية في كثير من البلدان.

### Social Security

**ضمان اجتماعي**  
يطلق هذا التعبير على مجمل الاجراءات والترتيبات التي تتبناها الحكومة من اجل حماية الافراد من الآثار المترتبة على انخفاض دخولهم ومن اجل تقديم المساعدة لهم في الاوقات الحرجة. ويعتبر التأمين الاجتماعي أحد البرامج التي تتبناها الحكومات لتحقيق هذا الغرض. ولذلك فالضمان الاجتماعي أوسع في معناه من التأمين الاجتماعي الذي لا يعدو أن يكون شكلاً من أشكال الضمان الاجتماعي.

### S.O.L. (Shipowner's Liability)

**مسؤولية مالك السفينة**

### SOLAS Convention

**مؤتمر سولاس، اتفاقية سولاس**  
المؤتمر العالمي الذي عقد في سنة ١٩٧٤ بهدف وضع التشريعات الضرورية لحماية الارواح في البحار. وتتألف كلمة سولاس الانجليزية من الاحرف الاولى في عبارة Safety of Life at Sea.

### Solas Protocol, 1978

**بروتوكول سولاس لسنة ١٩٧٨**  
اتفاقية تمهيدية كان الغرض منها تعزيز سلامة ناقلات النفط. وتهدف هذه الاتفاقية الى حث الاعضاء الموقعين على اتفاقية سولاس على تبني اجراءات السلامة الخاصة بالناقلات.

### Solicitor (تحتصري)

**محامي اجراء (تحتصري)**  
(١) المحامي الذي يقوم بصياغة مستندات نقل الملكية وادارة القضايا والمرافعة أمام المحاكم الابتدائية. وهذا التعريف ينطبق على ممارسة مهنة المحاماة في بريطانيا اذ ان المحامي التحتصري لا يحق له - عادة - الظهور أمام المحاكم اذ ان ذلك من اختصاص المحامي المترافع Barrister. (٢) الشخص الذي يخوله وكيل التأمين حث الغير على شراء التأمين واستلام طلبات التأمين منهم.

### Solvency Margin

**هامش الملاحة المالية**  
مدى زيادة اصول شركة التأمين القابلة للتحويل الى نقد عن خصومها قصيرة الامد.

### Sonic Bangs

**دوي اختراق جدار الصوت**  
موجات ضغطية تسببها الطائرات التي تطير بسرعة تفوق سرعة الصوت. ولا تغطي وثائق التأمين الاضرار الناتجة عن الموجات الصوتية هذه.

### S.O.S. (Service of Suit)

**إخطار أو اشعار تبليغ بالمقاضاة**

### Sound Value

**قيمة البضاعة سليمة**  
من اجل الوصول الى مبلغ التعويض المستحق للمؤمن له في حالة وقوع خسارة جزئية مغطاة في وثيقة التأمين البحري يجب تقدير قيمة البضاعة السليمة بعد التفريغ. وحتى تتم تسوية الخسارة الجزئية تسوية عادلة ينبغي تقدير القيمة الاجمالية للبضاعة سليمة تم تقدير القيمة الاجمالية للبضاعة متضررة او تالفة. حيث يمثل الفرق بين القيمتين قيمة الاضرار. ويحتسب مبلغ التعويض طبقاً للقاعدة التالية:

$$\frac{\text{الفرق} \times \text{مبلغ التأمين}}{\text{القيمة الاجمالية للبضاعة سليمة}} = \text{التعويض}$$

### Southern Range Ports

**موانئ المجال الجنوبي**  
الموانئ الواقعة على الساحل الأمريكي على المحيط الاطلسي ابتداء من مدينة جورج تاون. **تعبئة معضودة**  
طريقة تستعمل في تعبئة البضائع خاصة الاواني المصنوعة، حيث تستعمل الروافد الخشبية لتثبيت البضاعة داخل الصناديق المعدة لشحن هذه البضائع مما يجعلها في وضع ثابت اثناء عمليتي الشحن والتفريغ.

### Special Acceptance

**قبول خاص**  
يستعمل هذا المصطلح في اتفاقية اعادة التأمين التي يوافق فيها معيد التأمين على شمول خطر غير مغطى تلقائياً بموجب اتفاقية الاعادة. ويعتبر ذلك قبولاً اختيارياً من طرف المعيد تقتضيه اوضاع وظروف خاصة، كعدم قدرة المؤمن المسند مثلاً على اعادة تأمين الخطر غير المشمول بالاتفاقية اختيارياً.

### Special Bonus

**مكافأة خاصة**  
مكافأة خاصة تدفع لحملة وثائق تأمين الحياة التي لحاملها حق الاشتراك في ارباح الشركة

الموزعة. ويعتبر دفع مثل هذه المكافأة حدثاً غير عادي لذلك يُستبعد أن تدفع أكثر من مرة واحدة.

### Sp. chgs. (Special Charges)

مصاريف خصوصية

### Spd. (Sparred)

تعينة معضودة

أنظر Sparred

### Special Charges

مصاريف خصوصية

أنظر Sue and Labour و Particular Charges و Sales Charges و Survey Fee

### Special condition of Average

شرط النسبية الخاص

شرط يرد في وثيقة تأمين الحريق، ويعرف أيضاً بشرط النسبية بحدود ٧٥٪ ينص على تخفيض قيمة الخسارة الناتجة عن حادث مؤمن ضده نسبياً إذا كان مبلغ تأمين الوثيقة أقل من ٧٥٪ من القيمة الفعلية للأموال موضوع التأمين بالوثيقة. ويعني ذلك أن شرط النسبية لا يطبق إلا إذا كان العجز في مبلغ التأمين بحدود ٢٥٪ من قيمة الاموال المؤمنة أو أكثر.

### Special Peril

خطر خاص

خطر غالباً ما يؤمن ضده مع خطر الحريق مثل خطر الانفجار والفيضان والعاصفة والزلازل وأعمال الشغب.. الخ. وتعرف هذه الاخطار أيضاً بالاطار الاضافية أو المتتمة.

### Special Records Clause

شرط السجلات الخاص

شرط نادر من شروط اتفاقيات اعادة التأمين. ينص على أنه في حالة ارتفاع ارقام الخسائر الفعلية، على الاعمال موضوع الاتفاقية، ارتفاعاً كبيراً عن ارقام الخسائر السابقة التي قرر المعيد قبول اعادة التأمين على أساسها، يجوز للمعيد أن يطالب المؤمن المباشر بتعديل سعر اعادة التأمين بأثر رجعي أي اعتباراً من تاريخ ابتداء عقد اعادة التأمين.

### Special Reserve Fund

رصيد الاحتياطي الخاص

رصيد يُسمح للعضو المكتتب بهيئة لويديز بتجميعه من دخله من اقساط التأمينات التي يكتب بها لمواجهة الخسائر المستقبلية. ويخضع هذا الرصيد لبعض الاعفاءات الضريبية.

### Special Settlement

تسوية خاصة للتعويض

اجراء خاص يمكن لوسطاء التأمين في سوق لندن الاقادة منه. حيث تُعطى بموجبه اجراءات التوقيع و/أو القيود المحاسبية الخاصة بوثيقة معينة الاولوية على الوثائق الأخرى للاسراع في تسوية مطالبية. وهكذا قد تدفع المطالبة في بحر ٧ ايام بدلاً من انتظار موعد التسوية الدورية كل شهر أو شهرين.

### Special Survey

معاينة خاصة

معاينة تجرى لغرض خاص خلاف المعاينات الدورية التي تُجرى على اجسام السفن والالات في مواعيد دورية وذلك لاعطاء السفينة درجة التصنيف التي تستحقها وفقاً لقواعد جمعيات تصنيف السفن. ويمكن اجراء معاينة خاصة للسفينة من قبل جمعية التصنيف في اربعة مواعيد محددة في السنة تختلف باختلاف الجمعيات.

### Special Terms

شروط خاصة

يبرم التأمين عادة على اساس شروط متعارف عليها أو شروط قياسية. وقد يقوم المؤمن أو شركة التأمين في بعض الحالات باضافة شروط خاصة الى شروط الوثيقة الاساسية أو القياسية. وتهدف هذه الشروط الى معالجة بعض النواحي الخاصة في موضوع التأمين بالوثيقة. ومن المعروف أن الشروط المضافة أو الملحقه بالوثيقة سواء كانت مطبوعة أو مكتوبة تعلق على الشروط الواردة في نموذج الوثيقة القياسي أو الاصلي.

### Special Wording Scheme

برنامج الصياغات الخاصة،

وثائق تأمين موصوفة

أنظر S.W.S.

### Speciality

مستند موقع ومختوم

وثيقة مبرمة تحمل ختماً رسمياً كالسند والصك والاحكام القضائية.

### Specie

نوع، بضائع ثمينة، نقود أو مسكوكات يستعمل هذا المصطلح في مجالين مختلفين: (١) في التأمين البحري يشار الى اندثار معالم الشيء أو Loss of Specie على انها خسارة كلية ناتجة عن محو أو اندثار معالم الشيء موضوع

التأمين لدرجة لا يمكن اعادته معها الى ما كان عليه قبل وقوع الحادث، كالمالبس التي تصبح رماداً نتيجة لاحتراقها. (٢) وتستعمل كلمة Specie كإسم وتعني كل انواع النفائس التي تشحن كبضاعة مثل الاحجار الكريمة، المرمر، الاوراق النقدية والمالية والمستندات القيمة الأخرى.

### Specific Exclusion

إستثناء خاص

إستثناء مكتوب باليد أو بالالة الكاتب أو مختوم أو مطبوع على الوثيقة. ولا يعني الاستثناء الخاص بالضرورة التقليل من شمولية أو نطاق غطاء التأمين. فقد يكون الهدف من ذكر الاستثناء الخاص هو لفت انتباه المؤمن له الى ان الوثيقة لا تغطي الخطر المستثنى وفقاً لشروط التأمين القياسية. ولذلك فإن حذف استثناء خاص من الوثيقة لا يعني، حتى ولو ضمناً، بأن الوثيقة تغطي الخطر موضوع الاستثناء المحذوف من الوثيقة.

### Specific Insurance

تأمين محدد، أكثر تخصصاً

(١) عندما تغطي وثيقتان موضوع تأمين واحد قد يكون الغطاء في أحدهما أكثر تخصصاً. فوثيقة النقد في الخزينة أكثر تخصصاً فيما يتعلق بتأمين النقد من وثيقة السطر (٢) التأمين الذي يغطي خطراً معيناً أو ممتلكات معينة أو نوعاً من الممتلكات على عكس التأمين الذي يكون فيه الغطاء واسع النطاق كالوثيقة الشاملة مثلاً أو وثيقة كافة الاخطار.

### Specific Inclusion

تضمن خاص أو محدد

شرط مكتوب أو مطبوع أو مختوم في وثيقة التأمين يدل على أن الغطاء التأميني بموجب الوثيقة قد وسع.

### Specific Reinsurance

اعادة التأمين الخصوصي

مصطلح يطلق على اعادة التأمين الاختياري

أنظر Facultative Reinsurance

### Specification

مواصفات، تفاصيل

تفاصيل أعمال التصليح التي تقدم عادة مع عطاء أو مناقصة التصليح المقدمة من قبل أصحاب ورش التصليح. وفي تأمين الحريق يقصد بالمواصفات تفاصيل الاموال المؤمن عليها.

### Speculative Risk

خطر مضاربة

الخطر الذي ينتج عن تحققه ربح أو خسارة كخطر استثمار مبلغ من المال في مشروع تجاري. فقد يكون العائد على الاستثمار اما ربحاً أو خسارة. وتعتبر المقامرة من اخطار المضاربة، لذلك فالاطار القائمة على المضاربة هي اخطار غير قابلة للتأمين.

### Speedboat Clauses

Pure Risk

شروط القوارب السريعة

أنظر Institute Speedboat Clauses

### Spes Successionis

أمل في ميراث أو تركة

### Split Annuity

دفعات مدى الحياة المجزأة

مزيج من دفعات تأمين الحياة مؤكدة الدفع ودفعات تأمين الحياة المؤجلة التي يبدأ دفعها بعد انتهاء دفعات الحياة المؤكدة ويستمر دفعها الى حين وفاة المستفيد من تأمين الحياة.

### Split Risk

خطر مجزأ

يطلق هذا التعبير على الخطر الذي يتم التأمين عليه لدى مؤمنين مختلفين أو شركتي تأمين مختلفتين كتأمين اعمال المقاوله لدى مؤمن وتأمين المسؤولية المدنية تجاه الغير بشأن نفس الاعمال لدى مؤمن آخر أو شركة أخرى.

### Spontaneous Combustion

احترق ذاتي

يحدث الاحتراق الذاتي نتيجة اشتعال يبدأ بحرارة داخل جسم تتأكسد فيه المادة تأكسداً بطيئاً. ويحدث الاحتراق الذاتي للبضائع اللطيفة كالقنب عند شحنها وهي مشبعة بالرطوبة. ويعتبر الفحم الحجري المشبع بالرطوبة عرضة لخطر الاحتراق الذاتي. ولا تغطي وثيقة التأمين البحري الخسائر الناتجة عن الاحتراق الذاتي باعتباره عيباً ذاتياً. أما الخسائر التي تلحق بالبضائع الأخرى أو بالسفينة فتغطيها وثائق التأمين على هذه البضائع ووثيقة الهيكل. ولا تغطي وثائق الحريق القياسية أيضاً الاشتعال الذاتي.

أنظر Statutory Exclusions

### Spotting

تبقع

تغير في لون البضائع الجلدية الناعمة بسببه

عفن فطري.

أنظر Spotting Clause

**Spread Loss Reinsurance**

**اعادة تأمين الخطر الموزع**  
أحد أنواع اعادة تأمين تجاوز الخسارة أو زيادة الخسارة الذي يحتسب فيه سعر القسط سئوياً على أساس الخسائر التي دفعت تحت غطاء زيادة الخسارة الخاص بالشركة المسندة لعدة سنوات سابقة.

**Spreader Clause**

**شرط التوزيع**  
شرط في وثيقة التأمين على مسؤولية الناقل (شركة الطيران) تجاه الركاب ينص على أنه إذا زاد عدد المسافرين على متن الطائرة عن العدد المصرح به، فإن حد المسؤولية المنوه عنه بالوثيقة لكل مسافر ينخفض تلقائياً. ويعني ذلك أن مسؤولية المؤمن الاجمالية لا تتغير لأن الحد الأقصى لمسؤولية المؤمن يوزع على عدد المسافرين.

**Spreading the Risk**

**توزيع الخطر**  
أحد المبادئ التي يقوم على أساسها التأمين. ويهدف مبدأ توزيع الخطر إلى تقليل الأثر المالي للخسارة على الأفراد أو المؤسسات عن طريق توزيع الخطر على أكبر عدد ممكن من المؤمنين أو المعيددين. ولا يمكن اعتبار المؤمن الذي يحتفظ بكامل الخطر لنفسه مؤمناً حكيماً من وجهة النظر التأمينية، لأنه إن فعل ذلك فإنما يزيد بعمله هذا من احتمال تعرضه للخسارة التي قد تؤدي إلى زعزعة مركزه المالي بدلاً من تعزيزه. ويتم توزيع الخطر تأمينياً عن طريق اعادة التأمين سواء كانت اعادة تأمين إتفاقي أو اختياري.

**Sprinkler Insurance**

**تأمين أجهزة الرش**  
تأمين يغطي الخسائر التي تلحق بالبنائيات نتيجة لتسرب المياه من أجهزة الرش الاتوماتيكية التي تستعمل في إطفاء الحرائق. ويُقصد بالتسرب هنا التسرب الناجم عن عطب أو خلل في الأنابيب وليس عن استعمال الرشاشات في إطفاء حريق.

**Spudding**

**ارساء، تثبيت**  
إنزال وتثبيت أرجل برج الحفر البحري في قاع البحر

**S.R. & C.C. or s.r. & c.c. (Strikes, Riots and Civil Commotions)**

**الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية**  
**S.R.C.C. & M.D. (Strike, Riots, Civil Commotion and Malicious Damage)**

**الاضرابات، الشغب، الاضطرابات الاهلية والاذى المتعمد**

**S.R.L. or S.R. Liab. (Ship Repairer's Liability)**

**مسؤولية مصلح السفينة**  
**s.s.o. (Struck Submerged Object)**

**اصطدام (السفينة) بجسم مغمور**  
**s.t. (Steam Trawler)**

**سفينة الترولة (سفينة صيد)**  
سفينة تجارية تستعمل لصيد الاسماك بواسطة الترولة. والترولة عبارة عن شبكة صيد مخروطية الشكل تسحب في مياه البحر.

**Stabilisation Clause**

**شرط الثبات، شرط الاستقرار**  
شرط يرد في اتفاقيات اعادة التأمين، وينص على انه يتعين تعديل حد احتفاظ المؤمن المستند من الاخطار المعاد تأمينها تلقائياً وذلك وفقاً لتقلبات مؤشر الاسعار أو التكاليف وذلك حتى يثبت الاحتفاظ عند قيمته الفعلية.

**Stability**  
**توازن، ثبات، استقرار**  
يتم تصميم السفن على أساس بقائها متوازنة سواء كانت فارغة أو محملة. والتوازن صفة لا بد من توفرها في السفن لضمان سلامتها وسلامة الافراد العاملين عليها.

**Stability Clause**

**شرط الثبات، شرط الاستقرار**  
أنظر Stabilization Clause

**Stamp Duty**

**ضريبة الدمغة، رسم الطابع**  
طابع ايراد كان يلصق على كل وثيقة تأمين بحري صادرة في سوق التأمين البريطانية الا أن استعماله الفعلي في ١٩٧٠/٨/١. وما زالت بعض البلدان تفرض هذه الضريبة على وثائق التأمين الصادرة بها.

**Standard**  
**مقياس، نموذجي، قياسي**  
أحد المقاييس المستعملة في قياس شحنات الاخشاب فمقياس سانت بطرسبورغ، على

سبيل المثال، يساوي ١٦٥ قدماً مكعباً.  
**Standard Construction**  
**تشديد عادي**  
يطلق هذا المصطلح على المبنى الذي تطابق مواصفات تشييده المواصفات «رقم 5» الصادرة عن «لجنة مؤمنى الحريق» البريطانية باعتباره أقل جودة من المباني المضادة أو المقاومة للحريق وأفضل من المباني دون العادي (الرديئة).

**Standard Fire Policy**

**وثيقة الحريق القياسية**  
وثيقة الحريق في نموذجها القياسي الذي وضعت «لجنة مؤمنى الحريق» بسوق لندن. وتعتمد معظم اسواق التأمين في العالم على وثيقة نموذجية للحريق توفر عادة، الحدود الدنيا للحماية التأمينية بالنص على تأمين الحريق والصاعقه.

**Standard Form**

**نموذج قياسي**  
نموذج وثيقة التأمين البحري المستعملة بصورة عادية في سوق لندن. وتتبع في خطها العام وثيقة الـ S.G. القياسية الخاصة بلويدن. وهناك نماذج قياسية في معظم فروع التأمين.

**Standard Form of Salvage Agreement**

**نموذج اتفاقية الانقاذ القياسي**  
أنظر Lloyd's Form of Salvage Agreement

**Standard Marine Clauses**

**شروط التأمين البحري القياسية**  
الشروط الصادرة عن مجمع مكتتبي التأمين بلندن والمستعملة في سوق التأمين البحري. وهي شروط معتمدة من قبل هيئة لويدين وشركات التأمين. وغالباً ما يشار إليها «بشروط المجمع أو شروط المعهد».

**Standard Policy Form**

**نموذج الوثيقة القياسية**  
**Standard Slip**

**قسمة التأمين القياسية**  
نموذج قسمة وسيط التأمين المعتمدة في عمليات اسناد التأمين لدى هيئة لويدين أو الشركات وهي مصممة بحيث تسهل معالجتها بالحاسب الآلي.

**Standard Turnover**

**دورة المبيعات، اجمالي المبيعات في فترة زمنية معينة**  
تعرف في تأمين توقف الاعمال بدورة المبيعات

الخاصة بالنشاط موضوع التأمين خلال الاثنى عشر شهراً السابقة على تعرض محل التأمين للاضرار المادية. وهي توازي مدة التعويض التي تبدأ من تاريخ وقوع الضرر الذي أدى الى توقف الاعمال كلياً أو جزئياً.

**Standing Charges**

**مصاروفات ثابتة**  
التكاليف التي يتعين على صاحب العمل تحملها حتى ولو انخفض حجم الاعمال نتيجة لوقوع حادث. ويدخل في عداد هذه التكاليف رواتب المحاسبين والمبرمجين والمدراء وضرائب العقارات.. الخ.

**Standards of Construction**

**مقاييس التشييد**  
خمس مواصفات لأنواع تشييد البنائيات وضعت من قبل «لجنة مؤمنى الحريق» بسوق لندن. وتستعمل هذه المواصفات في تصنيف المباني بالنسبة لخطر الحريق من حيث قدرتها على مقاومته. وقد استبدلت الآن بأربعة درجات من المباني.

**Starboard**

**جانب السفينة الأيمن تجاه المقدمة**  
اشتق هذا المصطلح من لوحة القيادة المثبتة بصورة مستديمة في الجانب الأيمن من السفينة والتي تساعد على قيادة السفينة في المياه الضحلة.

**Stationary Condition**

**حالة ثابتة**  
يطلق هذا الوصف في تأمين الحياة على المجموعة المؤمنة بوثيقة جماعية ويبقى فيها عدد الاحياء وتوزيع اعمارهم ثابتاً. وتحافظ هذه المجموعة على توازنها لأن الزيادة في اعمار الاعضاء وفي عدد الخارجين من المجموعة يوازنها تماماً المنضمون الجدد الى المجموعة.

**Statute of Frauds 1677**

**قانون الاحتيالات لسنة ١٦٧٧، قانون منع الاحتيال**

قانون انجليزي ما زال يعمل به في معظم الولايات المتحدة الامريكية. وقد اهتم هذا القانون بالعقود والاتفاقات كعقود الكفالة ونص هذا القانون على عدم قبول الدعوى فيما يتعلق ببعض الاتفاقات الا اذا كانت مكتوبة او امكن اثباتها بوثيقة مكتوبة. وعلى العموم فإن الهدف

من القانون هو حماية الاشخاص الذين يبدون ابرام العقود من خسارة حقوقهم او ممتلكاتهم بسبب التزوير أو الخداع الذي قد يلجأ اليه الغير، ولهذا فالقانون يقضي مثلاً بعدم جواز نقل الملكية بدون وثيقة مكتوبة وموقعة ومؤرخة حسب الأصول.

#### Statutory Declaration

##### اقرار قانوني

بيان وقائع مكتوب يؤكد فيه المقرر صحة ما جاء فيه أمام مأمور محلف أو موظف قضائي. ويعتبر البيان في هذه الحالة بمثابة الإفادة.

#### Statutory Exclusions

##### استثناءات قانونية (بحكم القانون)

الاستثناءات التي تنص عليها المادة ٥٥ من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ وهي بالتحديد (١) الخسائر التي يمكن ارجاع السبب فيها لسوء تصرف المؤمن له المتعمد او المقتل. وفي هذا المجال يجب ان لا يفهم من انه يجب ان يكون سوء تصرف المؤمن له المتعمد هو السبب المباشر في الخسارة، بل يكفي لاستثناء الخسارة ان يعزى سبب وقوعها الى سوء تصرف المؤمن له المتعمد. (٢) الخسائر التي تسببها القنران او الديدان او الحشرات الطفيلية او العطب الفني لالات السفينة الذي لا يكون السبب المباشر لحدوثه خطر بحري. (٣) الخسائر التي قد يكون السبب المباشر في وقوعها التأخير، حتى ولو كان التأخير ناتجاً عن خطر مؤمن منه. ولكن يمكن استبعاد هذا الاستثناء اذا وافق المؤمن على اضافة شرط خاص لوثيقة التأمين لتغطية هذا الخطر. (٤) الخسائر الناتجة عن التسرب العادي للسوائل والكسر والعيوب الذاتي أو طبيعة الشيء المؤمن عليه.

#### Statutory Interest Policy

##### وثيقة المصلحة القائمة بحكم القانون

وثيقة تأمين الحياة الشعبي التي تؤمن حياة أحد الوالدين أو الاجداد بمبلغ تأمين في حدود ٣٠ جنيهاً استرلينياً وذلك وفقاً لقوانين تأمين الحياة الشعبي وجمعيات الصداقة الصادرة في السنوات ١٩٤٨ و ١٩٥٨م (في المملكة المتحدة).

#### Statutory Liability

##### مسؤولية قانونية

المسؤولية الناتجة عن الاخلال بأحكام قانون عام.

#### Statutory Notice before Forfeiture

##### اخطار قانوني قبل اسقاط الوثيقة

إخطار فرضه قانون تأمين الحياة الشعبي الصادر في سنة ١٩٢٣ في المملكة المتحدة. حيث يلزم القانون المؤمن بإرسال اخطار اسقاط الوثيقة الى حامل وثيقة تأمين الحياة الشعبي، مبيناً فيه بالتفصيل الاقساط المستحقه على المؤمن عليه التي تخلف عن دفعها. ولا يجوز المؤمن الحياة الشعبي اسقاط الوثيقة من محفظته التأمينية قبل ارسال هذا الاخطار.

#### std. (Standard)

##### مقياس، قياسي

#### Steamer

##### سفينة بخارية

تستعمل الفحم أو الزيت لتشغيل محركها.

#### Stern

##### أقصى مقدمة السفينة، جؤجؤ

قطعة ضخمه من الصلب تقام عليها جوانب السفينة في منطقة المقدمة.

#### Stemming

(١) مكان الوقود في السفينة، توفير الوقود اللازم للسفينة

#### Sterling AP/RP Waiver Clause

شرط التنازل عن الاقساط الاضافية والمرجعة الضئيلة

يهدف هذا الشرط الى اعفاء كل من المؤمن والمؤمن له من الالتزام بدفع الاقساط المرجعة والاقساط الاضافية على التوالي التي لا تزيد قيمتها عن جنيهين لما في ذلك من توفير للجهد واختصار للنفقات التي لا تيررها اقتصادياً ضالة الاقساط موضوع التسوية.

#### Stern

##### أقصى مؤخرة السفينة، كوثل

أنظر Stern

#### Stern Thruster

##### محرك المناورة بمؤخرة السفينة

#### Stevedore

##### مقاوول الشحن والتفريغ (المناولة)

شركة تعهد اليها مهمة شحن البضائع أو تفريغها من السفن. ويطلق هذا المصطلح أيضاً على الشخص الذي يقوم بتسليم البضائع على

سطح السفينة أو داخل العنابر، أو فك التسليم عند التفريغ.

#### Stev. Liab. (Stevedorer's Liability)

##### مسؤولية مقاوول الشحن والتفريغ

#### Stiffening

##### توطيد، تثبيت

حمل مؤاد صابورة أو بضائع ثقيلة على ظهر السفينة لتثبيتها.

#### Stipulation

##### شرط، نص

نص أو فقرة في وثيقة التأمين لا تمس جوهر الوثيقة ولذلك فإن اخلال المؤمن له بها لا يمكن المؤمن من التوصل من مسؤوليته بموجب وثيقة التأمين. وإذا ما أخل المؤمن له بنص أو فقرة غير جوهرية فإن الاجراء الوحيد الذي يستطيع المؤمن اتخاذه بالخصوص هو رفع قضية ضد الطرف المخل ومطالبته بتعويض عن الاضرار الناتجة عن اخلاله بالنص أو الفقرة المعنية.

#### Stock

##### مخزن، رأس المال، سند أو سهم

(١) البضائع المخزونة بقصد عرضها للبيع فيما بعد. (٢) رأس المال الذي يمكن تقسيمه الى حصص (أسهم) على المساهمين بحيث تصدر لكل مساهم شهادة مساهمة مبينة فيها اسمه وعدد الاسهم وقيمتها.

#### Stock Declaration Policy

##### وثيقة التصريحات

وثيقة تأمين الحريق التي تغطي البضائع المخزونة. ويلتزم المؤمن له بمقتضاها بأخطار المؤمن بقيمة المخزون لديه من البضائع على اساس شهري أو ربع سنوي وذلك حتى يتسنى للمؤمن تسوية القسط السنوي على اساس المتوسط الحسابي لقيمة المخزون المعلن عنه في تصريحات المؤمن له الشهرية أو ربع السنوية.

#### Stock Insurance Company

##### شركة تأمين مساهمة

الشركة التي يتكون رأس مالها من اسهم أو حصص مكتتية. ولا يعرض المؤمن له الا في حالة تعرضه لخسارة ناتجة عن خطر مؤمن ضده لدى الشركة، ولا تدفع له اية ارباح من ارباح الشركة الموزعة على المساهمين، في حين يحق لحامل وثيقة شركة التأمين التبادلية المشاركة في ارباح الشركة الموزعة على حملة الوثائق.

أنظر Mutual Insurance Company

#### Stop Loss Reinsurance

##### اعادة تأمين وقف الخسارة

أحد اشكال اعادة التأمين على أساس تجاوز الخسارة. وغطاء الاعادة يتصب على معدل الخسارة في محفظة المؤمن المباشر موضوع الاتفاقية. فقد يرغب المؤمن المباشر بحماية نفسه اذا تجاوز معدل الخسائر حداً معيناً وليكن ٩٠٪ كما هو مألوف في مثل هذه الاغطية. فيكون المعيد مسؤولاً عن الخسارة التي تتجاوز هذا المعدل ولحد ١٢٠٪ أو ١٣٠٪ كما هو مألوف أيضاً. ويغطي المعيد عادة ٩٠٪ من الخسارة التي تتجاوز الحد المتفق عليه مشكراً المؤمن المباشر في الخسارة حرصاً على الزام المؤمن بالحذر في اكتتاب التأمين لأن الغطاء الكامل قد يشجع المؤمن المباشر على التهاون في الاكتتاب اذا ما وصل معدل الخسارة عتبة الغطاء. كما يضع المعيد سقفاً للغطاء (١٣٠ - ١٥٠٪ مثلاً) للغرض نفسه. ويتقاضى المعيد - كما هي الحال في اتفاقيات تجاوز الخسارة - قسطاً يحدد بنسبة من اقساط محفظة المؤمن المباشر موضوع الاتفاقية.

أنظر Excess of Ratio و Excess of Loss

#### Stoppage in Transit

وقف البضاعة أو استردادها أثناء النقل اذا اتضح لبائع البضاعة التي في طريقها الى المشتري، بأن الحصول على ثمن البضاعة اصبح امراً مشكوكاً فيه نتيجة لافلاس المشتري أو اعساره المالي، حق له توقيف البضاعة ومنع تسليمها للمشتري في ميناء الوصول. ولكن هذا الحق يزول في حالة انتهاء الرحلة البحرية أو في حالة قيام المشتري ببيع البضاعة الى شخص آخر قبل الايقاف.

#### Storage of Cargo

##### تخزين البضاعة

تغطي وثيقة التأمين البحري مصاريف تخزين البضاعة والاضرار الناتجة عن التخزين اذا كان التخزين نتجية لوقوع خسارة عمومية  
أنظر Expenses of Port of Refuge

#### Stores Consumed for Removal

المخزون بالسفينة المستهلك لغرض نقلها عبارة عن احتياطي السفينة من (الاجهزة والالات والوقود... الخ) الذي يُستهلك أثناء

نقلها من مكان الى مكان اخر لتصلحها، او الاحتياطي الذي يستعمل في التصليح. وتشمل وثيقة تأمين اجسام السفن كلفة الاحتياطي المستهلك ضمن كلفة التصليح المعقولة.

**عاصفة Storm**  
رياح شديدة مصحوبة عادة بالامطار والثلوج والبرد، وهي ليس عصف من الريح أو امطار غزيرة أو متواصلة. وتصنف العاصفة ضمن اخطار القوة القاهرة.

**تستيف البضائع Stowage**  
أنظر Stowage Plan

**خطة التستيف Stowage Plan**  
عبارة عن رسم بياني أو خطة موضحة على الورق تبين اماكن تستيف البضاعة على سطح السفينة او في داخل العنابر. وتشمل خطة التستيف كيفية التستيف واوزان واحجام الطرود والعلامات المميزة المكتوبة عليها. وتبرز اهمية هذه الخطة عند تفريغ البضاعة من السفينة لانها تلفت انتباه وكلاء أو مقاولي التفريغ الى ما يلزم اعداده مسبقاً لعملية تفريغ البضاعة لتلافي الخسارة والتأخير.

**سفينة تجارية Str. (Steamer)**

**ناقلة الحاويات، رافعة مدولية للحاويات Straddle Carrier**  
تستخدم هذه الناقلات لتحريك الحاويات في منطقة الميناء.

**صفيفة الواح Strake**  
**Strand (v.)**

**تجنح (السفينة)**  
تجنح السفينة اذا علقت بصخور أو شعاب مرجانية أو اذا انحرقت الى مياه ضحلة مما يؤدي الى عدم قدرتها على الطفو.  
أنظر On Strand

**جنوح (السفينة) Stranding**  
لا يعني هذا المصطلح مجرد احتكاك قاع السفينة بجسم صلب لم ينتج عنه بقاء السفينة في مكانها لفترة زمنية معقولة. فالجنوح هو ارتطام أو احتكاك قاع السفينة بجسم ثابت بحيث يؤدي ذلك الاحتكاك الى بقاء السفينة في نفس المكان لفترة زمنية معقولة. ويشترط ان يكون جنوح السفينة ناشئاً عن حادث مفاجيء أو عرضي. وقد يحدث

الجنوح بالقرب من الشاطئ أو في منطقة صخرية أو أي مكان آخر بالبحر. وطبقاً لهذا التعريف لا يعتد بجنوح السفينة، من وجهة النظر التأمينية، اذا كان ناتجاً عن احتكاك قاعها بمنطقة معينة تتأثر بعوامل المد والجزر. ومن المعروف ان وثيقة تأمين اجسام السفن تغطي مصاريف معايينة قاع السفينة التي تجري بعد تعرض السفينة لحادث جنوح سواء وجدت به اضرار ام لم توجد.

**جنوح Strd. (Stranding)**  
أنظر Stranding  
**دليل الشارع Street Book**  
أنظر Situation Index

**كفالة أو ضمان اعمال الطرق Street Works Bond**  
كفالة أو ضمان يصدر لصالح مصلحة الطرق، حيث يتعهد بموجبه الكفيل أو الضامن بتنفيذ الطريق التي تعاقدت مصلحة الطرق مع مقاول على تنفيذها.

**Strict Liability**  
**مسؤولية محددة بالقانون**  
المسؤولية المفروضة بحكم نص قانوني، ويصرف النظر عن خطأ الطرف الذي حمل المسؤولية. ولكن غالباً ما تخضع هذه المسؤولية لاجراءات دفاع قضائي معينة. وتنهض مسؤولية المدعي عليه رغم اتخاذ الاحتياطات المعقولة ورغم انتفاء النية في احدث الضرر أو الاذى.

**Strikes Clauses**  
**شروط التأمين ضد الاضرابات**  
تنص هذه الشروط الصادرة عن مجمع مكتبي التأمين على استثناء الاضرار التي تلحق بالبيضائع بسبب اضراب العمال أو اعتصامهم أو الشغب أو الاضرابات الاهلية.

**Strikes etc. Risks**  
**اخطار الاضرابات... الخ**  
Strikes, Riots and Civil Commotions  
**اخطار الاضرابات**

**مصاريف الاضرابات**  
قد يقوم الناقل البحري، عندما لا يتمكن من تفريغ شحنة في ميناء الوصول بسبب اضراب العمال، بتفريغها في ميناء آخر متكبداً بمصاريف اضافية تعرف بمصاريف

الاضرابات. ويحمل الناقل البحري هذه المصاريف لصاحب البضاعة. وتشمل مصاريف الاضرابات ايضاً المصاريف التي يتفقها صاحب البضاعة في سبيل نقل بضاعته من المكان الذي انهى فيه الناقل الرحلة البحرية الى جهة الوصول الاصلية.

ولا تغطي وثيقة التأمين البحري مصاريف الاضرابات الا انه يمكن الحصول على تأمين منفصل يغطي هذه المصروفات. ويحذرن ان يُبرم التأمين في هذه الحالة على اساس زمني، كان تغطي شحنات المؤمن له لمدة ١٢ شهراً، وذلك لانه من الصعوبة اقناع المؤمن بقبول التأمين على مصاريف الاضرابات بعد بدء الاضراب.

### Strikes, Riots and Civil Commotions

**الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية**  
لا تغطي وثيقة التأمين البحري (بضائع) العادية اخطار الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية الا اذا قام الافراد المشاغوبين بمهاجمة السفينة من الشاطئ، حيث يعتبرون «قراصنة» في هذه الحالة. وتتضمن جميع وثائق التأمين البحري شرطاً يستثنى صراحة الاخطار المشار اليها اعلاه وذلك حتى يكون المؤمن له على بينة من الثغرة الموجودة في الغطاء. الا أنه يمكن في الواقع توسيع غطاء الوثيقة ليشمل اخطار الاضرابات والشغب والاضطرابات الاهلية والاذى المتعمد مقابل قسط اضافي. وتُضاف هذه الاخطار للغطاء التأميني عادة مرتبطة بأخطار الحروب. ويمكن إضافة هذه الاخطار ايضاً الى وثائق الحروب على الهيكل وأجور النقل، علماً بأن المطالبات تدفع بالنسبة لهذه الاخطار بصرف النظر عن النسبة المئوية المنوه عنها بصدر أو بجدول الوثيقة.

**Stringer**  
**Striping Clause**  
**ضلع طولاني، عارضة**

**شرط نزع الاغلفة**  
يرد هذا الشرط أحياناً في وثائق البضائع التي تغطي بضائع تحمل علامات تجارية. ففي حالة عدم الاتفاق بين المؤمن والمؤمن له على نسبة الضرر التي يقدرها المعلن، قد يرى الطرفان أن بيع البضاعة هو السبيل الأمثل لتحديد الخسارة وذلك بحساب الفرق بين عوائد البيع

وقيمة البضاعة السليمة. وقد يصر المؤمن له على عملية نزع اغلفة البضاعة «التي تحمل العلامة التجارية» قبل البيع حرصاً منه على سمعته التجارية أو سمعة مجهزه. وينص هذا الشرط على أن يتحمل المؤمن تكاليف نزع الاغلفة.

### Strong Lead

**مكتتب قائد أو رائد مرموق**  
صفة يطلقها وسيط التأمين على مكتتب التأمين أو شركة اعادة التأمين الذي/ التي قام/ قامت بتسعير خطر يراد التأمين عليه. ويكون المكتتب القائد مرموقاً يحمل مكتبي التأمين الآخرين على الثقة بقراره ويشجعهم على قبول الخطر مما ييسر على الوسيط اكمال عملية التأمين أو اعادة التأمين. وأعتبر المكتتب القائد مرموقاً من قبل الوسيط هو رأي شخصي لا يلزمه قانوناً بإكمال اسناد الخطر، علماً بأن الوسيط لا يُصنف المكتتب القائد «بالرموق» أساساً الا اذا كان متيقناً من أنه سوف يتم تغطية أو اسناد الخطر.

### Structural Alterations

**تعديلات أو تغييرات هيكلية**  
عندما توقف السفينة لاجراء تعديلات أو تغييرات على هيكلها، تعتبر فترة التوقف فترة تصليح من وجهة النظر التأمينية. لذلك لا يحق للمؤمن له قسماً مرجحاً عن فترة التوقف.

### Structured Claims Settlement

**التسوية الدورية للمطالبة، التسوية المركبة**  
نظام لتسوية المطالبات وخاصة في حقل تأمين المسؤولين. وقد نشأ هذا النظام وتطور في الولايات المتحدة الأمريكية في السنوات الاخيرة، ويلاقي قبولاً من لدن شركات التأمين والمستفيدين من غطاء التأمين. ويقضي هذا النظام بتسديد مبالغ معينة دورياً الى المضرور، أو المستفيد بموجب وثيقة التأمين، مدى الحياة أو لمدة يتفق عليها بعد تقديم المطالبة بالتعويض بدلاً عن تسديد مبلغ واحد ولمرة واحدة - كما هو معمول.

### Stuffing a Container

**تعبئة الحاوية**  
تعبئة الحاوية بالبضائع المعدة للشحن. والحاوية عبارة عن صندوق معدني يستعمل لشحن البضائع المعرضة لخطر الكسر، إلا ان



استعمالها آخذ في التوسع ليشمل نقل انواع كثيرة من البضائع.

أنظر Container

### Subject Approval No Risk

قبول التأمين مشروط بعدم المسؤولية يدخل المؤمن الحروف الاولى من هذا المصطلح (S.A.N.R.) على قسيمة وسيط التأمين عندما لا تكون الشروط والاسعار المحددة في القسيمة مؤكدة القبول من طرف المؤمن له. وعرض التأمين بهذه الصورة يجعل التأمين مؤقتاً ومشروطاً بقبول المؤمن له للاسعار والشروط. وطبقاً لهذا الاجراء يفترض في المؤمن له اتخاذ قراره بالقبول أو الرفض دون إبطاء.

### Subject Matter Insured

موضوع التأمين، محل التأمين هي المصلحة المؤمنة. فهي «البضاعة» في وثيقة تأمين البضائع «والسفن» والالات» في وثيقة الهياكل «والمبنى و/أو المحتويات» في وثيقة تأمين الحريق... الخ. وينبغي أن يكون موضوع التأمين محدداً بوضوح حتى يمكن التعرف عليه بسهولة درءاً للالتباس الذي قد يؤدي للنزاع بين المؤمن والمؤمن له.

### Subject to Average

خاضع لشروط النسبية شرط يرد في وثائق التأمينات العامة ما عدا البحري، ينص على أنه إذا كانت قيمة الممتلكات المؤمن عليها عند وقوع الخسارة اكبر من مبلغ التأمين المحدد في الوثيقة، فإن مسؤولية المؤمن عن التعويض تخفّض بنسبة مماثلة لنسبة العجز أو النقص في مبلغ التأمين.

### Subject to Survey

خاضع للمعاينة تعبير يستعمل عند منح مؤمن الحريق تغطية مؤقتة ضد خطر الحريق بانتظار استلام تقرير معاينة عن موضوع التأمين. وعند استلام التقرير يقوم المؤمن بوضع الشروط وتحديد معدل القسط في ضوء مطالعته له.

### Subjective Risk

احساس ذاتي بالخطر

### Submersible Rig

برج حفر مغموور برج حفر يستعمل في حفر آبار النفط في مياه البحر. وتتركز سيقان هذا البرج على قاع البحر

بخلاف البرج نصف المغمور الذي يثبت على عمق معين بواسطة بوتونات.

### Subpoena

تكاليف حضور تكليف أو أمر حضور امام محكمة معينة للدلاء بشهادة أو ابراز اوراق تتعلق بالدعوى توجد في حيازة أو تحت تصرف الشخص المكلف بالحضور، وذلك بناء على طلب أحد الخصوم.

### Subrogation

حل محل حق المؤمن في الحلول محل المؤمن له في مطالبة اطراف تالفة بالتعويض عن خسارة (يتحمل هؤلاء الاطراف مسؤوليتها كلياً أو جزئياً) قام المؤمن بدفع تعويض للمؤمن له بشأنها. ولا تتعدى القيمة القصوى التي يحق للمؤمن الحصول عليها بموجب مبدأ الحلول قيمة المطالبة التي دفعها للمؤمن له. فإذا قام المؤمن بتحصيل مبلغ يفوق قيمة المطالبة التي دفعها للمؤمن له، وجب عليه رد قيمة الزيادة الى المؤمن له. ولا تنطبق هذه القاعدة على ما يحصله المؤمن بالتصرف بأية مخلفات تبقى بعد حدوث خسارة كلية، إذ يجوز للمؤمن الاحتفاظ بقيمتها إضافة الى ما يسترده بموجب مبدأ الحلول.

### Subrogation Clause

شرط الحلول شرط يرد في وثائق أو عقود التأمين الخاضعة لمبدأ التعويض، يوضح حق المؤمن في الحلول محل المؤمن له في مطالبة طرف ثالث بتعويض قام المؤمن بدفعه للمؤمن له، ويمتد هذا الحق ليشمل حلول المؤمن مكان المؤمن له في اتخاذ أي اجراءات قانونية ضد الطرف الثالث بعد اتمام تسوية المطالبة أو قبل ذلك حسب مقتضى الحال.

أنظر Subrogation Form

### Subrogation Form

نموذج حوالة الحق نموذج أو استمارة يوقعها المؤمن له ليعلم موافقته على قيام المؤمن أو شركة التأمين بمطالبة طرف ثالث أو بالرجوع عليه فيما تسبب من أضرار للمؤمن له والتي يحق للأخير المطالبة بها مباشرة من الطرف الثالث. وللمؤمن حق قانوني في الحلول محل المؤمن له حتى في غياب وجود حوالة الحق. ولكن المؤمن يفضل غالباً الحصول على نموذج حوالة الحق قبل تقديم المطالبة لأن ذلك يعفيه من مهمة اثبات

حقه في الحلول. وكثيراً ما يستخدم هذا النموذج في مطالبات التأمين البحري.

### Subscription

مساهمة مدى مسؤولية مؤمن ما بموجب وثيقة تأمين أو قسيمة تأمين قام بالتوقيع عليها بالنيابة عن عدد من المؤمنين.

### Subscription Market

سوق اكتتاب سوق يتوفر فيه عدد من المكتتبين لدراسة وقبول الاخطار التي يعرضها وسطاء التأمين عليهم للاكتتاب.

### Subsidence (اساسات المباني)

هي حركة هبوط الاساسات الرأسية (من اعلى الى اسفل) الا انها تشمل أيضاً حركة استقرارها (الهبوط الجانبي) التي قد تحدث نتيجة للحركة الرأسية. وتغطي وثيقة مالكي المساكن الخاصة الاضرار التي تحدث للمساكن نتيجة هبوط الاساسات.

### Substandard

دون العادي، رديء مصطلح يطلق على الاخطار الرديئة أو دون المتوسط. وهي اخطار لا يقبل المؤمنون التأمين عليها بالشروط القياسية لوثيقة التأمين بل بشروط خاصة من شأنها معالجة مسألة منع وتقليل الخسائر ووضع بعض القيود والتحذيرات بالوثيقة.

### Substandard Life

طالب تأمين حياة رديء الصحة وكيل اكتتاب وكيل الاكتتاب بهيئة لويدين. وهو مصطلح قديم بطل استعماله.

### Substituted Charges

نفقات بديلة النفقات التي يبذلها المؤمن له والتي من شأنها تقليل نفقات إضافية أو نفقات عادية كان المؤمن سيسأل عنها. ويسأل المؤمن عن النفقات البديلة باعتبارها من طبيعة النفقات العادية. والمصطلح خاص بالتأمين البحري.

### Substituted Contracts

عقود بديلة (عوضية) عند استحقاق وثيقة تقاعد شخص غير مستخدم لدى الغير (أي عامل مستقل)، يحق لحامل هذه الوثيقة وفقاً للقانون المالي لسنة ١٩٥٦ في المملكة المتحدة توظيف عوائد الوثيقة في شراء وثيقة جديدة من شركة تأمين أخرى

توفر معاشاً تقاعدياً أفضل من معاش الشركة الأصلية، وتسمى وثيقة التقاعد الجديدة بالعقد البديل.

### Substituted Expenses

مصرفات بديلة المصروفات التي يتم انفاقها تجنباً لمصرف آخر يمكن استرداده في حالة العوارية العامة. ويجب أن لا تتعدى المصروفات البديلة المسموح بها قيمة المصاريف أو الخسائر العادية. وتعتبر مصرفات نقل السفينة الى ميناء آخر بقصد تخفيض كلفة التصليح مصرفات بديلة.

### Sub. Unwrs. App. (Subject to Underwriter's Approval)

خاضع لقبول مكتتب التأمين تبديل، استبدال تبديل مؤمن بمؤمن آخر كما يحدث عند توقف المؤمن الأول عن ممارسة التأمين. وفي عقود اعادة التأمين قد لا تقبل الشركة المسندة بأحد معيدي التأمين المذكورين في اشعار التغطية، ففي مثل هذا الحال يلجأ وسيط التأمين الى استبدال هذا المعيد بمعيد آخر.

### Substitution of Policies

استبدال وثائق الحياة ينص قانون تأمين الحياة الشعبي الانجليزي لسنة ١٩٢٣ على أنه اذا وافق صاحب وثيقة تأمين الحياة الشعبي على استبدال وثيقته القديمة بوثيقة جديدة، يكون له الحق في الحصول على عوائد الوثيقة القديمة أو الحصول على وثيقة مساوية لها مجاناً ما لم تكن قيمة الوثيقة الجديدة تساوي أو تزيد عن قيمة العائد على الوثيقة القديمة.

خسائر متعاقبة ينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على أن يتحمل المؤمن بموجب وثيقة التأمين البحري مسؤولية الخسائر المتعاقبة حتى ولو زادت القيمة الاجمالية للخسائر عن مبلغ التأمين بالوثيقة. ولكن هذا المبدأ لا ينطبق بشكل عام على البضائع، لأن تقدير الخسارة يتم في ميناء الوصول حيث تدفع الوثيقة اما خسارة جزئية واحدة أو خسارة كلية. ولكن هذا المبدأ ينطبق على وثيقة اجسام السفن الزمنية كونها تنص على أن معيار التعويض هو كلفة

التصليحات المعقولة بصرف النظر عن مبلغ التأمين. وعليه يدفع مؤمن جسم السفينة تكاليف جميع التصليحات اللازمة لجبر الاضرار التي تلحق بالسفينة من خطر مؤمن ضده شريطة ان لا يتجاوز المبلغ الاجمالي لتكلفة عملية التصليحات في كل حادث مبلغ التأمين. وهكذا يمكن ان يزيد إجمالي قيمة المطالبات المتعلقة بتصليح الحوادث المتعاقبة عن مبلغ التأمين بالوثيقة. وإذا كانت هناك خسارة جزئية لم يتم تصليحها بعد، يحدث خسارة كلية فان المؤمن يكون مسؤولاً فقط عن الخسارة الكلية. أما إذا كان السبب المباشر في الخسارة الكلية خطراً غير مغطى بالوثيقة، فإن المؤمن لا يكون مسؤولاً عن الخسارة الكلية أو الخسارة الجزئية التي لم يتم اصلاحها بعد.

#### Suction Dredger

كراكة ماصة كراكة تستعمل لتعميق الممرات المائية وتنظيف قاع البحر، وهي فعالة في إزالة الرمال والوحل. وقد تكون مجهزة بتسهيلات قطع أو شق لمساعدتها في إداء مهمتها.

#### Sudden and Unforeseen Damage

ضرر مفاجي وغير متوقع مصطلح واسع المفهوم يستعمل في بعض صياغات وثيقة التأمين الهندسي. ويقصد منه تغطية الاضرار التي تلحق بالاموال المؤمنة من اسباب داخلية أو خارجية شريطة أن تكون الاضرار غير متوقعة وتحمل طابع المفاجئة.

#### Sudden Death Clause

شرط الانقضاء المفاجيء شرط يرد في اتفاقيات اعادة التأمين وينص على الغاء اتفاقية اعادة التأمين الغاء فورياً في حالة تغير ادارة الشركة المسندة أو في حالة اعسار هذه الشركة.

#### Sue and Labour

الجهد المبذول في تقليل الخسارة، المقاضاة والعمل

من واجب المؤمن له أن يتصرف في جميع الاحوال كما لو كان غير مؤمن على ممتلكاته، وأن يتخذ كافة الاجراءات الكفيلة بالمحافظة على موضوع التأمين شأنه في ذلك شأن أي شخص حكيم غير مؤمن على ممتلكاته. واستناداً إلى ذلك يحق للمؤمن له بذل الجهد وانفاق المصاريف والقيام بكل ما في وسعه من

أجل منع وقوع الخسارة أو التقليل من حجمها دون المساس بحقوقه بموجب الوثيقة. ويقوم المؤمن البحري برد المصاريف المبذولة على هذا النحو الى المؤمن له اذا كان السبب المباشر في الخسارة موضوع المنع أو التقليل خطراً مؤمناً ضده وسواء نجح المؤمن له في تقليل الخسارة أو منع وقوعها أو لم ينجح. وعليه يعتبر المؤمن مسؤولاً عن مصاريف تقليل الخسارة حتى ولو حدثت خسارة كلية بعد اتفاق هذه المصاريف. ويمكن فقط للمؤمن له أو مستخدميه أو وكلائه اتفاق هذه المصاريف، كما ينبغي أن يتم اتفاقها قبل ميناء الوصول. وتدفع هذه المصاريف بصرف النظر عن نسبة الاستقطاع أو الفريشيزه ان وجدت.

وفي تأمين الهياكل الخاضع لشروط مجمع مكنتبي التأمين بلندن فان مصاريف تقليل الخسارة ترد للمؤمن له بعد خصم نسبة التحمل المذكورة بالوثيقة. ويمكن استرجاع مصاريف تقليل الخسارة حتى ولو لم تقع أية خسارة. وعلى العموم يجب أن تتفق المصاريف على موضوع التأمين ذاته حتى يمكن اعتبارها «مصاريف تقليل خسارة». أما اذا انفتحت على مصلحة عامة فانها تعتبر عندئذ مصاريف خسارة عمومية ويمكن استردادها على هذا الاساس. وبالرغم من ان شرط المقاضاة والعمل... يختص بالتأمين البحري فإنه بدأ يدخل في صياغات بعض الانواع الاخرى للتأمين كتأمين كافة اخطار المقلوبين والتركيب، إلا ان هذا الاجراء لا يلاقي قبولاً عاماً من كافة شركات التأمين.

#### Sue and Labour Chargers

مصاريف تقليل الخسارة، مصاريف المقاضاة والعمل

المصاريف التي يمكن استردادها بموجب وثيقة التأمين البحري طبقاً لأحكام شرط «مصاريف تقليل الخسارة». وحيث أن «شرط مصاريف تقليل الخسارة» عقد تكميلي لعقد التأمين فإنه لا يتأثر - في غياب وجود اتفاق خاص بالوثيقة - بوجود خسائر أخرى على الوثيقة أو بوجود عجز في مبلغ التأمين. ولكن شروط التأمين الزمني على الهياكل الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن تنص في الشرط رقم ٩ على تخفيض مصاريف تقليل الخسارة التي تدفعها

الوثيقة في حالة وجود عجز في مبلغ التأمين. وتكون نسبة التخفيض بنفس نسبة العجز في مبلغ التأمين. كما تنص شروط المجمع أيضاً على ضرورة تطبيق نسبة التحمل على مصاريف تقليل الخسارة.

#### Sue and Labour Clause

شرط مصاريف تقليل الخسارة، شرط المقاضاة والعمل

يظهر هذا الشرط في جميع وثائق التأمين البحري حيث ينص على أنه يتعين على المؤمن دفع مصاريف تقليل الخسارة التي ينقلها المؤمن له من أجل منع وقوع خسارة أو التقليل من حجمها. ويجب أن تتفق مصاريف تقليل الخسارة على موضوع التأمين ذاته حتى يمكن اعتبارها كذلك. وهو شرط تكميلي لعقد التأمين لذلك تدفع مصاريف تقليل الخسارة سواء لحقت بموضوع التأمين خسارة أم لم تلحق.

انظر Sue and Labour

#### Suez Canal Clause

شرط قناة السويس

أحد شروط وثيقة تأمين اجسام السفن. وينص على أن يدفع المؤمن مصاريف معاينة قاع السفينة بعد جنوحها. ويحدد شرط قناة السويس بعض المواقع الجغرافية التي لا يعتبر فيها استقرار قاع السفينة جنوحاً من وجهة النظر التأمينية.

انظر Customary و Sighting the Bottom Stranding

#### Sufferance Bond

كفالة الرصيف

ضمان أو كفالة يكون موضوعها ضمان تسديد الرسوم الجمركية عن البضائع التي يتم تفريغها على رصيف خاص يستعمل لانتزال وتحميل البضائع الخاضعة للرسوم قبل دفع الرسوم المستحقة. ويصدر هذا الضمان نيابة عن اصحاب الرصيف.

#### Sufferance Wharf

رصيف خاص

رصيف خاص يُسمح بتفريغ البضائع عليه أو تحميلها منه قبل دفع الرسوم الجمركية المستحقة عليها.

#### Suicide Clause

شرط الانتحار

يرد هذا الشرط في وثائق تأمين الحياة ويجوز للمؤمن بموجبه رفض دفع المطالبة لورثة المتوفي إذا تبين أن الانتحار خلال فترة معينة من بدء

التأمين كان سبب وفاة المؤمن عليه.

#### Suing and Labouring Clause

شرط تقليل الخسارة، شرط المقاضاة والعمل

انظر Sue and Labour Clause

#### Sum Assured

مبلغ التأمين

انظر Sum Insured

#### Sum Insured

مبلغ التأمين

مسؤولية المؤمن القصوى بصوجب وثيقة التأمين، وهو المبلغ الأقصى الذي يدفع في حالة وقوع خسارة كلية. عادة ما يساوي مبلغ التأمين قيمة الشيء موضوع التأمين. أما إذا كان مبلغ التأمين اقل من القيمة المؤمنة، فإن كافة الخسائر التي يدفعها المؤمن سواء كانت خسائر جزئية أو كلية تخفض بنفس نسبة العجز في مبلغ التأمين.

انظر Underinsurance

#### Sums due Policy

وثيقة المبالغ المستحقة

أحد انواع وثائق التسليف التي تغطي خسارة المؤمن له المالية المترتبة على عدم تسديد زبائنه للمبالغ المستحقة عليهم مقابل حصولهم على خدمات المؤمن له.

#### Sunk

غرقت (السفينة)

لا تغطي شروط التأمين على البضائع المجموعة ب (مع عدم ضمان العوارية سابقاً) الصادرة عن مجمع مكنتبي التأمين بلندن العوارية اذا لم تبلغ النسبة المئوية المحددة في صدر الوثيقة وما لم تكن هذه العوارية عمومية او كانت السفينة قد جنحت او غرقت او احترقت.

#### Supercargo

مشرف على البضائع

الشخص المرافق للبضاعة اثناء الرحلة بقصد الاشراف على عمليات شحن وتفريغ البضائع. ويعين عادة من قبل المستأجرين.

#### Superintendent

مراقب

شخص يعينه صاحب السفينة لمراقبة اعمال التصليحات التي تجري عليها. وتعتبر مصاريف المراقب جزءاً من كلفة التصليح المعقولة.

#### Super Profit Commission

عمولة الارباح الإضافية

عمولة الارباح الإضافية التي يدفعها معيد التأمين للمؤمن المسند علاوة على عمولة

الأرباح العادية التي تنص عليها اتفاقية إعادة التأمين.

أنظر Profit Commission

**Super Tanker** ناقلة عملاقة  
سفينة ضخمة قد تزيد حمولتها عن ١٠٠,٠٠٠ طن. وهي مصممة لنقل البضائع السائلة كالزيت أو البترول. وقد سبب ارتفاع اثمان هذه الناقلات (في وقت سابق) مشاكل جمة لسوق التأمين نظراً لعدم قدرة السوق على استيعاب هذه الاخطار. أما بالنسبة لسعر تأمين هذه الناقلات فهو اقل بكثير من سعر تأمين السفن العادية.

**Supervision** رقابة، اشراف  
يستعمل هذا المصطلح في سياق الحديث عن رقابة الدول لعمال المؤمنين أو شركات التأمين. ويدخل ضمن هذه الرقابة رقابة الدولة لشؤون المؤمن المالية والقانونية. ففي كثير من البلدان توجد تشريعات ولوائح تنظيمية تحدد فيها انواع الاستثمارات المسموح لشركة التأمين استثمار فائض اصولها فيها، أو انواع التأمين التي يمكن للشركة الاكتتاب فيها، ونسبة ما يجب أن تستجزه من الاقساط كاحتياجات.. الخ وتهدف هذه التشريعات الى حماية مصالح حملة الوثائق بالاطمئنان دائماً الى سلامة مركز شركة التأمين المالي.

**Supervisory Authority** سلطة أو جهة الرقابة، ديوان الرقابة  
هيئة حكومية أو مؤسسة عامة تقوم بمراقبة اعمال شركات التأمين في بلد الاكتتاب أو في منطقة في بلد الاكتتاب. وغالباً ما تسند مهمة الرقابة هذه الى وزارة الاقتصاد أو وزارة المالية أو وزارة التجارة.

**Supplementary Accident Insurance** تأمين الحوادث التكميلي  
وثيقة التأمين على الحياة التي توفر للمؤمن عليه بعض المنافع الخاصة في حالة وقوع حادث له.

**Supplementary Call** دُفعة تكميلية  
انظر Call

**Supplementary Contract** عقد تكميلي  
هو العقد الذي يتأثر في غياب وجود اتفاق خاص بشروط الوثيقة. ويعتبر شرط التصادم

وشرط تقليل الخسارة عقوداً تكميلية لعقد التأمين البحري.

**Supplier Default Cover** غطاء تخلف المورد أو المجهز  
غطاء تأمين التسليف الذي يغطي الخسارة التبعية التي يتعرض لها المستورد نتيجة لافلاس المورد أو تخلفه عن توريد ما تعاقد عليه. ومثال ذلك الخسارة المالية التي قد يتعرض لها مطعم نتيجة لعدم تقديم وجبات الطعام لأن المورد تخلف عن توريد المواد الغذائية.

**Supply Boat** قارب الامدادات، قارب التجهيزات  
القارب أو السفينة التي تزود سفينة أخرى اكبر منها حجماً بالامدادات اللازمة. وتستعمل سفن الامداد مثلاً لتزويد أبراج الحفر في البحر بالعمال وقطع الغبار.

**Supply Bond** ضمان توريد، كفالة توريد  
ضمان يتعهد بموجبه المورد بتوريد البضاعة المنوه عنها بالضمان في الاوقات المحددة. ويطلب المقاولون هذا الضمان من الموردين ليضمنوا الى وصول البضائع اللازمة في الوقت المناسب ليتمكنوا من تنفيذ اعمال المقولة في حدود المدة المتفق عليها.

**Supra** كما عومل سابقاً في المستند، اعلاه  
**Surety Company** شركة ضامنة أو كفيلة  
شركة مخولة من قبل المحاكم المحلية الامريكية إصدار كفالة شكوى libel bond لاطلاق سراح سفينة محتجزة بسبب شكوى رفعت ضدها. ويسمى مقابل الضمان بقسط الكفالة.

**Surf Port** ميناء شبط  
ميناء ذومياه ضحلة، يصعب على السفن الدنو أو الاقتراب منه، وبالتالي يصبح من الضروري تفرغ البضاعة من السفن التي تؤمه في مراكب صغيرة. وغالباً ما تفرغ البضاعة في مثل هذه الموانئ بواسطة الخطافات التي تحتاج الى مهارة بالغة في الاستعمال لتفادي الخسائر، وذلك نظراً لصعوبة تفرغ البضائع بسبب تكسر الامواج.

**Surplus** فائض  
زيادة أصول شركة التأمين عن خصومها في تاريخ معين.

**Surplus Line** حصة أو خط فائض أو اضافي  
المبلغ المطلوب إعادة تأمينه بعد تجاوز حدود اتفاقية إعادة التأمين. كما يطلق أيضاً (في الولايات المتحدة) على اعمال التأمينات المبرمة عن طريق وسيط التأمين التي لم يتمكن من اسنادها الى الشركات الموجودة في ولايته، فقام باسنادها الى شركات يوجد مقرها في ولايات أخرى.

**Surplus Line Reinsurance** إعادة تأمين الفائض (تجاوز الاحتفاظ)  
نوع من إعادة التأمين الاتفاقي. وطبقاً لهذا النوع يوافق المؤمن بموجب اتفاقية إعادة التأمين على الاحتفاظ بجزء من مبلغ التأمين واسناد أو إعادة تأمين الجزء الفائض عن حد الاحتفاظ، كما يلتزم المؤمن بقبول إعادة تأمين المبلغ الفائض الى حد متفق عليه. وتكون الحدود المالية لاتفاقية الفائض عادة كذا ضعفاً (خطأ) من مبلغ الاحتفاظ (١٠ أضعاف مثلاً). وقد يرتب المؤمن أكثر من اتفاقية فائض لإعادة تأمين أعماله وتسمى الاتفاقية الأولى اتفاقية الفائض الأولى التي تستوعب التأمينات الى حدود معينة كما هو مبين اعلاه. فإذا تجاوزت مبالغ التأمين حدود اتفاقية الفائض الأولى بدأت اتفاقية الفائض الثاني في العمل. وقد يكون هناك اتفاقية فائض ثالث تأخذ على عاتقها إعادة تأمين المبالغ التي تتجاوز حدود اتفاقية الفائض الثاني. وتكون حدود اتفاقيتي الفائض الثاني والثالث أيضاً مساوية لعدد من الخطوط.

**Surplus Reinsurance** إعادة تأمين الفائض  
أنظر Surplus Line Reinsurance  
**Surplus Treaty** اتفاقية الفائض  
أنظر Surplus Line Reinsurance و "Surplus" Reinsurance

**Surrender** تصفية الوثيقة، تنازل  
تخلي المؤمن له عن وثيقة تأمين الحياة قبل حلول أجلها. وفي القانون يعني المصطلح التخلي عن الحقوق أو الممتلكات أو المصالح لأطراف أخرى.

**Surrender Charge** نفقات الاسترداد  
النفقات التي تحتفظ بها شركة التأمين عندما يعيد المؤمن له الوثيقة اليها. وتخصم هذه النفقات من القسط المرجع للمؤمن له.

**Surrender of Bonuses** تخلي عن المكافآت  
يجوز للمؤمن عليه التخلي أو التنازل عن قيمة المكافآت المستحقة له بموجب وثيقة تأمين الحياة التي لحقتها حق المشاركة في الأرباح مع الاحتفاظ بسريان مفعول التأمين. وفي هذه الحالة يمكن دفع القيمة المخفضة للمكافآت نقداً للمؤمن له أو استعمالها في تخفيض أقساط التأمين المستحقة منه مستقبلاً على الوثيقة.

**Surrender Value** قيمة التصفية  
القيمة النقدية التي يدفعها المؤمن للمؤمن له في حالة تنازل الأخير عن وثيقة تأمين طويلة الأجل (حياة أو تأمين صحي) قبل انتهاء مدة التأمين أو حلول أجل الوثيقة.

**Survey** معاينة، كشف  
(١) معاينة مواضع التأمين كالممتلكات قبل التأمين عليها (٢) معاينة الاضرار بعد حدوثها لمعرفة اسبابها وحجمها ومسؤولية الطرف الثالث عنها، ان وجدت.

**Survey Before Shipment** معاينة قبل الشحن  
يقوم الناقل البحري بفحص البضائع قبل شحنها وذلك حتى لا يصدر سند شحن خال من التحفظات أو الملاحظات "نظيف" على بضاعة متضررة أو بضاعة غير معبأة وفقاً للمواصفات المعتمدة. ولا يعتبر هذا الفحص السريع معاينة. الا أن معاينة البضائع قد تتم بناء على طلب المؤمن إذا كانت وثيقة التأمين تغطي التآكل أو عندما يكون ضمان نوعية وكمية الطرود عند وصول البضاعة خطراً مؤمناً منه في وثيقة التأمين. فيقوم المعائن المعتمد من المؤمن بإجراء المعاينة وإصدار شهادة معاينة تعتبر أثباتاً قاطعاً على سلامة البضاعة عند الشحن.

**Survey Clause** شرط المعاينة  
شرط يرد في وثيقة تأمين البضائع، تحدد

بموجبه قيمة الخسائر القابلة للتعويض دون معاينة.

### Survey Fee

**أجور المعاينة، اتعاب المعاينة**  
الاجر الذي يدفع للمعاين مقابل قيامه بمعاينة الاضرار واصدار تقرير بالخصوص، ويُعتبر المؤمن له في التأمين البحري مسؤولاً بصورة اولية عن دفع اجور المعاينة لانه يعتبر مسؤولاً بالدرجة الاولى عن عبء اثبات وقوع الحادث او الخسارة. فإذا لم ينتج عن الحادث مطالبة ولم يدفع المؤمن بالتالي التعويض تصبح اجور المعاينة مسؤولية المؤمن له. إما اذا دفعت المطالبة، فليترتب المؤمن بدفع مصاريف المعاينة لانها تعتبر في هذه الحالة جزءاً من كلفة الحادث. غير انه لا يجوز للمؤمن اضافة اجور المعاينة الى قيمة الاضرار عند احتسابه لنسبة الاستقطاع او الخسارة المهددة. وفي تأمين اجسام السفن، يدفع المؤمن مصاريف معاينة قاع السفينة اذا كان الغرض في المعاينة التأكد مما اذا كان هناك اية اضرار بعد جنوح السفينة.

### Survey Handbook

**دليل المعاينة**  
دليل المعاينة الذي تصدره هيئة لويدز لارشاد ونصح وكلاء تسوية المطالبات والمعاينين حول الاجراءات الواجب اتباعها عند معاينة البضائع المتضررة.

أنظر Average Agent

### Survey of Machinery

#### معاينة الآلات

بما أن مؤمني اجسام السفن غير مسؤولين بموجب وثائق تأمين السفن عن استهلاك الآلات الناتج عن الاستعمال أو عن عطل الآلات العادي، فلا بد عند حدوث اضرار من اجراء معاينة فنية للآلات للتأكد من أن الاضرار التي لحقت بها لم تكن نتيجة الاستهلاك أو البلى. ويشترط أن تجري المعاينة بأسرع وقت ممكن بعد وقوع الحادث.

### Survey Report

**تقرير المعاينة، تقرير الكشف**  
التقرير الذي يعده المعايين المكلف بفحص موضوع التأمين المتضرر. ويذكر في التقرير تاريخ اجراء المعاينة والمكان الذي اجريت فيه، كما يوضح فيه بالتفصيل السبب الذي ادى الى

وقوع الاضرار وحجم الخسارة وكلفة التصليحات التقديرية اللازمة لاعادة الاموال المتضررة الى ما كانت عليه قبل وقوع الحادث. اما بالنسبة للبضائع، فيذكر في التقرير عادة بعض البيانات المتعلقة بقيمة البضاعة، وسند الشحن، والفواتير والاحتجاج البحري والتعبئة واوزان الطرود، وارقامها، وامكانية استرداد الخسارة من الناقل أو بمقتضى عوارية عمومية ونسبة الضرر (إذا كان ذلك ضرورياً) وتفاصيل مبيعات البضاعة المتضررة (إن حدث البيع) وطريقة النقل (إذا كانت ذات علاقة بالخسارة) وسعر التصويل في التاريخ الذي بيعت فيه البضاعة المتضررة. أما في مطالبات الهياكل فمن المألوف الحصول على تقارير منفصلة من معايين المؤمنين ومعايين صاحب السفينة ومعايين جمعية التصنيف.

### Surveyor

#### معايين، كاشف

شخص لديه المعرفة والخبرة الضروريين لمعاينة الممتلكات او الاشياء المؤمنة واعداد تقرير بالخصوص. وقد جرت العادة في التأمين البحري، عند اجراء معاينة على بضائع موجودة خارج بلد الاكتتاب، ان يصدر المؤمن تعليماته عن طريق وسيط التأمين، الى اقرب وكيل لهيئة لويدز لاتخاذ الترتيبات اللازمة لاجراء المعاينة. وبناء على ذلك يقوم الوكيل باختيار الشخص المعايين حيث يعتبر اختياره مقبولاً من طرف المؤمن. وفي بعض وثائق تأمين البحري، يحرص المؤمن على تحديد شخص بالاسم تعهد اليه مهمة معاينة البضائع اذا ما اقتضى الامر ذلك.

### Surveyor's Report

**تقرير المعايين، تقرير الكاشف**  
أحد المستندات الضرورية لتسوية المطالبة. ويحتوي التقرير على شرح مفصل عن طبيعة الاضرار التي لحقت بالاموال المؤمنة. وينطبق هذا على تأمين البضائع واجسام السفن والتأمينات العامة. الا أنه عادة ما يقدم تقريران ضمن مستندات مطالبات اجسام السفن، يقوم باعداد أحدهما المعايين المعين من مكتب التأمين بينما يعد المعايين المعين من قبل صاحب السفينة التقرير الاخر. وفي بعض الحالات يقدم أيضاً تقرير معاينة معد من طرف

جمعية تصنيف السفن. وتقرير المعاينة ليس بالضرورة تقريراً يتم اعداده بصدد مطالبة، فقد يطلب المؤمن اجراء معاينة للآلات لمعرفة مدى صلاحيتها قبل ابرام وثيقة التأمين مع المؤمن له. وفي التأمين البحري قد تجرى معاينة للبضائع عند شحنها للتأكد من جودة التعبئة أو عند تفريغها للتأكد من سلامتها أو للسفينة للتأكد من صلاحيتها للملاحة. وفي تأمينات السطو والحريق يقوم المؤمن بمعاينة الخطر قبل قبوله للاطمئنان الى نوعيته ولتحديد القسط المناسب واقتراح اجراءات منع أو تقليل الخسائر.

### Survival Certificate

**شهادة البقاء على قيد الحياة، شهادة اثبات الحياة**  
شهادة تفيد بأن صاحب المعاش الذي يُدفع بصورة دورية Annuitant ما زال على قيد الحياة.

### Survivorship Annuity

**دفعات البقاء على قيد الحياة**  
دفعات الحياة التي تدفع لشخص مدى حياته بعد وفاة شخص آخر.

### S.V. (Sailing Vessel)

#### سفينة مبحرة

### S.W. (Shipper's Weights)

**اوزان البضاعة كما يقرها الشاحن**  
S.W.D. or s.w.d. (Sea Water Damage)

**الاضرار التي تسببها مياه البحر**

### Sweat Damage

**تلف ناتج عن الرشح أو التفرق**  
ينتج الرشح عن تغير درجات الحرارة في عنابر السفينة. وعادة ما يصيب الرشح البضائع المعبأة في بالات. وهو خطر لا تغطيه وثيقة التأمين البحري العادية، الا انه يمكن تغطيته كخطر إضافي مقابل قسط اضافي يتفق عليه.

### S.W.S. (Special Wording Scheme)

**برنامج الصياغة الخاصة، وثائق تأمين موصوفة**

نظام يعمل به لدى مكتب توقيع الوثائق بهيئة لويدز حيث تصنف وتطبع بعض الصياغات أو نصوص الوثائق الخاصة المعتمدة من قبل مكنتبي التأمين القادة ويُحفظ منها بأعداد

وفيرة حتى تكون في متناول الوسطاء لاستعمالها. ويهدف هذا النظام الى توحيد نصوص الشروط التي تحظى بقبول عام واعفاء الوسطاء من مهمة مقارنة ومراجعة الصياغات والنصوص المختلفة.

### Sympathetic Damage

**ضرر بالتأثر**  
الضرر الذي يلحق بالبضاعة المؤمنة من جراء بضاعة أخرى دون حدوث اتصال بينهما. وينتج هذا الضرر عن تشرب البضاعة المؤمنة برائحة غريبة كان مصدرها بضاعة أخرى متضررة. ولا تغطي وثيقة التأمين البحري (بضائع) هذه الخسارة إلا اذا كان السبب المباشر في الاضرار التي تعرضت لها البضاعة التي انبعثت منها الرائحة الكريهة خطراً مؤمناً منه بموجب الوثيقة التي تغطي البضاعة التي تشيعت بالروائح الكريهة أو الغريبة.

### Syn. or Synd. (Syndicate)

**نقابة أو جماعة مكنتبين**  
نقابة

مجموعة من الاعضاء المكنتبين التابعين لهيئة لويدز. وتشكل نقابة اللويدز من قبل احد وكالات لويدز للاكتتاب. والغرض من تكوين هذه النقابات هو تقديم خدمات موحدة من قبل مكنتب النقابة نيابة عن الاعضاء المكنتبين. وقد يكون مكنتب النقابة نفسه عضواً مكنتبياً أو موظفاً معيناً من قبل اعضاء النقابة. ويبلغ عدد النقابات في هيئة لويدز حالياً حوالي ٤٩٢ نقابة موزعة من حيث تخصصها على فروع التأمين المختلفة. ويختلف عدد اعضاء النقابة من نقابة لأخرى، إلا أن متوسط عدد الاعضاء هو حوالي ٥٠ شخصاً.

### Syndicate List

**قائمة النقابات**  
قائمة تبين النقابات المشاركة في الاكتتاب بالوثائق الصادرة عن هيئة لويدز. وتوضح هذه القائمة حصة كل نقابة ورقمها واسمها... الخ

### Syndicate Reinsurance

**اعادة تأمين النقابة**  
أنظر Syndicate R/I

### Syndicate R/I

**اعادة تأمين نقابة**  
اعادة تأمين المسؤوليات المكنتبة بالنيابة عن احدى نقابات اللويدز. وتُسند هذه التأمينات

الى نقابات لويديز المتخصصة في اعمال الاعادة  
او الى شركة تأمين او اعادة تأمين.

#### لائحة النقابة Syndicate Sheet

لائحة تبين اسماء مجموعة الاعضاء في كل  
نقابة من نقابات لويديز. وقد كانت نسخة هذه  
اللائحة ترفق مع كل وثيقة من وثائق لويديز، الا  
ان هذا الاجراء الغي في سنة ١٩٧٠. ويحتفظ  
مكتب توقييع الوثائق بهيئة لويديز بقائمة

بالنقابات العاملة في الهيئة لغرض الرجوع  
اليها عند الحاجة. ويمكن لوسطاء لويديز  
الحصول على نسخ من قائمة النقابات هذه.

#### نظام التدقيق System of Check

مجموعة الاجراءات الرقابية التي يتخذها رب  
العمل لتخفيض او منع وقوع الخسائر الناجمة  
عن خيانة الامانة.

#### جدول Table

(١) جدول بأرقام عديدة (٧) قائمة بأسعار  
الاقساط التي تستوفى على نوع معين من انواع  
وثائق التأمين الشعبي على الحياة.

#### Table of Decrements

##### جدول التناقص

جدول معد على اساس فرضيات معينة، يوضح  
فيه عدد الاشخاص الذين يتوقع تركهم  
لمجموعة مؤمن عليهم (حياة) لاسباب مختلفة  
كالوفاة او انتهاء التأمين او التخلي عن الوثيقة  
للمؤمن قبل انتهائها.

#### Table of Limits

##### جدول الحدود (القصوى)

جدول يرفق ببعض عقود أعادة التأمين  
الاتفاقي (الحريق والحوادث بشكل خاص).  
ويبين هذا الجدول حدود مسؤولية المؤمن  
القصوى بالنسبة لكل نوع من الاخطار  
المشمولة في اتفاقية الاعادة. وطبقاً لشروط  
الاتفاقية، يجب ان لا يسند المؤمن لمعيد  
التأمين اخطاراً تفوق قيمتها حدود الاتفاقية  
القصوى. وفي اتفاقية الاعادة الخاصة  
بالبضائع، قد تكون الحدود القصوى محددة  
بالنسبة لكل نوع من انواع البضائع او وسائل  
النقل. أما في اجسام السفن فتطبق حدود  
المسؤولية بالنسبة لنوع السفينة (مجموعة من  
السفن) وحمولتها والاغراض المستعملة فيها.  
وفي اتفاقيات الحريق تختلف حدود الاتفاقية  
 باختلاف الخطر (متجر، مصنع، مسكن،  
 منشآت نفطية) بينما تختلف حدود الاتفاقية  
 باختلاف نوع التأمين في اتفاقيات الحوادث  
 المتنوعة (نقل نقديه، سطو، حوادث  
 شخصية... الخ).

#### تفريغ جدولي، جدولة Tabulations

يتم ابلأغ نقابات الاكتتاب بلويديز المعنية  
بالقيود المحاسبية التي تم تقييدها بواسطة  
مكتب المحاسبة المركزي ومكتب توقييع الوثائق  
بهيئة لويديز عن طريق بطاقات ابلأغ او إخطار  
اعدت لهذا الغرض. ثم تجمع هذه البطاقات في  
مركز تجميع وتنظيم المعلومات ومن ثم سجل  
تفريغها في جداول وفقاً لاحتياجات كل نقابة.

#### Tacit Renewal Clause

##### شرط التجديد الضمني

يرد هذا الشرط في العقود طويلة الأمد ويجدد  
العقد بموجب هذا الشرط تلقائياً الا اذا قام  
المؤمن بإخطار المؤمن له بعدم رغبته في تجديد  
العقد عند موعد تجديده السنوي. وفي هذه  
الحالة يجب ان لا تقل مهلة الاخطار بعدم  
التجديد عن ٣٠ يوماً، وقد تصل في بعض  
الحالات الى ٩٠ يوماً كما هي الحال في اتفاقيات  
إعادة التأمين.

#### Tail Series

##### سلسلة أخيرة، سلسلة ذيلية

السلسلة الاخيرة التي قد تكون ناقصة العدد  
عن باقي السلسلات. وحينما تطبق نسبة  
الايستقطاع أو الفرنشيزة على كل سلسلة من  
الطروء فإن الفرنشيزة ينبغي أن تخفض  
بالنسبة للسلسلة الاخيرة نظراً لنقص العدد، أي  
لأنها غير مكتملة.

#### Tail Shaft

##### عمود (مرفق) التدوير بالمؤخرة

تلوث بالرائحة، فساد Taint  
قد تنتشر بالبضائع برائحة غريبة نتيجة لشحنها  
بالقرب من بضائع أخرى يحتمل تسرب هذه  
الروائح منها، أو نتيجة لتسرب مياه البحر اليها  
أو لوجود بضاعة أخرى تساهم بدورها في  
تشرب البضاعة المؤمنة بالروائح الكريهة. ولا  
تغطي وثيقة التأمين البحري التلف أو الأضرار  
الناتجة عن تشرب البضاعة إلا اذا نصت  
الوثيقة صراحة على توسيع نطاق التغطية  
لتشمل هذا الخطر. ومن المحتمل أن يقع عبء  
مسؤولية الأضرار الناتجة عن التشرب بالروائح  
الغريبة على عاتق الناقل البحري لسوء تسييفه  
للبضاعة. أما اذا ثبت بأن تشرب البضاعة  
المؤمنة كان مصدره بضاعة أخرى فإن المؤمن  
يعوض المؤمن له (إذا كان السبب المباشر في  
تلوث البضاعة الأخرى خطراً مشمولاً  
بالتأمين).

#### Take Down

##### يسجل، يدون

يعني اجراء القيد المحاسبي. فيقال مثلاً بأن  
مكتب التوقييع بهيئة لويديز قد دون أو سجل  
قسماً اضافياً أو مرجعاً، ومعنى ذلك انه تم



اجراء القيد المحاسبي للقسط الاضافي أو المرجع. كما يستعمل أيضاً للتعبير عن اجراء القيد المحاسبي للمطالبات التي تمت تسويتها.  
**Take Note** قسيمة قبول أو موافقة مستند يعده معيد التأمين للافادة عن قبوله اعادة تأمين اختياري عرضه عليه مؤمن بواسطة مذكرة تفصيلية.

**Take Quale**

كما هو عليه عند الوصول، في حالتها الراهنة

شرط يستعمل في تجارة الحبوب بشكل خاص، ويقضي (في حالة موافقة المشتري عليه) بأن المشتري يقبل البضاعة على حالتها عند الوصول دون النظر إلى نوعيتها أو صلاحيتها للاستعمال. ويقترن استعمال هذا الشرط عادة بوجود شهادة اثبات الجودة في ميناء الشحن. ولا يقبل الموردون هذا الشرط الا اذا نُص في عقد البيع على ان يتم شحن الحبوب في سفن مجهزة خصيصاً لنقل البضائع الجافة.

أنظر Rye Terms

**T. & C.C. (Technical and Clauses Committee)**

لجنة الشؤون الفنية وصياغة الشروط لجنة تابعة لمجمع مكنتبي التأمين في لندن

**T & G (Tongued and Grooved)**

خزن أو تستيف بالجز والتسليص مصطلح يستخدم في نقل الألواح الخشبية.

**T. and (or) C.T.L. (Total and/or Constructive Total Loss)**

خسارة كلية و/ أو خسارة كلية حكومية

**T. and S. (Touch and Stay)**

توقف وزياره أنظر Touch and Stay

**Tanker**

سفينة مصممة لنقل البضائع السائلة يغمر جزء كبير منها في الماء أثناء ابحارها مما يسبب في تلاطم الامواج فوق سطحها عندما تكون الظروف الملاحية سيئة. وهي تتمتع بمزايا فنية أفضل من السفن العادية فيما يتعلق بخطر الفرق.

**Tanktainer**

صهريج، وعاء صهريج اسطواناني الشكل يستعمل لنقل السوائل.

**Tare**

وزن الوعاء أو الغلاف، وزن العبوات، وزن القوارغ

وزن العبوات الفارغة التي تعبأ فيها البضائع بغية نقلها.

**Target Risk**

خطر تأميني ضخم مصطلح شائع الاستعمال في سوق التأمين الأمريكية حيث يطلق على الاخطار مرتفعة القيمة كطائرات الجامبو وأبراج الحفر.

**Tariff**

تعريفه، جدول اسعار نظام للتسعير يستعمل في التأمينات العامة بما فيها الحياة حيث توضع معدلات اقساط التأمين المعنى بالنسبة لفرع التأمين موضوع التعريف. ومن المعروف أن معدلات الخسائر هي محور العمل الاحصائي الكبير الذي يتم الوصول على اساسه الى معدلات الاقساط المناسبة التي تستهدف حماية المستهلك (جمهور المؤمن لهم) وذلك بالحفاظ على المركز المالي لشركات التأمين باستبعاد المنافسة الحادة. ومن المعلوم ان نظام التعريف غير متبع في التأمين البحري وخاصة في سوق لندن كما لا توجد تعريفات خاصة بهيئة لويذر.

**Tariff Company**

شركة خاضعة للتعريف، شركة اتحادية شركة تأمين تتقيد بتعريف اسعار تأمين موحدة لفرع معين بحكم انتمائها الى هيئة أو اتحاد.

يلزم اعضاءه بالتقيد بمثل هذه التعريف.

**Tariff Rate**

سعر التعريف الحد الأدنى لسعر قسط التأمين الذي تحدده التعريف بالنسبة لخطر تأميني معين.

**Tariff**

أنظر Tariff

**T/Atl. (Trans-Atlantic)**

عبر الاطلسي

**Tax Clause**

شرط الضريبة شرط التأمين الذي ينص على أنه في حالة رد قسط للمؤمن له، يجب ان يخصم المؤمن من القسط المرجع الضريبة المحصلة على قسط الوثيقة عند الاكتتاب. ولا يسري هذا الشرط اذا كان القسط المرجع نتيجة لافاء المؤمن للتأمين وكانت قيمة الضريبة المدفوعة اصلاً غير قابلة للاسترداد من مصلحة الضرائب أو الجهة المعنية بذلك.

**Tax Paid Clause**

شرط الضريبة المدفوعة شرط في وثيقة التأمين ينص على أن يقوم المؤمن بمنح المؤمن له خصماً على قسط التأمين مقابل الضريبة التي يدفعها المؤمن له نتيجة ابرامه لوثيقة التأمين. والمقصود ضمناً بهذا الشرط هو تشجيع الجمهور على شراء التأمين.

**T.B.A. (To be advised or To be agreed)**

سيتم الاخطار عنه أو سيتم الاتفاق عليه

**T.C.A. T.L.V.O. (Total or Constructive or Arranged Total Loss of Vessel Only)**

خسارة كلية أو خسارة كلية حكومية أو خسارة كلية مرتبة بالنسبة للسفينة فقط.

**T.C.I. (Time Charterer's Interest)**

مصلحة المستاجر بمشارطة زمنية

**Tcs. (Tierces)**

ثلاثيات أنظر Tierce

**Tdg. (Trading)**

مناجزة، تبادل تجاري

**T.D.W. (Tonnage Dead Weight)**

محمول السفينة الشامل يتضمن البضاعة والوقود والمياه العذبة ومؤمن السفينة.

**Tear of bags**

تمزق الاكياس تقطي وثيقة التأمين البحري التي يرد فيها هذا المصلح النقص في البضاعة المؤمن عليها والناتج عن تمزق الاكياس. علماً بأن الوثيقة لا تقطي تمزق الاكياس ذاتها.

**T.E.C.H. Cargo (Toxic, Explosive, Corrosive or Hazardous Cargo)**

بضائع سامة، سريعة الانفجار، قابلة للتآكل أو خطرة

يستعمل هذا المصطلح في وصف البضائع الخطرة التي تحتوي عناصرها على مواد سامة أو سريعة الانفجار أو سريعة التآكل. وتشكل هذه البضائع خطراً على البيئة اذ تساهم في تلويثها نتيجة لتسرب الغازات السامة منها عقب انفجارها أو بمجرد تفاعلها كيميائياً مع اية عوامل خارجية.

**Pollution و Dangerous Goods**

أنظر Pollution و Dangerous Goods

**Technical and Clauses Committee**

لجنة الشروط والشؤون الفنية لجنة مكونة من مكنتبي هيئة لويذر ومكنتبي التأمين التابعين للشركات، ومهمتها مناقشة وصياغة الشروط التأمينية المستعملة في سوق التأمين البحري. وتعرف هذه الشروط بشروط المجمع أو الشروط المعهدة.

**Technical Profit**

ربح فني الربح الذي تحققه شركة التأمين أو اعادة التأمين من نشاطها التأميني المحض. ولا يتضمن هذا الربح عوائد استثمار شركات التأمين واعادة التأمين لاموالها في مجالات الاستثمار المختلفة المتاحة لها.

**Technical Reserves**

احتياطات فنية الاحتياطات التي يجب على المؤمن الاحتفاظ بها لمواجهة التزاماته النهائية تجاه حملة وثائقه. وتشمل احتياطي الخسائر الموقوفة (المعلقة) واحتياطي الاخطار السارية واحتياطي التقلبات العكسية.

**Technical Service Group**

مجموعة الخدمات الفنية مجموعة من الافراد تابعة لمكتب توقيع الوثائق بهيئة لويذر تتلخص مهمتها في تقديم الارشادات والنصائح فيما يتعلق بامور التأمين وتوضيح الاجراءات المتبعة في مكتب توقيع الوثائق.

**Technology**

تكنولوجيا، علم تطبيقي الجهد المنظم الرامي لاستخدام نتائج البحث العلمي في تطوير اساليب اداء العمليات الانتاجية بالمعنى الواسع الذي يشمل الخدمات والانشطة الادارية والتنظيمية والاجتماعية وذلك بهدف التوصل الى اساليب جديدة يفترض فيها أنها أجدى للمجتمع.

**Telemotor**

تيليموتور، موتور يعمل عن بُعد احد محركات جهاز التوجيه في السفينة مهمته تشغيل صمامات التحكم التي تنظم حركة دفة السفينة. ودفة السفينة عبارة عن شريحة من الصلب مثبتة في مؤخرة السفينة وتستعمل في توجيه سير السفينة.

**Tempest**

عاصفة أنظر Storm

**Temporary Disablement****عجز مؤقت**

عدم قدرة الفرد على مزاولة مهنته أو عمله مزاولة كلية أو جزئية لفترة زمنية محددة. وتغطي وثائق الحوادث الشخصية هذا الخطر.

**Temporary Importation Bond****كفالة الاستيراد المؤقت**

كفالة لضمان تسديد الرسوم الجمركية على بضاعة تم استيرادها على أساس مؤقت إذا لم يعد تصدير هذه البضاعة لسبب أو لآخر.

**Temporary Life Annuity**

دفعات تأمين الحياة المؤقتة، معاش مؤقت دفعات الحياة التي يتوقف المؤمن عن دفعها للمستفيد في حالة وفاته أو في تاريخ محدد، أيهما أقرب.

**Temporary Life Assurance****تأمين الحياة المؤقت**

تأمين الحياة الذي تكون فيه مدة التأمين قصيرة أو محددة ولا يلتزم المؤمن بتجديد عقد التأمين في نهايتها.

**Temporary Removal Clause****شرط النقل المؤقت**

شرط في وثائق تأمين الممتلكات يغطي الممتلكات أو الأموال موضوع التأمين خلال مدة وجودها بصورة مؤقتة بعيداً عن الموقع المحدد بالوثيقة. ويرد هذا الشرط بصورة خاصة في وثائق تأمين محتويات المساكن.

**Temporary Repairs****تصليحات مؤقتة**

تعتبر التصليحات المؤقتة جزءاً من المطالبة إذا كان الهدف منها تقليل الخسارة، أو إذا كانت تشكل جزءاً من التصليحات النهائية. وتأخذ التصليحات المؤقتة بعداً هاماً في تأمينات أجسام السفن. فإذا تعذر إجراء التصليحات في الميناء الذي توجد السفينة فيه أو إذا لم يرغب المؤمن بإجراء التصليحات في هذا الميناء، يصار عندئذ إلى إجراء تصليحات مؤقتة لتمكين السفينة من الإبحار إلى الميناء الذي يستقر الرأي على إجراء التصليحات النهائية فيه. فإذا كانت تكاليف التصليح النهائي مغطاة بالوثيقة، تكون تكاليف التصليح المؤقت مغطاة كذلك. أما إذا أجريت التصليحات المؤقتة مراعاة لظروف مالك السفينة فحسب، فإن وثيقة التأمين لا تغطيها. وتدفع تكاليف

التصليحات المؤقتة في تسوية العوارية العمومية إذا كانت التصليحات ضرورية للسلامة العامة للمخاطرة البحرية. أما إذا أجريت التصليحات لغرض تمكين السفينة من مواصلة الرحلة البحرية، فإنها تدفع بالقدر الذي ساهمت فيه بتوفير النفقات التي كانت ستدفع لو لم يتم إجراء التصليحات المؤقتة. ولا تستقطع نسبة عن الاستهلاك فيما يتعلق بالتصليحات المؤقتة في تسوية العوارية العمومية.

**Ten-to-One Policy****وثيقة العشرة اضعاف**

أحد أشكال وثيقة التقاعد الجماعي التي كانت شائعة الاستعمال سابقاً. وتوفر هذه الوثيقة لحاملها معاشاً مؤجل الدفع ومنفعة أو اعانة، تساوي عشرة اضعاف معاش التقاعد المتوقع، تدفع إذا ما توفي حامل الوثيقة قبل سن التقاعد.

**Tenants Liability****مسؤولية شاغل (مستأجر) العقار**

يمكن تغطية مسؤولية شاغل العقار كسكن خاص بشأن الإصابات الجسمية التي يوقعها بالغير أو الأضرار التي يلحقها بممتلكاتهم بوثيقة رب الأسرة. أما مسؤولية شاغل العقار كمقر للعمل فإنها تخضع لعقد الإيجار الموقع بين المالك والمستأجر. ويمكن أن توسع وثيقة المسؤولية العامة لتغطي مسؤولية شاغل العقار تجاه المالك، عن الأضرار التي يلحقها بالعقار بسبب تقصيره.

**Tender Bond****سند عطاء****انظر Bid Bond****Tender Clause****شرط العطاء**

شرط في وثيقة تأمين أجسام السفن، ينص على ضرورة قيام المؤمن له بإخطار المؤمن بوقوع أي حادث قد تترتب عليه مطالبة بموجب الوثيقة وعلى ضرورة تكليف معايين يوافق عليه المؤمن بمعاينة السفينة وتقديم تقرير بالخصوص (علماً بأن المؤمن يحتفظ بحقه في اختيار الميناء الذي ستنتم فيه التصليحات).

ويقضي هذا الشرط بأن يقوم المؤمن له بدعوة شركات تصليح السفن لتقديم عطاءاتها وعلى عدم قبول أي عطاء دون موافقة المؤمن. فإذا لم يتمنى المؤمن له مع هذا الشرط حق للمؤمن خصم ١٥٪ من قيمة المطالبة. وقد يطلب المؤمن

من المؤمن له توجيه دعوات إلى منشآت أخرى للاشتراك في المناقصة مؤملاً الحصول على شروط أفضل فيلتزم المؤمن في هذه الحالة بتعويض المؤمن له عن خسارة الوقت الناتجة عن انتظار عطاءات الشركات أو المنشآت الأخرى. وتحسب خسارة الوقت اعتباراً من تاريخ إرسال الدعوات الأخيرة إلى حين إرساء المناقصة. ويحتسب التعويض عن الوقت الضائع بنسبة عدد الأيام الضائعة إلى عدد أيام السنة مضروبة في ٢٠٪ من قيمة التأمين على السفينة. وتخفض قيمة التعويض الذي يحصل عليه مالك السفينة من المؤمن بشأن الوقت الضائع بنفس المبالغ التي قد يحصل عليها الأول من أي جهة أخرى بشأن نفس المدة الضائعة.

**Tenders****عطاءات**

العطاءات في التأمين البحري على أجسام السفن هي الطلبات التي تقدمها منشآت التصليح مبنية فيها تقديرات تكاليف التصليحات. ويرفق مع الطلب كشف يوضح تفاصيل الأضرار والتصليحات اللازمة.

**انظر Tender Clause****Term****مدة التأمين، فترة، أجل**

الفترة التي يسري التأمين خلالها.

**Term Assurance****تأمين الحياة المؤقت**

انظر Temporary Life Assurance

**Term Policy****وثيقة الفترة، وثيقة التأمين المؤقت على الحياة**

يقصد بوثيقة الفترة في التأمينات العامة (باستثناء الحياة) الوثيقة التي تكون فيها مدة التأمين أكثر من ١٢ شهراً. أما الوثيقة التي تقل مدة تأمينها عن ١٢ شهراً فتسمى بالوثيقة قصيرة الامد Short Term Policy.

**Terminal Funding****تخصيص نهائي**

يقصد به في أنظمة البرامج التقاعدية التي تعتمد على التأمين تخصيص الاحتياطي التقاعدي لعضو البرنامج عند بلوغه سن التقاعد.

**Termination of Adventure****إنهاء المخاطرة البحرية**

تنتهي المخاطرة البحرية في وثيقة التأمين

البحري على البضائع (للرحلة) عند وصول البضائع إلى مكان التسليم المعلن عنه بالوثيقة، أو عند انتهاء المخاطرة طبقاً لشرط المرور أو العبور (الترانزيت). أما بالنسبة لوثيقة الهياكل الزمنية فتنتهي المخاطرة عند انتهاء فترة التأمين. وتنتهي المخاطرة في وثيقة تأمين أجسام السفن للرحلة بانتهاء الرحلة البحرية ووصول السفينة.

**انظر Transit****Termination of Adventure Clause****شرط إنهاء المخاطرة البحرية**

شرط في وثيقة التأمين البحري للبضائع يبقى مفعول الغطاء بموجب ساري بعد إنهاء المخاطرة البحرية في جهة قبل جهة الوصول المحددة بالوثيقة، شريطة أن تكون الظروف التي تسببت في إنهاء المخاطرة خارجة عن إرادة المؤمن له. ولا يعتبر استمرار مفعول التأمين تلقائياً في حالة انتهاء المخاطرة البحرية. إذ لا بد من إخطار المؤمن بإنهاء المخاطرة ودفع قسط التأمين الإضافي إذا طلب المؤمن ذلك. وينتهي مفعول التأمين في حالة بيع البضاعة وتسليمها للمشتري في مكان آخر أو عند وصول البضاعة إلى جهة الوصول الأصلية.

**Terminus a Quo**

بداية الخطر، نقطة البداية، نفاذ الخطر التأميني

**Terminus ad Quem**

جهة الوصول، نقطة النهاية، انتهاء الخطر التأميني

**Terms****شروط**

الشروط والأسعار التي يخضع لها التأمين.

**Terms of Credit**

مدد التسهيلات الائتمانية، مدة الاستحقاق المدد أو الحدود الزمنية التي ينبغي أن يقوم خلالها الطرف المستفيد من هذه التسهيلات بتسوية الأرصدة المستحقة عليه. ومن المعروف أن شركات التأمين قد تمنح مثل هذه التسهيلات للمؤمن لهم أو لوسطاء أو وكلاء التأمين. وفي مجال التأمين قد تحدد مدة التسهيلات إما في الوثيقة أو في اتفاقية الوكالة أو الوساطة علماً بأن بداية المدة تبدأ بأبداء التأمين وتنتهي بعد انقضاء مدة التسهيلات

المتفق عليها. وفي سوق لندن، وخاصة في لويدين، هناك قواعد محددة لتقديم التسهيلات الائتمانية للمؤمن لهم أو وسطاء التأمين، ويعتمد أجل هذه التسهيلات بالنسبة للأعمال الواردة من الخارج على الظروف المالية وشروط التمويل الخارجي في كل بلد. وهذه القواعد عرضة للتغيير والتبديل بين فترة وأخرى. وبالنسبة لتلك الوثائق التي تكون اقساطها كبيرة جداً فإن تسديد الاقساط بدفعات فصلية أو نصف سنوية يساعد المؤمن له في السيطرة على حركة النقد المتوفر لديه.

شروط الدفع Terms of Payment

Terms of Reference

عناصر أو حدود المهمة

T.F. (Tropical Freshwater)

المياه العذبة الاستوائية

علامة توضع على جسم السفينة لتحديد خط الحمولة القصوى في المياه العذبة بالمناطق الاستوائية

Territorial Limits

النطاق الجغرافي

الحدود الجغرافية التي يسري مفعول التأمين أو اتفاقية إعادة التأمين في نطاقها. ويكثر استعمال هذا المصطلح في تأمين المركبات إذ يوسع المجال الجغرافي ليشمل بلداً أو بلداناً أخرى غير البلد المؤمن فيه على المركبة. وقد يشمل النطاق الجغرافي لاتفاقية إعادة التأمين عدة بلدان أو مناطق فضلاً عن بلد المقر الخاص بالمؤمن حتى يغطي مفعول الاتفاقية أعمال إعادة التأمين الاختياري التي قد يقبلها المؤمن من هذه المناطق والبلدان أو يكتب بها مباشرة بواسطة فروعه. وقد يوسع مجال اتفاقية الإعادة أو إعادة التأمين المكرر ليشمل العالم أو ليشمل العالم مع استثناء بعض المناطق كما هو شائع.

The American Bulk Oil

Clauses SP - 13A,B and C

الشروط الأمريكية للتأمين على النفط الخام

اس بي أ، ب و ج

شروط واسعة الاستعمال في مجال تأمين شحنات النفط الخام. وعلي الرغم من أن عبارة «ضد جميع الأخطار مهما كانت» ترد في القسم السابع من هذه الشروط، فإن الخسائر الناجمة

عن النقص والتسرب والتلوث (أي تلوث الزيت الخام بالماء) مستثناة ما لم تكن قد نجمت عن شحوط الناقل أو غرقها أو احتراقها أو اصطدامها. وتغطي هذه الشروط أيضاً التلوث الذي يسببه سوء الأحوال الجوية، انفجار المراحل (الغلايات)، انكسار اعمدة التدوير (الإدارة) أو أي عيب كامن في الآلات أو الهيكل. كما تغطي الخسائر التي تسببها الأخطاء المرتكبة في تشغيل أو إدارة السفينة.

Theft

سرقة

تعرف السرقة في التأمين البحري بالسرقة التي تحدث بعد كسر الصناديق وفتحها، أو سرقة صندوق بالكامل. ولا يشمل هذا التعريف السرقة التي تحدث بسرية أو السرقة التي يرتكبها أفراد الطاقم. وفي لغة القانون تعني السرقة الاستحواذ على أموال أو املاك شخص آخر عن طريق فعل جرمي أو احتيالي دون موافقة الشخص على ذلك بقصد حرمانه منها. والسرقة بهذا المعنى تشمل السرقة من الشخص بالذات Robbery والسرقة عن طريق استعمال العنف في الدخول الى المنازل والمحال التجارية.. الخ Burglary.

Theft Insurance

تأمين السرقة

تأمين الممتلكات ضد السرقة، وغالباً ما يقتصر ذلك على السرقة المصحوبة باستعمال العنف أو الاكراه. أثناء اقتحام المكان. الذي حدث فيه السرقة أو الخروج منه.

Theft, Pilferage and Non-Delivery

السرقة والسرقة الجزيئية والنقص الكلية هناك صياغة قياسية لهذه الأخطار في عقود التأمين البحري حيث تدفع المطالبات الناجمة عن هذه الأخطار بدون خصم النسبة.

Thieves

لصوص

يُعرف اللصوص وفقاً للمادة التاسعة من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ بالاشخاص المهاجمين الذين يقتحمون السفينة بقصد سرقتها. ولا ينطبق هذا التعريف على السرقة السرية أو السرقة التي يقوم بها أحد المسافرين أو أفراد الطاقم.

أنظر Theft, Pilferage and Non-Delivery

Third Party

طرف ثالث

الشخص الذي ليس طرفاً في عقد التأمين إلا أن مصالحه قد تتأثر بأحكام وشروط العقد.

Third Party Insurance

تأمين الطرف الثالث

تأمين المسؤولية القانونية التي قد تترتب على شخص ما تجاه شخص آخر سوى أفراد عائلته أو مستخدميه وهناك فرق في تأمين الطيران بين تأمين الطرف الثالث وتأمين المسؤولية تجاه المسافرين على متن طائرة المؤمن له الخاصة. إذا لا يُعتبر المسافرون طرفاً ثالثاً.

Third Party Liability

مسؤولية الطرف الثالث

يعتبر كل فرد مسؤولاً في نظر القانون عن الأضرار التي يسببها للغير في ممتلكاتهم أو أشخاصهم. وهكذا يلزم القانون الطرف المتسبب في الحاق الضرر بالآخرين نتيجة لاهماله بتعويضهم لانه يعتبر بحكم القانون مسؤولاً عن هذه الأضرار. والمسؤولية المدنية تجاه الطرف الثالث هي المسؤولية المترتبة على الحاق ضرر بشخص لا يعتبر طرفاً في عقد التأمين. وتختلف وثائق التأمين من حيث تغطيتها لخطر المسؤولية تجاه الطرف الثالث. فلا تغطي وثيقة التأمين البحري القياسية المسؤولية تجاه الطرف الثالث، ولكن يمكن تمديد الوثيقة لتغطية هذه المسؤولية. أما وثيقة تأمين اجسام السفن فيمكن تمديدها عملياً لتغطية المسؤولية تجاه الطرف الثالث الناتجة عن التصادم أو الخسارة العمومية علماً بأن مصاريف تقليل الخسارة لا يغطيها تأمين مسؤولية الطرف الثالث لأنها لم تنفق نتيجة لاهمال المؤمن له. وتحدد قيمة التعويض بالنسبة للمسؤولية تجاه الطرف الثالث في ضوء قيمة الأضرار مع الأخذ بعين الاعتبار استثناءات الغطاء أو حدود المسؤولية القصوى المذكورة في الوثيقة.

Third Party Only Policy

وثيقة الطرف الثالث فقط

وثيقة تأمين المركبات (العجلات الآلية) التي تغطي فقط مسؤولية المؤمن له (مالك المركبة أو أي شخص يقودها بموافقته) الناشئة عن الحاق الضرر بممتلكات الطرف الثالث أو ايقاع اصابة جسمانية به.

Thirds

خصم بواقع الثلث

يستعمل هذا المصطلح في تأمين اجسام السفن

للدلالة على ان قيمة الخصم التي تستقطع من كلفة تصليح السفينة تكون بواقع ثلث كلفة التصليحات اذا أنطوت عملية التصليح على استبدال القطع القديمة بقطع جديدة.

New For Old أنظر

Third Ship in a Collision

سفينة ثالثة مشتركة في التصادم

عندما تتحمل السفينة المؤمنة مسؤولية التصادم فيما يتعلق بأكثر من سفينة واحدة في نفس الحادث فإن مسؤولية المؤمن بموجب شرط التصادم تمتد لتغطي المسؤولية تجاه السفن الأخرى. أما حدود المسؤولية المذكورة بالوثيقة فتطبق على الواقعة ككل وليس على المسؤولية الناتجة عن كل حادث على انفراد (أي بشأن كل سفينة). وهكذا لا يكون المؤمن مسؤولاً عن أكثر من ٧٥٪ (أو ١٠٠٪ في بعض الوثائق) من القيمة المؤمنة بالنسبة للواقعة الواحدة علماً بأن المطالبة (عن الحادث الواحد) تخضع للحمل المحدد بالوثيقة.

Thirty Days Notice

إخطار الثلاثين يوماً

يستخدم هذا التعبير في التأمين البحري للإشارة إلى مدة الإخطار المنصوص عليها في الغطاء المفتوح أو الوثيقة المفتوحة بشأن الإلغاء. فإذا ما أراد المؤمن أو المؤمن له إلغاء الوثيقة أو الغطاء، فينبغي أن يقوم الطرف الذي يطلب الإلغاء بإشعار الطرف الآخر برغبته في إلغاء العقد قبل ٣٠ يوماً من تاريخ الإلغاء.

Three Year Accounting System

نظام المحاسبة على اساس ثلاث سنوات نظام محاسبي يعمل به لدى لويدين. ووفقاً لهذا النظام يتم إجراء القيسود المحاسبية للسنة المالية، إلا أنه لا يتم الاعلان عن التقارير المحاسبية السنوية كالميزانية العامة أو الارباح والخسائر إلا بعد مضي سنتين ماليتين على انتهائها. حيث يتم خلال هاتين السنتين التبليغ عن كثير من التعويضات العائدة الى السنة المحاسبية الأولى وهكذا يمكن اعطاء صورة محاسبية أدق عن نتائج أعمال السنة الأولى بعد مضي سنتين على نهايتها.

## Three Years Average System

نظام المتوسط الحسابي لثلاث سنوات  
نظام يستعمل في احتساب عمولة ارباح  
اتفاقيات اعادة التأمين حيث تحتسب العمولة  
على اساس المتوسط الحسابي لارباح الاتفاقية  
المحققة في فترة ٣ سنوات.

## Thro. B/L (Through Bill of Lading)

سند الشحن المختلط

انظر Through Bill of Lading

## Through Bill

سند الشحن المختلط

مختصر لـ Through Bill of Lading

## Through Bill of Lading

سند الشحن المختلط

سند الشحن الذي يغطي مختلف مراحل نقل  
البضاعة من مكان وجودها في بلد المصدر الى  
ميناء الشحن ومنه الى ميناء الوصول وحتى  
النقطة النهائية داخل بلد المستورد. ولا ينتهي  
مفعول هذا السند عند تفريغ البضاعة في ميناء  
الوصول بل يستمر مفعوله اثناء الرحلة  
الداخلية. ويقوم الناقل الاصلي عادة بإجراء  
الترتيبات اللازمة لعملية النقل المتكاملة.  
والقصد من اصدار سند الشحن المختلط هو  
مساعدة الشاحن على تفادي اجراءات الشحن  
المتعددة التي لا بد من القيام بها في حالة  
اصدار سند شحن عادي. وعادة ما تغطي  
أجرة الشحن الموضحة في سند الشحن المختلط  
أجرة الشحن لمختلف المراحل بما في ذلك  
التجريم أو اعادة الشحن من سفينة لأخرى.  
شهادة قبضان السفينة

## Ticket Policy

وثيقة القسيمة

وثيقة تأمين على شكل قسيمة، تصدر عادة  
لتغطية الحوادث الشخصية لفترة زمنية قصيرة  
أو لرحلة واحدة. كالثيقة التي يمكن شراؤها  
من الميطارات العالمية لتغطية الحوادث  
الشخصية خلال رحلة طيران واحدة.

## Tierce

الثالثي

وحدة لقياس حجم السوائل تساوي ٤٢  
جالوناً.

## Tight, Staunch and Fit

ثابتة، محكمة الهيكل، صالحة

مصطلح يعني بأن السفينة صالحة للملاحة

## Time Charter

مشاركة التاجير الزمنية

عقد تأجير السفينة لفترة زمنية محددة يتفق  
عليها مالك السفينة ومستأجرها.

## Time Charter Hire

القيمة الاجبارية للسفينة

القيمة الحالية التي يدفعها مستأجر السفينة  
لصاحبها مقابل تأجير السفينة له أو وضعها  
تحت تصرفه لفترة زمنية محددة. وللمستأجر  
مصلحة تأمينية في القيمة الاجبارية والارباح  
المتوقعة من تشغيل السفينة خلال فترة  
التأجير.

## Time Clauses

الشروط الزمنية

مجموعة شروط التأمين على أجسام السفن لمدة  
زمنية.  
انظر I.T.C.

## Time Excess

تحمل زمني، خسارة مهددة زمنية

تحمل زمني يستقطع من التعويض. وهو شائع  
في التأمينات الصحية حيث لا تدفع المطالبة عن  
عدد من الايام الاولى عند مرض المؤمن له،  
وكذلك في تأمين اصابات العمال وتوقف  
الانتاج.

## Time on Risk

التسعير على مدة الخطر الفعلية

اجزاء داخلي تستعمل هيئة لويدز عندما ينتهي  
خطر الرحلة أو الخطر قصير الامد قبل توقيع  
الوثيقة ودون وقوع حوادث. وفي هذه الحالة لا  
توقع الوثيقة بل تختم قسيمة وبنيط التأمين  
بعبارة Time on Risk. ويحتسب السعر عن  
المدة التي كان الخطر فيها قائماً فعلياً.  
ويستخدم الاجراء ذاته من قبل هيئات التأمين  
الاخرى في الحالات التي يوقف فيها مفعول  
التأمين لسبب أو لآخر في مثل هذه الحالة  
تستوفي هيئة التأمين قسطاً عن الفترة  
الحقيقية التي كانت فيها مسؤولية الهيئة  
قائمة.

## Time Policy

وثيقة زمنية

يطلق هذا المصطلح على وثيقة التأمين البحري  
التي تغطي فترة زمنية معينة. وهي تختلف في  
ذلك عن وثيقة التأمين التي تغطي رحلة بحرية  
واحدة (وثيقة الرحلة).

## Time Penalty Clause

## Time Penalty Clause

شرط الغرامة الزمنية

لا يعتبر مؤمن البضاعة أو السفينة مسؤولاً  
عن الخسائر التي يكون التأخير سببها المباشر  
وذلك استناداً الى قانون التأمين البحري  
الانجليزي لسنة ١٩٠٦. ولكن هذا القانون لا  
يتعرض لمؤمن أجرة الشحن. لذلك ادخل شرط  
الغرامة الزمنية إلى «شروط التأمين على أجرة  
الشحن» ليسد هذه الثغرة وذلك بالنص صراحة  
على أن لا يتحمل المؤمن (مؤمن أجرة الشحن)  
مسؤولية الخسائر الناجمة عن ضياع الوقت.  
سند الملكية، حق الملكية  
حقوق الملكية في اموال منقولة كوثيقة التأمين أو  
أي مصلحة قانونية فيها.

## Title Insurance

تأمين سند الملكية

تأمين الخسارة الناتجة عن وجود عيب قانوني  
في سند ملكية العقارات الثابتة.

## T.L. or T/L (Total Loss)

خسارة كلية

## T.L.O. (Total Loss Only)

خسارة كلية فقط

## T.L.O. excs. or T.L.O and Exs.

(Total Loss Only and Excess  
Liabilities)

خسارة كلية ومسؤوليات زائدة

T.L.O. R/l Clause (Total Loss Only  
Reinsurance Clause)

شرط اعادة تأمين الخسارة الكلية فقط

انظر Total Loss only Reinsurance Clause

## T.L.V.O. (Total Loss of Vessel Only)

خسارة كلية للسفينة فقط

## Tomming Off

تسديد البضاعة

## Tonkang

تونكانج

قارب صغير (صندل أو ماعون) يستخدم لنقل  
البضائع من أو الى السفينة المتراكبة بعيداً عن  
الرصيف. وهذا النوع من القوارب معروف في  
الشرق الأقصى.

## Tonnage

حمولة السفينة

يعبر عن حمولة السفينة بطريقتين مختلفتين  
(١) محمول السفينة الاجمالي بالاطنان (٢)  
محمول السفينة المقاس على أساس حجم  
السفينة أو الفراغ الداخلي بالاقدام المكعبة.

ويساوي الطن المسجل الواحد ١٠٠ قدم  
مكعب أو ٢,٨٢ متراً مكعباً.

انظر Net و Cross Registered Tonnage  
Registered Tonnage

## Tonnage Dues

رسوم الحمولة

المبلغ الذي يدفعه مالك السفينة مقابل  
استعمال سفينته للتسهيلات الموجودة في  
الموانيء أو الممرات المائية، ويحتسب هذا المبلغ  
على أساس الحمولة.

## Tonnage Slip

قسمة الحمولة

مستند يجب تسليمه للسلطات الجمركية عند  
الافراج عن البضاعة، وتحدد فيه تفاصيل  
رسوم الحمولة المدفوعة أو القابلة للدفع.

## Tonner Reinsurance

غطاء على اساس الحمولة

انظر Tonners' Risk

## Tonners' Risk

غطاء على أساس الحمولة

غطاء اعادة تأمين يغطي الهياكل التي يقبلها  
المؤمن (المعاد تأمينه) والتي تزيد حمولتها عن  
حد معين أو تقع ضمن حدود معينة. وتغطي  
اعادة التأمين الخسارة الكلية فقط. وقد يكون  
سقف الغطاء محدداً بخسارة كلية واحدة أو  
اكثر. كما يمكن ان يكون الغطاء لما زاد عن  
خسارة كلية واحدة أو اكثر. وعادة ما يكون  
عدد الخسائر الكلية التي يدفعها الغطاء  
محدداً بعدد معين. وغالباً ما يرتب هذا التأمين  
على أساس شروط الوثيقة اثبات للمصلحة  
(P.P.I.).

## Tons

اطنان

الطن المتري = ١٠٠٠ كيلو غرام

Metric Ton

الطن الطولي = ٢٢٤٠ باوند أو ١٠٦٠

كيلوغرام Long ton

الطن القصير = ٢٠٠٠ باوند أو ٩٠٧,٢

كيلوغرام Short Ton

## Tons Burden

اطنان الحمولة

وحدة قياس لحمولة السفينة تساوي ٤٠ قدماً  
مكعباً لكل طن. وتقاس الحمولة العادية  
للسفينة بـ ١٠٠ قدم مكعب للطن الواحد.

## Tontine

تأمين الصندوق، تأمين تكاملي، تونتين  
نظام يقوم فيه عدد من الاشخاص بالمساهمة في  
صندوق يقسم في نهاية فترة متفق عليها بين

الأفراد الباقين على قيد الحياة اما على شكل دفعة واحدة او على شكل معاشات منتظمة. وتعود فكرة النظام الى مواطن ايطالي باسم لورينزو تونتي Tonti قدم الى باريس سنة ١٦٥٤ لاستشارة اهتمام الحكومة الفرنسية بطريقة جديدة لتوفير المال للحكومة .

### To Pay As Cargo

**دفع القيمة المضافة للبضاعة**  
شرط في وثيقة التأمين البحري، يعتبر وثيقة مكملة لوثيقة البضائع في حالة رغبة المشتري تغطية البضاعة بقيمة تأمين اكبر من القيمة الثابتة المؤمن عليها في وثيقة تأمين البضائع. ويوافق المؤمنون عند اصدار الوثيقة المكمل على انه اذا حدثت خسارة قابلة للتعويض بموجب الوثيقة الاصلية، فإنهم سيقومون باحتساب مبلغ التأمين على اساس القيمة الاكبر، اي القيمة المؤمن عليها في وثيقة البضائع.

### To Pay as May be Paid Thereon

**تعهد معيد التأمين بدفع المطالبات المسددة بموجب وثيقة التأمين الاصلية**

**Tort** ضرر مدني، فعل ضار، خطأ  
الضرر الذي يلحقه شخص بشخص آخر خرقاً لقانون قائم لا عقد.  
**Tortfeasor** مسيء للغير، شخص يلحق اضراراً بالغير  
الشخص المدعى عليه في قضية اساءة تجاه الغير، وينطبق هذا التعريف على صاحب السفينة الذي تسبب اهماله في حادثة تصادم بحري.

**Total Disablement** عجز كلي  
العجز الذي يفقد الشخص القدرة على مواصلة مهنته أو عمله.

**Total Loss** خسارة كلية  
ضياح موضوع التأمين ضياعاً كاملاً. وتسمى الخسارة في هذه الحالة «خسارة كلية فعلية» وتكون الخسارة الكلية حكيمية (اعتبارية) اذا كانت نفقات تصليح موضوع التأمين تزيد عن قيمته بعد التصليح. وتغطي جميع وثائق التأمين البحري الخسارة الكلية الا اذا نصت الوثيقة صراحة على خلاف ذلك. وهذه الحالة نادرة جداً

انظر Actual Total Loss و Constructive Total Loss

### Total Loss of a Craft Load

#### خسارة كلية لحمولة مركب

انظر Total Loss of Part

### Total Loss of Part

**خسارة كلية لجزء (من محل التأمين)**  
لا تقتصر الخسارة الكلية في التأمين (وفي التأمين البحري على وجه الخصوص) على ضياح موضوع التأمين ضياعاً كاملاً. فإذا كانت وثيقة التأمين البحري على البضائع بشروط «مع عدم ضمان العوارية الخصوصية» فإن الوثيقة تغطي الخسارة الكلية لجزء من الشحنة كضياح طرد اثناء الشحن او التفريغ او خسارة حمولة صندل او مركب بالكامل. وتعتبر هذه الخسائر، بموجب مجموعة شروط مع ضمان العوارية خسائر كلية لجزء من موضوع التأمين ولا تطبق بشأنها نسبة الاستقطاع «الفرنشيزة».

### Total Loss of Vessel Only

**خسارة كلية للسفينة فقط**  
يرد هذا الشرط في «وثائق النفقات الزائدة» الصادرة بشروط الخسارة الكلية. وينص على أنه لا يدفع التعويض إلا اذا كانت السفينة خسارة كلية. ولا تنشأ مطالبة إذا تعرضت حمولة البضاعة لخسارة كلية في حين كانت السفينة سالمة.

انظر Disbursements

### Total Loss of Whole Package

**خسارة كلية لطرد بالكامل**

### Total Loss Only

**خسارة كلية فقط**  
يستعمل هذا الشرط في تأمين وإعادة تأمين أجسام السفن ويقصد باستعمال عبارة «فقط» للتأكيد على أن المصاريف الإضافية التي يتفقها المؤمن له كمصاريف المقاضاة والعمل أو مصاريف الانقاذ ليست مغطاة بالوثيقة. وتقادياً للنزاع حول هذه النقطة، جرت العادة على أن يذكر المؤمن صراحة في شرط الخسارة الكلية فيما اذا كانت هذه المصاريف مشمولة بالتأمين.

### Total Loss Only Reinsurance Clause

**شرط إعادة تأمين الخسارة الكلية فقط**  
لا تدفع وثيقة إعادة التأمين بموجب هذا الشرط إلا الخسارة الكلية الفعلية أو الخسارة الكلية الحكيمية أو الخسارة الكلية المتفق عليها. ويستعمل هذا الشرط في إعادة تأمين هياكل السفن على وجه الخصوص ويقابل في تأمين البضائع شرط إعادة تأمين الخسارة العمومية.

انظر Total Loss Only

**Touch and Stay** توقف وزيارة  
يظهر هذا المصطلح في وثيقة التأمين البحري التي يُسمح بموجبها للسفينة بزيارة الموانئ الواقعة على خط سير السفينة والتوقف في هذه الموانئ حتى وإن لم تكن مذكورة بوثيقة التأمين. غير أن هذا المصطلح لا يعني انه يجوز للسفينة الانحراف عن خط سيرها الملاحي.

### Tourist Floater

**وثيقة السياح العاملة**  
وثيقة تأمين أمريكية تغطي حقائب المسافرين وأمتعتهم الشخصية اثناء النقل الداخلي.

### T.O.V.A.L.O.P.

**(Tanker Owners' Voluntary Agreement Concerning Liability for Oil Pollution)**

**توفالوب، اتفاقية مالكي الناقلات الطوعية بشأن المسؤولية عن التلوث**

اتفاقية يشارك فيها معظم مالكي ناقلات النفط في العالم. ويتعهد كل عضو بموجبها أن يقوم بإزالة النفائات الزيتية التي تسرب من ناقلة، وأن يعرض حكومات البلدان التي قد تتضرر من هذه النفائات عن المصاريف التي تتكبدها في ازالة التلوث الذي يسببه افعال صاحب الناقلة. وتكرز الاتفاقية اعضاها بإثبات قدرتهم على مواجهة ما تمليه الاتفاقية من التزامات وذلك بانتمائهم لاحد أندية الحماية والتعويض أو لأي جمعية تبادلية مشابهة. أما حد المسؤولية الذي تنص عليه الاتفاقية فقد كان ١٠ مليون دولار أمريكي للناقلة الواحدة في سنة ١٩٧١ أو ١٠٠ دولار لكل طن مسجل واحد، أيهما اقل. وقد سنت بعض البلدان تشريعات تنص على حدود مسؤولية أعلى من

الحدود المقررة في الاتفاقية. ويعتبر سوق التأمين التجاري لمسؤولية التلوث محدوداً.

انظر Cristal

**Tow** يقطر، يجز، قطر  
تقطر السفينة بالحيال أو الكوابل بواسطة قاطرة أو أكثر أو سفينة أخرى أو أكثر. والقاطرة عبارة عن سفينة قوية تساعد السفن الضخمة في الدخول الى الميناء أو الخروج منه أو تساعد اثناء تنقلها بين رصيف وآخر. كما تستعمل القاطرات في مساعدة السفن الجانحة على الطفو والخروج من مأزق الجنوح.

**قطر السفينة**

**Towage** انظر Tow and Assist و Tow, Tug and Tow

**Towage Bill**

**كلفة سحب أو قطر السفينة المؤمنة**

**Towage by the Insured Vessel**

**قطر بواسطة السفينة المؤمنة**

انظر Leave to tow

**Towage of the Insured Vessel**

**قطر السفينة المؤمنة**

تقطر السفينة عندما تكون في حاجة الى مساعدة في دخولها الى الميناء أو خروجها منه مثلاً أو عندما يكون القطر اجراء متعارفاً عليه في ميناء أو ممر مائي معين. أما اذا قطرت السفينة لأي سبب آخر فإن ذلك يعتبر خرقاً للاشتراط الوارد في «شرط القطر والمساعدة».

انظر Tow and Assist Clause

**Tow and Assist Clause**

**شرط القطر والمساعدة**

أحد الشروط الواردة في وثيقة تأمين أجسام السفن، ويتكون من جزئين (١) و (ب). ويجوز الجزء (١) للسفينة المؤمنة الابحار في كل الاوقات سواء وجد على ظهرها مرشد ملاحي أم لم يوجد. كما يجوز لها الابحار ايضاً في رحلات تجريبية ومساعدة وقطر المراكب أو السفن المعرضة للخطر. غير أن هناك اشتراط صريح في هذا الجزء ينص على أنه لا يجوز قطر السفينة المؤمنة الا في الحالات التالية: (١) اذا كان القطر اجراء مألوفاً (كما هو الحال عند مناورة السفينة في الميناء لغرض الشحن أو التفريغ) (٢) اذا كانت السفينة المؤمنة بحاجة الى مساعدة، فيجوز قطرها، في هذه الحالة، إلى اقرب ميناء سلامة. أما الجزء الثاني (ب) من



الشرط فيستثنى المطالبات المتعلقة بحدوث اضرار للسفينة المؤمنة، أو المتعلقة بالمسؤولية تجاه سفينة أخرى إذا كانت مثل هذه المطالبات نتيجة لعمليات الشحن والتفريغ التي تتم في البحر. ولا ينطبق هذا الاستثناء على عمليات الشحن والتفريغ التي تتم في الموانئ الضحلة بين السفينة المؤمنة وصندل أو ماعون أو مركب مماثل يستعمل عادة في اغراض الشحن والتفريغ بعيداً عن الشاطئ. ويمكن أن يوافق المؤمن على حذف الاستثناء في الجزء الثاني من الشرط مقابل قسط إضافي أو تعديل التحمل وشرطه أن يقوم المؤمن له بأشعار المؤمن سلفاً. ومن الجدير ملاحظة أن الاخلال «بإشتراط القطر والاستعمال» مغطى بشرط «الاخلال بالإشتراط».

أنظر Ranging و Breach of Warranty

### Towers Tower's Liability

مسؤولية منفذ عملية القطر  
ان المسؤولية الرئيسية التي يمكن ان يتحملها منفذ عملية القطر هي المسؤولية التي قد تنشأ عن تصادم قاطرته أو السفينة المقطورة بواسطة سفينة أخرى، أو عن الضرر الذي تلحقه القاطرة أو السفينة المقطورة بأي ممتلكات ثابتة كالارصفة.

### Tow. Liab. (Tower's Liability) مسؤولية منفذ عملية القطر أنظر Tower's Liability

### T.P. or T.P. Liab. (Third Party Liability)

مسؤولية الطرف الثالث  
أنظر Third Party Liability

### T.P.N.D. or T.P. & N.D (Theft, Pilferage and Non-Delivery)

سرقة، سرقة جزئية وعدم التسليم  
أنظر Theft, Pilferage and Non-Delivery

### T.P.N.S.D. (Theft, Pilferage, non and/or Short Delivery)

سرقة، سرقة جزئية وعدم التسليم و/أو العجز في التسليم

### T.Q. (Tale Quale)

في حالته الراهنة  
أنظر Tale Quale

### Tracking

تسعر بالاقتفاء أو الاتباع  
مصطلح مستعمل في سوق التأمين الأمريكي. ويقصد به عملية قيام مؤمن باتباع معدلات الاقساط المعمول بها لدى المؤمنين الآخرين.

### Trade Clauses

شروط تجارة، شروط البضائع الخاصة  
مجموعات شروط خاصة بالتأمين على بضائع معينة مثل الحبوب والدقيق والفحم الحجري والجوت والسكر والاشمشاب. علماً بأن لكل بضاعة من هذه البضائع مجموعة شروط خاصة بها. ولا تغطي هذه البضائع بشروط التأمين على البضائع العادية نظراً لطبيعتها الخاصة.

### Trade Losses

خسائر تجارية  
الخسائر التي تلحق بالبضاعة المؤمنة دون تأثير خطر مؤمن منه. وهي خسائر يتكرر وقوعها في بعض انواع البضائع، كالخسارة الناتجة عن تكسر الزجاج أو تبخر النفط.

### Trade Mark

علامة مسجلة  
علامة مميزة توضع على البضائع المنتجة بقصد البيع. وتحمل العلامة التجارية اسم المصنع أو وكيل التوزيع ورقم رخصة التصنيع... الخ

### Trade Risk

خطر تجاري  
خطر يعتبر من طبيعة النشاط التجاري ولا تتوفر فيه خصائص «الخطر» بالمعنى التأميني وهما الفجائية والعرضية. فهلاك قطع الغيار القابلة للاستبدال، نتيجة للاستعمال، في مصنع ما هو خطر تجاري مؤكد الوقوع. ولا يغطي المؤمنون عادة الخطر التجاري.

### Trade Uilage

عجز تجاري  
أنظر Uilage

### Trading Warranties

إشتراطات تجارية  
أنظر Institute Warranties

### Tramp

سفينة متجولة  
سفينة لا تعمل على خط ملاحى منتظم، أو غير ملتزمة عند إبحارها (بدء الرحلة) بالسير على خط ملاحى معين. وغالباً ما تستعمل هذه السفينة في نقل البضائع الصب أو السائبة.

وتسهيلات نقل الركاب محدودة في مثل هذه السفن.

تحويل  
تجيب وثيقة التأمين لتحويل المصلحة التأمينية فيها من المؤمن له الى شخص آخر.

### Transfer of Portfolio

تحويل المحفظة التأمينية  
تحويل محفظة تأمين فرع معين من فروع التأمين بالكامل من مؤمن الى مؤمن آخر.

دفعة محولة  
دفعة مالية محولة من صندوق تقاعد، مستحقة لعضو ترك هذا الصندوق، الى صندوق آخر انضم اليه هذا العضو.

### Transfer to New Managment

تحويل الى ادارة جديدة  
أنظر Change of Ownership

امكانية التحويل  
امكانية تحويل الرصيد المستحق لعضو برنامج تقاعد الى برنامج تقاعد آخر إذا ما قرر هذا العضو ترك البرنامج الاول والانضمام الى البرنامج الثاني.

### Transhipment

تجريم، نقل البضاعة من سفينة لأخرى  
تفريغ البضاعة من سفينة وشحنها على سفينة أخرى. فإذا كانت إعادة شحن البضاعة خارجة عن إرادة المؤمن له، يبقى مفعول وثيقة التأمين سارياً، بموجب شرط الترانزيت أو البضائع العابرة، دون الحاجة الى قسط إضافي إلا إذا نصت الوثيقة صراحة على دفع قسط إضافي مقابل إعادة شحن البضائع أو إذا كان المؤمن له على علم عند إبرام التأمين بأن إعادة الشحن ستتم دون أن يكون المؤمن على علم بذلك. فإذا كان المؤمن له على علم بوجود النية الى القيام بإعادة الشحن فينبغي أن يبادر الى اشعار المؤمن بذلك، ويعتبر عدم قيامه بذلك كتماناً لحقائق جوهرية إلا إذا كانت إعادة الشحن مألوفة في الرحلة المعنية وكان المؤمن على علم بذلك. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على أنه إذا تمت إعادة شحن البضاعة بسبب خطر مؤمن منه، فإن مسؤولية المؤمن تبقى قائمة سواء كان شرط الترانزيت موجوداً وفي وثيقة التأمين أم لم يوجد. أما فيما يتعلق بغطاء الحرب فإنه يستمر لمدة

١٥ يوماً اعتباراً من نزول البضاعة المعاد شحنها الى ارض ميناء إعادة الشحن.

### Transhipment Bond Note

سند ضمان إعادة الشحن  
مستند ضمان (كفالة) يقدم لمصلحة الجمارك بشأن البضائع الخاضعة للرسوم الجمركية أثناء وجودها في ميناء إعادة الشحن. ويتعهد مقدم الضمان فيه بدفع الرسوم الجمركية في حالة بقاء البضائع داخل البلد بدلاً من إعادة شحنها الى بلد آخر.

### Transhipment Entry

اقرار إعادة الشحن  
الاقرار الجمركي الخاص بالبضائع الخاضعة للرسوم الجمركية المفرغة في ميناء ما لغرض إعادة شحنها.

تفويض مرور بضاعة  
مستند شحن يحتوي على تفاصيل البضاعة المشحونة على سفينة، ويستعمل في الرحلات البحرية بين موانئ البلد نفسه.

### Transit

نقل، مرور، عبور  
تكون البضائع قيد النقل في مرحلة العبور أو المرور عندما تكون في طريقها بين المكان الذي بدأت فيه المخاطرة البحرية وبين جهة الوصول بما في ذلك فترات التوقف الاعتيادية لغرض التفريغ والتفريغ ودفع الرسم الجمركي. أما إذا كان هناك توقف أو تأخير غير مبرر، فلا تعتبر البضائع عابرة أو قيد النقل في طريقها الى وجهتها النهائية. وتعتبر البضاعة قيد النقل أو العبور إذا ما كانت وسيلة أو وسائل النقل المستعملة مألوفة الاستعمال في الرحلة المعنية، ويخلافه لا تكون البضاعة قيد النقل.

### Transit Clause

شرط المرور أو العبور (الترانزيت)  
اضيف هذا الشرط إلى شروط التأمين على البضائع الصادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن في ١ كانون الثاني (يناير) ١٩٦٣ اثر قرار الحكم في قضية «مارتن ضد راسل Martin V. Russel» سنة ١٩٦٠. فقد كان الاعتقاد السائد بين مؤمني البضائع هو أن التأمين يستمر فقط أثناء وجود البضاعة في طريقها الاعتيادي. فإذا ما تم وضع البضاعة في مخزن قبل تسليمها في نقطة الوصول المذكورة في

الوثيقة، وكان القصد من وضعها في هذا المخزن هو عدم إرسالها إلى جهة الوصول، فقد كان هؤلاء المؤمنون يرون بأن تخزين البضاعة لا يقع ضمن الطريق الاعتيادي وأن الغطاء يجب أن يتوقف بمجرد تسليم البضاعة في مثل هذا المخزن ما لم يوافق المؤمن على استمرار الغطاء. ولكن الحكم في القضية المذكورة يحض وجهة نظر المؤمن مما دفعهم إلى إعادة صياغة الشرط الأول من شروط التأمين الصادرة عن مجمع مكنتي التأمين بلندن وتسميته بشرط «المرور أو العبور المتضمن لشرط من المخازن إلى المخازن».

وينص هذا الشرط، على أن مفعول التأمين يبدأ عند ترك البضائع لمخازن الشاحن في المكان المحدد بالوثيقة ويستمر خلال مرور البضاعة في خطر رحلتها العادية وينتهي عند وصولها إلى المخزن النهائي المنوه عنه بالوثيقة. فإذا ما تم تسليم البضائع عند أو قبل وصولها إلى أي مستودع أو مكان تخزين آخر اختار المؤمن استعماله في غير ما تقتضيه أعمال المرور العادية أو في أعمال التخصيص والتوزيع، فإن مفعول التأمين ينتهي بمجرد تسليم البضاعة في مثل هذا المكان. أما إذا لم يتم التسليم النهائي للبضاعة في بحر ٦٠ يوماً من تاريخ تفريغ البضاعة من السفينة في ميناء التفريغ النهائي اعتبر التأمين منتهياً. وينتهي التأمين أيضاً (قبل انقضاء ٦٠ يوماً) إذا ما قرر المؤمن له، بعد تفريغ البضاعة في ميناء الوصول، إرسالها إلى جهة أخرى وذلك بمجرد المباشرة في نقل البضاعة إلى وجهتها الجديدة. وهناك شرط مرور خاص بالنقل الجوي. ومن أهم ملامحه هو أن التأمين ينتهي بعد ٣٠ يوماً من تاريخ تفريغ البضاعة في نقطة الوصول خلافاً لنقل البحري الذي يستمر الغطاء فيه ٦٠ يوماً كما جاء أعلاه.

#### Translocation Policy

**وثيقة النقل والتخزين**  
وثيقة معروفة في سوق التأمين الأمريكية تغطي جميع مراحل النقل اللازمة لمنشأة صناعية من نقل المواد الخام إلى البضاعة الجاهزة. كما تغطي خطر التخزين في المستودعات التابعة للمنشأة وأخطار النقل من وإلى هذه المواقع.

**Transom** عتية خلفية مستعرضة  
أحد أجزاء السفينة عند المؤخرة.

#### Transtainer

**ناقلة الحاويات (الترانستينر)**  
عدة تستعمل لنقل الحاويات أثناء عمليات الشحن والتفريغ أو أثناء نقل الحاويات في منطقة الميناء أو في محطات تجميع الحاويات.  
أنظر Straddle Carrier

#### Transverse

#### Trawler

#### Treaty

**لوح مستعرض**  
**سفينة صيد**  
**اتفاقية**  
أنظر Treaty Reinsurance

**رصيد الاتفاقية**  
**Treaty Balance**  
المبلغ المستحق من المؤمن إلى معيد التأمين أو العكس في الحسابات الدورية الخاصة باتفاقية إعادة التأمين.

**رقم الاتفاقية**  
**Treaty Number**  
الرقم الاشاري الذي يُعطى لاتفاقية إعادة تأمين مبرمة مع هيئة لويدز من قبل مكتب توقيع الوثائق بهذه الهيئة. ويبقى هذا الرقم ثابتاً طيلة مدة الاتفاقية. ويُعطى هذا الرقم عادة عند إجراء أول قيد محاسبي خاص بالاتفاقية.

#### Treaty Reinsurance

**إعادة التأمين الاتفاقي**  
للمؤمن مصلحة تأمينية في الاخطار التي قام بالتأمين عليها، ولذلك فإن من حقه إعادة تأمين هذه الاخطار بأحدى طرق الاعادة المناسبة التي تعتبر إعادة التأمين الاتفاقي أهمها. وفي إعادة التأمين الاتفاقي تنظم العلاقة بين المؤمن المباشر ومعيد التأمين، باتفاقية يتعهد المؤمن بموجبه بإسناد أخطار معينة في حدود مبالغ معينة للمعيد ويتعهد المعيد بقبول إعادة تأمين الاخطار المسندة إليه. واتفاقية الاعادة هي بمثابة غطاء مفتوح إذ لا يلتزم المؤمن بموجبه باخطار معيد التأمين عند إجراء التأمين على الاخطار موضوع الاتفاقية أو أخذ موافقته طالما ان إعادة تأمين الخطر لا تتعارض مع شروط الاتفاقية. ومن ميزات إعادة التأمين الاتفاقي أنه يُمكن المؤمن من التأمين على أخطار تفوق قدرته الاستيعابية الذاتية. وهكذا يستطيع المؤمن زيادة حصته من الاخطار الكبيرة بدلاً من التركيز على الاخطار الصغيرة التي لا تشكل في بعض البلدان نسبة مهمة من

مجموع الاخطار المعروضة على سوق التأمين. أما الميزة الثانية لإعادة الاتفاقية فهي مساعدة المؤمن على تلافي كثير من المشاكل الادارية التي تنشأ عن إعادة التأمين الاختياري (أنظر Facultative) الذي تُناقش فيه كل عملية إعادة على حده. أما بالنسبة لمعيد التأمين فالإعادة الاتفاقية تساعد على الاحتفاظ بمحفظة تأمينية متوازنة، إذ لا يستطيع المؤمن انتقاء الاخطار المسندة تحت الاتفاقية كما هو الحال في إعادة التأمين الاختياري. ويتقسم عقود إعادة التأمين الاتفاقي إلى نوعين هما: (١) عقود إعادة التأمين النسبي، وأكثرها استعمالاً اتفاقيات المشاركة واتفاقيات تجاوز الاحتفاظ أو الفائض (٢) عقود إعادة التأمين غير النسبي وأهمها اتفاقيات تجاوز أو زيادة الخسارة واتفاقيات وقف الخسارة.

أنظر Treaty Reinsurance  
Proportional Treaty و Non-Proportional Treaty

#### Treaty Wording

**نص أو صياغة الاتفاقية**  
مجموعة النصوص والشروط الواردة في عقد أو اتفاقية إعادة التأمين، وهناك نماذج قياسية لنصوص الاتفاقيات. وتأخذ معظم اتفاقيات الاعادة شكلها العام من هذه النماذج التي تتضمن فقرات تعالج حدود الاتفاقية وطريقة الإبلاغ عن الخسائر وطريقة تسوية هذه الخسائر، وطريقة إبلاغ المعيد بالاستندات وموعد اعداد الحسابات والعمولات المستحقة للمؤمن المباشر... الخ ويتم توقيع الاتفاقية من نسختين، يحتفظ المؤمن بواحدة منهما بينما يحتفظ المعيد بالأخرى.

#### Trend

**اتجاه، منحى**  
تنص وثيقة تأمين توقف الأعمال على أنه يجب أن تجرى التعديلات المناسبة عند احتساب معدل الربح الاجمالي ودورة المبيعات (اجمالي المبيعات خلال فترة معينة) لأخذ التغير في اتجاه الأعمال كزيادة المبيعات الموسمية في الحسبان. ويقصد من ذلك أنه لا يجوز احتساب معدل الربح استناداً إلى فترة قد لا يكون فيها معدل الربح مؤشراً حقيقياً على ربحية الشركة. لذلك يأخذ التغير في الأعمال بعين الاعتبار عند تسوية حادث بموجب وثيقة توقف الأعمال.

#### Tret

**مخصص استهلاك**  
مبلغ يستقطع محاسبياً (دفترياً) مقابل استهلاك الأصول الرأسمالية كالات مثلًا، أو مبلغ يخصص كإحتياطي لاستهلاك الات نتيجة الاستعمال.

#### Tribes (Tributories)

روافد، خطوط فرعية

#### Triennial Valuation

**تقييم على اساس ثلاث سنوات**  
يطلب من شركات تأمين الحياة تقييم أرصدها طبقاً لرياضيات التأمين من فترة لأخرى. وتختلف فترة التقييم من بلد لآخر حسب التشريعات القائمة. إلا أن نظام التقييم على أساس مرة كل ثلاث سنوات معتمد في كثير من البلدان.

**توازن المركب، تصحيح الوضع**  
**Trim**  
الفرق بين غاطس السفينة في المقدمة وغطاسها تجاه المؤخرة.

#### Trip Insurance

**تأمين الرحلة**  
مصطلح يستعمل في سوق التأمين الأمريكية للدلالة على أن التأمين يخص رحلة واحدة على عكس التأمين الزمني الذي يغطي فترة زمنية معينة. وغالباً ما يتعلق هذا التأمين بالتأمينات غير البحري كالحوادث الشخصية مثلاً.

**باله من القش**  
**Truss**

**امانة، وديعة**  
**Trust**  
العلاقة الائتمانية بين شخصين يسمى أولهما الأمين ويكون بختياره وتحت تصرفه ملك يحتفظ به لمصلحة أو منفعة الطرف الثاني الذي يسمى المستفيد. أما الشخص الذي ينشئ هذه العلاقة فهو الواهب أو المانح أو المؤمن. وينتقل حق الملكية بموجب هذه العلاقة إلى الأمين الذي يكون مكلفاً بمسؤولية الاشراف على الأموال وإدارتها بموجب شروط الأمانة طيلة المدة المنصوص عليها.

#### Trust Corporation

**مؤسسة إئتمانية أو شركة امانة**  
مؤسسة يعهد اليها ادارة الامانات وتنفيذ الوصايا وتنفيذ بعض المعاملات العقارية أحياناً.

**أمين، وصي، قيم**  
**Trustee**  
شخص مُخول قانوناً بإدارة املك شخص أو مجموعة من الاشخاص لمصلحة المستفيد من

الائتمان. وقد يكون الأمين شخصاً عادياً أو عدة أشخاص أو شركة تعرف باسم شركة أمانة أو شركة إئتمانية.

**Trustee Security** سند إئتمان  
السند الذي يقوض بموجبه الأمانة باستثمار ارصدة الائتمان. ولا يخضع هذا التفويض عادة إلى أية قيود إلا إذا نصت حجة الائتمان على عكس ذلك.

#### Trustees in General Average

أمانة في خسارة عامة  
الأشخاص الذين تُسند اليهم مهمة الاشراف على رصيد أو مخصصات الخسارة العمومية. وعادة ما يعين صاحب السفينة مؤتمناً ويعين صاحب البضاعة مؤتمناً آخر.

#### Tsunami

تسونامي، موجة بحرية زلزالية  
أصل هذه الكلمة ياباني ويشار إليها باللغة الانجليزية أحياناً باللغة التيارية Tidal Wave. إلا أن دلالة اللجة التيارية غير مطابقة للتسونامي تماماً إذ أن اللجة التيارية تعتمد على حركة جذب القمر والشمس. وتعرف التسونامي على أنها موجة محيطية طويلة تظهر على سطح المياه المحيطية وتنتشأ عادة نتيجة تحرك قاع المحيط بفعل الزلزال.

ويظهر التأثير المدمر للتسونامي في المناطق الساحلية إذ أن الحركة المفاجئة في قاع المحيط تؤدي إلى تهيج مياه المحيط مكونة موجات مائية طويلة تنتشر من المنطقة القريبة لمصدر الزلزال متحركة عبر المحيط إلى أن ترتطم بالساحل. ويؤدي الارتطام في بعض الحالات إلى ازدياد قامة الأمواج ازدياداً هائلاً يؤدي سقوطها على الساحل إلى تدمير مالحق.

ويعد خطر التسونامي من الأخطار التأمينية الكبيرة وخاصة في بعض وثائق التأمين الهندسي على أخطار المقاولين وأخطار النصب إذ أن هذه الوثائق قد تستثنى التسونامي أو توافق على تأمينه بحد معين. وتخضع المطالبات المترتبة عليه إلى خسارة مهددة (تحمل) عالية.

إعادة الشحن  
T/S (Transshipment)  
انظر Transshipment

T.T. (Telegraphic Transfer)

تحويل تلغرافي أو برقي

#### T.T.F. Clauses (Timber Trade Federation Clauses)

شروط اتحاد تجارة الأخشاب  
اتفاقية  
TTY or Tty (Treaty)  
"T" Type Tankers

ناقلات من نوع تي  
نوع من الناقلات التي تم بناء العدد الأكبر منها في الولايات المتحدة خلال الفترة الواقعة بين سنة ١٩٤٢ و سنة ١٩٤٥. ومن أشهر أنواع هذه الناقلات هو T2 الذي بني منه ما لا يقل عن ٥٠٠ ناقلة خلال الحرب العالمية الثانية.

قاطرة  
Tug  
سفينة صغيرة ذات قوة كبيرة تقوم بمساعدة السفن المتوسطة والكبيرة في الدخول إلى أو الخروج من الميناء. وهناك أنواع من القاطرات التي تعمل في أعالي البحار لقطر السفن أو المنشآت العائمة أو لإغاثة السفن المهددة بالخطر كالسفن الجانحة مثلاً.

قاطرة ومقطورة  
Tug and Tow  
تسمى السفينة التي تقطر سفينة أخرى Tug. وتسمى السفينة المقطورة أو المسحوبة Tow وقواعد القطر غاية في التعقيد، إلا أنه يمكن القول بأن القاطرة هي التي تتحمل، بصورة عامة، مسؤولية عملية القطر.  
انظر Tower's Liability

ربان القاطرة  
Tugmaster

#### Tug Supply Vessel

سفينة التموين القاطرة  
سفينة تموين قوية يمكن استعمالها في اوقات الضرورة كقاطرة. تقوم بتزويد محطات الحفر في البصر بالمؤمن والمعدات. وتستعمل في رفع مراسي برج الحفر ونقله من موضع إلى آخر.

#### Turnover

اجمالي دخل الاعمال، حجم الاعمال  
Tween Deck

عنبر متعدد الأسطح  
يوجد هذا العنبر غالباً في السفن التي تعمل على خطوط ملاحية منتظمة.

#### Tween Deck Ship

سفينة ذات عنبر متعدد الأسطح

#### Twenty-Four Hours Clause

شرط الأربع وعشرين ساعة  
يضاف هذا الشرط إلى وثيقة التأمين البحري التي تغطي البضائع المجمدة ضد خطر التأخير بما في ذلك عطب التلجيات وآلات الدفع. ولا تدفع المطالبات الناشئة عن التأخير بموجب هذا الشرط إلا إذا استمر عطب الآلات لمدة ٢٤ ساعة أو أكثر.

#### T.W.M.C. (Transport, Wages, Maintenance and Care)

النقل، الأجور، الإعاشة والعلاج  
مصطلح مستخدم في العقود التي تبرمها نوادي الحماية والتعويض فيما يخص هياكل السفن. إلغاء بالإقناع الملتيوي  
Twisting  
إقناع حامل وثيقة تأمين الحياة بإلغاء أو إنهاء وثيقة التأمين واستبدالها بوثيقة جديدة لا تخدم مصلحته.

#### Two Conditions of Average

شرط النسبية  
شرط يرد في وثيقة الحريق العائمة التي تغطي البضائع الموجودة في المخازن وما شابهها. وتخضع هذه الوثيقة عادة لشرط النسبية العادي، كما تخضع أيضاً لشرط النسبية الخاص الذي ينص على أنه إذا كانت الأموال المؤمنة موضوع وثيقة أخرى أكثر تخصصاً من وثيقة الحريق فإن تلك الوثيقة تتصدى للمسؤولية عن الخسارة أولاً، فإذا لم تدفع الوثيقة الأكثر تخصصاً كامل الخسارة لسبب أو لآخر تصدت وثيقة الحريق للمسؤولية فيما يتعلق بالجزء غير المدفوع من الخسارة.

#### Two Plane Warranty

إشتراط الطائرتين  
يرد هذا الاشتراط في اتفاقيات إعادة تأمين أخطار الطيران على أساس تجاوز الخسارة. ويُعفى معيد التأمين بموجب هذا الشرط من المسؤولية إذا لم تكن الخسارة المؤمنة ناتجة عن حادثة اشتركت فيها طائرتان أو أكثر.

#### Two Rig Warranty

إشتراط الحفارتين  
إشتراط في إعادة التأمين البحري على أساس تجاوز الخسارة. ويلتزم معيد التأمين بموجب هذا الشرط بتعويض المؤمن له عن الخسائر إذا اشتركت حفارتان أو أكثر في الحادث الذي نجمت عنه المطالبة.

#### Two Risks Warranty

إشتراط الخطرين  
إشتراط يرد في عقود زيادة الخسارة (إغطية الكوارث) الخاصة بالمتلكات. تقتصر مسؤولية معيد التأمين بموجبه عن المطالبات المقدمة بتلك المطالبات التي تنطوي على اشتراك موضوعين للخطر في تحمل نتائج الحادثة الواحدة.

#### Two Vessels Warranty

إشتراط السفينتين  
إشتراط في اتفاقية إعادة تأمين أجسام السفن على أساس تجاوز الخسارة. يعفى المؤمن بموجبه من مسؤوليته عن الخسائر التي لم يتسبب في وقوعها سفينتان على الأقل نتيجة لواقعة واحدة.

**تجاوز السلطة**  
**Ultra Vires**  
أي فعل يتجاوز السلطات أو الصلاحيات المنصوص عليها.

**مظلة تأمين، غطاء شامل**  
**Umbrella Cover**  
غطاء تأمين شائع الاستعمال في تأمين المسؤوليات يُوفر حدوداً أكبر من حدود المسؤولية في الوثائق الأولية، ويغطي أخطاراً إضافية لا تغطيها هذه الوثائق. وهكذا فهو غطاء مكمل يوفر حماية شاملة للمؤمن ضد ما قد يكون في وثائقه من ثغرات أو نقص في حدود الغطاء. وفيما يتعلق بإعادة التأمين فإن هذا الغطاء هو عبارة عن غطاء يتجاوز خسارة يغطي تراكم الخسائر الناتجة عن واقعة واحدة بالنسبة لنوع أو أكثر من أنواع التأمين.  
أنظر Accumulation

**وثيقة المسؤولية الشاملة**  
**Umbrella Liability Policy**

**رئيس المحكمين، محكم مرجح، فيصل**  
**Umpire**  
ينص شرط التحكيم في وثيقة التأمين أو إتفاقية إعادة التأمين على تعيين محكمين اثنين في حالة عدم اتفاق المؤمن والمؤمن له (أو المؤمن ومعيد التأمين) على قيمة التعويض المترتب على وقوع خسارة مؤمنة أو تفسير شروط وإحكام الوثيقة أو إتفاقية إعادة التأمين. ويقضي الشرط بأن يقوم كل طرف من طرفي العقد بتعيين محكم ثالث يسمى رئيس المحكمين، تسند إليه مهمة تسوية النزاع في حالة عدم اتفاق المحكمين اللذين قام كل من المؤمن والمؤمن له أو المؤمن والمعيد بتعيينهما على تسوية موضوع النزاع.

**تأمين لا يعتقد به، تأمين غير مرخص**  
**Unauthorized Insurance**  
التأمين الذي يصدر عن مؤمن غير مسموح له بمزاولة أعمال التأمين في بلد الاكتتاب.

**تجزئة أو تفتيت الخدمات.**  
**Unbundling Services**  
تجزئة «السلعة التأمينية»  
مصطلح حديث طور في الولايات المتحدة ضمن تطوير أساليب إدارة الخطر. ويُقصد به تجزئة الخدمات التي تقدمها شركات التأمين إلى جمهور المؤمن لهم، وبخاصة الشركات الصناعية الكبيرة بحيث تستطيع هذه الشركات

اختيار الخدمة الملائمة لاحتياجاتها وأوضاعها المالية اعتماداً على التحليل الدقيق لحجم وتكرار الخسائر خلال فترة معينة.

فقد كان من الشائع تحويل الأخطار إلى شركة التأمين من خلال تسديد قسط التأمين بدلاً من الاحتفاظ بهذه الأخطار أو بجزء منها. أما كيف يتسنى لشركة التأمين أن تحتفظ بالأخطار فإن ذلك يعزى إلى قانون الأعداد الكبيرة وإلى إعادة التأمين. وعند تحقق الخسارة تقوم شركة التأمين بتسديد التعويض إلى المؤمن له. وهذا هو الدور التقليدي ولما يزل لشركات التأمين. وبالطبع فإن فكرة توفير الحماية للمؤمن له لا تنتهي بمجرد استلام قسط التأمين بل تمتد لغاية سداد التعويض. ومن هنا نشأت الخدمات الإضافية التي تقدمها شركة التأمين: كخدمات تسوية المطالبات للمؤمن له أو نيابة عنه والخدمات الهندسية والاحصائية والاكترارية. وهكذا فإن شركة التأمين كانت تبيع غطاء التأمين كحزمة أو باقة من الخدمات. وبعبارة أخرى: توفير الحماية المالية عند تسوية التعويض وتقديم الاستشارة للسيطرة على مصادر الخطر.

إلا أن التطور الذي حصل في ميدان إدارة الخطر ونكوص شركات التأمين عن تطوير خدماتها، أدى إلى قيام الشركات الصناعية والمجموعات التجارية الكبيرة بدراسة الأخطار التي تتعرض لها بدقة علمية بهدف الاحتفاظ بتلك الأخطار المتوقعة أو بجزء منها. ولكن القيام بهذا العمل: تحليل الأخطار وتحديد حجم الاحتفاظ، استوجب استحداث خدمات إضافية هي خدمات التعويض والخدمات الهندسية والاكترارية التي لم تستطع هذه الشركات الحصول عليها من شركات التأمين فالتجأت إلى تجزئة «السلعة» التأمينية واكتفت بشراء غطاء للكوارث من شركات التأمين.

وفي الولايات المتحدة يستطيع جمهور المؤمن لهم من الشركات الكبيرة اختيار وشراء الجزء المناسب من سلعة التأمين: كإدارة التعويضات وتسويتها، أو الخدمات الفنية الخاصة بالسيطرة على الخسائر ومنعها، والمعلومات الإدارية المبرمجة في حقول الإحصاء ورياضيات الحياة. ويمكن شراء هذه الخدمات من شركات متخصصة أو من شركات الوساطة.

**U/A (Underwriting Account)**

**حساب اكتتاب**  
**Uberrima Fides** منتهى حسن النية  
أفضل Utmost Good Faith

**U & O (Use and Occupancy)**

**الاستعمال والشغل**  
مصطلح يستعمل غالباً في التأمينات العامة في سوق التأمين الأمريكية للإشارة إلى خسارة الدخل الناتجة عن عدم قدرة المؤمن له على الاستمرار في الانتاج نتيجة لعطب في المراحل البخارية وغيرها من المكونات الأساسية، والذي يؤدي إلى غلق المصنع بالجملة.

**U/C or u/c (Under Construction)**

**قيد البناء أو التشييد**  
**U.C.B. (Unless caused by)**

**إلا إذا تسبب عن**  
أنظر Unless caused by

**U/D or u/d (Under-deck)**

**تحت سطح السفينة**  
ويقصد به عنابر السفينة

**U.K. (United Kingdom)**

**المملكة المتحدة**

**U.K. Cont. (United Kingdom and/or the Continent of Europe)**

**المملكة المتحدة و/أو القارة الأوروبية**

**U.K. Limits (United Kingdom Limits)**

**حدود الأبحار في المياه الإقليمية للمملكة المتحدة**

**United Kingdom Limit** أنظر

**u.l. (Unlimited during the currency of insurance)**

**غير محدد خلال سريان التأمين**

**U.L.C.C. (Ultra Large Crude Carrier)**

**ناقلة نفط خام عملاقة**

ناقلة النفط الخام التي تقدر حمولتها الشاملة بـ ٤٥٠,٠٠٠ طن أو أكثر.

**Ullage**

**نقص حتمي، نقص بفعل التبخر**  
النقص الطبيعي في وزن السوائل الناتج عن التبخر أثناء الرحلة. ويحدث النقص سواء

تعرضت السفينة الناقلة لحادث أم لم تتعرض. وحيث أن ظهور النقص أمر لا يمكن تجنبه أو منع وقوعه فهو خطر لا يمكن التأمين عليه لأنه حتمي الوقوع. وبناء على ذلك لا تغطي وثيقة التأمين البحري النقص الناتج عن تبخر السوائل. وعند تسوية المطالبات يجب خصم نسبة النقص الطبيعي المتعارف عليها من قيمة المطالبة. وتمثل نسبة النقص هذه الفرق بين وزن جمولة السوائل عند الشحن ووزنها عند التفريغ.

**أنظر Ullage Oil Tankers**

**Ullage (Oil Tankers)**

**حيز أو فراغ (في ناقلات النفط)**  
الحيز الفارغ الواقع بين سطح السوائل أو الزيت وقمة الصهريج أو الخزان. ويترك هذا الحيز لاستيعاب زيادة الحجم التي قد تنتج عن تمدد حمولة الناقلة من السوائل أو الزيت الخام. ويترك غالباً ما يعادل ٢٪ من سعة الصهاريج بالناقلة قارغاً لهذا الغرض.

**Ult. (Ultimate)**

**Ultimate Mortality Table**

**جدول الوفيات النهائي**  
جدول يبين عدد الوفيات التي حدثت في مجموعة من الأفراد بقواً على قيد الحياة على الأقل لفترة من السنوات تسمى بفترة الاختيار والانتقاء.

**أنظر Select Period**

**Ultimate Net Loss**

**الخسارة النهائية الصافية**  
مصطلح يستعمل في إعادة التأمين خاصة إعادة التأمين على أساس «تجاوز الخسارة». ويمثل صافي الخسارة النهائية القيمة التي يقوم معيد التأمين على أساسها بتعويض المؤمن المسند عن الخسارة المغطاة بعقد إعادة التأمين. ويعادل صافي الخسارة النهائية التعويض المدفوع من المؤمن المسند إلى المؤمن له مستقطعاً منه القيمة التي استردها المؤمن من طرف ثالث أو القيمة التي تحصل عليها بموجب إعادة تأمين آخر.

**Ultimate Table**

**جدول نهائي**

وفي سوق لندن والسوق الاوربية عموماً وبقيّة اسواق التأمين في العالم فإن تفتيت السلعة التأمينية - كما هو عليه الحال في الولايات المتحدة - لا يلقي قبلاً. فالسلعة التأمينية في سوق لندن كانت دائماً مفتحة بفضل الدور الذي يلعبه وسيط التأمين، إضافة الى ان اسعار التأمين في سوق لندن واوروبا كانت دائماً أقل من مثيلاتها في الولايات المتحدة بحيث لم تظهر الحاجة الى التفتيت للاستفادة من تقليص التكاليف والمتنوع بمزايا حركة النقد التي تتوفر بتقليص كلفة أو اقساط التأمين.

#### Undeclared Cargo

**بضاعة غير مصرح بها أو معلن عنها**  
بضاعة مغطاة بموجب غطاء مفتوح أو وثيقة عائمة ولكن لم يتم الاعلان عنها سهواً. ويجوز الاعلان عن مثل هذه البضاعة حتى بعد وقوع خسارة بها إذا كان عدم الاعلان عنها قد تم بحسن نية.

#### Undelivered Cargo

**بضائع مفقودة، بضائع غير مسلمة**  
انظر Non-Delivery

#### Under-average Risk

**خطر دون المتوسط، خطر رديء**  
موضوع تأمين يعتبر احتمال تعرضه للخسارة من الخطر المؤمن منه اكبر من احتمال تعرض غالبية المواضيع المماثلة له للضرر من نفس خطر التأمين.

#### Under-deck Shipment

**شحنة داخل العنبر**  
البضائع التي جرت العادة على شحنها داخل عتابر السفينة لا على سطحها. وهي بضائع يفترض المؤمن بأنها ستشحن دائماً في العنابر الا إذا نص صراحة في الوثيقة على انها ستشحن على سطح السفينة on deck او فوق سطح السفينة over-deck.

#### Under-deck Tonnage

**حمولة العنابر**  
أقصى ما يمكن ان تحمله السفينة في الفراغ الموجود تحت سطحها الرئيسي (الكوريت). وتقدر هذه الحمولة بطن واحد لكل ١٠٠ قدم.

#### Under-insurance

**تأمين ناقص**  
يحدث النقص في التأمين عند ابرام وثيقة يكون

مبلغ تأمينها أقل من قيمة الشيء المؤمن عليه. وفي هذه الحالة يعتبر المؤمن له مؤمناً ذاتياً للفرق بين قيمة موضوع التأمين ومبلغ تأمين الوثيقة. وفي وثائق التأمين غير القيمة لا يجوز طبقاً لقواعد التعويض الواردة في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ الاضرار بمصلحة المؤمن نتيجة للتأمين الناقص. فالاحكام الخاصة بتقييم محل التأمين وأسس قياس التعويض بموجب هذا القانون لا تسمح للمؤمن له بالحصول على تعويض كامل اذا كان التأمين ناقصاً. اما في الوثائق القيمة (التي يتفق فيها على مبلغ التأمين) فإن حق المؤمن له في الحصول على تعويض كامل عن الخسارة المؤمنة يعتمد على ما إذا كان مبلغ التأمين مساوياً لقيمة الشيء المؤمن عليه.

#### انظر Undervalued Policy

**تأمين أولي Underlying Insurance**  
مصطلح يستعمل لتحديد التأمين الأولي عند ابرام تأمين آخر مكمل له كما يحدث عند ترتيب غطاء مسؤوليات شامل مكمل لوثائق مسؤوليات عادية. ويخضع التأمين المكمل عادة الى شروط التأمين الابتدائي. غير أنه لا يجب التسليم بذلك بداهة. فإذا لم ينص صراحة في شروط التأمين التكميلي صراحة على ذلك اعتبر هذا التأمين عقداً قائماً بذاته. أما في إعادة تأمين تجاوز أو زيادة الخسارة فقد يكون غطاء إعادة التأمين مجزئاً على عدة شرائح أو عقود. وتكون الشريحة أو العقد اولية/ اولياً بالنسبة لما يليها/ يليه من شرائح أو عقود.

#### Underlying Premium

**قسط اساسي أو أصلي**  
قسط أو اقساط التأمين المباشر التي يحتسب عليها قسط إعادة التأمين فيما يتعلق بأغطية تجاوز الخسارة.

#### Under Repair

**تحت التصليح**  
تعتبر السفينة تحت التصليح، لاغراض احتساب الاقساط المرجعة، اذا كانت قيد عملية تغيير هيكلية أو إعادة تجهيز فضلاً عن عملية تصليح الاضرار العادية.

#### Undervalued Policy

**وثيقة قيمة مخفضة**  
لا يشكل تخفيض قيمة موضوع التأمين في

وثيقة التأمين القيمة على البضائع اية مشكلة إذا لا يمكن للمؤمن له الاستفادة من التخفيض في حالة وقوع خسارة جزئية او كلية. ففي حالة الخسارة الجزئية يحتسب التعويض على أساس القيمة المؤمنة وفي حالة الخسارة الكلية تدفع القيمة المؤمنة بعد أقصى. أما في وثيقة اجسام السفن فإن كلفة تصليح السفينة المعقولة تدفع بصرف النظر عن القيمة المؤمنة. لذلك يؤدي تخفيض قيمة التأمين إلى حصول المؤمن له على تعويض لا يتكافأ وما دفعه من قسط.

#### Underwrite

**يكتب، يؤمن**  
يكتب المؤمن بالخطر عند قبوله التأمين عليه. وهذه المفردة مشتقة من عملية قيام المكتب بالتوقيع بالاحرف الأولى تحت Under الشروط المدرجة في قسيمة التأمين Slip عند قبوله حصة من التأمين أو إعادة التأمين. ويمرور الزمن أصبحت هذه العبارة تستعمل بمعنى «يؤمن».

#### Underwriter

**مكتب**  
الشخص الذي يقوم بقبول التأمين.  
انظر Lloyd's Underwriter و Company Underwriter

#### Underwriter's Guarantee

**ضمان المكتب**  
انظر General Average Guarantee

#### Underwriter's Tabulations

**جداول المكتبين**  
انظر Tabulations

#### Underwriting Agent

**وكيل اكتتاب**  
وكيل تابع لشركة تأمين، يقوم بالاكتتاب في اعمال التأمين نيابة عنها. ويمارس وكيل الاكتتاب صلاحياته بناء على كتاب تعيين من الشركة تحدد فيه اقيام التأمين التي يمكن له الاكتتاب بها في كل نوع من أنواع التأمين التي تمارسها هذه الشركة. أما التأمينات التي تفوق قيمتها القيمة المسموح له باكتتابها فيجب أن يحولها إلى مقر الشركة الرئيسي ليأخذ موافقة بقبول التأمين عليها. ومقابل عمله هذا، يحصل وكيل الاكتتاب على عمولة انتاج وعمولة ارباح على ضافي ارباح نشاطه السنوي. ولا محل لوكلاء الاكتتاب في اسواق التأمين في البلدان التي تكون فيها صناعة التأمين مؤمنة.

انظر Lloyd's Underwriting Agent

#### Underwriting Account

**حساب الاكتتاب**  
سجل أو كشف يستعمله المؤمن لحفظ بيانات واحصائيات الاخطار المكتتية. وعادة ما يشمل هذا السجل على بيانات الاكتتاب لسنة كاملة. إذ يمكن بواسطته تقدير مدى نجاح المؤمن بمجرد النظر الى رصيد حساب الاكتتاب المبين في السجل. ورغم ان حسابات نقابات هيئة لويذر Syndicates يجري تقييدها على اساس سنوي الا انها تحتوي على قيد للخسائر التي تحدث خلال السنتين المحاسبتين التاليتين لسنة الاكتتاب اذا كانت هذه الخسائر ناتجة عن اخطار تم التأمين عليها في سنة الاكتتاب. وهكذا فإن هيئة اللويذر تستعمل نظام المحاسبة «لثلاث سنوات متعاقبة»

انظر Three Year Accounting System

#### Underwriting and Claims

##### Control Clause

**شرط الرقابة على الاكتتاب والمطالبات**  
شرط يرد في بعض إتفاقيات إعادة التأمين، يعطي معيد التأمين حق الاشراف على سياسة الاكتتاب التي يتبناها المؤمن في فرع التأمين موضوع الاتفاقية وعلى تسوية التعويضات الخاضعة لها. وغني عن القول أن معيدي التأمين لا يصرون على هذا الشرط الا اذا كانت الشركة المسندة قليلة الخبرة.

#### Underwriting Capacity

**طاقة اكتتابية**  
تمثل الطاقة الاكتتابية لشركة التأمين أو إعادة التأمين المبلغ الأقصى التي ترغب بتحملها عن خسارة واحدة - أو سلسلة من الخسائر التي تعزى الى حادث أو سبب واحد - تلحق بمحل التأمين و/ أو المبلغ الأقصى التي ترغب بتحملها خلال فترة معينة كأن تكون سنة واحدة. ويعتمد حجم الطاقة الاكتتابية على جملة عوامل تتمثل برأسمال الشركة المدفوع والحماية التي توفرها إتفاقيات إعادة التأمين (بالنسبة للمؤمن المباشر) أو إعادة التأمين المكرر (بالنسبة لمعيد التأمين) وكذلك الفوائض المالية المتجمعة والاحتياطات القانونية والفنية. وقد تتدخل الدولة عن طريق التشريع أو هيئات الرقابة لتحديد الطاقة الاكتتابية للمؤمن أو



معيد التأمين حفاظاً على مصالح المؤمن لهم.  
**Underwriting Cover** غطاء الاكتتاب  
 أنظر Working Cover

**دورة اكتتابية Underwriting Cycle**  
 مثلما يتحدث الاقتصاديون عن دورة الأعمال أو الدورة الاقتصادية فإن المعنيين بشؤون «صناعة» التأمين وإعادة التأمين يتحدثون عن الدورة الاكتتابية في سوق معينة أو على المستوى العالمي. وغالباً ما يستعمل تعبير الدورة الاكتتابية للإشارة إلى التقلبات التي تطرأ على الطاقة الاستيعابية على المستوى العالمي.

فالطاقة الاستيعابية تمثل قدرة السوق على قبول الاخطار التأمينية، ففي السنين التي تكون فيها الطاقة الاستيعابية (العرض بلغة الاقتصاد) متقلصة تميل أسعار التأمين إلى الازدياد عن معدلاتها المعهودة وقد يؤدي هذا الميل إلى تحقيق الأرباح - وهذا الوضع من شأنه تأسيس شركات تأمين جديدة أو دخول مؤسسات مالية إلى سوق التأمين للاكتتاب بالاخطار وبالتالي زيادة الطاقة الاستيعابية. ولكن بمرور الوقت تزداد هذه الطاقة بما يفيض عن الطلب الفعلي عليها فتلجأ شركات التأمين إلى التنافس الشديد فيما بينها للتأمين على الاخطار - ربما دون تخصيص دقيق للاخطار - من أجل أن لا تفقد مكانتها في السوق أو خشية تقلص حصتها من حجم الأعمال. ولتحقيق هذا الهدف، وغيره، تلجأ الشركات إلى تخفيض أسعار التأمين فإن اقترن هذا التخفيض بتحقيق خسائر كبيرة تأخذ أرباح الشركات المتأثرة من الاكتتاب بالهبوط بل تنعدم في بعض الأحيان. إزاء هذا الوضع تبدأ الطاقة الاستيعابية بالتقلص وتبدأ شركات التأمين بالتشدد في التسعير ومنح العمولات بوساطة التأمين. وبمرور الوقت تتوقف بعض الشركات عن الاكتتاب في فروع معينة وقد يخرج بعضها من سوق التأمين كلياً. وتبدأ بذلك دورة اكتتابية جديدة تتميز بالقلوب وشحة الطاقة الاستيعابية وهكذا.

وبالطبع فإن الوضع الحقيقي أكثر تعقيداً من هذا العرض الخطري المبسّط فهناك عوامل عديدة تتداخل مع بعضها أو تعمل لوحدها

تؤثر سلباً أو إيجاباً على حركة الاكتتاب في صناعة التأمين.

### Underwriting Practice

سياسة الاكتتاب، ممارسة اكتتابية، قواعد الاكتتاب

جملة الاعتبارات التي تشكل قناعات شركة التأمين أو المكتتب أو معيد التأمين فيما يتعلق بقبول الخطر أو رفضه. وهي اعتبارات ذات طبيعة فنية في الغالب إلا أنها لا تسقط النواحي السياسية والتجارية... الخ.

### Underwriting Profit

ربح عمليات الاكتتاب  
 أنظر Technical Profit

### Undiscovered Loss Clause

شرط الخسارة المخفية

شرط في وثيقة التأمين البحري بضائع، ينص على أنه لا يجوز المساس بحق المؤمن له في الحصول على تعويض عن خسارة لا يتم اكتشافها إلا بعد فتح الصناديق أو الطرود لاستعمال محتوياتها. وعادة ما ينص الشرط على مهلة زمنية يجب فتح الصناديق خلالها.

### Unearned Premium

قسط غير مكتسب (١) قسط التأمين المدفوع دون أن يكون الخطر قد قام أصلاً كالتأمين على مخاطرة بحرية لم تحقق. (٢) جزء من قسط التأمين عن مدة التأمين المتبقية في الوثيقة أو عقد التأمين عند احتساب هذا القسط. فإذا تم حسابه في نهاية العام كان القسط المقابل لمدة التأمين السارية في العام التالي قسطاً غير مكتسب.

### Unearned Premium Insurance

تأمين القسط غير المكتسب

تأمين يضاف إلى وثيقة تأمين جسم الطائرة، ويتم وفقاً لشروطه ترجيع جزء من قسط التأمين في حالة انتهاء الوثيقة قبل حلول أجلها المسمى نتيجة لتعرض الطائرة موضوع التأمين لخسارة كلية.

### Unearned Premium Reserve

احتياطي الأقساط غير المكتسبة

الاحتياطي الذي يخصه المؤمن في نهاية السنة المالية لمواجهة المسؤوليات الممتدة أو المطالبات التي قد تنشأ عن التأمينات التي تكون سارية المفعول في نهاية العام وتمتد مدة

التأمين بموجبها إلى السنة التالية. ويعادل هذا الاحتياطي ذلك الجزء من قسط الوثيقة المقابل لمدة التأمين الممتدة في السنة التالية. وأدق طريقة لحسابه هو احتسابه بالنسبة لكل وثيقة على انفراد ومن ثم تجميع احتياطيات الوثائق للوصول إلى احتياطي المحفظة التأمينية. إلا أن هذه الطريقة تنطوي على جهد إداري كبير (بافتراض عدم وجود حاسب آلي). لذا تلجأ شركات التأمين إلى حساب هذا الاحتياطي فيما يتعلق بمحفظة التأمينات العامة بطريقة تقريبية تعتمد نسبة ٤٠٪ من الأقساط معدلاً إجمالاً للأقساط غير المكتسبة وبالتالي للاحتياطي الخاص بها.

### Unemployment Insurance

تأمين البطالة

تأمين اجتماعي يدفع للشخص العاطل عن العمل معونة مالية أثناء الفترة التي لا يستطيع خلالها الحصول على عمل.

### Unexpired Risks Reserve

احتياطي الأخطار السارية

أنظر Unearned Prem. Reserve

### Unidentifiable Cargo

بضائع غير معروفة الهوية

يجب أن تكون العلامات المصقة على البضائع لتحديد نوعها أو بلد التصنيع أو الوزن أو طريقة الاستعمال، قادرة على مقاومة أخطار الرحلة العادية. لذلك لا يتحمل الناقل البحري مسؤولية عدم إمكان التعرف على البضاعة بسبب ضياع العلامات التجارية. كما أن مسؤولية المؤمن عن هذا الخطر محدودة أو جزئية.

أنظر Lable Clause و Commixture

### Uninsurable Risk

خطر غير قابل للتأمين

الخطر الذي لا يقبل أي مؤمن بالتأمين عليه إما لكون احتمال تحقق الخطر كبيراً جداً أو لكونه خطراً يتعلق بطبيعة التجارة (خطر تجاري) كانهقاص قيمة المبيعات في موسم معين، أو لأنه يتناقض مع السياسة العامة.

### Uninsured Standing

Charges Clause

شرط التكاليف الثابتة غير المؤمنة

شرط في وثيقة توقف الأعمال ينص على أنه في

حالة عدم التأمين على أي جزء من التكاليف الثابتة الخاصة بالنشاط موضوع التأمين فإن أي مطالبة بخصوص زيادة تكاليف العمل يجب أن تخفض بمبلغ يتناسب مع جزء النفقات الثابتة غير المؤمن.

### Uninsured Working Expenses

مصاريف التشغيل غير المؤمنة

تعرف في وثيقة تأمين توقف الأعمال بمصاريف المشتروبات والنقل والتعبئة والشحن وأجور العمال. ولا يدخل في هذا التعريف مصروفات المؤمن له.

### Unit Carriage

نقل وحدة مجمعة

يطلق هذا التعبير على كافة أساليب نقل البضائع التي تجمع فيها مجموعة من الطرود في وحدة واحدة لأغراض المناولة والتستيف والشحن، بما في ذلك النقل بالحافلات والبالات.

### United Kingdom and

Allies Clauses

شرط بريطانيا والدول الحليفة

صدر هذا الشرط في سنة ١٩٣٩ لاستعماله إبان فترة الحرب العالمية الثانية. وينص على أنه يجب أن لا تخضع وثيقة التأمين البحري على البضائع لأية مطالبة ناتجة عن الاستيلاء أو الحجز أو المصادرة أو الايقاف أو المنع من قبل الحكومة البريطانية أو أية حكومة حليفة أخرى.

### United Kingdom Limits

اشتراط حدود الإبحار للمملكة المتحدة

تقتصر حدود إبحار السفينة عند استعمال هذا الاشتراط للسفن الصغيرة، على المياه الإقليمية للمملكة المتحدة و/أو أيرلندا الشمالية و/أو جزيرة مان و/أو جزر القنال و/أو جمهورية أيرلندا. أما إذا أبحرت السفينة خارج حدود المياه الإقليمية لهذه الجزر أو البلدان فإن مفعول وثيقة التأمين يتوقف اعتباراً من تاريخ الإخلال بالاشتراط أو التحذير.

### United Kingdom Standard

Towage Conditions

شروط القطر القياسية البريطانية

شروط قطر أو سحب السفن، المرعية في بريطانيا ودول الكومنولث. وبموجب هذه الشروط يصبح ربان القاطرة وطاقمها مستخدمين لدى مالكي أو مديري السفينة المقطورة، وطبقاً لذلك لا

يتحمل مالك القاطرة أية مسؤولية عن أية أضرار - مهما كان نوعها - قد تلحق بالسفينة المقطورة أو القاطرة أو عن تلك الأضرار التي قد تلحقها القاطرة أو السفينة المقطورة بممتلكات طرف ثالث. وتسري هذه القاعدة حتى ولو كانت الأضرار ناتجة عن عدم صلاحية القاطرة للملاحة أو عن إهمال أو تقصير طاقمها، شريطة أن يكون مالك القاطرة بالطبع قد بذل الهمة المعقولة في سبيل جعل القاطرة صالحة للإبحار.

#### United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978

مؤتمر الأمم المتحدة لنقل البضائع بحراً لسنة ١٩٧٨

أوصى هذا المؤتمر بالقواعد المعروفة بقواعد هامبورج المنظمة لمسؤوليات أصحاب السفن بالنسبة للبضائع المشحونة.

انظر Hamburg Rules

#### United States Carriage of Goods by Sea Act 1936

القانون الأمريكي لنقل البضائع بحراً لسنة ١٩٣٦

قانون يهدف الى تعزيز حقوق وواجبات وحصانات الناقلين بالنسبة لسندات شحن البضائع المصدرة من أو إلى الولايات المتحدة الأمريكية. ولكن لا ينطبق ما جاء في هذا القانون من أحكام على شحنات البضائع المنقولة بين الموانئ الأمريكية أو عبر البحيرات الكبرى. حيث تخضع هذه الشحنات لقانون آخر يسمى بقانون هارتر Harter Act.

انظر Harter Act

#### Unitisation

تعبئة في وحدات أو مجموعات موحدة وضع عدة طرود في وحدة أو حزمة أو حاوية وذلك من أجل تسهيل عمليات الشحن والتفريغ والتستيف وبالتالي توفير الجهد والوقت.

انظر Unit Carriage

#### U.N.L. (Ultimate Net Loss)

الخسارة النهائية الصافية

انظر Ultimate Net Loss

#### UNL (Unlimited during the Currency of Insurance)

غير محدد خلال فترة سريان التأمين

#### Unlawful Adventure

مخاطرة بحرية غير قانونية يجب أن تكون المخاطرة البحرية قانونية خلال الرحلة بأكملها. ويعتبر خلاف ذلك خرقاً لشرط التأمين البحري الضمني الذي يعتبر وثيقة التأمين البحري باطلة من الأساس إذا كان موضوع تأمينها رسالة بحرية غير شرعية. أما بالنسبة للبضائع الخطرة كالأفيون والمخدرات الأخرى التي تستعمل في الأغراض الطبية، فيجب على المؤمن له الحصول على إذن استيراد لها، وفي غياب هذا الإذن تعتبر البضائع الخطرة وما في حكمها رسالة بحرية غير قانونية.

Unless

ما لم، إلا إذا

انظر F.P.A. Unless

Unless caused by

إلا إذا تسبب عن

تنص وثيقة التأمين البحري على البضائع على تطبيق النسبة المئوية المتوه عنها في صدر الوثيقة أو الجدول على الخسارة الجزئية إلا إذا كانت السفينة قد جنت أو غرقت أو احترقت أو تصادمت بأي جسم خارجي بما في ذلك الجليد (ما عدا الماء).

Unless General

إلا إذا كانت خسارة عمومية

ترد هذه العبارة في شرط الخسارة في وثائق التأمين البحري وتقيد بأنه لا يجوز تطبيق النسبة المئوية على الأضرار الناتجة عن وقوع خسارة عمومية أو على انصبه الخسارة العمومية.

Unless the Policy Otherwise Provides

إلا إذا نصت الوثيقة على خلاف ذلك مصطلح وارد في قانون التأمين البحري الإنجليزي لسنة ١٩٠٦، ويفهم منه بأن أي اتفاق خاص بين المؤمن والمؤمن له يعلو قانوناً على نصوص قانون التأمين البحري المحددة.

#### Unlicensed Reinsurance

إعادة تأمين غير مرخص إعادة التأمين التي تبرم مع معيد تأمين غير مرخص له بمزاولة أعمال الإعادة في البلد المعني.

انظر Non-Admitted Reinsurance

#### Unpaid Premium

قبسط التأمين غير المدفوع يعتبر وسيط التأمين مسؤولاً أمام المؤمن عن اقساط التأمينات التي استندت عن طريقه بصرف النظر عما إذا كان الوسيط قد استلم هذه الأقساط أم لم يستلم. وأمام هذا الواقع يلجأ الوسيط إلى حجز وثيقة التأمين وإبقائها في حيازته حتى يتم تسديد القسط. ويطلق الحجز أيضاً على الأقساط الموقوفة والأقساط التي لم تدفع ولكن لم تنتهي مهلة دفعها بعد.

#### Unreasonable Delay

تأخير غير مبرر، تأخير غير معقول يجب تنفيذ الرحلة البحرية دون تأخير غير مبرر، وإلا فإن المؤمن يعتبر غير مسؤول بموجب الوثيقة عن الخسائر التي تلحق بالرسالة البحرية من الوقت الذي يصبح فيه تأخير الرحلة غير مبرر أو معقول.

انظر Excuses For Delay

#### Unrepaired Damage

عطب أو ضرر غير مصلح إذا كانت هناك أضرار غير مصلحة عند انتهاء مفعول وثيقة التأمين على أجسام السفن، وجب على المؤمن دفع علاوة «بديل تصليح» للمؤمن له مقابل هذه الأضرار. علماً بأن قيمة هذه العلاوة أو هذا البديل يجب ألا تتجاوز كلفة التصليح المعقولة التي كان المؤمن سيدفعها للمؤمن له فيما لو أجريت التصليحات على السفينة في الوقت المناسب. ولا تدفع هذه العلاوة إذا تعرضت السفينة لخسارة كلية قبل انتهاء مدة التأمين بالوثيقة.

#### Unseaworthiness

عدم الصلاحية للملاحة انظر Seaworthiness

#### Unstuffing

تفريغ، تفكيك تستعمل خصوصاً فيما يتعلق بتفريغ الحاويات من البضائع.

#### Unvalued Policy

وثيقة غير قيمية وثيقة التأمين التي لا تحدد فيها قيمة موضوع التأمين وفي الواقع لا يستعمل في التأمين البحري إلا الوثائق القيمية. أما مقياس التعويض في الوثائق غير القيمية فهو القيمة المؤمنة (التقديرية). ومبلغ التعويض الأقصى الذي يمكن دفعه بموجب الوثيقة غير القيمية هو

القيمة المؤمنة شريطة أن لا تزيد هذه القيمة عن مبلغ التأمين أو أي حد آخر منصوص عليه صراحة في الوثيقة.

#### Up and Down Clause

شرط التكلفة التصاعدية

انظر Escalator Clause

#### U.P.fee (Underwriters Pay fee)

يدفع المكتتبون الرسوم يقصد بهذا أن يقوم المؤمن بدفع الرسم المحصل مقابل أذخار «شرط تسوية المطالبات» خارج بلد الاكتتاب بالوثيقة.

#### Uplifting

زيادة القسط بتحميل السعر

#### U.P.S. (Underwriters Pay the Stamp Duty on the Policy)

يدفع المؤمن رسم الدمغة

#### U.P.tax (Underwriters pay tax)

يدفع المؤمن الضريبة يرافق المؤمن على تعويض المؤمن له عن الضريبة التي يدفعها الأخير نتيجة لإبرامه عقد تأمين.

انظر Tax Clause و Tax Paid Clause

#### U/R or u/r (Under Repair)

قيد التصليح

انظر Under Repair

#### U/rs. (Underwriters)

مكتتبون انظر: Underwriters

#### U.S.A. Atl.

ساحل الأطلسي المواجه للولايات المتحدة يطلق هذا المختصر على الموانئ والأماكن الواقعة على الساحل الأمريكي المشرف على المحيط الأطلسي. ويشمل ذلك كل الأماكن والموانئ الواقعة أيضاً على الأنهار التي تصب في المحيط الأطلسي ولكن لا يشمل الأماكن أو الموانئ الواقعة على البحيرات العظمى Great Lakes.

#### Usage

استعمال، استعمال شائع أو اعتيادي، عُرِف

انظر Custom and Usage

# U.T. or u.t. (Unlimited Transhipment)

## اعادة شحن غير محدودة Utmost Good Faith

منتهى حسن النية  
ينص قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ في المادة ١٧ على أن عقد التأمين البحري يعتبر عقداً من عقود حسن النية فإذا لم يتوفر مبدأ حسن النية بين طرفي التعاقد فإن العقد يصبح قابلاً للإبطال. ومبدأ حسن النية ينطبق على كل عقود التأمين إلا أن أهميته تبرز في التأمين البحري أكثر من غيره من التأمينات لأن المؤمن يعتمد في كثير من الحالات على المعلومات التي يقدمها المؤمن له اعتماداً كلياً في اتخاذ قراره

يقبول التأمين على الخطر، أو تقديره لقسط التأمين ومبدأ منتهى حسن النية مبدأ لا ينبغي توفره لدى كل من المؤمن والمؤمن له عند إبرام التأمين فقط بل يجب أيضاً أن يتوفر خلال سريان وثيقة أو عقد التأمين. فطبقاً لهذا المبدأ، يجب على المؤمن له إخطار المؤمن بكل التغيرات التي تطرأ على موضوع التأمين أو أية عوامل قد تزيد من احتمال تحقق الخطر.  
أنظر Non-Disclosure و Disclosure

Material Representation و  
U/W or U/Wr or U/wr (Underwriter)  
مكتتب  
Underwriter أنظر

تقييم، تثمين  
Valuation  
أنظر Valued Policy و Overvaluation  
و Undervalued Policies

شرط التقييم  
Valuation Clause  
ينص هذا الشرط في وثيقة تأمين أجسام السفن على أنه عند تقرير ما إذا كانت السفينة خسارة كلية حكومية (اعتبارية) تعتبر القيمة المؤمنة بمشابهة قيمة التصليح إضافة لذلك فإن أية مطالبة عن الخسارة الكلية الحكومية - محتسبة على أساس كلفة الاسترداد و/أو كلفة التصليح - لا تكون قابلة للتعويض ما لم تتجاوز هذه الكلفة القيمة المؤمنة لجسم السفينة.

نموذج التقييم  
Valuation Form  
نموذج يعبئه صاحب البضاعة ويسلمه إلى خبير تسوية العوارية لاستعماله في تسويته للخسارة العمومية. وهو نموذج مهم لأنه يساعد الخبير في التعرف على البضائع المؤمنة وتقدير القيمة المشاركة.

## Value Added Tax Cover

غطاء تأمين ضريبة المبيعات أو ضريبة القيمة المضافة  
أحد أنواع أغطية تأمين التسليف أو الائتمان المتعلقة بتأمين الضريبة المضافة على فواتير المبيعات.

## Value for General Average Purposes

قيمة التأمين لأغراض الخسارة العمومية  
أنظر Contributory Value

زيادة القيمة  
Value Increases  
أنظر Increased Value

قيمة البضاعة  
Value of Cargo  
إذا اختار صاحب البضاعة ألا يشمل الربح المتوقع من بيع البضاعة المؤمنة ضمن قيمة الوثيقة وجب عليه عندئذ إبرام وثيقة تأمين غير قيمة؛ أما إذا اختار، كما هو الحال غالباً، أن يشمل الربح فمن الضروري أن يبرم وثيقة قيمة.

أنظر Net Values و Gross Values

## Value of Ship قيمة السفينة

أن القيمة الفعلية لجسم وآلات السفينة نادراً ما تكون كافية لتعويض مالك السفينة عن خسارة سفينته باعتبارها «وسيلة دخل». ولهذا السبب يتفق المؤمن والمؤمن له على تحديد قيمة معينة يتم التأمين عليها في وثيقة قيمية. علماً بأن الخسائر الجزئية تدفع بالكامل بصرف النظر عن قيمة الوثيقة.

أنظر Disbursement Warranty

## Valued as Original قيمة كالأصل

مصطلح يرد في إعادة التأمين البحري، ويقصد به أن وثيقة إعادة التأمين وثيقة قيمية وأن القيمة بوثيقة الإعادة تعامل معاملة القيمة بوثيقة التأمين الأصلية، على الرغم من أن غطاء إعادة التأمين قد لا يسري بشأن كامل غطاء الوثيقة الأصلية (أي أن الإعادة بشروط أقل اتساعاً من شروط الوثيقة).

## Valued Policies وثائق قيمية

في الوثائق القيمية يتم الاتفاق عند إبرام الوثيقة على مبلغ تأمين محدد. ويعتبر ذلك اتفاقاً نهائياً بين المؤمن والمؤمن له. ولا يجوز الطعن بصحة مبلغ التأمين المحدد إلا إذا ثبت أن هناك سوء نية أو تحايل من جانب المؤمن له. وغالباً ما تصدر وثائق التأمين البحري بمبالغ محددة ومتفق عليها عند الإصدار، لأن الوثائق غير القيمية تخضع لمبدأ قياس التعويض وأحكام التقييم الواردة في قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. ووفقاً لهذه الأحكام لا يستطيع المؤمن له أن يضيف إلى مبلغ التأمين قيمة الأرباح التي يتوقع الحصول عليها عند بيع البضاعة (كما هي الحال في وثائق التأمين البحري بضائع باعتبارها وثائق قيمية). وهكذا يكون المؤمن له في وضع وكأن المضاطرة البحرية لم تتم. أما وثائق أجسام السفن فيجب أن تكون قيمية وذلك لأن السفينة القديمة، بالنسبة للمؤمن له، تعادل في قيمتها من حيث كونها مصدراً لكسب أجرة النقل، السفينة الجديدة. ولهذا السبب يرغب المؤمن له بتأمين سفينته بمبلغ يتناسب مع الدخل المتوقع الحصول عليه من تشغيل السفينة لا مع قيمتها السوقية Market Value

ولا شك ان الوثيقة القيمة تساعد المؤمن له على تحقيق هذا الهدف. ويعتبر تقييم المؤمن له للسفينة أمراً مقبولاً من جانب المؤمن خصوصاً وأن الضمان الجزئية في تأمين الهياكل تدفع بالكامل بصرف النظر عن قيمة السفينة الحقيقية، وتساعد زيادة القيمة التي تنطوي عليها الوثيقة القيمة المؤمن على استلام قدر اكبر من الاقساط تساعده على مواجهة مسؤوليات الخسائر الجزئية.

### Values At Risk

**أقيام معرضة للخطر**  
أقيام الممتلكات المؤمن عليها او المعروضة للتأمين.

### Values Policy

**وثائق الاقيام**  
نوع من اعادة التأمين البحري الذي يتعهد المعيد بموجبه بدفع مبلغ ثابت في حالة تعرض سفينة تفوق قيمتها حداً معيناً لخسارة كلية.

### Variable Annuity

**دفعات تأمين الحياة المتغيرة**  
دفعات تأمين الحياة التي تتغير قيمتها تبعاً لتغير مستوى أسعار السندات.

### Variance

**اختلاف، تفاوت، انحراف**  
الفرق بين حجتين. وفي علم الاحصاءات تستعمل المفردة للدلالة على طريقة توزيع الكميات التي يتجسب بتوزيع الفرق بين قيمة كل وحدة من وحدات التوزيع والمتوسط الحسابي للتوزيع ومن ثم اضافة هذه الفروق لبعضها وقسمة حاصل الجمع على عدد الوحدات المشمولة.

### Variation of Adventure

**تغير المخاطرة البحرية**  
انظر Change of Voyage و Deviation  
و Termination of Adventure

Different Voyage و

### V.C.(Valuation Clause)

**شرط التقييم**  
انظر Valuation Clause  
مقيم، محدد القيمة  
انظر Valued Policy

vd. (Valued)

Veer

مدّ حبل او سلسلة المرساة، غير الاتجاه

### Vending Machine Insurance

**تأمين آلة البيع**  
نوع من تأمين كافة الاخطار على «الات البيع الذاتية» التي يمكن شراء بعض السلع الاستهلاكية منها كالمساجير أو الحلويات.

### Vessel

**سفينة**  
السفينة موضوع التأمين أو أي مركب آخر مؤمن عليه. وتشمل عبارة «السفينة» بشكل عام كل شيء يباع مع السفينة كجزء لا يتجزأ منها مثل قوارب النجاة والالات والمعدات. وفي وثائق التأمين الأمريكية يشمل تعريف «السفينة» القود والمؤن التي تعتبر جزءاً من السفينة عند بيعها. وقد قررت المحاكم الأمريكية في سنة ١٩٧٤ على أنه لا يجوز اعتبار السفينة حاملة الصنادل أو الموانع «سفينة» بالمعنى القانوني للكلمة.

### Vermin

**هوام، حشرات طفيلية**  
أحد الاخطار التي يستثنىها قانون التأمين البحري لسنة ١٩٠٦ صراحة من التأمين. ويمكن توسيع غطاء وثيقة التأمين البحري ليشمل هذا الخطر الا أنه ليس من المألوف تغطية هذا الخطر من قبل المؤمن. كما تستثنى وثائق حماية الاسرة الاضرار التي تلحق بالاموال المؤمنة بفعل الحشرات الطفيلية.

### Vested Rights

**حقوق مكتسبة، حقوق مقررّة**  
يرد هذا المصطلح بصدد الحديث عن الحقوق المكتسبة لعضو في برنامج تقاعد عند تركه العمل قبل ان يصبح من حقه تقاضي معاش التقاعد. إذ يحتفظ هذا العضو بحقه في المعاش، عند بلوغه السن القانونية، عن سنوات الخدمة التي كان خلالها عضواً في البرنامج. ويعتبر هذا الحق حقاً مكتسباً.

### Vesting

**اكتساب حق في شيء ما، تحويل**  
حق المؤمن له في الحصول على ميزة بموجب عقد التأمين، كحقه مثلاً في الحصول على مكافأة عقبية Reversionary Bonus بموجب وثيقة تأمين الحياة.

### Via

**عن طريق**  
تستعمل في اعمال شحن البضائع وتسمية الطرق التي تسلكها. فعندما يقال: «البصرة -

بيروت عن طريق دمشق» فمعنى هذا ان البضاعة ستشحن من البصرة الى بيروت عن طريق دمشق.

### Vicarious Liability

**مسؤولية عوضية**  
تتأسس المسؤولية العوضية عند قيام أحد الاطراف بتحمل نتائج الجحة التي اقترفتها طرف آخر من باب الاملال او الخطأ. ويعتبر عنها بالرأي القانوني المعروف: Qui facit per alium facit per se أي: من يؤدي فعلاً من خلال شخص آخر يؤدي الفعل بنفسه. مثال ذلك العلاقة بين الاصيل والوكيل وعلاقة المخدم بمستخدميه. فالمخدم (رب العمل) يكون مسؤولاً عن املال مستخدميه حتى وان تبين بأن المستخدم كان لا ينفذ تعليمات رب العمل. والمسؤولية العوضية هي من ضمن الدفوع القانونية التي قد يلجأ اليها المدعي (الطرف المتضرر) ضد المدعى عليه، فإن ثبت قيام مثل هذه المسؤولية حق للمدعى عليه (ان كان مؤمناً) مطالبة شركة التأمين بالتعويض. انظر Volenti non fit injuria

### Vice Proper عيب ذاتي، عيب كامن

### Violent and Forcible Means

**عن طريق القوة والعنف**  
تصدر بعض وثائق تأمين السرقة لتغطية السرقة التي تستعمل فيها القوة والعنف في دخول المحل المؤمن. ويعتبر فتح الاقفال عن طريق استعمال الادوات الفنية الدقيقة وصولاً للمكان، كدفع لسان القفل الى الداخل، دخولاً مصحوباً بالقوة والعنف. لذلك يجب ان لا يفهم من هذا المصطلح ان القوة والعنف يقتصران من وجهة النظر التأمينية على القوة والعنف اللذين يتركان أثراً واضحاً.

### Vis Major

**قوة قاهرة، قضاء وقدر**  
مصطلح يطلق على الحروب واعمال الشغب وقوى الطبيعة كالبراكين والزلازل والفيضانات.. الخ، وهذه الاخطار تعتبر من جنس القوى القاهرة لانها تقع خارج ارادة المؤمن له وليس في مقدوره التكهّن بحدوثها او منعها او السيطرة عليها او تجنبها من خلال اتخاذ الاحتياطات المعقولة.

انظر Act of God

### Void

**باطل، غير ملزم، لا اثر قانوني له**  
يعتبر العقد باطلاً اذا كان مشوباً من الناحية القانونية ولا يمكن بالتالي تنفيذه بقوة القانون كأن لا ينطوي العقد على عوض أو يكون موضوعه مخالفاً للسياسة العامة.

### Void Contracts

**عقود باطلة**  
عقود ليس لها اثر قانوني. فالتحليل يؤدي الى تجريد العقود من فاعليتها القانونية. وتعتبر عقود المقامرة عقوداً باطلة لانها غير قابلة للتنفيذ بقوة القانون.

### Voidable

**قابل للإبطال**  
يعني ذلك ان العقد او الاجراء ما زال ملزماً او صحيحاً حتى يثبت بطلانه.

### Voidable Policies

**وثائق قابلة للإبطال**  
تكون وثيقة التأمين قابلة للإبطال قانوناً عندما تنهض الظروف التي تهيء لأحد طرفي التعاقد ابطال الوثيقة (عقد التأمين). وفي غالب الاحوال يكون المؤمن هو الطرف الذي يجد نفسه في موقف يمكنه فيه ابطال التأمين. غير ان هناك حالتين يمكن للمؤمن - قانوناً - ان يبطل عقد التأمين فيهما: (١) إذا أخل المؤمن له أو وسيط التأمين الذي يمثل بمبدأ منتهى حسن النية قبل الانتهاء من ابرام الوثيقة. (٢) إذا كان هناك تأخير غير مبرر في الشروع في الرحلة البحرية، أي بين قبول التأمين وبداية الرحلة البحرية.

والتأخير المشار اليه في الفقرة الثانية لا يؤثر على وثيقة التأمين البحري الزمنية لان نفاذها يسري تلقائياً بتاريخ وقت محدد مسبقاً. وبالنسبة لوثائق تأمين الرحلة فإن المؤمن لا يستطيع ابطال عقد التأمين اذا كان عالماً بظروف التأخير. وإذا قام المؤمن بإبطال عقد التأمين - الذي تعتبر الوثيقة برهاناً لوجوده - اعتبر عقد التأمين من وجه نظره غير قائم من البداية. ولذلك يجب على المؤمن رد قسط التأمين بالكامل للمؤمن له عند ابطال عقد التأمين، الا إذا كان الخطر قائماً. وفي مجال الابطال لا يحق للمؤمن ابطال جزء من العقد فقط إذ لا بد له من ابطال العقد بالكامل او التنازل عن حقه في الابطال. فإذا تنازل المؤمن عن حقه في الابطال، فإن تنازله لا يؤثر على عقد

التأمين من الناحية القانونية. ويمكن للمؤمن له استعمال عقد التأمين الذي تنازل المؤمن عن إبطاله في مقاضاة المؤمن إذا حاول الأخير تجنب العقد. Avoid of Contract  
أنظر Breach of Warranty

### V.L.C.C. (Very Large Crude Carrier)

ناقلة نفط خام عملاقة يستعمل هذا المختصر للإشارة إلى السفن الضخمة، بحيث أن ناقلات النفط هي أضخم السفن فإن استعماله يكاد يكون مقصوراً على الناقلات. ويمكن أن يطلق هذا المختصر أيضاً على ناقلة البضائع الضخمة - Very Large Car- go Carrier أو على ناقلة الحاويات الضخمة Very Large Container Carrier ومادة ما تزيد حمولة مثل هذه السفن عن ١٠٠,٠٠٠ طن.

### Volenti Non Fit Injuria

لا مضادة في القبول قاعدة قانونية تنص على أنه إذا قبل شخص مخاطرة معينة بمحض إختياره، فلا يحق له الشكوى إذا ما لحق به ضرر جسماني من جراء تلك المخاطرة. ولكن لم يعد يعتد بهذا الدفاع بالنسبة للإصابات الجسمانية التي تلحق بالمسافرين وذلك وفقاً لقوانين المرور التي تلحق بالمسافرين التي تضر على صاحب المركبة مسؤولية سلامة الركاب.

### Voluntary Excess

تحمل طوعي، خسارة مهددة طوعية جزء من قيمة الخسارة المؤمنة التي يوافق المؤمن له على تحملها طوعاً مقابل حصوله على قسط تأمين مخفض قبل إبرام عقد التأمين. والتحمل الطوعي يختلف عن التحمل الاعتيادي الذي يتوجب على طالب التأمين القبول به. فالمؤمن في عقود التأمين الهندي، على سبيل المثال، يفرض الحدود الدنيا للتحمل عن اضرار ما يسمى بالقوة القاهرة والاضرار الاخرى. وهذا هو التحمل الاعتيادي الذي يؤخذ بنظر الاعتبار عند تسعير الخطر. فإن رغب المؤمن له بتخفيض سعر التأمين فإنه يلجأ إلى تحمل طوعي يزيد عن التحمل الاعتيادي اضعافاً مضاعفة مقابل تمتعه بحسم مناسب في السعر.

أنظر Excess

### Voluntary Payment to Assured

دفعة طوعية للمؤمن له، تعويض دون التزام

أنظر Ex Gratia و Without Prejudice

### Voluntary Stranding

جنوح السفينة الطوعي يحدث جنوح السفينة الطوعي إذا كانت السفينة مهددة بخطر الغرق وكانت الوسيلة الوحيدة إلى انقاذها من هذا الخطر هي تسيرها لتجنب قرب الشاطئ. وإذا وجد ما يبرر هذا الجنوح الطوعي فإن وثيقة التأمين تغطي الاضرار التي تلحق بالسفينة نتيجة له على أساس كونها خسارة عمومية. أما إذا كان جنوح السفينة الطوعي غير مبرر من وجهة النظر العقلانية فلا تعتبر الخسارة الناتجة عن الجنوح خسارة عمومية.

### V.O.P. (Valued as in the Original Policy or Policies)

قُيم كما في الوثيقة أو الوثائق الأصلية  
أنظر Valued as Original

رحلة، سفرة  
تبدأ الرحلة البحرية من تاريخ إبحار السفينة وتنتهي عند وصول السفينة إلى جهة الوصول النهائية. أما فيما يتعلق بالبضائع فإن الرحلة تبدأ ببداية عملية نقل البضاعة وتنتهي بتسليمها في جهة الوصول النهائية مع مراعاة شرط المرور.

أنظر Transit Clause

### Voyage Charterparty

مشاركة تأجير السفينة لرحلة عقد بين الناقل البحري والمستأجر، يقوم الناقل بموجب بوضع السفينة تحت تصرف المستأجر لنقل البضائع لرحلة بحرية واحدة.

### Voyage in Stages

رحلة على مراحل رحلة يمكن تقسيمها إلى مراحل أو أجزاء محددة (مرحلة في نهر ومرحلة في البحر مثلاً). ومن الأهمية بمكان أن تكون السفينة صالحة للإبحار في مختلف المراحل، إذ ينبغي على مالك السفينة أن يتأكد من الصلاحية في بداية كل مرحلة باعتبار أن لكل مرحلة مخاطرها الخاصة.

أنظر Seaworthiness

### Voyage Policy

وثيقة الرحلة وثيقة التأمين البحري التي تغطي بضاعة معينة أو سفينة لرحلة معينة. ومعظم وثائق تأمين البضائع تصدر لتغطية البضائع لرحلة معينة.

### Voyage Variation

تغيير في الرحلة أنظر Change of Voyage و Different Voyage  
سفن سفينة VSL or Vsl (Vessel)  
أنظر Vessel

أنظر Vessel



بمعمل من شأنه تجنب وقوع خسارة للأموال المؤمن عليها. وفي حالة القيام بمثل هذا العمل يجب ان لا يعتبر ذلك تنازلاً عن حق او قبولاً للتخلي.

انظر Reinsurance Waiver Clause

## Waiver of Premium

تنازل المؤمن عن قسط التأمين، اعفاء من دفع القسط

تنازل المؤمن للمؤمن له عن قسط التأمين في بعض الحالات، كإعفاء المؤمن له من قسط تأمين الحيازة في حالة عجزه عجزاً كلياً، أو عندما يكون القسط المستحق عن تمديد فترة التأمين او تغطية خطر اضافي ضئيلاً جداً.

اضلاع مربوطة أفقياً  
صفيفه من الألواح الطولية يقصد منها مقاومة قوة الصدمات التي قد تتعرض لها السفينة.

## Walking off

خروج، سرحان المواشي  
خطر خروج المواشي الحية من المكان المعد لها. وهو خطر لا تغطيه وثيقة التأمين البحري على نقل المواشي الحية.

## Wall Sided

(سفينة) ذات جوانب متعامدة

حرب  
إستخدام الحكومات أو الكيانات المماثلة للقوة المسلحة ضد بعضها البعض.

## War and Civil War Exclusion Clause

شرط إستثناء الحرب والحرب الأهلية  
يستعمل هذا الشرط في تأمينات غير البحري، حيث يستثنى بمقتضاه من التأمين خطر الحرب والحرب الأهلية.

## War Built Tonnage

السفن المبنية خلال الحرب  
السفن التي تم بنائها خلال الحرب العالمية الثانية، ويطلق هذا المصطلح بشكل عام على السفن التي تتراوح حمولتها ما بين ٧٠٠٠ و ٨٠٠٠ طن. ومن الامثلة على هذه السفن، السفن من طراز Oceans و Liberties وغيرها.

## War Cancellation Clause

شرط الغاء خطر الحرب  
تغطي وثائق التأمين البحري غالباً خطر الحرب، ولكن يمكن اضافة نص الى الوثيقة

لتمكين المؤمن من الغاء خطر الحرب بعد ٧ أو ١٤ يوماً من تاريخ إخطار المؤمن للمؤمن له بالالغاء. أما في وثيقة اجسام السفن فينص شرط خطر الحروب على انتهاء التغطية حال اندلاع حرب بين اي من الدول الاتية: الولايات المتحدة الامريكية، المملكة المتحدة، فرنسا، الصين، الاتحاد السوفييتي. أما مدة اخطار الالغاء فهي اما ٢٤ ساعة أو حالاً إذا كانت الحرب واسعة النطاق.

War etc.  
أخطار الحروب والأضراريات والشغب والأضراريات الأهلية والأضرار العمدية  
أخطار الحروب  
انظر War etc.

## War Risk Agreement

اتفاقية اخطار الحرب  
اتفاقية يتعهد المؤمنون بموجبها بعدم تأمين الممتلكات الثابتة على الارض ضد اخطار الحرب.

انظر Waterborne Agreement

## Warehouse Bond

كفالة أو ضمان المخزن  
كفالة تقدم لسلطات الجمارك ضماناً لدفع الرسوم الجمركية على البضائع المخزنة عند تركها للمخزن قبل دفع هذه الرسوم.

## Warehouse Charges at P.O.R.

مصاريف التخزين في ميناء اللجوء  
انظر Costs Allowed in General Average

## Warehouse Risk

خطر المخازن  
يبدأ هذا الخطر عادة عند وضع البضاعة في المستودعات الجمركية أو أي مخزن آخر في ميناء الشحن أو التفريغ. فإذا كانت فترة خطر التخزين تدخل ضمن أعمال النقل العادية فإن وثيقة التأمين البحري تغطي هذه المدة، وبالتالي لا حاجة لإبرام تأمين خاص بها. أما إذا كانت فترة التخزين غير مغطاة بموجب وثيقة التأمين البحري فيجب في هذه الحالة إبرام اتفاق خاص مع المؤمن لتغطية خطر التخزين، أو إبرام وثيقة تأمين جديدة لتغطية البضاعة أثناء وجودها بالمخزن. ويجوز تمديد غطاء وثيقة التأمين البحري لتغطية خطر المخزن لمدة ٢٠ يوماً أو أقل. وغالباً ما تمدد الوثيقة لتغطية البضائع فقط ضد خطر الحريق أثناء فترة التخزين.

شتاء، شتوي  
اشارة على جانب السفينة تدل على خط الحمولة الشتوي.

## W.A. (With Average)

مع ضمان العوارية

## W.A. Clauses

شروط مجمع مكتتبتي التأمين بلندن للتأمين على البضائع مع ضمان العوارية.

## Wafering

اضمام  
ادخال أو ضم ورقة أو قطعة من الورق الى وثيقة التأمين المطوية. ولا يعني ذلك بأن ما كتب على الورقة سيصبح جزءاً لا يتجزأ من وثيقة التأمين، لانه إذا أريد لهذه الورقة ان تصبح جزءاً من الوثيقة فلا بد من لصقها على الوثيقة بقصد بقائها بصورة دائمة. كذلك يجب ان يوافق المؤمن أو الجهة التي وقعت الوثيقة على لصق الورقة.

## Wagering Contract

عقد مراهنة  
وثيقة التأمين التي لا يكون للمؤمن له مصلحة تأمينية فيها، ولا يتوقع ان تؤول اليه فيها مثل هذه المصلحة. وينص قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦ على أن عقد المراهنة عقد باطل لا قوة قانونية له.

## Wages

أجور  
يملك ربان السفينة وطاقمها مصلحة تأمينية في الاجور المستحقة لهم. ولكن ليس من الضروري ان يقوموا بالتأمين على هذه الاجور لانهم يتمتعون بحماية كافية ضد خطر خسارتهم للاجور بموجب القوانين الملاحية. كما يمكن لربان السفينة وطاقمها رهن السفينة في حالة عدم دفع الاجور المستحقة لهم. كذلك تعتبر اجورهم المستحقة عن الفترة التي مددت فيها الرحلة بسبب دخول السفينة إلى ميناء لجوء أو نظراً لعودتها الى ميناء الشحن بمثابة خسارة عمومية تدفع بموجب وثيقة التأمين.

انظر Wages and Maintenance Clause

## Wages and Maintenance Clause

شرط الاجور ونفقات المعيشة  
الشرط الخامس عشر من شروط التأمين على هياكل السفن الصادرة عن مجمع مكتتبتي التأمين بلندن المؤرخه ١٠/١٠/١٩٧٠. ينص

على أنه في حالة وقوع خسارة خصوصية فإن مكتب التأمين غير ملزم بدفع اجور ونفقات ربان السفينة أو طاقمها الا إذا كانت هذه الاجور او النفقات قد بذلت نتيجة لاجراء السفينة من ميناء لآخر من أجل اجراء تصليحات عليها أو نتيجة لقيامها برحلات تجريبية كجزء من اعمال التصليح. وتدفع الاجور والنفقات في هذه الحالة عن الفترة التي تستغرقها السفينة في طريقها الى ميناء التصليح.

## Wages Declaration

التصريح بالاجور أو الاخطار عنها  
تصريح بإجمالي الاجور المدفوعة خلال فترة زمنية معينة. ويلتزم المؤمن له بموجب بعض وثائق التأمين باخطار المؤمن في نهاية مدة التأمين او أي موعد آخر بالاجور المدفوعة وذلك حتى يتمكن المؤمن من تسوية قسط التأمين الإبتدائي الذي احتسب على اساس إجمالي الاجور المقدرة عند اصدار الوثيقة. ومثال ذلك الاقرار بالاجور المدفوعة لغرض احتساب القسط النهائي لوثيقة تأمين اصابات العمال ووثيقة ضمان الامانة.

مباشري، آذن، خادم  
شخص يرتدي ثياباً رسمياً وظيفته تقديم خدمات عامة لتسهيل الدخول الى مبنى لويبرز.

## Waiting Period

مهلة الانتظار  
فترة زمنية محدودة تلي تاريخ اصدار الوثيقة، لا يكون فيها المؤمن مسؤولاً عن الأضرار التي تقع خلالها نتيجة لحادث مغطى بوثيقة التأمين.

## Waiver

تنازل اختياري  
التخلي عن حق سواء كان هذا التخلي على شكل تعبير صريح او على شكل عدم ممارسة صاحب الحق لحقه علماً بأنه كان على بينة من هذا الحق. فمثلاً قد توافق شركة التأمين على التخلي عن حق الرجوع على مسبب الضرر الذي قد يكون طرفاً مسمى في وثيقة التأمين اضافة الى المؤمن له الرئيسي.

## Waiver Clause

شرط التنازل  
شرط في وثيقة التأمين يُحفظ بمقتضاه حق كل من المؤمن والمؤمن له في حالة قيام أي منهما

**Warehouse to Warehouse Clause**

شرط من المخزن الى المخزن  
شرط في وثيقة التأمين البحري ينص على أن التأمين يبدأ من الوقت الذي تترك فيه البضائع المخزن/ المخازن المنوه عنه/ عنها بالوثيقة ويستمر خلال عملية النقل العادية (بما فيها إعادة شحن البضائع) وينتهي عند تسليم البضائع في المخازن النهائية المنوه عنها بالوثيقة. وقد حدد الشرط مدة اقصاها (٦٠) يوماً من تاريخ تفريغ البضاعة من السفينة، يظل فيها التأمين ساري المفعول. فإذا انتهت هذه المدة قبل تسليم البضاعة الى المخازن النهائية ينتهي مفعول التأمين بانتهاء هذه المدة. أما إذا تم تسليم البضاعة الى المخازن النهائية قبل انقضاء مدة الستين يوماً فينتهي التأمين عند التسليم. ومن المعروف ان هذا الشرط اصبح جزءاً من شرط المرور Transit.

**Warehousing Entry**

مستند قيد المخازن  
عندما تخزن البضائع في المستودعات الجمركية فإن السلطات الجمركية تطلب تقديم هذا المستند عن البضائع المستوردة لضمان تسديد الرسوم الجمركية المستحقة.

**Warranty**

إشترط  
تعهد المؤمن له بأن عملاً ما سينفذ أو سوف لن ينفذ: فإذا أخل المؤمن له بتعهده هذا اعتبر أخلاقه خرقاً للاشترط أو التحذير. وفي هذا الحالة تنتهي مسؤولية المؤمن بموجب الوثيقة من تاريخ خرق الاشتراط، سواء اعتبر الخرق سبباً جوهرياً للخسارة أم لم يعتبر. ولكن تبقى مسؤولية المؤمن قائمة بالنسبة للخسائر التي وقعت قبل تاريخ خرق الاشتراط. والاشترط أما ان يكون اشتراطاً صريحاً تنص عليه الوثيقة أو اشتراطاً ضمناً غير مذكور في الوثيقة ولكن من المفهوم لدى أطراف العقد انه جزء من الوثيقة. ويعتبر الاشتراط الصريح والضماني قانوناً في مرتبة واحدة، إذ لا يعلو أحدهما على الآخر ويمكن المؤمن إسقاط حقه المترتب على خرق المؤمن له للاشترط أو تحذير. ويمكن أيضاً اعتبار الخرق عملاً مقبولاً قانوناً إذا كان الالتزام بالاشتراط يؤدي الى خرق للقانون.

انظر Warranty of Legality

**Warranty of Good Safety**

اشتراط سلامة البضائع  
ان النص في وثيقة التأمين البحري بضائع على اشتراط كون محل التأمين في حالة جيدة أو في مأمّن في يوم معين مقيد باحكام قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. ويوجب القانون فإنه يكفي لضمان صحة هذا الاشتراط ان يكون محل التأمين سليماً أو في مأمّن خلال هذا اليوم.

**Warranty of Legality**

اشتراط قانونية المخاطرة  
اشتراط ضمني في وثيقة التأمين البحري يقضي بأنه يجب ان تكون المخاطرة البحرية قانونية ما دامت تحت سيطرة المؤمن له. كما يجب أيضاً ان تنفذ المخاطرة بطريقة قانونية.

**Warranty of Nationality**

اشتراط جنسية السفينة  
لا تحتوي وثيقة التأمين البحري على اشتراط ضمني يتعلق بجنسية السفينة أو بتغيير جنسيتها خلال مدة التأمين.

**Warranty of Neutrality**

اشتراط الحياد  
يقضي هذا الاشتراط في وقت الحرب بأن تحمل السفينة الاوراق الرسمية الضرورية لاثبات حيادها وأن لا تقوم بتزوير اوراق بالخصوص. وغالباً ما تنص الوثيقة على اشتراط الحياد بصراحة. واشترط الحياد - سواء تعلق بالسفينة أو البضائع المحملة عليها - يقضي بأن تكون السفينة والبضائع ذات صفة حيادية عند بدء الرحلة وأثناءها طالما كان بإمكان المؤمن له ذلك.

**Warranty of Seaworthiness**

اشتراط الصلاحية للملاحة  
انظر Seaworthiness

**War Risk Cancellation**

الغاء خطر الحرب  
ان حجم الخسائر الناتجة عن أخطار الحرب عند وقوع حرب رئيسية تفوق قدرة سوق التأمين على استيعابها. ولكن غالباً ما تغطي وثائق التأمين البحري خطر الحرب لمدة محددة أثناء عملية الشحن. ولكن قد تحتوي هذه الوثائق أيضاً على شرط الغاء خطر الحرب في حالة اندلاع الحرب. ويتم الغاء الوثائق عادة

بعد إخطار المؤمن له بذلك وقد تكون مهلة الاخطار ٧ أو ١٤ يوماً. الا ان وثائق تأمين اجسام السفن تنص على الغاء خطر الحرب حالاً إذا اندلعت الحرب بين الدول الخمسة العظمى: الولايات المتحدة، الاتحاد السوفياتي، بريطانيا، الصين، فرنسا. وقد تكون مدة الاخطار اما ٤٨ ساعة أو فوراً إذا كانت الحرب حرباً رئيسية.

انظر War Cancellation Clause

**War Risk Insurance**

تأمين خطر الحرب  
تخضع وثيقة التأمين البحري القياسية وكافة شروط التأمين القياسية، ما عدا شروط الحرب، لشرط عدم ضمان الاستيلاء والحجز الذي تلغى بمقتضاه أخطار الحرب والأخطار العدائية الأخرى من وثيقة التأمين البحري. وفي وثائق التأمين على البضائع غالباً ما تضاف اخطار الحروب بموجب اتفاق خاص الى الوثيقة - وتكون خاضعة في هذه الحالة الى شرط البضائع المحملة على الماء - وأخطار الاعمال العدائية والالغام والطوربيدات. أما أخطار الاضرابات فعادة ما يتم ضمها الى الغطاء في نفس الوقت. ويحق للمؤمن له مقابل اضافة أخطار الحرب والأخطار الاضافية الأخرى قسماً اضافياً لا يقل بحال من الاحوال عن سعر أخطار الحروب في وقت الابحار. أما أخطار الحرب والاضرابات بالنسبة لاجسام السفن فكانت وما زالت تغطي في بعض الاحيان بموجب وثيقة مستقلة أو منفصلة عن وثيقة اجسام السفن. وعادة ما تكون مدة تأمين وثيقة الحروب ٢ أشهر تخضع لمهلة الغاء مدتها ٤٨ ساعة. أما الان فأصبحت وثائق تأمين الحروب على اجسام السفن تصدر لمدة ١٢ شهراً.

انظر War و War Risk Cancellation Clause

أخطار الحرب فقط  
War Risks Only  
شرط السقوط (الاجتراف) من سطح السفينة  
Washing Out Clause

Washing Overboard  
خطر اكتساح الأمواج  
يمكن توسيع غطاء الوثيقة ليشمل هذا الخطر.

وهو خطر تنشأ الحاجة الى التأمين ضده إذا كانت الوثيقة تغطي البضائع المشحونة على سطح السفينة.

**Waterborne Agreement**

اتفاقية البضائع المحملة على الماء  
اتفاقية تتعلق بالتأمين على البضائع ضد أخطار الحرب. وقعها في الأصل معظم مكنتبي التأمين في سوق التأمين الانجليزية ويتقيد بها حالياً مؤمنو البضائع في كل مكان. وبمقتضى هذه الاتفاقية يتعهد مكنتبو التأمين بعدم تأمين البضائع ضد خطر الحرب الا أثناء وجودها على ظهر السفينة المحيطة.

**Waterborne Clause**

شرط البضائع المحملة على الماء  
أحد شروط التأمين على البضائع ضد أخطار الحرب. وبموجبه تتمشى هذه الشروط مع اتفاقية البضائع المحملة على الماء. ويحدد سريان مفعول التأمين ضد أخطار الحرب طبقاً لهذا الشرط فقط خلال المدة التي تكون فيها البضائع محمولة على السفينة المحيطة. أما البضائع التي تكون محمولة من أو الى السفينة على ماعون أو صندل فهي مغطاة ضد أخطار الالغام والطوربيدات من مخلفات الحرب.

**Water Damage Insurance**

تأمين اضرار المياه  
التأمين الذي يغطي الممتلكات ضد الاضرار الناشئة عن العواصف والفيضانات أو عن انفجار صهاريج أو خزانات المياه أو انابيب المياه. أما الاضرار الناتجة عن المرسبات الاتوماتيكية لاطفاء الحريق Sprinklers فتغطي في وثيقة منفصلة أو تضاف الى وثيقة الحريق القياسية.

صابورة مائية  
W.B. (Water Ballast)  
W.B.S. (Without Benefit of Salvage to the Insurer)

عدم انتفاع المؤمن من المستقذات  
انظر Without Benefit etc.  
W.C.A. (Workmen's Compensation Act)

قانون تعويض العمال  
W.C.B. (With Cargo on Board)  
مع وجود البضائع على السطح  
انظر N.C.B.

## W.C.S.A. (West Coast South America)

الساحل الغربي لأمريكا الجنوبية  
W/d (Warranted) مشروط، يشترط  
W.D.F. (Wireless Direction Finder) مُقنن الاتجاه اللاسلكي

Wear and Tear بلى أو اندثار  
لا تغطي وثائق التأمين البحري النموذجية البلى أو الاندثار نتيجة الاستعمال ولا يوافق المؤمنون على تمديد غطاء التأمين ليشمل هذا الخطر لأن صفة الاحتمالية لا تتوفر في مثل هذه الحالة. غير أن المؤمن لا يقومون باستقطاع نسبة مقابل البلى من تكاليف تصليح الأضرار الجزئية التي تنطوي على استعمال قطع جديدة بدل القطع المستعملة كما هو الحال في تأمينات أجسام السفن. والمبدأ العام في تأمين الأموال هو استثناء البلى أو الاندثار الاعتيادي الذي يترتب على استعمال الشيء أو يتحقق بفعل مرور الزمن.

Weather Insurance تأمين الطقس  
تأمين يغطي الخسارة المالية التي قد تنشأ نتيجة لألغاء حفل أو مباراة أو سباق أو أي لعبة تمارس في الهواء الطلق، نتيجة لرداءة الأحوال الجوية كهطول المطر والثلوج وهبوب العواصف. ويستفيد منظمو الحفلات والألعاب الرياضية من هذا الغطاء التأميني.

Weather Working Days أيام العمل التي تسمح بها الظروف الجوية  
مصطلح يستخدم في مشارطات التأجير.

Weight and Height Table

جدول الأوزان والأطوال  
جدول يستعمل في تأمينات الحياة حيث يبين فيه معدل الوزن والطول لفئات مختلفة من الأعمار من الجنسين. والجدير بالذكر أن زيادة الوزن المصنفة في كلا الجنسين تساهم في زيادة قسط التأمين على الحياة وذلك لأن زيادة الوزن تزيد من حدة الخطر باعتبارها ظاهرة غير صحية.

Weight Note مستند الوزن

مستند تصدره سلطات الموانئ ويبين الوزن الإجمالي والصافي للبضائع المستوردة كما يحتوي على العلامات المميزة للبضائع وتاريخ دخولها إلى الميناء.

## Western Hemisphere

نصف الكرة الأرضية الغربي  
يرد هذا التحديد الجغرافي في «جدول أسعار أخطار الحروب والاضطرابات» الذي يصدره مجمع مكنتي التأمين بلندن. ويشمل هذا الجزء من العالم الولايات المتحدة الأمريكية، كندا، المكسيك، أمريكا الوسطى، أمريكا الجنوبية، جزر الهند الغربية، وجزيرة برمودا.

Wet Risks أخطار مائية  
مصطلح يستعمل في التأمين الهندي على وجه الخصوص، ويعني الأخطار أو المشاريع المنفذة في أو بجوار مياه البحار أو الأنهار أو الوديان كالموانئ، والأرصعة، والسدود والفنارات. ويستخدم المصطلح في هيئة ليدرز للدلالة على الأخطار التي لا تعتبر أخطاراً بحرية في معناها الضيق إلا أنها - أي الأخطار - تتعلق بالبحر.

Whale Factory Ship سفينة تجهيز الحيتان

السفينة الأم أو المركزية في اسطول صيد الحيتان. ولا تقوم هذه السفينة بأعمال الصيد بل تتولى هذه العملية مجموعة سفن أخرى تقوم بتسليم ما تصطاده من حيتان إلى السفينة الأم التي توجد بها التسهيلات اللازمة لتنظيف الحيتان وتقطيعها وتجفيف لحومها. وهكذا تكون السفينة الأم بمثابة مصنع متحرك يعمل في خدمة اسطول الصيد.

Wharf رصيف، اسكله  
مكان ترسو بجانبه السفينة لأغراض التحميل أو التفريغ.

Wharfage رسم التفريغ أو التحميل، رسم الرسو

Wharfinger وكيل التفريغ  
الشخص المسؤول عن الرصيف الذي ترسو بجانبه السفينة.

White Rust صدأ أبيض  
إن مسؤولية المؤمن عن الصدأ الأبيض لا تختلف عن مسؤوليته عن الصدأ الأحمر.

Rust انظر

Whole Account Treaty

اتفاقية مجمل الحساب (المحفظة)  
اتفاقية إعادة التأمين التي تغطي كل التأمينات المكتتة في فرع معين من فروع التأمين حتى وإن كان بعض هذه التأمينات لا يدخل ضمن

اختصاصات الفرع. فإذا قام مكتب التأمين البحري بإعادة تأمين محفظة التأمين البحري بمثل هذه الاتفاقية، فإن إعادة التأمين تشمل التأمينات غير البحرية التي يكتب بها المؤمن بصورة عرضية مع التأمين البحري  
انظر Incidental Risks

## Whole Life Assurance

تأمين مدى الحياة  
تأمين الحياة الذي يدفع بموجبه مبلغ التأمين فقط عند وفاة المؤمن عليه. وقد يدفع قسط التأمين على شكل دفعة واحدة عند إصدار الوثيقة أو على دفعات سنوية تدفع في بداية السنة التأمينية. وقد يتفق المؤمن والمؤمن له على أن يلتزم الأخير بدفع أقساط التأمين حتى سن معينة.

## Whole Turnover Insurance

تأمين إجمالي التسليفات  
قد يكون تأمين التسليف مبرماً على أساس أن يغطي إجمالي نشاط المؤمن له أو على أساس تغطية مجموعة معينة من الحسابات.

Whse-Whse (Warehouse to Warehouse Clause)  
شرط من المخزن إلى المخزن

Wider Terms شروط أوسع، شروط موسعة  
يكون التأمين بشروط أوسع إذا كان يغطي أخطاراً أكثر مما كان يغطيه عقد تأمين سابق أو عقد التأمين النموذجي المعتمد في فرع معين من فروع التأمين.

Widow's Benefit اعانات أو منافع الارامل

اعانات أو منافع الارامل  
(١) اعانات تدفعها برامج الضمان الاجتماعي لزوج المؤمن بعد وفاته. (٢) اعانات أو منافع يتم ترتيبها عن طريق برنامج تقاعدي للأشخاص العاملين لدى الغير أو لحسابهم الخاص، حيث تدفع هذه الاعانات إما على شكل معاشات للارامل أو على شكل دفعة واحدة كمساعدة أو اعانة.

Wilful Misconduct سوء التصرف العمدى

لا يعتبر المؤمن مسؤولاً عن أية مطالبة مترتبة على سوء تصرف المؤمن له العمدى. أما إهمال قبطان السفينة أو طاقمها أو سوء تصرفهم

العمدى فلا يعتبر حجة يستطيع المؤمن بموجبها إسقاط حق المؤمن له في المطالبة عن حادث كان السبب المباشر في وقوعه خطر مؤمن منه في وثيقة التأمين.

أنظر المادة ٥٥ من قانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦

تصفية  
تصفية حسابات شركة بناء على امر من المحكمة حيث يعقب التصفية توزيع ما تبقى من أصول الشركة على أصحاب الحقوق كالدائنين أو المساهمين... الخ.

Windstorm عاصفة  
رياح قوية مصحوبة أو غير مصحوبة أحياناً بالأمطار. وقد تكون العاصفة رملية أي محملة بالرمال. أما العاصفة البحرية فهي العاصفة التي يزيد ارتفاع الموج فيها عن ٧ درجات على «مقياس بيغورد». ويعتبر الأعصار أشد أنواع العواصف وأكثرها خطورة.

With Average مع ضمان العوارية  
مصطلح يعني أن الوثيقة تغطي ليس فقط الخسارة الكلية بل الخسارة الجزئية أيضاً. ويشير المصطلح في الحقيقة إلى العوارية الجزئية على الرغم من أن الوثيقة تغطي أيضاً العوارية أو الخسارة العمومية. وتخضع وثيقة (ضمان العوارية) إلى النسبة المئوية المنوه عنها في صدر وثيقة التأمين البحري النموذجية (S.G.) إلا إذا نصت صراحة على خلاف ذلك. وكانت مجموعة شروط ضمان العوارية كانت تستعمل لتأمين البضائع فقط.

With Profit وثيقة الحياة المشاركة في الأرباح  
تكون وثيقة التأمين على الحياة «بأرباح» إذا كان لحامل الوثيقة حق في المشاركة في فائض الشركة.  
أنظر: Surplus

بالمناسب  
عبارة ترد في تأمين المعاشات، تنص على أنه إذا توفى صاحب المعاش الدوري قبل تسلمه للمعاش الأخير المستحق له، وجب على المؤمن دفع المعاش المستحق عن الفترة بين تاريخ استلام آخر معاش وتاريخ الوفاة. ويقدر المعاش في هذه الحالة بالتناسب.

**Withdrawal Plan** خطة السحب

خطة سحب تتيح للمؤمن له بموجب سند ضمان وحيد القسط أن يقوم بسحوبات دورية مخفضة بذلك قيمة الضمان.

**Without Benefit of Salvage**

بدون منفعة الانقاذ

أي بدون أن يكون للمؤمن حق الاستفادة من المستنقذات. فإذا نصت وثيقة التأمين على هذا اعتبرت باطلة قانونياً وفقاً لقانون التأمين البحري الانجليزي لسنة ١٩٠٦. ويمكن عدم الأخذ بأثر هذا النص على قانونية الوثيقة في حالة عدم امكانية وجود مستنقذات أصلاً.

**Without Prejudice**

دون المساس بحقوق، دون منازعة، دون اضرار

إذا قدمت للمؤمن مطالبة لا يعتقد بأنه ملزم بتعويض المؤمن له عنها بصورة قاطعة وفقاً لشروط وثيقة التأمين، أو قام بدفع قيمة المطالبة دون منازعة مع المؤمن له حول احقية الأخير فيها، فإنه لا يجوز استعمال هذه المطالبة كفاغدة لتسوية مطالبات مشابهة في المستقبل. وقد يستخدم هذا التعبير أحياناً في المخاطبات التحريرية تحفظاً من المؤمن تجاه المؤمن له عن مطالبته بتعويض مشكوك بصحته.

**Without Profit**

بدون ارباح

تكون وثيقة التأمين على الحياة بدون ارباح إذا لم يكن لحامل الوثيقة حق في المشاركة في فائض شركة التأمين.

أنظر Surplus

**Without Proportion**

بدون نسبة

مصطلح يستعمل فيما يتعلق بالمعاشات المدفوعة بانتظام. ويشير الى انه إذا توفي صاحب المعاش قبل استلام معاشه الاخير، فلا يحق لورثته مغاش عن الفترة الواقعة بين تاريخ استحقاق آخر معاش تسلمه وتاريخ وفاته.

**With Particular Average**

مع ضمان العوارية الخصوصية

أنظر With Average

**W/M (Weight and/or Measurement)**

الوزن و/أو المقياس

**W.M. Fees (Winter Mooring Fees)**

رسوم الرسو الشتوي

**W.N.A. (Winter North Atlantic)**

علامة خط الحمولة التي تدل على خط الحمولة الشتوي في المحيط الأطلسي

**W.O. or w.o.b. (Washing Overboard)**

خطر اكتساح الامواج

أنظر Washing Overboard

**W.O.L. (Wharf-Owner's Liability)**

مسؤولية صاحب رصيف التفريغ

**Work in Progress Cover**

تأمين الاعمال قيد التنفيذ

أحد انواع تأمين التسليف، يغطي المصنع ضد الخسارة التي قد تترتب على عدم التزام المستوردين بعقد الشراء الموقعة معه. وتنشأ الخسارة في مثل هذه الحالة نتيجة لقيام المصنع بإبرام عقود استيراد للمواد الخام مثلاً أو اتفاق مصاريف أخرى يقصد انتاج السلع التي تخلف المشتري/المشترون عن شرائها.

**Working Cover**

غطاء عامل

**Working Layer**

شريحة عاملة

غطاء اعادة تأمين على أساس تجاوز الخسارة. ويقصد به غالباً حماية احتفاظ المؤمن. وهو يعمل بشأن كل خطر منفرد خلافاً لغطاء الكوارث المصمم على أساس أن يعمل فقط في حالة الخسائر الكبيرة التي تحدث بصورة استثنائية. والميزة الأساسية لهذا الغطاء هو أنه يُمكن المؤمن المسند من تخفيض مسؤوليته إذا ما قرر زيادة احتفاظه في اتفاقية المشاركة أو الفائض مستفيداً من زيادة احتفاظه من الأقساط باعتبار كلفة الغطاء تستهلك فقط جزءاً من هذه الزيادة وموسعاً تسهيلات إعادة التأمين الخاصة به، باعتبار حجم أو سعة الاتفاقية تتناسب طردياً مع احتفاظ المؤمن.

**Working Name**

عضو عامل

عضو اكتتاب مقر عمله هيئة لويدز أو يعمل لحساب هذه الهيئة.

**Workmen's Clause**

شرط العاملین

شرط في وثيقة تأمين الحريق يسمح لعمال المقاولين المتعاقدين مع المؤمن له بالتواجد في مقر أو مكان عمل المؤمن له.

**Workmen's Compensation Act**

قانون تعويض العمال

**World to World**

من وإلى أي مكان في العالم  
يرد هذا النص في أغطية البضائع المفتوحة فيما يتعلق بالمجال الجغرافي للغطاء. ويشمل الغطاء إذا كان مجاله محسداً على هذا الأساس الشحنات من أي ميناء أو مكان في العالم إلى أي جهة وصول.

**W.P. or w.p. (Without Prejudice or Weather Permitting)**

دون الاضرار بالمؤمن أو إذا سمحت الاحوال الجوية

**W.P.A. (With Particular Average)**

مع ضمان العوارية الجزئية

**Wrap-Up Insurance**

تأمين شامل، تأمين جمعي

أنظر Omnibus Insurance

**Wreck**

حطام

يشمل الاموال التي تعتبر جزءاً من المخاطرة البحرية أو التي كانت جزءاً منها عند بدءها، واصبحت تختلف جوهرياً عما كانت عليه عند بدء المخاطرة مما يعني أنها لم تعد صالحة للاستعمال في الأغراض التي كان يقصد استعمالها فيها. ويحق للمؤمن الذي يدفع خسارة كلية فيما يتعلق بالاموال المحطمة، أن يحتفظ بالحطام، الا انه غير ملزم بذلك. فإذا ما اختار المؤمن أخذ الحطام وقام ببيعه جاز له عندئذ الاحتفاظ بقيمة العائد من البيع.

أنظر Wreck Sacrificed

و Removal of Wreck

**Wreck Sacrificed**

حطام مضحي به

إذا تحطم جزء من السفينة ثم تعرضت لخطر بحري استلزم التضحية بالجزء المحطم، فإن هذا الجزء لا يأخذ بالحسبان في تسوية العوارية العمومية باعتباره كان خسارة قبل الاعلان عنها. ويطبق هذا المفهوم أيضاً على البضائع المتضررة التي كانت تعتبر خسارة كلية قبل وقوع فعل التضحية.

**Wreckage**

حطام

أنظر Wreck

**W.R.I.O. (War Risks Insurance Office)**

مكتب تأمين أخطار الحرب  
الإدارة الحكومية التي يعهد اليها وضع ترتيبات التأمين ضد أخطار الحرب في حالة نشوب حرب.

**Write**

يكتب، يؤمن

يكتب خطراً أي يقبل التأمين عليه بموجب عقد تأمين.

**Written Line**

حصة مقبولة

الحصة التي يساهم بها المؤمن أو معيد التأمين في الوثيقة عند قبوله الخطر. ومن المعروف أن هذه الحصة قد تخفض عند اقفال التأمين إذا ما تبين أن أنصبة المؤمن قد تجاوزت في مجموعها ١٠٠٪، أو إذا تبين أن قيمة الشحنة الفعلية (في التأمين البحري مثلاً) أقل من قيمتها المعلنة.

أنظر Closed Line

**Written-Paid Basis**

على أساس اجمالي التعويضات المدفوعة الى اجمالي الأقساط المكتتبة

طريقة لأحساب معدل الخسارة تعتمد على مقارنة اجمالي الدخل من أقساط التأمين خلال فترة معينة باجمالي التعويضات المدفوعة خلال نفس الفترة. وتعتبر هذه الطريقة غير دقيقة لأن التعويضات المدفوعة ليست مقياساً صحيحاً لالتزامات المؤمن تجاه حملة الوثائق باعتبار هذه التعويضات لا تتضمن (في المدى القصير) الأخطار السارية.

**Written Premiums**

أقساط مكتتبة

الأقساط المحصلة أو المستحقة عن عمليات الاكتتاب في أعمال التأمين وإعادة التأمين خلال مدة معينة

**Wrongful Declaration of Cargo**

اقرار بضائع مغلوطة

إذا وقع خطأ في الاقرار عن شحنة بضاعة مؤمنة بموجب وثيقة مفتوحة أو غطاء مفتوح، فإن هذا الخطأ لا يترك أثراً على الغطاء أو الوثيقة إذا كان قد وقع بحسن نية وصحح حال اكتشافه. وإذا وقع خطأ في الاقرار المقدم للناقل البحري ولم يكن الخطأ مفتعلاً أو نتيجة الاراء ببيانات كاذبة من جانب المؤمن له، فإن

الخطأ لا يلغي حق المؤمن له في التعويض في حالة وقوع عوارية عمومية. أما إذا كان الخطأ ينطوي على إعلان قيمة أقل من القيمة الحقيقية فيحتسب الاسترداد بموجب العوارية العمومية على أساس القيمة المعلن عنها في حين تحتسب قيمة المشاركة في رصيد العوارية العمومية على أساس القيمة الحقيقية للشحنة.

Wt. (Weight) وزن

Wtd. (Warranted) يشترط، يتعهد

W.T.E.Cl.(Wartime Extension Clause)

شروط التمديد وقت الحرب  
لم يعد يعمل بهذا الشرط.

W'ties (Warranties)

إشتراطات، تحذيرات، تعهدات

Wty (Warranty) اشتراط، تحذير، تعهد

W/W (Warehouse to Warehouse)

من المخزن الى المخزن

W.W.D. (Weather Working Days)

أيام العمل التي تسمح بها الاحوال الجوية

**Xx**

xs (Excess) تحمل، خسارة مهددة

Xs Loss (Excess Loss Reinsurance)  
ce)

اعادة تأمين تجاوز الخسارة



## Yacht

## يخت

مركب بحري يستعمل لأغراض الترفيه. ومعظم هذه المراكب صغيرة في حجمها. إلا أن هناك أنواعاً ضخمة تستطيع الإبحار في المحيطات. ومن المعلوم أن أقساط التأمين على هذه المراكب مرتفعة نظراً لأنها تستعمل لأغراض شخصية ولأنه لا يتوفر لها ما يتوفر للسفن التجارية من إدارة خبيرة في تشغيلها وصيانتها.. الخ.

## Yacht Clauses

## شروط اليخوت

أنظر Institute Yacht Clauses

## Yacht Insurance

## تأمين اليخوت

تأمين يُعوض المؤمن له بموجبه عن الأضرار التي تلحق باليخت وعن مصاريف الانقاذ والمسؤولية المدنية تجاه الطرف الثالث.

## Yacht Policies

## وثائق اليخوت

هناك عدة أنواع من وثائق اليخوت قيد الاستعمال لأن كثيراً من المؤمنين المتخصصين في تأمين اليخوت يفضلون استعمال وثائق تأمين خاصة بهم. وعندما يتم التأمين على اليخوت لدى هيئة لويديز تستعمل وثيقة التأمين القياسية S.G. التي ترفق بها شروط تأمين اليخوت الصادرة عن مجمع المكتتبين بلندن. ومعظم وثائق اليخوت تشترط أن يبحر اليخت ضمن حدود معينة وأن يستعمل فقط في الأغراض الترفيهية. كما تشترط الوثيقة على أن يتوقف اليخت عن الإبحار لمدة ٦ أشهر من كل سنة. وتغطي الوثيقة أيضاً المسؤولية المدنية بالإضافة إلى الأضرار التي تلحق باليخت. أما بالنسبة لأخطار السباق فيخضع تأمينها إلى قسط إضافي. ومن المعلوم أن الغطاء التأميني الممنوح بموجب وثيقة اليخت غطاء ضيق أو محدد بالنسبة للسرقة أو الأضرار التي قد تلحق بالمكائن والألات.

## Y.A.R. (York-Antwerp Rules)

## قواعد يورك - أنتويرب

أنظر York-Antwerp Rules

## York-Antwerp Rules

## قواعد يورك أنتويرب

قواعد تحدد أسس إعلان وتسوية الخسارة العمومية. وترجع أصول هذه القواعد إلى عهود سابقة على نشوء التأمين التجاري. فقد قام بوضعها المعنيون من أصحاب السفن والبضائع وخبراء التسوية ورجال القانون ويمتلك شركات التأمين ولويديز بعد سلسلة من الاجتماعات في منتصف القرن التاسع عشر. ولا تعتبر هذه القواعد قانوناً ملزماً، فالعمل بها أو تسوية الخسائر بموجبها منوط باتفاق طرفي التعاقد في عقد النقل أو سند الشحن البحري أو وثيقة التأمين. إلا أن تطبيق هذه القواعد يكاد يحظى بموافقة الأطراف المعنية في جميع الحالات.

وتم تعديل هذه القواعد سنة ١٩٧٤ اعتماداً على صيغة قواعد سنة ١٩٥٠ والتي كانت بدورها تعديلاً لقواعد سنة ١٩٢٤. وتتألف قواعد ١٩٧٤ من قاعدة تفسيرية مذكورة في المقدمة وسبعة قواعد حرفية مرتبة أبجدياً من A إلى G. وتمثل هذه القواعد مبادئ أو أساسيات الخسارة العمومية. وتلي القواعد الحرفية مجموعة من القواعد الرقمية (من ١ - ٢٢) تمثل التطبيقات المختلفة لمبادئ الخسارة العمومية.

## Yaw

## ينعرج

تنعرج السفينة إذا تحركت مقدمتها يمنة ويسرة بسبب خلل في أجهزة القيادة.

## Yawl

مركب شراعي ذو مجاذيف، يول

## Year of Account

## سنة الحساب

السنة التي يبدأ فيها مفعول عقد التأمين.

## Zoning

## تحديد المناطق. تقسيم إلى مناطق

بغية ضمان الاكتتاب السليم للأخطار. تقوم شركات التأمين بتقسيم الحدود الجغرافية التي تمارس فيها أعمالها إلى مناطق محددة حسب أسس معينة لكي يتسنى لها تسعير الخطر بما يتناسب مع حدته وموقعه في المنطقة المحددة. فلغرض الاكتتاب بأخطار الزلازل تلجأ الشركة إلى تقسيم البلد الذي تعمل فيه إلى مناطق حسب درجة تعرض هذه المناطق إلى خطر الزلازل.

وتكمن الفائدة الأخرى في تحديد المناطق في مساعدة شركة التأمين ومكتتبيها على دراسة حجم المسؤوليات التي ينبغي لها أن تكتتب بها دون أن يؤثر ذلك سلباً على ملاءتها المالية ويريك تسهيلات إعادة التأمين المتوفرة لها. وتلجأ بعض شركات التأمين إلى إعداد تعريفات أو دليل التسعير المعتمد في تأمين أخطار الحريق أو السيارات.. الخ، على أساس موقع محل التأمين ضمن المناطق الجغرافية المحددة في المدينة أو الإقليم.